中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六七四號
每份售港幣壹元伍毫

今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司

總社社址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華道壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

機電工程署提醒市民
切不可私自改裝
石油氣喉管裝置
合資格技工負責維修安裝確保安全
清麗苑石油氣中央系統操作無問題
氣體供應安全法例預料一年後通過

（特訊）機電工程署初步調查過清麗苑石油氣爆炸事件，認爲與大廈中央石油氣供應系統無關，問題只局限在出事的單位，有關部門現正深入調查。

機電工程署助理署長陳瑞璋提醒市民切不可私自改裝石油氣喉，尤其是喉管的接駁裝置，一定要由合資格的技工負責維修和安裝，以確保安全。

他坦言機電工程署人員已調查過清麗苑石油氣中央供應系統操作正常，並無問題，故市民毋須担心。

他又謂氣體供應安全法例已有初稿，目前諮詢石油氣和煤氣供應商，估計年底便收回意見交律政署，預料在一年後通過。

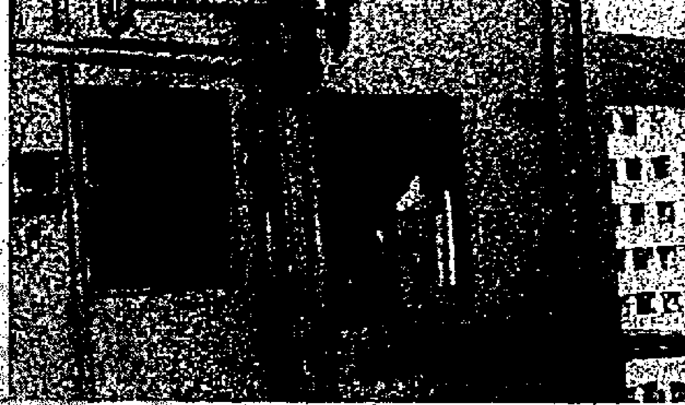
香港液體氣有限公司行政經理郭秀銘昨日指出：經過初步調查顯示，荔枝角清麗苑恆閣爆炸之單位已證實與中央石油氣供應系統及熱水爐無關，目前有關部門之調查工作只集中在肇事單位內。

同時，根據資料在爆炸事發當日，該公司並無收到任何漏氣的投訴。他坦言該公司派出之工程師昨日與消防處及機電工程署官員開會，研究今次爆炸成因，相信要稍後時間才會有結果。

他強調有關肇事之單位，該公司於本年三月中旬會派員作過檢查，當時證實爐具系統正常，並無損壞；此外，每一年一次該公司會爲居民提供免費安全檢查。

他解釋住戶在使用爐具及熱水器時所出現之「響音」僅是操作過程，並非是爆炸，其工程師亦檢查過中央石油氣系統供應正常，而熱水爐也操作合乎標準。

他提醒清麗苑住戶若對石油氣供應及爐具有問題時，可立刻與該公司聯絡，讓公司派員上門檢查。（維）



圖左：清麗苑居民投訴石油氣的喉管駁口易生危險。圖右：消防處總督察（上）及房屋署人員（下）到爆炸現場檢視。（本報記者攝）

官員石油氣公司人員調查後交報告
由死因研究官決定 需否開庭聆訊死因
停供石油氣保險公司查察研究修葺

（特訊）受爆炸影響的廿多戶荔枝角清麗苑住戶，昨日前往屋邨辦事處登記，待保險公司派員檢驗後，房屋署會聘請承建商修葺。

同時，房屋署官員、機電工程署官員及香港液體氣有限公司工程師，昨午亦在屋邨辦事處內開會，初步研究今次爆炸事件的起因。

清麗苑屋邨辦事處助理房屋事務經理羅太昨日表示，多個部門代表昨午舉行過會議，商談有關今次爆炸事件的問題，但會議結果她不允透露。

她補充，直至下午四時爲止，屋邨辦事處共接獲廿多宗因爆炸損毀的報告，均來自A、B及G座的住戶投訴，當保險公司派員查察後，房屋署便會聘請承建商修補。

在這些損毀報告中，大多以窗框、玻璃、廚房門及大門的破壞最嚴重。A座十二樓一個單位究有六隻窗及一隻大門受損。但由於兩日天氣不穩，常有大驟雨，爲防驟雨入屋，該住戶先行自掏腰包修葺。

羅太又謂爆炸現場單位昨日已用木板圍着，以免屋內之垃圾飛出影響住戶，目前，A座恆閣四號之住戶仍未獲中央石油氣供應，辦事處會盡快與供應商聯絡，希望在一兩日恢復。

而麗裕閣互助委員會秘書張偉翔已發通告知會單位住戶，由於該座大廈十一樓四號單位於本月廿二日發生爆炸事件，故請各單位住戶如發現有窗框、玻璃及有關公物被爆炸破壞時，應立即向屋邨辦事處登記。

另方面，消防處一位總督察昨午偕同數名消防人員再往現場查察，調查有關發生爆炸單位的石油氣供應，他們大約逗留廿多分鐘後便離去。

此外，肇事單位現場昨日仍有警員留守，只准附近住戶出入外，其餘人等不准接近現場。

另一方面，消防處人員，政府氣體燃氣顧問及石油氣公司人員昨再在現場單位深入調查，以檢視該單位輸送系統是否有毛病或在事前已漏出氣體，而引致爆炸。調查小組將會就所得結果撰成一份報告，呈交死因研究官以決定是否需要開庭聆訊死因。

現時，該座全劃向該單位仍停止石油氣供應，相信有待工程人員檢視輸送系統妥善後才恢復供應。（維）

清麗苑日前爆炸現場的窗戶已圍上木板（箭咀所指）。（本報記者攝）

清麗苑居民指中央石油氣系統裝設不當
石油氣管駁喉「上螺絲」「滑牙」不穩洩氣甚危險
爆炸發生前常發覺後樓梯傳氣體爆炸聲
要求爆炸事件調查後發表報告

（特訊）荔枝角清麗苑的石油氣爆炸案發生之後，該居屋邨的居民近日對於所使用之中央石油氣系統之安全表示懷疑，他們希望當在調查今次事件後，能發表有關之調查報告。

據記者昨日前往肇事現場與居民住戶接觸後獲悉，他們在未發生今次爆炸事件之前，已不時發覺在後樓梯有仿似氣體的爆炸聲傳出，當他們往查看時，又未有任何物件損失的發現。所以，他們雖有聽聞爆炸，往往就不了了之。但，今次事件發生之後，還有居民向該苑房屋署辦事處提出，並且，希望該處在與其他部門商討今次爆炸事件的會議時能將他們所提出意見列入議程討論。此外他們亦會透過大廈業主互助委員會，正式修函向房屋署投訴。

另方面，居民表示，單位的中央石油系統的裝設是有不當之處，原因石油氣管的駁喉乃爲一鐵管，喉頭是上螺絲的，螺絲上不穩，或者「滑牙」，必然導致洩氣引發危險，他們曾就此問題向房屋署反映，該署並且曾計劃改裝有關喉管，但至今仍未有進行，他們希望今次事件發生後，該署能落實居民所提供的有關意見。（合）

石油氣供應公司
向居民講解用法
並定期派員檢查

（特訊）清麗苑屋邨辦事處助理房屋事務經理羅太指出：過去石油氣供應公司曾派員到屋邨講解其用法，而該公司也定期派員檢查。

她說，當供應公司向居民解釋後，居民對石油氣的了解更爲認識。（維）

灣仔區環改委會今舉行會議討論
小販特惠金計劃

（港訊）灣仔區議會之改善環境委員會今日舉行會議，討論爲經營熟食檔持牌小販而設的特惠金計劃。

同時，議員將考慮兩項撥款申請，資助刊印看更及管理員手冊，和清拆不良招牌。

此外，議員亦會研究灣仔區一九八七年世界環境日工作小組報告，及灣仔區關注小販工作小組報告。一位議員將在會上提出有關垃圾站發出臭氣的問題。

市局耗資逾八萬
添珍禽鳥類糧食

（港訊）爲了飼養在香港動植物公園，維多利亞公園及九龍公園內各館爲奇觀的各種珍禽鳥類，市局正準備分別耗資五萬八千八百二十元及二萬九千零八十一元四角，爲該三處所飼養的鳥類購買二萬九千斤穀物及一千二百公斤雀糧。

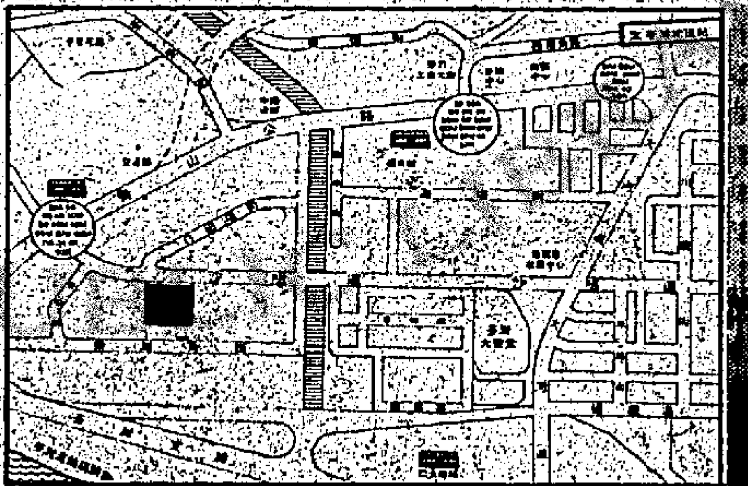
荃灣沙咀道26-38號
滙力工業中心
THRIVING INDUSTRIAL CENTRE

1988年年底完成

荃灣地王廠厦 近巴士站及碼頭，交通便利，工源充足
特價每呎$357起 單位售$202,000起

單位面積由515-1,322呎，全層27,852呎
首期15%，十二年分期付款

- 樓高十九層，設計新穎，樓面四正。
- 特大貨物起卸處，運輸便利。
- 名廠客貨電梯十二部，上落便捷。
- 專業化管理，服務完善。
- 車場通道特別寬敞，車位充足。



新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常

印度神油註冊商標

無此商標乃係假貨

我係印度神油
佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力，強壯機能，閨中滋味，妙不可言！近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神像公仔註冊商標方是正貨。代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電③7787915即知

◀圖面背▶ ◀圖面正▶

印度神油包裝新穎，認明方可購買

東南亞總代理：華仁行 電話：③7787915 香港郵箱K88126 港澳台灣各埠藥店均有代售

香港地方法院離婚訴訟案
一九八七年第二五零八宗

茲有離婚呈請書提出與答辯人陳冰其地址不詳進行離婚訴訟，答辯人可向香港金鐘道三十八號高等法院大廈「LG1」字樓離婚登記處申請呈請書副本一份，倘逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司 具

通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

榮健廬
男婦兒科 神經衰弱 哮喘斷根
鼻
敏感噴嚏 鼻竇發炎 左塞右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 愈後收費
特效根治 高血壓丸
香港銅鑼灣軒尼詩道四四七號二樓消防局隔鄰 電話五一八九〇九〇五

徵聘體育記者
某報聘請體育記者須大專畢業有志者請附履歷電話函華僑日報信箱三二七號洽。

本林因拆卸改建，月前將各樓龕及普佰祭祀在本林祖先神位，寄移香港大坑光明台九號二樓男居士林供奉。茲因男居士林行將改建，故本林現定於公曆一九八七年八月廿四日，農曆丁卯年七月初一日，將上述祖先神位，恭移至香港銅鑼灣道一百號二樓供奉。一俟本林改建完成，即奉回本林新址。到時再行通告。在此期內，各善信如有拜祭，請移玉上址。敬希亮察爲荷。

香港佛教眞言宗女居士林啓

GCE電腦文憑

課程

爲期八個月，由校方頒發証書並保送參加明年六月GCE OL電腦考試及其他有關之專業考試。

特點

本校空氣調節之電腦室設有廿餘部BBC/APPLE II電腦，由經驗豐富之大學專科人仕任教，向學生提供專業訓練。
本校爲認可之英國PITMAN及CITY & GUILDS電腦考試中心。

新法英文夜校 地址：九龍太子道219號 電話：3-7119200-7

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER DISTRAINT NO.1462 OF 1987 擬於一九八七年八月二十五日即星期二上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角[illegible]樓A室（DEPT. CHOW SING CHIU）（NATURE OF GOODS—88 BUNDLES OF RACING CAR MAGAZINES ONE COPIER）貨物性質—賽車雜誌，影印機一部，照法院所對當衆拍賣以價高者得，須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清，下貨之後若有損毀或失竊，歸買者自理，特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三三二四

紫微斗數
速成班

官祿	奴僕	遷移	疾厄
田宅	紫微斗數		財帛
福德			男女
父母	命宮	兄弟	夫妻

紫微斗數爲中國歷史悠久的一門學問，具有實證性及科學根據。本會鑑於目前對紫微斗數產生興趣的人仕劇增的關係，特舉辦講座敦請斗數名家伯[illegible]先生主講。

內容包括：一（全期費用180元）
(1)紫微斗數之價值及作用 (5)諸星相配之吉凶喜忌
(2)命盤的建立及剖析 (6)大限及小限的看法
(3)星宿的性質分析 (7)事業及錢財的看法
(4)指導如何趨吉避凶 (8)實用個案討論

（學員可免費獲批個人指定命盤一份）
速成班4周完成，每周上課一次
開班日期：9月3日（逢週四晚上8時至9時）
9月17日（逢週四晚上6時半至7時半）

報名處：香港玄學會
TEL：5-8336525
香港軒尼詩道255號依時大廈22字樓

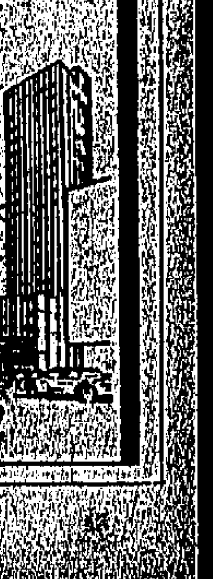
經濟與法律
Economy and Law

第十四期經已出版
各大書店報攤有售

本期要目
中國石油部長王濤談中國石油工業發展前景
張風波博士論中國宏觀經濟的理論分析
梁理覺談本港今年經濟
劉宇新談香港電子業的隱憂和對策
王仲方撰《新中國第一部法律年鑑即將問世》
卓尚民談新加坡如何渡過經濟難關
香港律政署座談會紀要
稅法專輯
胡志新撰《對外開放中的中國涉外稅法》
中國若干地方政府對外商投資企業稅收優惠規定一覽
[illegible]共著《香港直接稅總覽》
談台灣稅制改革
王貴國博士論美國反傾銷法與中美貿易
歐洲稅制的一體化
△下期內容：秋交會與國際貿易專輯
△楊培新教授著《華僑道勝銀行》單行本已出版各大書局有售
△本社代理發行《中國法律年鑑》
出版：經濟與法律出版社（5-8917558）
總代理：利源書報社（5-806133）
國內發行：廣東省外文書店
售價：港幣20元 1987年八月號

徵購發展地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段，以供發展商業、酒店、住宅、工廠等用途。有意出讓者請撥電：3-682249與黃君接洽。

恒發商厦
駱克道348—350號
特平出售
合各高級行業



請電：5—213402

裝有易燃油由蘭州往陝西
列車駛經隧道突然起火焚燒
火勢不可收拾死傷人數未明
隴海鐵路客貨運輸動脈中斷

（路透社北京二十四日電）「人民日報」今天說，一列裝有易燃油的貨車在中國西北部的一條長的鐵路隧道中起火，一千多名中國軍人和消防人員同大火奮戰。該報說，這場在甘肅省一條一百七十九米（五百九十呎）長的隧道中發生的大火，昨天仍然很猛烈，死傷人數尚不清楚。「人民日報」引用一名消防官員的話說，載着柴油、汽油和機油的四十九節油罐車中的二十一節，在隧道中被火焰吞沒或難以接近。該報說，那列火車從蘭州市出發向東去陝西省，星期日清晨幾節車卡車脫軌油罐發生爆炸。該報說，那條現在被隧道大火封鎖的緊張的鐵路線是一條重要的貨運線。

（中新社蘭州八月二十四日電）昨晨七時三十分，一列由蘭州發車向東行駛的一八一八次油罐列車經過距蘭州約十公里的二號隧洞時，載有五百多噸油料的十幾節車突然起火，隴海鐵路客貨運輸因此中斷。昨天上午十時起，蘭州軍區從第一測繪大隊、工兵機械安裝營、某高炮旅、後勤某分部調集八百名官兵赴現場救火。經過三次爆破，炸毀隧道洞口。到今天上午，隧道西口的大火已經撲滅，隧道東口的烈火仍在燃燒，救火工作仍在進行。這次事故的原因正在調查中。

洞口噴出高達十公尺火舌
搶救人員堵塞洞口
圖洞內缺氧滅火勢

（中央社台北二十四日電）隴海鐵路蘭州、寶雞之間一列油罐使在隧道中起火燃燒，故這條大陸鐵路運輸大動脈中斷。據「中央電台」今晚廣播，昨天早上由蘭州開往寶雞的一八一八次油罐列車，在隴海綫天蘭段十里山二號隧道發生重大行車事車，油罐列車燃起大火。這列火車過載的都是汽油、柴油等易燃易爆物品，在隧道中燃燒的有十九節。消息說，事故發生後，搶救人員曾利用爆破法堵住隧道東西兩洞口，希望使洞內缺氧以撲滅大火。但是今天凌晨一時十五分，兇猛的大火從東洞口噴出一股高達十公尺的火舌，使堵洞滅火方案失敗。據今天下午兩點四十五分從火場傳出的消息，火勢很猛，烟霧很大，滅火人員無法接近火區。這起大火事故引起隴海綫十二對客車無法運行，大量旅客必須繞道通行，大批物資運輸也受阻。

初步消息 三押運員 被火燒死

（中央社台北二十四日電）「新華社」今晚報導隴海鐵路天（水）蘭（州）段載油貨車出軌起火的最新情況說，已有三名押運人員被火燒死。據稱，一千六百多人投入了救火。共有四十九節的列車，其中十六節油罐車在十里山二號隧道中翻覆起火，熊熊火勢使救火人員無法靠近，消息說，事故原因不明，運輸動脈的隴海鐵路至少將中斷十天。

八月廿三日晨七時廿七分，行駛在隴海鐵路綫上的一八一八次貨車的廿一節油罐車，在蘭州十里山二號隧道內發生燃燒爆炸。經搶救除洞外的五節被拉出外，其餘十六節油罐車在隧道內燃燒不止。圖爲蘭州鐵路局搶修隊伍正在清理隧道外油罐車。（張生貴攝）

合久必分分久必合
對中國統一前景 卜少夫表示樂觀

（中新社香港八月二十四日電）台灣前「立法委員」，香港「新聞天地」雜誌主編卜少夫先生昨天說，從歷史教訓中可看出，很多情形是「合久必分，分久必合」，因此，他對海峽兩岸的統一前景「抱樂觀態度」。卜少夫是在參加「明報」昨天舉行的從台灣開放政策看中國統一問題的座談會上發表上述談話的。昨天台灣「聯合報」頭版頭條刊登的台灣當局考慮開放民衆赴大陸探親的消息，在此間引起了較大的反響。卜少夫認爲台灣的開放政策經歷了三個歷程：即第一階段以不變應萬變；接着是有所變，有所不變，最後則是環境變，潮流變，形勢變，而台灣的開放政策亦主要從這因素而來，他並認爲，其實現時的開放範圍一定會逐步擴大，這是必須的。在談到海峽兩岸統一前景時，卜少夫強調，歷史教訓中多是合久必分，分久必合。現時台灣以三民主義治國，同時亦逐漸開放，容許政治上有多黨制，而中國大陸亦是採取開放手段，因此兩岸越來越接近。卜少夫強調，兩地統一只是時間性問題而已，他認爲現在雙方均是爲了自己政權而分開，若以民族主義爲主導，民族是應該統一的。卜少夫表示，對本世紀內中國統一問題，他抱樂觀態度。對於「一國兩制」的看法，卜少夫認爲，最重要的是中國內部要有政治改革。他指出，中國若能進一步改進，則對於統一前景就更有幫助。

社論
北約舉行大規模軍事演習的重點

北約業已開始舉行軍事演習。這是北約每年一度的例行演習，原無足異，惟因美國對於此次演習，計有三萬四千名部隊參加，數目龐大，並且其中有許多乃來自美國，所以這次演習的一個重點，是想考驗美國軍隊當歐洲發生危機之際，馳往增援的速度。從美國派赴中歐增援的軍隊，約有三分之一乃取道荷蘭。

在西德境內，將有一項代號爲「肯定攻擊」的演習。參加的軍隊，除開美軍之外，尚有西德、英、比、荷的，總數共達八萬四千人之多。

關於歐洲戰區性核子戰力方面，一九七七年之前，蘇聯即已在數量上，以四千二百多個的優勢，壓倒北約的一千五百多個。

蘇聯自一九七七年起，在歐洲部署SS二〇型中程飛彈，由於此種飛彈裝有三個分導式的核子彈頭，並且射程五千公里，北約的歐洲諸國均籠罩於其射程之內，威脅極大。北約於是一方面與蘇聯談判裁減中程飛彈，一方面準備部署潘興二型及巡航型中程飛彈。談判兩年，毫無結果，北約遂開始部署中程飛彈，藉資抗衡。

蘇聯大施恫嚇，進行報復：一，派遣潛水艦到接近美國的海域，部署中程飛彈。二，分在東德捷克，部署射程一千公里左右的飛彈。惟美國和北約歐洲諸國均不爲所屈，按照已定計劃部署中程飛彈。

蘇聯可能鑒於潘興二型飛彈不僅射擊準確，並且速度極高，可在十分鐘之內攻到蘇聯。戈巴切夫權衡輕重，改變方針，主張互相撤除中程飛彈。

美蘇談判數月，大致上可望達成協議，惟北約又發生另一憂慮。這是因爲，華約諸國的陸空軍，無論就人數或武器而言，均佔有優勢。

北約在過去多年中依靠核子武器威懾。如果撤除潘興二型及巡航型飛彈，一旦遭受華約以常規陸空軍攻擊，豈不危險。與華約國家接壤的西德，遂堅持保留潘興A一型飛彈。並要求華約裁減陸空軍。

蘇聯指摘西德保留潘興A一型飛彈，乃達成廢除中程飛彈協議的障礙，同時威脅，要在東德捷克部署短程飛彈。

根本上，北約的弱點，乃在常規陸空軍力不足。以北約最主要前綫國家的西德來看，陸軍三十四萬零八百人，配備四千六百六十二輛坦克，空軍十萬八千七百人，擁有五百八十六架作戰飛機。至於北約盟邦派兵常駐西德協防者：一、美國陸軍二十萬四千七百人，配備五千輛坦克，空軍四萬一千一百人，配備三百廿四架作戰飛機。二、英國陸軍五萬五千九百七十七人，空軍一萬零五百七十一人。三、法國陸軍三個師。計五萬人。

華約方面，一、以中歐前綫國家東德捷克陸空軍及蘇聯駐軍來看：東德陸軍十二萬三千人，配備三千一百輛坦克。空軍四萬人，配備三百三十七架作戰飛機，蘇聯派駐陸軍二十個師，計三十八萬人。空軍一個軍，配備六百九十架飛機。二、捷克陸軍十四萬五千人，配備三千五百輛坦克，空軍五萬八千人，配備四百零七架飛機，蘇聯派駐陸軍五個師，計八萬人。

與西德陸空軍及美英法派駐西德陸空軍比較，東德捷克陸空軍及蘇聯駐軍顯然佔有優勢。

還要注意，蘇聯陸軍一百九十萬一千人，配備五萬三千輛坦克，空軍及防空軍擁有八千七百架作戰飛機，大部份配置於歐洲，一旦同歐洲發動侵略，可以迅速增援。

北約面對以上情形，亟需美國從本土空運大軍到歐洲增援。

美國對於歐洲的戰略預備軍，關於初期增援者，設有一個軍司令部，統率兩個裝甲師，三個機械化步兵師，兩個步兵師，一個步兵旅，一個裝甲團。其中，兩個步兵師，兩個機械化師，一個裝甲團的重裝備，業已儲存西德，但是未足應付，尚須會同北約歐洲諸國加強努力。

萬里還證實鄧小平
將辭去政治局職位
十三大定在十月廿五日開幕

（法新社日本東京廿四日電）中國副總理萬里本日稱，中共黨代表大會，將于十月廿五日開幕，同時還證實最高領導人鄧小平料將于會期間辭去政治局的主要職位。據日本報章北京訊，萬里復說，黨代總書記趙紫陽可能在大會中正式委任爲黨總書記。他說，與鄧小平（八十三歲）年紀相若的其他領導人物亦料將行引退，又說，「我們須要年青化，但這并非說所有年紀大的，都應辭職。」

湖北獨腿姑娘 跳遠打破紀錄

（中新社唐山八月二十四日電）（記者韋新新）湖北獨腿姑娘柯玉仙今天在這裏奮力遠跳，以二米六七之佳績超出截肢女子A二級二米六六的跳遠世界紀錄。

今天下午，二十四歲的柯小姐在中國第二屆傷殘人運動會截肢女子組跳遠賽上，喜不自禁，因爲她在預賽中三次均改寫了由她保持的此項比賽二米四九的全國紀錄。決賽時，這位湖北黃石市華美服裝廠的女工手掠短髮，扔掉拐杖，全力向沙坑衝去，但見她騰空而起，二米六七！她超過了國際傷殘人體育組今年公佈的該項世界紀錄。

「你超過世界紀錄奧秘何在？」衆多的記者圍着柯小姐發問。她持拐笑而不答，轉身再上賽場，又向新的目標進攻。

湖南省名將冷衛紅、山東新手田麗秀、四川選手王麗，也在女子截肢A六級八百米跑賽上全力一搏，分別以二分四十五秒一、二分四十七秒、二分五十二秒三的成績超出三分零九秒的該項世界紀錄。這項世界紀錄是由冷衛紅以前創造的。

避免再吃眼前虧
伊朗炮艦駛近美艦
美派出直升機截擊
三艘掛美旗科油輪已駛入波斯灣

（美聯社巴林草島馬拿馬廿四日電）此間航運界消息人士說，會有一艘伊朗炮艦駛近替科威特「布里奇頓號」超級油輪護航的美國艦隊，引致兩艘美國戰艦和一架炮座直昇機採取截擊行動。此乃是自從美國艦隊在今年七月廿日在波斯灣開始替科威特油輪護航以來，美軍第一次攔截伊朗炮艦。此次攔截行動地點是波斯灣的霍爾木茲海峽，其時，三艘掛美國旗號的科威特油輪正在美國戰艦護航下，由該海峽駛入波斯灣。航運界消息人士說，由於一艘伊朗炮艦駛近該油輪隊，美國的直昇機母艦「瓜達爾康納爾號」和「霍斯號」快速艦馬上採取攔截行動。其時，該艘直昇機母艦派出一架炮座直昇機在該艘伊朗炮艦的上空飛行，監視其行動。在華盛頓，美國國防部消息人士說，今日曾經有兩艘運貨的木帆船駛近該油輪隊，護航的美艦下令它們離去，但它們並無聽命，於是美艦燃放警告訊號彈，它們始告離去。目前未知美國國防部消息人士所指的是否爲同一宗事件，若然不是，則帆船與炮艦駛近護航隊是屬於兩宗不同的事件。

伊朗「最高精神領袖」霍米尼身穿白睡袍，加蓋白布塊，在寓內發表一項反美廣播演辭，席地而坐陪伴者左起伊朗總理穆薩維及總統卡美尼。（美聯社）

中蘇最近恢復邊界河川貿易

（時事社北京二十四日電）據中國的英文「中國日報」二十四日報道，中蘇兩國利用黑龍江等的邊界河川貿易，在大約相隔二十年之後，於最近恢復。這是因爲兩國的邊界貿易最近急速擴大，關於內陸河川貿易，雙方達成協議的緣故。恢復邊界貿易的第一艘船，是於上月下旬，在中國黑龍江與蘇聯的列寧斯卡雅之間航行，蘇聯向中國輸出八百立方米木材。據說兩國同意通過水運，每年進行十萬噸大豆與木材交易的五年計劃。

缺乏重要消息入市
北海油價續跌
跌破十八美元

（法新社倫敦廿四日電）北海黑雁油價今早在現貨市場每桶跌破十八美元，這是四月三十日以來的最低價位。十月交貨的黑雁油價在倫敦市場開市報十七點九五美元，九月交貨的每桶市價報十七點七美元，上星期五收市時是報十八點二五美元的。石油價格在本月五日跌破每桶廿美元的關口，由於沒有重要消息入市，油價一直向下。此外據來自塞浦路斯的消息，中東經濟雜誌指出，十三個石油出口國成員在本月的每天產油量達到一千九百七十萬桶，較商定的配額超出了三百萬桶。由於石油現貨價在本月以來持續下跌，一些成員國已向石油出口國組織主席盧克曼投訴。

田紀雲會見泰外長
中泰盼望擴大經濟貿易關係

（新華社北京二十四日電）國務院副總理田紀雲今晚在這裏會見了泰國外長西提・沙衛西拉一行。會見時，西提表示希望增加兩國之間的直接貿易，逐步開展易貨貿易，擴大相互投資，並希望加強在旅遊等方面的合作。田紀雲說，進一步擴大兩國經濟貿易關係是兩國政府和人民的共同願望。中國在這方面同泰國一樣將採取積極態度和措施。他說，我們非常願意增加兩國間的直接貿易。而且很高興看到兩國間易貨貿易正在起步。田紀雲和西提還就經濟、貿易合作的一些具體項目作了探討，並同意將由泰國企業家同中國有關部門進一步磋商。田紀雲表示相信，西提外長的訪問不僅會加強兩國在政治上的合作，並且會促進兩國經濟貿易關係的發展。會見後，田紀雲設晚宴招待泰國客人。

國際航空展覽 十月在京舉行

（新華社北京二十四日電）記者從貿促會獲悉，國際航空展覽會將于今年十月二十四日至二十日在北京中國國際展覽中心舉行。中國、巴西、加拿大、捷克斯洛伐克、法國、芬蘭、聯邦德國、荷蘭、意大利、日本、新加坡、瑞典、瑞士、英國、愛爾蘭、美國和香港等十七個國家和地區的二百多家公司將在展覽會上展出各種飛機模型、飛機零部件、航空航天用儀器和儀表、飛機發動機、飛機和導彈檢測儀器、空中交通管制系統、戰術監視雷達系統等先進產品，同時還將舉行技術座談。這次展覽會將由中國國際貿促會中國國際展覽中心、貿促會北京分會、中國航空器材公司、中國航空技術進出口公司等主辦。

伊朗總統提出警告
美伊朗將有衝突戰
海灣美軍是紙老虎
伊朗拒絕遵守聯合國停火協議

（法新社倫敦廿四日電）伊朗官方通訊社今日報導，伊朗總統卡米尼提出警告，美國和伊朗可能會發生衝突戰。他說，假如這樣的戰爭爆發，就會看出在波斯灣的美軍只不過是「紙老虎」。卡米尼在伊朗回教組織領袖會議上發表演說時提出此項警告，並稱，如果美國和伊朗在波斯灣爆發衝突戰，伊朗就會粉碎美國艦隊。卡米尼又是伊朗最高國防委員會主席，他認爲美國派在波斯灣的武裝部隊只不過是紙老虎，只消擦燃一支火柴便可將之燒掉。卡米尼又指出，儘管美國在軍備方面超過伊朗，但全世界都知道，伊朗軍隊是如此強大，可以在分秒之間將美國的軍備摧毀。

（美聯社華盛頓廿四日電）伊朗一名副外長表示該國會拒絕聯合國兩伊停火的決議案，並稱該項計劃爲「非常之不幸」。但他却說伊朗會與爲帶來該地區的和平所作之努力合作。美國主理近東及南亞事務助國務卿墨菲稱，他對於該項聯合國決議案仍然抱着希望。他說，「反應縱是消極的，但我們並沒有聽到伊朗對這決議案，給予我們一個斷然的拒絕。」

伊朗主理國際事務的副外長勒拉扎尼現定於星期一會晤聯合國秘書長古爾拉，商討該項停火決議案。勒拉扎尼稱，「伊朗將准備與目的在於帶來該區和平的任何努力充份合作，但這個決議案是非常不幸的一個，因爲從最初的一分鐘開始，伊拉克與美國兩者將要從事一種破壞該決議案的精神及文字之行動。」他說伊拉克加緊及升級其在陸地及空中的攻擊，而美國則增加在該區的龐大艦隊。他說，「因此我認爲此決議案從最初之日起，則遇上麻煩。」聯合國的停火決議案現已獲伊拉克接受，但伊朗迄今態度未明。墨菲稱，勒拉扎尼與古里拉今次的會晤是一次關鍵性會商，可能決定伊朗是否接受或拒絕該停火決議案。

科擬租兩美國油輪
加入美艦護航行列

（法新社華盛頓廿四日電）一位美國國會議員今日宣稱，科威特現正準備租用兩艘美國船隻，使能加入油輪行列，在波斯灣同時受到美國戰艦的保護。美國國會衆議院近來與南亞事務小組委員會主席索拉茲告知「華盛頓郵報」，美國亦正在加緊考慮准許科威特油輪掛美國旗號的可能性。索拉茲對衆議員說，可能會有兩艘科威特油輪掛美國旗號。索拉茲是美國民主黨人，他現正在阿拉伯聯合酋長國首都阿布達比訪問。他指出，將美國租油輪給科威特，將會強化美國海軍對波斯灣安全的承諾。看來美國海軍可能會在波斯灣出現一個長時期。索拉茲又說，對於在波斯灣的美國戰艦及其海軍官兵來說，乃有真正的危險。索拉茲還說，列根總統應該引用戰爭權力法，俾便於由國會通過美國在波斯灣地區採取行動，因爲該項法律是需要國會批准，然後美國始能在可能危及自己武裝部隊的地區採取行動，如果引用該項權力法，美國在波斯灣的軍事行動就會獲得美國國民的廣泛支持。索拉茲說，美國海軍在波斯灣出現，已提高了美國在該地區的信譽，倘若美國艦隊現在就撤離該地區，是必會造成嚴重的後果。

民意贊同軍艦觸雷理應報復

（法新社紐約二十四日電）據星期一時代雜誌發表的民意調查顯示，大部份美國人同意美國海軍在波斯灣保護油船，同時認爲如果美國海軍戰艦觸到由伊朗所放置的水雷，華盛頓應該報復。該雜誌報道，在接受民意調查訪問的六百人中，有百分之五十三的人贊成美國護航，而有百分之二十八的人不贊成；有百分之六十六的人表示，假使戰艦觸雷，他們贊成報復，而有百分之二十四的人表示反對報復。有百分之五十九的人說，他們相信護航行動會導致伊朗增加恐怖活動，而有百分廿七的人說，這會導致美、伊全面戰爭。

（美聯社巴林、馬那馬二十四日電）會受水雷破壞的超級油輪「布里奇頓」號，和兩艘美國戰艦星期日駛向霍爾木茲海峽，比由兩美國戰艦護航的三艘較小型科威特油船是超前很多。現時未知道其他油船稍後是否會追及「布里奇頓」號，以渡過伊朗岸對艦飛彈發射台附近的霍爾木茲海峽。

抗議四十八年合併入蘇
蘇三個共和國示威
蘇警察及便衣警察將示威者驅散

（法新社蘇聯莫斯科廿四日電）此間關心份子本日稱，拉脫維亞首府里加有五千多人集會，紀念納粹蘇聯簽訂公約四十八週年。蘇聯的軍裝警察及便衣的秘密警察將示威者驅散。波羅的海三個蘇維埃國家——拉脫維亞、愛沙尼亞及立陶宛——的首都，均有示威舉行。他們舉行示威爲的是紀念一九三九年蘇德互訂不侵犯條約，爲莫斯科吞佔入三個民族主義高漲的小國。據莫斯科離心份子仙德羅夫說，星期日晚拉脫維亞電視台訪問參加示威的人士。他們指責蘇聯警察攻擊示威羣衆。但據里加的赫爾辛基八六人權組織方面，警察沒有驅散羣衆，示威由週日晨直至晚上十一時。蘇聯傳媒亦報導該波羅的海三國的示威，但對示威人數則遠較西方的報導爲少。蘇傳媒指控西方電台及到訪的美國會議員等，促成此次示威事件。此間西方外交人士本日稱，蘇聯傳媒對示威的評論，乃蘇聯官方對民族問題繼續表示緊張的迹象，尤以去月克里米亞的韃靼人在克里姆林宮前集體示威之後爲然。據蘇聯傳媒，在塔林的集會，係由美國之音及自由歐洲等電台所煽動。除里加警察干預外，其他地區舉行示威時，並無暴亂事件的報導。

泰國外長西堤（右）與北韓駐華大使在北京國際機場貴賓休憩室內會晤，後坐在係二氏之傳譯員。泰外長甫結束北韓的訪問，途經北京返國。（美聯社）

意大利拉甸那市的天主教會設立一收容波蘭的政治難民的難民營。圖爲營中「派膳」情形。（美聯社）

盧森堡副首相應邀抵京訪問

（新華社北京二十四日電）應國務委員兼外交部長吳學謙的邀請，盧森堡副首相兼外交、外貿、合作、經濟和國庫大臣雅克・普斯一行今天下午抵京，對中國進行正式訪問。

美蘇在海灣軍事對峙激化

陳仲賢

一

美國總統列根最近發表電視演說，解釋他爲甚麼要出動軍艦，到波斯灣去保護油輪。他說，如果美國不去，蘇聯也會去，其實蘇聯已有二艘軍艦已進入海灣，兩軍對峙正趨激化。

美國借兩伊戰爭使國際航運受到威脅的機會，搶在蘇聯之前，就到海灣建立軍事霸權。月前，伊拉克幻影式飛機發射「飛魚」導彈，擊中海灣的美艦「斯塔克」號，雙方雖然都認爲是「誤會」，但「誤會」却變成了「機會」，成爲美國向海灣進行大量軍事集結的借口。美國以「保護海灣通航自由」爲由，又大張旗鼓地向海灣增派軍艦。

原來美國在海灣就有六艘軍艦，在海灣外的阿拉伯海還有一艘「星座」號的航空母艦，在「斯塔克」事件後，列根又命令五角大樓向海灣增援，提供「空中保護」。五角大樓的將軍已派「薩拉托加」號航空母艦爲首的十五艘軍艦從東海岸駛向地中海，其中至少三艘駛往海灣，航空母艦則停在海灣以外的阿曼灣。

爲了能更加有效地控制海灣，美國還向海灣國家提出要求，提供給美國空軍基地，但遭海灣國家拒絕，它們強調自己「聯合自衛」。在威尼斯七國高峰會議上，美國提出海灣護航問題，吵了一陣，只發表了空洞的聲明，促兩伊停戰，主張維護海灣航行自由。海灣國家則一致拒絕超級大國干涉，美國的盟國也不願捲入。美國的目的十分明顯，一是與蘇聯爭奪海灣勢力範圍，把蘇聯已擠進來的軍事勢力擠出去，二是爲彌補「伊朗門」事件的損失，二者亦互爲因果。

二

兩伊戰爭差不多打了七年，海灣的「襲船戰」也打了兩年，當時未有人驚呼海灣發生甚麼大危機，因爲當時蘇聯在海灣並無多少軍事存在，當時美蘇爭奪海灣主要還是政治範疇內的事。但是從今年五月以來，形勢變得更加緊張了。由於科威特在兩伊戰爭中所處位置特殊，與伊拉克又有共同的利害關係，担心伊朗會繼續襲擊它的船隻，所以於今年三、四月間就向各大國提出租船的要求。蘇聯則搶先答應租給三條油輪，隨後又增加三艘，而且以蘇聯軍艦護航，目前已有兩艘蘇聯軍艦進入海灣，並將增派三艘掃雷艇以壯陣容。

蘇聯擠進海灣，是充份利用美國去年十一月秘密出售武器給伊朗的醜聞，美國在中東失信譽，蘇聯便乘虛而入，今年美國會派大員非到阿拉伯各國「釋疑」，安撫，但收效甚微。於是美國趕忙同意十一艘科威特油輪掛上美國國旗，並提供護航。

三

最近，「紐約時報」報道說：蘇聯與伊朗也有一項秘密交易軍火的事件，價值一千八百萬美元。此事就發生在美國向伊朗運送軍火被揭發出來的前後，蘇聯也悄悄將先進的武器運至伊朗，據軍火商的一份記載，說那筆交易「撲朔迷離」，令人摸不着邊際，爲完成這筆交易，中間人曾在以色列租用了一架DC—九型飛機，貨物都另標商品名稱，貨單標明的目的地却是北韓。

蘇聯的動態引人注目的，蘇聯原來有三艘軍艦在印度洋波斯灣海域，暫不捲入海灣活動，但現在情況有了變化，最近蘇聯第一副外長沃龍佐夫在訪問埃及時宣稱，蘇聯的船隻若在海灣受到威脅，就會採取有效的措施。蘇聯態度變得強硬了，這跟美國增派軍艦入海灣的動向有明顯的關係，這就是美蘇在海灣地區的軍事爭奪更表面化了。

美中情局報告書指出
中國經濟改革路綫將修正改爲自由化

（時事社華盛頓二十四日電）美國參衆兩院聯合經濟委員會二十二日發表中央情報局向國會提出，題爲「中國一九八六年的經濟實績」的報告書，指出「中國推進的經濟改革，已經進入新的轉換期」，推測預定今年十月舉行的全國人民代表大會，對於經濟體制大幅度導入市場結構的中國現行經濟路綫，是否加以修正，將成爲大的議題。中央情報局指出，「一代替現行經濟政策路綫的方案，是以較緩進的經濟自由化的形式，採取政治上安全的路綫，同時將中央的計劃經濟制度與過去的改革，進行調整，作爲今後政策的重點」，暗示中國現行的經濟路綫，可能加以修正。

周溪舞稱深圳特區加快改革步伐

（中新社深圳八月二十四日電）深圳市副市長周溪舞透露，深圳特區將加快改革步伐，深圳的國營企業體制、土地管理制度、住房制度和社會勞動保險制度的改革方案，都將在近期「出台」。周溪舞在今天召開的深圳市經濟體制改革經驗交流會上說，過去五年，深圳特區在計劃、價格、流通、財政、信貸、企業、勞動人事、工資、基建管理、外貿外經管理、外匯管理及政府管理機構共十二個方面進行了改革，其中一些做法對全國的改革有很大參考價值，發揮了「改革試驗場」的作用。他說，爲加快改革步伐，深圳市政府成立了投資規劃、企業、物價及住房制度、勞動工資和社會保障、財稅、金融、外貿管理、基建管理、土地管理、行政機構共十個專題改革小組，擬定改革方案。據悉，即將「出台」的改革項目中，關於國營企業體制的改革，主要是針對集團公司、總公司等政企不分，關係不順的弊端，通過這些公司的轉型組建股份公司，由市投資管理公司分層次控股，理順企業的「血緣」關係，即利益分配關係，改革國營企業體制，此方案將在城建集團公司、石化總公司等企業先行試點，逐步推開。關於土地管理制度的改革，有關方案公佈後，引起了很大反響，本月中一個有關的考察小組赴港交流。據悉，由於新的「管理規定」尚未頒佈，近期內的首次土地拍賣將先在特區內的關發公司內推行「內部招持」，住房制度的改革，已制訂了「試行辦法」，其主要精神是合理確定住房標準，適當提高房租，相應增加補貼，不增加市民大的房租負担，促進市民買房。於勞動制度方面「特區的承受能力較強，但過去改革的步子「太慢了」」，深圳的勞動制度改革起步較早，但與之相適應的社會勞動保險制度還不配套。

中國公民申請赴菲
菲政府實行新限制
申請簽證者須付十萬比索保證金
台港中國人不受此限

（新華社馬尼拉二十三日電）據菲律賓移民和放逐委員會今天宣佈，菲律賓政府將從八月二十五日開始對中華人民共和國的公民進入菲律賓實行新的限制。該委員會主任恩里克・莊金今天在這裏接受記者採訪時說，按照由副總統兼外交部長薩爾瓦多・勞雷爾簽署的一項外交部備忘錄命令，從八月二十五日開始，凡是向菲律賓駐北京大使館申請入境簽證的中國公民必須先交十萬比索（約合五千美元）現金作爲保證金，才能獲准進入菲律賓。等他們返回中國的時候，可以如數領回餘額。他說，不要求台灣和香港的中國人交付這種保證金。他還說，從其他社會主義國家進入菲律賓的人也不要這樣做。該委員會副主任貝蒂諾・雷耶斯在回答記者問題時承認，對進入菲律賓的中國公民提出的要求「太多了」。他認爲，「這是一種不友好的姿態」。據悉，菲律賓政府已經對中國公民進入菲律賓實行了許多限制。目前對中國公民進入菲律賓的要求是要有一位居住在菲律賓的最低年收入不少於二十萬比索。

先嚴霍公寶材府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友教宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存
均感謹此鳴
謝
男　偉源　媳　郭淑芳
偉漢　媳　陳希齡
偉森　媳　溫美瑩
偉釗　媳　關天穎
女　蘊玲
蘊頤　婿　李宏中
蘊嫻　婿　楊應冰
暨衆親屬
泣叩

南韓兩雄相遇．兩國運問前程
盧泰愚金泳三 月底舉行會議
主要議程為修憲及總統選舉法
盧泰愚表示不用武力平息工潮

（法新社南韓首都漢城廿四日電）南韓反對黨「民主統一黨」發言人今日透露：該黨黨魁金泳三已接納執政黨黨魁（總裁）盧泰愚所提出，由兩黨領袖舉行一次會議的建議，會議定於本月卅一日舉行。

上述發言人稱：「預料兩黨領袖會議的主要議程，係有關目前兩黨正在進行中的修改憲法談判問題」。上述發言人又透露：「反對黨首席顧問──南韓另一反對黨領袖──金大中，曾答允盡力在本週五完成有關修憲問題的兩黨（執政及反對黨）談判，執政黨已同意在上述談判中，可以優先討論「總統選舉法」問題。

（法新社南韓首都漢城廿四日電）「南韓新聞社」今日報導：南韓執政黨「民主正義黨」總裁盧泰愚，出席該黨「中央常務委員會」例會致辭時表示：南韓目前工潮的蔓延，雖然已使國家陷入極大的危機，不過政府不會考慮動用軍隊作為平息工潮之用。盧泰愚指出：政府及執政黨曾考慮到了九月一日，各大學生先後開課，若干滋事的大學生及社會上「唯恐天下不亂」的所謂「離心分子」會藉着工潮的機會，結合罷工工人在全國各地鬧事。誠如是，則國家及社會所遭逢的危機必然較目前更大。不過局勢雖然搞目荊棘，不過動用軍隊平息工潮，仍然是不適宜的措施。

另一方面，在南韓的南部城市長湧，有三百名「反罷工」的工人在「反攻」業已被罷工工人霸佔的一家「自動零件製造廠」的廠房時，雙方發生「混戰」，結果共有五十名工人受傷，其中二名傷勢嚴重。

學生示威未停．罷工潮亦未了
巨濟島船廠關閉後 已遭罷工工人强佔
搬笨重機器堵塞前往醫院通道
在醫院祭李錫圭明舉行勞工葬

（合衆國際社漢城廿三日電）位於遙遠的南部的巨濟島之上，屬於全國第二大造船廠的工人星期日，在罷工運動中實行強佔廠房。

政府官員動用四千名防暴警察鎮壓，因一名工人死於防暴警察之手引起的工人大暴動。據有消息說：該防暴警察所施放的催淚彈亮擊中而死的那位工人年二十一，名叫李錫圭（譯音），同廠工人因此極之忿激，於是從廠中搬來一批笨重機器將上述死者斷氣之前所住的醫院加以堵塞，及在醫院中設壇弔祭死者。

新聞報導稱：政府當局已派四千名防暴警察馳往該島，以鎮壓暴動。島上工人為爭取工資大幅度提高，已和廠方對抗了整整十六日。

不料廠方突於上星期五將全廠關閉，於是激起工人暴動。廠中工人上星期六衝入一家旅館搜尋廠方人員之際，突有一名下榻該旅館的日本商人跳下三樓受重傷。

漢城延世大學星期日也有大約三千名勞工及大學生集結，要求當局盡釋所有被扣押的罷工者，他們齊聲高喊「一打倒殘害工人的軍事獨裁。」

（時事社漢城二十四日電）因為從業員李錫圭胸部被鎮暴隊擊中催淚彈而死亡的韓國巨濟島的大宇造船廠勞工等約三千人，二十三日下午在安置李錫圭遺體的玉浦大宇醫院前舉行了要求追究真相的集合，並激起批判政府的呼聲。

之後，勞工們進行示威遊行，與鎮暴隊衝突，當時在現場採訪的當地記者三人及警察兩人受了傷。勞工們決定在二十六日於大宇造船廠的運動場舉行李錫圭的「全國民主勞工葬」，與此相配合，漢城等全國主要都市也將舉行集會，因此預料是日將會相當混亂。

加拿大又發生 鐵路工人罷工
客貨運全部已停頓

（路透社滿地可廿三日電）加拿大全國各地鐵路工人的罷工行動，將使全加貨運陷入癱瘓，日常靠火車代步的上下班工作人士也將有行不得也哥哥之難。

據鐵路公司發言人稱：勞資雙方的有關服務合約的談判已於今天宣告破裂，罷工運動將於午夜開始。

鐵路工人工會領袖已對屬下工人許下將於星期一子夜開始罷工時限屆滿之前，實行總罷工的諾言，如果在上述時限之前，仍未能解決有關服務合約的問題。其實鐵路貨運及客運服務從上星期五起，已逐漸削減。僅溫哥華一地星期五之晨無車可搭的各界上班工作人員已多達一萬人之譜。

加拿大貨運約三成也靠鐵路，包括小麥、汽油產品及汽車產品。貨運一旦全部停止，影响加國經濟甚巨。鐵路勞資談判關鍵性問題與工資及工人職位安定兩大問題有關。

工會欲對服務至少已滿四年的鐵路工人的職位爭取保障，以免遭資方辭退。

台灣十大企業家楷模
熱心公益企業家十名
昨聯合接受頒獎表揚

（中央社台北二十四日電）第三屆「中華民國十大企業家楷模暨熱心公益企業家」頒獎典禮，今天上午十時在國軍英雄館中正廳舉行，由台北市報業同業公會理事長丁維棟主持，考試院長孔德成並應邀在會中頒獎。

丁維棟、孔德成在會中一致讚揚受獎人對社會的貢獻，並勉勵他們再接再厲。行政院新聞局長邵玉銘也致詞表示，近年來我國經濟高度發展，就是這些嚴守工作崗位，熱心公益的企業家努力的結果，由於他們的領導不但維持了社會、政治的安定，也提升了國家的形象，希望各行各業都能效法他們敬業樂羣的態度。

今天接受頒獎表揚的都是企業界優秀廠商的負責人，他們是十大企業家：李水土、吳東進、洪寶川、莊大德、張朝森、陳福吉、陳寶全、葉永盛、游純和、謝明泉；十大熱心公益企業家：鮑朝樗、鄒長勉、陳鐘奇、黃政旺、黃昭夫、王正義、李楊柳、吳木楢、黃世惠、陳界。

俞院長昨巡視 國科會衛生署
科技十年發展計劃須落實推動
慎防愛滋並即貫徹醫療網計劃

（中央社台北二十四日電）行政院院長俞國華今天指示行政院國家科學委員會，加強提升我國學術研究水準及國際學術地位，擴大參與國際科技合作。

俞國華下午四時三十分，由行政院副院長連戰等人陪同，巡視國科會，聽取簡報後作以上指示。

關於提升學術研究水準方面，俞國華希望國科會與教育部密切合作，採取適當措施。俞國華指出，當前科學技術發展日新月異，國科會宜再求創新突破，使我國科技發展成為帶動國家現代化的主要動力。

他同時針對國科會現有業務，提出以下幾項指示：──落實推動「國家科學技術發展十年長程計劃」。──加強科技人才的羅致及培養，謀求科技研究環境的改善。

繼續推動整合性、合作性的科技研究計劃，集中並有效運用有限的人力及財力。──鼓勵民間大型企業加強科技研究工作。──積極引進高科技工業到新竹科學工業園區投資。

（中央社台北二十四日電）行政院院長俞國華今天表示，近來世界各地「愛滋病」的流行已普遍引起各國的重視，國內也有這種病例發現，他指示行政院衛生署應妥為處理，並儘早制定法律，加以防範。

對衛生署今後工作，俞國華作了幾點提示：積極推動貫徹醫療網計劃，以健全台灣地區醫療服務體系，使社會大衆能普遍獲得更好的醫療照顧。

目前市面上，還有少數商店大量販賣偽藥品，衛生署應主動依法稽查取締，維護民衆健康。加強食品衛生管理，尤其要特別注意大量供應餐飲的場所、學校餐廳以及學校附近的飲食攤店。以科學的方法，對中醫、中藥，作有計劃、有系統的研究與發展，在理論與實際上，建立一個現代化的醫療制度。

「人體器官移植條例」已公布，醫療機構執行移植手術已有法律的根據，規範和保障，希望衛生署多加宣導，使社會大衆和醫療機構對這項條例的精神和規定有充分瞭解，提昇國際技術水準，增進病患福祉。

秘魯四恐怖分子 圖搶韓使館汽車
司機反抗被槍傷左眼

（中央社利馬二十三日專電）秘魯內政部長發言人表示，四名可疑恐怖份子昨晚企圖搶劫韓國大使館汽車，車內秘魯籍司機反抗而遭擊傷。

事件晚上八時發生在韓國大使館外數公尺處，當時該車正駛向大使官邸。持左輪槍的兩名男子與兩名女子乘車攔截大使汽車，並命令司機棄車。然而，司機快速左轉，恐怖份子遂即開槍。

發言人表示，「這不是恐怖活動而是兩男兩女對韓國大使館汽車的搶劫行動。」他也確定受傷司機沒有危險，只是子彈射入左眼。

西北失事機 MD八零型 華航和遠航 都沒有採用

（中央社台北二十四日電）交通部民用航空局今天表示，目前美國西北航空公司不幸墜毀的MD八零客機，這種機型並未服務於台北國際線和國內航線。民航局今天在交通部部會報中報告，西北航空公司一架MD八零型國內線客機，十八日起飛時發生重大失事；民航局將繼續對各航空公司加強航路與機務查核工作，不允許這種悲劇在國內發生。

MD八零型客機，是美國麥唐納．道格拉斯公司，改良DC九客機所生產的機型，是美國各航空公司國內線的主力機羣。由於MD八零客機屬中短程客機，很少航國際航線；目前，航行台北國際線的各航空公司，並沒有採用這型客機。我國國內航線中華和遠東航空公司，則全部以波音七二七客機服航。

東京市場 美元又跌

（中央社東京二十四日專電）美元今天在東京市場兌日圓匯價創下三個月來的最低價，一度曾跌至一百四十一日圓，迫使日本銀行進場干預。美元今天在東京開盤價一百四十一點一五日圓，不久又跌至一百四十一日圓。威信，日本銀行單在晨市交易中，就購入兩三億美元，收盤時價位回升到一百四十二點六五日圓。

菲工會領袖警告 週三大罷工
宿務警用水炮逐罷工者

（美聯社菲律賓．馬尼拉廿四日電）警方今天在宿務市，用水炮驅散罷工的工人。同時，政府拒絕把提高了的燃料價格降回原來水平。這次提高燃料價格，引起了科拉桑總統上台已來的最廣泛罷工和動亂。

數千名載客吉甫尼車司機，今天參加了宿務市，達沃市和呂宋南部四個省份的運輸工人罷工，要求政府把本月十四日提升了百分之十八的燃料價格降回原水平。一些工會領袖警告，會在星期三發起全國大罷工。官方電視台表示：今天的示威令到數千乘客受阻，學校，政府部門及私人公司要提早關門，示威中無人受傷。

藝進軍 ART

柔性攻勢文藝進軍 在台北剛落幕的世．亞盟大會會場中，展示了復興基地空飄大陸用的資料圖片。在這種「柔性」攻勢中又以「文藝進軍」一類最受注目。「進軍」的內容有歌星鄧麗君的歌詞，音樂胸章及作家瓊瑤小說介紹等，引起大陸同胞熱烈迴響。這種在「經濟奇蹟」、「政治學台北」之外的另一股攻勢，更掀起大陸民心思漢，同歸中華民國的決心與浪潮。（中央社）

哥倫比亞已停止 在東北探勘油礦
受共黨游擊活動影響

（中央社波哥大二十三日專電）最近共黨游擊行動的結果，哥倫比亞國營石油公司被迫停止在該國最有前途產油地區──東北部一阿魯卡一區的探勘活動。

過去數日游擊隊的攻擊推毀一架直昇機、七個帳篷、衛生中心以及國際「GSI」公司的所有探勘設備，國際「GSI」公司受僱於哥倫比亞國營石油公司進行地球物理研究，探勘該區石油。

據估計，物質損失達兩百萬美元，「GSI」的四百餘位哥倫比亞與外國員工失業。據探勘部副總經理布恩諾表示，在政府提供安全保證前「GSI」公司將停止探勘。共黨游擊隊活動對政府五年石油探勘計劃造成重大挫折，政府的這項石油探勘計劃目的在確使該國未來十年的石油出口與自給自足。

哥倫比亞計劃在阿魯卡區的探勘活動投資三千萬美元，它計劃至少開墾十個油井，每口井的產能在六千至七千桶之間。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元：三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

榮總兩項研究發現
調整人體內生物能靈芝有實效
攝護腺肥大與性生活疏密有關

（中央社台北二十四日電）根據神農本草經記載，靈芝是一種可以延年益壽的中藥。民國以來，榮總醫院最近以秦值測量儀測試後發現，靈芝確有調整病人體內生物能的效果。

陽明醫學院客座教授崔玖在民生報的報導中指出，榮總針灸科目前以改良的秦值測量儀為病人檢查時，同時進行這項研究，測量病人服用靈芝後，對體內生物能改變的情形，以了解靈芝治症的功效。結果發現，靈芝確可使病人降低的生物能恢復。崔玖並說，秦值測量儀是利用電針探測人體不同穴位的電荷變化，藉以診斷疾病。如果檢查顯示病人體內的生物能降低，即表示某些器官可能出毛病了。

（中央社台北二十四日電）攝護腺肥大是男人邁入中年以後，最常見的一種腫瘤。據統計，五十歲以上的男性，每四、五名中就有一人可能攝護腺肥大，造成排尿困難。目前仍不清楚攝護腺肥大的原因，但根據榮總泌尿外科醫師黃榮慶的一項研究結果顯示，攝護腺肥大可能和性活動有關。

根據民生報導，黃榮慶這項研究是在兩年前展開，以出生兩個月，未經性活動的大白鼠分成兩組進行實驗，經過半年的觀察，再取出公鼠的攝護腺，測定血中的雄性激素以爲比較。結果，在有性活動組老鼠的攝護腺細胞核中，雄性激素的濃度較高，尤其二氫睪丸脂，高出二點五倍左右。而兩組老鼠攝護腺的重量，有性活動的一組平均多一百多毫克。

黃榮慶指出，研究結果顯示，性行爲可以促使雄性激素和接受體結合和運轉，加速兩者進入細胞核的速度，並可提高核內去氧核糖核酸的含量，製造更多的蛋白質，提供較佳的活性。這些現象也說明了有性活動的老鼠攝護腺肥大的原因。由於人體內雄性激素和接受體結合運轉的方式，與動物類似；因此，黃榮慶的這項研究無異也解開了攝護腺肥大的奧秘。但是，目前仍然沒有人能夠斷言，減少性行爲是否有助於預防攝護腺肥大。

誰當日相
宮澤竹下各有千秋

（中央社東京二十四日專電）大多數的日本中階官員認為大藏大臣宮澤喜一，是下任首相的最佳人選，但他們相信自民黨幹事長竹下登今年十月間會接替中曾根康弘出任首相。「日本經濟新聞」今天報導，以上結果是對中央政府各部門的課長級官員進行意見調查而得知。

百分之六十七的受訪者選擇宮澤喜一作爲下任首相的理想人選，他們推崇他的「強勢經濟政策」、「政策內容的平衡性」和「外交政策」。前外相安倍晉太郎和竹下登分別獲得百分之十五和百分之十的人支持。可是當要他們預測實際上誰會成爲下任首相時，百分之七十九選擇竹下登，理由是他擁有强大派系實力，又與安倍派、河本派組成聯盟，此外他自己的組織力量和財力都不差。

越南否認 協助菲共 訓練機師

（法新社菲律賓馬尼拉八月廿四日電）越南駐此間的大使館，星期一否認馬尼拉一份報章的報導，指越南政府協助該國的共黨新人民軍，訓練其直升機師。

大使館發言人同時指摘該項報導是捏造的，毫無根據的，相信幕後定有人企圖製造故事陷害其國家聲譽。

據該篇由馬尼拉獨立日報星期五引述抗共組織的聲明指出：該國從越南接受訓練完畢返抵此間的新人民軍直升機師，其目的將準備攻擊政府的空軍基地。菲共黨新人民軍，一個主要的菲律賓反政府力量根源，迄今似未聞擁有任何類型的飛機。越南政府一直以來否認與菲律賓新人民軍有任何關係或提供援助。

魔術大師訪問台北 應太平洋文化基金會邀請來華訪問的美國魔術大師大衛．考伯菲，廿四日由基金會執行長張豫生（右）陪同出席記者會。（中央社）

南非堅決罷工分子 阻人復工大起衝突
一礦工擬復工竟遭圍毆致命
資方限期不復工者悉數解雇

（法新社約翰尼斯堡廿四日電）在南非發生至今已歷時兩週的礦工大罷工動亂事件中，有六千多名礦工被開除，另外三名礦工罹難。

消息說：在約翰尼斯堡西部五十公里的金礦場所發生的兩宗暴動事件中，有兩名礦工死亡，另外十五名礦工受傷。在今日早上，有一名礦工企圖復工，但與罷工的礦工發生衝突，結果被毆打斃命。在約翰尼斯堡西南部約三百公里的一個金礦場，一些礦工準備下礦坑復工，但被罷工的礦工阻止，雙方發生衝突，礦場保安部隊迫於發射橡膠子彈制止，導致十五名礦工受傷。在史狄恩金礦場，已有六成礦工返回礦坑，顯示他們準備復工。

在西部地區的一個礦場，今早有六千多名礦工不理會英美礦業公司所發生的最後通牒，拒絕復工，結果被開除。在約翰尼斯堡東部的英國煤礦公司礦場，有二千九百名礦工正面臨被開除的威脅，如果他們到今日午夜仍不復工，就會被開除。目前未悉決定復工礦工的確實人數。

礦場資方已促請南非全國礦工聯合會恢復談判，找出妥善的解決辦法。

（法新社南非約翰尼斯堡廿四日電）南非規模宏大的英美聯合公司本日宣稱：「兩週來的煤礦金礦大罷工，正行瓦解。「具體數目」的工人正在接納復工，否則解僱的最後警告。」

罷工已進入第三週。英美公司本日告記者招待會稱：現有「決定性跡象」顯示許多礦工正返回工作崗位。該公司的勞工關係專家甚至拒言究有多少工人復工，號召大罷工支持加薪要求的礦工總工會說，卅四萬礦工已響應罷工的號召，而非資方所說的廿三萬人。礦工總工會說，迄今為止，已有一萬零五百名工人被開除。葛塞爾說：英美公司正招募新工人填補空缺，但拒言迄今已招募得若干工人，又說：公司將出臺辦法，使生產繼續進行。

沙又處決 三名毒梟

（中央社利雅德二十三日專電）沙國今天在北部地區艾拉綱再度處決三名毒梟。這三人從約旦走私進口七十多公斤嗎啡，他們拒絕沙國警方檢查而與警察發生槍戰。

近年來，沙國已公開承認毒品走私情形嚴重，並將處決毒梟。這是本週內第二宗處決毒梟的案件。兩天前，兩名約旦毒梟在北部軍事城附近被處決。他們也是持有毒品，拒絕警方檢查，並與警方槍戰，擊斃一名緝毒警官。

泰國擬遣返 帶愛滋病毒 廿名外籍犯

（中央社曼谷廿四日專電）民族日報今天報導，泰國計劃遣返十九名帶有愛滋病毒的外籍囚犯，可是他們本國的駐泰大使館反應並不熱烈。

衛生部傳染病控制處處長維尼吉說，有關的大使館並不熱中要求泰王赦免那些帶有愛滋病毒的囚犯。

他又說，只有西班牙大使館例外。這些外籍囚犯中，有七名是美國人，五名英國人，三名法國人，兩名義大利人，一名西班牙人，一名西德人。

維尼吉也說，約二十名泰人囚犯經檢驗也帶有愛滋病毒。

台股市又漲 台幣今持平

（中央社台北二十四日電）證券市場股票價格今天大幅上揚，終場再度寫下我國證券市場成立二十五年來的兩項歷史性新紀錄。

收盤時指數比上週六上揚九十點二零，為單日指數上揚最多的一天。收盤時發行量加權股價指數為二千六百十九點五九。

市場人士指出，股市今天開出平盤，由於投資人對塑膠、紡織等績優股票垂青，遂低買進，逐漸造成股市的買氣；嗣後，前一陣子漲勢蓋厲的金融股，再度發動攻勢，終於帶動整個股市的熾熱買氣，以高盤收市。

（中央社台北二十四日電）外匯市場新台幣兌美元今天出現貶值後，明天持平，中心匯率為三十點一〇。

金融界人士指出，預料新台幣匯率會穩住一段時間。近來省屬三家商銀拚命預售遠期外匯，廠商乏人問津，而過去廠商預購的遠期外匯還有數十億美元未交割。市場人士說，今天中央銀行進場干預，拋售美元，否則新台幣可能再出現貶值。

明年七月後由警方負責
台機場港口安檢業務

（中央社台北二十四日電）內政部長吳伯雄今天表示，內政部正積極招訓警察人員，預計明年七月以後所有機場、港口的安全檢查業務將完全由警察人員擔任。

吳伯雄說，國家安全法立法過程中原擬由治安機關辦理機場、港口的安全檢查工作，最後三讀通過時改為由警察機關擔任，這使原本人手不足的警察機關更增加了業務負擔。但他說，警政署在人手非常困難的情形下，還是抽調了一千三百多名警察人員，在解嚴生效當天，順利地接手了機場、港口的安全檢查工作。

吳伯雄說，原來由警總人員擔任安全檢查工作時用了四千多人，因此警察機關接手時，以第一線工作人員為優先，在接辦初期仍賴警總人員辦理有關的支援業務。但他指出，警政署今年已擴大警校招生員額，招訓七千多人，預計明年夏天可以畢業，並分發服務，未來機場、港口安全檢查業務人手將優先補充。

吳伯雄說，原先警總的安檢人員四千多人中有五百多人是約僱的業務人員，這些人員將留用，並由警察機關辦理換約，至於軍官願意轉任的歡迎經過警察人員考試轉任，但不特別辦理轉任考試。

赫斯昨歸葬故鄉
自勒致死查有實據
簡短遺囑送其家人

（法新社西德溫西德爾廿四日電）溫西德爾市長華爾達本日引述赫斯的家人律師說，「前希特拉副手赫斯，已於今日在此間小鎮他家鄉墓地「安靜地」下葬，葬禮預料於週三日在此間舉行。

又悉：監軍的正式文告稱：「所有實據──包括詳細驗屍的結果及英皇家憲兵的特別調查組的調查報告──所示，赫斯用電線自縊，窒息致死。他死前曾寫下一短柬──其副本已送交其家人──明白顯示赫斯蓄意自盡」。文告稱：該短柬係在他衣袋內發現。

台灣商品 共市國家 嚴限進口

（香港中國通訊社八月二十四日電）巴黎消息：歐洲共同體委員會日前宣佈，接受意大利鞋業公會關於台灣在意大利市場廉價傾銷鞋類產品的指控，並申稱：如果調查屬實，將對台灣鞋類產品進口徵收特別稅項。據此間報紙報道：台灣當局自去年提出「對歐行動年」以來，以不公平手法向西歐各國大量傾銷商品，造成當地市場行情紊亂，也使當地廠商受到嚴重威脅。以意大利為例，台灣一九八四年只向該國出口鞋類五百七十萬雙，去年增加到九百二十萬雙，而今年頭四個月就達到七百萬雙。台灣向意大利出口的自行車零件，今年上半年從原來的七萬多公斤，增至五十六萬餘公斤，其價格要比當地市場低很多。

一熱帶風暴 正威脅呂宋

（法新社菲律賓馬尼拉八月廿四日電）菲律賓氣象局說：一股熱帶風暴星期一在菲律賓以東的太平洋形成，並且向西移動直趨呂宋島。

該局發言人說：熱帶風暴丹尼其中心風力時速每小時達一百二十公里，並且將以每小時廿二公里向西或西北偏西移動，直趨呂宋島。它說：在下午十六時（國際時間凌晨八時）丹尼其中心位置位於黎牙實比以東一千二百廿公里之太平洋。預料將於星期一稍後時間影響菲律賓以東島嶼。

今日的金門
經過綠化及美化後的金門
是一個美麗而富有活潑氣息的反共最前哨堡壘

（中央社記者陳守國金門二十四日電）經綠化之後，金門軍民，正齊心協力美化金門。預料不久，金門將成為一個美麗而富有活潑氣息的反共最前哨堡壘。

經過多年的努力，當年荒蕪貧瘠的金門，如今已成為草木蒼翠，綠意盎然的島嶼。清新的空氣，乾淨的街道，使到金門訪問的中外人士都不禁眼前為之一亮。

困於土質，金門栽種的大部份是木麻黃，少部份是白楊木與相思、枇杷、香蕉等果樹。近幾年也生產西瓜，最近更成功的栽種天人菊等花木。

木麻黃生長容易，又耐鹽分，非常適合金門貧瘠的土壤。多年來，木麻黃綠化了金門環境，也有效改善土質，它可以說是改善金門環境的最大功臣。

車子奔馳在金門中央公路，平坦而整潔的面貌，令人感受到當年修築這條公路的無名英雄的偉大，也感受到前人種樹，後人乘涼的意義。由於這條公路的關係，流暢了地方交通運輸，便利人行，也使得金門的建設更加快速。

深入花崗岩洞的花崗石醫院，擎天廳與四通八達的地下坑道，都是聞名於世的建築，是人定勝天的實例，也是中國人發揮智慧與勇毅精神的表現。

不過，最令人激賞的是門民風淳樸，仍保留中國人固有的傳統美德。警察局與法院的犯罪與訴訟案件少之又少。

目前，金門縣民開始在道路兩旁栽植樟木、油桐等經濟價值高，又富變化性的樹苗，成長情形頗佳。另外他們也興建中正公園、柏園、民俗文化村、休憩中心等，使充滿戰鬥氣息的金門也平添柔美的景觀，幾座水庫成為居民的休憩活動場所，同時也是大家飲用水的水源。

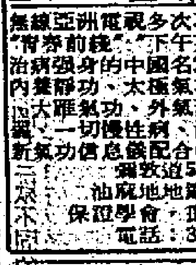
金門的民俗文化村原本是王姓家族聚居的村落。目前除仍有姓王子嗣居住的家宅外，另撥出部份宅第，保留原有陳設，供人參觀真正的金門民宅模樣。文化村的一幢一柱都保存的十分完整，讓參觀者不得不佩服金門縣政府與民衆對先民古蹟的重視。

中正公園，柏園，水庫附屬設施到處都是花木扶疏，湖光水色，環境非常幽雅。休憩中心則是軍民烤肉，露營活動的好去處。

金門與大陸只有一水之隔，馬山與角嶼距離僅僅二千多公尺，駐守金門的國軍部隊如履薄冰，無不提高警覺，隨時準備痛擊來自對岸的任何挑釁行爲。

面對中共的窺視威脅，金門的四萬多名民衆也主動加入自衛隊，他們配合國軍部隊，負起保鄉衛民的責任。金門的繁榮與安定託出中華民國的富裕，也讓世人輕易辨別海峽兩岸孰優孰劣，無異是打擊中共暴政的一把利刃，也隨時向大陸同胞發出無比的號召力量。

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席



名家氣功

林幫主理治病强身

無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨"，"歡樂今宵"，"青春前綫"。"下午茶"示範，經新華專訪林幫醫師治病强身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛氣功、金剛動靜氣功、大罷氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病，減肥美容强身奇效。學功或戒新氣功信息敬請配合中藥針灸治療更佳。

電話：3-857282 3-7800611

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

天天新鮮．原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

不用開刀

太極老牌 肝膽治 特效秘藥

京都太極堂．獨有秘方．一服見效

京都太極堂藥廠秘製

總經銷：順寧藥行 電話：3-872345

地址：九龍順寧道306號地下（說明書備索）

名震中外 相命最準

擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利

名師 鍾應堂 掌相命家 精批命運 風水姓名

儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程，接批中外命書。

請預約電：K 665528 中午11至8時會客。

戒烟香座

春風牌戒烟香座──它是吸烟者的戒烟良品，也是不吸烟者的提神「空氣清新劑」產品經香港政府醫務衛生署同意在香港銷售。各大國貨公司有售。

總經銷：春風實業公司

地址：香港荃灣南豐中心2101R室

電話：0-4986918

電傳：51839 HALIN HX.

圖文傳真：FAX：0-4161660

經銷：日松企業公司

地址：香港，荃灣，南豐中心1722C室

電話：0-449273

要「弄兒爲樂」！

郭榮幫妳手

男性問題

女性問題

弄兒樂醫藥郭榮有限公司

旅遊介紹 專欄廣告

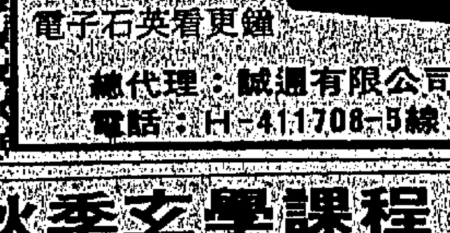
方便讀者 選擇旅遊

刊登廣告 收效最大

AMANO

安勉勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好



電子石英看更鐘

總代理：誠通有限公司

電話：H-411708-5線

明觀學社秋季文學課程

課程	講師	開課日期	上課時間	費用（全期一次繳費）	費用（按月分期繳費）
掌相 高級班八講	朱兆基	八月廿一日 逢星期五	晚8:00至9:30	$500	$300
掌相 初級班十二講	朱兆基	九月十日 逢星期四	晚8:15至9:45	$600	$200
紫微斗數 基礎班十二講	鍾景江	九月十二日 逢星期六	晚6:30至8:00	$1200	$380
子平命理 初級班十二講	繆錦輝	九月廿三日 逢星期三	晚7:30至9:00	$750	$300
紫微斗數 中級班十六講	鍾景江	九月廿八日 逢星期一	晚6:30至8:30	$1200	$380

國粹部另設篆刻．書法．國畫秋季新班．詳章備索

社址：香港軒尼詩大廈十八字樓A座．電話：（五）七六三一一五五

年初一華員變節獲波恩接納
西德商人嫖妓被逐 疑屬中國報復行動
派駐北京外國使節作如此猜測

（路透社北京廿四日電）本月初的一個午夜，北京警察衝入一家酒店房間，發現一個西德商人與一個中國女子共宿，就沒收他的護照，第二天將他驅逐出境。在中國大陸，未婚男女做愛是犯法的。這西德商人屬西德西門子公司職員。這位中國女子命運如何，是見透露，大約是送去勞改營服勞役數月之久。

中共衛生部部長陳敏章最近指出：在中國大陸，男同性戀與未婚男女做愛是非法的，有違中國人道德標準。因此，愛滋病不容易在中國大陸蔓延。不過，一些中國青年不負責任地隨便同外國人做愛，就容易成為愛滋病帶菌者，可能將愛滋病傳給他人。

對上述西德商人被逐出境，外國使節和北京市民都很震驚，這似乎是沒先例的。據說，西門子公司一位中國僱員被送去西德受訓後變節，今年年初獲西德政治庇護。中共驅逐上述西德商人，可能是一種報復。西德大使館、中共外交部和西門子公司都未發表評論。

中共內部一份文件聲稱要取締賣淫。最近，若干香港商人在中國大陸宿娼，被罰款人民幣五千元。各地販賣色情錄映帶和書刊者，也紛紛被捕。上海一個鐵路工人利用色情錄映帶腐蝕青少年，已被槍決。

最近，基於安全理由，美中國人關係密切的外國人正受公安人員嚴密監視，中共要調查他們是不是間諜。日本大使館已警告在華的日本商人與學生，別與中國人建立太密切關係。

月老巧搭配．夫妻皆奇人
人造心臟祖師再婚 新娘智商全球之冠

（合衆國際社紐約廿四日電）人造心臟最早的發明者賈維克醫生，將於本星期日娶一個智商極高女士。

賈維克和被列入「健力士紀錄大全」的智商二百三十的女士瑪麗蓮．沃斯薩凡特，訂於星期日在曼哈頓豪華巴拉沙酒店舉行結婚典禮。

賈維克自己設計的結婚戒指，是用黃金和熱解碳（與人造心臟用的材料相同）合金做的。

受邀請的七十五位賓客中的新娘朋友森爾說，這一對新人一年以前才相識的，四十一歲的賈維克醫生在「繁華」雜誌上看到瑪麗蓮的照片，自此賈維克即設法取得她的電話號碼。

據賈維克本人說：「我在電話上和她通話，告訴她我從雜誌上看到她的事，於是就打電話給她了。」

瑪麗蓮也是四十一歲，經過通電話後，一時還不能決定是否要約會。

這位女士於是開始在雜誌的文章中找尋賈維克的照片，設法探聽賈維克的年齡和相貌。他們二人一年前一個星期六在洛杉磯第一次見面，五天後賈維克即提出求婚要求，她考慮了幾個月才給予答覆。他們這次結婚，在賈維克是第二次婚姻，瑪麗蓮是第三次婚姻。瑪麗蓮已經有了二十歲和二十一歲兩個孩子，賈維克第一次婚姻維持了十三年，也有了兩個孩子。

憑勇氣毅力挑戰頑疾 三日本癌症患者 征服歐洲最高峯

（法新社法國、沙莫尼廿三日電）三名日本癌症患者周日冒着冰雹，大雪和寒風，成功征服了歐洲最高的山峰——海拔四千八百零七米（一萬四千四百二十一尺）的勃朗峰，且在峰頂豎立一面旗幟，象徵他們與導致命惡疾的對抗。這三名疲乏不堪却又興奮莫名的人士，是一組試圖征服這高峰的七名日本癌症患者的其中三名成員。他們是在醫生的照料下作此創舉，該位醫生認為，肉體上的挑戰可能會克服癌症。該兩男一女在峰頂上豎立他們所屬的生命意義治療法協會的旗幟後，不顧身上所穿的擦腫裂寒衣服，興奮却又乏力地擁作一團。

他們三名嚮導中的嘉洛說，峰頂天氣實在太差，連照相機的快門按掣亦凍僵卡住了，令拍攝爬山者作出V字勝利手勢傳統照片出現困難。該三人與嚮導、電視攝影隊工作人員以及醫療人員握手後，慢慢的下落至離峰頂五百米（一千八百呎）的一個營地準備與其餘四名隊友會合。他們一行七人於周日較早時展開服征峰頂最後一段路程，其中兩男兩女因虛脫而被迫放棄攀登山巔創舉。

歐洲小姐 英國佳麗珍妮希爾（右）昨晚當選為八七年度歐洲小姐，左邊及中間兩位分別為西班牙小姐及瑞典小姐。（美聯社）

以國健姐 在泰拉維夫舉行的女子健美比賽中，廿九歲的戴夫妮小姐取得冠軍，她是泰拉維大學一名健美衆體操導師。（美聯社）

攀山迷岩壁訂終身 台灣有情人添佳話
結婚儀式一絲苟却大費周章

（中央社台北二十四日電）台灣首見的攀岩結婚典禮，昨天中午在東北海岸風景特定區的龍洞岩場舉行，為攀岩界平添一段佳話。

據此間民生報報導，新郎毛祖琦、新娘楊思碧是攀岩者俱樂部同好，三年前在龍洞參加攀岩訓練而相識，也因對攀岩的興趣增進感情，所以特別選了當初定情的龍洞岩場為結婚禮堂。

昨天的婚禮雖在戶外露天舉行，程序却仍一絲不屆，由於「婚壇」一設在二十公尺高、垂直近九十度、困難度約五點四級的岩壁上，光是主婚人、介紹人、伴娘、伴郎「就位」就花了將近一小時。而後，新娘楊思碧先爬上近三十公尺的岩壁頂端，在上面換好粉紅色新娘禮服，再回到婚壇就位；接着，新郎毛祖琦也穿着整套藍色西服攀上岩壁。在新娘、新郎完成這項「迎娶」儀式後，主婚人攀岩俱樂部總幹事陳聯順及介紹人鄭錦華，也在岩壁上站穩，新郎只能用單手側身把新娘的面紗掀起，戴介指時也只能單手進行；原本最簡單的吻新娘程序，在岩壁上更是困難重重。他們在岩壁上的笨拙動作，不時逗得觀禮的一百多名親友爆笑，但精彩處也博得了大家的如雷掌聲。婚禮結束後，小倆口準備到澎湖度蜜月，試攀離島上的一些玄武岩壁，真可謂是「攀岩佳偶」。

英國瘋狂殺人鎗手 會做非法武器交易
周日數百人往教堂為死者祈禱

（美聯社英格蘭亨格福德鎮廿四日電）星期日有數以百計的人前往教堂，他們為英國最大的集體謀殺中的死者及為一個沉靜的本地人於一個夏日艷陽天中變成殺人兇手之事哭泣及祈禱。這個在倫敦以西六十英里處的小市集鎮的聖公會與衞理會及天主教的教堂，其時都得擠滿滿，人們為拉安於週三所作的上述屠殺之遺殃致哀及悼念。在聖公會的聖羅倫斯教堂裡，牧師派連斯在最大的一次禮拜儀式中，讀出了十六名被拉安鎗殺的死者及另十四名被擊傷者的姓名。派連斯接着說道：願上帝饒恕拉安的靈魂。

若干死者的家屬互相擁在一起，他們差不多全部都哭聲震天，只有一些勉強忍淚，一個與遭殃者全無關係的年青婦女暈倒下來，她終被送出了教堂。

倫敦廣播公司一記者稱，其中一人於拉安的名字被讀出來時的他發出咒罵之聲。

主管警察事務的內政部長赫德會親自往史溫頓市的瑪嘉烈公主醫院去探視十二名槍傷者中的九人，赫德並曾往拉安生前所居住的地方——大搶殺事件的現場，赫德站到拉安的燒焦屋子餘燼之旁時說道：我主要的關心者，就是要採取一切可能的教訓及加強我們已對槍械法例所作的工作。該廿七歲的殺人槍手拉安於殺死母親後縱火焚燒該屋子。

性事多學問．觀念有對錯
想問題不敢啓齒 專家為你解答疑難

一位女作家在她的新書「婚後還會有性愛嗎」裏面，提供許多在婚後保持性愛樂趣的方法，以下是其中關於男性性慾的一部份問題，有的對，有的錯，如果你分辨不清，那可能會影響你的性生活。

試看看以下的一些說法，其中有對又有錯，看你知道多少，從而了解你的丈夫有多少。

一、丈夫需要的性挑逗比妻子少。

錯，雖然年輕男性不需要太多性挑逗，但是專家認為，隨着年齡增長，他們需要的誘惑和刺激也就加強，他們需要更多挑逗才會興奮，否則就會不舉。

二、男性在看到性感的圖片文字或東西時，會比女性更易興奮。

對，男性對於性感照片比較敏感，特別是女性富誘惑力的裸照。

三、成功的男性比較性感。

錯。調查資料顯示，事業成功的男性在性生活方面往往欠調，原因包括疲倦，精神壓力大和過於勤力的工作習慣，此外，還有感情上與妻子產生隔膜。

四、丈夫在做愛所需要的身心準備比妻子少。

對。大多數男性在做愛前都不太需要前戲來培養情緒。

五、男性的性慾比較強。

錯。許多人對這一問題誤解，其實這也要因人而定，就女性來說，可以在同一次性愛中得到多次高潮，而且許多妻子發覺她們對性慾的需要比丈夫多許多。

六、丈夫在做愛時，不喜歡妻子主動。

錯。許多丈夫都希望妻子多作主動，事實上，這件事無分主次，只要雙方協調就行。

七、結婚之後，丈夫比妻子更熱衷嘗試新的做愛方式。

錯。專家發現，婚後的男女一旦適應了婚姻生活後，就似乎失去了對這件事有新式的興趣，他們把性愛當作生活一部份，只採取一貫的方法。

八、丈夫通常會對在發育期的女兒產生綺念，這是正常現象。

對。父親注意女兒的發育情況是很正常的事，不過，如果他進一步把她爲作性愛對象，甚至有所行動的話，這就是反常，絕對不可以。

九、上了年紀的男人無可避免地會不舉或無能。

錯。造成不舉的原因很多，例如疲倦、精神壓力、情緒低落和藥物影響。當然，由於年齡而造成的不舉是無可避免的，可是年紀雖然會影響性能力，却不會令它完全消失。

每年有五萬八千交通死亡事故
英國對付醉酒司機 擬行强制抽樣檢查

（新華社倫敦八月廿四日電）英國政府打算對酒後開車者實行新的監督措施，即強迫他們接受抽樣呼吸檢查。

政府人士說，這項措施將使三分之一的司機平均每年接受檢查一次。今天發表的統計數字表明，英國每年發生五萬八千起交通死亡事故，其中三分之一與司機酒後開車有關，許多違章者的飲酒量達到法定限量的兩倍之多。政府還計劃發起一場宣傳運動，使人們認識到酒後開車是社會所不允許的，並使他們打破飲酒與開車之間的聯繫。

外表剛強．內心脆弱
當感情觸礁 男性欠冷靜
英心理醫生如是謂

當事態變得嚴重時，當感情危機降臨時，被壓力壓垮的，往往是男人。而女人，受危機打擊後，往往能夠冷靜下來，一小從頭開始。

男人的危機是，他們不能吐露自己的問題，只能將無窮心事、悲哀和痛苦埋藏在心中，結果要靠鎮靜劑來鎮靜神經，最後是身心皆垮下來。因此，男人是弱者。

英國倫敦心理學家布安接待的男病人，百分之七十五都是長期服鎮靜劑而他接待的女病人，只有百分之廿五經常服用鎮靜劑。他接待的病人，多數是遇到婚變，工作壓力過大而身心受不了的人。

布安說：女人受離婚打擊後，只要找一些知己好友傾訴心中情，痛苦往往就減輕，可重新建立生活。男人離婚後，情況不同，別人會妒忌他，認爲他「自由了」，不會想到他已失去家庭十分痛苦。

蘇聯去年統計 近兩萬人遇溺
較美國高出三倍

（合衆國際社莫斯科二十三日電）晚報「消息報」星期日說，去年蘇聯海灘，內河及湖泊有一萬九千人遇溺，其中單是莫斯科河，就有三百人淹死。同期內，該國的拯溺隊只救了一萬二千人。

比較起來，美國每年有大約六千人遇溺。

「消息報」說，由於缺乏器材，在夏天最多人的月份，該國的拯溺隊中，實際上只有兩成在水上當值。

該報說：「長久以來，有關當局都沒有發表失蹤人士的數字，也許是爲了避免引起恐慌。但水上意外已增加至具有大規模的特點。」

該報說，一九八六年有一萬九千五百八十九人遇溺淹死，其中包括三千六百三十六個兒童。今年六月，單是莫斯科區，就有六十二人溺死。

新加坡興建 龐大鱷魚園

（新華社新加坡八月廿四日電）新加坡投資八百萬新元（約合三百八十萬美元）興建一個規模龐大的鱷魚園，以吸引世界各地遊客。

據「聯合早報」報道，這座鱷魚園座落在飛禽公園的對面，佔地兩公頃，設有一個玻璃製成的飼養館，參觀者可從各個角度觀看鱷魚的水中生態。園內還設有一個制作鱷魚皮製品的工場，讓遊人了解鱷魚皮製品的製作過程。這項工程整個工期約需一年。這項工程是由當地一位名叫陳保勇的鱷魚飼養家興建的。預計建成後每年可吸引遊客五十萬人。

可憐山姆叔．到處遭欺負
美國人在拉丁美洲所受威脅猶甚中東

（美聯社芝加哥廿四日電）昨天，在芝加哥舉行的「反恐怖主義國際研討會」上，美國伊利諾斯大學華德教授說：在拉丁美洲旅行或工作的美國人，所受恐怖分子的威脅，比在中東的美國人所受的威脅大得多。

「反恐怖主義國際研討會」主要討論如何阻遏國際恐怖主義和毒品走私。參加會議的有十多個國家的外交使節，官員、軍官等，包括中國、埃及、以色列的官員。與會者將聽取廿八個報告，包括埃及內政部次長艾德丁，耶路撒冷希伯萊大學學者艾米爾等人的報告。

各國代表將互相交流阻遏恐怖主義與毒品走私經驗。當前，在秘魯與哥倫比亞，綁架與武裝攻擊最盛行，在危地馬拉與洪都拉斯，恐怖分子靠大規模走私毒品而變成一支強大力量。美國人在拉丁美洲，所受威脅，比在中東所受威脅是大得多。

去年，全世界發生七百六十一宗恐怖案件，其中三百六十十宗發生在中東，在中東的案件只有廿一宗涉及美國公民。在拉丁美洲的恐怖案件有一百六十十宗，涉及美國公民的是二百一十三宗。哥倫比亞等拉丁美洲國家的情況最嚴重，恐怖組織不斷攻擊美國公司，操縱毒品貿易，目的是將美國公司趕走，削弱這些政府的力量。

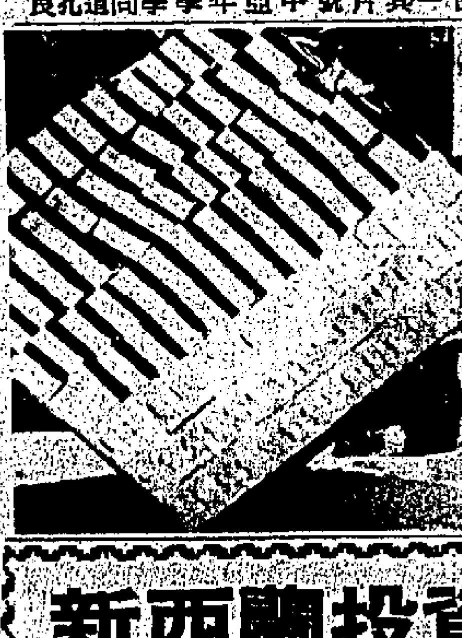
阿里山下又傳妙事
台青年結婚 娶一人二鬼
三位妻房同日過門

（台北消息）台南縣佳里鎮一揭姓青年上月九日與兩位林姓小姐及一位陳姓小姐結婚。住在佳里鎮漳洲里的揭姓青年，其將來的三位太太中兩位林姓者是已逝去之幽冥，只有陳小姐具太太之實。

兩位林姓小姐，皆在未出嫁前逝世，其家長為讓其一縷幽魂得到歸宿，遂按台灣風俗包着少許金錢、首飾等財物放於袋，放在路旁以等待有緣人檢拾，而揭姓在三個月內連續拾獲林家所擺放之錢袋，在對方家長再三的敦促下，答應「人鬼聯婚」。在這件事情發生之前，揭即有一陳姓女友，感情甚篤且論及婚嫁，因此他的父母決定同時為他完成與三位太太的婚禮。

亞裔學生成績優 可能受孔學陶爐

（時事社紐約二十四日電）二十四日出售的「時代」周刊，在其與封面圖片有關的專號中，介紹中國，韓國亞裔美籍青年在第一流的高中和大學成績優良，遠在其他學生之上，令人驚異，同時報道大部分人認爲這可能是中國的儒教，孔子的教誨，對學業有良好的影響。



運鞋忙 紐約今年夏季鞋業生意奇佳，圖爲第五街一間鞋店伙計正忙於「補倉」，準備大賺特賺。（美聯社）

（不計成本．志在清貨）
商業大廈全層出售
筲箕灣道318號寶福大廈2/F 全新大厦，光綫充足，4,506呎 適合敎會、幼稚園、寫字樓、會所等行業，比隣銀行、百貨、飲食業齊備，交通極方便，吉售198萬。
華信地產（代理人）有限公司
3—7231128

美麗華旅運
牌照號碼：350695
美麗華 安心旅遊計劃
最佳保障．明智選擇
全部團費交由銀行信託監管，直至團友安心出發

美加大酬賓
日本航空 JAPAN AIR LINES
逢星期五均有團出發
出發日期：9月4、11、18、25日
10月2、9、16、23、30日

5天夏威夷逍遙遊 $3990起
三晚酒店十來回機票（天天出發）
5天檀島假期 $4590
暢遊：珍珠港、伊奧蘭尼皇宮、夏威夷大學、威基基海灘
7天夏威夷、美國西岸 $7390
暢遊：檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片塲、荷里活
9天夏威夷、美國西岸 $9490
暢遊：檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片塲、荷里活、賭城、金門大橋、聖瑪利大教堂、三藩市
11天美國、加拿大西岸 $12090
暢遊：檀香山、洛杉磯、賭城、三藩市、溫哥華（高士大雲山、三文魚繁殖場、士丹利公園）
夜總會：夏威夷——波里尼西亞民族歌舞表演
賭　城——CITILITE 大型豪華精彩歌舞
回程時可自由停留探親或公幹，並可選擇從三藩市、洛杉磯或溫哥華返港。

加拿大 加航
逢星期五均有團出發

5天溫哥華、維多利亞豪華遊 $7990
暢遊：溫哥華、大雲山、三文魚繁殖場、維多利亞、寶翠花園
7天溫哥華、洛磯山豪華遊 $10990
暢遊：溫哥華市、維多利亞、賓芙、路易仕湖、哥倫比亞冰川、碌磯山、加技利
7天溫哥華、多倫多東西岸豪華遊 $11890
暢遊：溫哥華市、維多利亞、寶翠花園、尼加拉瓜大瀑布、多倫多
9天加拿大洛磯山東西岸豪華遊 $13990
暢遊：溫哥華、維多利亞、賓芙、哥倫比亞冰川、加技利、尼加拉瓜大瀑布、多倫多
機票有效期長達一年，可自由探親或公幹

香港中國旅行社舉辦　牌照號碼：350273
查詢電話：5 276263, 5 8533712, 3 964241
華僑、外籍華人、香港、澳門、台灣同胞
與內地親友團聚最佳選擇
港澳遊旅行團
全國廿八省、市、自治區
廣東、廣西、雲南、河南、河北、湖南、湖北、山東、天津、黑龍江、吉林、遼寧、甘肅、青海、新疆、寧夏、山西、陝西、四川、貴州、江西、安徽、內蒙古、北京、福建、上海、江蘇、浙江
手續簡便、快捷穩妥
內地申請人可委託在港、澳親友到本社各大分社辦理報名、繳費手續，申請人憑委託書副本及收費單據向所在地中國旅行社辦理有關往來港澳之旅遊證件手續，按通知日期隨團啓程，由內地專人全程陪團來港，旅港澳期間，另有專業陪同導遊，亦可會親訪友。
各種行程、任君選擇
（廣東省居民來港一地八天團）
A綫：三天隨團遊覽，包三天食宿；其餘天數自由活動，包住宿及早餐。$2,800
B綫：三天隨團遊覽，包三天住宿，兩天膳食；其餘天數自由活動，食、宿自理。$1,920
D綫：二天半隨團遊覽，包兩晚住宿，兩天膳食；其餘天數自由活動，食宿自理。$1,560
（外省、市、自治區居民來港一地十天團）
A綫：三天隨團遊覽，包三天食宿；其餘天數自由活動，包住宿及早餐。$3,420
B綫：三天隨團遊覽，包三天食宿；其餘天數自由活動，食宿自理。$1,960
（各省、市、自治區港、澳兩地十天團）
A綫：三天隨團遊覽，包三天食宿；四天自由活動，包住及早餐，澳門遊覽兩天，包食宿。
B綫：三天隨團遊覽，包三天食宿；四天自由活動，食宿自理，澳門遊覽兩天，包食宿。
總社、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

新西蘭投資移民
新西蘭政府歡迎有技術，有商務經驗的人士投資移民前往該國，促使該國在新技術上及經濟上迅速地發展。
本機構專責提供新西蘭工商各業情況及投資機會，並代辦理投資移民。申請計劃書經處理妥當後，直接呈交新西蘭領事館審核及約見面試。
本機構備有關於該國之經濟，教育及生活等資料可供查閱。並統籌新西蘭考察團，本年度第四團將於十一月出發爲期九天。
有關新西蘭投資移民的條例及程序，以及該國之經濟、商業、教育、生活等問題，本機構將舉辦一次座談會，敦請新西蘭政府新任駐港第一秘書商務專員 MR. ALLAN JOHNSTON 及商務官以中、英文講解，另有當地商業銀行、稅務顧問、法律顧問及其他代表解答有關問題。
日期：一九八七年九月五日（星期六）
時間：下午三時
地點：香港干諾道中海港酒店宴會廳
志昆投資有限公司
CHIEFKIND INVESTMENTS LTD.
香港辦事處：中環太古大厦1425室
H—8107128（三綫）

本港新聞

解決交通擠塞計劃盡早完工
國際財團競投建大老山隧道
中美法瑞典及本港世界知名六大公司 具有豐富工程經驗參與投資工程設計

（特訊）一個由數間專業隧道承建商及大財團組成競投大老山隧道工程的國際財團表示：爲了紓和獅子山隧道的擠塞交通，現正計劃儘早完成該隧道工程。

該財團於本年三月成立，成員包括：中國國際信託投資有限公司、太古洋行有限公司、美國友邦保險有限公司、法國濟海∥布依格公司、瑞典斯堪士卡公司及本港的瑞安集團。

就財力來看，該財團是其中一個最具雄厚資金的競投者。中國國際信託投資、太古洋行及美國友邦保險皆是世界知名的投資集團，並在本港及海外享有卓越的投資往績。

除了參與投資外，法國濟海／布依格公司、斯堪士卡公司及瑞安集團負責設計及興建大老山隧道。

法國濟海及公共建築工程有限公司爲布依格集團的全資附屬公司。它與斯堪士卡公司在本港經營已有三十年，並合作興建了本港四條陸上隧道，包括第一及二期獅子山隧道、香港仔隧道及第五幹綫隧道。

此外，該兩間公司曾參與船灣淡水湖及糧船灣水庫工程，興建超過四十公里長的輸水石質隧道，並負責太古城地鐵車站及多項本港的道路及橋樑工程。

瑞安集團則加強該財團的建築實力，包括提供土木工程專業技術、建材生產及工程品質保證。

獲多利有限公司、與雅納工程顧問香港有限公司及史葛惠柳新高柏力顧問工程公司分別爲財團擔任財務、工程及交通的顧問工作。

東區區議會訪北京後歸來說
二司司長論及直選 留待基本法決定
首屆行政首長未必直選產生 基本法兩上兩落才決定

（特訊）東區區議會訪京考察團昨日中午經由廣州返港，主席岑才生表示十三位議員在北京期間，曾與中國國務院港澳辦公室二司司長容康會面，並就直接選舉及未來行政長官產生與關貿協定交換意見。

他表示今次與港澳辦官員會面主要就政治、經濟及其他展開商討。在政治方面，直選問題及行政長官的產生，容康謂上述問題要有待日後基本法確定，亦不排除香港在九七年前推行直選，而第一屆特區政府之行政長官未必需要由直選產生。

容康引述在中英聯合聲明內已列出首屆特區政府之行政長官可由協商或選舉產生，況且基本法會在八八年定出初稿，八九年有草案產生，然後經兩上兩落方式諮詢港人意見後，至九〇年才正式通過，所以，容康認爲直選問題最好留待基本法定稿後才決定。

岑才生又謂：二司司長容康重申港人要對中國抱有絕對信心，因爲中國必定會切實執行中英聯合聲明，例如在關貿協定及解決九龍城寨居民的搬遷問題等。

他補充對於關貿稅制方面，中國有一個特別部門處理，並調協香港與中國的不同公司法情況，同時還會研究中港兩地之雙重稅制及配額問題，而中國不會佔香港的便宜，仍會讓香港有公平的配額。他指出在專業人士資格界定上，就會交由日後組成之特區政府決定，會視乎當時情況及職業水平。

鄭會友議員指出：容康重申本港現行制度的優點會盡量保留，並保持本港的利益，維持現有，同時，中國的想法是希望香港能安定繁榮，加強港人的信心。

李廣林議員謂中國已在本港有很多投資，在此關係下，故中國要確保香港能繼續繁榮安定，而九七年後，香港人在中國投資也算是外資，日後並受到特別的優待，有特別方法調協。

李汝大議員坦言曾向港澳辦官員反映過基本法與香港政制改革之銜接問題及議員的任期由三改四問題，但官員只記錄下來。

對於三權分立上，因基本法草委會至今仍未有共識，相信在日後定出之基本法有詳細解釋，但最低限度會有一種互相制衡的情況。

考察團在中國期間，先後訪問北京、南京、蘇州及杭州等地，並與中國國務院港澳辦公室官員見面，就政制及

圖：十三位東區區議會訪北京團返港，前排左起主席岑才生，丁毓珠及政務專員楊耀聲介紹今次之收穫。（本報記者攝）

圖：廣播事務管理局港府委任成員：上右主席李鵬飛。上左譚王葛鳴。下右陳黃穗。下左盧景文。

九月一日成立 公衆參與監管
廣播事務設管理局 李鵬飛獲委任主席
十二位成員九人爲非屬官職 區議會主席區議員榜上有名

（港訊）政府宣佈廣播事務管理局九名非公職成員的任命，管理局將在一九八七年九月一日成立。

廣播事務管理局是根據廣播事業檢討委員會作出的一項建議而成立，讓公衆能更多參與監管及管制廣播業。廣播事務管理局成立後，將接替電視監督和電視諮詢委員會的工作，屆時這兩個組織將告撤銷。

管理局的主要職能，是執行電視條例的規定，以及確保電視廣播的節目內容與技術水平達到適當標準。當有關電台及有綫電視服務的法例制訂後，管理局的職責範圍會在適當時，擴展至這兩方面，影視及娛樂事務管理處處長將負責管理局的行政事宜。

廣播事務管理局有十二名成員，其中九名爲非官職人員，其餘三名爲政府官員，政府發言人說，港督已委任下列九位人士服務廣播事務局，爲期三年，由一九八七年九月一日開始生效。

李鵬飛（主席）（行政立法兩局議員），譚王葛鳴（立法局議員），紀文華，張會基，陳黃穗（消費者委員會總幹事），張妙濟（中大講師），鄭寶康（深水埗區議會主席），盧景文（理工學院副院長），周黃美寶（九龍城區議員）。至於廣播事務管理局的三名政府官員則爲：行政司，政務司及郵政署署長或他們的代表。

廣播事務管理局的其中一項首要工作，是就目前兩間電視台的新牌照擬訂章則及條件。這兩間電視台現行的廣播牌照將於一九八八年十二月期滿。管理局亦會成立一個投訴小組，負責接受及處理市民就廣播業事宜提出的投訴。

加拿大皇家銀行展望
加圓匯率明年攀升
文錫輝稱經濟穩定前景樂觀

（本報專訊）加拿大皇家銀行香港分行總經理文錫輝對本報表示，未來六個月內，加拿大元加息的可能性不會太高，而即使加息，幅度亦不會太大。至於加元的匯價走勢，他表示，該銀行的看法是，自七月底一次技術性大調整後，加元的匯價今年可穩定於一加元兌七十五美仙的水平，而明年則會逐步上升至七十六美仙的水平。

文錫輝說，該銀行認爲，加元的前景可稱樂觀，原因是中央銀行積極控制通脹，商品價格，尤其是原油價格回穩，加拿大利率繼續較美元利率略高，經濟增長良佳，加國與美國的通脹接近，及兩國的貿易賬項正不斷改善中。

他指出，加拿大今年的經濟增長約達百分三點三，通脹率只有百分四點四，而近期的失業率更是過年五年來未出現過的低水平——百分九以下，在該國政府政治開明，經濟穩定的情況下，加拿大的投資氣候改善，投資額亦有一定的增長，這令加元未來的走勢具有一定的支持力。

對於有謂美國強迫加元升值的問題，文氏認爲，加拿大與台灣、南韓等國不同，貿易盈餘未算理想，故他相信美國施壓迫使加元升值的機會不大。

另外，對於有報導謂加拿大皇家銀行吸納大批移民匯款的問題，文錫輝只表示，經該銀行匯往加拿大的款項，近期並無減低。

文錫輝早歲分別獲取中文大學碩士學位及加拿大英屬哥倫比亞大學碩士學位（主修財務學），畢業後回港加入銀行界工作達十五年，在加入加拿大皇家銀行前，文氏曾在一間美資銀行擔任貿易融資及批發性項目貸款的工作。文錫輝亦是少數能出掌外資銀行香港區主管的華人。

始創於一八六九年的加拿大皇家銀行，是加國最大的商業銀行，資產總值超過九百九十億加元，該銀行在加拿大國內有分行超過一千四百間，並有一百七十多家分行及辦事處遍佈四十五個國家，且與全球五千多家同業銀行有業務往來。

該銀行於一九五八年在香港設立辦事處，且爲第一間於香港設立辦事處的加拿大銀行，於一九七九年，該銀行辦事處獲准升格爲分行，提供全面性的銀行服務。

文錫輝表示，該銀行的主要業務在出入口融資方面，亦提供非零售業務。過去三年，該銀行的營業額增長超過兩倍。（穆）

今日各版主要內容
「神州遨遊」、「音樂」、「地產」

在聯誼會內打麻將 警方加強檢控聚賭
灣仔區平均每月有百人被控 每天收費超過二十元即算是賭博場所

（特訊）警方近期加強檢控經營聯誼會及會所的人，和在會所搓麻雀的會員，單以灣仔區爲例，目前每月平均有一百人被控在聯誼會中非法賭博。

經營聯誼會的人士估計，目前本港有三百多間聯誼會提供麻雀予會員娛樂。自從一九八五年年底開始，警方加強行動檢控涉嫌違反賭博條例的會所。

以灣仔區爲例，全區共有四十五間會所，自八五年年底至今，平均每月採取兩次行動，每次平均拘捕約五十人，而成功檢控開賭及聚賭則佔九成半以上。

一般人誤以爲到聯誼會搓麻雀，只要持會員證，打籌碼和不「抽水」便算合法，但警方表示：根據賭博條例，倘會所收費高於條例規定，則同樣會遭受檢控。

警方灣仔區行動主任趙以平說，賭博條例規定：每枱麻雀每日不得收費超過二十元，倘超過，則不管會所或主持人，或搓麻雀的會員，均會被檢控，定罪後還會留案底。

「假如警方在會所中證明有違反賭博條例，則整個會所會被假定爲一非法聚賭場所，即使會員，但身在會所，法例上亦會被假設聚賭。」

他勸市民，爲免被檢控，到會所搓麻雀前應先問明會所是否能即時入會，而最主要的是知道收費是否每天超過二十元。

「也許會所的主持人表示不收麻雀費，是收房租的每小時十六元，但這是變相的收麻雀費，這樣亦可能會遭檢控。」

趙以平說，如果會所不能提供滿意的資料，最好不要在該會所搓麻雀。（將）

小評
會所打麻將非法聚賭 明確界定「不當場所」

最高法院在本月初聆訊一宗上訴案，有四位男士在銅鑼灣區一家聯誼會所打麻將時，適遇警方人員到場「掃賭」，因而被法庭判非法聚賭罪名成立，各罰二百大元。他們是當時一同被捕的二十八名之其中四人，僅這四位男士不服，上訴高院，仍被按察司駁回維持原判。按察司判案時說：根據賭博條例，涉及金錢輸贏的遊戲必須符合三點因素才不是非法。即一、需在私人樓宇內進行；二、屬於社交應酬場合及三、沒有第三者從中作商業性的推動或收取佣金。檢控官當時指稱：案中的聯誼會是可以隨時入會，顯屬掩飾。辯方大律師陳詞謂：上訴人不知道在聯誼會打麻將是非法聚賭。

法庭罰款二百大元本是輕微罪案，但由於性質特殊，正在引起社會各方普遍關懷。

原因是：打麻將是本港成年市民極之普遍的娛樂，蔚成社會風氣，無論私人住所、酒樓以至街道門前，都常有人打麻將。打麻將而被視爲聚賭違法，其影響之巨，勢將引致市民普遍不安。

我們無意爲打麻將與非法聚賭問題辯護，只是覺得一種社會普遍存在已久的風氣而被視爲非法，很可能引致市民認爲是「小題大做」而不滿，且令市民惶惶不安。

我們覺得非法聚賭罪名，只是涉及「場所」問題，「場所」一不當則被視爲聚賭，警方檢控對象應是「場所」主持人，而非與市民爲檢控對象。

希望有關當局，對於那些不宜打麻將的場所，有進一步解釋之必要，以免市民誤入「不當場所」招致無妄之災而產生恐慌。

啟事

本會專責小組現已完成下列十個專題的最後報告，經執行委員會審閱後，送交基本法起草委員會參考：

1. 行政長官的產生
2. 行政機關的組成與職權
3. 行政機關與立法機關的關係
4. 公務人員
5. 法律語言
6. 香港居民的基本權利與義務（之二）
7. 財政、稅收、金融制度及經濟制度的精神
8. 工商業政策、自由貿易、漁農業政策
9. 航運及民航政策
10. 旅遊業政策、房地產政策

該等報告現已印備，歡迎社會各界人士、社團及機構索閱。有意者請於辦公時間內親臨中環皇后大道中70號連卡佛大廈8字樓本處索取，或電 5-8100810 查詢。

基本法諮詢委員會秘書處謹啟

日本財團貸款地鐵 十二年期超越九七
總額五十億日圓昨已簽署

（特訊）地下鐵路公司昨日正式簽署五十億日圓十二年期貸款協議，由三和國際財務有限公司負責安排，該項貸款安排爲地鐵公司第三項年期超越一九九七年之集資。上述貸款之利率將依據日本長期貸款優惠利率釐定。地鐵公司已安排將該日圓貸款掉換爲港元，利息以本港銀行同業拆息率加差額計算。

貸款機構包括下列三間主要日本銀行及三間著名人壽保險公司：三和銀行、日本生命保險相互會社、日本長期信用銀行、三菱銀行、朝日生命保險相互會社、第一生命保險相互會社。

地鐵公司主席李敦在簽署儀式上表示，該項貸款安排令地鐵公司可以從一重要市場籌集長期貸款。他稱：此項貸款亦證明日本財務機構及投資者對地鐵公司及香港前景充滿信心。

STUDY IN LONDON AT THAMES POLYTECHNIC

Opportunities are available at Degree and Diploma level for 1987 and 1988 entry in:

Business Studies, Engineering, Computing, Teacher Education, the Sciences, Architecture, Civil Engineering and Surveying.

Mr M Lovitt and Dr B Currell will be at the Hong Kong Exhibition Centre (Hall B), Harbour Road, Wanchai from August 29th to September 2nd for educational counselling and advice.

For information before 29 August phone the British Council 5-8315151 at 1:00 p.m. – 5:00 p.m. or call at the Exhibition Hall (Hall B) between 29 August – 2 September.

The polytechnic will give a presentation in Hall B at 2pm on Sunday 30 August. Admission is free.

本港新聞

李汝大議員確認本港有邪教存在

會接市民投訴邪教

李氏表示將蒐集更多資料在立法局提出討論
警方與政務處則表示至今從未接獲有關投訴

（特訊）港島東區居住約五十餘萬人，但至今警方及政務處仍未收到有關邪教的投訴，故有關部門難於採取行動。

東區政務處發言人昨日表示，東區政務處及分處至目前仍未收到有關區內邪教活動的投訴。然而，這方面的投訴應由警方處理。

此外，警方則因未接獲涉及與罪案在內的宗教活動報告，故難採取進一步行動。

立法局議員李汝大昨午自廣州返港時表示，本港確實存在邪教問題，他會搜集更多資料後，會在適當的時間再在立法局提出，希望港府更關注此問題。

他強調在現階段下，最佳的方法是教育民衆，讓本港市民清楚知道邪教會危害人身，盡量遠離此誘惑。

李汝大表示在過去曾接獲一些市民的投訴，謂受到邪教的困擾，其實，在繁榮都市物質生活空虛下，很容易被邪教入侵。

他稱宗教信仰是人人自由，而政府也不能謂一個宗教是正派，哪一個宗教是非法，但行民衆教育是可行的，最低限度可介紹其宣揚之手法。

由於邪教的活動情況難捉摸，加上彼等鮮有罪證被警方搜得到，故檢控上是有一定的困難。

此外，一個世界性研究邪教活動組織發言人陸中石表示：一個涉及有性活動的邪教大約在半年前已滲入港島東區的鰂魚涌，其在一幢樓六、七層的唐樓活動。

世界性研究邪教活動組織指出
一涉及性活動邪教 半年前已滲入東區

他謂涉及港島東區崛起的邪教，會有人在毗鄰樓宇內目睹該教派信徒在上址內，赤裸進行宗教儀式，他們大多爲年青男女。

他補充世界性研究邪教組織設在沙田道風山基督教叢林，約在去年六月才在港設立研究站研究。據悉，此地計有十一個非正統宗派組織，其中涉及三分一是在教派內宣傳性濫交爲主。

香港佛教聯合會常務董事釋永惺法師表示，未聽聞過，佛教內有邪教組織存在，至於打著佛教名義宣揚邪教教義他就不大清楚。

他呼籲市民小心選擇宗教信仰，大凡神秘詭異的傳教、施法儀式，均須採取懷疑態度。

天主教關注邪教小組發言人指出：該小組迄今未有涉及性活動的邪教組織滲入鰂魚涌的資料，但有關在區內鼓吹離開家庭的異端資料則亦略有所聞。（維）

鰂魚涌滅門慘案 死者家屬已認屍

（特訊）鰂魚涌康街滅門慘案，法醫官昨晨已爲三名死者進行驗屍工作，而男女死者雙方家人亦已辦理認屍手續。

昨晨九時許，男死者的弟妹，女死者的妹妹及一名朋友到達西區殮房認屍驗屍工作則在十時開始各人在十一時許辦妥認屍手續離開。

難民問題小組晤保安司獲悉
會居大陸越南難民 過去三日再無來港
范徐麗泰望每週均有一批難民遣返大陸

（特訊）越南難民問題小組召集人范徐麗泰表示，中國越南難民遣返內地一事，目前發展情況感到滿意，因此，希望短期內，每星期均可將留港越南難民送返中國。

雖然，近期有大批由中國逃抵本港的越南難民，但她個人看不出有涉及政治性因素存在，范氏所體會到的，是中、港雙方就難民一事合作良好。

范徐麗泰感到可喜的是，昨晨與保安司及保安科官員展開會談時，獲悉在過往三日內，均未接獲有來自中國的越南難民抵港一事。

同顧以在數日的發展，范氏認爲中、港官員已盡最大努力，務求解決滯港越南難民的問題。

她說：中、港官員在難民上的合作性，對將來雙邊所出現的問題，相信會有很大的幫助，范氏亦盛讚港府各部門，就留難民所表現的速度，感到滿意。

至於身份未獲確定的難民，將會繼續安排在本港的扣留所暫時棲身，但不會代其安排前往其他地方，除非難民獲確定是直接由越南逃抵本港，才會作出考慮。

據有關方面透露，未能確定身份的留港越南難民，只佔總人數的小部份。

自上一次，港、中雙方展開第一次會議，第一批爲數一百九十八人的名單，亦在會議中呈交中方，且更在上星期將該批人仕遣返中國，目前，港府每天早上，均會將難民名單送交中國官員，以便詳加審核，中方亦願意一星期內，將所獲得的資料加以審核，同時且會提供所需資料呈交港府，以便港府官員能較準確查核難民身份。

范太透露：在未來兩個月內，將留意事件的發展，且會在本年九月份，再與保安科官員進行會議。

基於中方將難民所工作的農場列爲八個單位，因而名單的人數有別，在上星期四，港府呈交中方的名單便有七百零七位，星期五有三百零五個，星期六有二百人，星期日則只有一百五十人。

越南問題小組另一位成員，立法局議員陳濟強表示：港府希望將七千多個留港的越南難民，有時間性地安排遣返中國大陸，如遣返順利的話，約需時兩至三個月時間。

此外，中國官員亦會加强巡邏，與及懲罰賣船給難民的人士，至於遣返過程所出現的技術性問題，如交通接載等等，將會盡量研究，加以配合。（古）

華僑農場九年以來 收容三千越南難民
難民享受待遇優於農場其他職工

（中新社訊）第一批從香港遣返的越南難民已全部回到了原安置地珠江華僑農場。珠江華僑農場位於廣東番禺縣境內的萬頃沙，這裏是珠江三角洲有名的魚米之鄉。

從南沙渡口乘渡船過江，二十來分鐘後，展現在眼前的是一片茫茫綠洲，這就是萬頃沙。萬頃沙土地肥沃，河網縱橫。珠江華僑農場就在這片綠洲上。

總人口一萬六千八百多人的珠江華僑農場，總面積達七萬五千畝，其中可耕地三萬八千畝，以種植甘蔗爲主。目前種植甘蔗三萬畝，其餘種植水稻、香蕉以及養魚。

珠江華僑農場擁有一座每天可加工甘蔗一千三百噸的大型榨糖廠，此外還有一些造紙、機械、造船、糧食加工、食品加工等工業企業，去年工農業總產值四千七百七十多萬元，職工每人平均年收入爲一千三百九十九元，超過了全省華僑農場職工的平均收入。

走進農場各作業區，可看到一排排整齊劃一的二層樓房。這些農場最漂亮的房子是專門爲安置越南難民而建造的。

珠江華僑農場從一九七八年以來，共安置了三千零五名越南難民。爲了照顧這些飽受苦難的難民，農場給予他們高於其他職工的生活待遇。

不少越南難民剛到農場時，除了穿在身上的襤褸衣服外，一無所有，農場免費爲他們提供了生活和生產用品，還發給一筆安家費。

爲了保證越南難民的生活維持在一定的水平，農場專門制訂了「保低不封頂」的辦法，每位難民每月口糧固定四十斤。他們在分給自己的土地上收獲多少，全部歸自己。如收成不好，成人由農場每月補足二十三元，小孩補足十五元。

越南難民享受公費醫療，醫藥費由農場報銷，小孩進托兒所，上小學、中學，免交學費，考中學、大學，入學分數降低十分。

八月二十二日，越南難民徐萬芳的兩個流港的兒子回到了家。

徐萬芳一家八口，住二層樓房，上下共三房一廳一廚房。雖然徐家只有兩個勞動力，客廳裏也擺着電視機和收錄機，牆上幾個大鏡框，掛滿了彩色照片。徐說，當年他們回國時，只有幾套替換的破衣服，現在家裏富有了。

一個月前，徐萬芳聽謠言說越南難民在香港可獲居住權，就從存款中取出三百六十元，於上月七日讓兩個兒子買船票流往香港。

徐說，他是因爲無知才這樣做，今後他會珍惜一家在國內的安定生活。

爲數六百五十五人 第二批越南人 明日遣返大陸

（特訊）接近廣東省華僑農場管理局人士消息指出：寶安縣光明農場已接對過港府提交的七百零七人名單，核實有六百五十五個是來自該農場，明早進行接收。這一批會是第二批由港遣返的內地越南難民，至於五十二個未核實名單繼續由港府核實。

此外，懲教署將喜靈洲懲教所部份設施關閉，撥出十名職員去接管屯門難民中心，而懲教所的一百名青少年犯人則暫時轉往其他地方。屯門難民中心目前由民安隊管理，稍後將交由懲教署接管。

圖示：越南難民問題小組召集人范徐麗泰講述難民遣返內地的進展程度。（本報記者攝）

涉嫌謀殺無罪獲釋 三漢再被拘控
高院以拘捕屬非法當庭釋被告

（新亞社訊）三名涉嫌謀殺之男子，在陪審團裁定罪名不成立，被按察司下令釋放，不久警務處長接獲律政司指示，再拘捕三名男子控于謀殺罪名，三名男子隨即向最高法院申請人身保護令，此案昨由按察司巴士度裁定再拘捕三名申請人屬非法，因此當庭將三名申請人無條件釋省，並發還較早前有關之申請人之擔保外出候審款項九千至萬五元，兼得堂費。按察司巴士度在判案時指出，任何一名按察司在接納陪審團之判決後，控方是不能作上訴，同時任何一名按察司都不能推翻有關之判決，同時一名被告被控告謀殺罪終審訊後，被陪審團裁定罪名不成立後釋放，而控方不能再以同一罪名控告兩次，警務處長今次是受到律政司在法律上之錯誤指示，再拘捕三名申請人而判決如上。

申請人身保護令名男子是：彭志強，二十四歲，王耀倫，二十一歲，陳國強十七歲。

他們原被控謀殺三十二歲印尼華僑丁保罪名，較早前，七名陪審團在酒店住宿了兩晚商議，結果以六比數裁定謀殺罪名不成立，按察司判三人無罪釋放。事後控方認爲無罪裁決是無效的，結果下令再拘捕三名申請人，而三名申請人即時申請人身保護令指再拘捕是不合法。

藏冒牌手表零件 商人判囚兩年半

（新亞社訊）一名鐘表商人，涉嫌被控藏一批冒牌手表及零件，昨日在香港地方法院被裁定罪名成立，法官判被告七項罪名共入獄兩年半。

被告方展雄，四十三歲，七項罪名指被告人於去年七月九日，在油麻地自加士街，藏有一萬零五百廿四隻大部份完整之手表，另外有大批冒牌手表零件。

案情透露：海關人員調查一宗冒牌手表之商應及製造廠，懷疑是來自自加士街一單位，乃於去年七月九日，在單位外埋伏，至中午十二時，進入單位內搜查，當時被告人在單位內一個房間，而他之枱面則放滿一些表及零件，其他關員則在單位內，搜出一萬多隻手表及大批零件，經有關牌子代理商派人檢視貨品，證實是冒牌貨，至六月五日海關人員正式將被告落案檢控。

要求撤銷禁刊英諜回憶錄
週日南華早報上訴得直兼得堂費
撤銷禁令週三執行方便英政府上訴

（特訊）臨時禁制星期日南華早報刊載英諜彼得賴特「回憶錄」一案，昨日在高院宣判，按察司班立德裁定星期日南華早報上訴得直，禁刊「回憶錄」之臨時禁制令撤銷（本週三上午十時後始執行），星期日南華早報可兼得堂費，撤銷禁令延至本週三始執行，乃便利與英政府取得聯絡，對裁決是否進行上訴。

按察司班立德在裁定星期日南華早報上訴得直之主要因素，乃基「言論自由」而出發。

在英國刊載「回憶錄」是否造成損失，甚於此一理由而禁刊，在香港並不適宜。

班立德繼指出：本席不同意星期日南華早報上訴所提出禁刊將指害本港的「言論自由」，蓋「言論自由」非爲絕對，應以大衆利益爲前提。

班立德繼稱：原訴理由，作爲禁制：（一）阻嚇其他間諜不再出「回憶錄」；（二）保障書內提到之間諜，並阻止作者違背職責上責任。

上訴庭並不同意英政府之代辯律師說法：香港對英國事務不感興趣，截至一九九七年爲止，香港得依靠英政府，故香港應有對英國事務感興趣。

上訴庭作出上述裁決後代表英政府之大律師向上訴庭申請延長撤銷臨時禁制令之時限。結果撤銷臨時禁制令時限，延至本週三上午十時之後始執行。

代表星期日南華早報之大律師向上訴庭指出：該報準備於這星期日刊載該「回憶錄」。

按察司班立德於裁決時指稱：該「回憶錄」經在英國出版及銷售，銷量達廿萬冊，英人除可在當地購取「回憶錄」外，可用電話及郵遞訂購，「回憶錄」之內容不再是秘密，故此點不能成爲禁制之理由。

班立德繼指出：英上議院會三分二通過禁制此「回憶錄」出售及刊載，但此點在港並不適用。（均）

樂活道一大樹 昨晚突然倒塌
事發幸無人車經過

（特訊）跑馬地聖瑪加利教堂門前一棵大樹，昨傍晚突然倒塌，橫臥在路上，幸未造成影響，有關部門事後將大樹鋸開移走。相信樹身枯毀引致塌下。

塌樹現場爲跑馬地樂活道二號A聖瑪加利教堂外一棵已有五十年樹齡大樹，該樹高約二十米，大樹已成蔭，今次塌樹，路人却少了一個遮蔭的好地方。

發現塌樹爲灣仔區議員何旭榮，他稱於昨晚六時許，在店舖聽聞街外「沙沙」之聲，走出探看，發現大樹已折斷，躺於路上，幸而當時未有人經過，未造成影響，他於報警後，親自取鋸鋸開斷枝，免阻人車去路。消防到場亦將樹鋸開。（合）

馬鞍山蕉農遭槍殺案
警員稱遭死者襲擊 左膊疼痛手指割傷

（新亞社訊）馬鞍山六十九歲蕉農黃俊遭槍殺案，昨日續在死因研究庭聆訊，由警員一七一號作供，講述被襲擊經過，聆訊未畢，押候至今日續訊。

作供警員稱，我於一九八三年加入警界，事發當日見到黃俊，對他說：「差人，站住。」對方側着頭看他們，放下兩個袋就跑。

該男子走過防撞欄十多呎，從右後面近褲袋處取出一長形物體，稍後，他再走近巴士圍板停下，此時，我與對方相距五呎，見這長形物是刀，而對方亦舉刀斬我。證人說，我聽到同僚叫該男子放下刀，並叫我小心，我捉着對方手腕，雙方糾纏了數秒，對方掙脫，且左手被對方手抓着，這時該男子向我頸和肩，連斬數下，我覺肩背很痛，我雙方糾纏十多秒後，我掙開糾纏並彎下腰，我與對方距離約兩呎，聽到警員八七七七叫不要再斬，否則開槍，後來聞槍聲一響，兩秒後，再有一槍聲，該男子隨即下倒，而八七七七右手正握着槍，我走向警車，想用無線電聯絡叫十字車，但無法聯絡，警長叫我去找電話打，我乃走去地盤看更亭打電話，取得聯絡後，我跑回現場，警長問我是否有受傷，我說左膊背痛，我見到制服近膊頭縫號處被界開，警長叫我跟白車一同到醫院驗傷，十多傷鐘後，十字車到場，我跟車到醫院，證人將損壞之制服呈堂，我後來對醫生謂左膊痛及右手尾指有界傷，及照X光，當時因事發突然，沒有拿出警棍。

小販上山採藥 發現腐爛女屍

（特訊）鰂魚涌柏架山道對上山坡，昨午發現一具腐爛露出骷髏頭之吊屍，初步相信，並無可疑，是吊頸自殺死者。

從其衣著腐爛露骨的吊屍及事物判斷，是一具女屍，相信死去有一個月，故全身肌膚大部份已腐脫，頭部只留下一具骷髏。

由於相信是死者遺下的物件，未有發現其身份證件，其身份及年齡，也只能從她們遺物中推估，是四十至五十歲的女性。

腐吊屍被發現時，其頸項是勒有一條白色電線，相信因時日不細，身體已跌下，半臉於地。其身上是穿暗花衫，灰藍色褲，戴有女裝手錶，着有女裝拖鞋。

警方事後在附近檢獲一個女裝手袋及一細電筒，但手袋之內也未發現有身份證明文件。

發現此具腐屍者是居住於附近的一名姓小販，據悉，他是因覺得心痛，昨午上山採藥服用，至下午二時許，在上址山上發現此屍，慌惶下報警經調查後由仵工到場移走（合）

涉嫌高買被截 少女奪刀割脈
超市職員報警將之送醫院救治

（特訊）一名女子，懷疑在一間超級市場高買一罐奶粉，爲職員當場人贓並獲，當帶回經理室報警調查時，該女子竟羞憤地奪去鎅刀割脈，爲職員制服，轉召救護員到場爲她送院治理。警方仍在調查大宗懷疑高買及割脈事件。

疑高買及割脈之女子姓吳，廿二歲，她是昨午四時許，在鰂魚涌得利達一間超級市場購物，當她往收銀機付百多元之物件款項後離去時，在門口爲職員截回，發現她所帶走的一罐奶粉未有付賬，懷疑她高買，爲她截回經理室理論，豈料其時該女子突奪得一把鎅刀，猛劃左手手腕。超市方面唯有報警，召救護員將她送院救治。（合）

疑在超市高買人贓並獲之女子，她在內割脈，其左手包上沙布，送院救治。（本報記者攝）

高速自動包裝機　專業製造　目錄備索

TTH-101 粉狀及顆粒狀包裝　適用：砂糖、鹽、速食麵調味料、粉狀藥物、茶葉、咖哩粉、奶粉、洗髮粉、糖果、藥片等。
TTH-103 液體物包裝　適用：果汁、醬油、沙拉醬、蕃茄醬、果醬等。
TTH-201 固體物包裝　適用：速食麵、米粉、餅干、冰淇淋、冰棒、巧克力棒、乾電池、濕紙巾、糖果、口香糖、藥品等固體物

敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.
P.O. Box 9-48 Taipei, Taiwan, R.O.C. Tel:(02)543-3600(Rep),562-4126(Rep)
Telex:28000 GUHW Taipei Fax:886-2-5376193

盛獲讚譽的機種一"啓德"包裝機

MODEL:M-P-2
固型物高速自動製袋/充填/封口/切斷包裝機
HIGH SPEED AUTOMATIC FORM/FILL/SEAL/CUT PACKING MACHINE FOR SOLID SUBSTANCES.

啓德自動包裝機械有限公司
中華民國台灣省台北市延平北路五段244巷16號
No.16 LANE 244, SEC.5, YEN-PING NORTH ROAD, TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TEL:8127461・8125288・8124661 TELEX:25421 KEEDAUTO FAX:886-2-8132225

慶賀七海旅遊(國際)有限公司擴展業務暨海外分社成立

華僑日報讀者　七海旅行團・全線大酬賓

旅行代理商牌照 No.：350793

KOREAN AIR 韓國　乘大韓空中巴士直飛漢城　回程可停留台北不另收費

• 漢城、溫陽四天團	天天出發	$3,090
• 漢城、溫陽五天團	天天出發	$3,390
• 漢城、慶州、斧山五天團	逢星期二（乘搭中華）	$3,690

本團特點
＊享受皇帝式住生鄉宴（價值50美元），不另收費。
＊欣賞Honey Bee Show表演。
＊住宿瑞麟大酒店（位於漢城市中心）。
＊全程單人房，三餐精美膳食，超值享受。
＊乘搭大韓航空公司直航班機往返漢城。

菲律賓　馬尼拉、碧桃源、碧瑤　五／七天豪華團

• 馬尼拉、碧桃源五天團	逢星期五出發	$1,970
• 馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天團	逢星期五出發	$2,370

本團特點
＊遍遊：馬尼拉、百勝灘瀑布急流、總統府、大谷地（火山湖）、碧桃源、AYALA、博物館、碧瑤著名勝風光。
＊住宿五星級馬尼拉豪華大酒店、碧桃源洲際大酒店及碧瑤花園大酒店。
＊乘搭菲律賓或國泰航空公司豪華噴射客機，旅途舒適，服務一流。
＊三餐精美膳食，觀賞夜總會欣賞精彩菲律賓民族歌舞表演，高級豪華，超值享受。

十萬元酬賓！本公司爲慶祝跨國公司成立暨美國羅省分社開幕，特舉辦「十萬元大酬賓」，銘謝各界愛護支持！凡於八月卅一日前報名參加1987年度各線旅行團者，均可獲得下列優待：

1	美國、加拿大　每週出發	$3,990起	最高額減$500元　免費招待遊台灣一天
2	歐洲、澳紐　每週出發	$8,190起	最高額每位可減$300－$500元
3	印尼、峇里島　逢星期三、四出發	$4,390起	全程六天／七天　最高額減$200元
4	惠州、西湖兩天遊　日期：8月26日（只辦一團）	$149（半價）	二人參加一人半價優待（本團原價$298）
5	廣州三天豪華團　日期：8月25,26,27,31日	$398（特價）	住五星級中央大酒店　瑞士之夜享用瑞士晚餐
6	海上夜總會團友聯歡　日期：8月30日（星期日）	$66（特價）	原價$99，減收$66　包括：晚宴、遊藝、抽獎
7	香港人遊香港　逢星期日出發	$125起	八月參加一律九折優待　包括大嶼山新界及離島
8	星馬、泰國　每週出發	$2,520起	贈送本港旅遊優待券（1987年內通用）
9	日本、韓國　每週出發	$3,090起	贈送本港旅遊優待券（1987年內通用）
10	台灣、菲律賓　每週出發	$1,970起	贈送本港旅遊優待券（1987年內通用）

台灣　日亞航天地台灣遊　多種行程提供選擇

• 台北花蓮四天	逢星期四出發	$2,090
• 高雄溪頭五天	逢星期二出發	$2,330
• 阿里山日月潭六天	逢星期六出發	$2,570
• 高雄溪頭花蓮台北六天	逢星期二出發	$2,690

本團特點
＊乘搭日亞航班機，早機出發，夜機返港。
＊全程住宿豪華大酒店，不論人數多寡，均依期出發。
＊旅程由南至北，節省一半重疊行車時間。
＊特別安排精美膳食，嚐遍南北各省不同菜式。
＊經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
＊各線台灣旅行團均購備旅遊平安保險。

星馬印　乘搭新航747 BIG TOP廣體客機　食住一流，極盡豪華舒適。

• 新加坡五天	逢星期六出發	$3190
• 馬星（檳城）六天	逢星期六出發	$3490
• 星馬（關丹、金馬崙、檳城）八天	逢星期五出發	$4090
• 星馬泰（檳城、馬六甲）十天	逢星期一出發	$4690
• 馬星（CLUB MED馬六甲）七天	逢星期日出發	$4390
• 新加坡印尼（椰加達、萬隆）七天	逢星期三出發	$4490
• 印尼（峇里島、椰加達）六天	逢星期四出發	$5290
• 印尼（椰加達、日惹、峇里島）九天	逢星期五出發	$5090

報名處：七海旅遊(國際)有限公司　地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大廈21樓　電話：5-413081（5綫）

體育

高燃十七天汎美聖火熄滅

美國奪一六九金牌榮膺盟主

籃球巴西睥睨羣雄美國躍踞后座
美國巴西分獲網球男女單打冠軍
排球美重溫二十年舊夢再贏錦標

（印第安納波利斯八月廿三日電）歷時十七天的第十屆泛美運動會今天在這裏閉幕。

美國東海岸的紐約，中西部泛美運動會址印第安納波利斯和西海岸的洛杉磯，今天下午同時升起了用彩色氣球編織的奧運會五連環圖形，以慶祝本屆泛美運動會結束和迎接一九八八年奧運會的來臨。

在印第安納波利斯人引以為自豪的「鄉巴圓頂大廈」，一個名叫「邁阿密音樂機器」的拉美風俗和現代流行音樂表演團舉行了閉幕式演出。成千上萬的羣衆不等天黑就雲集在飄揚着美洲各國國旗的「泛美廣場」，那裏有來自附近鄉鎮的民歌手作街頭表演。入夜，證火升騰，引起人們一陣陣的歡呼。

本屆運動會今天進行了籃球，排球，網球，體操和拳擊等最後幾個項目的決賽。

上兩屆泛美運動會亞軍巴西男籃在今天的決賽中後來居上，以一二〇比一一五戰勝了連獲三屆冠軍的美國隊，奪得金牌。這也是巴西男籃自一九七一年以來第二次在泛美運動會男籃比賽中奪魁。

美國男籃在這場決賽的上半時打得順手，以六八比五四領先。巴西隊下半時奮起直追，在全場結束前十一分鐘時，雙方打成了八三平。此後，兩隊的比分交替上升，在比賽的關鍵時刻，巴西隊的中遠投發揮了威力，一路領先到比賽結束。巴西隊的史密特為巴西隊獨得四十六分。

美國女籃今天以一一一比八七擊敗巴西隊，衛冕成功。美國隊教練康拉德賽後表示，勝利得來不易。巴西隊的兩名前鋒馬卡麗和席爾瓦共為巴西隊拿到五十六分。她們表示，巴西隊失敗是因為體力不如美國運動員。

在美國隊和古巴隊之間進行的男排決賽把本屆運動會推向最高潮。在過去的十幾天賽，美國和古巴選手幾乎在各項比賽中都是「冤家對頭」，並且分享了一半多獎牌。美國隊二十年前曾在泛美運動會上獲得過一次男排冠軍，其後連續三屆的金牌都被古巴隊奪去。古巴隊是上屆比賽的亞軍，而美國僅居第四。

今天的比賽一開始，美國男排就先發制人，以十五比十二、十五比七連拿兩局。眼看勝利在望，不料卻被古巴隊以十七比十五和十五比十扳回兩局。決勝局開始後，美國隊先以二比〇、四比二和五比二領先。此後雙方僵持不下，來回發球近二十次而不見得分。古巴隊穩住陣腳後，一氣把比分追成七平，場上的氣氛緊張到了極點。可惜古巴隊後勁不足，被美國隊連拿了八分，最終在這場「意志戰」中敗下陣來。美國隊「二十年後東山再起」，獲得男排冠軍。

上屆冠軍巴西隊在十四比十六先失一局的情況下連勝三局（十六比十四、十五比十一、十五比六），以三比一擊敗阿根廷隊，獲得本屆運動會男排第三名。

在男、女網球單打賽中，第五號種子、巴西選手羅塞以六比四，六比二直落兩局，擊敗第二號種子、美國隊的帕克爾獲得男子單打冠軍，帕克爾獲得銀牌。獲得女子單打冠軍的是巴西選手米羅。這位第一號種子選手在決賽中以六比〇和六比二的懸殊比分輕取哥倫比亞的伊薩薩。

汎美運會獎牌榜

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
美國	一六九	一二〇	八一	三七〇
古巴	七五	五二	四八	一七五
加拿大	三十	五六	七五	一六一
巴西	十四	十四	卅三	六一
阿根廷	十二	十四	二十	四六
墨西哥	九	十一	十八	卅八
波多黎各	三	六	十八	廿七
委內瑞拉	三	十一	十二	廿六

十四屆亞洲盃棒球賽揭幕

中華大勝關島

日本擊敗中共南韓輕取澳洲

（中央社東京二十四日專電）中華隊今天在第十四屆亞洲杯棒球錦標賽首場比賽中，以十六比一懸殊比數，打敗關島，提前於第七局結束，贏得第一場勝利。

在今天另外兩場比賽中，日本以十八比零打敗中共，提前在第七局結束，韓國以九比三擊潰澳洲。

中華對關島之戰，由鄭建成擔任投手，他只讓對方擊出四支安打。關島起用三名投手，被中華隊擊出十三支安打，包括五支三壘安打。

今天中華隊先攻，第一、二局雙方都沒得分。第三局開始時下大雨，比賽中斷一小時十五分。球賽再開後，中華隊發揮了打擊力。

李居明一支安打，使被保送上壘的吳復連奔回本壘，首開紀錄。接着王光輝又以一支安打再添一分，然後蔡生豐擊出三壘安打，連下兩城，曾智偵的一支三壘安打，再得一分，中華隊以五比〇領先。

三局下半，關島利用我隊失誤扳回一城，以一比五結束第三局。

第四局雙方無功而退。

第五局上半，中華隊以曾智偵的高飛犧牲及一次雙盜壘，又得兩分。關島換投手，中華隊七比一領先。五局下半，關島指定打者一支接近全壘打的球，被中外野手李居明接下，瓦解關島得分機會。

第六局，共正欽擊出三壘安打，吳復連接著擊出二壘安打，得一分。江泰權的二壘打再下一城。李居明又補上得一分的三壘打。關島投手暴投，再送一分。關島乃換上第三位投手，左投的迪亞哥。此時中華隊已以十一比一遙遙領先。

迪亞哥一上場就給呂明賜四壞球，接著鄭百勝安打、蔡生豐保送、羅國璋及時二壘打，又得兩分。共正欽緊接着打出一支三壘安打，再得兩分。最後吳復連的高飛球，又建一功。

總計第六局中華隊以緊密的七支安打，攻下九分。下半場關島又掛零。由於已近天黑，中華隊草草結束第七局，比賽於五時四十五分提前結束，結果中華隊以十六比一，旗開得勝。

今天中華隊在三十一個打數中，擊出十三支安打，打率高達〇．四一九。安打之中以李居明三支安打、鄭百勝及共正欽各兩支安打，建功最大。

中華隊將於明天下午一點（台北時間）在橫濱球場出戰韓國隊。

歐洲游泳錦標賽圓滿閉幕

六項世界新猷

新秀茁壯使國際泳壇響起警鐘

（美聯社法國斯特拉斯堡廿四日電）如果歐洲泳手和歐洲游泳錦標賽為明年漢城奧運會的熱身賽，世界泳壇已響起警鐘了。

週日結束的歐洲游泳錦標賽，共有六項世界新猷，包括匈牙利四式泳手丹義，西德八百米自由式接力隊及東德自由式專家莫玲一共刷新了四項原本由北美洲人保持的世界紀錄，令他們成為非參賽的最大損失者。

在週日，丹義以二分〇秒五六打破二百米四式世界紀錄，比加拿大文於八四年所創的舊紀錄快零點八六秒，丹義成為罕有的雙料世界紀錄創造者。（註：丹義較早時已刷新四百四式世界紀錄。）

這位廿歲學生道：「我肯定在整場比賽裏，我都在締新猷的步伐中。」

丹義正急切期待八八年漢城奧運會的來臨，他認為在奧運的二百米四式有可能衝過二分鐘這個關口。（高）

八七國際城市橋牌大賽

四十隊參加角逐

包括十八亞洲城市及港十一隊

（特訊）香港橋牌協會將由八月廿七日至卅一日假金域假日酒店水晶殿主辦一九八七年國際城市橋牌大賽。聯合贊助今次比賽的機構包括康樂體育局、中華煤油有限公司、HP惠普香港有限公司及生力啤酒廠有限公司。

是次橋牌大賽分為兩個項目，即公開及女子隊際賽。參賽的隊伍共四十隊，包括廿九隊外隊，隊員來自下述十八個城市：耶加達、曼谷、雅魯、新德里、曼谷、東京、澳門、廣州、北京、昆明、上海、杭州、馬尼拉、台北、基隆、高雄、台南、新加坡及吉隆坡，以及十一隊香港代表隊。

公開賽有卅隊角逐，女子隊際賽則有十隊參加。公開賽分為甲乙兩組，每組十五隊，作單循環比賽，每組頭四隊可進入半準決賽，半準決賽或以後採淘汰制。甲組首名對乙組第四名，甲組次名對乙組第三名，如類推。女子隊際賽則採單循環。

是次比賽精英雲集，陣容鼎，乃有史以來遠東區舉辦的最大規模國際性橋牌比賽。參賽的隊員幾乎都是亞洲區的橋牌頂尖好手，比賽肯定是高水準的較量，精采可期。

賽事不收門券，歡迎參觀。

以下是一些值得留意的世界級橋牌大師：台北黃光輝、戴明芬，東京黑川晶夫、耶加達沙古、上海陸玉麟、王俊人、新德里沙巴殊。

香港隊於本年六月在遠東橋牌賽摘得桂冠，該隊亦會參賽，隊員包括林蔭、秦漢鈴、溫兆燊和趙佩江。

本港的橋手並有機會在生力啤公開論對賽（八月卅日上午十一時開始）及惠普瑞士隊賽（八月卅一日上午九時半開始）中，與各外來好手一較高下。因為名額有限，有興趣參加上述比賽的橋手請盡早利用香港橋牌協會熱綫電話三一三二三二三二登記。生力啤論對賽的參加費為每對一五〇元，惠普隊際賽則為每隊五百元。香港橋牌協會學生會員可獲優待，參賽費用僅為六十元及二百元。因名額有限，賽會將採先到先得辦法。

比賽的開幕禮及歡迎宴將於八月廿七日上午十一時假金域假日酒店水晶殿舉行，而八月卅一日晚上七時半則於同地舉行慶功宴及頒獎典禮。

新華社香港分社社長許家屯、康樂體育局主席胡法光議員、香港業餘體育協會及奧林匹克委員會會長沙利士及遠東橋牌聯合會會長鄭文懷經被邀請出任今次比賽的嘉賓。

俄亥俄州國際職業網球賽

2—0 碧加挫雅烈特 2—0 艾堡勝干諾斯

碧艾俱處巔峰狀態決賽精彩可期

（合衆社俄亥俄州辛辛那提廿三日電）碧加週六擊敗雅烈特，六比三、六比三，晉入國際職業網球員協會錦標賽的決賽。三號種子碧加週日將與二號種子艾堡爭冠。

較早時，艾堡以六比二、六比三勝干諾斯。

碧加 在今次勝仗中，發出五個「A士」球發球極佳，堪稱他在今項賽事中最佳的一仗，碧加在首盤第八局，次盤第五及第九局破對手是勝利的關鍵。

雅烈特 八號種子雅烈特在最近兩次與碧加交鋒均奏捷。

艾堡 艾堡花一小時零七分就擊敗四號種子干諾斯。艾堡在首盤的第二及第八局破發球勝出，次盤再破干諾斯以三比一領先，並且保持發球局。

在比賽中干諾斯有點跛行的樣子，但賽後他否認受傷，僅稱：「我今日只是手風不順，腳板底好像有點東西頂住。」

艾堡則說，他看得出干諾斯靈活性有問題。「但我亦認為自己打得很好，我不讓他有機會打好。」

在四比二時，由於艾堡有四個易打的截擊打落網，讓干諾斯有兩個破局分，但艾堡終於憑強力發球解除險境。

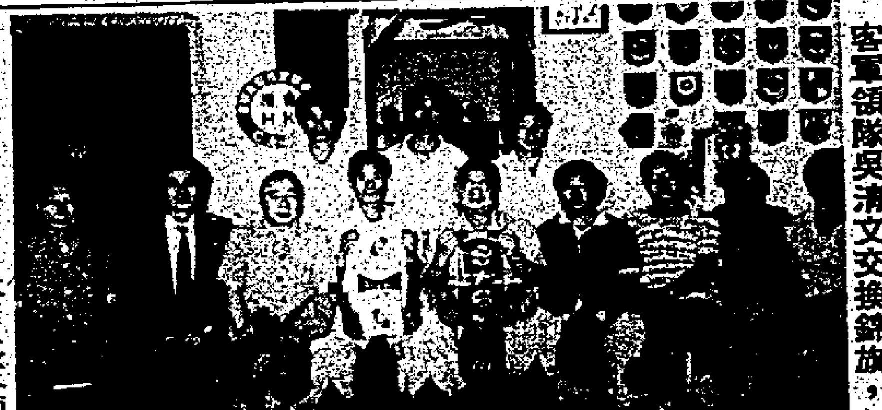
世界排名第三的艾堡說：「他有幾個機會可以破我。但在所有重要分數上我打得好，對他來說，這是關係重大。」

以擅長回擊發球著稱的干諾斯稱，艾堡的發球難以應付。

干諾斯 說：「他的發球比其他更好，尤其在多風環境下他的發球實在了不起。」

艾堡則說，時速十六至廿四英里的風力難不倒他：「通常如果我打得好時，我是不受風力影響的。」

在這項卅七萬五千美元的ATP賽中，艾堡一直處於最佳狀態，先後擊敗排名卅八、卅一、卅七、十五及六的對手，未失一盤。（揚）



台灣三山足球隊（上）跆拳隊（下）訪問華協，由主席陳孝池與客軍領隊吳清文交換錦旗，各首長張戰新、黃錫林、胡祖堅等合照。

多倫多女網公開賽爭后

2—0 舒莉花輕取嘉維遜

雙打嘉維遜麥妮爾贏得冠軍

（美聯社多倫多廿四日電）自稱「打出歷來最佳一週網球」的舒莉花，週日以六比四、六比一擊敗美國同胞嘉維遜，贏得加拿大女子網球公開賽冠軍。

她說：「今日的風刮得更低，刮到場地上，而昨日上在場上的空而過，因此今日更要全神貫注，看準球兒來打。」

舒莉花 本週內連過五關，贏了五場未失一盤，而且在週六的準決中擊敗文華娃，是兩人十九次交鋒中的首次勝利。

一九八六年在蒙特利爾舉行的此賽事，舒莉花本週創下新的成績，就是只打了八十五局，失廿五局，而此賽的四屆冠軍文華娃特於一九八五年創下打八十八局就贏出的紀錄。

一九八七年參加十二項比賽有大項打入決賽的舒莉花，今仗贏得七萬美元獎金，這是她今年獲得的第三個冠軍。

今日連續第二天狂風大作，但舒莉花在對手發球時亦能施加壓力。

嘉維遜 雖然嘉維遜首盤有百分之九十首次發球奏效，但舒莉花在第二、第六及第八局破她的發球。

次盤 嘉維遜失球於第四局，並且在舒莉花一個反手回擊發球直落底綫時，再失第六局。

在第七局，舒莉花力挽三個破局分，保持發球後，形勢上已經佔了上風。

在第十局，舒莉花賠以零蛋，保持發球勝出，結束這場決賽，亦算是舒莉花一報今年一月在澳洲悉尼決賽時敗於嘉維遜之仇。目前兩人的交鋒紀錄為，舒莉花四勝二負。

大休兩個月後的嘉維遜今次為她參加的第二項賽事，她得到二萬九千美元獎金。今年她共參加過十一項比賽，今次為第三次打入決賽。

在雙打決賽方面，嘉維遜與麥妮爾搭檔以六比一及六比二勝西德高特與捷克蘇高娃，獲得冠軍。

羅馬世界田徑賽周六展開

百米舉世矚目

路易斯約翰遜碰頭勢必哄動一時
阿歐達圖破五千米萬米世界紀錄

（法新社廿四日拉巴特電）奧運金牌得主及世界紀錄保持者阿歐達將參加羅馬世界田徑錦標賽的五千米及一萬米賽事。

這位摩洛哥長跑明星在一次連續的腿傷後回復訓練，他並且透露在羅馬作賽完畢後會向英國現今的世界錦標得主格林挑戰一千五百米。他星期一時告訴記者，他將去參加奧運。

遠距離賽事的羅馬就是他上月成為世界上第一個打破十三分鐘界限的地方。作為奧運金牌得主的他誓言要先光榮地跑畢五千米不讓其他人贏得該項賽事的勝利。

在羅馬比賽完後，阿歐達會重返千五米。一九八三年在赫爾辛基舉行的第一屆世界錦標賽，阿歐達以新秀資格參加，結果敗於格林和美國史葛，只得銅牌。

阿歐達之所以決定集中全力在一千五百米，可能是因為該項賽事能吸引更多傳媒興趣和為他帶來可觀金錢。阿歐達更是一位有無限野心的運動員——他要打破八百米以上每項賽事的世界紀錄而成為世界上最偉大的賽跑運動員，也以此名留青史。

阿歐達 已打破今年兩項世界紀錄——兩哩和二千米，此外，他又保持和一千五百米世界紀錄並且成為今年內該項賽程最快者。他又是一哩賽程的第二最快者，只是仍比不上格林的世界紀錄。

女短跑 （美聯社廿二日西柏林電）奧運百米金牌得主艾斯福仍未肯定能否參加下星期羅馬世界田徑錦標賽。她兩日前在蘇黎世參加女子百米短跑失利，昨日又退出西柏林運動會格林披治賽。這位美國短跑好手告訴本社記者她會在今日飛往史圖加特，參加美國隊為羅馬比賽作的訓練。不過，她表示仍未知到時會有甚麼事發生，她只是靜觀其變。

艾斯福上星期在蘇黎世參加百米短跑時，在預賽時衝刺七十米後，以慢跑完成餘下的三十米，完成百米的時間是十五．一四秒。賽後她第一次表示要回老家去，退出世界錦標賽。她透露不敢衝刺全程，是因腿部有陣陣劇痛，再作衝刺的話，恐怕會做成更嚴重的損傷。

不過，她仍未知道要克服的究竟是身體上的還是精神上的難題。

現年三十歲的艾斯福以十秒七六締下百米世界紀錄，她去屆是代表美國參加二百米賽事。（李）

（法新社廿四日巴黎電）歐洲錦標得主及紀錄保持者法國加列士坦將會參加星期六在羅馬開幕的世界田徑錦標賽一一〇米跨欄賽事。他透露上月因擾他的股腱傷已告痊癒，而他不為此行放開懷抱，並不為勝敗憂心。他又表示，雖然看來傷勢已告痊癒，不過，仍要看預賽的表現怎樣。而他視為最有機會奪得金牌的是美國的雷士特。（李）

百米 此外，名震世界的百米雙雄約翰遜和路易斯將會在賽會中再較高下，肯定會吸引全球運動愛好者注意。（李）

參加斯圖加國際田徑賽

鄭新福百公尺掄元

（中央社波昂廿三日專電）中華民國田徑隊今天在斯圖加國際田徑賽中贏得一個冠軍，三個亞軍與一個季軍。鄭新福在男子一百公尺短跑中以十秒七四獲冠軍。

三個亞軍是：李凱榮在男子一百公尺短跑成績十秒七九，陳文英在女子一百公尺低欄中成績十三秒八二，李真在女子標槍中成績為五十六公尺〇八。

中華民國男子四百公尺接力隊以卅九秒六四贏得第三。這是中華民國的新紀錄。四位接力賽選手是賴正全、李凱榮、張金源與鄭新福。同時，吳清錦在男子一百一十公尺低欄中以十四秒二七獲得第五名。

中華隊今天成績較好，部份原因為很少強勁對手，另外許多強勁對手因大雨後場地情況劣而退出比賽。

包括中華民國、美國、法國、加拿大、澳洲與西德等八國參加斯圖加國際田徑錦標賽。

中華隊廿五日前往義大利參加八月廿九日至九月六日第二屆世界田徑錦標賽前，明天將訪問海德堡。

勇奪歐洲泳賽跳水金牌

俄女美路舒娜揚名

首次參加國際賽事即嶄露頭角

（美聯社廿四日法國斯特拉斯堡電）要從十米高的跳板上跳下水裏是一件嚇怕人的事——尤其是對一個只有一四二米高的十三歲女孩子來說。不過，美路舒娜卻視之如兒戲，因為她已是一名穩重和充滿信心的跳水名手。她不但在歐洲游泳錦標賽跳板跳水比賽裏凌駕其他選手更被視為世界錦標賽最具威脅的人物。

來自莫斯科的美路舒娜上星期第一次參加主要的國際比賽便輕易地擊敗蘇聯隊友和衛冕者史特韶利維治。史特韶利維治取得四四三．八八分，成績比一九八五年奪標時為佳；不過她的年輕，只有三十三公斤重的隊友美路舒娜卻輕易地以四四三．六八分超越她而奪走金牌。

美路舒娜在第一跳時，裁判給她八．五分至九．五分，其後她作出一又二分之一翻筋斗屈體的跳水姿式，不但取得兩個十分（滿分）也贏得光榮勝利。不過，這不是她第一次取得滿分。她賽後官之堅堅地訴說著在西德和美國取得滿分的情形。

美路舒娜上周也在一些次要的賽事中勝出，不過，最重要的還是歐洲錦標賽的勝利。

有著體操運動員身裁的美路舒娜特別擅長作快速轉體跳水。她最好的一次是反身一又二分之一翻筋斗並作三又二分之一轉體，為她取得超過七十五分，是該次比賽中得分最高的一跳。

負責訓練美路舒娜的是一九五四年歐洲錦標得水丹雅。美路舒娜參加跳水已有七年，她是因跟隨哥哥學習跳水而引發起興趣的。除了跳水外，她也花時間在其他活動上，幫助媽媽，閱讀和訓練七歲的妹妹與加。不過，她的妹妹並不喜歡高台跳水。

銀牌籃球複式淘汰賽

81-77 思遠反勝福建

首仗雅迪斯五七比五二擊敗啓德

（特訊）由籃聯與市政局及區域市政局合辦之銀牌籃球複式淘汰賽男子高級組賽事，昨晚在九龍伊館上演負方決賽權爭奪戰，結果思遠反敗為勝，以八一比七七反挫福建（半場四〇比四四）獲決賽資格，並於本月廿六晚在灣仔伊館與南華爭霸。頭場市政局男子丁組序幕戰，雅迪斯以五七比五二（半場廿六比一七）擊敗啓德。（高）

三屆中共高校學生象棋賽

港陳德泰勇奪冠軍

首輪即戰勝上屆首名商思源

（特訊）第三屆（一九八七）全國高校中國象棋銀杯邀請賽於八月九日在天津南開大學開幕。由香港大專棋藝協會、香港教育工作者聯會、香港理工學生會棋會及其元老會主辦之香港區選拔賽選出之四名棋手——陳德泰、霍景昌、李裕韜及鄧思明，在領隊蔡善文的帶領下出席並參加了是次比賽（臨場出賽者為陳、李、鄧三人）。

連香港隊在內，共有廿三個省、市、自治區及單位派隊參加這項盛事。據大會資料顯示男學生運動員共有五十人，男教工運動員三十人，女運動員四十餘人，比賽共分十一輪，於八月十日至十八日分段進行。

香港棋手陳德泰第一輪比賽即戰勝上屆男學生組個人賽冠軍商思源。後更挾勢一舉奪取該組之冠軍榮銜，為港爭光，[illegible]隊於廿三隊中排名第七（上屆十四隊，香港列第七名），成績亦有進步。該隊主要成員現正在歸途中，將在武漢應邀與當地棋手切磋，月底將返抵本港。

八七國際城市橋牌大賽記者會上，香港橋牌協會主席蔡國雄（中）公佈比賽詳情。

台灣基隆女子泳隊訪港

今晚對抗華泳

七時半維多利亞池賽十一項

台灣基隆女子中學游泳隊昨抵港今晚七時半在銅鑼灣維多利泳池與華泳聯會屬會泳隊作對抗賽，全部共十一個項目，華泳聯會各屬會包括海天、南華、南華愉園、青年會、勵進、東方多泳、南山、智健、志偉、賽馬會等集中全部華人好手，到時定與客軍有一番爭持，比賽項目包括五十公尺及一百公尺自由式，蛙式，蝶式，背泳，個人四式及兩項接力，料到時定會有好成績出現。[illegible]

歐洲游泳錦標賽又一佳作

東德莫玲八百世新

八分十九秒五三比舊續快近三秒

（美聯社斯特拉斯堡廿三日電）此間舉行的歐洲游泳錦標賽，東德莫玲週六在女子八百米自由式造出新世界紀錄，改寫了美國泳手伊雲絲在七月廿七日所創的舊紀錄。

下週十八歲生日的莫玲有個飛快的起步，在比賽的大部份時間，她都表現出有創造世界新猷的跡象，最後她以八分十九秒五三到達終點，比伊雲絲上月在美國錦標賽時所造出的時間快了幾近三秒。

莫玲的表現令東德女子泳手繼續壟斷此賽，並使本週的新世界紀錄增至第五個。（高）

台三山足球跆拳隊 昨聯袂訪問華協會

三山今晚與福建足球隊友賽

台灣高雄三山足球隊及台灣台北台拳道男子隊，都昨晨假到港作訪問賽，並與香港隊伍作賽切磋，昨午兩支隊伍齊到華協會拜訪，華協會首長陳孝池、黃錫林、張戰新、胡祖堅等，在會所有簡短儀式，除歡迎客軍來港訪問外，互相交換紀念品及拍照，華協在喜萬年設宴款待客軍，三山足球隊遊覽後，今晚與福建會隊作賽，台拳隊則與香港智道台拳隊比賽云。

本港新聞

南海商會組團參加 西樵大橋通車禮

廿九日返鄉參加三慶典

（特訊）南海縣西樵鎮西樵大橋，建築經年，於本年六月開始通車，加強運輸與方便旅遊西樵山人士。南海縣人民政府，於本月三十日一連舉行三項慶典，一、西樵大橋通車禮，二、南海中學落成開幕，三、西樵山大酒店開業。

西樵大橋是廣東省第一座斜拉大橋，全長一千八百二十公尺（連引橋），橋塔高六十八公尺，橋塔兩邊有電梯上落，頂層是一個三百公尺觀光廊，供遊客飽覽北江兩岸田園風光和西樵山景色，橋東由南莊鎮龍津鄉起，西邊西樵鎮寶頭崗。

旅港南海商會應南海縣政府邀請，組團回鄉參加慶典，由理事長何文顯、李振雄率領，本月廿九日乘直通火車赴廣州返鄉參與盛會。（明）

南海縣西樵斜拉大橋

林百欣青年中心辦初中學游泳班

（特訊）東華三院林百欣青年中心，九月二日至十二月二日，假紅磡大環山游泳池，特辦一初中學游泳班，由英國皇家救生會高級教練負責指導，費用會員九十元，非會員一百元，歡迎青少年參加，接受報名，欲詢詳情，請到荷文田衛理道三十一號東華三院林百欣青年中心，或電三一八五六〇五二。（天）

新蒲崗樓宇 週二晚停水

（港訊）水務署昨日宣布，新蒲崗區若干樓宇的食水將於星期二（八月廿五日）晚上十一時至翌晨六時暫停供應，以便進行測漏工程。受影響樓宇位於太子道、四美街、七寶街、三祝街及景福街範圍內，並包括新蒲崗工業大廈。區內若干其他樓宇可能會有水壓減弱的情況。

財政司翟克誠參觀日本影印機製造廠

（港訊）財政司翟克誠昨日參觀一間由日本投資的影印機製造廠——三田工業有限公司。這是財政司訪問工業公司之一連串活動之一，以瞭解本港製造業投資的最新發展。

財政司由三田工業有限公司董事長兼（即高級董事經理）中尾光男的陪同下，參觀了該公司位於荃灣的廠房的操作情形。

三田工業有限公司為日本三田工業有限公司的附屬公司，於一九七九年在香港成立，並由於本港的工業基建完善，[illegible]去年擴充營業，並引發了[illegible]造商亦來港設廠，使本港有更多的辦公室器材製造業，[illegible]本港的電子業近年發展迅速，是本港第二大出口業，佔總出口值的百分之二十二點七。今年三月，本港共有一千六百九十一間電子廠，僱用員工八萬九千四百零二人，即全港製造業總僱員的百分之十。

香港青年商會 會際保齡球賽

維多利亞青商榮獲冠軍

（特訊）為加強各分會會員友誼，提高會員對體育運動之興趣，香港青年商會主辦，海港青年商會協辦「香港青年商會會際保齡球大賽」，八月廿三日下午二時，假碧芳保齡球場舉行頒獎。

參賽有十六個分會隊，並邀請無綫電視隊、瑞安集團、碧芳保齡球場隊、維多利亞青商隊作邀請賽，項目有：隊際、個人及一局最高分數獎。賽後請青商會代表黃滿忠、海港青年商會會長林米德頒獎。

分會隊際賽：冠軍，維多利亞青商會，亞軍，港島青商會，季軍，澳門青商會。

個人賽：冠軍盧時楨（港島青商），亞軍宋瑞芳（維利多亞青商），季軍何宗怒（港洋青商）。最高分獎：盧時楨。

嘉賓邀請賽：冠軍，碧芳保齡球場隊，亞軍，無綫電視廣播A隊，季軍，無綫電視廣播B隊，殿軍，維多利亞青商隊。

行船爭解纜 月餅我賣先

榮華酒樓、元朗大華酒樓、九龍青山道榮華餅家及官塘市部榮華出品之白蓮蓉月餅，風行全世界，香港舊傳，譽參不同。

據元朗大榮華酒樓負責人[illegible]首創白蓮蓉月餅，老婆餅，均係用純植物製，不摻豬油，不膩，不滯，零食好食，近年空運出口到世界各地，銷量年年增加，而本港人士寄運郵包饋贈中外親友，及留學生復課及去升學者亦購備作手信，特提早上市，方便顧客選購。

學生會輔導夜班 四地點接受報名

香港學生會為響應香港匯豐銀行及香港無綫電視推行之全球性救助兒童運動，喚起青年學生關懷與愛心，對世界事物及人類和平關注，提倡援助他人應是無分國界，無分種族，尤其是為一羣掙扎求存的兒童出一分力，所以凡在香港學生會轄下管理三間輔導補習夜班何課程之報名同學，香港學生會均捐助聯合國兒童基金會「致意咭上樂捐」港幣一元，報名學生可獲此張紀念價值之一致意咭副本，其正本將會寄送至聯合國兒童基金會總部，進修助人，一舉兩得。有關香港學生會之輔導夜班四處報名地點如下：（一）北角街坊福利會事務促進會，北角渣華道二〇號五〇一六零八四八；（二）灣仔軒尼詩道二四號三樓；（三）仙書院；（四）商科外文學校，元朗九一八五九四；（二）第一七七三三；（四）裕景坊二號二樓；[illegible]

本港新聞

40份公屋建築合約會受勞工短缺阻延
房屋司杜迪晤建造業商會代表 鼓勵推廣機械化建築解決問題

(特訊)建造業商會八名代表昨晨與房屋司開會，商討解決建造業勞工短缺問題。會後房屋司杜迪表示，要解決建造業人手不足的問題，目前祇可考慮在合約工程上如何盡量減少人手。

至於長遠來說，杜迪認為建造應加強推行機械化，增加和改善工人福利，以吸引更多年青人加入建造業工作。杜迪又指出，雙方在會上同意，從外地引進勞工並非解決本港建造業勞工短缺問題之最佳辦法。

建造商會會長盧雲龍則表示，該會會提高業內員工福利，以吸引更多人加入建造業工作。他又估計有四十份公屋，居屋合約可能因為業內勞工短缺問題而延遲。

不過，房屋署署長彭玉陵就不認為目前建造業人手不足的情況嚴重。他相信公屋、居屋的合約中祇有三數份因這個問題而受到拖延。他又表示，現時已簽訂之房署工程合約，房署會因應施工期及工程規模來容許建造商延遲交樓。

彭玉陵又說，日後批出新合約時，房署亦會將建築期延長。他相信延長工程是不會導致建築成本上漲。而房委會亦會如期每年推出四萬個居住單位。

房屋司杜迪補充說，現時房署近七成半工程實行機械化及鐵模建築法，估計明年百分之九十至一百的工程都會使用第二種方法，以減少建築勞工短缺帶來的壓力。(本)

圖示：房屋司杜迪(右)及商會會長盧雲龍(左)會後會見新聞界。(本報記者攝)

經濟法欠完善 影響中美貿易
對待中外企業兩套法則起混亂 知識產權法不足保護投資利益

(特訊)中美貿易及投資的擴展有賴於中國是否能提供吸引的經濟氣候。現時中美雙方存有一些困難，中國的知識產權法(INTELLECTUAL PROPERTY LAW)未臻完善；國內實行的一套經濟法律與外國經濟法律不協調；中國現時需要更多的外國及法律人材提供服務。美國司法部聯絡總監莫禮士昨天透露在北京召開的中美貿易及經濟法律討論會內容時，發表上述談話。

他表示中國的知識產權法案未能提供足夠的保護與外來版權及商品等。這導致第三者介入侵犯版權，外來投資者因而裹足不前。

另一方面，中國現時實施兩套不同的經濟政策，外商與本地企業面對不同的法律規條，現時雖然沒有產生大問題，長遠來說，當中外貿易不斷擴展，九七後中國經濟架構趨向複雜化，兩套不同的經濟法律並存於一國內，將會導致不協調現象。

有關中外不同的經濟法律，他表示中國已積極改革法律，務求與國際法律銜接，吸引外商投資。

有關中國在法律人材的需要，他希望中國能多派法律人員及學生從美國進修及研讀法律。

此外，他亦透露與胡耀邦談及繼續保持國內開放政策，並準備派國內學生往外國學習法律。中國現時只是有限度地承認西方律師在中國的資格。他並且促請本港法律界人士多與內地律師交流。現時美國方面已派遣六百名律師到中國學習法律。(倩)

圖示：美國司法部聯絡總監莫禮士。(本報記者攝)

觀塘課餘託管 幫助工作雙親

(港訊)基督教家庭服務中心屬下之兒童中心，九月中推出「課餘託管計劃」，此計劃旨在為觀塘區內之兒童提供課餘託管之服務，為家庭解決因雙親出外工作而兒童缺乏照顧之問題。除協助兒童解決功課上之困難外，並透過各項活動，以培養兒童之良好品格及發展個人潛能。是項計劃之內容包括(一)供應午膳，(二)功課輔導，(三)提供教育性及康樂性之活動。服務時間為八七年九月中開始，每逢星期一至五下午一時至五時，星期六上午九時至下午五時，收費為每位四百五十元，歡迎就讀小一至小六上午班之學生參加，居住於觀塘區內則獲優先考慮。有興趣報名之家長，可親臨觀塘翠屏道三號兒童中心索取報名表格或電三—八九一二四二查詢。

大同混凝土製品廠 獲日本JIS證書

(港訊)日本駐港總領事松浦晃一郎昨在日本總領事館舉行的儀式上，頒發由日本通商產業省所發出之JIS許可證予大同混凝土製品廠有限公司的總經理正木康彥。此JIS許可證將准許大同混凝土公司在其「預應離心力超強混凝土樁」上張貼JIS之標誌(JIS NO. A5337)。

JIS(日本工業規格)及JIS標誌是日本的一些任意性規格，其目的在於透過這些標準適當又合理的工業和礦產規格的制定和推廣，來改進產品的質量，生產的合理化，以及保證公正而又簡易的貿易。

自八〇年以來，作為日本市場開放政策的一環，JIS證書已公開發給外國公司，至八七年三月底為止，世界上共有四十五所外國廠家獲JIS的承認，而大同混凝土製品廠有限公司是在香港取得JIS證書的第一間公司。

玩具業拓展外銷 須重視安全標準
國際研討會下月中舉行

(特訊)國際玩具安全研討會於下月十五日，在本港舉行，提醒中小型玩具廠重視產品安全的標準，從而加強產品的競爭能力。

通用公證行市場推廣經理吳文忠表示，本港玩具業發展正面對海外市場的安全標準條例挑戰，為了要增強產品的競爭能力，廠商必須加以重視國外的安全準則。吳氏表示，今年本港玩具業十分興旺，估計出口總額達一百二十億元。近年不少中小型廠家新成立，至八六年九月止，本港共有二千一百九五間玩具廠，其中百分之七十七，是小型廠規模，員工少於二十人。

吳氏又說，小型廠家往往對國外的安全條例，未能即時作出合適的措施，加強產品安全質素。加工，愈來愈多電子廠加入玩具行列，生產電子玩具，其亦未有規模和專業的生產知識和所以也易忽略產品的安全品質。

他表示，目前美國正不斷加強玩具的安全品質條例，西歐正草擬新的玩具安全標準規條，這些條例處罰嚴厲，若港產品被列為具危險性，這不但打擊港廠家的利益，亦會損害港產品的安全形象，從而危害本港玩具業的整體出口。

目前，韓國新訂有玩具出口檢查法例，以確保產品質素，符合國外市場需求，而台灣方面，台灣玩具業公會正進行連串活動，推廣玩具安全品質的重要性。至於香港方面，雖然政府仍未立例制訂玩具出口的安全檢查法，業者便要自律，加以重視產品的品質，以應付挑戰。

吳氏說，為了提高本港玩具中小廠家對產品安全的觀念，生產力促進局和通用公證行，以及美國公證化驗行聯合舉辦國際玩具安全研討會，並請香港玩具廠廠商踴躍參加。(華)

圖示：吳文忠促請玩具廠商重視產品安全品質，從而加強競爭能力。(本報攝)

注重家居安全成為趨勢 防火防烟警報裝置 本港製品暢銷美國

(港訊)香港貿易發展局出版的八月份「香港企業」透露，目前愈來愈多人裝置安全系統。香港廠商對此趨勢反應迅速，不少廠家近年來已紛紛生產各款的防火、防烟警報裝置。

在多種先進產品中，華通實業有限公司製造了一款很精巧的產品，且具備多項功能。其中一款叫「LITE-A-LIFE」的防烟警報裝置，可以安裝在厚達二吋的門上，它備有兩只明亮燈泡，遇上烟霧便自動亮起；當電池快用光時，又會發出訊號。這款防烟警報裝置外型輕巧，僅需兩只9V電池。

「香港企業」指出，由於該產品迎合市場需要，故在海外十分暢銷，其中美國是主要市場。

華通實業有限公司董事經理李相銳：「這種精巧的防烟警報裝置是我們在美國做過市場調查後才生產的，我認為它的銷售前景十分樂觀。」

「美國人的生活愈來愈富裕，舉例說，每個家庭都安裝防烟警報裝置。如果這種重視安全的趨勢持續下去，相信這種產品明年全球銷量至少可達二十萬只。」他補充說。

另一間本地生產同類產品的榮文科技有限公司，亦正在製造多種烟霧探測器，包括一種安裝在天花板有「滅聲」功能的烟霧探測器；一種適合旅途中使用的防烟警報器，其發光部份可拆除當作「電筒」使用；還有一種亦是安裝在天花板但兼具上述兩種功能的產品。

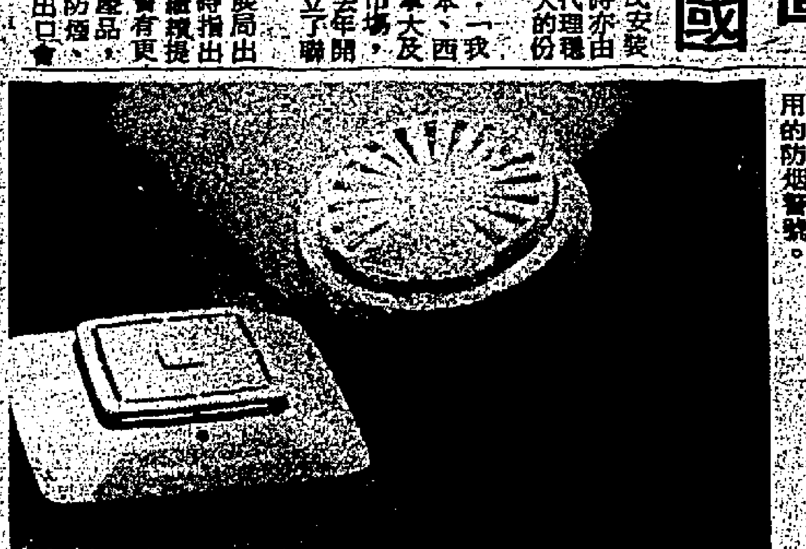
這些產品中，銷路最好的是供旅行用的防烟警報器，以及安裝在天花板的烟霧探測器。這種烟霧探測器所具備的獨特「滅聲」功能，可以抑止因香烟等物品引起的誤鳴警報。

這些產品的功能前後經過十一年才研究出來。去年這類產品在海外的銷量超過一百八十萬只。美國、北歐及英國是其中最大的市場。

榮文科技有限公司市場經理李民偉對「香港企業」說：「我們的產品約百分之九十五銷往這些地區，主要由於有些國家的政府，例如瑞典大力鼓勵人民安裝烟霧探測器，同時亦由於我們在英國的代理穩佔了當地市場很大的份額。」

他又補充說：「我們目前有意向日本、西班牙、瑞士、加拿大及澳洲等地區開拓市場，事實上我們已於去年開始與這等地區建立了聯繫。」

該份貿易發展局出版的雜誌在結語時指出，假若香港廠家繼續提高產品質素，將會有更多國家吸納這類產品，預料在未來數年防烟、防火警報裝置的出口會有大幅增長。



圖為三款不同的[illegible]方向由左至右)光電防烟警號、附設安全燈的防烟警號，以及適用於旅行途中使用的防烟警號。

美國電腦用戶調查 惠普產品名列前茅

(港訊)根據「COMPUTERWORLD」一在六月二十二日的報導，HP惠普有足公司在DATAPRO RESEARCH CORPORATION八七年小型電腦用戶調查中脫穎而出，超越四個競爭對手，成為最令用戶滿意的電腦供應商。

DATAPRO美國電腦用戶調查是一項獨立的研究，八七年度共訪問了二千三百六十多名用戶，調查用戶對十八家供應商的三十種小型及超級微型系統的評價，逐一對系統性能及供應商技術服務評分。

去年的調查中，HP惠普公司僅居於IBM及TANDEM之後，排名第三。今年，HP惠普公司表現卓越，在整體表現、維修服務、技術支援等方面均名列前茅，榮登榜首。

至於系統及外圍設備之可靠性，HP3000系列兩種機型分別得8.59及8.62分，在小型商用電腦系統之列居於首位。

運通透過喜來登酒店網 提供全日補發支票服務

(港訊)現時前往亞太區旅遊人士如在非辦公時間內遺失美國運通旅行支票，便可到多間喜來登酒店要求補發服務。

喜來登集團資深副總裁兼亞太區業務總監賀德文和美國運通國際股份有限公司亞太區總裁及總經理李美生於八月二十一日簽訂協議。今後旅客可於美國運通的非辦公時間前往多間喜來登酒店補領旅行支票，款額最高為每日二百美元，若當地設有貨幣管制，則以現金兌款。設於下列地區的喜來登酒店並未有參與是項計劃：日本、印度、尼泊爾、孟加拉及韓國。旅客可於美國運通分佈於世界各地並超過九萬間的旅遊服務中心及兌款中心補領二百美元以外的款額。

美國運通旅行支票的顧客如想獲得緊急兌款，則須致電美國運通的二十四小時熱線報失，美國運通便會指示申請者前往就近的喜來登酒店補領旅行支票。

李氏表示，旅行支票與現金相比的最大優點是可以補發。現時使用美國運通旅行支票的人士，無論在亞洲、澳洲及紐西蘭等地，均可於早晚任何時間補領旅行支票。

李氏更稱，由於喜來登和美國運通為旅遊人士所提供的服務同是享譽世界及受到信任，因此可說是最佳的合作伙伴。由於兩間公司在其他地區合作成功，而亞太區又逐漸成為旅遊及商務的熱門地點，故兩者很自然地再在亞太區合作。

股市工商 九月期指睇三千六
錢長

越是接近「期指」結算之期，股市的走勢，也就越是反覆。

昨天，大市在開市後未幾，便立刻見有壓力出現，幾隻大藍籌，首先受到拋售，影響之下，大市自然也就下跌，而直接影響到「期指」方面，自然也就下跌。

雖然，在上週尾市時，大市見回穩，股票及期指方面均見上升，但是，事實上，大市乃在調整中推進，而大戶財團對於八月份「期指」，仍為看低水，所以，雖然上週尾市時見有回升，不過，我們仍然認為八月份「期指」做低水。

反之，既為九月份「期指」，可以看高水。

九月份將會有不少上市公司陸續宣佈派息及公司業績。

誠然，過去的習慣，每一上市公司宣佈了業績後，也會因為失去了神秘性而下跌，然而，我們認為今年的情況，較之往年不同。

今年的香港社會經濟情況甚佳，各行各業均生意滔滔，特別是地產物業市道更佳，這形成了上市公司本身的業績肯定較上年度為佳之外，而明年的業績，也一定會較之今年為佳。那麼，在所謂好消息出現後，而另外的一連串「好消息」的醞釀，便會接踵出現，在宣佈了今年業績後，長線投資者在分析了業績後既已得到了本年度的收益，而對明年又有信心，那麼，在九月份內，自然也就不會有較大的拋售，大市不見有壓力出現，則「期指」大戶自然也就會在這一個月份中，以大市為藍本，在高水方面進行活動。

一個較為客觀的看法，九月份「期指」高水又可以看到「三六〇〇—三五八〇」的範圍內，對「期指」有投資興趣的讀者，不妨留意。

富麗空間設計系統 辦公室佈局更靈活 新鉛水鋼導管抗蝕力強

(特稿)辦公室環境影響工作效率。在澳洲舉[illegible]築產品物料展覽中，最新設計的完全獨立的三管式模組辦公室間隔系統，可以和無管式間隔系統配合使用。最新設計稱為「富麗空間設計系統」，設計簡單實用，用料輕便，安裝容易。

系統所用的間板利用開孔泡沫塑料製成，兩邊有夾板保護，邊緣利用實木板包封，泡沫塑料非常堅硬，板不會翹曲，間板頂部及底部鋪上硬膠，上有栓孔，以便和其他間板連接而成一個組合間隔，安裝程序簡單快捷。

這設計備有多種形狀及顏色的間板，可以配合不同辦公室及房間的需要，間板有五種標準高度，由一千二百毫米至二千八百五十毫米。利用不同高度間板間辦公室，使設計更添新意，間板的高度，大小可按顧客的要求訂造。

新款的富麗空間設計系統在底部配有管道，可以安放電線，電話線及其他電器用品的電線，使辦公室更加整齊美觀。

展覽另一種新產品是一系列的鋪路磚及面磚，這些最新研製的「國際鋪路磚」，適合繁忙的馬路行人道採用，有多種顏色。這些磚都是在攝氏二千一百五十度以上燒成，因此特別耐用，永不褪色。這些磚的尺碼與一般紅磚不同，質地堅硬，用來鋪設大堂，商場，學校，醫院及其他公眾地方極為適合。

此外，會場並展出兩種性能卓越的新式鉛水鋼導管，其中一種是專業的鉛水電線導管，不含有毒物質，安全耐用，能長期保護電路免受陽光(紫外綫)，火燄，風雨等侵蝕及破壞，最適合公共屋邨、廠房和商業樓宇使用。另一種鉛水導管有卓越的抗腐蝕能力，重量特輕，管壁也加了保護塗層，因此應用範圍極廣，除了可為化工廠、煉鋼廠，貨倉等設施提供最高安全標準的電線導管外，還可以作為路牌柱、欄杆、門閘、欄柵和遊樂場器材等。這些鉛水導管的標準長度為四公尺，外徑則有十六毫米至五十毫米不等。(郭)

德勵拓展中國市場 財經資訊輸往福州

(港訊)德勵財經資訊與福州經濟特區的閩發投資企業公司簽署合作協議，以拓展中國市場。

根據協議，閩發投資企業公司會透過香港大東電報局提供的特定線路，連接德勵的一系列數據庫。

閩發投資企業國際金融部副經理張閩生稱，能在福州取得即時報價資料，對促進該公司之業務，有重大幫助。

德勵營業經理馮培芬稱，國內市場潛力優裕，但需假以時日，才有重大進展。

馮氏指出拓展中國市場的兩大障礙。其一是輸送市場資料的成本過高，其二是中國政府只批准極小數商業機構用外匯進行貿易，馮氏認為，雖然中國已逐漸開放，但仍有待數年，各省市機構才可獲中共批准，進行國際貿易。倘若中央准許各機構以外匯及其他金融條件進行貿易，國營石油業，酒店業，聯營機構及外資銀行業等將極具發展潛力。

馮氏預料是次合作能令中國各經濟特區的機構了解德勵的服務範圍，從而吸引更多客戶。

此外，德勵還特別在港為一批華資職員安排技術訓練，以便更有效地拓展國內市場。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 8月24日

股票	買入	賣出	升跌
長實	12.55	12.75	−0.35
九燈	25.85	26.05	−0.05
港燈	9.20	9.35	−0.15
九倉	9.20	9.35	−0.1
置地	7.50	7.60	−0.1
滙豐	9.95	10.15	−0.3
和黃	13.50	13.70	−0.25
怡和	19.70	19.90	−0.15
太古A	24.05	24.25	−0.25
新鴻基	17.35	17.55	−0.35
恒基	6.65	6.80	−0.15
國泰	7.20	7.30	−0.05

倫敦金融時報指數 1752.1 (+24.9)

黃金白銀 (截至凌晨二時半)

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	455.3	462.5	455.0	462.3	+5.3
12月期金	464	471.2	463.7	471.0	+5.3
9月期銀	7.64	7.90	7.615	7.86	+0.185

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	455.80	459.50	459.75	+4.5

紐約外滙市場 (1美元兌外幣)(1英鎊兌外幣) (截至凌晨二時半)

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8060/80	1.6305/15	1.8185/95	1.4980/90	142.10/20

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	6.6875	6.75	6.6875	6.75	6.625

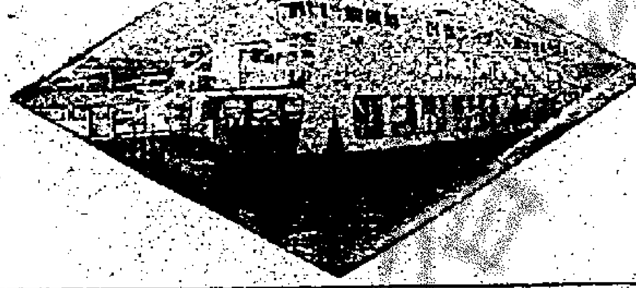
紐約杜瓊斯工業指數 2711.89 (+2.39)

東京平均股票價格 25754.33 (−10.66)

新鴻基資料研究有限公司提供

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊・暑期特選
旅行代理商註冊牌照No. 350793

香港人遊香港 海景假日酒店之夜 $535 (兩日一夜)
海上夜總會・新界歡樂遊 日期：8月30日至31日(公眾假期)
・乘豪華遊覽車暢遊新界
・茶具博物館賞特式茶具
・荃灣天后宮膜拜保安康
・賞龍鼓灘風光秀麗如畫
・安養精舍品嚐精美上素
・尖鼻咀遠眺深圳區風光
・漫遊雲浮仙觀雄偉建設
・海上夜總會進中式晚宴
・入住海景假日酒店客房
・享受酒店泳池及新設備



海上夜總會 日期：8月30日 特價酬賓・只辦一團 $66 (原價$99)
・冷氣豪華遊覽船海上暢遊
・欣賞維多利亞港美麗夜景
・一流著名樂隊為貴賓伴奏
・輕歌漫舞供上流仕女消遣
・享用豐富粵式晚餐於船上
・歌唱魔術表演或什技表演

大嶼山寶蓮寺 8月29.30.31日(公眾假期) $125
・乘豪華客位專輪往返梅窩
・瀏覽東方威尼斯大澳漁村
・自由選購著名特產及海味
・訪宏偉天壇大佛建造基地
・專車直達昂平寶蓮寺攬勝
・鳳凰山齋堂享用精美上素
・漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
・觀光石壁水塘賞偉大建築

塔門・海下 日期：8月30日(公眾假期) $98
・乘冷氣旅遊車暢遊西貢風光
・海下沙灘觀潮美景盡入眼簾
・塔門新漢記酒家享用海鮮宴
・暢遊西貢內海欣賞美麗海灣
・天后古廟進香弓背海天一色
・漫遊全島觀賞呂字疊石奇景

新界歡樂遊 日期：8月30日(公眾假期) $198
・乘豪華遊覽車暢遊新界
・茶具博物館賞特式茶具
・荃灣天后宮膜拜保安康
・賞龍鼓灘風光秀麗如畫
・安養精舍品嚐精美上素
・尖鼻咀遠眺深圳區風光
・漫遊雲浮仙觀雄偉建設
・海上夜總會進中式晚宴

七海旅遊(國際)有限公司

華僑日報 最新編印
一九八七 第四十回
香港年鑑
詳述政制改革 全新街道地圖
學校實錄・工商名錄
商旅指導・人名辭典
全書六百餘頁 每冊五十五元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—四九一二三一八一
中區分處：陳伯街香港華人行地下 電話：五—二二二一六三七二
北角分處：北角英皇道七二一號地下 電話：五—六一〇四九六二二
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三—八六七八六二八
閱前訂購 刊行 書店已

地產與樓房
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

招租
天后廟道十五號安福樓(地鐵天后站對面)樓上住宅設備齊可即入住實用五百呎左右月租四千餘元起連差餉另地下鋪位合各行業詳情請詢管理處

黃竹坑廠房租售
每層面積10543呎
祇餘兩層 十月交吉
四面單邊 廠房整潔
伙數特少 管理完善
電5—550311內綫244袁先生洽

安勁工業大廈廠租
元朗工業邨宏業東街
樓上1.333—1.341呎
有意請電：0—622971梁洽

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話 5—226917
5—239859

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

本港新聞

港督訪北談政改

李後副主任不排除可能性

強調中國對香港八八直選態度非軟化
香港政改須銜接基本法最好勿大變
中國居民持雙程證來港太多已採控制

（本報記者北京報導）港澳辦公室副主任李後表示：港督衛奕信九月訪問北京，其主要意義是貫徹執行中英聯合聲明的精神。至於會否談香港政制改革，則視乎情況而定，亦不排除可能性。

問及中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠上月在倫敦舉行的中英聯合聯絡小組會議時，對香港八八年推行直選問題的談話，令人覺得中方態度已軟化，李後說：這完全是一種誤解。他重申中國方面的立場，香港特別行政區的政制由基本法規定，而目前起草基本法的工作未完成，現時香港的政制改革，是需要與基本法銜接，最好不要作大變動。

李後指出：基本法在九〇年便公佈，積極的維持香港安定繁榮是最要緊，而起草基本法時，中英雙方能有密切的接觸，是有好處的。

至於港督會否見港澳辦官員及與副外長周南會面，李後說：他是由副外長周南邀請訪問中國，兩人當然會見面，而港澳辦官員，目前很難說，還未決定。

問及港督衛奕信爵士訪問中國，是否是已故港督尤德爵士的延續，李後稱：港督訪華，雙方可以繼續交換意見。

另方面，李後表示：中央在九七年後是會更嚴格的管制內地人來特別行政區，但需要那方面的批准手續，還要具體研究。中英聯合聲明的規定，是按目前的情況辦理。

他說，目前進入香港的兩種合法情況是，一種是持單程證，這個中港雙方是有協議，人數受到控制；另一種持雙程證的，只准中國居民可以進出自由，不受限制，但由於現在太多人出境，中國政府已採取控制行動。

至於經濟專題小組報告中關於土地契約、民航等在基本法內的規定似乎太具體，是否採用附件或別的辦法來處理，李後說：現在還未決定，如果放在基本法裏，體例上有問題，因為基本法的規定是原則性，太具體似乎不適宜。

選出五委員組成統籌組
諮委文教專題小組九月討論條文草稿

（特訊）基本法諮詢委員會文教專責小組，昨日選出統籌組成員，估計可望於九月中之會議，討論基本法文教專題小組條文草稿。

諮委文教小組，昨日由委員李東行，召開第三階段重新登記的第一次會議。會上選出五名委員，組成統籌組，該五名委員包括諮委會執委高苕華，其他成員是何承天、潘宗光、張振國、文樓。

文教小組議定每月之第一及第三個星期一召開會議，若工作量減少，則改為每月一次會議。至於新的工作範圍則有待統籌組擬定，但估計九月中可就基本法文教專題小組之條文草稿作出討論。

出席昨日會議的委員有廿多人，而文教小組委員約有四十人。

諮委政制小組，將於今日召開會議。（娟）

另設小組整體歸納五專題組工作報告

草委下次全體會議擬年底廣州舉行
將不一致重覆條文組織包裝合併

（本報記者北京報導）基本法起草委員會昨日繼續進行分組討論文教和政制組的工作報告，其中有分組指出：由於五個專題小組的工作報告條文中，有些重複和不一致，故建議成立另一個小組作整體歸納的工作。

第三分組發言人查良鏞表示：由於秘書處的工作太繁重，因此可能需要成立另一個小組，將五個專題小組的工作報告總體歸納，因為條文之間有重複的情況出現。

第一分組發言人蕭蔚云稱：該組委員希望一個小組的組成是有一位副主任委員，三位秘書長和五個專題小組中的十個負責人共十四人，將不一致、重覆的條文，組織包裝合併起來。

他說：分組亦希望在十一月的第六次全體會議前，能把五個專題小組的工作報告合併訂在一起發給委員在全體會議上討論。當然，報告中亦需要包括今次大會後小組各自討論時所提的意見。

再者，他表示：委員認為，由十四位委員組成的小組，在明年七次全體會議時，整理出一部完整的報告。

基本法起草委員會秘書長李後承認，報告條文有重覆現象，比如經濟專題小組條文報告中一些條文，便與政治體制專題小組的條文，及與對外關係方面的條文有重複。

至於是否需要成立第六個小組，李後表示：主要看需要，還要看將各小組的工作報告綜合起來後，有那些重複，體例上有什麼問題才決定。但是，最後還是由主任委員會議來考慮是否成立。

他認為：就算成立第六個小組，也要在第六次全體會議時才開始。

李後說：倘若需要成立另一個小組，秘書處相信不會做，因為上次的基本法結構草案，引起大家有意見，故此盡量避免。

此外，第一小組發言人蕭蔚云表示：有委員提出下次的全體會議，改在廣州舉行，日期為十二月十三至十七日。

與其他年齡者比較 年輕選民登記率低

中西區政務專員呼籲青年人速登記

（特訊）中西區政務專員高思雅指出，與其他年齡人士比較，年青選民登記率是較低的。

高思雅表示，中西區有人口二十五萬二千八百人，其中十六萬七千一百人是合資格選民，但只有六千〇二十八人已經登記。

他又呼籲中西區內約五萬名廿一至三十歲的青年人，立即登記為選民。

高思雅與中西區區議會主席高漢釗昨午一時主持「這區這裏」展覽的開幕禮。（榮）

不贊成行政長官兼立法機關主席

並要求放寬立法機關彈劾長官規定
草委分組討論恐影響互相制衡

（本報記者北京報導）基本法起草委員會昨日分組討論政治體制專題小組報告時，其中第三分組的一些委員，不贊成立法機關主席由行政長官兼任，原因是對行政、立法兩者之間互相制衡有影響。

第三分組發言人查良鏞說：政制專題小組在討論立法機關主席問題時，委員之間有兩種不同意見，一是由行政長官兼任，一是贊成由立法機關成員互選產生。結果，今次分組委員，大多反對由行政長官兼任。

他表示：委員提出的理由很多，但其中重要一點是，立法機關主席有些工作，可能會與行政長官的部份工作不協調，如果兼任的話，對兩者互相制衡、互相配合的目標有影響。

報告第三節立法機關第六條第七款：「行政長官如有嚴重違法或瀆職行為，經立法機關全體成員的三分之一聯合動議，並經四分之三多數通過，可以提出彈劾案，報請中央人民政府決定。」

查良鏞指出：有委員認為彈劾案的規定太嚴格，認為三分之二便可以，有主張二分之一已足夠，都希望議案能放寬一點。

另方面，昨日的分組亦討論教育、科學、技術、文化、體育和宗教專題小組工作報告，第一分組另一發言人馬臨表示：大家都有很好的討論，亦很支持報告所列意見，只是一些字眼上需要有所修改。而且，由於分歧並不大，所以很快便完成討論。

草委談維持香港繁榮穩定表示
特區續實行低稅政策 預算應保持基本平衡

此外，委員們昨天還討論了經濟問題。他們對香港將來編制財政預算和確定稅制應遵從何種方針，進行了深入討論。結果比較一致的意見均認為香港特別行政區的財政預算應保持基本平衡，同時繼續實行低稅政策。

北京一位經濟學家勇龍桂指出：實行這兩條是保持香港繁榮和穩定的關鍵。因為如果實行赤字財政的方針，對香港的經濟是不利的。另外，低稅制亦有利吸引外資和擴大經濟交往。

綠皮書X光計劃

介紹本港現政制及各議會對88直選意見

（特訊）一個名為「綠皮書X光計劃」的政制展覽於昨日開始，一連三日在觀塘翠屏道三號基督教家庭服務中心舉行，歡迎市民參觀。

展覽是由該中心社區發展部之成員籌辦的，共展出七塊展板的資料及圖片，內容包括：香港政府目前的架構，區議會與市政局之關係，綠皮書中對各議會的建議及八八年直選二個不同派別的意見等。

此外，展覽會場還會舉辦問答遊戲及不斷播放五分鐘綠皮書的錄影帶，並印備千五份郵簡即場發，市民填妥後可寄回民意匯集處，郵簡是以選擇題形式列出綠皮書中的建議，方便市民發表意見。

除一綠皮書X光計劃外，下兩個星期將會再有兩個同類型的展覽，對象是循南新邨、三家村、歐尾區及鯉魚門的居民。

香康會柴灣中心 天倫樂敘北潭涌

（港訊）香康會柴灣社區老人服務中心為提供一個戶外活動給予港島東區之老人與家人共享天倫，舉辦了一個名為「天倫樂敘北潭涌」之家庭大旅行，凡年滿六十，居港島東區之人士可與其家人參加。是日活動包括，集體遊戲，保良局北潭涌渡假營內的水陸活動，並有抽獎，每位廿八元正。詳情可電五五八〇一八七或親臨柴灣漁灣邨漁豐樓地下十一號查詢。

青協祖堯中心 食物保健講座

（港訊）香港青年協會祖堯中心，於八月三十日（星期日）上午十時十五分至十二時，假該中心禮堂舉辦一個名為「食物保健講座」之活動，讓參加者透過該講座之專題講座介紹，對食物的認識與探討，有較深入的瞭解。講座將邀請著名中醫師江一舉先生主講。各界人士均可報名參加，名額四十名，額滿即止。詳情請蒞臨祖堯邨祖堯商業中心C座二樓該中心報名，或電三一七四四式一〇查詢。

警拘可疑男子 檢獲懷疑毒品

（特訊）兩名警員昨午在葵涌邨巡邏時，發現一名形跡可疑的男子，上前將他截查，雙方發生糾纏，混亂中一名警員手部受傷，兩人終合力將可疑人制服，其後在其身上檢獲一小包懷疑毒品。警方將該男子帶走調查。

昨午一時許，兩名屬葵涌警署的巡邏警員，高X輝廿六歲及羅X文廿三歲，在葵涌邨巡邏，當途至廿二座樓下，發現一名可疑男子在銀行外徘徊，警員見狀立即趨前，將他截停調查，當警員用手鐐扣可疑者手時，對方竟然發難，雙方發生糾纏，混亂中姓高警員手部受傷，其後，合另一同僚之力，兩人終將疑人制服。

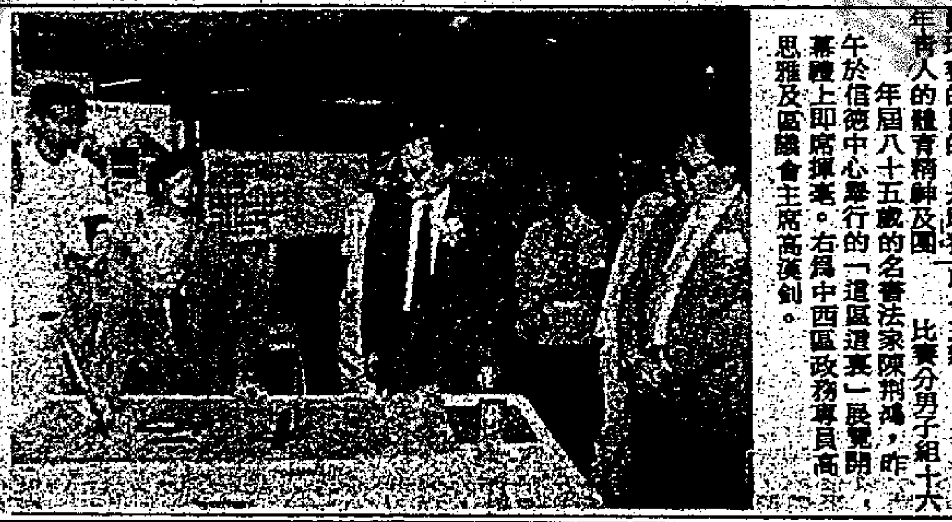
「這區這裡」呼籲中西人士齊響應立即登記為選民

（特訊）「這區這裏」展覽在信德中心舉辦，是中西區選民登記運動之一，展覽以圖片介紹區議會功能，區議政制及中西區特色，目的是培養市民對該區歸屬感，從而提高公民意識。現場並設臨時選民登記站，方便市民登記。

昨午展覽開幕禮，由八十五歲書法家陳荆鴻即席揮毫，揮筆寫下「中西」二字，以表示對選民登記運動的支持。隨後由高思雅與高漢釗拉下兩幅「中西人士齊響應，立即登記為選民」的對聯，鼓勵市民從速登記。

展覽會又邀得亞洲電視藝員在場派發選民登記表格。此外，更有一個有獎問答遊戲，以加深市民對中西區的認識。

「這區這裏」展覽由昨日起一連五天在信德中心商場舉行，至本星期五（八月廿八日）止。（榮）



年屆八十五歲的名書法家陳荆鴻，昨午於信德中心舉行的「這區這裏」展覽開幕禮上即席揮毫。右為中西區政務專員高思雅及區議會主席高漢釗。

旺角滅罪籃球賽 九至十月間舉行

區內十四歲或以上者可參加

（港訊）旺角區滅罪籃球賽將於九月至十月間舉行，歡迎區內有責任感的公民，十四歲或以上年齡人士參加。

舉辦這項一年一度籃球賽的目的，是培養青少年人的體育精神及團結合作的性格，有助他們長大成為一個正直和有責任感的公民。

比賽分男子組十六隊及女子組八隊。初賽將於九月十三日及二十日在花墟球場舉行，準決賽及決賽則在九月廿七日及十月四日在界限街室內球場舉行。

參加表格可在洗衣街一四八號市政大廈四〇九室，旺角區康樂體育及市容辦事處索取，如有查詢，可致電三一九四〇七四八六七。

這是項活動由旺角區滅罪委員會，市政局及旺角區文娛康樂體育會聯合主辦。

壇論

短評勞工短缺之一
近期勞工短缺原因性質

香港工會聯合會理事長鄭耀棠

近期勞工短缺問題引起各界人士的關注，工商界人士再提出引入外來勞工來解決這一問題，但他們未有對勞工短缺的原因，以及這一勞工短缺問題的可行方法，解決這些方法（尤其是引入外來勞工）的利弊等卻缺乏深入的分析和討論，為此，我最近會與建造業、製造業和服務業近三十間工會聯絡，向他們了解情況及意見，並搜集有關資料，希望能作出較具體和細緻的分析。

經過認真的分析後，我認為假如貿然引入外來勞工，這種短視的方法，不單損害勞工利益，亦會影響經濟穩定的發展，這方法無論對勞方資方，政府以至外來勞工本身都會造成損害，而且會扭曲香港經濟結構的轉型，引起社會問題，所以我不贊成引入外來勞工，以下，我希望透過數篇評論分別討論近期勞工短缺的原因及其性質，有什麼方法解決勞工短缺，以及引入外來勞工的利弊等三個問題，引起社會人士的關注。

我上述的觀點，首先，要了解近期勞工短缺的原因，我們可以從勞動力的需求增加和供應減少兩方面入手觀察，可以看出今次勞工短缺的原因具有暫時性、周期性和結構性的性質，才能對症下藥，真正解決問題。

首先，勞動力供應受着適齡勞動人口增長與勞動參與率兩個因素所制約。自八四年開始，勞動參與率有下降的趨勢，分析過不同年齡組別及性別的勞動參與率變化后，我估計下降的主要原因是由於政府希望取消初中成績淘汰制（中三淘汰試），所以為中三畢業生提供的中四學位大量增加，政府提供的資助中四學位由八四年約百分之四十增至八五年超過百分之七十。由於中四及中大學位增加，令十五至十九歲青年接受教育的機會大幅提高，亦使這年齡組別的勞動參與率大幅下降，由八一年百分之四十四下降至八五年的百分之三十三，勞動力人數亦由二十五萬人下降至十五萬人。

若以八一年的勞動參與率推算，八五年十五至十九歲的勞動力人數應達二十萬人，表明由八一至八五年有額外五萬名適齡人口繼續讀書而沒有參與工作。但這五萬名學生完成其學業後必定會加入勞動力市場成為新的勞動力，由於中四學位的增幅會逐步減少，而且這批學生亦會完成中五或中七的課程，所以這階段勞動力供應減少只是暫時性的，將會在一兩年後達至新的平衡。另一方面，培養這一批有較高文化水平的勞動力，亦是適應香港經濟結構轉型及走向技術密集工業的趨勢發展，為香港經濟進一步發展打定基礎。所以我們無須過份擔憂，這勞動參與率下降導致勞動力供應下降只是暫時的現象。

另外在勞動力需求方面，近期勞力需求增加與港貨出口大增有直接關係。這由於港元與美元掛鈎後，港元的匯率隨美元下跌達五分一，令港貨出口競爭力大增，亦使製造業就業人數亦止跌回升。但是港元貶值有利的作用已逐漸消滅，首先是匯價下跌導致入口原料和半製成品的價格提升，由於經濟運作時間差的作用，這影響已逐漸明顯。入口價格提升令成本增加，將會削弱港貨的競爭力，所以這一階段出口興旺的現象只是港元下跌短期的影響，但長期而言，近英元的跌勢經已減慢，而且會上升兩個月，再加上保護主義的陰影和周邊地區的強烈競爭，港貨出口的優勢未必能持續，而其所帶來勞動力需求的上升亦只是短暫性的，所以，從勞動力供求兩方面，我們可以看出近期勞工短缺有其短暫性和階段性的成因，我們不應將這階段的因素，看成長期的，持續的因素，來估計未來勞動力的需求。明天將續談近期勞工短缺原因的周期性和結構性。（上）

政府不遺餘力擴大選民數字
政務署高官訪民居 籲請選民盡快登記

寄發水費單亦附上選民登記表

（特訊）綜合各方面所得之資料：政府當局對明年之選舉，選民登記，以及民意採討，月來表現得確不遺餘力，從種種事實所顯示，當局所作出之努力及功夫，幾可說是史無前例。

除政務署地區主管等不惜親訪民居，籲請市民從速登記為選民之外，最近發出之水費單亦附之登記表，加強、擴大選民數字，教導居民曉民主普選已顯然是政府當前「急務」。選區正副當，免被點者利用各身份官方名義，是前程前路，則是小民之心聲。（立）

留學澳洲

澳洲駐港商務專員公署誠邀有志留學澳洲的學生及家長，與下列院校的代表會晤，瞭解全費赴澳求學的詳情：

大學、高等教育學院及理工學院
Canberra College of Advanced Education
Cumberland College of Health Sciences
Flinders University of South Australia
Monash University
Queensland Institute of Technology
Riverina-Murray Institute of Higher Education
University of Wollongong
Western Australian College of Advanced Education

中學／預科學校
Taylors College
Western Australian International College

英語及秘書專科學院
Australian Business Colleges
Cambridge College
Hales Commercial College
The Lan-Grove Office Training Centre
The Receptionist Centre
Western Australian Institute of Applied Linguistics

地點：澳洲商務專員公署展覽廳
灣仔港灣道25號
海港中心21樓

澳洲商務專員公署特於9月6日（星期日）上午9時至下午7時舉行開放日，學生及家長可於當日參觀展覽及索取各項課程的資料。

上列院校的代表將於9月7日（星期一）至9月9日（星期三），每日上午9時至下午5時安排與學生面試。預約面試可於開放日辦理，或於9月7日至9月9日上午9時至下午5時，撥電5-8331402安排。

開放日（9月6日星期日）憑票入場，入場券可免費向下列地址索取：

AUSTRADE Australian Trade Commission 澳洲商務專員公署
灣仔港灣道25號
海港中心24樓

或

香港商業電台
九龍廣播道3號

查詢熱綫電話：3-888735

職業訓練局

工業學院一九八七／八八學年全日制中三以上課程招生通告

職業訓練局轄下之工業學院現再爲將於九月下旬開辦之十項全日制中三以上課程招生。此等課程包括：

系別	課程編號及名稱		★開辦學院
商業	0155	基本零售（成衣）課程	ST
營造	0250	營造技工基本課程	TM
	0254	地盤測量技工基本課程	TM
電機工程	0351	電器技工基本課程	HW
機械工程	0450	機械技工基本課程	KC,HW,TM,CW
	0455	銲接技工基本課程	TM
工業技術	0653	金屬表面處理技工基本課程	LW
	0654	造鞋技工基本課程	LW
紡織工業	0851	紡織技工基本課程	KC
輪機工程及構造	1051	輪機及構造技工基本課程	HW

★註：KC—葵涌（葵涌興盛道二十號，0—246221）
HW—黃克競（長沙灣荔枝角道七〇二號，3—615161）
LW—李惠利（九龍塘聯福道三十號，3—383611）
TM—屯門（屯門青雲路，0—830066）
ST—沙田（沙田源禾路二十一號，0—6066227）
CW—柴灣（柴灣盛泰道，5—8971011）

上述課程和其他全日制中三以上課程招生通告曾於今年七月十八日刊登於各大報章。已申請以上任何一項課程或其他全日制中三以上課程者，請勿再行申請，否則其申請會全部失效。

報名手續

申請人可於辦公時間內向上述任何一間工業學院與及摩理臣山工業學院（灣仔愛群道六號）及觀塘工業學院（觀塘啓明街二十五號）索取申請表格。填妥後須於一九八七年八月二十八日（星期五）或以前交回正選學院。

職業訓練局

公開拍賣

海事法庭案件203/86美國加里福利亞號船

茲根據一九八七年五月五日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，依照下開條件公開拍賣該船：

(1) 該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、鍋爐、索具、傢具、裝備及其他附屬之品，包括水綫、潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之不屬壞之物資，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他擔保。

(2) 出價人不得藉詞錯誤或描述失當而聲稱撤銷買賣。

(3) 不保證：
(甲) 該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
(乙) 該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證照准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
(丙) 該船目前懸放國家之有關當局，是否同意該船轉旗。
(丁) 無綫電及有關設備之所有主權。

(4) 該船在紐約註冊，掛有美國旗，法庭獲悉運輸司將該船處在此情況下，受一九一六年航運條例第九條（46 USC 808）所管制，法例中有一項禁止轉讓掛有美國旗之船隻給非美國公民，除非得到運輸司許可。根據該法例，當該船駛入美國水域，美國即可申請沒收該船隻，該項申請，可能令該船要向美國公物，而令船主喪失此船隻。

(5) 由於上述關係，出價人宜查詢一切，認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

(6) (甲) 該船擬將於一九八七年九月八日下午二時三十分在香港金鐘道，最高法院大廈二一四室陪審員聚集處公開拍賣。
(乙) 拍賣商，經歷司是否接納最高或任何出價，不受約束。
(丙) 拍賣時，最高出價人要立即把一張附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行辦事處之銀行簽出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，寄存於執達吏處，其銀碼為出價價格百分之十（10%），抬明人寫明「香港最高法院經歷司」，並劃綫註明「海事法庭案件203/86（A.J.A. 1986 FOLIO 203）」。
(丁) 所有出價一定要寫明以港幣付款，而付款時必須以港幣支付。

(7) 按照一九八七年五月五日法庭制訂的命令內容，最高出價要得到法院批准才可成交，得到法院批准後，該最高出價者便被視為買者。

(8) 當選者必須於法庭批准買賣後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式支付買價餘額，否則按上述條件(6)(丁)存入之按金將予沒收。在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(9) 若果法院不批准該最高出價，該最高出價人將獲發還按金。

(10) 如該船在交付與該投得人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

(11) 投得人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12) 買賣交易完成後，投得人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

一九八七年八月二十日　最高法院經歷司　具

該輪之摘要如下（見附表）

NAME: American California　FLAG: United States of America
TYPE OF VESSEL: Fully Cellular Container Ship
BUILDER: Daewoo, Geoje-Kun, Kyungnam South Korea　YEAR OF BUILT: 1985
CLASSIFICATION: ABS ✠A1 Ⓔ ✠AMS ✠ ACCU
SUMMER DEADWEIGHT: 58,869 TONNES AT DRAUGHT 11.676M
G.R.T.: 57,075 TONNES　N.R.T.: 18,995 TONNES
CONTAINER CAPACITY: —
Dedicated 40' Spaces (4 High): 2,142　(5 High): 2,284
Dedicated 20' Spaces : 1,016
Reefer Spaces : 140
HATCHES: 20
ENGINES: Hyundai Sulzer 7RLB90 Marine Diesels　B.H.P.: 23,500
LAST DRYDOCKED: July 1985

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

公開學院

中文學位課程

中國文史系　工商管理系　應用數學系
社會科學系　新聞傳播系　通才教育系

1987／88(秋季)學年度

各科目截止報名日期：八月卅日

報名表格送交地點
香港干諾道中200號信德中心1306室
東亞大學香港辦事處
查詢電話：5-8599322
5-8599388

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc
The Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LL.B Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept. YF12 (P.O. Box 23030)
6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited
NAME:
ADDRESS:
YF12

本港新聞

電器店挽回信心獻新猷
保證一週交貨 否則退還訂金

（特訊）成員包括二百個商號的港九電器商聯會，有意於十月實施保證交貨退還訂金計劃，希望挽回市民對中小型電器店的信心。

消費者委員會自五月開始公佈了五間以不正當手法經營電器店名稱後，港九電器商聯會主席何池彬表示，電器店在市民心目中的聲譽已受損害，雖然一些大規模，老字號的電器店鋪影響不大。但對中小型的電器店鋪之生意則有打擊。

新計劃是當顧客付訂金購買電器用品後，若電器店於一週內仍不能交貨，而顧客又提出要求，則電器店便須退還所有訂金。

何池彬稱，目前商會共有二百個商號，包括六百間店鋪，這些店鋪可自願參加計劃，而參加的商號在門口會貼上該則標誌。

「假如貼上標誌而不切實執行，則聯會會收回標誌及以其它方法懲罰之。」

廿多個電器商聯合的代表昨日與消委會代表商討制裁不遵守承諾電器商的方法。消委會代表表示歡迎此計劃，而消委會仍會密切監察電器商的經營手法。（蒋）

少年警訊敬老運動 粵劇名伶慈善演出
送出收音機三萬部收聽轉播

（港訊）慈善伶王新馬師曾與多位粵劇名伶將於慈善晚會中演出，以支持少年警訊的敬老運動。

「孝心戲曲夜」是敬老運動的第三期節目，將於本星期四（二十七日）晚上八時至十時在沙田大會堂演奏廳舉行。

在昨日的記者招待會上，警務處社區關係總主任石亨利說：「是次晚會是特別為喜愛粵劇的市民而舉行，同時亦是對年老人的一點心意。」

他說現時粵劇的普遍性，較其他娛樂節目為低，因此這個特別晚會對喜愛傳統中國藝術的市民來說，是一個不容錯過的節目。

他提醒粵劇迷當晚收聽香港電台及商業電台，因兩台均會直播該晚會。

他說：「我們已派發了三萬部收音機予老人宿舍及中心的老年人，方便他們收聽該節目。」

石警司說少訊會員及金馬倫山獅子會會員在上週末前往派發收音機時，亦趁機為老人家提供服務，例如打掃地方，防草及清除雜物。

孝心敬老大行動是由少年警訊及香港金馬倫山獅子會聯合舉辦，以提醒年青人著重孝心及尊敬老人。

敬老運動自本年三月展開以來，最先舉辦全港性以敬老為主題的歌唱，天才表演及話劇比賽，獲得各少訊學校支會的大力支持。敬老運動第二階段則為上月在維多利亞公園舉行的大型嘉年華會。

石亨利說：「嘉年華會最特出的地方，就是全部攤位均以孝心為主題來設計，以加強家庭成員之間的聯繫及愛心。

「由於敬老運動得社會各界的大力支持，我們計劃舉辦更多活動，使更多老人家能夠獲益。」

昨日出席記者招待會者尚有香港金馬倫山獅子會代表暨敬老大行動籌委會主席之一譚榮根，商業電台代表周聰，香港電台代表黃法之，以及參與孝心戲曲夜的紅伶。

圖示：「孝心戲曲夜」記者招待會各負責人。（本報記者攝）

新地捐贈小型巴士 予大口環兒童醫院

（港訊）一輛簇新的十四座小巴昨日駛進大口環根德公爵夫人兒童醫院時，院內各人均雀躍不已。

是輛小型巴士乃新鴻基地產發展有限公司捐贈。為紀念此善舉，簡單而隆重的贈車儀式，昨晨在該院舉行。新鴻基地產發展有限公司主席郭得勝之夫人代表該公司，將車匙交予香港弱能兒童護助會行政委員會委員霍德夫人香港弱能兒童護助會乃大口環根德公爵夫人兒童醫院之管理機構。

由於大口環根德公爵夫人兒童醫院遠離市區交通不便，是輛小型巴士將可協助接載院內兒童入住其他診所或醫院或往作專科檢查另外，亦可載送兒童作戶外旅行，使他們在住院期間，有舒展身心的機會。

大口環根德公爵夫人兒童醫院乃一非牟利善慈機構來患病及弱能兒童提供免費醫療服務及教育設施。其財政來源七成半來自政府資助，院其他則由社會各界捐贈。

新鴻基地產一向都十分支持香港弱能兒童護助會及大口環根德公爵夫人兒童醫院，而該對新鴻基地產今次的捐贈，甚表歡迎。

圖示：香港弱能兒童護助會行政委員會委員霍德夫人從郭得勝夫人手中接過由新鴻基地產捐贈的小型巴士車匙旁為郭炳聯先生夫人。

勞工處長訪大東電報局

（港訊）勞工處長夏文德昨午訪問香港大東電報局總處，並在該局的董事總經理顧義，人事及行政部總經理白理士及人事經理魏仕國陪同下，參觀其訓練學校及各部門。

夏文德獲悉該局共僱用超過二千五百名員工，對員工的培訓方面非常重視，除為僱員舉辦技術及管理課程外，更為顧客提供電報操作訓練。

在結束訪問前，夏文德亦就勞資關係，僱傭條件，工業安全及未來發展等問題，與該局之高級管理人員交換意見。

圖示：夏文德（左一）在白理士（左二）及唐耀垣（訓練經理）陪同下參觀大東電報局的訓練學校。

樂聲流動無線電話 功能超卓符合經濟

現代工商業社會，最講求資訊效率，分秒必爭。樂聲牌專業流動無線電話，就專為有這等需求的專業人士而設計，兼具手提與流動無綫電話兩大長處，可供隨身携帶或車船安裝，更符合經濟原則。樂聲牌專業流動無綫電話，有更強大的輸出功率，在接聽和發射方面，均高度靈敏清晰，即使在偏僻地方或樓宇林立的區域，亦毫無障礙。銀話時間更可長達四小時，精巧先進的兩安培小時電池，更換容易，並可再快速充電備用。此外，樂聲牌專業無綫電話備有強大記憶系統，可以儲存多至四十個電話號碼，並有先進的數字密碼鎖，以防止別人盜用。

樂聲牌專業流動無綫電話，最適合工商界人士聯絡指揮，並適合建築業，工程師以及有關的政府部門使用。查詢產品詳情，可致電五一一〇七七七七與信興科技有限公司聯絡。

（圖為樂聲牌專業流動無綫電話。）

七月物價指數回跌 蔬菜家禽服裝降價

（港訊）政府統計處昨日發表八七年七月的消費物價指數：新的甲類及乙類消費物價指數分別為一〇九點三及一〇九點六，較八六年七月分別增加百分之四點七及百分之四點八。

與今年六月的指數比較，新的甲類及乙類消費物價指數分別下降百分之零點五及百分之零點三。但須注意此項比較是受季節性因素影響。

在截至八七年七月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分為一〇六點五及一〇六點八。

與八七年六月份比較，糧食指數在新甲類消費物價指數下降百分之一點四，新乙類消費物價指數下降百分之一點一。這主要是由於新鮮蔬菜、生家禽、新鮮水果的平均零售價格下降，抵消了鮮魚類零售價上升及餐廳與其他食肆的平均餐食收費的增加。其他類別食物的零售價格變動對糧食指數的影響並不顯著。

衣物及鞋類指數在新甲類消費物價指數及新乙類消費物價指數均下降百分之零點七，這是由於男、女外衣價格下降。

耐用物品指數在新甲類消費物價指數及新乙類消費物價指數均上升百分之零點四，這是由於電器用品價格上升。

雜項物品指數在新甲類及乙類消費指數均上升百分之零點四，這是由於書籍及雜誌價格上升。

新消費物價指數其他類別的價格變動並不顯著。

八七年七月的恆生消費物價指數為一二一點四，較八七年六月下降百分之零點四，較八六年七月上升百分之五點九，恆生消費物價指數是根據八四至八五年期間的住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況而作出，有關指數的詳情載於恆生銀行經濟研究部出版的恆生消費物價指數報告內。

東九龍居民會三十週年叙餐

（港訊）東九龍居民委員會為慶祝三十週年會慶，舉行一連串慶祝活動：八月卅日假黃大仙新光酒樓舉行聯歡大叙餐：每位七十五元。此外，該會並於九月十月內舉行「會慶雙月一特廉港內綫旅行活動」計有：（一）九月十三日舉行的「金山郊遊華營乳鴿」、（二）九月廿日「迎秋行運當點心」、（三）九月廿七日「夏威夷錦綉自助餐」、（四）十月十一日「金山馬灣聯遊海鮮宴」、（五）十月廿五日「塔門探勝嘗海鮮」、（六）十一月十五日「大嶼山（大澳）繞岸遊——寶蓮寺齋宴。」以上慶祝活動均歡迎東九龍居民參加，查詢電話：三——二五八七四。

老人諮詢會議 本週五舉行
主題：「理想中安樂窩」

（港訊）基督教服務處為響應國際關注無家可歸者年，八月二十八日（星期五）舉行「我理想中的安樂窩」為主題的全港老人諮詢會議。

全港老人諮詢會議是香港基督教服務處老人服務部每兩年舉辦一次，針對老人問題而設的大型研討會。會議由老人主持，並邀請對老人問題有研究者發表演說，而參與者均為本港一些老人服務機構的會員。

今年為「國際關注無家可歸者年」，該處老人服務部因而聯想到一個安樂的居所亦是老人所渴望得到的，故定今年諮詢會議主題為「我理想中的安樂窩」，希望透過會議搜集老人的意見及親身感受，向當局反映，以便日後設計某類老人居所時作參考。

諮詢會議將假油麻地果欄街六十號梁顯利社區服務中心二樓禮堂舉行，時間為八月二十八日早上九時十五分至十二時三十分。邀得香港房屋委員會（屋邨管理政策組）高級房屋事務經理歐陽禧然主講「老人現有房屋政策及未來發展」，救世軍大埔社區老人服務中心助理主任劉慈文主講「房屋對老人的意義」。

會議上亦會放映一套探討老人居住情況之幻燈片及發表一項老人居住調查。是項調查由香港基督教服務處順利宿舍之討論小組所進行，共訪問了一百二十位分別來自順利區私人樓宇，三人合戶，臨時房屋區，公共屋邨及宿舍五種不同類型居所的老人。主要是調查老人對現時居所的意見，不能與家人同住的原因，對合住人數的意見及在居所內希望得到的照顧。

會議亦邀請了[illegible]安邨三人合戶住戶，山景邨山景耆年宿舍住戶，及露宿者行動委員會代表暢談感受，其他項目尚包括公開討論。已報名出席會議者包括來自三十多個老人服務單位的七百多人。

霍寶材殯禮哀榮
陳應力講生平史略 八位紳商名流扶柩

社會聞人，廣東銀行董事會名譽主席霍寶材老先生，本月廿日在港安醫院逝世，積潤享壽八十有二歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，昨（廿四）日上午十一時舉殯，親友臨場執紼者近千人，禮堂內外，花圈輓聯祭帳，重重疊疊，七位孝男孝女在靈前守孝，向來賓回答謝禮，隨即肅立，表露無限哀思。

舉殯前與霍氏數十載相交的陳應力先生講：霍氏生平史跡稱：霍寶材老先生一九〇九年出生，少時勤奮好學，畢業於國立中山大學（前身國立廣東法科學院），留學日本，回國後，歷任法官及經濟金融高職，深得當局器重，委任為廣東省銀行副行長，期內協助安定幣制，居功至偉。一九三六年來港，改組廣東銀行業務，先後出任協理，總經理及董事長。霍老先生獨具慧眼，高瞻遠見，在一九七一年與外資英國太平洋銀行合併經營，擴展國際業務，扶搖直上，如日當中，其後以年邁退休，留任銀行為名譽董事長，晚年研習文學及哲學，以享遐齡。

霍寶材老先生乃故廣州首富霍芝庭哲嗣，樂善好施，宅心仁慈，和藹可親，其後人秉承庭訓，克紹箕裘，次子偉漢，現任廣東銀行董事長，四子偉劍，亦在廣東銀行担當要職，兒孫均學有專長，服務社會，語云：「厚德載福，為善降祥」，霍老先生壽稱福壽全歸了。今天我們以沉痛心情，虔誠祝禱霍老先生治家為國的偉大精神永垂不朽。

霍氏生前友好：鄺榮輝、方榮勳、霍寶潤、伍乘堅、鄧熾康、嘉哥理積臣（譯音）、鄧冠維、陳應力八位名流扶柩出禮堂，親友在[illegible]安葬。

昨日吊唁及致送花圈祭帳輓聯者有中外紳商名流，社團首腦，銀行界，工商界及商業機構：馮秉芬爵士、李東海、利國偉、何善衡、何添、梁球琚、胡百全、何耀棣、胡鴻烈、何英傑、李福述、黃英琦、李樹培、傅蔭釗、高福全、國泰、唐碧川、盧大偉、漢光、鍾期榮、冼祖昭、錦明、簡悅隆、馮漢樹、廖烈文、廖智烈、古勝祥、余國春、何子焯、歐榮基、高羅成、袁耀鴻、伍宜孫、李國寶、何鴻毅、廣東銀行總行及旺角分行、瑋士銀行、恒基兆業地產有限公司、裕華國貨公司、珠海書院、美國大平銀行台北分行、大生銀行、捷和集團、永亨銀行、廖創興銀行、永隆銀行、新鴻基有限公司、道亨銀行、恒生銀行、上海商業銀行、浙江第一銀行、中國銀行香港分行、南華體育會、香港醫學會、袁耀白馬，備極榮哀。（清、奕）

圖示：（上）廣東銀行名譽主席霍寶材先生出殯，社會名流鄺榮輝、方榮勳、陳應力、嘉哥理積臣、伍乘堅、霍寶潤、鄧熾康、鄧冠維扶柩出禮堂。（下）孝子及親屬行執紼禮。（本報攝）

程萬琦捐欵一千元 響應救童助學運動

籃球聯會主席程萬琦先生，平素熱心公益，對華僑日報救童助學運動尤大力支持，認為此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠來壹千大元，響應是屆捐欵，嘉惠清貧學子，造福社會，熱摩仁風，至足欽佩。

長洲賞石行 長風旅行隊

長風旅行隊八月三十日（星期日）舉辦郊遊活動「長洲南部賞石行」。參加者可由上午八時四十分由中環港外綫小輪碼頭出之長洲線小輪至長洲碼頭外起旅集合，往賞長洲南部之奇岩異石及遂灣探遊，行程長短隨意，自備飯水及交通費，不需報名，若當日懸掛一號或以上風球即取消活動。

一人吸毒 全家受害 切勿嘗試

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 DISTRAINT NO. 363 OF 1987 UNDER T.W. 準於一九八七年八月廿六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣禾笛街（譯音）三十三號三字樓第四號室 WOO DIK ST. CHOW KWUN SHING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO. 853 OF 1987 準於一九八七年八月二十六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界元朗 FAIRVIEW PARK（錦綉花園）LAICHEE NORTH ROAD（荔枝北路）七十五號 LILIAN KWOK（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE ROMANTIC BRIDAL LIMITED 之寫字樓傢俬，用具及結婚禮服廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A3726 OF 1987 準於一九八七年八月廿六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港黃泥涌道（譯音）門牌三五號及三五號A樓下 THE ROMANTIC BRIDAL LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE EQUIPMENT, CAMERA, WEDDING GOWNS & JACKETS 貨物性質——寫字樓傢俬，用具，影相機，結婚禮服及外衣）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

根據香港公司法例第三十二章 致債權人通告

BOHUS PROPERTY (HONG KONG) LIMITED (IN MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION)

[illegible]一九八七年九月十四日或以前[illegible]

一九八七年八月廿五日

清盤人 馮仁義 香港德輔道中48號裕昌大廈401室

5·7重讀課程

F.5
- Arts Class
- Science Class
- Commercial Class

F.7
- Arts Class
- Science Class (Maths & Bio Group)
- Commercial Class

●重讀課程所有科目均由豐富教學經驗之港大、中大及海外大學之學士、碩士任教，並只教授其在大學主修科目。隨着預科考試發展趨勢，擬定閱讀方法、應考方針及答題技巧，全力為應考同學提供入讀港大之機會。
●本校將保送學生參加其資格符合之公開考試。歷年皆有衆多學生考進香港大學，成績優異。本屆會考成績優異，為歷年之冠。
●各班皆設有全科及選修科以供學生進修，特設專人輔導學生選科。

HKU F6, GCE O/AL 及英專部同時接受報名。

新法英文夜校 九龍太子道219號 3—7119206—7

拍賣 BOBBY JEWELRY LTD. 之大帮名貴珠寶玉石首飾分為二百三十號拍賣廣告

茲承 BOBBY JEWELRY LTD. 之珠寶玉石首飾存貨之聯合接管人 N.P. ETCHES 及 E. JOHNSTONE: 8TH FLOOR, PRINCE'S BUILDING, HONG KONG 之命定期於一九八七年八月二十六日即星期三上午十一時十五分及下午五時十五分起在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內將上開公司搬回本行之大帮名貴精工鑲造珠寶首飾包括鑽石翡翠紅寶藍寶綠寶閃山雲珍珠玉石或珊瑚之金飾手鈪頸鍊心口針墜耳環戒指手鍊共二百三十項分作二百三十號公開拍賣本行備有目錄表及拍賣章程歡迎參觀及競投

（注意：看貨時間為八月二十四日星期一及二十五日星期二每日由上午九時起至下午四時三十分止）

香港萬利豐中心九字樓 電話：五二二三〇八 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WONDERFUL COMPUTER CO. LTD. 之電腦及冷氣系統廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1990 OF 1987 準於一九八七年八月廿六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界青衣島 MAYFAIR GARDEN（美景花園）第九座二〇五—二一六（WONDERFUL COMPUTER CO., LTD.）(NATURE OF GOODS—COMPUTERS AND AIR-CONDITIONING SYSTEM 貨物性質——電腦及冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

遠生金屬製品有限公司 通告

本公司之控權股東已獲初步接觸安排控權變更。IBI ASIA LIMITED 已獲委任爲本公司有關此項接觸之財務顧問。

基於本公司股票之明顯價位變動又在等待確定情況之同時，本公司董事局已向聯合交易所要求在一九八七年八月二十四日開市時暫停買賣本公司之股票，有待進一步公佈。

香港一九八七年八月二十四日

承董事局命
潘國明
董事

本通告已獲本公司之董事局批准，本公司董事已力求審慎，以確保通告中之事實皆準確，亦無遺漏任何重大因素。本公司之董事（除不在香港之董事潘梁燕琼女仕之外）願共同及個別承担責任。

商業實務訓練 YMCA 全科秘書訓練

報名時間：上午九時至晚上九時
開課日期：九月七日（星期一）（日間課程）
十月一日（星期四）
十月五日（星期一）（夜間課程）
上課時間：逢星期一至五
（上午九時卅分至下午四時十五分）
科目：必文速記 商業信札 英文簿記
中英文打字 社交禮儀 成本會計
電字打字 公司法 香港地方稅例
辦公室實務 銀行業實務 C.I.F. 計價
秘書實務 合約法
工商管理 電訊機操作及文字處理

九龍會所：九龍窩打老道23號 5-7719111
油麻地中心：彌敦道466～472號恩佳大廈四樓 3-7715415
新界會所：葵涌葵盛圍32～40號 0-200266
香港會所：灣仔港灣道（近藝術中心） 5-8611911
資信經中心：筲箕灣西灣河街46號西灣河大厦 5-671571

中港 估價師 拍賣師 物業代理
公開拍賣

承倉主命現有大批火燒水漬家居傢俬以公開形式一批出售。

拍賣日期：一九八七年九月一日（星期二）上午十時正於本拍賣廳
看貨日期：一九八七年八月二十六日，二十七日及二十八日（星期三至星期五）由下午一時至五時（請與拍賣人提取看貨紙）

欲知詳情及提取看貨紙請與拍賣人聯絡：——
中港拍賣行有限公司
中環皇后大道中94號
僑商大廈903—4室
TEL: 5—8101108/5—224222

香港政府公佈

漁農處招標通告

茲招標承投興建大欖涌道路工程第Ⅱ期最後工程。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於一九八七年八月廿一日及一九八七年八月廿八日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

署理漁農處處長 彭東爾

海事處佈告

一九八七年第二三七號——撤銷有燈航標

有關撤銷維多利亞港鯉魚門上有燈航標的一九八七年第五十五號海員通告經已廢止，特此公告週知。該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船舶出入口傾證處免費索取。

署理海事處處長 賀樂

通告

由於本年七月下旬，因連日大雨關係，本會轄下荃灣華人永遠墳場「逸一」字地段墓地，受到嚴重影響，引致護土牆坍塌，墳面毀壞及部份棺木瀉下。

本會經由則樓與工程師實地觀察並安排僱用工人，進行緊急搶修工作。現下列墓地先人骨殖，必須於下列日期由本會承造商永利建築公司執骨，以便重造墳台及護土牆：

墳地		執拾日期	時間
逸二八	逸二九	八七年八月廿七日	上午
逸三〇	逸三一	八七年八月廿七日	下午
逸三二	逸三三	八七年八月廿八日	上午
逸三四	逸三五	八七年八月廿八日	下午
逸三六	逸三七	八七年八月廿九日	上午
逸三八	逸三九	八七年八月廿九日	下午
逸四〇	逸四一	八七年八月三十日	上午
逸四二	逸四三	八七年八月三十日	下午
逸四四	逸四五	八七年八月三十一日	上午
逸四六	逸四七	八七年八月三十一日	下午
逸四八	逸四九	八七年九月一日	上午
逸五〇	逸五一	八七年九月一日	下午
逸五二	逸五三	八七年九月二日	上午
逸五四		八七年九月二日	下午

屆時有關墓地墳主可到荃灣墳場，觀看執拾先人骨殖。如有任何查詢，可致電〇——二〇四〇三與荃灣墳場主管黃孟權先生聯絡。又執拾先人骨殖及重建墓台護土牆費用，由本會支付。至於日後放回先人骨殖及重建墓地，則由你另聘本會認可承造商及支付你與該承造商所協定的費用。

本會「當墳台工程完工，便會通知你與荃灣墳場主管聯絡，擇日安放先人骨殖。

華人永遠墳場管理委員會
秘書 黃錫照

一九八七年八月二十五日

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續約
新界元朗東頭工業區，宏業南街
租約第1016號
面積：（約）357平方米
只作露天停車場用，供領有當前有效牌照之車輛停泊，不可作其他用途
截標日期：1987年9月4日正午12時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街620號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按月續約
九龍聯運街及亞皆老街交匯處
租約第KX—1151號
面積：（約）1793平方米
作收費之公衆停車場，以停泊根據道路交通條例而領有當前有效牌照之車輛
截標日期：一九八七年九月四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署

華僑教育

城市理工學生投票 決定全民大會議決

評議會評「指引」事件學生會議決不可行
學生會曾欲靜坐院長室外公布同學簽名

（專訊）城市理工學院學生評議會昨（廿四）日及今日召開全民投票行動，以決定是否推翻學生會於七月二十六日全民大會通過有關「成績分佈指引」事件的一些議決。

「成績分佈指引」由該校教務會提出，建議教師規定學生成績等級的比例，因而引起部份同學的不滿。

七月二十六日的全民大會，學生會通過了第二、三項及第四項建議，但評議會則認為不可行。

第二、三項議決有兩點：（一）口頭及寫信知會專上學聯通知其他大專院校，俾其支持；（二）向外（新聞界）公布有關「成績分佈指引」事宜及公開，會有一千多位同學的立場書。（全校共二千餘學生）同時要求校方取消該新評分制度。至於第四項議決則包括學生會欲採取行動：（一）七月二十八日致信教務委員會（ACADEMIC BOARD）要求取消整個評分制度和重新評核第三學期的成績。倘若校方兩天內沒有答覆或拒絕要求，學生會將採取下列行動：（一）七月三十一日集合同學靜坐校舍十八樓（該樓是院長辦公室和新聞及公關辦公室所在）；（二）八月三日召開記者招待會。

不過，學生評議會則批評全民大會的議決過於草率和不可行，學生會的兩項議決亦因而擱置。由評議會主席范家輝署名，在八月七日發出並公布於學生會民主牆和評議會報告欄的公開信提出三點，其一是指學院八學系一千多名學生簽署的立場書是一項秘密，在未得有關同學同意之前，學生會不可以私自將名單公開。其二批評學生會未掌握充份資料和數據，便要開記者招待會，很難有說服力；再者，校方曾表示若學生會有此行動，學院亦會開記者會作出澄清；因此，學生會在未得到足夠資料而會見新聞界，很難獲得外界同情。其三則批評學生會期望兩天時間內達成上述要求，時間上根本很難做到。

為此，評議會定於本月廿四日上午十時至下午十時，及廿五日上午八時至下午三時，在校舍三樓學生活動中心舉行全民投票行動，以決定是否取消七月廿六日的全民大會議案。

據悉，昨日返校投票的學生並不擁躍。

另一方面，亦有同學批評七月廿六日舉行的全民大會，至八月十五日才有「大會紀錄」將貼於布告板，令同學難以參與和監察學生會的工作。此外，評議會認為當天的全民大會的部份議決在時間上不可行，但全民大會均有學生會幹事及評議會之代表出席，為何當時沒有人出來向同學澄清，以致全民大會通過了一些不可行的議決，而現時以全民投票來推翻它，使人懷疑全民大會的意義及學生會對全民大會說服程度，而學生會的回覆則是全民大會紀錄在較早前經已公布。

城市理工學院校方於六月廿二日舉行特別教務會議時提出「成績公布指引」，主要是規定考取各個成績等級的比例，其中就讀同科A級成績的學生不能超過百分之十二，而至少需四分之一的獲得D級或以下成績。根據學院所訂D級即剛合格，D級以下即不合格。

為此，該校學生表示不滿，批評校方在討論「指引」時未有知會同學，而此種評分制度易造成惡性競爭。（水）

港大醫學院慶祝成立百週年
百年紀念國際會議 下月十一盛大舉行
衛奕信爵士九月十日主持紀念儀式
會議包括多個專題五百餘代表出席

香港大學醫學院將於下月慶祝學院成立一百年。

一八八七年十月一日（即一世紀前），香港西醫書院在港創立，為本港開展西方醫學教育，其後書院發展迅速，由最初只有兩名學生發展成後來之香港大學，書院則變成香港大學醫學院。從那時開始，醫學院在理論及臨床教學兩方面均有很大發展。醫學院所頒授的學術資格獲世界許多地方承認，至於院內進行的研究亦為國際醫學界推崇。醫學院的主要工作除了為本港培育醫生外，還在多所醫院為大眾服務，其中以瑪麗醫院為主。

為紀念這百年來的發展和成長，醫學院將於九月十一日至十三日舉行一個特別的百年紀念國際會議，並於九月十日在香港大會堂舉行紀念儀式，由港大校監衛奕信主持。

百年紀念國際會議內容將涉及醫學界多個主要範疇，其中包括：呼吸器官的醫學，外傷，醫學教育，肝炎，神經科學及心血管病症。

在會議上將宣讀論文的為各方面的專家，包括皇家倫敦內科醫生學會會長，皇家英格蘭外科醫生學會前任副會長，皇家澳大利西亞外科醫生學會候任會長，三藩市加州大學校長以及多位來自美國，英國，日本，澳洲，加拿大，法國，丹麥，香港等地的醫院及醫院的教授和傑出人士。

在會議期間，每日均有專題演講：九月十一日由聖地牙哥加州大學生殖學W. R. PERSONS講座教授）主講「大腦及人類的繁殖」，九月十二日王源美教授（香港大學外科學系榮休教授）主講「腫瘤外科」，最後一天則由簡悅威教授（三藩市加州大學血液學LOULS. K. DIAMOND講座教授）主講「分子遺傳學及其在醫學上的應用」。

此外，港大醫學院多個學系亦為是次百年紀念，與專業團體合辦多個同城會議。目前已確定的會議有：由香港全科醫學院主辦的「世界全科醫師學會聯會亞太區會議」，九月五日至九日舉行；由港大兒科學系主辦以慶祝該系成立廿五周年的一個研討會，九月十三日舉行；由港大生理學系及英國國家航空及宇宙航空局合辦的一項科學會議，九月十三日至十六日舉行；「肌與骨骼系統的外傷處理指導課程」，由港大骨科學系主辦，九月十四及十五日舉行；以及「醫學教育研究座談會」，由港大醫科進修教育部主辦，於九月十二日舉行。會議期間並會有一個以「醫學教育路向」為題的公眾座談會，於九月十一日星期五舉行，歡迎各界人士出席。

是次會議估計會有五百多位來自世界各地的代表出席，當中包括多位已卸任的港大醫學院院長，其中有在第二次世界大戰期間出任院長的王國棟教授（PROFESSOR GORDON KING），他在戰亂時期負責安排校內醫科生在國內繼續學業。此外，約在三十年前曾任院長的史托克教授（PROFESSOR FRANCIS STACK）亦會出席，他曾於一九五九至六三年間兼任港大副校長一職。

為紀念醫學院成立一百周年，港大法律學系文文士教授整理編訂了一本紀念冊，名為（矢志不渝——記香港西醫書院及香港大學醫學院的成立及歷史（一八八七至一九八七）），除此以外，醫學院學生還安排綜合表演，籌辦展會及開放日，以慶祝醫學院百年紀念。

中外專上院校巡禮
華僑日報教育版提供

缺「庄」後的學聯
港大　窗

自一九五八年成立至今，學聯於八七年出現第一次幹事會出缺，在這情況下的半年間，已出現一些具體現象顯現出學聯出缺對學界整體的影響。最明顯的影響是缺乏統籌，於此學界外務同應出現了兩類極端現象：在公安（修訂）條例一些引起同學廣泛注意的事件上，各院格各自發表聲明立場，百花齊放，亦令記者們忙個不亦樂乎，但每次只報導內容相近，文字不同的立場；另一類事件是同樣影響深刻的，例如學潮後國內發生的反資產階級自由化，卻因為對同學們比較「不近身」，亦需要較深入專門的研究，學界整體甚或分別院校始終未能對有關事件作出有力、合時的回應，在此可晉到缺乏了學聯一班「專職」外務幹事以及一統籌學界的代表性機構之弊。

「組織中人」亦似乎估計到此種情況，在年初即組成了臨時行政委員會，並推舉出港大外務副會長當召集人，一起負責一般行政工作、財政預算及計劃工作。在缺「庄」這一年，「臨政」仍在八月間舉行了遊打道行人專用區政制檢討八七展覽會，省港澳大專辯論賽等事務；另外各院校在三月間「爭取立法局民主化遊行集會」後亦成立了爭取八八直選聯合委員會，組織過一些交流營，共同交代院校間的工作進度及分析形勢。但有具體工作上，此等組織的聯合性質，單位支援性質卻令其人力資源出現問題。特別在於差不多每名聯委會成員本身都具學生會要職，兩面服務很多時是有心無力、吃力也不甚討好。其中「臨政」會的召集人平均每周都有兩三次從薄扶林道的港大老遠跑到旺角學聯總部照顧煩碎的行政工作以至各計劃之推展，筆者在欣賞其服務精神之餘也想指出這對其「正職」有一定之影響，想他本人也甚覺吃力。

故此，「臨政」架構是不得已之下的權宜，歸根結底要解決學聯的人員延續問題，或索性取消學聯這組織。在一次代表會中，各成員傾向是保留學聯，但提出精簡架構以適應學界在這幾年的趨勢：七十年代左派思潮衰落之後遺、代議政制的窒步、新一代普遍在較好之經濟環境中長大、以至爭取到回歸後學界警覺民主化不免現的複雜心態……，歸根結底，是學聯在七十年代膨脹的結構需要調整的問題。

珠海書院校外進修部
招　生
秘書訓練全科證書課程（一年日間制）

課程範圍：
①辦公室實務　⑥國語
②必文速記理論及速度　⑦人際關係及社交禮儀
③打字（初、中級）　⑧初級簿記
④實用英語會話　⑨進出口貿易實務
⑤英文來往書信及報告　⑩電腦文字處理

本校爲必文考試中心，學員可直接在校內報考 PITMAN 及 L.C.C. 試，其畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。

入學資格：中五或以上程度
開課日期：1987年9月7日
上課時間：逢星期一至五　上午班：8：30a.m.－12：00p.m.　下午班：1：30p.m.－5：00p.m.
報名時間：逢周一至六　上午九時半至十二時　下午二時至九時（周六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3－760150　3－7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓
現開始接受報名，簡章備索

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：九月七日（星期一）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

九龍尤成英文夜校招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送88年會考）
中部：招收F.4至F.5會考班新生（九月二日開學）
專部：招收初學班至F.5會考班新生（保送會考）
校址：九龍太子道40至42號（龍崗道口）
電話：③7162161、③832334、③834334
報名時間：星期一至六晚上五時至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學，考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績試面）
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三一三八一九八一　三一三七五二六四

工業學院再招新生 中三畢業生可報名

（港訊）職業訓練局之工業學院現再為部份全日制中三以上課程招收新生，歡迎修畢中三，而欲接受工業教育的年青人報名修讀。再次招生之課程共十項，於九月下旬開課，開辦之學院為葵涌、黃竹坑、李惠利、屯門及柴灣工業學院。課程之詳細內容載於昨日及今日出版之各大報章，申請表格可以向各工業學院索取，申請人必須於八月二十八日（星期五）或以前，將表格交回正選學院。

浸會俄大合辦研討 輔導青年計劃職業
九月五日晚上舉行

今日的香港是一個競爭激烈及急劇轉變的社會，生活在這時代裏的青少年更面臨許多壓力，如果學生輔導老師、青年輔導員有受過良好的「職業計劃及職業轉變」的輔導技巧，不獨能使青少年獲益，亦使他們懂得如何去計劃自己的前途及發揮潛質。

香港浸會學院校外進修部與美國俄亥俄大學於九月五日星期六晚上七時至十時在香港浸會學院舉行一項「職業計劃及職業轉變，輔導技巧研討會」。

講員白麗瑩博士（DR. JEAN LAWRENCE BRYANT）是美國俄亥俄大學學生輔導主任。該項研討會內容包括：（一）輔導的基本技巧；（二）人際傳意技巧和職業計劃輔導。

這兩項內容適合從事學生輔導，青少年輔導工作之人仕參加。

欲留位參加者請電五——七七二壹五壹或三——三六零式三七，或前往香港銅鑼灣摩頓台二十七號地庫，香港浸會學院校外進修部辦事處索取報名表格。

華僑日報　救童助學　請解善囊

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號　5－781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號　3－671353
九龍油麻地彌敦道501號　3－854392

SEPTEMBER 9-MONTH FULL TIME COURSES　九月日校全科課程

(1) BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE　商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，進出口文件及計價，商業信札，商業學及辦公室實務，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1988年度中學會考。

(2) SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE　秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1988年度中學會考。

(3) ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE (GCE FORM 6)　會計全科班
科目：簿記及會計，成本會計，商業學，商業法律，經濟，商業英文。
全部保送：GCE 2 'A' 3 'O' 及 LCCI 3 Higher 2 Intermediate 公開考試。
報名手續：申請者必須携帶香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES　夜校全科課程

ACCOUNTANCY　會計全科課程 * AIA (Foundation & Professional) MANAGEMENT　行政管理課程 * ABE (PART I & II) BANKING　銀行公會試課程 * IOB Local Stage I (5 subjects) * Banking Certificate (2 subjects)	COMMECIAL GROUP STUDIES　商科課程 * Stage I & II SECRETARIAL GROUP STUDIES　秘書課程 * Stage I, II & III COST & EXECUTIVE　成本行政課程 * ACEA (Level 1, 2 & 3)

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可保送英國ABE、AIA、SCCA、IAA、ACEA等專業學會基本課程考試。

COMPUTER FOR BUSINESS APPLICATIONS　商業電腦課程

Use of personal computers　Wordstar (Pitman)　Lotus 1-2-3
Business computing (LCCI)　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)
[Epson 20MB Hard Disk Personal Computers supplied by Maxland Computronics Limited]

ELECTIVE COURSES　選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	會考英文(HKCEE)
高級會計	秘書實務(Pitman)	進出口文件及計價
高等會計	商業信札／商業通訊	銀行押滙／銀行學
中高級成本會計	商業英文(LCCI)	法律概論／資料分析
管理會計	商業英語會話	市場學／香港公司法
會計守則(SSAP)	初中高級打字(Pitman)	商業統計／商業法律
中文簿記	IBM電機打字	香港稅法／高級香港稅法
中文會計	電訊操作／文字處理	審計學／高級審計學
LCCI 試前溫習班	商業電腦	商業管理／經濟學

瑪利亞夜書院　招生通告
九月開課・全部課程均有簡章介紹・歡迎查詢

全港最具規模之夜間課程！

■ GCE (General Certificate of Education) [Business, Science, Social Studies]
英國大學預科課程（[illegible]）

■ REPEAT F.5 [Arts Class, Commercial Class, Science Class]

■ HKU F.6/7 [Business, Science, Social Studies]

■ EXTERNAL DEGREE TUTORIAL COURSES [LL.B B.Sc (Econ)]
倫大校外學位研習課程（法律系　經濟系）

■ LCCI [Commercial Studies]

• 青山道主校：[illegible]　電話：3-611819　3-616809　3-616555
• 青山道分校：[illegible]　電話：3-615147-9　三線
• 葵涌分校：[illegible]　電話：0-4898918　0-4898987
• [illegible]　電話：3-330271-4　四線
• [illegible]　電話：5-668515-8　四線
• [illegible]　電話：0-865500
• [illegible]　電話：5-8149770　5-8149381-2

樹德書院
Shue Tak College
87/88年度入學申請通告

A College for Higher Education

※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教中學部及預科部，並禮聘多位資深教授及博士、著名學者任教大專部。
※本校與香港德明書院合辦大專部四年制之學士課程，畢業生由中華民國教育部授予學士學位資格，此學位獲世界各國大學與專業學會普遍承認。
※本校歷屆會考優良衆多，近數屆考獲優良達七百八十五科次。
※本校設有獎學金數百名，凡修讀F.4（中四）以上學生皆可申請，86-87年F/M4-F/M6學生獲頒獎助學金2000元及1500元者達總人數百分之八十五。

日校部招收班級
※F.5（中五）會考班，重讀生優先取錄。
※F.6港大預科班文組、中大預科班及台大先修班文理組。
※F.1－F.3（中一－中三）。
※F.4－F.5（中四－中五）文、理、工、商組。

夜校部招收班級
※F.5會考班，重讀生優先取錄。
※F.4－F.5文、理、工、商組。
※大專部文、商、工、法學院各學系：
英文系　中文系　土木工程系　企業管理系　社會系
（詳情可到本校查詢）

校址：新界元朗安寧路五十九號　電話：0-774266　0-774267

元朗樹德書院
誠聘教師
本校優薪誠聘高年級電腦、商科，工業繪圖及低年級體育，英文，數學科教師，須大專畢業或預科以上程度有經驗者優先取錄，應徵者請電〇—七七四弍六六洽。

聖類斯教育機構
招　生
(一)英文夜中學　F.1－F.3　F.4－F.5（文、理、商組）
(二)英文夜專　P.4－P.6　F.1－F.4（半年升級制）　F.5（一年制）

● 香港西區第三街179號　5-489905
● 香港西區山道38號　5-487188
● 香港筲箕灣筲箕灣道55號　5-513501
● 香港灣仔駱克道237號　5-720256
● 香港太古城地利亞預科夜班　5-681134
● 九龍美孚百老匯街80號　3-7439313
● 九龍紅磡協和街221／223號　3-893289
● 九龍旺角月華街19號　3-422289

St. Margaret's Girls English Evening School
聖瑪加利女子英文夜校
F.5重讀課程
■ 師資優良、授課以精簡講義爲主。
■ 課程分文組及理組，針對會考要求，着重歷屆試題分析，協助學生考取優良成績。
■ 每月舉辦會考各科應試講座，本校學生可免費參加。

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構
功課督導班
目標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班級：小學P.1－P.6　中學F.1－F.3
時間：每月新班上課時間如下：

逢星期一至星期五	A組　6:30－8:00（晚上）
	B組　8:15－9:45（晚上）

上課地點：
九龍旺角月華街19號（地利亞）電話：3-422289
香港鰂魚涌太古城（地利亞）電話：5-681134
九龍紅磡協和街223號（利瑪竇）電話：3-893289
香港筲箕灣筲箕灣道55號（利瑪竇）電話：5-513501
九龍美孚百老匯街80號（地利亞）電話：3-7439313

本港新聞

九月三日至七日大會堂舉行
第四屆地產展覽會 地產商反應極踴躍

本年度地產界盛事——第四屆地產展覽會八七，將於九月三至七日，假香港大會堂低座展覽廳舉行，香港地產商均踴躍參加反應熱烈。

是次展覽會，旨在向大衆說明有關未來地產市場最新動向，讓市民知道九〇年前的商業及住宇發展情況，令他們曉得如何作出合適比較後再投資，如地方環境設施，用料及價格，或銀行樓宇按揭比較等。

展覽會中，各個參與商或銀行均會派遣一些職業或專業人士駐守會場，向參觀者介紹及解答問題。

籌辦人孫泳恩指出，現時地產市道雖然暢然暢旺，但一般地產人士均認爲，近年落成樓宇較多，供應量大，故此，市場需要有一段消化期，第四屆地產展覽八七旨在對市民及地產發展商作一刺激。

第四屆地產展覽由孫泳恩公關有限公司主辦，參展者非常踴躍，其中包括新鴻基地產，恆隆地產，恆基兆業，新世界地產，匯豐銀行及居者有其屋等。

交通安全會主辦第四屆 青年標語創作比賽
羅翠瑩簡介比賽九月底截件 啓發青年文藝潛能歡迎投稿

（港訊）交通安全會一年一度主辦之第四屆全港青年標語繪畫創作比賽，由該會文化藝術委員會主席羅翠瑩主持。

羅氏在一個午餐例會簡介該項比賽，由六月開始，至九月三十日截稿，目的在使香港青年學子，在暑期中能專注創作其自己滿意之文化藝術作品，並强調繪畫能培養陶修性情，爲啓發藝術才能之最。加上貼切中文標語，乃着重豁構簡文字之首，既可提高青年人對繪畫藝術興趣，又可磨練其文學天才，且藉此提示彼等對交通安全之警惕，故該項比賽實乃啓發青少年文化藝術之本源。

羅氏並稱，交通安全會標語繪畫創作比賽，共分青年，中學，小學三組，獎金除精美紀念品外，由一千元至三百元，九名冠亞季軍，優異獎三十六名，獎金二百元及紀念盾一面，參賽者可電交通安全會。電話：五—七七九六八二。

或投件香港掃捍埔大球場徑二號交通安全會收。入選作品十月初公佈，除專函通知外，並將在本港各報章刊登。

陸慶濤女公子出閣 方仰僑陸棣宜結婚

保良局副主席，九龍西區扶輪社社長陸慶濤之次千金陸棣宜小姐昨與殷商方仰僑在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，才郎女貌，佳耦天成。

乾坤兩宅是晚假香港賽馬會幸運閣歡宴親友，賀客盈門，衣香鬢影，極一時之盛，致賀嘉賓有蘇耀組，陳祖澤，陳普芬，羅肇珍，曹金霖，胡永輝，李蕎泉，盧觀榮，冼灼芬，王華生，王超敏，羅啓威，鄭寶之，陳濟强，馮秉芬，馮秉重，張賓恒，陳百强，崔煥初，盧仕強，何鏞泰，趙汝楠，張永康，郭文泰，黃蕎安，馮家仁，余漢生，傅演群，羅偉雄，楊宗譚，羅才等五百人。

圖：方仰僑與陸棣宜新婚儷影。

新西蘭歡迎投資移民
完善的英聯邦國家經濟自由 志良投資公司專業辦理事務

新西蘭於八六年推行商業投資移民政策，歡迎有技術及經濟上能迅速地協助該國發展之人士前往投資。新西蘭在外匯及經濟上是個十分自由的國家外匯的開放政策，利便於投資者自由兌匯存入該國之資金。除移民生活費紐幣十五萬外，投資金額沒有固定的要求。

新西蘭是一個完善的英聯邦國家，該國地廣物博，有完善的經濟，商業，法律等制度，先進的通訊系統及理想的社會，保險制度，誠爲投資者的樂園。

新西蘭位澳洲以東二千二百五十公里。每星期有定期班機從香港直航飛往新西蘭第一大商埠奧克蘭（AUCKLAND）該國總人口有三百多萬，華人有三萬多，佔總人口的百分之一。

志良投資有限公司與新西蘭工商界政府部門及專員公署聯絡，對投資情況及移民政策有專業認識並由經驗之律師及商人負責提供及辦理新西蘭投資移民事項。並統籌新西蘭考察團，查詢電話五—八一〇七一二八。

佛學班同學會 葉文意廿七日講經

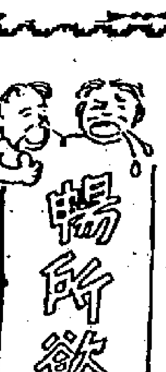
（張訊）三輪、法相、世佛、三佛學班同學會，八月廿七日（星期四）下午七時十五分在太子道一四一號長榮大廈十樓C座，請葉文意居士講「唯識抉擇談」，歡迎參聽。

長風旅行隊 濠江穿梭遊

長風旅行隊八月廿三日（星期日）舉辦半公開式境外郊遊活動「濠江外島穿梭遊」。已預約之參加者可於當日上午十時正到澳門南灣之指定地點認旗集合，全日暢遊澳門離島及附近地區之名勝古跡及自然風景區，即晚返港。一切費用自理。又是次境外活動分兩日及一日兩組，前者於八月廿二日（星期六）上午先行出發。

華僑教育

暢所欲言



出貓

老師問曰：「中學生會否在考試中作弊？」，其實此乃多此一問。「出貓」在學校內算得上是嚴重罪行了，此節學生不會不知，但仍有不少學生以身犯險。

翻開報章，形形式式的罪案無日無之。哪個不知道行劫，盜竊等屬刑事罪行？但人們常常都存有僥倖心理。學生在考試中作弊，亦希望能僥倖避過老師的耳目，渡過難關。

「出貓」的念頭，相信許多學生都會有過。儘管師長平日常諄諄告誡：「出貓」是如何如何的自欺欺人，是如何如何的自貶人格……但待得考試時翻開試卷，唉，老師平日的教誨也隨著我們的冷汗溜得無影無蹤了。

而學生最普遍的「出貓」方法，純粹偷窺過道同學的答案而已，但這麼的活動過於頻密，相當惹眼，最易當場被擒獲。

另外一些學生的作弊方法卻相當厲害，事前亦經過詳細計劃及部署的。諸如筆袋、眼鏡袋等，密密麻麻的寫滿了螞蟻大小的字，若不細意觀察，根本不會發現內裏乾坤。記得當年和另一級的同學同場考試，看見他們把一個眼鏡袋從頭到尾的傳送。大概以爲我們這班師弟妹都膽小怕事，我們詫異的看着他們，他們卻若無其事，根本便沒有把我們放在眼內。結果東窗事發，但校方鑒於他們平日表現頗佳，所以並沒有把他們逐出校，各記大過。但要命的是校方把此事公佈全校，以儆效尤。這些人也許感到面目無光，只有悄然退學。

每當在考試中搔頭搔腦時，不期然都會想到上面那件事，好提醒自己引以爲鑑。考試並不單單考驗一個人的學識，還有的是意志與毅力。（阿九）

浸會校外與美俄大合辦研討會
響應推行開放教育 討論終身教育基礎
下月上旬舉行俄大高等教育部長主講

香港浸會學院校外進修部爲響應本港社會的需要，積極地推行開放教育，特別於九月四及五日首次與美國俄亥俄大學合辦「終身教育之理論基礎研討會」。

該項研討會由美國俄亥俄大學高等教育部院長白禮恩博士（DR. JAMES BRYANT）主講。研討會出要提供終身教育的理論根基，有效的管理方法及資源的運用，組織架構、質素控制等，研討會內容如下：（一）終身教育的理論基礎——在幫助學員對終身教育的各種理論有深入的瞭解。（二）成人學員的特徵——由於成人學員多數是在職人仕，故此他們的學習模式及環境均與青年人不一樣，如何採取配合成人學員的學習模式是值得探討的內容。（三）終身教育的學習系統——在終身教育裏，成人學員透過多元化的學習系統，其中包括遙距學習，有綫電視，電話服務，導修課，傳真人造衛星，錄影帶，電腦媒介等。本項目將使學員，瞭解各種學習方法的特色及靈活運用。（四）終身教育機構的結構——彈性，配合社會需要，創造性及靈活是終身教育機構所須具備的特色，學員可從中瞭解正規教育與終身教育機構的分別及擬定策略。（五）質素的控制，特別是在學位課程方面。（六）資源的運用——在此將探討終身教育之資源是怎樣來的。（七）終身教育的市場推廣。

該爲期兩天的研討會在九龍窩打老道浸會學院呂明才圖書館會議中心舉行。日期分別爲九月四日（星期五）下午七時至九時卅分；九月五日（星期六）上午九時卅分至下午七時，並使用英語輔以粵語簡略介紹。

該研討會極適合在職或將來從事終身教育工作人仕參加，出席者可獲得頒發證書，它亦是「終身教育管理證書課程」之一部份環節。

有意參加者請電五—七七八六六九或五—七七八九二七或臨鋼灣廉頤台二十七號地庫（永安文化中心）香港浸會學院校外進修部辦事處索取報名表格。

教育資訊

又一不平等條約
資助學校教師會 子于

一九八一年十多間中學爲了要轉爲政府資助中學，便與教署簽訂了一系列的條約，而其中一項有關任職中教師的安排辦法是我們難以接受的，其中的內容可分下列兩點來研究：

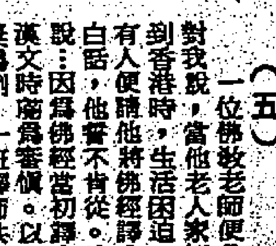
（一）條約內准許未符規定的教師可繼續在原校任教，但其薪金卻永遠不能得到政府的調整，即八一年月薪是三千元，八七年的今天也是三千元，甚而十年後也是三千元，莫說是晉級加薪了，連起碼的通脹調整也沒有，當然去留是任君選擇，但那些教了十數年書甚至二十多年書的，已選擇了教育工作爲終身事業的老師又能有甚麼選擇呢！

（二）教育署爲了避免有不近人情之譏，條約上再列明不反對校方增加學生堂費以作調整該等教師薪金之用，資助學校的教職員工薪金是全部由政府撥款支付的，而這十數間資助中學部份教師的薪金卻要由學生家長負担，而家長們根本就不知道這回事，這種不公平，不文明的措施又怎能向市民交代呢！

紙是不能包火的，這件瞞天過海欺壓孤立無援者的事件終於在月前被揭露出來了，雖然事情據報已告一段落，但希望有關當局不要一意孤行，追索校方把六年來給予該等教師薪金調整之欵項，因爲羊毛出自羊身上的道理大家都是明白的。

歐斯大學的校務主任康威先生，在校園內與數名香港畢業生交談情形。圖左起：WING KANG LI及DANIEL KWAI-KAN LAM（在港原任職於差餉物業估價署，由香港政府保送來北愛深造，考獲物業管理學士銜）；TAT KEUNG YAN及KIN HANGCHAN 均考獲土木工程學士銜。

四絃琴



從冰淇淋到白話佛經（五）

一位佛教老師便會對我說，當他老人家初到香港時，生活困迫，有人便請他將佛經譯成白話，他誓不肯從。他說：因爲佛經當初譯成漢文時極爲審慎。以玄奘爲例，一班譯師共譯，再三斟酌方才定稿。而且如玄奘，鳩摩羅什這些大師，對佛法有一定的「證量」，即有感受和認識，而普通人連「定」也談不上，就容易曲解佛經的原意。故釋宗有云：「依文解義，三世佛冤；離經一字，允爲魔說」。故應多鼓勵人讀原著，而不應遷就讀者，將之譯成白話。雖然應否將古籍譯成白話是一問題，但更嚴重的，是白話文體系是否「完備」（且用此詞），不少人似爲答案是否定的。不少古字（如上文所指的「心」、「陰」、「空」）是有深邃的，多層的意見的，白話未必做得到。語言所長遠者未必有文字所表達者之深刻是有此可能的，白話文建基口語，所以就有此問題了。

記得曾聽人講過，德國曾一度在科技上及文化上落後於法國，歌德等人考其原因，發覺不少學性與美學性的意念不能用德文表達，於是改革其文字，結果其水平能超越法國。數學領先西方數百年，但明以後被西方趕過了。而據英國科學史家李約瑟之分析，中國中世紀，其中一個原因也是因爲中國數學欠缺一套符號，缺乏了適用數學的語言。

從此可見完備語言系統，一個國家的發展的重要性。中文在不少先進領域上（如科學、科技、心理學等），都是靠音譯和一些牽强的翻譯的，以前就曾指出字彙如「加强」（REINFORCEMENT）、「制約」（CONDITIONING）、（認知）COGNITION）、「頓悟」（INSIGHT）都是有商榷餘地的。

以前若聽人話英語比中文更能表達其某些意念，我會甚感忿怒。但我們有需否「坐下來」，客觀的，再檢討白話文的結構，使之更臻完美？

——這當然不是我的事，這是專家們的事了（磐根）。

北愛兩大學代表 今抵港接見學生

北愛歐斯大學（UNIVERSITY OF ULSTER）註冊主任今（廿五）日起在港接見考生，歡迎本港有意投考該校及皇后大學（QUEEN'S UNIVERSITY）的學生約見，探詢有關該兩北愛著名大學的入學資格之詳情。

本港學生勤奮好學，深受彼邦學府歡迎。今年該兩大學將有四十五名來自香港的學生畢業。其中一些畢業生將會返港工作，而其餘則會繼續留在貝爾法斯特深造學業。

北愛爾蘭是聯合國的屬土，位於英國西部，當地境內共有大約三千多名中國人，尤以聚居於府貝爾特省市佔最多數。

該兩大學的課程范圍，包括：會計，電腦，體育娛樂，工程，人文，社會科學，物理，化學，博物，數學及經濟學。每年學費約需二千四百鎊至三千一百五十鎊。

代表該兩大學來港招生的ROBIN MCAFFEE先生，由即日起至本星期五（八月廿八日）在港接見學生，有意投考者可電五—八三三六一九三與洪錦華女士預約時間及查詢詳情。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

銅鑼灣校：香港軒尼詩道458-468號四至六樓（金聯商業大厦）（鰂魚涌樓上） 校務處：四樓（3字）5-8912090, 5-8912110
油麻地校：九龍彌敦道498-500號一至六樓（泰興商業大厦）（文明里地鐵站對面） 校務處：二樓（2字）3-853568, 3-858577
旺角校：九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大厦）（近登打士街口） 校務處：二樓（2字）3-7805487, 3-7806173

簡介
□本校爲一商科秘書及銀行文員訓練學校，採用商科專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可，並於1970年及1972年分別開始參加 必文考試學院(PEI) 倫敦商會(LCC&I) 英國銀行學會 The Institute of Bankers 等校外試
□本校日校商科班，秘書班及英國大學預科班均設有大型IBM電機打字室，微型電腦室及電訊機室以供學生實習。本年度更增添24部超級型電訊機（SUPER TELEX），使學生能掌握最新之通訊設備。
□G.C.E.試考獲2"A"及3"O"後，可申請入讀香港各專上學院，美國及英聯邦各大學及理工學院。

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班——只收女生
New Classes – September 1987 九月份新班
學制：本商科班以九個月期間完成等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
科目：初中高級簿記，必文速記或商業學，商業書信，進出口實務，辦公室實務，秘書實務，打字，電機打字，微型電腦簡易操作及實習，電訊理論及實習，社交儀態
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
科目：必文速記，秘書實務，簿記，商業會計，商業書信，進出口實務，辦公室實務，打字，電機打字，微型電腦簡易操作及實習，電訊理論及實習，社交儀態
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Form 6 G.C.E. Commercial Course 英國大學預科上下午班
簡介：本預科班以九個月時間完成下列課程。修業期滿後，除可參加英國大學預科試外，亦可勝任會計，行政文員等職位。在大學預科試考獲2"A"及3"O"後，可申請入讀香港專上學院，美國及英聯邦各大學及理工學院。
科目：English (O) Economics (O) Law (O) Accounting (A) Business Studies (A)
附加科目：Toefl, Typewriting & Telex.

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
Commercial Courses (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.，打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）（二）九龍油麻地校（彌敦道500號）
章程可向下列地鐵香港電視服務站索取：中環，銅鑼灣，尖沙咀，佐敦，油麻地，旺角，太子，九龍塘，樂富，官塘，荃灣，沙田。

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Higher Costing 高級成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論
Hong Kong Taxation 香港稅法

Revision Course (LCC & I 試題班)
Bookkeeping & Accounting 初中級簿記及高級會計

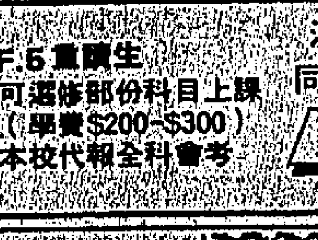
加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學 及 政府理工學院
現開始接受辦理10月及明年1月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5—276980（簡太或羅小姐）

中華基督徒播道會 直屬中學
聖路加書院
深水埗校：深水埗大埔道244-248號 3-7770282
葵涌校：葵涌和宜合道一號（青山道口） 0-227090

本校乃中華基督徒播道會直屬中學，全部校舍皆爲教會物業，並由教會資助經費，增加設備，提高教學質素。本校導師皆爲港大及海外大學畢業，部分兼爲會考閱卷員，由專人精編會考講義，採用先進教學法，確保學生成績優良，並注重學生德育訓練。

F1—F3 憑派位證入學，學費全免。
F4 憑評核試成績面試，學費$390（十期）
F5 憑成績表面試入學，學費$490（九期）
F.5重讀生（學費減收爲$390）
師資優良，採用針對會考應試重點施教，故今年會考獲多科優良成績者逾百名。

深水埗校獨立校舍，全校中央冷氣



設備充足的理科實驗室

先進語言實驗室　微型電腦實習室　商科打字室

葵涌校佔地六萬呎，廣植樹木，具有各種運動設備

夜學部
聖路加夜書院
（夜中學．英專．會話．拼音）
F.5重讀生（保送88年中學會考）
F.5重讀生 可選修部份科目上課（學費$200-$300） 本校代報全科會考
深水埗校，葵涌校 同時辦理各級入學申請
辦公時間至晚上九時半

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班、G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。
加拿大 (Over 60 Schools) 加拿大安大略省教育局核下中學
英國 (Over 85 Schools)
美國 (Over 100 Schools) 美國學生文化交流計劃
澳洲 (Over 75 Schools)
日本 (Over 65 Schools)
＊輔導學生申請政府，教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手冊。
代辦中國大陸自費學生出國升學手續
海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東麼地道好時中心915室 3-7221141-3
九龍：彌敦道655號胡日生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

珠海書院校外進修部 招生
①商業訓練全科證書課程（上/下午日間制）
課程：
①會計（初、中級）
②成本會計（中級）
③商業數學與統計
④香港稅務法例
⑤商業概論
⑥進出口貿易實務
⑦英文來往書信及報告
⑧商用電腦
⑨打字（初、中級）
入學資格：中五或以上程度
開課日期：1987年10月5日
（本校爲PITMAN考試中心，學員可直接在校內報考PITMAN及L.C.C.試）
②GCE "O" LEVEL 電腦課程（夜間制）
全期修業期共八個月。將按照GCE電腦考試所訂定之電腦範圍授課，並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加GCE "O" LEVEL電腦考試。
入學資格
（A）凡年齡21歲以下者，必須具有會考任何三科合格之成績。
（B）凡年齡21歲以上者，則不限學歷，可報名參加。
上課時間：逢星期一、四晚上七時至九時
開課日期：1987年9月14日
報名時間：逢週一至六 上午九時半至十二時 下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530；3—7601627
地址：九龍亞皆老街115號1樓

博允英文中學
F.1—F.3 招上下午班男女生（間需備案）政府派位生除免交學費外並可申請書簿津貼。
F.4—F.5 文、理、商科班，可兼修電腦。保送中學會考及其他公開考試。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績，相片二張，派位證。
本校設有獎助學金，供學生申請。
重讀生優先考慮

全年制秘書日夜間文憑課程招生
簡介：本校爲一商科專門訓練學府及LCCI與Pitman考試中心，課程均配合各公開考試，所頒文憑爲各工商機構及各團體學會承認如FSA、IAA、IAB、SBP等。
•秘書文憑班
•速記、打字、秘書實務、實習
•商業貿易、秘書英語、商業書信
•人際關係及心理學、簿記、商法
•出入口實務、文字處理、公關
•電訊、電子及電機打字、銀行學
•行政秘書文憑班
•速記、打字、秘書英語
•商貿管理、秘書實務
•秘書行政、人事管理
•管理學、簿記、商業書信
•電機打字、聽寫打字
•文字處理、公司法、商法
註：分日校（全日制）及夜校 開課日期：九月十日
地址：旺角彌敦道719號銀都商業大厦一至五樓（招生處電梯按①字）
電話：①953113 入學資格：中五程度或具工作經驗者

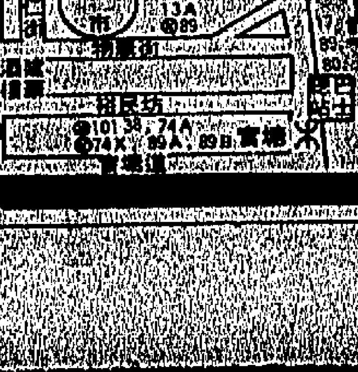
中國基督教會
孔仲岐紀念中學 英中招生通告
（一）招收班級：
①F.4文組及理組新生（學費$360全年十期）
②F.5文組及理組新生及重讀生（學費$425全年九期）
③F.6中大預科文組及理組（學費$430全年九期）
④台大先修班文組及理組（學費$430全年九期）
（二）報名日期：即日開始
（三）校址：九龍太子道440號 3—832334 3—834334
附註：本校設有隔音設備及中央冷氣系統
校監 孔東

逸仙書院招生
一、本院爲教育署立案大專院校，以服務社會爲目的。畢業生由中華民國教育部核發畢業文憑，並授予學士學位，其學歷資格爲海外各大學承認。
二、大專部：中國文史學系、企業管理學系、英國語文學系，社會學系、商學系，均爲四年制課程。各招一年級新生及二、三年級轉學生。
三、預科部：台大先修班分文、理組。
四、商科部：商業秘書班（一年制），選修科：會計、速記、商業英文、電腦、電訊、國語。
有關申請入學詳情，可經下列地點查詢：
院址：香港灣仔軒尼詩道274至288號二樓
電話：5—8918594 5—740686 5—747479

實用英文夜中學招生
招F.5會考班及F.1至F.4各班新生
班級：F.1—F.5（會考班）重讀生優先取錄
全科：中、英、數、理化、生物、歷史、電腦、文理電腦科。
選科：可選擇上列之任何一科，兩科或以上（保送會考）
使用日校設備完善之實驗室及電腦室
地址：牛頭角定安街48號（官立英文中學內）
實用英專夜校F.1至F.5會考班亦同時招生

會考'88
英文優良課程
英文合格課程
教署立案
□歷屆成績優異
□師資優良，第七屆開辦
□開課在即，請從速報名
啓示研習中心

官塘
雅各英文中學
F.1—F.3 接受政府免費派位，可代辦備校及領取手續
F.4—F.5 分文、理、商科班，全部參加中學會考
報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：3-893930、3-428728
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請
男女生校



達式常從影廿年拍片廿部

「書劍恩仇錄」的乾隆皇是中國著名電影皇帝達式常所飾演，他演的乾隆皇被譽為最具皇氣的。

達式常現年四十五歲，從拍第一部片「年青的一代」開始，從影二十餘年，拍過影片只有二十部，大獲好評的有好幾部，如「人到中年」、「譚嗣同」等都是。

能夠在十億人口的中國被選為影帝，足見達式常的演技是何等功力。

「書劍恩仇錄」裡的乾隆皇，是個機智深沉的人物，他礙於自己的身世（是陳家洛親兄弟）不得不與紅花會羣雄暗中結盟，又反過來利用紅花會的力量來鏟除宮中的反對勢力；他為了一己私慾奪取弟弟所愛的香香公主，借機消滅回疆，一個霸主所能做的事，乾隆都一一做了。但是，他口口聲聲說自己是一個好皇帝。

達式常本身是回族人，因祖先移居於南京，所以他不知道自己祖居於那個部族，而且一切都漢化了。

達式常有一個十四歲的女兒。父親覺得女兒長得美麗，但不是演戲的材料，他以為美麗並不是一定要演戲的。演戲要講求很多因素，而女兒沒有這種因素。

鮑翠薇無胆拍電影

鮑翠薇生得嬌小小，還以為她只有十多歲，但她說已出來工作了四年，而且還完成了大學預科課程，那她應該有多大呢！不多不少，廿三歲了。

為什麼會加入娛樂圈呢？

八三年時，因參加拍攝廣告片，且曾在廣告片中為別人代唱，被顧家煇賞識，推薦入娛樂唱片公司，就開始加入了歌唱界。

第一首灌錄的歌曲是什麼？

有一日忘掉我。

先後出版過多少張唱片？

一九八三年「我只有期待」、八四年為無綫電視劇「決戰玄武門」唱主題曲、八五年再為無綫電視劇「好女當差」、「薛仁貴征東」等唱主題曲，在加入無綫之前，也曾為亞視的「浮生三記」唱主題曲。

有沒有演出過劇集呢？

為無綫演出過「楚河漢界」、「同居房客」和「真命天子」。

有拍過電影嗎？

沒有，無胆演電影，因為自已的演技還需磨練。

今後有什麼大計？

最近轉了新唱片公司「日昇」，希望發展比在娛樂公司好，第一張唱片是「愛的革命」。

神州遨遊

逢星期二刊出

吉林省今冬展開旅遊新攻勢

遍遊長白山自然保護區 走人參之路尋找野生參

旅遊黃頁

吉林省旅遊部門，將於今年冬季展開一個新攻勢，開辦一條「長白山綫」，旅遊者登上海拔二千七百米的長白山，享受一下大自然北國風光的滋味。吉林省中國旅行社、吉林省華僑旅行社副總經理呂萬驊先生認為，經過精心策劃的這條旅遊新綫，甚有前途。

長白山，是中國北方名山。呂經理將她與江西的廬山作比較稱，廬山，山勢以秀見稱，而長白山則是雄偉壯觀，山上風光不絕。就以樹種而言，長白山的樹種特別多，而且生長亦很有規律。隨着海拔不同，樹種亦不同。在海拔二千米以上，則無樹木，只有青苔。這條「森林之路」，是個極佳的大自然風景綫。

在這個長白山山頭，有一個世界有名的長白山自然保護區。區內自然環境和生態系統完整，生物種源豐富。山峰、林海、天池、瀑布、溫泉等風景名勝，都有特異之處。山上的東北虎、梅花鹿、紫貂等珍貴動物，更馳名中外，是中國具有世界意義的典型自然綜合體。

白頭山天池，在長白山主峰白頭山頂，也是中朝兩國的界湖。這個池周圍有奇峰十六個。是個典型的高山湖泊。這個池面積九．二平方公里，池水最深處是三百餘米。第二松花江上游的二道白河，便是發源於此地。

這個天池水溫較低，一年中有半年以上結冰。天池之內壁，為白色的浮石和粗面岩組成的懸崖峭壁，岩峭壁倒映在池中，甚為好看。

在天池的北側，是一個溫泉羣。各溫泉水溫不等，最高達攝氏八十二度。泉水含硫化氫，具有較高的醫療價值。而在天池以北，則是長白山瀑布。這條瀑布的水源，是由天池一個缺口流下斷崖，形成一度高達六十八米的長白山瀑布。長白山的美人松，更是此山頭的特產，長勢甚為壯觀。

為了開辦這條長白山旅行綫，當地有關部門，在兩年前已開始展開這設工作，在山上建有接待遊客的賓館。雖然，賓館的設備，與城市尚有距離，但獨立廁所、淋浴間無缺。

根據初步設想的行程，到長白山兼遊東北各地，時間為十五天，遊地包括：大連、瀋陽、吉林、哈爾濱、長春；十天綫則由瀋陽或哈爾濱到吉林。無論十天抑十五天旅程，在長白山都是遊覽兩天。首天是上山，次天下山。旅遊者除了可遊遍自然保護區——「森林之路」、天池等風景名勝地，還可以走「人參之路」及參觀人參養植場。有關方面甚至計劃在走「人參之路」時，展開一個「找參」項目，由旅遊人士自己去找野生參，誰人找到便歸其所有。要找野生參絕非易事，這項旅遊節目，只是得個「趣」字而已。

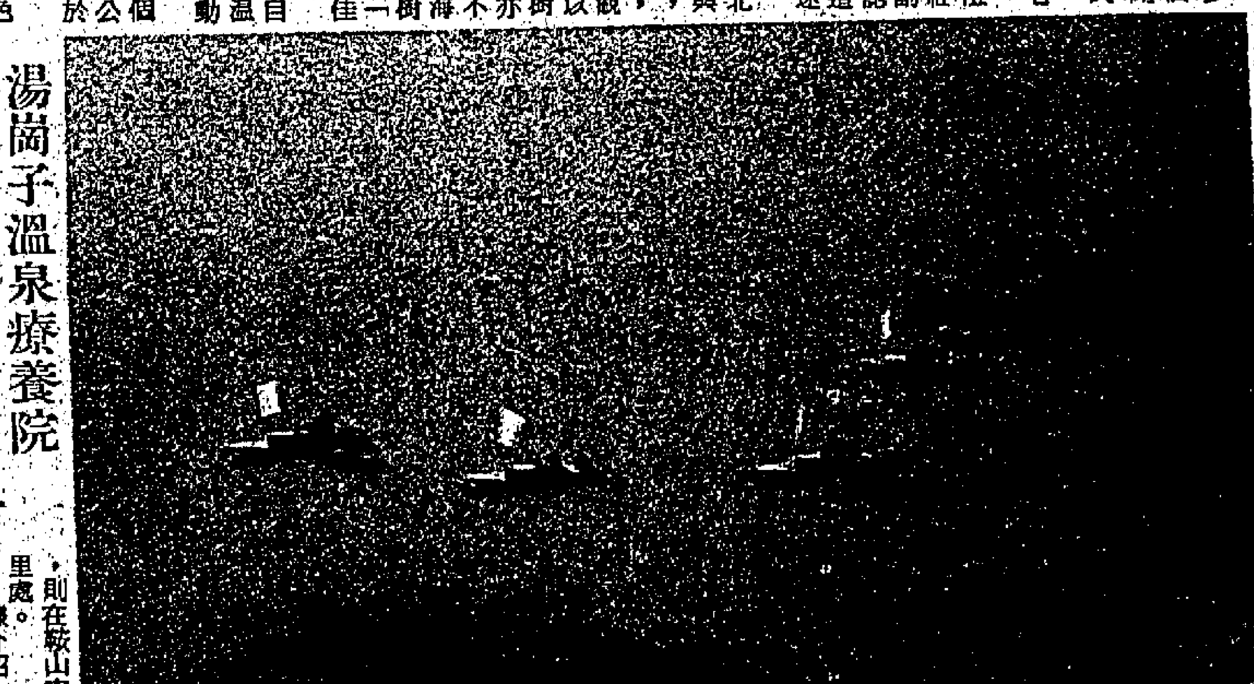
南客北遊，飲食往往不適應。為了照顧遊者，呂經理表示已設計了一些適應南方遊客口味兼且有特色配食譜，主要是清淡為主，所用的食料，絕大部份是長白山之山珍特產。

這些清淡食料包括：猴頭磨（菇），山藥（微芽，磨芽，黃爪香），山磨（菇），松茸磨（菇），木耳等等。至於肉食方面，最有特色的便是飛龍鳥。這種與雞差不多的鳥，過去是滿王帝的貢品，等閒人不容易吃到。

提起東北的肉食，自然令人想起熊掌。長白山既是原始森林處處，熊掌自然不難求。呂經理卻表示吃熊掌不易，因為熊已成為受保護動物，嚴禁宰殺。就算有貨，價錢亦甚貴，起碼要五百元人民幣才能吃到一盤。這個價錢，折港幣千餘元，在當地來說，固然甚貴。不過以吃盡珍饈百味為樂的香港貴家來說，這個價錢實在「濕濕碎」。有機會到長白山一行，地道的「飛龍宴」及熊掌，是少不了的。

司徒傲

吉林市樹掛奇景及松花湖夏日風帆



松花湖夏日風帆

湯崗子溫泉療養院 開放理療旅遊項目

將療養與旅遊連串起來，是大陸旅遊業近年發展的趨勢。遼寧省鞍山湯崗子溫泉療養院便是其一。

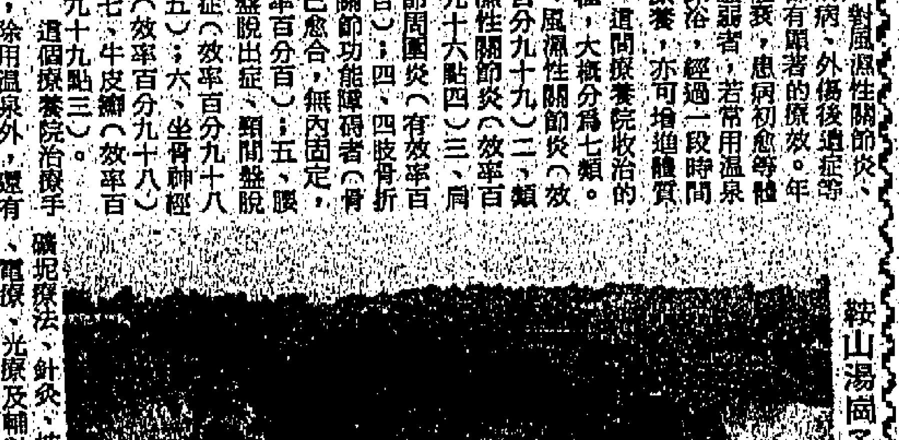
鞍山市雖然是個重工業市，但風景名勝甚多。湯崗子溫泉療養院，則在鞍山市南十五公里處。

據介紹，湯崗子溫泉在唐代已被發現，至今已有一千多年歷史，溫泉水清澈透明，無色無味。水溫達攝氏七十二度。含有酸碱度的水質，對風濕性關節炎、皮膚病、外傷後遺症等，都有顯著的療效。年老體衰，患病初愈等體質虛弱者，若常用溫泉水沐浴，經過一段時間的療養，亦可增進體質。

這間療養院收治的病種，大概分為七類。一、風濕性關節炎（效率百分九十九）二、類風濕性關節炎（效率百分九十六點四）三、肩關節周圍炎（有效率百分百）；四、四肢骨折後關節功能障礙者（骨折已愈合，無內固定，效率百分百）；五、腰間盤脫出症、頸間盤脫出症（效率百分九十八點五）；六、坐骨神經痛（效率百分九十八）；七、牛皮癬（效率百分九十九點三）。

這個療養院治療手段，除用溫泉外，還有礦泥療法、針灸、按摩、西藥物、電療、光療及輔以中藥物。

・小呂・



鞍山湯崗子溫泉療養院

江山如畫

湖南酃鄉城桃源洞 山青水秀風光明媚

我這次初夏的湖南遊，選擇偏東及東南部五個縣市。其中距離酃縣城四十公里的桃源洞自然保護區，我起初以為與桃花源相似；略遊之後，才發現它雖然也有村屋，但並在洞口內；而且一直開敞，與外界相通。

吉普車從縣城出發，半小時便到達十都鄉政府；再行駛十分鐘，便到達桃源洞管理所。

當汽車駛入曲折的盤山路時，只見山上全是蒼翠的樹木，十分養眼！而且在太陽的逆光照射下，顯得一簇簇、一族族；雖然都是綠色，但有濃淡深淺陰陽之分，絕不單調。

小溪好像與汽車有緣，總是陪伴着它行走，但總在車路的右邊。清澈蒼翠的流水與溪底、溪旁的大小灰白石頭，綠樹，風景甚美。

管理所興建于一九八四年。當局為了發展旅遊已決定在該處興建賓館。一九八七年五月動工，十一月便完成。由于該區山清水秀，冬暖夏涼，氣候適宜，因此可以作為避暑及療養勝地；而且有二十多個觀光點，應該吸引不少遊客。至于它與湖南省西北部的張家界比較，則各有特色；張家界以奇勝，此區則以秀勝。

其實此區是羅宵山脈中段，不是什麼洞；但為什麼以洞名呢？原來此是自古以來的名字。我又看到旅遊書說山上有虎豹等凶猛動物，發展為旅遊區後，豈不是對遊客有所傷害嗎？答案是不會；因為牠們已經很少了；就算出現，也在晚上，牠們也是怕人的。又據旅遊書說：此區珍貴的樹木有十七種之多，可惜因時間太短緣慳一面。

在參觀動物園時，首先見到一對獮猴和小猴。小猴全身白色，不離母猴懷抱，十分可愛；母猴則由盡母愛，時常　牠，十分有趣。其次是雲豹：稍似大貓，但相貌凶惡，又發出可怕的聲音；但身體虛弱，大概是空氣不流通所致。

由于時間不多，我遊覽黑龍潭及珠簾瀑布。前者從管理所沿着崎嶇的溪邊走去，十五分鐘便到達，只見此潭的面積不大，但潭水清澈，翠綠，與潭畔淺翠的樹木配搭，令人俗念全消。潭中的流水擊起雪白的浪花，並且發出啪啦聲響，四周還有大小石頭，如果時間充裕，則觀瀑聽濤，相當寫意。

至于珠簾瀑布，則向相反的東路行走；然後向右轉入另一小溪邊小路，也是崎嶇的。先見小水潭，後見瀑布，流水從高崖瀉下，呈現雪白的浪花，並發出巨大的聲響，彷彿要將人間洗淨、震醒。其下的水潭則較淺，似乎不能相襯。

瀑布前面有座鐵鍊木橋，行走時頗為刺激，因為它有些地方裂開。如果人多行走，我相心它會斷裂哩！

以上只是管中窺豹，已有可觀；相信全豹更為可觀。（吳宇寧）

秀麗的珠簾瀑布從高崖瀉下（左說明）

這一回：講潮流 短綫拔頭籌 受歡迎 乃簡單旅程

八月一連三日公眾假期，短綫旅遊市道暢旺。好似華哥咁，想話拉埋班朋友去小梅沙玩兩日，托我阿康同佢地搵旅行社參團或者買套票自己去玩，點知係呢幾日全部滿晒。我阿康以為酒店雖然滿，但係貨櫃房式之房間應該有位，再搵開旅行社之朋友打探，點知同樣滿座。在咁環境下，華哥只好決定自己拉隊去惠州，玩番條舊綫。

剛剛搞掂華哥呢單嘢，文仔又拜托我阿康介紹間旅行社，佢同埋一個朋友，想話係呢幾日參團去珠海玩吓。一問之下，唔係滿座就係收費比平日假期每個貴百幾蚊，唔好講話文仔唔抵得肉刺，就算係我阿康，亦唔覺成佢白白使多咁多錢，想話同佢買份珠海賓館之雙人套票，自己作天拐仔去玩，文仔又話嫌自己辦來回交通麻煩，我阿康亦無話可說。

呢個三日假期，短綫旅行之好景，出乎意料之外，連何老板呢位資深之旅遊業人士，亦話自己跌眼鏡。早知係咁，佢一早就搵多D交通，辦多幾團短綫，好過做長綫八寳出番，亦收唔倒幾多客。我阿康惆佢日：其實呢個問題唔係好難，只要行情光，一早就應該咁做；先知先覺同埋後知後覺，相差好遠。何老板亦承認，近來佢之精神，係投資在廉價長綫旅遊，忽略左短綫，咁就執輸。

我阿康雖然唔係旅遊界人士，但係對於去大陸旅遊者之動向，多多少少亦知道。當前之大陸旅遊，確係短綫世界。睇吓依家D套票咁好賣，已經明我阿康之眼光唔差。

短綫旺過長綫，同兩種經濟有好大關係。第一樣經濟是在時間，亦係決定之主要因素，出省去玩，起碼要五、七日，香港人搵食搵得咁緊張，時間亦即是金錢，加埋埋，覺得時間唔化算。第二樣經濟，當然是銀紙。短綫遊每人花三幾百，可以玩兩三日，長綫則非過千蚊不可。呢段時間，相信無邊個是單身去旅行者，視乎搵多三幾個朋友，動不動就過千，一吓子未必攞得出，或者願意攞出者，都係短綫經濟，所以幾難唔旺。

照我阿康睇嚟，短綫是現今大陸遊之潮流。雖然講搵銀，短綫唔夠長綫多，前者每個執三幾十，後者每個執三幾百。短綫雖然係使好似長綫咁死咁多細胞。事關多經過一個地方，多採用一種交通工具，出問題之機會就相對拾加。短綫好在解決咗交通一，地方交通根本問題唔大，動少好多腦筋，手到拿來，執葉D又有乜所謂，山大斬埋有柴也。我阿康不惜班門弄斧話何老闆，長綫唔係唔好做，但一定要有獨家皇牌綫，如果無，長綫似艇仔，集中攻短綫可也。

・穎康・

七銀彩幔

影壇最新紅人・圈內人緣特佳
鄭裕玲片約滾滾來
行起運來連樣都靚

銀幔星聲色　・小生堂・

八七年下半年至八八年底電影紅人應該是鄭裕玲能佔鰲頭。

鄭裕玲也不知到自己何以突然之間，如此走紅起來，在影圈大受歡迎，眞是欲罷不能，她雖是晉升爲阿姐級人馬，她一點架子都沒有，同時她在圈內人緣好，很少在人前擺款，所以對她在電影圈的前途起到很大的助力。

鄭裕玲除了本身有多方面的演繹人物性格之外，她的人際關係更加廣泛，因此她的新片一部接着一部的開拍。她指明祇要有八小時休息時間給她，其餘時間便可以投身工作，無論是日班或是夜班，她都樂意接受工作。

鄭裕玲在影壇越來越踏實了，她的知名度早在螢光幕上打響了，現時投身於大銀幕自然是大受歡迎大放異彩。

近日再看到鄭裕玲在四方箱內的劇集「火鳳凰」，那是她幾年前拍的劇集，看到當年的鄭裕玲比對現時的鄭裕玲眞有天淵之別。

「火鳳凰」的鄭裕玲一點不覺得她美在那裏，祇覺得她「骨感」而已，從任何角度去看亦沒有美感存在。

有人說女人行運就會靚。她拍「火鳳凰」時可能還未行運罷！而近年來鄭裕玲越來越靚，身材豐滿該大的就大，該細的地方就細。

以前是本錢有限，現在本錢雄厚，曾有謠言說她整過容，隆過胸脯，以性感姿態踏入影圈首先幫助心上人打響招牌拍第一部影片。

其實女人愛美麗是天性，相信鄭裕玲也不會例外，姑勿論她是否去整容隆胸，事實上現在比「火鳳凰」的年代是美麗成熟豐滿很多，她的臉兒趁上一把長長的秀髮，更加靚到瘁！

以前鄭裕玲被稱過爲醜小鴨，但今天美麗過天鵝，曾一度給人拍些性感泳裝照，較早時她的泳裝照日日見報，周周封面，拍盡風頭，據說：這是鄭裕玲刻意去爲男友犧牲的支持到底也！

鄭裕玲以前被稱醜小鴨，但今天則可說美得像天鵝。

求演唱會好頭好尾
徐小鳳實行訓晒身

・杜阿・

徐小鳳開演唱會，一開廿二場，竟然破了當紅炸子雞譚詠麟的二十場紀錄，誰說只有偶像派的年輕擁躉才劇情，實力派的消費力也實在不容忽視，平常少看演唱會的姨媽姑爹全部掏腰包買票子，唔係牛！

星期日晚省完演唱會，到後台跟小鳳說兩句：「一半十一場過去，依然中氣十足，無得頂。」我豎起大拇指。

「還不是多得你們支持，我只怕會病倒呢。」

小鳳前年開演唱會中途病倒，所以這次異常緊張，特地搬了一張梳化床連枕頭，被子，放在後台的化粧間，好盡量偸空小睡，因爲星期日要唱日場呢，唱完不必長途回沙田，就在後台休息，方便得多。

她阿姐一向是貓頭鷹，每次非三，四點不上床，有時是搓麻雀，有時走粵語綫片的捧場客，可是爲了這個演唱會，一改生活習慣，早睡早起，還到九龍仔會打乒乓波，有時約張國榮等打羽毛球練身體，務求狀態去到最FIT。

「但在的羽毛球技進步許多了吧？」我笑她。

「那裏，玩而已。」她笑。

談了幾句，她便找我一起去宵夜，嘩，小鳳異常大食，蟹煲，蒸豆腐，靑菜，大口大口的吃了兩碗飯，原來她拍飯氣影响演出，晚飯只是小食，根本沒有什麽東西下肚，宵夜變成是正餐。

小鳳姐甘願爲了這次演唱會，改變一向的生活習慣。

肥肥義氣・人皆知
多老友・個個俾面

在半山區睇「美男子」拍戲，姜大衛與沈殿霞、黃韻詩這一肥一瘦，老友鬼鬼。

記者叫他們合照，阿爹跪下來，在肥肥椅前作求婚狀，甚爲惹笑。

阿爹說：「以前阿肥追求我喫，追求不遂咋！」

「搞錯嘅！」阿肥居然有點不好意思，笑着道：「以前講眞呀，都有諗到兒女私情，眞係唔識喫。」

「嘿，仲唔認。」

阿爹笑笑口：「特登租咗個豐大廈個單位俾我，鬼咁平租。」

「講開又係呀，個豐個間屋，風水好鬼好，我住咁耐旺咁耐，最鬼忙。」

阿爹猛點頭，笑道：「喂，個時跟你個女仔，叫做——」

「佩玲嘛。」

「係，佩玲。」阿爹說：「我地的恤衫呢，阿肥時時派阿佩玲幫手熨，好照顧我地喫。」

「廿年朋友，噏乜都得喇！」

早聞肥肥是義氣仔女，不然，在圈中多年，不會還咁多老友。

問阿爹：「以前阿肥對你咁好，你點報答呀？」

「有呀——所以依家搵佢拍番部戲喱！」

「搵笨！」

錢錢傳眞　啤梨

尖東拍景警察諸多留難
三毛大動肝火
警員態度劣非趕盡不可
以後開戲寧出外取景免致受氣

洪金寶執導的「鬼腳」將於九月初開拍，該片女主角還未物色到，早前三毛曾一心要減肥，現在嘉禾老板認爲他增肥比較可愛，在今年賀歲片中，他的造型一定要肥胖，既然有如此多人認爲他肥得可愛，他亦不打算去減。

自從黎大煒加盟寶禾改新劇後，寶禾的影片預算得很好，以前放下導演開戲總是會超出預算，現在黎大煒採用電腦入數，對每部片製作費將抓得很好，減少了很多不必要花費，三毛盛讚黎大煒改革得好，下半年公司會有五部片開拍。

早前拍「標錯參」在尖東拍街景，受到巡警諸多留難，提起此事三毛氣上心頭，以前拍街景都試過給警察趕，但今次他如此氣頂，是因巡警態度惡劣，做警察維持秩序很嚴，但是拍電影的人是良好市民，爲香港政府賺取外匯，爲何警察見到拍戲的工作人員不加以協助，反而要諸多留難，一定要迫到「標」片收工才滿意。

三毛稱：拍廠景太貴，拍街景則要給警察趕，既然如此將來開戲他寧願盡量到外地取景，在外拍片各方面都提供協助，本土人在自己國土拍片同樣有此看待，絕對不像香港般如此不公平，對着洋人便有提供協助，對本地人則存有敵視眼光。

呂秀菱將來港在影界發展。

鄭浩南、陳加玲將會爲老人義演節目。

做導演工作量大
片酬唔多又辛苦
張堅庭寧當演員

張堅庭昨日心情特別佳，辛苦了兩個多月終於拍罷「標錯參」係打算今拍完戲後請全組工作人員晚飯作爲慰勞，九月拍「鬼腳」之前還可以有一個星期時間休息，後可以趁此段時間到外地旅行幾天。

在「鬼」片戲做演員肯定比做導演舒服，「標」片後期工作要盡快完成，因爲嘉禾想盡快把此片排期上映，係要求所有演員自己取捨，增加有當威，如果王祖賢廣東話有問題，故要求找人代配，張堅庭不反對，仍可以破例是因爲一向講慣國語要講純正廣東話會很吃力。

最近張堅庭突然對做演員很有興趣，他認爲一年執導一至兩部片也好，其它時間最好做演員，演員壓力較少，收了片酬，演完戲便可以收工，做導演在每日開工之前都要做準備，最收工時各人都可以返家休息，導演則要返公司剪片看到有什麽不妥又要立刻做紀錄，翌晨再安排補拍。

他覺得做演員片酬又高又舒服，做導演片酬普遍不高，工作量又重，如果不是爲了滿足感，他眞是連導演也不想做。

三毛提起拍片的不平事特別氣頂。

看粵曲唱腔賽有感

林記

唐小燕的歌藝，可以入「荊釵布，不掩國色」，不假雕飾，而純任自然個類，亦可說是粵曲子喉唱腔之正宗。

子喉正宗當推千里駒

講到粵曲子喉的正宗，當推千里駒爲代表由千里駒而衍出高腔的李雪芳，瓊仙，紅綫女等，舒徐的上海妹等，又由上海妹衍出的好幾種唱腔如芳艷芬，李寶瑩，崔妙芝，李芬芳等都是，而目前以這一種唱腔最爲流行，至於白雪仙，則介乎李雪與芳艷之間，另樹一幟。

千里駒唱腔之繼承者，當推小丁香與嫦娥英，男性旗人，曾拜過千里駒，又會短期當過薛覺先，馬師曾的正印花旦，但小丁香有「好聲唔好腔」之誚，嫦娥英唱與腔俱佳，但有一缺點，是唱曲時，好像有個山欖含在口內一般，因而兩人均未被聽衆所接受，到呂文成，胡文倫，小燕飛，冼劍麗出，粵曲的傳統唱法，方算有所繼承。

而月兒則是一個怪人，她能兼唱子喉平喉，都得稜好，子喉走的也是正宗千里駒路綫，月兒素以板眼緊醒見稱，唱子喉也不例外，這恰與千里駒的法度嚴正，發音吐韵恰到好處的要求符合，因此，可以說月兒盛時所唱的子喉，是有一定價值的。

再說，粵曲的子喉唱與腔的變化，不似平喉繁複。自從民初小武金山炳失聲，將新支小武戲的「賣芽菜」喉「咄！」改爲平喉之後，首傳給朱次伯，再傳給薛覺先，而粵劇小生的「那姑」腔子母喉，彷彿京戲的唱法，也由白駒榮改爲近似小武平喉的唱腔之後，粵曲平喉，就演變多端，大致即可分爲：白駒榮（冼幹持）、桂名揚、薛覺先、廖俠懷、梁以忠、鍾雲山、月兒、馬師曾（乞兒喉，至不可取，但仍存這一項）、小明星、張蕙芳等。

粵曲平喉繁複演變多

以目前而言，當然薛腔佔盡了優勢，可以比之京戲的譚叫天與余叔岩。話說得太遠了，且回到去選大亞視粵曲歌唱會上來。

（二）

紀念溫拿成立十五週年
鍾鎮濤贊成拍電影
連開兩演唱會似有衝突

阿B昨日爲「標錯參」拍煞科戲，拍完昨日的戲全部戲便拍完，接着他要爲此戲錄音，主題曲，插曲亦是由他主唱，歌曲將收錄在十月的個人大碟內，原來新大碟想去日本錄音，但是他要留港拍「一妻兩夫」，錄音工作祇能留在香港做。

陳友提議溫拿五虎合作拍「大家樂」續集，阿B十分贊成，雖然健仔說出唱片有保留價值，其實拍電影亦可以有紀念性，影片上映完後，還可以翻製錄影帶，觀衆同樣可以把此盒錄影帶一直保存下去。

他本人不是太想攪「十五週年演唱會」，因爲明年便要舉行個唱，如果又舉行「十五週年演唱會」似乎有衝突，而且陳友是打鼓，錄唱片似乎對他不太公平，不過如果其他四虎都有興趣舉行演唱會，阿B亦不會反對，會同樣響應。

陳友會提議找黃霑執導此片，阿B會與黃霑接觸，對方很有意思開拍此戲，待溫拿五虎得閒些，阿B打算約同五虎，黃霑再建議開拍「大」片續集事宜，如果其他四虎不反對打算明年積極籌拍此戲。

阿B平時很少與父親見面，直至最近才有空見面。

陳加玲談擇配偶
最重要有觸電感
但要等待兩年後再說

陳加玲昨爲「孝心滿香江義演」作演出演穆桂英，她亦是初接柯打做節目，如何演全不知曉，相信會有人教導的。近日陳加玲身邊有位男士，她否認是男朋友，祇是男性的朋友，他從外國回來渡假。

她承認以前有過初戀情人，後來他出外讀書，自己因工作便分手了。至今便沒有來往。

陳加玲稱：自己擇偶條件不大，最主要是有觸電的感覺，而且自己涉足於娛樂圈還未有機做些成績出來，總要多給自己兩年時間，稍爲有發展才甘心，暫不會談男女感情的事。

「新藝城」合約于十月份屆滿，到時可能會續簽合約方式改爲部頭制，可以外借，希望有發展。

阿B與一批日本影迷合照。

鄭浩南近來較閒
樂得做慈善義演
送開蓬車給女友當禮物

鄭浩南、陳加玲分別爲「孝心滿香江」義演節目，盡了一點「爲善最樂」義務。

鄭浩南與「新藝城」的合約，明年底始滿約，但滿約之前亦會提前續約的，很多「新藝城」的演員都過檔去「工作室」，鄭浩南表示他亦不介意的。

近日母與弟都已返加拿大，他自己比較清閒，所以做下慈善節目是應該的，亦會向歌唱方面發展，也會出唱片。

母親來港與柏安妮見面相處融洽，但沒有游說他結婚的事，亦不贊成他太早結婚。

記者問：會在幾多年後才有打算結婚？他說：完全未有考慮過這問題。他最近送一部開蓬車給柏安妮，自己也購了一部同是開蓬的。

鄭浩南表示自己在娛樂圈出道祇兩年多，已經拍戲九部，成績算是很滿意了。他義演節目是「岳飛」。而陳加玲則演「穆桂英」。

維朗妮嘉卡慧
八歲開始拍片

維朗妮嘉卡慧在八歲那年開始演戲，十一歲曾拍過莎莉麥蓮的「兒童時刻」，十二歲拍希治閣的「鳥」。已經長大了的維朗妮嘉，亦經常有與童星合作拍片的經驗，她比較喜歡的要算是新作「衝出地球」中的祖兒卡林馬，片中她演祖兒母親的角色。

長途電話傳喜訊
元彪電影展極成功

元彪昨日在日本以長途電話致電嘉禾，告以在福岡舉行之「元彪電影展」極爲成功。展開了一連串之活動。

日本的元彪影迷，對此次所舉行之「元彪電影展」極之擁護，影迷們來自東京，大坂等地，不下數千人。

在長途電話中，元彪表示：他返港之後，會立即開拍新片，目前，在日本，元彪的影迷，暫時尚夠供應。

在「夏日福星」之後，是「執法先鋒」與「東方禿鷹」。

元彪表示：他對日本影迷聲稱：「東方禿鷹」是他自感拍得最爲出色的一部片。

由於元彪對「東方禿鷹」的一致讚好，該片普遍引起日本影迷的注意。

因此，東映方面，將於日間派人專程來港，與嘉禾當局洽商。

看情形，東映對「東方禿鷹」之版權，是勢在必得。

簡而清六十大壽
小妹妹齊來拍照

好聲好氣　・潘冰嫦・

大半年之前，簡而清會向我透露，他準備在六十大壽時，湊整六十位或以上的小妹妹們合拍一幅紀念照片，這個意思，是他五十九歲那天，一羣到賀的朋友一齊想出來的玩意。

我以爲他只是說下便算，怎料他竟然付諸行動。

拍照當天，簡八哥的小妹妹們，齊集於麗晶酒店的鑽石台階上，簡而清自認是勢利眼，他的小妹妹們差不多全是又漂亮、又聰明。

有人告訴我，香港的靚女，來了七七八八，細看一下，現任的才女，靚女很多，也有很多我昔日的偶像和好友。

靚女羣中，見到白韻琴、林冰、關之琳、林建明、鄭拱璧、紀鳳芸、王莉倫、梁淑莊、岑英華、凌愛倫、梁玳寧、李小欣、簡欽靜、鮑慧玲、廖安麗、寇鴻萍、俞琤、李默、王宇風、文麗賢、葉潔馨、黃碧芬和各大酒店的公關等等，當然，人數太多了，這裏也遺漏了很多。

當我踏上樓階時，便見到依達拿着攝影機，穿着T恤，忙着指指點點替我們拍照。

「你也來和我們這班姐妹拍照嗎？」

「有辦法啦，老細生日喎，唔嚟點得呀！」依達最愛開玩笑，時常稱八哥做老細，逗得八哥很開心。

葉雅倫也是這次的攝影師，對着這六十多個女性，整整二十幾個鐘，他仍然照是斯文淡定。

因爲人數太多的關係，所以要拍了差不多個多小時，雖爲這班盛裝而至的姐妹們穿着高跟鞋，站在雲石樓階個多小時，還要面帶笑容的拍照，簡八哥面子眞大，請了這麼多靚女爲他做配角，雖然他的小妹妹當中，有幾個他最欣賞的都未能出席，或不在香港，但是出席的人數這麼多，他老人家也大感歡慰吧！

香港歌星赴台宣傳
毫無束縛佔盡便宜

短說論長　・林冰・

我問青山：「你知道的香港歌星有哪些人？」

「張學友、梅艷芳、鄭美雲、呂芳。」

「後兩者是無綫廿年台慶時搭過檔，前兩者呢？是因爲聽他們唱過還是因爲常在台灣做宣傳？」

「常在台灣做宣傳。」

青山說：「香港的歌星去台灣做宣傳，三家電視台都可以上，不是歌唱節目也上，還有電台，我們台灣歌星就沒有這個方便！」

「因何？」

「因爲我們一每個人都隸屬於一家電視台。」

「不可以不跟電視台簽約嗎？」

「我們不跟他們簽約，他們三台會自己作分配，將你換入哪一台，互不侵犯，總之，你只可上一家電視台。」

青山十四年前娶了一名叫陳麗麗的女子，這個陳麗麗廿餘年前，是南國訓練班的學員，與潘迎紫同期，不過沒有拍過片，一九六七年大暴動，她跑了去台灣，十四年前嫁給青山，生下兩名女兒，一個十一歲，一個六歲。

我曾逗青山：「你由頭到尾就只這一個老婆？」

「是！現在回想起來，覺得當時結婚早了一點。」

他說那年廿七歲，一結婚，當日玩朋樂的朋友都自然而然疏遠了，自己變了有家室的男人，做起事來了也顧慮多！

吳君麗希望有適合的拍檔會考慮復出。

倘有適當拍檔
吳君麗謀復出
牡丹姊妹聚香江時有相約

吳君麗三年沒有粉墨登場，主要是沒有拍檔，以往多與林家聲拍檔，而近年林家聲找別人，自己就養尊處休。

吳君麗表示：如果有適合的拍檔會考慮演戲的，因爲看見別人演出，自己就有戲癮，有時休息得時間長就會覺得太悶，沒有精神寄托。

她說：平時牡丹姊妹在港也有經常約會，打打幾圈，打得多都悶，自己平時都練唱練功，把身材隐住，做花旦不能身材擁腫。

最近羅艷卿回來，香港方面牡丹姊妹齊集了，有羅艷卿、鄧碧雲、于素秋、鳳凰女、南紅、吳君麗，大家都相約敘會的，余麗珍年紀大在加拿大少回來了。

麗姐兒子最近在英國讀完大學，學成回港，已在社會上服務，麗姐相當快慰，與家人有個快樂的家庭，她將於本月廿七日在沙田會堂與吳千峰合唱粵曲「驚變」，爲老人家而義展歌喉。

傳與青霞鬧不和
呂秀菱否認
離婚事與已無關
代母赴美見未來姐夫

呂秀菱美國探姊經港，今返台北，她昨日與香港娛圈記者見面。

今年初她參予丁善璽導演的影片「旗正飄飄」鬧得很多新聞，也曾與林青霞鬧得不愉快，昨日記者問及呂秀菱時她表示否認。

她說：當時祇屬誤會，沒有鬧得不愉快，傳與林青霞不開心起因是自己在片中的服裝是由自己的服裝設計師設計的，而公司安排不安善，拿了她的服裝以爲是林青霞穿着的，所以才有做出了誤會事情，根本與林青霞無關，何以會傳出與她不開心！

又傳她在片廠哭着跑回家去，這是誤會更大，呂秀菱解釋稱：當時在片場拍最後一場戲，是她哭泣的戲，收工了人人都趕回家，當時自己還未卸妝的確是眼濕濕，別人看見以爲鬧出事，哭着離開片場，才有傳出是非來。

她說：到美國探望姊姊及未來姊夫，目的是代表母親去見一見未來姊夫。她表示：姊姊到美讀書一年多認識現在的男友，打算下月結婚。

她覺得姊姊太快結婚了，年齡適合但了解的日子太少了，在她來說是不同意的，不過她是代表母親去看看，今返台北向母親匯報了事。

呂秀菱表示她本人不會太早結婚的，最近恬妞離婚與她無關，恬妞婚變之後還未碰過一次面。

她認爲在台灣生活是非很多，決定卅一號再來港作較長的日子逗留，也希望在香港作長綫發展。

世良公則勁力洋溢
雨中演唱歌迷叫好
今年工作編定登台拍片有排忙

富士山　・伊丹・

世良公則是一位有勁力的紅歌星，最近他在日本的日比谷野外音樂室，連續上演了很多場音樂會。

新近在NHK電視台，他也上演過，可是，在日比谷的野外音樂室，是個露天的場地，他本身唱歌，唱得相當有勁，他手持了一個米高峰，狂歌而寄意。

那天剛是下着毛毛的細雨，後來越來越下得很大，渾身被雨淋得全身都濕了。他仍然在唱，而且越唱起勁，那些聽衆也沒有被雨嚇倒。相反地更坐在客席中，沒有人願意離去，不僅是歌者渾身淋濕了，就是聽歌的人，也是被雨淋到不亦樂乎了。

世良公則還手持着一個「結他」，在一面自彈自唱，本來，他最初是唱普通歌的，沒有現在那麽多的勁歌。現在他一出場，你睇，圖中的世良公則不是粗獷豪野的歌藝者，他的外型是比以前成熟了許多。

查世良公則在八月初旬就在上述場地公演，跟着他又要到別的地方去，在日本全國各地作了一次巡迴式的公演。

據說將有半年時間的演出，看來他眞的忙煞了一切。世良公則幾乎每年的紅白組，均有他的份子。

世良公則在日比谷野外音樂場地歌唱時攝。

辛潘獄中行爲良好
同屬囚犯仍受注目
服刑二個月獲特准可分期服刑

西風細雨　—長袖客—

辛潘將刑期計劃妥善，務使到在結婚兩週年那天之前出獄，以便能與麥當娜一同慶祝這個重要的日子。

兩人計劃於八月十六日在巴黎重聚。這個日子可以說是有三重意義。首先，這天是麥當娜的廿九歲生日，而暫時獲准離營，以便能到歐洲拍完尙未拍完的電影之辛潘，亦會在翌日滿廿七歲。

然而，在這個重大日子來臨之前，辛潘需要暫時與妻子分手，遠離五光十色的花花世界，到加州貝茲機的蒙奴那監獄服刑。

辛潘八月一日驅車到監獄，在六十天的刑期中先服一個星期。當麥當娜與友人在芝加哥的奇酒店在表演前享受一頓豐富的午餐之際，辛潘卻穿上藍色的制服，在監獄內的空地行來行去，享受陽光。他吃的並非豐富美食，而是花生醬果醬三文治和生果，早餐祇有一些牛肉和薯仔。

據獄警表示，辛潘由壞孩子變成行爲良好的模範犯人。「每天早上他自覺地起牀梳洗，不似得其他犯人要我們叫醒。他是我遇見的首位即時看完那部厚十九頁的規矩的囚犯。」

辛潘被安排入住一個大八囚室，他要與其他囚犯共同使用坐厠設施。每天七時起牀，晚十一時所有燈需關上。爲了入住這間特別囚室，辛潘每天要付八十美元，方能享受較舒適的囚勞生活。不過，這始終是監倉，沒有夜生活，他亦要嚴守紀律。

在一週的監禁裏，他曾經投訴過一次，但並非涉及這裏的紀律，而是被一名犯人處處跟着。「你睇，就算入了監倉也沒有機會可以靜靜地吸啖新鮮空氣。我不能像其他人一樣享有同等權利。我一生就是這樣渡過。」

與此同時，其妻麥當娜亦因爲早年拍下的裸照被「閣樓」刊登而感到不安。

據獄警透露，麥當娜亦經常與獄中的丈夫保持聯絡。辛潘今次能夠分期服刑，完全是與加州官員取得協議。他稍後必須返回服完尙未服滿的刑期。

辛潘八月一日驅車抵達監獄準備服刑。

梁修身閩南語標準
等了十年才派用場

・峰廻・

半年未在螢光幕露面的梁修身，應好友劉林之邀，將參加閩南語劇「爸爸原諒我」演出，扮演男主角老芋兵。「爸」劇是劉林、許家榮、張漢伯三人携手合組傳播公司，在中視製作的第一檔閩南語連續劇。

擔任製作人的劉林，原本計劃親自上陣主演，劇中外省籍的老芋兵，可是，擔心自己的國語有閩南語腔，演起來不夠寫實，靈機一動，決定力邀好友梁修身助陣。

這齣戲敍述外省籍老芋兵和本省籍寡婦的婚姻問題。前十集梁修身開口就是標準的國語；十集後，與陳淑麗戀愛時成了「半國語半閩南語」；到兩人結婚後，梁修身便完全改口說道地的閩南語。

原藉安徽的梁修身，國語說得標準是大家都知道的，但是閩南語好不好？在前日開拍前，許多人都不清楚，甚至劉林，許家榮，張漢伯三人也要以閩南語與梁修身「口試」一番，結果他以滿分通過。

原來，梁修身曾在屛東鄉下居住十二年，所以不只閩南語溜得很，連客家話也講得不錯。可惜派用場機會不多。

梁修身說：十年前，他應製作陳俊良之邀，曾在閩南語劇中客串「店小二」，說了一句閩南語「客人，請坐」，此後，一等就等了十年，到現在才再有機會用閩南語演戲。

娛樂圈

不介意梁朝偉演戲與人親熱
黎美嫻只相信緣份
不想增加偉仔壓力

「新紮師兄第三集」經已開拍，劇中兩位主角梁朝偉、曾華倩據知甚多親熱戲，身爲偉仔女友的黎美嫻，表示相信偉仔拍這場戲時有其個人感受，說句老實話，感情事乃上天註定，離合不能由人控制。所以，她也担心不來，且她亦不想講得太多，免給偉仔壓力。

雖然現在兩人都忙於工作，甚少見面，但黎美嫻認爲不是問題，反正大家經已長大成人，再無必要時刻相見，間中見面一兩次，已是足夠。

說到前天的慈善大行動，黎美嫻否認她們紅隊出茅招，完成比賽之後，黎美嫻隨即返家大昏迷，直至昨早才起床化粧開工。現在，每逢收工之後，黎美嫻腦海中均充滿倦意，因此她懷疑自己患病，有時間的話，她會趁空檢查一下。

至於昨日她拒絕與男友合照，黎美嫻解釋因爲工作太倦，沒有情緒合照，且雙方爲敵對，實在不應合照來做宣傳。

較早前黎美嫻拍攝「香劍」一場戲時，說她由十三呎高空墮下，由於沒有進食，故站在瓦頂之時，感到胆顫心驚，本來導演叫她用替身，但她堅持自己上陣，幸而那場戲沒有發生意外，但黎美嫻卻因爲受驚過度，引致胃抽筋。

黎美嫻最近少見男友。

做了電視先生有名無利
吳聲發否認傍成龍
與他同跑大會安排

吳聲發在「慈善TOP POP馬拉松」中，與成龍一起跑步，有人指他刻意埋堆，吳聲發否認有其事，他強調由威禾邀請他參予跑步，所以才與成家班結伴，並非立心埋堆。他笑說：「若說埋成龍堆，不如埋陳自強堆！」

對於埋堆看法，他認爲沒有所謂，只要別人俾面，予他參予其中，亦沒有所謂。

「電視先生」於十一月舉行，吳聲發承認一年時間過得很快，他亦提高了知名度，算是收穫之一。至於收入問題，吳聲發形容與前差不大，可是他沒有奢望，反正年青人要向前望，不能太心急，目前，他只求努力工作，爲未來打好基礎。

昨午，吳聲發、吳寧、孫興、陳婉珍等同出席中西區選民登記活動上，同時更派選民登記表，可是在場反應欠熱烈，孫興、吳聲發要走入商場店舖派表格，惹來不少哄笑聲。

衝出地球：有人情味
娛樂性豐富有吸引

•史提芬•

華僑影評

「衝出地球」，是一個「回返未來」和「時光倒流」的混合體。

故事說一個十二歲大的小孩子，一日到郊外玩耍，跌倒在山坑內，當他醒來回到家裏去時，竟然已經過了八年，弟弟已經是一個青年人，雖然家人說他的年紀已廿歲，而他的形態還是停留在十二歲的階段。

最奇的，太空竟有一個不明來歷，如蜆狀的物體來找他。

演這個有奇遇的小孩，是被喻爲荷李活自麥里斯德以來的天才童星祖兒卡林馬。

一個十二歲的小孩，經過八年後還是只有十二歲，用甚方法也不能打得開的一個不明物體，這都是美國太空署要研究的對象，所以祖兒卡林馬便被隔離以供科學家們研究，日常送飯的是一架機械車，和一個女研究員。

日夜給人看守着，祖兒卡林馬覺得不是味兒，何況在空中，經常有一聲音在呼喚他，叫他作領航員，在這個聲音領導下，祖兒卡林馬只好想計瞞過看守者，循着聲音的呼喚，竟然找到了那被五花大綁懸空吊着的蜆狀物體。

原來當祖兒卡林馬跌倒時，曾被這蜆狀物帶離了地球，作爲外星人研究的生物標本，本來要送他回返八年前的社會，不幸他們失去了電腦板，所以只好去了未來世界。

這個戲，如果以前沒有「回到未來」之類的電影，看似是很玄的，但因爲已有了先例，現在看起來又覺得趣味無窮了。當然，這樣的戲是不能問點解！而是覺得過癮就是了。因爲在片中除了親情人情味外，還有娛樂性。

羅家英（中）、吳君麗（右）尹飛燕（左），同在「孝心戲曲夜」大展歌喉。

孫興展示有獎問答遊戲標誌。

星聲

優勢已失

亞視的「秦始皇」獲得一致讚賞，無綫的「大運河」就成績而言欠理想。已往無綫自恃財雄勢大，就是長期拍跟風的劇集，都充滿信心表示必定會較對台爲好，但事實證明，投資雖大，製作不嚴謹的劇集都是註定失敗的。

正面交鋒

本來決定取消拍攝成吉思汗的無綫，現刻又倉促決定不惜工本，以雄厚演員陣容揮軍北上到蒙古拍攝了，在同時亞視也動員了全台的精英份子到內蒙取景，最開心的可能是內地的特約演員了。（敏）

服裝怪誕

無綫劇集「飲馬江湖」的演員服飾，不知是參考古時那一個年代，衣服古古怪怪的，尤其是劉美娟的服飾，好像是長袖T恤加上短褂，再在上身披些薄紗。說它像現代服裝又不完全似，但說它是古代服裝嗎，又似乎新潮了一些，稱之給人的感覺是怪怪的。（敏）

杜德偉及文佩玲於「易辦事」音樂會上合唱情歌。

楊寶玲到菲島訪問
不介意別人演劇集

出爐港姐楊寶玲，昨日乘搭航機前往菲律賓，開始其登上港姐後首次出外作親善訪問，楊寶玲對於李美鳳、林穎嫻倆人已被無綫派去參加「成吉思汗」劇中客串演出，開始她們的演戲生涯，自己沒有份參演表示不介意，她自認可能無綫方面，認爲他的任務太多，如果派去演戲有兼顧不暇之勢。

下月赴日選國際小姐
林穎嫻要求普通
一切事由無綫辦

林穎嫻已定下月三日去日本參加國際小姐選舉，林穎嫻在出場時的民族服裝已經定，是一件普通的民族服裝，本來她原定還用一件仙女裝來做民族服裝，穿起來給人有婀娜多姿的特色，可是因仙女裝需要度身定做，手工也需要一段時間才能完成，故此她還是一套普通的古裝之類去充場。至於，她送給大會的禮物，無綫已經代她去選購。

多位年青歌手，參加上週日假新世界中心廣場舉行的易辦事「新秀勁歌迎夏日」之歌唱比賽。該比賽的評判包括紅歌星杜德偉、文佩玲，及今屆「新秀歌唱大賽」三位優勝者方曉虹、劉錫明及蕫嵐，各歌星並大展歌喉，分別演唱多首最新流行歌曲。

歌唱比賽冠軍獲贈「易辦事」尼金箭咀乙枚。

圖爲：一位參賽者在易辦事「新秀勁歌迎夏日」中落力演出，後爲五位評判（左起）：劉錫明、蕫嵐、方曉虹、文佩玲及杜德偉。

競技大賽選手表現火藥味大
盧大衛認眞感不快
盧敏儀亦感到氣憤

前日的「無綫二十週年慈善大行動」競技比賽，現場充滿火藥味，三隊隊員互相發生口角，昨日記者跟大會司儀盧敏儀提起此事，她也認同盧大偉說法，認爲那次比賽是她主持過衆多競技遊戲中，最不滿的一個。

盧敏儀謂，以往她所主持那些競技比賽，氣氛搞得十分融洽，毫不像前日那樣，現場瀰漫着火藥味。由於各隊隊員紛起抗議，引致大會另一司儀盧大偉十分嬲怒，期間他曾聲稱表示「唔玩落去」，後來她及吳夏萍說笑逗他開心，盧大偉怒氣才告平息。

敏儀稱，盧大偉只是認眞而矣，事後各人在旅遊車上均有講有笑，至於有人認爲他們三人似乎欠了默契，敏儀檢討過後，發覺主要原因爲沒有準備，即使連遊戲比賽細則以及比賽規則，她們也是前日首見。

對於曾華倩開口大罵她一句「豬綫」，敏儀昨表示當時實在聽不到，至於對方此語是否有點太過？敏儀相信不單只曾華倩一人這樣說，其他隊員也同樣發出怨言。她後補充稱自己非因眼紅對方才回敬她一句：「是你錯先，曾小姐！」她只覺得幾隊隊員均不守規則，實在令她感到氣憤。

經過前日的體驗後，盧敏儀自覺獲益良多，至今下次面對這種場面她懂得怎樣執生。

商天娥經營花店生意暢旺。

對無綫舉辦全能司儀大賽
劉家傑獨排衆議
出題目的人侮辱參賽者

劉家傑自從看了無綫舉辦之全能司儀大賽後，一直谷住條氣，大有不吐不快之感，故此昨日，他在「孝心戲曲夜」的記者會中，特向記者吐心聲，他還堅決地表示，他的良心上有責任作出反映的。劉家傑謂：「無綫舉辦之全能司儀大賽，這是編排和構思不當，沒有可能稱是全能，如果有人能夠是全能的，他不會去做電視。這個全能司儀大賽，應該說還節目主持人才對。當時在選舉中盡是編排攪笑，過份於娛樂性，作爲一個職業電視人看來，不是味道，祇是得啖笑而已。

劉家傑又謂：當晚出題目考普通常識很差，出題目者是坐井觀天，是無知，個人常識不可能包羅萬有，應該尊重被問者，被問者如果是零分，發問者是負分，比零分還差，實是太無聊，當被問者是小丑，及娛樂觀衆，不應該嘲弄此行業，應該去考他們表達的技巧和能力，無需叫他們要大旗來開玩笑。開玩笑之餘，不應該帶有侮辱。

演員不出席宣傳活動
監製謂演員損失

亞視古裝新劇昨午舉行工作會議，該劇改編自羅貫中的著作「粉粧樓」，昨參予工作會議的演員，只有張立基及蔡善儀，葉玉萍，徐寶鳳卻沒有到席，因此，被人聯想到藝員與宣傳不協調問題。

監製周華宇指出，站在第三者立場，實在很難判斷，相信演員沒有參予宣傳活動，其中有兩大原因，除了藝員本身太累之外，個別演員有通告在身，一時分身之術，就如其女友葉玉萍，並非偏私之說，而是她另有工作在身，忙拍「滿清十三皇朝」，才未能參予工作會議上。

他認爲未有通告而缺席宣傳活動之演員，應付上責任，同時，周華宇又指那些演員很吃虧，可知協助劇集宣傳，除了有助劇集收視外，對藝員亦起宣傳作用，受益更大。周華宇表示，演員未能協助宣傳，監製未能控制，只能歸咎公司的藝員不足，故不能抽出拍攝檔期，至於無故缺席者，雖然沒有公開處分他們，但日後監製緊頭時，會將紀律欠佳的名單說出，減少他們的工作量。

圖右起：吳君麗、尹飛燕、鄧小文、劉家傑同攝於「孝心戲曲夜」記者會中。

小館 變

川端康成的「雪街」，芥川龍之介的「羅生門」，三島由紀夫的「金閣寺」，上温湯隆的「死於撒哈拉」，全部都是悲劇作品，浪漫化了的悲劇，至於前三者更是以自殺收場。

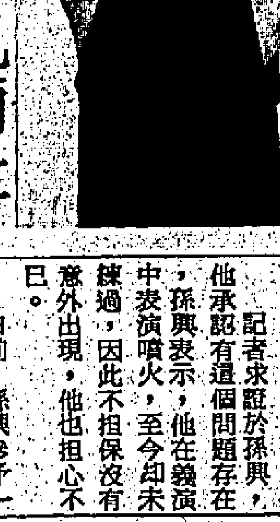
日本通朋友杜先生，亦有時常提及到彼方影迷自殺新聞，就以成龍來說，杜認爲假若一旦咱們龍少爺今時今日宣佈成家立室，日本女影迷自殺相信會在三百之數以上，至於別的是否亦相隨則未能預測。

杜亦解釋此乃日本人自卑感作祟，有火山，有地震，更有是戰敗國之「仇」，歷久不衰，自卑感可以變成自大狂，變到甚至乎死也不怕，而且還是美麗及帥型的，當然不是全部日本人自殺個案都是如此，但佔例頗多云云。

久而讀報，亦有自殺消息，有爲財，有爲情，亦有小孩們爲了無形的功課壓力等等。小孩可能年紀關係想不通，但成年人又如何？忽然想起「家變」的兩首歌詞：「知否世事常變，變幻原是永恆」，「現在的變得不太好，下一次可能變得好一點，可惜他們只是不願再捱獲「變」下去。

由家建

鄭裕玲影視兩忙
苦無時間可透氣



鄭裕玲有計劃於十月間抽空遠赴澳洲登台，預計逗留十天。此行，她除了登台「搵銀」之外，還有趁機稍作休息之行算。由於近半年來，她都是影視兩忙，可以說連「透氣」的時間都沒有，所以她很想鬆弛一下。

她現時本來應該趕拍剛播映的劇集「生命之旅」的，但是，由於她在劇中的拍檔萬梓良，臨時要趕拍「成吉思汗」之故，所以「生命之旅」的攝製工作已暫時停頓。這段期間，她可專注於電影的工作了。

孫興、吳聲發、陳曉瑩、陳婉珍出席中西區選民登記活動。

亞視大馬義演爲執生表演
部份藝員還未簽證
未能齊集進行綵排

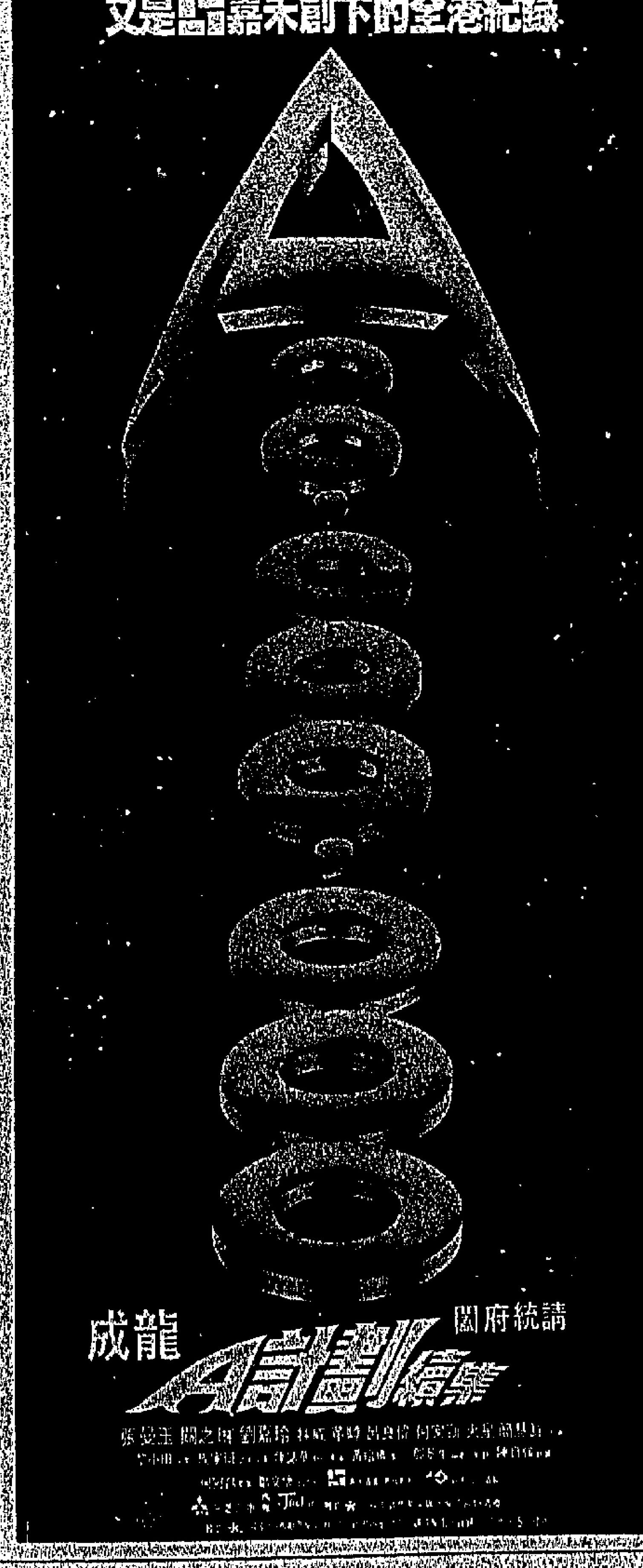
據消息指出，亞視工作欠缺默契，簽證速度極慢，部份工作人員於昨日才開始簽證，故拉大隊往大馬作慈善義演之行，日子雖漸漸逼近，但因爲亞視內部部份人員可能未能依期前往，影響了原定的計劃。同時，由於演員拍劇關係，未能齊集進行綵排，個別演出難度高之動作，也担心會出意外，他們都預備執生表演。

記者求證於孫興，他承認有這個問題存在，孫興表示，他在義演中表演噴火，至今卻未練過，因此不担保沒有意外出現，他也担心不已。

目前，孫興參予一個活動中，被人拉上台獻唱兩首歌，他選擇唱阿倫的歌曲，台下反應不錯，指他歌底很好，爲此孫興也定了下來，初時，還担心只懂得唱「獅王之王」，唱其他歌曲效果欠佳。

盧敏儀要學執生技巧。

吳寧按照計劃，在明年披嫁衣。



兩學生「粵劇唱腔大賽」奪金獎
羅家英做百搭小生
與寶姐最後一台戲爲順聯演出

羅家英最近與合作多年的李寶瑩發生意見，預見將來兩人在舞台上會減小合作演出的機會。據羅家英表示：他與李寶瑩稍後將爲順德聯誼會假大會堂義演，該台演出也即是他們最後的演出，今後羅家英對於合作的花旦人選，決定接散戲來演，無論花旦和劇本，有戲便演。

過去羅家英和李寶瑩除了在舞台上合作演出外，原來倆人也一同合作收徒教授戲劇，倆人傳藝以來，有過千位學生，可以說桃李滿門，造就不少粵劇界的英才。目前，在亞洲電視舉辦之粵曲唱腔大賽中奪得金獎之趙燕雲、伍妙娥便是出自羅家英門下，當時合唱「樓台會」一曲，韻正腔圓，大有繞樑三日之感，也可以說是名師出高徒。

麗宮
最後五場 請勿錯過
轟天炮
鐵血抗暴 亡命執法
明天映 時光倒流七十年

聘請七個專業設計師
爲邱月清設計形象
亞太姐「天才小姐」在菲島誕生

亞視大員張遠明，將於九月一日偕同亞姐邱月清、李菁、黃景珍等進行和平之旅活動、前往星加坡、馬來西亞、泰國作親善訪問。較早前張遠明有意爲本屆亞姐邱月清改變形像，現在已找到七個專業設計師，包括儀態，服裝、形像、護膚、韻律、化粧、英文等充當邱月清的顧問，希望能在短期內把她的形像改變得盡善盡美。

至於，本屆亞太區小姐選舉決賽，其中一項「天才小姐」，決定各佳麗集中在菲律賓慶祝周年紀念活動時選出，隨即公佈結果，俟來港在決賽中一同舉行頒獎。本屆亞太區小姐選舉其中另一項和平小姐選改名爲親善使，評判之職則邀請卅二個國家的領事担任。上屆之亞太小姐冠軍之紐西蘭小姐，將於九月四日抵港，轉飛菲律賓與各佳麗們參加亞太區小姐選舉廿周年慶祝活動，然後在十九日隨大隊一行到港。

不喜歡把模特兒名稱用得太濫
秦蔚文怕趨低級化
建議邱愛華化粧增煞氣

秦蔚文有電眼美人稱號。

秦蔚文最近忙於拍攝「天橋」，與衆多新晉模特兒拍檔，她表示十分開心，至於論高度，那些新人似乎遜人一籌，因爲一個眞正模特兒，應有五呎九吋以上，現在許多人均自認自己爲模特兒，但其實論條件，他們實不足，所以引致模特兒行業漸趨低級化。

其實，一個模特兒的身材並非首要，由於他要常穿多種類衣服，所以未必上圍大身材便好，假若穿竇一些窄身衣服，令身材變得玲瓏浮凸，反而還有碍觀瞻。

至於「超模」大獎得主邱愛華，秦蔚文以模特兒眼光來說，她身材十分不俗，可惜年紀太過年輕，引致化粧未夠成熟，她提議邱愛華應化些煞氣較大的濃裝，這才更顯她的「超模」風範。

說到孫興聲稱跟她演對手戲，不知何解會很投入，她昨日說：「佢同記者講埋D咁嘅嘢㗎！」

不論事業發展得失
吳寧一定要嫁

吳寧目前正與片商洽談拍電影事，她的未婚夫在九日到港，她笑說：「若然電影發展好，將會延期披嫁衣，但如無意外，將在明年出嫁，多數會選擇冬天，相信結婚是六月後的事。」吳寧强調，即使在影圈發展不錯，亦會依照所定下的決定，與男友結婚，之後隨丈夫四圍去。她稱，日前剛參於朋友的婚禮上，眼見一團熱鬧，她有結婚的衝動，認爲結婚乃人生高興的日子。她笑言儘管明年才出嫁，卻會專心一意對男友，不會換畫。

至於婚禮會否大事鋪張，一切由男友決定，她笑謂要聽老公話，自己卻沒有所謂。

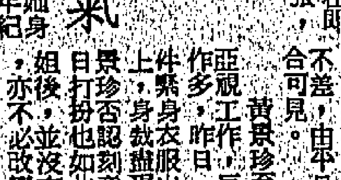
與鬼妹鬥靚各有優點
邱月清不担心吃虧
黃景珍未因當選而改變

四位出爐亞姐邱月清、李菁、黃景珍、梁淑冰昨出席「和平之旅」記者招待會上。邱月清患上感冒，要看醫生，故姍姍來遲。稍後，邱月清即參予兩次旅程上，她自言有見行程密，心理壓力也加重了，有見「亞太姐」臨近在即，心情不其然很緊張，比「亞姐」選舉時更甚。對於與鬼妹鬥靚，邱月清不担心吃虧，她認爲各有優點及缺點，不必担心太多。

另悉，亞視高層目睹李菁具觀衆緣，待她完成連串任務後，加以力捧。李菁自言未有所聞，她相信自己觀衆緣不差，由平日出席的場合可見。

黃景珍至今未接到亞視工作，反而外面工作多，昨日，她穿了一件緊身衣服出席招待會上，身段盡現眼前，黃景珍否認刻意性感，平日打扮也如此，當選亞姐後，並沒有太大改變，亦不必改變形像，要做回自己。

梁淑冰已辭去原有工作，可是她沒有與亞視簽約，換言之她完全沒有收入。梁淑冰打算過年後才覓新工作，她笑說老豆話要養她廿年，攤大手板爭錢也沒有所謂。目前，她希望有機會拍電影，反而怕拍劇很辛苦。



亞姐邱月清、李菁、黃景珍、梁淑冰出席「和平之旅」招待會。

新藝瑪錄影帶
進軍香港市場

新藝瑪（CIC）於八七年八月一日在本港正式成立公司，在此之前，新藝瑪東南亞發行以日本爲基地，但新藝瑪有鑒於香港影帶業有極好的發展潛力，所以決定在此刻成立公司致力於開拓及發展香港的市場。新藝瑪國際機構爲派拉蒙及環球片場之母公司。

因大部份的香港市民都以中文爲主，所以對於有中文字幕的錄影帶的需求實在十分殷切，新藝瑪決定發行的影帶，全部加上中文字幕，第一批發行有：①史提芬史匹堡——魔笛追魂，②難拔熱禍——法網神鷹，③愛迪梅菲——妙探出差，④卻德格拉斯——趕到盡，⑤希治閣——奇案，⑥今天不是讀書天，⑦熱火情，⑧黑色星期五之大兇日。

張立基、蔡善儀在新劇中結戲緣。

公關麗人手記

毋忘千七扮蟹日

貝莎

香港人生活多姿多采，遇者巨額資金湧來，炒完物業地產又炒股炒金。此日重睹金股齊鳴，震天動地。方太邀我飲午茶，問其何事上中環？佢話買賣生白金也，原來方太一早就讀報，知南非白金金礦罷工，工潮顯然難以短期平息，白金價非起不可，馬上銀行提款，去中環入白金百両。開定茶等我等一敘焉。

黃老秘話今之太太師奶，偷一場麻雀一千幾百閒事，況且非場場輸，只須股價，金價升，就笑逐顏開矣。王老師曰然，但住之屋邨師奶得閒就睇經濟消息，尤其是金股證券，起落走勢，熟過你同我，王老師話佢隔壁之太太，六七年前以二萬元作本，學人炒股炒金，竟如雪球，滾到八九十萬，如今佢吻過老公，週日與兒女去午茶，晚飯均由媽咪找數者。

敎授話香港此城市，發財機會之多，世界少有。閣下去勻歐洲，除三數大城市，首都經濟中心，有股可炒之外，其他城市居民，想學香港有股炒，有期貨，有各種基金玩者，難已。所以話香港發達機會之多，爲全世界少數城市之一，是以鄧公話要保持香港資本主義社會一百年甚具灼見。

黃老秘話在下亦有諍言請貝莎告之讀者暨金鼓陣中之友好，凡已得者適可而止，切勿睇好過頭，最忌將身家性命賭落去。有起必有落，事物之理也，謹記「千七點」之敎訓，切勿追實尾，庶幾可免被縛。

貝莎問方太，佢之老友成太何以近日甚少於社交場上露面？方太嘆曰：「成太丈夫盤生意被伙計害到雞毛鴨血。成太冇心機做好事矣！」

我話問此事何來？方太話成太相夫之力衆所週知，其夫之生意滔滔亦賴其婦。可惜者係其公司所判界人做之工程，監督疏忽，數年後發覺大有問題，除拆毀之外別無他途。因而政府損失巨大，有此紀錄在案，還有阿誰敢界生意佢間公司造？在此打擊下，成太冇乜心機去爲社會服務矣。珍妮話聽講成公子所謀亦鍛羽，成太可謂當黑。

從自己說

以退爲進

羅隼

喜歡食「三六」的人，有云：「三六」滾，雙腳唔穩」，香港是禁止屠食的，但禁歸你禁，每年還有人偷偷的食，通常到新界或離島，一樣可以大快朶頤。

有年到國內旅行，國內接待單位，知道我們來自吃此物要唱中進行的地方，便以「三六」宴奉客，枱上放着炭爐，沙鍋在上，洗熱呼呼的，肉香四溢，並以土炮當飲，全隊中老少男女都站着吃得津津有味，堂堂正正，呼朋喝類，猜枚行會，其中一人不敢嘗響，但他卻拿着其他食品，夾進狗汁中醮以進食。據說一鍋狗肉中，湯是最精華的，因此過去有人敢覺時，把熟雞蛋去殼，刺幾個孔，放進去同煮，據說吸取狗汁中精華，進食大有補益。俗云：不食狗肉吃狗汁，可見那位不食的只是表面不敢試，心中卻喜歡得很。

其實這類不食狗肉，吃狗汁的人，根本不是不食，而是口頭不想食，但卻愛得發燒，又口硬而已，同樣道理的，有些機構中的頭頭常說漂亮話：我這個領導，不是喜歡做的，無法推辭才勉爲其難，最好你們另覓賢能。如果別人對于他的假辭不出來挽留，順水推舟那麼他便弄假成眞。再多說兩聲「我辭職」，台下再無人回應時，他可能會打圓場：說輕鬆的事，我還是可以做的，如果你們手下無人，我還可勝任愉快。

這類人同不吃狗肉吃狗汁，反映食假齋，心中卻諾飲其汁，同樣的心境，他的所謂辭職，說穿了，是以退爲進，一句話，是迷戀其位，又想表現瀟灑，都帶有點假的成份。

聽潮人語

香港與世界

新潮居士

大約二年前，讀到一篇文章，批評香港人的態度與眼光，許多香港人到外地去居然有點氣燄，以評判者自居，說長論短，又都以香港做標準。這是以自身作爲尺度來量度他人，也是無知的表現。眞正多走地方多見聞學識的人，反而會知道世事的多樣性，也懂得入境問俗，尊重別人。

對這篇文章，印象甚深，也同意文章的觀點。

其實香港在世界中，實在太小了，小到在世界地圖上不易找出來，只是近年因爲地位的特殊，經濟發展，旅遊也發達，才與世界各地的聯系多起來。但是千萬不要以爲香港就已大名鼎鼎，舉世都熟悉。

有一次在澳洲的布里斯本，想寄張明信片回香港，汽車酒店裏售郵票的女士說不出寄香港該貼多少郵票，要慢慢查。我當時便生出了一種「怎會如此」的情緒。但轉念一想，站在對方的立場，難道香港的名氣大到令人家對凡與香港有關的事無所不知了嗎？記得另一位朋友在美國小鎮寄信，人家還問：香港在那一洲？

手頭有一本美國出版的世界地圖，裏面當然不會有香港的專頁，因爲香港不是一國。不過在中國那一版上，有香港的位置，另外附了一點文字資料，這資料的錯可大了。居然列出「首都」一項，而這首都是甚麼地方？請你猜猜。竟是一維多利亞。出版地圖應有專業水平，出這樣的錯是不應該的，不過反過來，也可見香港實在太小，太不爲人知道，在世界上並不怎樣了不起。

多年前，在維多利亞公園（首都？一笑）的籃球場上，見有人玩球，人不多，自己手癢，也去投投球。不一會兩位美國水兵也來一起玩。後來他們問：香港是不是一個國家？答以不是。又問：香港是不是說日本話？令人爲之氣結。

目前在美國坐飛機，下機時空姐通常含笑道「骨拜」，但也有對我說「西約啦那」的，把我當日本人了。下一次我索性說「再見」（粵語），居然引來了一聲普通話的「再見」爲回報，雖然發音麻麻，但已令人大悅，這位空姐起碼知道香港與中國的關係了。

花朝

四方城

乞兒皇帝

黃香山

本港社會安定繁榮，近年市面已少見乞丐，從前見報率極高，爲法庭常客之街頭音樂家鄧某，久未露面，此猴小人物，行踪自不爲人關注，恐已被人海波濤淹沒了。

說到這位街頭音樂家，頗具不屈不撓精神，今日被拘控，明日又賣唱如故，每週被拘三數次，毫不爲奇，但法官總是法外開恩，儆告了事，曾有社工，賜加援手，但遭拒絕，謂不能獨善其身，家人須賴其養活者，顧鄧雖淪爲乞丐，但有妻妾二人，正享其齊人之福，每晨由老妻帶引到工作地點，便開始演奏樂器行乞，午間其妾送飯給其享用，開晚膳則一家三口，同赴大牌檔或小酒家進食，之後，才打道回府，除被拘留期外，每天均演奏不輟，尤以冬季收入較佳，此人每登街頭，在寒風中抖顫，吹着悲涼曲調，令聞者發出同情心，紛紛解囊，故收入大有可觀，一家多口，賴以存活，一般藍白領階層，也許遜其入息，人多稱其爲乞兒皇帝焉。

玉玲瓏

三毛演講

盧青雲

三毛來港主持一個講座，人山人海，大會堂高座的樓梯老早排滿了人，遠遠都可見到人龍，蜿蜒轉的排到去圓館。

但高座演奏廳只能容納一百一十八人，排除的怕有三百多吧！那些不能進去的排在門外不肯走，大門關上了，演講開始，人還在外面鼓譟，不時大呼「三毛」，不時用力叩門，是少有的哄動場面。

三毛很感歉意，自言從沒試過有一場演講這麼不用心。只因外面的人不住在叫，一站個多小時，更令她不安。結果演講提早了結束，把觀衆從後梯疏散，再讓外面輪候的人入來，她再講一段，可能她吃中飯的時間也得延誤哩！

茶餘筆志

「尋根」問題

孫燕

一位美國黑人作家，寫了一部小說「根」，還拍成電影，似乎哄動一時。因爲美國本無黑人，都是昔之白人「黑奴販子」用手段弄到美洲去的人。或搶，或騙，裝在船裏，航過大西洋，上岸後拍賣與人爲奴，世做苦工，還配成夫妻，繁衍子孫，既無人權，也毫無社會地位。到林肯總統「解放黑奴」，才逐漸翻身，已經傳了幾代了。現在若干人歧視黑人的頑固心理猶存。販到中南美洲去的，似乎幸運一點，黑白通婚，迄今形成新的人種，倒沒有這個問題了。

這位黑人作家的所謂「根」的所在，就是指他們祖先的原居地。「根」自然有所在，沒有所在怎能有「根」？

這部小說，北京「人民日報」登過很長的評論，筆者以爲又來唱「獨腳戲」了。因爲這本書中還不曾有譯本，由人「獨唱」，別人也不知其所論確否。幸而過了一個時期，出版了譯本，大家可以去看，但似乎以後也不再有人去評論，沒有當它一回事。

但大陸內外，忽然響起一個口號「尋根」，說海外中國人的根在大陸，要去「尋根」。這說法等於俗語所謂「脫褲子放屁」，中國人自然發源於中國大陸，難道發源在西伯利亞？還有一說是台胞的「根」在大陸，要「尋根」自然去大陸了。然而去了大陸，也不見得就「尋」到「根」，靠一本「百家姓」上面註明原出地，或者有據，如「百家姓」上沒有的，那就難辦了。做「台灣工作」，自然是有其必然，什麼法子都要想出來。但如中國人大家來「尋根」，可能會鬧得烏烟瘴氣。江蘇人也來「尋根」，四川人「河北人」也來「尋根」……整個大陸紛紛雜雜也來「尋根」，鬧個不已，結果也還是弄不清楚，卻不是白費勁？

如筆者世居常熟，但祖上係乾隆年間自安徽休寧遷去的，筆者祖父在光緒年間到休寧去修祠堂，已隔了幾百年，爲什麼去呢？因爲他「闊」了，坐了八人大轎去的，算是「尋」到「根」了？沒有，因爲最初當出自陝西，但不去管了，到底也沒有「尋」到什麼「根」，最多是一根莖，放長了一點，這種「尋根」法，其實是封建意識作祟而已。

嫁娶繁文縟節多 子孫桶大搶鏡頭

溫霜

雙方情投意合，旅行結婚，一切從簡，這年頭已成時尚，家長們亦樂得清靜，大宴親朋確是勞民傷財，何苦如此。

兩位老人家細說當年，結婚無可否認，是人生大事，鋪張一點，直弄至天翻地覆，雞犬不寧。不過在二三十年代時，誰也沒有勇氣去打破傳統，繁文縟節已不堪再提，單是宴請親朋，也一連幾天，身爲新娘的，更苦啊！

拾趣篇

不堪言，嫁到男家，異孤軍作戰，惟可獲得照顧，只有身邊的大妗姐，最難應付，不斷有人來看新娘，而且卻像一尊傀儡，端坐不動，說示來，也不會過份。

現在結婚，再不會有人搬嫁妝，除了大床由男家自備之外，因爲嫁女不會貼大床的，其他傢俬什物，統由女家傭辦送來，富戶連廳家俬也有，是以搬嫁妝，也是隆重節目之一。最妙必有個「子孫桶」，其實其名耳，便是床塔也。在嫁妝中這東西頗爲美觀，那時候，頭頭搶鏡頭，紅色無漆，床塔放在那裏，新房沒有廁所設備，也難怪，當然放在新房，還要用。

應酬不起

陳不諱

朋友常常說，我對應酬不起，但這幾天晚上，卻應邀與幾位朋友一道吃飯，下午六時許出門，回到家裏已是晚上十時許了。不是說我應酬不起麼？

生命的倒數

對，我是應酬不起。屬於應酬的活動，我這些年來，都是盡量的推卻。我總算是某一程度的手作人，無論寫得怎樣快，寫稿人還是要一筆一劃地寫下來。我寫的字，也許不美，卻不潦草，不難看懂，這一點，倒是有自知之明的。香港人彼此都忙，那末，如果我說我忙，所以字體可以潦草，要我寫潦草字，難道不準備給人看的？除非不要給人家看，那末，既然是給人家看，也還得一筆一劃地寫下來，即使題材已經醞釀成熟，寫字的時間是節省不了的。

倘是應酬了三個小時，我便得另外找三個小時寫字出來。這三個小時，多半是要在睡眠時間裏擠出來。所以我的睡眠本來已經不足夠。我應酬不起。稿費於我是太重要了。我絕對不可能因應酬而少寫稿。

只是這個晚上，我不是應酬，對於朋友，純粹是友情的聚會。這不是應酬。對於好朋友，特別是好朋友，應酬這兩個字是用不上的。「酒逢知己千杯少」，一旦逢上好朋友，三個小時算得什麼，即使是六個小時，又算得上什麼？

藝文什記一一五

畫面要有生活氣息

雙魚

動感，也是要使畫面有生活氣息。要互相呼應。飛鳥、游魚、草虫、人物，也得互相呼應，而不是各幹各的。造詣愈深，呼應感便更強烈。畫中一切東西都有感情，山川樹木亦然，如此，畫才有生氣，這也是畫家與畫匠之分，後者只是把素材堆砌，卻忽略了感情，忽略了呼應，這一座山從這邊搬了過來，樹又從別的搬過來，人物又從另一幅搬過來，三拼四湊，忽略了彼此之間應有的聯系。

要知道大自然的一切是互相呼應的，山脈連綿便是一例。縱然是斷崖，但隔了一帶水，對面崛起了小島，小島與斷崖是筆斷意連，這是地質使然，去黃山七十二峰，但如細細看，山勢起伏是有跡可尋，這便是山的感情了。

水更是如此，水是就下的，澎湃滂激繞迂迴也逃不出這規律，也可見得水是感情的。樹木亦如是，樹木的養料是陽光與水，任何樹的生長，也都是離不開陽光與水。向陽的，近水的樹多茁壯，也爲了爭取陽光與水，很自然的便有冒出頭姿態。這便是活的一面，了解到樹陽光水三者的關係，便很容易掌握了樹的生長形態了，假如是從畫譜中搬過來，不了解這一點，樹便是死的，不是活的。

所以在一幅畫中，不獨是飛鳥，帆船，魚，虫，人物有動感，有生活氣息，就是山川樹木也有生活氣息。

我們在下筆之前，如領悟到這一點，了解到山川樹木都是活的，要寫成的畫也必定更有足觀。

爲甚麼書法中有筆斷意連這一名詞，就是斷與連都是動的，活的，寫畫也是如此，山斷，水斷，但，意是連的，樹也是斷了，當中爲雲烟所隔，但意是連的，那這一株樹也便是活的。

不管我們用甚麼方法去構成畫面，有一點是不變的，縱然是寫靜物，但必定要有生活氣息。

雙魚小品

紅塵

溫柔的教堂

方芹

在拿撒勒，天使報喜於瑪利亞的地方，建了一間紀念教堂，由於是紀念聖母瑪利亞，教堂的建築是十分溫柔的女性化，白色的外牆，纖瘦的主樓，漂亮的五彩玻璃，最矚目是教堂頂，以五彩玻璃砌成了一朶巨大的百合花，鋪了整整一個屋頂，光線透下來，柔柔和和，又帶一點雅緻的色彩，十分漂亮，爲了給這個美麗的屋頂拍照，在下要整個人躺在地上才可以拍下這朶巨大的五彩玻璃百合花。

這間教堂還有一個特色，就是得到國際間許多教會奉獻的紀念品，全部以牆飾的形式鑲起，富有國家民族特色，例如日本是穿和服的女士，代表中國的，竟然是個觀音！哈！眞是滿天神佛握手言歡的境界，還鍍上金，用玻璃罩罩住呢，想來也沒錯，觀音與瑪利亞是不同國籍的聖母而已。

其它還包括有墨西哥、澳洲、巴西、匈牙利、西班牙、葡萄牙、美國、波蘭、委內瑞拉等等，大家都聚首一堂，頗有世界人民團結起來的意思，堪稱一間國際性的教堂，看來聖母瑪利亞的魅力是沒法擋。

教堂與一間施洗堂、神學院組成一座大院，連接着聖約瑟教堂，即是他們一家最初居住、工作的地方，組成了一個耶穌幼年、少年時代的生長、生活範圍、歷史的證據。

從大量的歷史文物、遺址看來，我是相信耶穌其人是曾經存在，在以色列留下他不少的足跡，他是一個出生貧窮的木匠之子，深懂低下層人士的心理，加上聰明才幹，及可能有點特異功能，被人奉爲神明而已。

四素集

熱戀中

啓鴻

在極擠迫的地鐵車廂之內，一對少男少女互相擁抱着，並卿卿我我，互訴心曲，然而這等情話在旁人聽來，卻頗覺肉麻。情到濃時，更摟在一起熱吻，眞是旁若無人，身旁的阿婆露出極爲厭惡的神色，恐怕心裏大有世風日下之歎。熱戀中的男女，大多只有激情，而缺乏理性。

在一間面積只有三百多呎的商店裏，朋友正爲他的女伴選購禮物。我多次在他身邊擦過，而他竟沒有察覺我的存在。爲免打擾，我也只好詐看不見，匆匆離去。大概在那時候，他已做到專心一意，心無旁騖；眼裏只有她，難怪「目中無人」了。

朝華物語

人生本是煩惱多

太子森

曾經有過一段日子，生活很十分公式化，連記事也十分公式化，案頭放滿了一本一本的記事簿，分門別類，紛紛繁繁，私務也越來越繁忙，所以，這些記事簿，能發生的真正功效，不及案上的那一大頁一大頁的記事紙。

忙起上來，要將從電話中的事，逐本記事簿登記下來，反之覺得十分麻煩，而在墊枱的大頁記事紙上，寫了下來，方便得多。

也許，由於自己懶散慣，而且道是什麼一回事的數字，要記符號，電話號碼。如果一時不慎，清潔工人將它弄走，可弄得我不知如何是好。

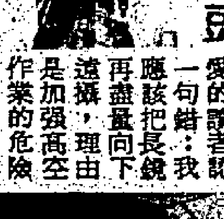
所以，我一再吩咐清潔工人，就算看見我寫字枱上的墊枱紙滿了，塗鴉，或是沾濕了一些咖啡、茶漬了等，也不要弄掉。

當然，那大頁的墊枱紙寫得亞滿之時，我便會花上十分鐘時間，看看可否有值得再記錄下來的數字。

如果遇上了有值得記錄下來的數字時，便抄就錄在另一張新的墊枱紙上。

怕麻煩的人，事務又多的人，相信與我一樣，也有同樣的煩惱。

長鏡頭

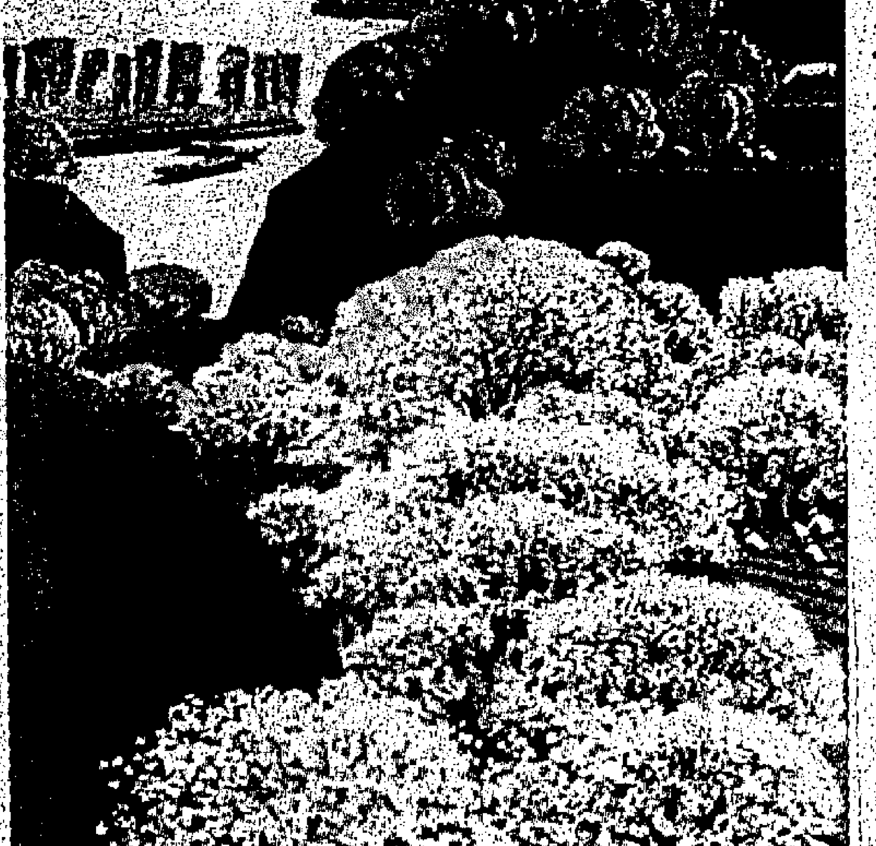


高空作業注意安全 不繫帶子易生意外

圖．文．森溪

先向親愛的讀者認一句錯：我應該把長鏡再盡量向下遠攝，理由是如加強高空作業的危險感覺。

這師傅沒安全帶，倘烈日下暈一暈，滑一滑，家裡妻兒悲痛可知。「操作方便」，與「工業安全」只發生在窮人身上！



海港之晨（木刻）

周達夫

旅遊記趣

四等火車與四等船

步行人

我還算幸運，抗戰時，顛沛流離，搭火車還不至於搭樓上掛搭式，懸身車外。但，搭四等火車與四等船，我都嘗試過，並非誇張說是四等，事實上是有此安排。

旅遊記趣二九四

四等火車是在滇越鐵道上，這條鐵路屬小型，由河內直達昆明，沿怒江而上。

要走三天兩夜，四等就是行李車廂，週圍有座位，有只洞而無攔阻，過山洞時最要命，滿臉烏烟，不在話下，何況擠得動彈不來，長途跋涉，支持談何容易，加上車行動盪，嘔吐狼藉，單道方面已不好受了。

輪船不是有頭等二等與統倉嗎？這些都是在船倉裏面，可與風雨，統倉在船尾低層，停運住口時，必放在船上第二層，所謂「二層柜」，但，並非每一般船都有，遇上了統倉客就遭殃，臭氣薰天，又沒有空氣調節，怎吃得消。

比起來搭四等還好一點，因爲它在船面，不愁吸不到海風，最怕遇上風雨，雖有蓬帳，亦難抵擋。

船面不但有倉口，而且還有數不清的設備，像纜索機械等，唯一平整的地方，只有略爲傾斜的倉口蓋，換句話說，如要爭取有利陣地，就非要等待落完貨蓋倉後不可。船面是完全沒有床鋪設備的，一切由搭客自備，有經驗的，携同行軍床，我們破題兒第一遭，我惟有把紙鋪在倉蓋上，因爲倉蓋是航髒的，假如風平浪靜，還可以躺下休息，稍有風浪，船身搖動，睡矇中便被滑下來了，倉口是略高於船面的。

這番做味，在今天已難再有，當年航行中國沿岸的貨客輪，就是如此。

香港再成重要轉口商埠

隨着中國經濟開放政策發展，不單止令中港之間貿易交流更爲密切，同時本港優良港口，碼頭及機場貨運設施更協助中國貨對外輸出，使本港再度成爲一個重要轉口港。

盛山

專題

一九八七年首六個月的商品貿易總值爲三千三百八十億七千多萬元，較去年同期增加四成。其中港貨出口總值爲八百五十七億九千多萬元，而轉口貨的總值爲八百零一億二千多萬元，從出口及轉口總值相當接近情況而言，本港的轉口貿易對推動本港整體貿易有極重要之推動作用，亦充份顯示出本港轉口貿易在經濟活動中所扮演之重要角色了。

本港轉口貿易突呈大幅度增長，與中國近年推動經濟改革及開放政策有密切之關係，原因是本港港口優良，碼頭貨倉處理貨物能力強，甚至空運方面，本港空運貨物處理能力亦能有效處理急劇增長之貨運。而本港金融、運輸、通訊、保險業務先進，效率高，亦促使中國對外貿易，不少假借本港這個地區進行，因此亦令轉口貿易無形中更爲活躍，估計將來北京至深圳的雙軌鐵路完成後，香港的轉口港口地位會更爲鞏固，運輸業及貨品裝卸服務行業亦會蓬勃發展的。

事實上，單是今年上半年，本港對中國市場之轉口貿易便達二百六十億三千多萬元，較去年同期增加百分之四十八，對美國轉口亦達到一百五十億零四千多萬元，對台灣轉口亦達四十二億九千多萬元，增長百分之五十九，而增長率最高的市場爲英國，轉口總值在上半年達到十七億五千多萬，增長百分之二百零五，西德市場增長率達百分之九十八，總值達二十一億一千多萬元。

由於中國出口增長率高於當地港口理貨能力，加上其他因素如金融、運輸、通訊、保險，以致政治因素，皆會繼續令本港成爲中國最重要之轉口港，甚至有可能超越本港產品出口總值的。而轉口地位提高，亦會間接促使本港貿易、金融、運輸、通訊、保險、服務、消費等一系列之行業的進一步發展的，而隨着本港之轉口地位日益重要，亦間接令本港經濟能更穩定地發展了。

應用文譚

商業信札（二）

懷冰

代世界各國，工商業發達，在貿易上的商業書信也越來越頻密，一般的商業信札可以分爲下列四類：

（一）調查信——一間公司當業務向外發展的時候，對於外地各處的商情如何，交易的機構有何背景，是否可靠？委託的人物是否妥當？這就不能不設法加以調查，這種做法，是避免發生營業上的損失，這便是調查信的主要作用。現代各國的商行，應用調查信是非常普遍的。

（二）貿易信——在商業活動中，貨物的購入和銷出是主要的兩個環節。這種購銷，基本上就是一種貿易。買賣的文件是經常要用到的，這類信札，重在簡單而明白，務使收信人能夠一目瞭然。

（三）帳務信——做生意必然會涉及銀錢來往的帳務，原則上彼此都以現金交易，但對於一般有信用的老顧客，每一單生意都要用現金，事實上是不可能的。別人要向我們賒購貨物，我們也要向別人賒購貨物，這種人欠、欠人的帳項，到了一個相當時期，就要加以清理，這就叫做結帳。因結帳而往來的書信，就是帳務信。一般來說，帳期有長有短，有的廠家向原料商賒購原料，帳期甚至長達一年的都有，通常也有三個月的帳期。

智慧廣場

啓發性對話（四）

成若思

池田便說：確實如此。處於人類精神的意識之下的深層生命與露於表面的意識現象不同，是超時間和空間範疇的。所以，想用時間，空間的尺度來計測生命的嘗試，很不容易接近這個生命自身的本質。

關於心理學的方法，近年又有新動向，出現了一些更新式的設想，要超出原來的心理學範疇，進一步向前探索。其中之一是超心理學，它研究的是遠隔感應，遠隔認知，透視，精神性的遠隔操作，預知等所謂「超常現象」。其中有不少例子充份經受得住誠實的科學家們的檢驗。然而也有一些不能不說是明顯的欺騙。

湯因比也認爲有許多是騙人的把戲。但他又相信，大多數的研究者和觀察者都是懷着誠意從事這項工作的。

池田：從這一意義來說，我覺得不能一概否定超心理學。以前被稱爲欺詐，不科學的催眠術，如今已經成爲心理療法的有力武器，便是一例。

湯因比：我相信，凡可以觀察的現象都是常態現象。作爲超心理學的研究對象，那些被稱爲超常現象的東西，我看實際上也不過是些常態現象，或是雖屬常見，但在西方一直被忽視了的現象。

跟着，他們談及「心靈感應」，又再談及直覺與深層意識。

池田認爲，人類有些生來具有的隱蔽能力，會由於研究方法的錯誤或輕視，沒有得到發揮就夭折。深層意識具有超越理性的非常敏銳而又精確的機能，但人類隨着文化在發達，似乎削弱了這種本來的能力。

湯因比認爲，當一種新的能力開始補充舊的能力時，舊能力就有退化的傾向，很令人遺憾。例如在能夠讀寫的民族中，出現了記憶力減退的現象。而收音機和電視的出現，也使讀和寫能力有衰退趨勢。同樣，人類具有自我意識的結果，帶來了理性和文化，但他想，人類的潛在意識有一部份因此退化了。無論物質成就，精神，所謂進步，都是建築在我們無法忍受的損失上。

開卷有益

科技之窗

超聲波洗衣機

孫飛

洗衣機發明，無疑是帶給了婦女一個大忙，減輕了家務，不過傳統洗衣機不是沒有缺點，那就是同轉盤攪動時，有時會把衣物攪在一起，纏繞不清，難以除污去垢。

不過日本最近卻發展了新一代洗衣機，稱爲「超聲波洗衣機」。它不需要洗衣粉，也沒有馬達帶動的攪拌用回轉盤，只要清水便行，衣物兩下便清潔了。

以前早有超聲波洗滌器，例如洗眼鏡，表肉及餐具等。由於這些都是硬性物質，超聲波衝擊力可擊落其表面的污垢；可是，衣物是柔性物質，會吸收聲波。於是技術有些問題。

其後終於解決了，利用超聲波在液體產生無數微小空洞，而空洞現象生成的氣泡，不斷震盪，壓力上升而互撞，不僅產生高溫，亦會引起還原作用，這與舊時以棍棒敲打庶衣的洗衣原理一樣。

要視衣物纖維柔軟度及質地差異，使之恰當地產生空洞現象，這是研制過程中一最重要課題。經過試驗，以廿八千赫左右效果最佳。

爲了保持不因空洞現象，形成脫氣，失卻效果，研制者特地在下面以壓縮空氣機輸送泡狀空氣，這是關鍵。

這種洗衣機不需衣粉，操作寧靜，清洗時間短及不傷衣料都是它的優點。

尋根究底

紅外線妙用

西門鹿

前日已介紹過紅外線的由來，任何物體只要不是在絕對零度，即攝氏零下二七三度，都會發出紅外線，由於紅外線携有熱能，人們叫它做「熱線」。

紅外線不僅有帶熱的特性，其穿透力頗強，它可以穿透烟、霧，甚至可以穿過紙張，薄木板，膠木或皮革。它大規模用於紡織、造紙、木材加工、食品加工、機器製造等工業部門，很多地方都需要烘乾技術。例如在製造汽車時，當汽車的外殼噴好漆以後，需要烘乾，過去是用一個個烘爐，先得花二至三小時使烘乾爐升溫，然後把汽車完放進裏去，再慢慢烘上十多個小時以後，漆層才能完全乾燥。卸爐時，溫度要慢慢降下來，許多熱能白白地浪費掉了。僅只烘乾這一道工序就得花上廿多個小時，燃料的消耗也很大。

用紅外線烘乾就好得多了。只要把汽車外殼放在一組特殊的紅外燈下，按不同的要求，調好距離，對準目標，很快就可以把漆烘乾。因爲紅外線能穿透到漆層的內部，所以烤好的漆層非常堅固，光亮。

此外，用紅外線還可以烘烤麵包、餅乾、甚至烘烤鴨，烤出來的餅乾酥脆香甜，而烤鴨則外焦內嫩。

到北京遊覽的人，相信都會去過全聚德吃北京填鴨，那兒的填鴨肉嫩甜香，但人多時要等許久。讀者下次到北京時，不妨向烤鴨師父介紹紅外線方法，可能有意外收穫——免費吃一頓北京填鴨。

醫案隨錄

少女經病（下）

張濟森

原來岑安妮年來的經前經後，都有腹痛，月經的色澤，周期都不大正常，她問同學，大家都有類似情況，所以認爲有病也是正常的。

岑安妮常覺胸脇悶，心煩頭暈，疲倦，食慾不振，不只是一種表症，眞正的原因是內分泌不協調。

按中醫的辨症屬脾虛，肝血不足，失于調理，應調肝健脾，處方用逍遙散加減。

「白芍四錢，柴胡三錢，茯苓五錢，白朮四錢，丹皮三錢，炙甘五錢，當歸四錢，地骨皮四錢，山藥五錢，甘草一錢，清水四碗煎成一碗，連服兩劑。」

岑安妮聽後問我，「需要服幾多劑？還要覆診否？因近來功課忙，希望服兩劑便可治癒。」

我說：「你這種閉經情況，沒有這麼快快痊癒的，因爲閉得過久，治療的時間越長，如有信心，繼續服藥一段時間吧！」

經過月來的治療，岑安妮的月經開始有了少許來潮，腰痛也明顯減少，當經量少的時候，給予養血調經，益肝補腎藥，經量逐漸恢復正常。

正當發育的女子，一般在十四歲左右月經都應該依期來潮，如經前經後腹痛的現象，都是不調的現象。如超齡過久而沒有月經，可稱爲「原發性閉經」。

TEAR

馮浪波

朋友談及越南華僑難民的苦況，說，眞使人欲哭無淚。

TEARLESS GRIEF無淚的悲痛，指極度悲痛，和CROCODILE TEARS剛好相反（鱷魚淚，「貓哭老鼠」般的淚，假情假義的淚）。

TEAR BOMB催淚彈，政府用以鎭壓人民之物，使人不哭而有淚。

人民示威，不怕催淚彈，如此反抗暴力，使人感動至下淚。MANY WERE MOVED TO TEARS，MOVED受感動。

看一場悲劇，從戲院走出來時，很多人淚痕未乾：THEY WERE STILL IN TEARS，IN TEARS下淚。

TEAR作動詞用，可解流淚，但解撕開、拉掉時，讀法完全不同，不要混淆才好。

男人淚

阿濃

含英咀華

俗語說：「大丈夫流血不流淚。」不久前也有一齣電影叫「英雄無淚」。

其實男人因爲少哭，一哭起來便更爲動人也。

三國演義上孔明哭過多次，周瑜被他氣死之後，他夜觀天文，見將星墜地，乃笑曰：「周瑜死矣。」後來他到柴桑弔喪，拜祭之後，「伏地大哭，淚如泉湧，哀慟不已。」贏得吳國將領好感，老實人魯肅便信以爲眞，自思曰：「孔明自是多情，乃公瑾量窄，自取死耳。」

馬謖誤失街亭，孔明把他斬了，卻大哭不已。有人問孔明何故，孔明說是先帝劉備臨危曾對他說：「馬謖言過其實，不可大用。」他恨自己沒有聽先帝的話，因此痛哭。這一哭更把馬謖的該死坐實了。

人說李後主倉皇辭廟，「垂淚對宮娥」尤爲[illegible]；你可相信毛主席「淚飛化作傾盆雨」是多情？

英雄榜

鄧宗泰育才有妙論

寇奇士

從事教育工作已二十多年的灣仔區議員，嶺南中學校長鄧宗泰，對於培育下一代社會人才充滿着熱誠，在教學發展方面，更有一套獨特妙論。

鄧宗泰指出，教育和社會正不斷轉變，社會進步，教育亦趨向「現代化」。他形容以前把精英教學，有錢人家子弟才能接受高等教育，適齡兒童得到基本知識。然而，完人教育是普及化教育，讓其他不論學童家庭背景或生活狀況，只依循一定的教學制度辦學。

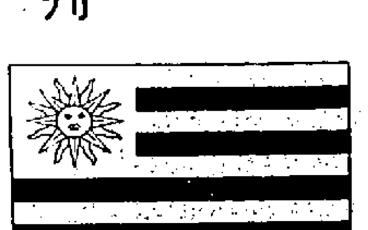
他又說爲本港教育並未全面化，學校類別可多。文法學校佔全港大多數，相形之下，商業、工業專門知識的學校更見不足。他希望未來香港教育能就學童興趣、資質及個人志願來配合發展。

語文方面，他負責的中學仍以英文教授爲主。他說香港一向處於國際貿易港口地位，進出口貨物頻密，商業經濟發達，促使香港人廣泛使用英語。由此可見，中學語文教育是爲未來人才奠定根基，應付日後繁重工作。

他強調，香港是華洋共處地方，中英文兩科中小學主要學習課程。因此，本港教育必須繼續鍛鍊雙語人才，以迎合社會需要。至於近年學生中文程度有下降趨勢，他認爲有幾點因素須注意的，首先是香港大部份學校着重英文教學，忽略中文課程。同時，近年學生常用香港混合講話，造成學習正統語文的障礙。此外傳播媒介過份大衆化，但卻未能提高語文水準，加上中文在工商業之使用機會減少，形成學生不能全面汲取中國文學。

鄧宗泰

烏拉圭 專刊



獻詞

烏拉圭駐港總領事 艾華勞·莫盛扎

今天乃烏拉圭共和國宣佈獨立第一百六十一週年紀念。雖然就一個國家歷史而言，這個時間並不算長，但以此時間亦足以決定一個國家主要特徵。烏國與其他國家比較雖小，但亦獲國際人士在多方面予以讚賞。就此意義而言，要描述烏拉圭是有多種方法，不過最流行及最貼切的去敘述烏國特性，莫如稱之為「美洲瑞士」。其政府長久以來採用民主共和制度，而且有一個開放穩定經濟，國內人口有三百萬，大部份來自世界各地，共同在和平及和諧環境下生活。

在經濟發展方面，我國與香港也有很多類似地方，這是值得注意的。事實，烏拉圭與香港初期發展都是依賴其優良天然海港之優點。黎特維多與香港在很多方面都大量使用其海港。而且，烏拉圭像香港一樣，是一個完全開放經濟，除了甚於健康及安全考慮，一切貿易都不予限制，對國內及海外投資者毫無歧視，其金融系統十分穩定，這使烏國成為國際工商界吸引中心。

特別值得一提的，香港入口烏拉圭各種產品，例如牛肉，魚類，羊毛及皮革等。目前趨勢是入口更多元化，尤為重要的，香港入口烏國貨物，在過去兩年有顯著增加。

一九八六年九月在烏拉圭城市PUNTA DEL ESTE 舉行之烏拉圭回合，是關貿總協議部長級會議，香港是首次以簽約人身份參加，我國有幸涉及此事件，這是烏拉圭與香港貿易史上不可忘懷大事也。而且，吾人渴望港烏雙方長短期利益及關係會繼續加深。

優質牛肉暢銷全球

年產約十三萬公噸

烏拉圭農業發達，根據一九八〇年的農業普查，共有一千八百萬公頃農業用地，六萬八千塊農田；其中一千五百塊農田的平均面積有一千公頃。這些農業用地主要是混合用途，即同時飼養牛隻及種植牛糧，其餘的種植穀物、水果、蔬菜及飼養乳牛。

在畜牧農業之中，肉類生產表現最為出色。在一九八五年，烏拉圭肉類生產共十三萬五千九百七十三公噸，其中牛肉產品達十二萬八千七百三十五公噸。其餘的包括羊肉及馬肉。

烏拉圭肉類生產有三大部份：首先是傳統的大規模肉類加工業，其次是出口為主的工廠，及本地銷售。每年屠宰三百萬頭牛，多在五月進行。

牛肉生產包括急凍無骨牛肉、罐頭牛肉、牛扒、及牛的內臟如牛舌、牛腦等。這年肉類工業發展新產品及不斷改良，使不受季節影響。

在烏拉圭，超過十萬人從事肉類生產工業，一九八四年的工作時間比一九七八年的多了百分之十八，產量則增加了百分之四十六。

烏拉圭的肉類以外銷為主，牛肉的主要市場有巴西（百分之三十九）、英國（百分之十點三）、日本（百分之十）、其餘的有西德、以色列及美國；而羊肉的主要市場是沙地阿拉伯（百分之七十五點二）。

烏拉圭畜牧以羊最多，共有二千三百萬頭，主要生產羊毛，另外有九百萬頭牛，烏拉圭農人通常同時飼養牛羊，這樣可以保持優良品種及減低風險，然而利潤減低。另有五十萬頭馬及二十萬頭豬，豬肉比牛肉昂貴，一般會製成烟肉、香腸及午餐肉。

烏拉圭的農田較其他國家的便宜，在全國的農業用地之間，有良好的交通網絡，所以農業的發展是有利的。

政府提倡農業貿易自由化的政策，農人得到的借貸的方便，也協助他們爭取更高的議價能力。同時，為了提高出口農產品的競爭力，政府採用剔除稅款法，出口農產品的成本不包括稅項，而改用間接稅法向農民徵收。

另一方面，政府負責耕地的現代化，並提供更多公共服務，以提高農民的生產效率。

對私營個農來說，生產及行銷緊密結合，及農產品設註冊商標都是十分重要的，所以，漸多農民進行垂直擴展業務，即除種植外，也從事有關的工業。

烏拉圭的農業用地中，有一千四百五十萬公頃是用來畜牧業，另有二百萬公頃土地是肥沃的泥土，適宜耕種。但是耕地日漸減少，在六〇年代，約有一百萬公頃土地是耕地，而現在只有六十五萬公頃的耕地。

這是有很多原因的，自一九七九年政府取消。扶助價格政策，而且也不介入農業；另一方面，本地農產品貿易榴開放，故很多農民賣出邊際用地，或租給更有效率的生產者。

由小麥種植可見一、二，以相同產量計算，五年前需要四十萬公頃耕地，但一九八五年只需二十四萬公頃耕地。同時，在七六至七七年度有七十一萬五千公頃農地是種植多季穀物，產量為六十四萬六千公噸。而在八四至八五年度，三十五萬九千公頃農地，產量五十一萬九千公噸。生產力的增長率為百分之六十。

烏拉圭漸克服了糧食短缺的難題，因為展開全國的米倉計劃。即稻物大規模生產及集中處理，種植稻米也用高科技耕種法，烏拉圭的稻米主要外銷，本地購買只佔百分之十五。

而蔬果生產方面，烏拉圭主要生產橘子，在一九八四年，產量為四萬二千八百七十四點七八公噸，收入為一千二百二十一萬九千元。

近年來，烏拉圭引進專業的管理方法，不斷研究及加強投資，同時注重農業及工業的合作，使生產力日漸提高，在漸少的耕地上生產更多的產品。（郭）

烏國設兩個經濟自由區

烏拉圭共有兩個經濟自由區，這兩個自由區均與鄰國巴西，阿根庭及巴拉圭與在航運，鐵路及交運方面着實切有聯系。

在自由區內，投資者只許進行存儲，任何來源的原料和成品的混和裝配，及建造工廠生產。

輸入自由區的原料和產品，以及工廠設備所需的機器，工具及物料等，均是完全免稅的。除此之外，在自由區內的投資者凡僱用烏拉圭人超過僱員人數百分七十五的話，則可豁免所有稅項。

輸入自由區的成品及原料，及在區內生產的製品，均可隨時運走。

目前，烏拉圭政府對工業自由區發展給與優先處理，因此，在多方面進行促進工作，如促進投資，科技轉移，市場調查，及與那些有興趣與烏拉圭合作發展工業自由區的國家協訂協議，及打進重要的區域及世界市場。（穀）

烏拉圭先進的屠房。

八五年百萬遊客訪烏

旅遊收益達二億美元

烏拉圭在地理上得天獨厚，擁有着溫和的天氣，清新的空氣及沒有受汚染影響。國內航綫發達，美麗的海灘及純樸的民風令烏國旅遊得以飛躍發展。長久以來烏國是外地遊客必到之地，每年一月至三月是旅遊旺季，遊客會沿國境的海灘加添不少熱鬧氣氛。

據統計數字顯示，去年在旅遊旺季就有近五十二萬旅客進入烏國國境，較其鄰國阿根庭的旅客數字，超過八成。而每年旅客量更是驚人，八五年有達一百萬到烏國旅遊，這數字為總人口的三成半。同時，由於部份旅客在烏拉圭國內擁有物業，他們每年多會進出國境數次，而阿根庭人亦有親戚居於烏拉圭，每年往反探親者亦不少。

八六年數字顯示，有百份之廿八旅客居於本身擁有的房子，百份之廿七住在親友家中，百份之十七點五以酒店作居停，百份之十六點五住在租來的房子，亦時百份之四旅客以營幕為家。最重要一點是以酒店作居停的旅客相對地少，顯示出當地的旅遊業仍有發展潛力。

對烏國而言，旅遊業對國家經濟的影響很大，過去五年每年平均在旅遊業方面的收入，就達二億美元，這個數字約等於烏國兩大傳統出口貨品──羊毛及牛肉──的年出口值，亦相當於出口總值的百份之廿三。此外，部份旅客在烏拉圭熱門旅遊地點購入房地產，亦為烏國的經濟帶來一定好處。

為加強國家旅遊的發展，充份發揮國內的旅遊發展潛力，烏國政府業已成立一個新的旅遊局，將現行旅遊政策更加落實，例如簡化出入境手續，為海外投資者提供各項借貸優惠及方便，以吸引海外投資者到烏國旅遊投資。此外，酒店服務及國際航空交通等多方面亦作出相應調整，以迎合未來的需要。

目前來自多個國家的投資者已表示有意在烏國投資，興建會議中以及五星級酒店，而一個海外財團業已開始與該國政府商談，在首都黎特維多興建這類型酒店的各項實際方案。

烏國國民一般有較高的教育水平，而烏拉圭人更是待人有禮，熱情洋溢見稱，旅遊業的前途是一片光明的。（胡）

烏拉圭與香港貿易

烏拉圭與香港雙邊貿易在過去多年是不斷增長中。烏拉圭主要出口到香港商品有牛肉、羊毛、魚翅、墨魚、皮非半寶石、魚類、肉食、煙草及若干紡織品。其中尤以牛肉為大宗，佔香港市場重要地位。

關於皮革，烏拉圭公司每年都到此間參加「國際皮革展覽」，而他們出口主要是與牛皮有關。

其他香港入口商感興趣項目又有雲石、花崗石、檸檬乳酪及皮革製品。

香港輸往烏拉圭物品有鐘表、玩具、塑膠製品及電子產品等。一九八六年有重大增長，一九八七年上半年業績亦很好。

一九八六年烏拉圭總入口較八五年增百份十八點五，而一九八七年首三季，入口（不計石油）約增百份四十。

一九八六年烏拉圭總出口較八五年增百份廿七點四，達十億八千七百餘萬美元。工業担當重要角色，佔出口總值百份八十七點四。

一九八六年國民生產總值增了百份六點三，一九八七年首三季較上年增百份七點一。

因為國家及信心增強，估計當地及海外投資都會增加。在一九八七年首季，相當數量投資計劃是在進行中，同時各類機器及工業設備不斷進口。

為了發展旅遊業，與國泰航空公司同年成立之烏拉圭航空公司PLUNA，有班機飛拉丁美洲及歐洲之馬德里，該航空公司現在正與有關方洽商在區內開辦新航綫。

烏拉圭製造業日見重要。

製造業以出口為主導

企業家務實拓展市場

烏拉圭過去十年的工業政策，主要是促進出口運作，特別為農業生產法及勞工密集工業。

依據此政策，不單牛肉，羊毛工業化，烏拉圭的出口數量大大提升。如製衣工業，鞋業及其他皮革產品的運作也特別卓越。

由於世界趨向日新月異科技進展，烏拉圭也有必要設立嶄新及穩固的投資策略，以應世界市場的所需，拓展新的出口市場。

烏拉於七十年代已有一股新的動力加強發展出口工業。一羣新的企業家嘗試以務實方法拓展新市場，目的為促進私營商業。

這班本地的企業家思想較為開放，願意接受新事物，勇於與外國人聯營，推展業務，因而吸納不少新資源如資金，科技和市場。

當然，政府推出的開明經濟政策，於促進工業發展上，也應記一功。

為鞏固烏拉圭製造業發展，政府當局採納引進海外資金的策略，以豐富主要的工業建設，如水力發電設備，主要鐵路，污水系統等。

儘管出口工業不斷拓展，但國內工業市場仍然保持重要地位，如飲料工業，烟草，化學品，交通工具等，仍然擔當舉足輕重的角色。（瑩）

烏拉圭之銀行制度

秘密戶口南美獨有

烏拉圭的金融體系分別由數間私人商業銀行及金融機構，兩間國家銀行以及一間中央銀行組成。

大部份的私人銀行都是權威國際金融機構的分行。有些銀行已經建立多年，另一些則是最近才開始進入烏拉圭市場。一九八五年一月，存放於私人商業銀行的存款為一億六百萬美金，存放於其中一間國家銀行的存款為六百五十萬美元。其中超過四分三的存款為外國貨幣。

一九八二年九月的法令一五三二二，訂立了有關金融機構及交易的規條。維持一般性銀行傳統而不是專業性銀行。

銀行和金融機構可以在市場內進行金融資產活動。唯一的限制是銀行為唯一的機構能接受居民的存款，以及提供支票戶口。非銀行的金融機構可以接納非居民人士的存款。

一間新金融機構能否進入市場受到於政府行政部門的接納與否。每年都會訂一最高能額，該限額為不超過現時市場內銀行數目的百分之十。（現時每年最多只能增加兩間）。

過去數年內，法令二一五三二內包含的一連串規條以及中央銀行的政策，促使烏拉圭成為一個成功的區域性金融市場。這可從商業銀行內百分之三十九的存款為非居民的外幣，得到證明。

促使烏拉圭成為金融市場是基於以下的因素。

──沒有外匯管制

──資金流出與流入享有完全自由。

貸款與存款的利息由市場供求情況決定。

在南美洲境內，獨有它是長期採用傳統秘密銀行戶口原則操作。

在過去十年間存有離岸操作，更有一些機構專門從事這種操作。上述的金融法令之訂立，目的在建立一個架構促進這些機構進行離岸操作。離岸銀行可完全免稅，而且申成立一間新機構亦很簡單。

對於非居民在離岸機構存款，該等機構是可以豁免中央儲備的需求。

政府政策目標及市場所關注的主要為提倡中期及長期性運作，但大部份的私人銀行的性質屬於短期性。

金融在支持生產方面及經濟發展都扮演了一個重要角色。

在保險業，是由一間國家機構獨營，已超過七十年歷史，但在其開業時候，已有數間外國公司在當地經營，那些公司則獲授權繼續經營。

回顧烏國金融方面，可以發現它有擴展潛能。數年前國際市場的蕭條，特別是七十年中無可否認地影響金融運作的增長率。政府相信銀行活動需要一套明確規條，作為促進操作自由。長期的增長展望有賴於這種態度的維持

烏拉圭漁業發展速

政府大力策劃有關

烏拉圭具有優良潛力發展可觀的漁業，烏拉圭的沿岸綫橫跨七百米的海灣。依據烏拉圭的傳統，漁工業一向較被忽略。反之，牛肉和羊毛工業備受重視。

自一九七〇年初期，這個牢固的看法逐漸改變。正因為潮變的結果，近十年來，烏拉圭漁業發展部門急速增加產量，這種情況於一九八三年，當整個烏拉圭經濟衰退下降時，更顯得漁業產量的急升。

其實，漁業產量的大幅增長有賴背後的精心策劃，特別是出口貿易方面。

至於此計劃的初步構思，包括遷移魚類和環境的研究，分析工業結構，勞工，本地和外銷海產的需求等課題。

此外，該計劃還包括大量捕捉海洋魚類的措施。整個計劃由政府的（INSTITUTO NACIONAL DE PESCA）（INAPE）全權策劃。INAPE現時的綱則，主要是提高內部效率，加強外銷產量，增加漁產價值。（瑩）

烏國投資環境良好

烏拉圭政府了解到外國投資在該國經濟發展上扮演重要角色。外國私人的直接投資於任何可以增加出口的經濟項目都無任歡迎。不過，這些計劃須滿足當地的需求，減少入口或利用當地原料和產品生產入口產物代替品，同時可以向烏拉圭引進新科技和專業技術。

烏拉圭的法律對外國和本地投資者均一視同仁。外國投資者無須特別批准，便可開始出口和入口的生產，獲取信貸，及獲得「工業促進法案」的利益，或參與資本和外匯市場等。然而，投資者有權選擇「外國投資法案」所提供的保障。如若投資於一些被認為對國家發展具敏感影響時，則需獲一個正式的批准。

國家憲法指出，任何企業被國家徵用時，企業可預早獲得合理的賠償。然而，在烏拉圭至今尚未出現企業被國有化的問題。

於一九七四年三月廿八日通過的「外國投資法案」，保證及規定，若外國投資者持有由有關政府官員簽發的合約，可將資金和利潤轉移。而凡由海外人士擁有超過百分五十資金的外國公司，均被定為外國公司即使一間公司不欲在外國投資法案規定下營運，在現存的自由金融交易市場下，該公司仍可自己掉走其資本和利潤。因此，大多數外國公司均有現存制度下營運，因為他們甚於資金和利潤自由往來的歷史認為無須應用外國投資法案。（穀）

BEST WISHES
ON URUGUAY NATIONAL DAY

中孚行
CHUNG FU HONG LTD.

WE HANDLE THE BUSINESS OF PADLOCKS, DRAWER LOCKS, BICYCLES & SPARE PARTS, SEWING MACHINES & SPARE PARTS, STAINLESS STEEL WARES, GLASS WARES, ELECTRIC FANS, ELECTRIC WIRE AND OTHER CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS.

33/F., CHINA RESOURCES BUILDING,
26. HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-8938288 (16 LINES)
TELEX: 61284 CFHIE HX.
CABLE: "FUCENTRAL" OR "9349" H.K.
G.P.O. BOX 339 HONG KONG.

WITH THE COMPLIMENTS
OF

UNISON MANUFACTURING CO.

171 QUEEN'S ROAD CENTRAL, GROUND FLOOR
HONG KONG
TEL: 5-452210

With The Compliments
of

ACTCO
INTERNATIONAL EXPORTS

Room 802, Wah Kwong Regent Centre,
88 Queen's Road Central,
Hong Kong.
G. P. O. BOX 7033 HONG KONG
Telex No.: 86154 ACTCO HX
Cable Add.: "ACTCOTOY"
HONG KONG
Telephone: 5-255305-8

WITH THE COMPLIMENTS OF

WILLIAM Y.W. WONG & SONS LTD.
湖記父子有限公司

247, WING LOK STREET, HONG KONG.
TELEPHONE: 5-412041-4

CONGRATULATIONS
TO
URUGUAY
ON THE OCCASION OF THEIR NATIONAL DAY
馬泰洋行
MARCOLET INTERNATIONAL
&
沙華蘭尼公司
SAVALANI IMPEX

HODY COMMERCIAL BLDG, 5TH FLOOR,
6, HART AVENUE,
TSIM SHA TSUI KOWLOON,
G.P.O. BOX 6437, HONG KONG.
TEL: 3-7234089, 3-7238554
CABLE: VENTURER
TELEX: 52414 SVLNI HX

新界版

葵涌工廠有黑煙毛絮污染
環署採取控制
經團體投訴即展開行動派人員巡視
對不合規格廠廈提檢控或勸喻改善
保證今後若再有發現時即採取行動

（特訊）環境保護署就葵涌區工廠發出黑烟、毛絮、噪音等問題，採取有關檢控行動，以阻止該區污染問題日趨嚴重。

葵涌街坊工友服務處較早時致函環境保護署，就該區工廠經常發出各類如黑烟、毛絮及噪音等問題提出投訴。

環境保護署覆函服務處時提及對於投訴葵涌工廠大廈多毛棉飄浮，表示會到有關廠廈視察，發現其中一間工廠採用不適當清理濾網，故勸喻其改用人手方法，以防止散發過量毛絮。

至於黑烟問題，環境保護署函中謂：工廠如對蒸氣鍋爐或燃爐使用不當，就會有黑烟噴出。環境保護署並於二月份前往視察，發現其中一座有出現噴黑烟問題後，已分函該些工廠要求其採取改善措施。

函中又謂：環境保護署署長保證如再發現有此問題，即會立即採取行動。而該署人員在三月十四日至五月八日期內，並曾到六十一間工廠巡視，及檢控其中四間不合規格的工廠。

街坊工友服務處發言人表示希望當局加强人手，巡視工廠，檢舉該些不合規格的工廠。（審）

立法局專組巡視繁殖場
參觀處理猪糞方法
認為極適用小農戶
環保署昨再介紹趁乾鏟出系統，順序反應器及分組活性污泥系統三種新法，各方意見紛紜，改善仍須協力。

（特稿）據調查顯示，本港的農業廢料每日收集的總數高達二千噸，而七成的河流污染是由猪隻和雞隻的糞便所引起的。由於動物廢料污染的問題長期未能解決，各方面的人士仍致力於進行研究，無論是引進各國科技抑或是本地試行實驗，均希望這個困圍能得到突破。

繼本月十七日漁農處向猪農介紹過「無污染養猪法」之後，環境保護署昨日又再介紹多三種處理動物廢料的方法，包括「趁乾鏟出系統」、「順序反應器」及「分組活性污泥系統」。

此外，環保處亦會在上水設試驗場，研究其他更有效，更省金錢、更為猪農接受的方法。不過基本上，都是注重於將舊式連續式排出污水改為分段式進行，以減低污染程度，而且會針對小型猪舍進行試驗，因為本港佔四成以上的猪舍是飼養少於二百隻猪的。

「趁乾鏟出系統」是由環保署親自進行試驗的方法，此方法成本較低，須人力輔助，過程首先將面層較乾固之猪糞剷走，殘留下之少量廢料及尿溺，則用水沖入地下一個一平方米之滲水井，再慢慢排出猪舍旁之渠道。

環保署目前正在興建四間六米乘十米大的猪舍，用以進行試驗，每舍約養五十隻猪，估計九月建成。不過猪農若採取這種方法則需改建猪舍地台，使之略為傾斜及舖上石屎方便污水流出，但不需安裝抽氣及通風等設施。預計第一批一百隻猪改用此方法需成本九千元。

「順序反應器」及「分組活性污泥系統」是環保處委理工學院土木系公共衞生工程小組及香港生產力促進局設計的，其實兩者原理均是先將固體猪糞用格分開，污水再經長時間打入氧氣，使水中微生物有足夠時間吞掉所有染污物，經沉澱後才排出。

兩者之分別在於「分組活性污泥系統」是在地面上的設計，所以無須用泵泵水，減卸機器的使用，節省成本，雖然沉澱後的微生物是可以循環使用的，不過要改裝一套佔地六十平方米的「順序反應器」需二萬五千元港幣，假如重頭做起，則要十萬。至於「分組活性污泥系統」，則第一次投資要五百元一隻猪之多。

其實目前關注農業廢料問題的人士對於各種方法均意見紛紜，莫衷一是。要找到一個可行性高成本低而又方便操作的方法相信仍要一段時期的研究和探討。

而十月十四日，立法局便會二讀及三讀有關動物廢料管制條例，而將來本港的農業的發展如何，就必須寄望政府各部門及有關人士之通力合作了。（萍）

（特訊）兩局動物廢料處理條例草案專責小組昨日巡視打鼓嶺的猪種繁殖場，參觀四種不同的處理猪糞的方法。小組召集人張人龍認為無污染養猪法十分適合本港的小農戶，並建議港府增加撥款支持這項試驗。

無污染養猪法主要是介用木糠混合酵素細菌加以培殖，便可把猪糞分解成無臭之乾化粒狀，用此方法，每頭猪的成本需五十元。

張人龍指出：此法很適合香港猪農，因為他們多數只養十隻以下的猪隻，至於有人提出此法會引起猪隻肺炎，張人龍認為可將猪隻解剖，檢查肺部便清楚。

而漁農處高級獸醫官鄭醫亦就日前有人對此法之批評作出解釋，他說：其實禽畜業聯會的考察團所指在台灣及日本的試驗與漁農處進行的並非完全相同。

他解釋，首先在濕度方面，台灣是百份之七十五，所以猪隻會因過濕而肚疴，其次在選種方面亦有所不同，台灣的菌種需要二呎厚木糠，香港用的只需一呎，而且濕度維持在百分之四十至五十，木糠不會飛散在空氣中，猪隻亦不可能吸入而引起肺病。

至於木糠供應方面，鄭氏指出目前香港有大批雜木，供應方面是絕無問題的。

亦有一指出漁農處之試驗期太短，必須經一年四季之變化才可得出結果，鄭氏認為除成本之經濟因素外，漁農處在氣溫最高的季節尚能得美滿之成績，何況其他更適合此法之季節呢？故此不需再花費用，延長試驗。

此外，漁農處將會在首批猪隻長成後，作解剖查驗，到時會再澄清部份猪農對新法之誤解。

對於昨日介紹三種處理農物廢料之方法：「趁乾鏟出系統」、「順序反應器」及「分組活性污泥系統」，鄭氏表示與「無污染養猪法」有所不同，前三者是將已造成的廢料加以處理，後者則是將廢料分解。

專責小組定於下月十一日開會，由官方詳細介紹各種試驗的實質結果，而立法局則會於十月十四日就動物廢料管制條例草案作出二讀及三讀。

昨日出席的議員有雷聲隆、彭震海、戴展華及謝志偉。同行之政府人員有署理衞生福利司鍾麗幗及環境保護署署長聶德。（萍）

傳播滅罪訊息．邁進決賽高潮
葵青滅罪會舉辦問答比賽

（特訊）葵青區滅罪委員會為向居民傳播滅罪訊息，將於區內舉辦問答比賽，而總決賽並已定於本週日在葵盛圍基督教青年會舉行。比賽於該日上午十時半開始舉行。比賽程序除以往的問答形式外更有錄影片輔助。

據負責這項家庭問答比賽籌備委員會的李乃元宣稱：以家庭成員組織隊伍參加比賽，在葵青區之活動中尚屬少見，因此組隊頗為困難，況且現今香港社會中，代溝的隔膜也相當嚴重。因此這次比賽能夠成功，端賴籌組委員的努力和街坊同人的合作。

他又稱，組隊雖然困難，但能夠溶會一家成員共同參與活動，是很有意義的一項活動，十分值得推廣。（審）

西貢滅罪會參觀海關學校
赴大欖涌訪問．了解訓練工作

（特訊）西貢區撲滅罪行委員會一行廿多人昨日前往屯門大欖涌參觀海關訓練學校，了解本港海關人員的訓練和工作性質。

一行人在主席張鎮海率領，西貢政務處聯絡主任曾李羅煥冰等陪同下抵達該校，獲該校一位高級關員款待。委員大部份時間停留在校內的博物館，參觀香港海關歷年內所緝獲的製毒、製私酒工具，形形式式的毒品藏匿方法，以及有關海關的文物。

為答謝該校為委員安排此次參觀活動，張鎮海於離去前代表委員會致送一面紀念旗與該校。（新）

屯門仁愛堂建成田家炳中學校舍
配合需要．發展教育
舉行移交禮定下月開課

（特訊）屯門仁愛堂田家炳中學新建校舍，已告落成，並於昨日下午三時舉行移交禮，由建築處、房屋署及教育署各部門主管移交與仁愛堂主席黃樹及該校校監田慶生接收，儀式簡單隆重。

仁愛堂田家炳中學乃由該堂諮議局委員田家炳以個人名義獨捐二百二十五萬元而命名，藉以發展地方教育，奠下百年樹人大計。並成立校董會，由其哲嗣田慶生任校監，另設校董六人，名單為田文先、黃樹、何新楷、葉慶忠、盧志忠、陳天生等。

該校位於屯門第七區山景邨，有廿四間課室及各種實驗室，圖書館，運動場，是一間標準政府津貼文法中學。定期於下月開課，先辦中一、八班，中四、四班，學生共四百八十人，校長戴希立，連教職員共卅人，以後按年增加班級及學生人數，至於學校開幕禮，則另擇期舉行。（君）

雲泉仙館
選出新員
館長吳耀東

（特訊）道教善團雲泉仙館昨舉行同人大會票選出廿七屆職員，複選結果，吳耀東道長衆望所歸，膺任館長。吳氏歷任該館司理十年，經驗豐富，實至名歸。

雲泉仙館第三十七屆職員如下：館長吳耀東，副理長陸文德、陳欽。司理梁鵬、吳銳安、司庫甘南、李威。各部主任，文牘何清泉、張鍾坤，校數羅恩海、潘藻，交際：崔湛、劉冠雄，福利謝啓豪、梁家聲，慈善崔深泉、傅冠文，經懺何清泉、吳耀東，齋廚吳堅、周澄江、王瓊、李偉、李伯約，知客趙不動、梁新，熙務吳旋、譚榮輝，值理程其光、甄師琪、魏洪生、劉順適、冼高、崔顯輝、李添成、梁勳、崔泰林、文清、鄭鉅鴻、崔鑑垣。（奕）

上水惠州鄉會組團參慶雙十

（特訊）新界上水惠州同鄉會有限公司，凡每年雙十國慶大典，均組團回國參加慶祝。在今年會員及家屬報名參加者更形踴躍，人數衆多，共有六十六人。計分兩團。總團長是該會理事長張英。第一團團長鄧生，副團長廖勳祺，財政鄧金水，團員楊添壽、蕭菊娥、葉端、張鄧、陳招娣、巫桂容、余瑞金、莫祥、余安、羅樹新、林佩芳、羅偉英、林源江、林德文、曾曉光、陳耀勳、郭何敬達、張玉明、黎瓊娣、張鍾梅英、李紫雲、鍾海芳等。第二團團長廖福新，副團長余祥，總務張振。顧問張志琪，團員有鍾臣柏、丘才英、葉華、凌慰揚、凌江恩、彩、廖維貫、朱國強、黃乃斌、陳玉鸞、許仁平、廖錦安、孫海清、賴豐源、鍾生、曾慶棠、溫達奎、林玉珍、劉越明、陳錦屏、江浩、鍾碧嫦、李雲興、何潤、甘佩珍等。

該團定於十月八日乘搭中華航空公司班機前往台北報到。除參加中華民國七十六年雙十國慶大典節目外，還參觀陸空三軍演習及欣賞國內社會經濟建設成就，各地名勝古蹟風光。進一步認識祖國的偉大，以增加愛國的熱忱。

青衣島上油庫數量
已成全港之冠
蜆殼油庫若遷入七大油庫集區內
民生關注組呼籲當局諮詢重民意

（特訊）就有關蜆殼石油公司將茶果嶺及鴨脷洲油庫遷入青衣一事，青衣關注組呼籲政府在諮詢民意時，能真正重視他們的意見。

據指出：現時，就蜆殼油庫遷入青衣所作的環境影響評估和危險程度研究已經完成，政府會在八月廿五日及九月初分別向青衣分區委員會及區議會「推銷」油庫遷入之「決定」。原行政局在去年十二月則上同意蜆殼茶果嶺及鴨脷洲油庫遷入青衣。

雖然政府硬說這並非最後決定，但種種跡象顯示，蜆殼遷入已事在必行，例如今年三月，海事委員會開會通過研究蜆殼遷入後對水流之影響及碼頭之確切位置。另外，七月十日政府憲報公佈將青衣西岸約四十一點三五公頃的海床批給蜆殼公司作填海以安置遷入之油庫，今年八月二日及八月十八日，報章先後大幅報導拓展署如何在鴨脷洲及茶果嶺油庫騰出之土地大展拳腳，發展龐大之商住物業。

該組說：政府雖然說會諮詢民意，但都是在一切安排就緒，一切計劃已迫在眉睫時，當一切行後才作出的。所謂諮詢民意，無疑是「賊過興兵」及「放馬後炮」，儲旨只不過成為無可奈何的「橡皮圖章」而已。當政府已經花了數以千萬的金錢，部署蜆殼的遷入時，區議會微弱的聲音，甚至基層居民的反對意見，政府真正聽見嗎？抑或政府聽而不聞，詐作鴕鳥呢？

如果政府真正重視民意，這當然是好事。但青衣關注組懷疑，政府在處理蜆殼遷入的事情上，是與跨國公司合作，共同「推銷」油庫遷入（如何合理，如何安全（未必是真實），過是真正聽取居民意見」法。當然，青衣關注組不希望見到這是事實，不願見到民衆不信任政府之情況出現。不過，青衣居民三番四次反對油庫遷入，若政府一意孤行，我們的分區委員會及區議會無視民衆的想法，則民衆因此而產生的無助、恐懼等心態，政府亦負上責任。

該組並籲請各分區委員及議員注視以下的事實：

（一）蜆殼遷入後，除中國火油股份公司外，香港七大油庫已全在青衣島。

（二）蜆殼遷入後，除柴灣內地段大有五十一公噸石油氣及鯉魚涌有三千二百七十克石油氣外，全港超過一萬五千公噸之石油氣，全集中在青衣島。

（三）自六月至今，世界各地發生各種油庫化工廠意外及驚魂，六月三日，法國里昂油庫爆炸，十六人受傷；七月八日，一個有爆炸器之台灣氣球，降落在青衣油庫碼頭，有驚無險；七月八日，西德爾博恩市一輛運油車撞入雪糕店，炸燬八棟樓宇，廿五人死，卅九人傷；八月十四日，漢城化學品倉庫爆炸，五死六十傷。

該組指出說：上述那些意外無不有良好的防範措施；但人為之錯誤所造成之後果，是難以想像的。青衣油庫數量已是全港之冠，政府還不斷增加居民之心理負担，這是公平、公道而合理嗎？

西貢續展滅蚊運動
區域署巡視城鄉各污點
噴滅蚊油．派宣傳單

（港訊）區域市政總署西貢分區辦事處昨日開始在區內進行本年度滅蚊運動第二期，滅蚊隊伍在區內巡視建築地盤、鄉村、溪澗、水道及其他可能滋生蚊子的地方，噴射滅蚊油和向村民及地盤負責人派發宣傳單張。

滅蚊隊伍昨日所到的地方包括西貢新舊市鎮、北港、孤狸頭及龍尾。

（一）漁農處高級獸醫官鄭碧岩（右）向議員講解無污染養猪法，環境保護署署長聶德（左二）亦留心聆聽。（二）西貢區撲滅罪行委員會參觀海關訓練學校博物館。（三）圖示西貢分區辦事處滅蚊工作人員用噴霧槍噴射殺蚊劑於小渠內。該區衞生總監林志忠亦有到場視察。（四）屯門仁愛堂，田家炳中學移交，右起：田文先、黃樹，高級教育主任譚鎮傑簽署情形。

華僑文化

以色列大自然環境
市局區局合辦展覽
文明古國　宗教聖地

（文化消息）以色列的地勢千變萬化，孕育各種各樣的花草樹木和鳥獸蟲魚，其位置就像一道窄橋，連接亞洲、歐洲和非洲三個大洲，結集了多種自然環境，故此境內有各種地形和氣候區域，以及形形式式的動植物。由沿海一帶伸展至沙漠，氣候逐漸改變，其中有高山和河谷，不同性質的岩石和土壤，各散土生土長的植物和經歷時間洗禮的地勢，形成各種生存環境，孕育不同種類的動物和植物。

四種因素的結合，使以色列之旅多姿多采，一是清新的空氣和清晰的能見度；二是很少下雨天；三是境內多山地點和特別的風景區，形成很多理想的觀光例如峽谷，懸崖峭壁，壯觀的瀑布以及形狀現代雕塑品的石頭等等，四是約佔以色列國土一半的特別的沙漠地形。

在以色列，毋論狩獵，收集化石，採摘或挖掘野生植物，都有嚴格的條例規定。國家對保護大自然不遺餘力，使很多動植物免於絕種，有時更可挽救整個生存環境。這方面在較小細的國家裏不容易做到，因為人們必須在保護自然環境和滿足人類需求之間取得協調。

以色列一向以其文化，歷史和考古遺跡，以及宗教的重要性聞名於世，而人們到最近才發現，以色列的自然環境是世界上最美麗和最吸引人的地方之一。

該次展覽會是由以色列駐港總領事館、香港市政局及區域市政局合辦，目的使大衆能夠從不同的角度去認識這聖地。

展覽地點：

一、牛池灣文娛中心，展覽廳，一九八七年，八月廿七日至九月十三日，每日上午十時至下午七時。

二、香港仔文娛中心，展覽廳，一九八七年，九月十六日至九月廿七日，每日上午十時至下午七時。

三、屯門大會堂，展覽廳，一九八七年九月三十日至十月十一日，星期一至六，下午二時至八時，星期日：上午十時至下午八時。

四、猶太會，（香港羅便臣道七十號）一九八七年十月十三日至十月二十六日，每日上午十時至下午七時。免費參觀。

中國舞蹈家藝術團
月杪來港演兩場

（文化消息）由多位中國著名舞蹈家組成的中國舞蹈家藝術團，應香港聯藝娛樂公司邀請來港，於九月廿九、卅日在北角新光戲院公演兩場，演出節目均曾在全國舞蹈比賽中獲獎，受到中外人士一致好評。

中國舞蹈家藝術團全團四十人，由中國著名舞蹈藝術家賈作光率領，集漢、蒙、藏、滿、壯、朝鮮、回、水、京、瑤、苗、白、十三個民族舞蹈家於一台，會萃了近年來全國各類民族舞蹈比賽的獲獎演員和獲獎作品，其中青年舞蹈家李恒達、沈培藝、官明軍、楊麗萍係第二屆全國舞蹈比賽表演一等獎獲得者，舞蹈「海燕」、「奔騰」、「雀之靈」、「新婚別」，及「担鮮藕」分別在第二屆全國舞蹈比賽和全國民間音蹈舞蹈比賽中榮獲創作一等獎。

該團表演的十三個舞蹈，都是繼承發展我國民族文化傳統，借鑒吸收外來藝術形式，通過演員們精湛技藝創造出多姿多采，各具風格的精彩舞蹈，並將這些節目送給香港愛好舞蹈藝術的觀衆。門票在北角新光戲院、通利琴行（中環、金馬倫里）公開發售，票價分一百、八十、六十、四十、二十元五種，查詢請致電話五—六五七七〇七。

港台「音樂萬花筒」
訪問畫家與指揮家

（文化消息）香港建築師，亦是一個活躍之藝術工作者何弢，最近與一羣文化界人士組成香港藝術家聯盟，目的在於聯繫本港之表演藝術團體。香港電台第四台「音樂萬花筒」節目將會於本週二（二十五日）訪問何弢，與他談談聯盟的成立宗旨、目標和其他活動。

而在同一晚節目中，主持人亦會訪問另一個同類協會之負責人司徒志明。司徒志明是於一年前成立的香港藝術教育專業工作者協會之創辦人。究竟這個協會和香港藝術家聯盟在組織、目標及工作上有何相同或相異分別之處，請留意本周二晚節目。

本周「音樂萬花筒」還會訪問兩位指揮家，分別是香港中樂團客席指揮丘天龍及香港管弦樂團客席指揮黃思源。丘天龍將會在周三晚節目中談及他指揮香港中樂團於九月初之演出的鋼琴協奏作品「新疆天山狂想曲」，而担任鋼琴獨奏的則為其子丘英宏。父子倆將一同接受訪問。

黃思源則會指揮香港管弦樂團於九月初演出兩場樂季前音樂會。黃思源於美國獲得音樂碩士學位，曾在多個音樂節中，指揮當地樂團演出。他會於周五晚節目中談談近況及音樂會之情形。

「音樂萬花筒」於本周內更將訪問古箏演奏家焦金海。他會在周四之節目中與聽衆談及古箏演奏之不同技巧與流派。

至於周一的節目，本港音樂家李康峻會評論香港青年音樂家匯演之三場節目，支持本港年青音樂家之朋友，記得留意收聽。

「音樂萬花筒」逢星期一至五晚上十時至十一時於香港電台第四台（FM九十一及一百兆赫）現場直播。

簡訊

一、展覽

△紫雲軒藏品展：愛賓道鄧肇堅大廈。

△「舊影同甘」香港歷史圖片展：香港博物館。

△胡淑斌畫虎遺作展：大會堂八樓。

△李安民攝影展：藝穗會。

△香港藝術館藏二十世紀中國繪畫展：大會堂高座十一樓。

△香木書鎮介紹：三聯書店。

△周國楨陶瓷展：中華文化中心。

△歌德文攝影展：藝術中心。

△太空穿梭圖片展：太空館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。

△中國茗趣：茶具文物館。

△水注：酒器及茶具：同址。

二、文娛表演

△DJ與你同樂：石籬邨足球場，晚八時。

△粵劇晚會：修頓球場，晚八時。

上述節目，全部免費。

談文說藝
學習繪畫淺談
王新鳴

學畫，學習方法很重要，正確的學習方法必需先打好基礎，也就是說應該學好繪畫基本功，但有些人路是走對了，可是學習方法不對頭，一開始學畫即拿起筆提起畫箱到野外寫生風景，或者是找生人模特兒，甚至畫人體，並且天天畫，可惜的是時間花去不少，對不見得有什麼進步，為什麼呢？連最起碼的繪畫基礎都沒有，簡單的石膏頭像素描也沒有畫過，怎能拿起畫筆畫人體？你懂得什麼叫整體？什麼叫調子？即使畫了一點，也畫得不大清楚，你是憑什麼掌握整體？如何定下一張畫的調子？

學習的過程應該遵循「無法—有法—無一法，有了一定基礎之後就可以邊學、邊會、邊變，如果基礎更扎實了，還可以隨心所慾，大變，特變。世界著名油畫家趙無極先生說：「不管你是任何流派，都要有扎實的繪畫基礎。」世界著名油畫大師林布朗是一流的寫實功夫，如果他活在今天，他同樣是一流的油畫大師。總之，真正的藝術是經得時間考驗的，是有歷史公認的，其藝術價值是永恒不變的。

達芬奇的老師叫達芬奇畫雞蛋，列賓的老師叫列賓畫地板上揉皺的紙團，從這些著名油畫大師學畫的事例中可以看到，學畫應該先從基礎開始，學畫要下苦功夫，達芬奇、列賓無愧是世界上一流的油畫大師，他們都有一流的繪畫基本功，但是，以現代人學習繪畫來說：我們是否需要象達芬奇那樣畫一千個雞蛋，象列賓那樣畫一千個揉皺的紙團呢？我覺得不必要，尤其是我們生活於香港這個高度商業化的大都市，不但不必要，要做到這一點也根本辦不到。只可以從這些事例中得到啟發，加深我們對學習繪畫的認識，以及如何打好基礎之重要性。

以油畫來說，什麼是基礎，什麼是繪畫基本功？素描造型包括些什麼？色彩造型又包括什麼？素描造型：先從方塊圓球，后至石膏頭像研究。色彩造型，初由靜物寫生，人物寫生，人體色彩研究，從靜物寫生，人物寫生，人體研究，這三者之中，不管是素描，或者是色彩，如果你有把握畫好它，在好的基礎上，你又有新的認識，新的理解，新的表現，對於以后不管你是畫些什麼，到了這階段你肯定不會照樣畫樣，在構圖上你必定有所取捨，色彩上你會追求更完美的效果，造型上也會有所提煉，誇張，大膽地選擇。這時你繪出來的畫，不再停留于研究性質的習作上，應該說已達到了新的突破，新的飛躍，很自然地有了個人的風格，你繪出來的是素描也好，油畫也好，都應該是成功的作品。

當你面對模特兒寫生時，要是包着學習基本功，應該是研究，認識，理解的過程，當達到完全認識和理解了，擺在你面前的模特兒應該是作為創作的參考，再不是完全忠實於對象，如果照樣畫樣，還不如用相機拍攝出來之照片還要象，還要真實，正由于繪畫始終有別於相片，並不是一草一木，或者連對象的每一文頭髮都畫出來，那已經失去繪畫的意義。藝術要有概括，提煉，而畫出來的畫要打動人們的心靈，要比對象美，並且要美得有詩意。

學習基本功要不怕苦，不畏難，在條件許可的情形之要經常看有經驗者作畫，甚至和有經驗的畫家一塊作畫，有時候看經驗畫家完成一個局部，有時候看完成一張畫的所有過程，學畫，要實踐與理論相結合，如果光靠自己學，或者書本上的理論是靠不住的，雖然理論寫出來的東西是通過畫家從實踐中得出來的總結，但總結出來的理論，有些名詞，只有通過實踐以後才能正確理解，實踐要有教師指導，以色彩學來說，色相，色性，明度，純度……都各有表示不同意思，但什麼叫色相？什麼叫色性？你的畫面為什麼脫離不了粉氣？難道粉是與用白色多少有關係嗎？有時候粉一點點，黑一點點，是不是可以放過關？為什麼你的畫面響亮不起來，灰的原因在哪裏？對着一位十分漂亮的姑娘寫生，你的畫遺憾的是出于素描問題，還是出于色彩問題？素描造型好，構圖將姑娘的表情神態都非常好，可惜的是：從皮膚看來畫中的姑娘有好幾天沒有洗澡了！總之問題都是色彩之關係不對，色彩是一門不易理解的學問。名油畫家陳文樑先生說：「如果你真正明白了素描，等于你的繪畫已走上康莊大道」。以素描造型來說：外輪廓線，內輪廓線，邊線線，又有什麼不同？等等這些名詞如果沒有完全理解之前，你又怎麼畫下去？對于一位初學畫者，光靠書本知其然，未必知其所以然，而一知半解，把名詞理解錯誤了，冠張李戴，無形中就會走彎路，甚至走錯路。

素描學也好，色彩學也好，大都是理性認識成份比較大，作畫的過程實質上是認識的過程，你有多少認識，即有多少表現，油畫家陳學書先生對他的學生說：「學畫有時候畫少一點，而想多一點。」陳先生的意思無非是多想，多理解，多認識，也同樣會有進步。

書訊
區議員朱憲章編著「問事叢脞」

現任元朗區民選議員朱憲章先生，編著了約二十萬字的集子「問事叢脞」，面世贈送。內容包括了社區生活各個方面知識，是他出任三十餘年村代表積累資料，身經所聞之匯編，在編者的話中載述：「所謂『叢脞』，瑣碎煩雜之意也。人們日常接觸所見所聞，問事諸凡，累積起來便形成社區觀念，久之對社區則由生疏變為熟悉，社會意識同斯並主導於生活行動，社區之精神，啟迪知「法」守「法」，綿助各項實施。同時藉以綢繆新舊居民之間情誼，共成地方安定繁榮。為便利查閱起見，將彙錄是所關注之問題，鼓舐添墨，付梓成集，內容分為元朗概述、社區觀見、土地政策、住宅面面、課稅事項、福利與教育、交通運輸以及質疑札記等部分，可供區內人士存備參考，亦無礙區外遊觀的準。……」

該集各部份夕列出綱目提示，使查閱至為方便。對多種實施事項，介紹了過去、現在、未來之概況。往往人們喜歡溫研，又嫌資料零星分散。然而，該集頗種資料興趣，文冀得袖此概括匯際於一冊，亟之不便，抑或對一事項需求得一集在手。（可電〇—七六七五九二）

本週國學講座

（文化消息）學海書樓市政局圖書館合辦之國學講座共四次，詳情如下：

八月廿六日星期三　在灣仔駱克道市政局圖書館舉行，時間：下午五時十五分至六時四十五分，由張文炳先生主講：「大明文一」。

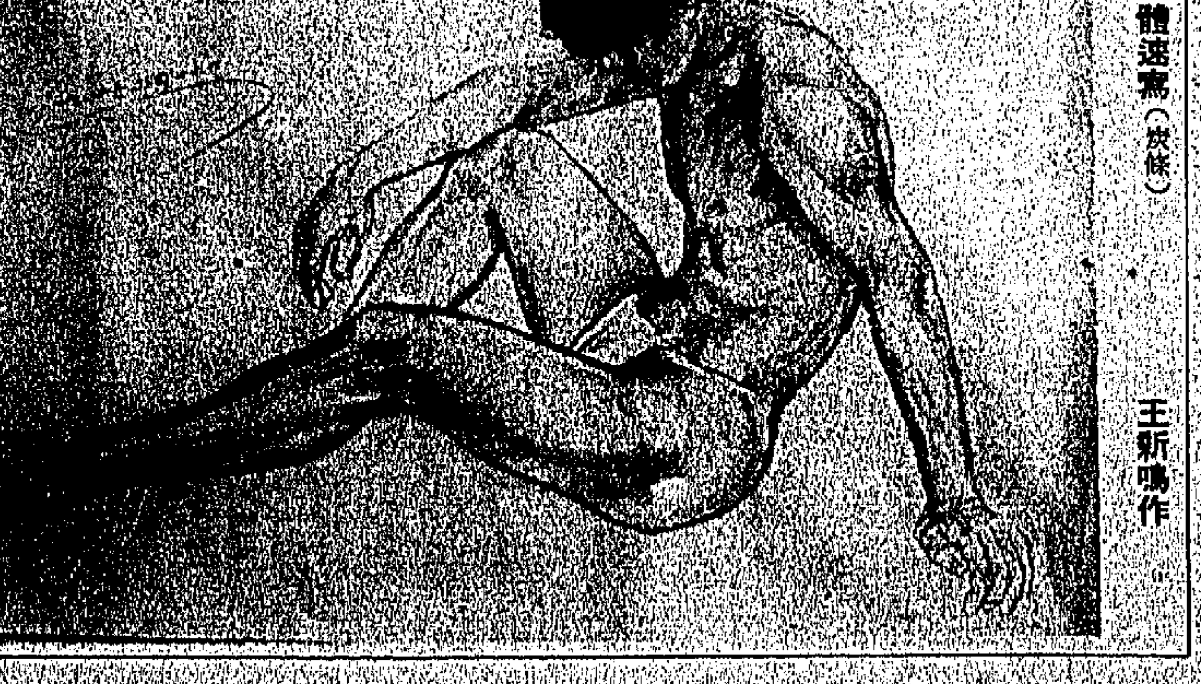
八月廿七日星期四　在九龍塘中央圖書館八樓舉行，時間：下午五時十五分至六時四十五分，由陳依柏先生主講：「易經」。

八月廿九日星期六　在土瓜灣馬頭圍道政府合署大樓舉行，時間：下午二時十五分至三時四十五分，由黃兆顯先生主講：「南北朝詩」。是日公衆假期停講。

八月三十日星期日　在香港大會堂八樓演奏廳舉行，時間：下午二時十五分至三時四十五分，由何乃文先生主講：「文學名作選」。

以上各講座，免費入場，並歡迎有興趣者，依時前來參加。

雜架攤（水彩）　麥民光作
（山月畫友聯展作品，廿六至卅一日藝術中心展出。）



人體速寫（炭條）　王新鳴作

航訊

去年成立迅速發展為機械業聯營

中國第二汽車集團 年產值逾五十億元

（特訊）中國二汽集團迅速壯大，集團成員廠已有一百八十三家，成為中國大陸機械行業最大的集團。

二汽集團是由一九八二年中國第二汽車製造廠為主的聯營體發展而成的，去年才正式定為企業集團。在這之前，集團成員廠大部份為虧損企業，加入集團後，這些企業都扭虧為盈，經濟效益十分顯著。雲南汽車廠加入集團的當年就盈利一百萬元，一改過去長期虧損的局面。

去年十月，國家批准二汽集團為首批計劃單列企業，賦於二汽集團生產發展乃至對外開放等相當廣泛的自主權。今年二汽集團相繼設立了東風汽車工業財務公司、東風汽車工業聯營公司工會、東風汽車工業聯營公司進出口公司。這些對二汽集團的內部凝聚和對外擴散將產生深遠影響，為中國大陸企業集團的改革闖出了一條新路。

二汽集團的興旺，推動了中國大陸汽車行業的突破性進展。去年，該集團生產總值超過五十億元。二汽集團的東風系列產品在國內汽車市場佔有百分之三十的份額，一年來，還外銷東風汽車四千六百多輛，外貿出口額三千九百多萬美元。

全球經濟復甦星洲旅遊業興旺 進出樟宜機場旅客 七月份突破百萬人

（特訊）由於世界經濟復甦，日圓升值，到新加坡的遊客增加，新加坡樟宜機場七月份的旅客數量突破一百萬人次，這是該機場有史以來首次在一個月內搭客超過一百萬人次。此外，空運貨數量也有顯著增加。

據新加坡民航局說，一般來說，七月份並不是樟宜機場旅客進出數量多的月份。但是，在上個月，旅客數量卻多達一百萬零四千一百八十二人次，比去年七月份增長了百分之十五點一。

由於今年七月份旅客數量的增加，致使今年首七個月的旅客數量總共達到六百二十五萬零七千三百六十六人次，比去年同期增長百分之十點五。

民航局發言人說，導致旅客人數突增的因素有好幾個，但主要因素是全球經濟復甦，另外日圓升值使到許多日本人出國旅行，新加坡也是日本人出國觀光的旅遊地之一。此外，在新加坡，人民出國旅遊的風氣仍然很盛，都是導致進出樟宜機場旅客人數激增的原因。

去年進出樟宜機場的旅客人數共一千零四萬五千餘人，平均每月有八十三萬七千人次。

今年七月份，空運貨物數量也有顯著增加，所起卸的空運貨共達三萬五千餘噸，比去年同期上升了百分之二十一點六。而從今年一月至七月，空運貨量較去年同期增長百分之十八點四。

亞洲地區 天氣預測

澳門：驟雨 昨日氣溫廿八度至卅二度
台北：多雲 昨日氣溫廿七度至卅三度
漢城：驟雨 昨日氣溫廿一度至卅度
東京：驟雨 昨日氣溫廿四度至卅度
馬尼拉：雷暴 昨日氣溫廿四度至卅三度
曼谷：驟雨 昨日氣溫廿七度至卅三度
吉隆坡：天晴 昨日氣溫廿五度至卅三度
新加坡：天晴 昨日氣溫廿七度至卅三度
廣州：雷暴 昨日氣溫廿五度至廿八度
上海：薄霧 昨日氣溫廿三度至卅四度
北京：薄霧 昨日氣溫廿度至廿九度
杭州：多雲 昨日氣溫廿五度至卅四度
天津：多雲 昨日氣溫廿三度至卅三度
西安：天晴 昨日氣溫廿度至卅三度
雪梨：天晴 昨日氣溫十三度至十八度

旅遊信箱

自助式歐遊豐儉由人

周家焯先生：

你與數名友人自組歐洲旅遊團，準備花兩個月時間，盡量多遊地方，來信詢問一般要帶多少錢才足夠，筆者在這里也很難準確答覆你，但有若干經驗提供給你。

相信你這次歐遊，是採一般時下青年流行的自助式旅遊，不太講究食，住青年旅舍，不太高享受，但求填飽肚子的話，大約每天預算使費在一百至二百港元之間，也算是頗為足夠。當然，交通費如機票，火車證等是一早已知道的預算，要帶多少錢，你自己計算好了。

在携帶旅費方面，建議你最好用旅行支票，最好選擇較為出名的幾種，同時不要買面額太大的一種，以免一旦兌現時現金太多，引起不必要的麻煩。

另外，信用咭也是出外旅行的「良伴」，因為在歐洲，信用咭通行的程度甚廣，有時甚至在街邊購物，也收信用咭，況且在遇到山窮水盡時，手有一、兩張，實在十分方便，但在使用時要留意各種貨幣的名稱，同時切記要小心收藏。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
Pacific South West / Pacific North West Service
(MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GOVERN"	0167-010 E	26 Aug.	25 Aug.
"E. GIFTED"	0168-015 E	4 Sept.	2 Sept.
"E. GUIDE"	0169-020 E	11 Sept.	9 Sept.
"E. GIANT"	0170-022 E	17 Sept.	15 Sept.

Direct To : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting : LONG BEACH, OAKLAND.
VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE.

ATLANTIC COAST SERVICE

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GROWTH"	0147RE-015	30 Aug.	28 Aug.
"E. LIVING"	0148RE-046	5 Sept.	3 Sept.
"E. GIANT"	0138RE-022	12 Sept.	10 Sept.
"E. GLORY"	0139RE-018	20 Sept.	18 Sept.

Direct To : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK.
Also accepting : SAVANNAH, NORFOLK, PHILALELPHIA, BOSTON, JACKSONVILLE.
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel : 0-276018, 0-282580.

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABAL FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 九月十三日到港 十四日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, (PANAMA CITY, COLON, VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel : 5-591065-0
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL : K-7271888
高輝道24號 TEL : K-7179988

澳洲珊瑚島渡假酒店 榮獲最佳天然景緻獎

（港訊）華美達國際酒店集團為澳洲昆士蘭省的旅遊勝地開恩茲帶來一項美譽。

該集團位於開恩茲市的華美達珊瑚島渡假酒店，最近榮獲昆士蘭省政府旅遊促進局舉辦的旅遊業獎勵計劃的一個最佳天然景色設計之渡假酒店獎一項目。

珊瑚島渡假酒店座落於開恩茲市的棕櫚叢林，有客房二百間，開業兩年來深受世界旅遊業人士讚譽，採合天然環境與人工結構，將酒店建於一萬四千株樹間，其中還有七百年樹齡的白楊樹，使酒店與大自然融成一體。

該酒店的建築及發展商曾彼得作代表，接受昆省省長頒發獎杯與省旅遊獎勵計劃十七項賽事，今年接獲三百五十項提名，而珊瑚島渡假酒店入選其中四項決賽。

華美達酒店集團亞太區高級副總裁魏能德稱：「今次的殊榮，歸功於曾彼得及園藝設計師許拔。渡假酒店在他們悉心設計下，不單保存了兩公頃半的植林環境，亦使住客如置身於熱帶雨林中，不受塵囂所染。

「開恩茲市的國際機場落成，使該旅遊區成為遊客到澳洲行程的一站，又可以就近至大堡礁遊玩，或出珊瑚海釣深海大魚。」

珊瑚島渡假酒店由世界第三大酒店集團華美達管理，該集團共經營五百七十五間酒店，分佈於廿四個國家。屬下在澳洲的酒店計有黃金海岸的滑浪天堂酒店及八九年開業的雪梨華美達國新酒店。

圖：榮獲最佳天然設計獎之華美達珊瑚島渡假酒店昆士蘭省開恩茲市

柯華巴號泊現代橋

（港訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之柯華巴（AL WAJBA）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期二）由台灣抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放杜拜、亞布達比、科威特、巴林及阿拉伯灣各口岸，兼收星加坡整箱貨。

泰航辦多項活動 慶祝泰國觀光年

（特訊）泰國國際航空公司為慶祝泰皇蓬美蒲六十大壽和今年的「泰國觀光年」，特別與其他機構聯合舉辦百多項慶祝活動，同時本身亦展開無數的同類活動。

在多項活動中，包括一套與別不同的短片「REFLECTIONS OF A SMILE」。這套短片以推廣泰國旅遊勝地為主，先後供多間機構，教育團體，泰國大使館，旅遊機構及傳播媒介欣賞，這短片亦同時在泰航的客機上放映。

此外，所有泰航的航機均貼有一九八七「泰國觀光年」的宣傳標誌。這個標誌由泰航屬下的美術設計師設計。

其他慶祝活動包括：

△推出「皇家風蘭泰國觀光年假期」，供旅客體驗多姿多采的泰國生活。

△為進一步推廣「泰國觀光年」，在曼谷機場的旅客中，每逢第廿五萬位搭客，均可獲贈兩張皇家商務客位機票及一星期泰國免費住宿。

△泰航今年一月出版的航機雜誌「SAWASDEE」，（歡出）月刊，全部內容以介紹「泰國觀光年」為重點。

△泰航亦贊助多項運動盛事，包括白朗賽，風箏比賽，哥爾夫球，網球，汽車越野和馬拉松長跑等賽事。除此之外，泰航又繼續贊助皇家風蘭喜來登長艇大賽，目的是為了推廣泰國傳統的長艇比賽，並為泰皇轄下的慈善機構籌款。

△泰航贊助將於本年十一月二十二日舉行的「曼谷皇家馬拉松長跑大賽」，以及有關的實物展覽會，以紀念一條新建成的高速公路及為一間新醫院籌捐建築經費。

△泰航參與的文化推廣活動，包括與其他機構聯合贊助，在泰國和美國展出以泰國生活為主題的國際兒童畫展，以及贊助泰國舞蹈團海外巡迴表演。

嗩市的BARDICAN CENTRE和SADLER'S WELLS等地舉行。

△泰航又與其他機構合作贊助出版一本名為「泰國七日遊」的書刊，首本出版的書冊將在泰皇六十壽辰當日送呈皇上陛下，以示祥賀。其他贊助機構包括泰國旅遊局，柯達公司，暹羅水泥公司，盤谷銀行，AT&T和（曼谷郵報）。

該書之插圖是五十位全球最負盛名的攝影師（包括泰國名師在內）攝取泰國多姿多采的風光，文字則由著名作家威廉·華倫撰寫。泰航負責載送該批攝影師到泰國，進行拍攝工作。售賣書冊所得的款項，將有百分之五撥捐泰皇皇家慈善機構經費之用。

匯集國際名家的爵士音樂會，門券收益將撥入泰皇慈善基金。

△泰航負責安排，將珍禽異獸運往於CHA IYAPHUM的野生動物公園。

△蔚為奇觀的放燈節將在玫瑰公園度假區舉行。在十一月間，參加一個「織錦紀念觀光」的社會名流均會在泰國旅遊一星期，而該放燈節便是其中的一項活動。全部捐款撥入泰皇慈善機構，作慈善用途。

△泰航率先在海外各地舉辦推廣泰國旅遊的活動，包括美國的BLOOMINGDALES，英國和加拿大文萊

△泰國當局將會展開一項「笑一笑」（SMILE A WHILE）運動，確保每一位遊客在當地享受賓至如歸的款待，同時使每一位泰國人民有機會為國家付出力量，使這個享有「微笑之鄉」美譽的國家，成為最理想的度假勝地。

該項活動是由泰航，泰國機場管理局，泰國酒店協會，泰國旅遊局以及泰國（國家日報）聯合贊助。

除上述提及之外，泰航亦積極參與多項其他推廣活動，可見該公司對於推廣多姿多采的泰國風土人情，的確不遺餘力。

加國鐵路勞資談判破裂 四萬八千工人罷工 鐵路交通全部癱瘓

（特訊）據消息報導，加拿大兩大國營鐵路受工人罷工影響，鐵路交通全部癱瘓，加拿大鐵路工人罷工，令該國客運及貨運服務受重大打擊。

工會代表與資方談判破裂，令罷工持續，工會代表國營鐵路近四萬八千工人。據了解，勞資雙方自上周五開始展開談判，但持續未有結果。經濟學家表示，若罷工繼續，鐵路運輸將大受打擊，而嚴重影響加拿大出口及整體經濟。

加拿大運輸部長告斯比表示，政府要員已就問題之解決方案召開會議，由於罷工情況令人擔心會影響整個加拿大，十四年前，加國政府在鐵路工人罷工十天後，命令工人復工，問題得以解決。但由於受罷工影響，數以千計長途旅客要轉用其他交通工具，目前雙方仍致力於達致雙方皆認可的協議。

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

★太陽女神輪 M.S. SUN GODDESS (VOY1.) 八月廿八日午夜抵港 八月三十日開行
★此輪祗往星加坡

漢珍妮輪 M.S. "HANJANI" (VOY.1) 九月二日抵港 九月三日開行
★此輪不往庇能

前鋒輪 M.S. "ONWARD SOLDIERS" (VOY.30) 九月七日抵港 九月八日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234 6

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	廿五	香島
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	廿五	港恒
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿五	五洋
汀江	TING JIANG	上海	廿五	輝騰
桂林	KWEILIN	台灣	廿五	太古
廣州	KWANG CHOW	天津	廿五	華夏
海王	HAI WANG	高雄	廿五	永在
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿五	利洲
海春	HAI CHUN	基隆	廿五	永裕
托福斯姆	PROV.TOVSTYKH	歐洲	廿五	華林
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	廿五	利洲
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	廿五	港恒
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	廿五	貿陸
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	日本	廿五	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	廿五	馬士基
風向	WIND WARD	弗里曼特爾	廿五	川崎
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿五	振盛行
鱷魚幸福	ALLIGATOR FORTUNE	美國	廿五	大三
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	廿五	豐利行
明祥	MING PROPITIOUS	美國	廿五	華海
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	廿五	港恒
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	廿五	新興
柯華巴	AL WAJBA	台灣	廿五	怡和

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
閩南九號	DONAM NO.9	釜山	廿六	港興
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	廿六	國光
	MARITIME WISDOM	台灣	廿六	偉特
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	廿六	成高
崇安	CHONGAN	福州	廿六	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	廿六	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	輝騰
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	廿六	欣洋
海皇號	SEA ROYAL	日本	廿六	山下
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿六	大榮
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿六	捷成
協和嘉山	CONCORD GASSAN	基隆	廿六	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿六	邊行
渣華納索	NL. NASSAU	台灣	廿六	渣華
	USARAMO	歐洲	廿六	東亞
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	廿六	港郵
探險者	SL.EXPLORER	美國	廿六	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	貿隆
金華	KING HWA	高雄	廿六	永裕
*	*	*	*	*
東方迅航	SCANDUTCH ORIENTAL	基隆	廿七	寶隆
美輝	MARITIME FAITH	日本	廿七	益高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	永裕
光榮	NATIONAL PRIDE	美國	廿七	海豐
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	廿七	總統
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	廿七	新興
太陽女神	SUN GODDESS	日本	廿七	中央
枝江口	ZHI JIANG	上海	廿七	遠運
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	廿七	太古
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	廿七	日郵
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
	RELIANCE TRADER	朗非路	廿七	華夏
	TRADE RIVER	張家港	廿七	華夏
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿七	美邦
明春	MING CHUN	台灣	廿七	大榮
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿七	亞聯
東方保險家	ORT.EXPLORER	美國	廿七	港郵
長政	EVER GOVERN	美國	廿七	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿七	歷信
彩虹	RAINBOW	釜山	廿七	港興
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	廿七	捷成
恒昇	WISING	印尼	廿七	聯航
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	廿七	華夏
嘉莎娜	BUNGA ANGSAA	台灣	廿七	逸初
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	廿七	馬士平
飛騰	FEITENG	上海	廿七	太基
東富	EASTERN FUJI	日本	廿七	益高
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿八	天祥
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	廿八	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
寶蘭	BOLAN	新加坡	廿八	東海
玻利維亞	BOLIVIA	台灣	廿八	捷成
明富	MING FORTUNE	台灣	廿八	華海
渣華范達民	NL. VANDEIMEN	台灣	廿八	渣華
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	廿八	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
華倫芝	VELENJE	釜山	廿八	海運
麥堅納橋	MACKINAC BRILGE	美國	廿八	川崎
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿八	寶隆
國偉	KUOWEI	台灣	廿八	緯利
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	廿八	馬士基
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿八	港興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿八	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	廿八	香島
長衡	EVER GUIDE	美國	廿八	利達
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿八	利達
建華二號	KIEN HWA 11	高雄	廿八	永裕
海有	HAI YOU	台中	廿八	永裕
神戶	CR. KOBE	神戶	廿八	太古
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	廿九	渣華
金星	GIMINI STAR	印尼	廿九	五洋
新華九號	XINHUA 9	曼谷	廿九	三寶
恆昇	WISING	印尼	廿九	聯航
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿九	華林
中利	CHUNGLIE	曼谷	廿九	緯利
夏千萊	HAGONOY	台灣	廿九	惠德
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿九	港陸
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	廿九	港興
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	美國	廿九	港郵
魯豐	LUFENG	青島	廿九	華夏
阿斯力强	ALS STRENGTH	台灣	廿九	亞聯
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	廿九	華運
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	廿九	緯利
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	廿九	馬士基
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	曼谷	廿九	捷迅
明天河	MING GALAXY	歐洲	廿九	華海
天湖山	TIANHUSHAN	青島	廿九	華運
	KINALI	台灣	三十	輝騰
蒙地	MONTE PALOMA	日本	三十	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	三十	珠江
新華十號	XINHUA 10	曼谷	三十	三寶
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	三十	怡和
高華	GOWA	台灣	三十	太平洋
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三十	港郵
馬蘭	MALAN	海口	三十	招商局
寶莎	PULSAR	釜山	三十	東宇
	NORASIA ATTICA	歐洲	三十	歷信
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	三十	三利
長成	EVER GROWTH	新加坡	三十	利達
世界之獅	WORLD LION	新加坡	三十	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	三十	總統
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	三十	太古
萬春	WAN CHUN	台灣	三十	大榮
浦項	HANJIN POHANG	美國	三十	天祥
納朔	RATIH	印尼高雄	卅一	港郵
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	卅一	日郵
美國勝利	AM. SENATOR	新加坡	卅一	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
東方飛騰	ORT. FREEDOM	美國	卅一	港郵
蘇暮夫	KHUD. ZHUKOV	日本	卅一	華林

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
張家口	ZHANG JIA KOU	美加	廿五	招商局
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	廿五	華海
	DEVO	加勒比海中南美	廿五	川崎
海皇石榴	NEP. GARNET	美加	廿五	港恒
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	廿五	大三
韓國好運	KOREAN JACEWON	西南太平洋紐約	廿五	利洲
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	西南太平洋紐約	廿六	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	廿六	大阪
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	廿六	豐利行
渣華納索	NL. NASSAU	南美	廿七	渣華
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
加州女神	CALIFORNIAVENUS	西北太平洋	廿七	日郵
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	廿七	海陸
長政	EVER GOVERN	美國西岸	廿七	利達
中華普慶	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	廿七	港郵
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	廿七	總統
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿七	新興
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	廿八	太古
玻利維亞	BOLIVIA	秘魯	廿九	捷成
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋紐約	廿九	海陸
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	廿九	渣華
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	西北太平洋	廿九	港郵
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	廿九	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	廿九	川崎
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	南美	三十	渣華
巫河	JING HE	紐約	三十	招商局
長成	EVER GROWTH	紐約	三十	利達
美國勝利	AMERICAN SENATOR	西南太平洋	卅一	怡和
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	卅一	天祥
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	卅一	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	一日	川崎
東方飛騰	ORT. FREEDOM	美國加拿大	一日	港郵
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	一日	香島
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋	二日	大三

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
托福斯姆	PROF.TOVSTYKH	歐洲	廿五	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿五	利洲
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	廿六	寶隆
	MARITIME WISDOM	地中海歐洲	廿六	歷信
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿七	捷成
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿八	寶隆
明福	MING FOTUNE	歐洲	廿八	華海
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿八	華林
麗茲加	RIJEKA	地中海	廿八	邊行
派那可基	PIONER MAKHODKI	歐洲	廿九	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿九	天祥
	CONDOR	地中海	三十	海柏
長行	EVER GOING	歐洲	三十	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	三十	馬士基
星河	XING HE	英國歐洲	三十	招商局
夏千萊	HAGONOY	地中海	卅一	惠德
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	卅一	港郵
	KINALI	地中海	一日	輝騰
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二日	邊行

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方武士	ORT.KNIGHT	澳洲	廿五	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿五	寶隆
桂林	KWEI LIN	新西蘭	廿六	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	廿六	新興
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿七	逸初
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿七	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	廿九	怡和
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	澳洲新西蘭	三十	捷成
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	卅一	太古

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	廿五	怡和
高麗皇冠	KOREAN CROWN	孟買	廿五	港興
希斯班尼亞	S.D. HISPANIA	紅海	廿六	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遮打	廿七	太古
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	廿七	嘉聯
協和嘉山	CONCORD GASSAN	紅海	廿七	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	廿七	總統
明富	MING FORTUNE	遮打	廿八	華海
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇	廿八	東海

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
南豐	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	廿五	益高
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿五	海陸
威馬	WYMARINE	新加坡	廿五	海聯
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	廿五	怡和
高麗皇冠	KOREAN CROWN	新加坡	廿五	港興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿五	港郵
閩南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿六	港興
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	廿六	港恒
新高	SUN GODDESS	新加坡	廿八	中央
國偉	KUO WEI	曼谷	廿八	緯利
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	廿八	寶輝
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	廿八	益高
沙美拉	AND. SAMYRA	印尼	廿八	亞利來
美輝	MARITIME FAITH	新加坡巴生	廿八	益高
金皇后	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	廿八	國光
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿九	港郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	廿九	振盛行
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	廿九	聯航
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿九	五洋

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	廿五	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	廿五	大榮
小石口	XIAO SHI KOU	上海	廿五	遠運
風向	WINDWARD	基隆	廿五	川崎
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	廿五	明華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿六	華運
汀江	TING JIANG	上海	廿六	輝騰
建恒勇士	KH.CHIVALRY	仁川釜山	廿六	成高
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿六	馬士基
運豐	YUN FENG	大連	廿六	華夏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	廿六	港郵
錦春	CHIN CHUN	日本	廿六	大榮
海王	HAI WANG	高雄	廿六	永裕
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄	廿六	港恒
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿七	美邦
明春	MING CHUN	日本	廿七	大榮
萬泉河	WAN QUAN HE	日本	廿七	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	廿七	港興
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿七	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿七	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	廿七	輝騰
明春	MING CHUN	高雄	廿七	大榮
金華	KING HWA	高雄	廿七	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	廿八	華運
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	華運
寶蘭	BOLAN	日本釜山	廿八	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿八	永裕
華盈	HUA YING	張家港	廿八	明華
崇安	CHONG AN	福州	廿九	華運
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	廿九	緯利
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	廿九	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	永裕

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	廿六	欣洋
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	東西非	廿九	渣華
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	廿九	亞聯
阿斯特拉峰	ASTRA PEAR	東非	三日	大三
聖路易士	SAN LUIS	西非	三日	太古

九匹新自購澳洲馬 今日下午三時來港
本季度首次試閘有11駒

馬圈消息

△今日下午三時，又有九匹自購馬由澳洲返抵香港，也有一批工作人員準備一切，以便迎接此批新馬。

△麥磊已在昨日檢身合格，今早可到馬場操馬，據知所操馬匹會是岳鹿所有，會否有其他馬房工作人員透露，估計今早便可知曉。

△八七至八八年度馬季第一次試閘，晟在沙田馬場舉行，但報名參加的僅得十一匹，分成兩組，第一組之起步點，全程四百米，茲將大駒，第二組五駒，首次試閘由擋入直路爲起步點，全程四百米，茲將馬會昨午公布之人馬名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
S八九	實捷	李易學	伍	③
A三一	力度高	聶永廣	張	④
B四五	泰來	麥志榮	吳	⑤
C一五	永東方王子	葉楚航	伍	⑥
A一四	事事必快	羅德權	伍	⑦
C一五	新兩心知	陳柏鴻	吳	⑧

△第二組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B一七	二綽綽有餘	葉楚航	伍	③
C一三	六胆搏胆	陳柏鴻	吳	④
T三九	天賜福	聶永廣	張	⑤
C五六	樂林	麥志榮	吳	⑥
B二四	富成	李易學	張	⑦

申力星

鄭仲謀操馬量續增
心滿意足由其打理
林簡對此馬支持頗鼎力

馬圈幹探

謀官今日開操以來，每朝操馬都相當勤力，而且坐騎不少，林紅飛，新界簡，張學文都有馬匹交其操課，看形勢，開鑼後應有一番作爲的，今季謀官的操課之馬，大多是實力份子，好似張廐之「灰玉」，此駒長相極靚，而且速度有韌力，今季長成有馬身較上季更高大紮實，此駒目前在二班，應該有馬贏的。

而新界簡的心滿意足，最近亦再由謀官打理，看身型較上季更靚，而且難得心火旺盛，此駒上季敗在出閘較慢，後上不及而敗，今季口勁較佳，可望頭段跟得住對手，這樣便可以憑深動食糊了。謀官上季初策騎此駒兩度成熱門而敗，最後要易配出擊，今季開操後可以攞番來玩，必定全力以赴求交代的。

至於林紅飛馬房，算是最支持太子謀的一個馬房，在主帥魯賓遜還未到港時，林廐之馬，十居其九都是由太子謀一手操練的，一個馬房肯放胆給騎師操練旗下之馬，自然對其信任，所以今季林紅飛雖然請了主帥，謀官策騎林廐之馬，仍值得另眼相看的。記得在上季尾時，太子謀坐騎大減，而林紅飛亦支持佢，交一匹馬「永勝之皇」給他贏馬，可見飛哥對謀官是特別關照的。

今季太子謀策咁多林廐馬，必有所圖，而看謀官的幾匹嶠系馬，全是斤兩十足之馬，好似「永勝之皇」，都是質新有威一等，當起份子，今季內必有馬贏的，今季既飛哥支持，謀官之大冷，亦有謀官緊盯林廐，提防爆冷，重振雄風不難的。總之，今季太子謀必有利之形勢的。

·雷達·

昨日早課快跳馬較疏落
幻象出腳饒有彈力
英雄本色體力復元

沙田晨操

昨晨作慢跑的馬匹比較踴躍，只有幾匹馬正式作快跳，可觀鏡頭稀少，觀操客大失所望。

「幻象」由助手試八百米，沿欄跑來，但見精神煥發，出腳敏捷，饒有彈力，比上季有截然不同之感，看來今季可重振雄風了。

「先知」助手，與陳炳雄之「旭得快」一同試千二米，兩駒均在按轡之下並排慢跑，未分勝負，內檔的先知神情步爽，身體比前豐滿，大有起色。後者腳勁平平，但身體比前成長。

「確靈登」助手試八百米，貼欄而跑，出腳自然，日漸上勁起力，成熟程度大增。

「劍寶」助手試千二米，逐漸加速，末段無力爲繼，步短力弱，體力尚未復元。

「英雄本色」陳炳雄試八百米，欄然沿中檔走過，虎虎生威，出腳迅捷，以勁勢過終點，體力已告復元了。

「優惠利率」助手試八百米，貼昂跑來，但見精神健旺，腳步輕捷，日趨佳境。

「保施安」助手試八百米，沿欄慢跑而來，氣喘如牛，腳頭笨重，也許呼吸系統有毛病。

「順手」助手試八百米，末段沿欄跑來，但見神態呆滯，步短力弱，畢竟年事已高。

「跑精虎猛」助手試八百米，貼欄而跑，翻步緩慢，且缺乏彈性，過終點後突然向外斜跑，不大受控制，依然故我，未有顯著進步。

「肯天」何敬森試八百米，沿欄而跑，腳頭笨重，神態疲乏，看來必有內在毛病。

「百勝之友」孫永廣試八百米，沿中外檔跑來，但見神氣十足，腳步硬朗，頗有起色。

「七巧」助手慢跑一周，火氣十足，不時搶口企圖縱步奔馳，體格強壯，觀感勝過上季。

「咸菜」助手在內圈慢跑，神氣十足，馬身豐滿紮實，頗有進步，勢可贏馬升班而去。

·南公·

林紅飛雖有新帥，但對世侄鄭仲謀仍照顧不已。

林廐馬帶頭拍跳
開鑼可優先注視

馬房形勢暢論

近期晨課，多個馬房轉趨頻密，尤其是先後已開操的胡活士及魯賓遜兩位外來主帥騎師的馬房所簽的方廐麟旗下馬匹，已經出動操練，而林紅飛的亦不甘後人，一些去季演出並未理想之馬因進度不足所致，全憑本身優質一去季在草地千四米一生吞利的冷門，結果憑本身優運「一信」的騎功，結果以一頸由李易學而贏完，此伏之後，馬門賽事，及告東尼執韁過兩伏生吞跑壞馬表現遠遠令人失望的後遺症，告仔所騎一此役亦到流鼻血。

九十倍的冷門後，在新馬場四米爛地以走勢與爆冷一第四所致。而目前林紅飛對於此兩駒重新展開磨練，由循序漸進式開始催谷，狀態已見日漸下潮冒起，加上本身所具的良好狀力，新季在十足的狀態下演出應不會再令馬迷失望。

均在比期間刻意力磨，在見魯賓遜即如「一收銀機」一國手，一大此類質新馬。在去季賽事裏面，此兩駒皆能一早於參戰，頭馬的紀錄有再戰，但及後再演出均是平平無奇，其中原因純粹是賽事機的「一收銀」成爲三十倍，勝負已所然牠們一生吞伏，而加上草地多好的「一分別熱」半一三倍機了，馬頸質倒用兩伏過，馬一頸收歷之後，以一馬頸倒用兩伏。

·陳亮·

長好運獨擅短途
連贏作配最適宜
千二以上路程可以不理

董事榜

王登平之「長好運」現居第三班，去季最後一次出賽一千亦跑回一席第三，敗於「三陽」及「盈手」，吳廐一對馬蓄意包辦連贏，放得非常之快，「長好運」由諧偉豪騎，出閘似乎唔夠快，不過「五十八秒」呢個時間，係可以做得到嘅，「長好運」一以做得到一嘅出。

去季「長好運」一次冠軍，兩次亞軍，三次季軍，成績有幾好，都係首本路程，穩而沙草都在，跑得幾好。季初跑一○三○，敗於「一氣勢如虹」一頸之差而已，跑千二對佢而言就長一，「一聰明神駒」一同花順」一的位置。又僅敗於「金牌價」及半馬位。

彭瑪功架全面性
各項途程俱出色
與其簽約馬房合作愉快

在騎師龍虎榜上名列第五位之彭瑪，較早前在星馬策騎之後，目前已身在澳洲，預算騎一洋日子，九月初左右返港偵戰。

彭瑪在港策騎已有兩年，較上工夫已被認許，但在這兩季賽事中，每年均會發生不如意事件，首季策無敵神鷹廣馬受傷，上季在沙圈被福將起雙飛踢傷，尤幸兩次事件經過調理，短時間便告痊癒，總算係不幸中之大幸。

上季他共取得卅二場頭馬，中距離賽事佔十二場，短途賽事佔十八場，長途佔兩場。

上述統計顯示，彭瑪中短途賽事各項途程發展頗爲平均，堪稱中短途能手，屬全面性騎師之一，惟一是在沙地上角逐似乎不甚擅長，因今季僅兩勝沙地賽事而已。此外，彭瑪季內替不少馬房效力過，勝出次數當然以郭廐爲多，共有廿一場，另安廐四場、方廐三場及施、廐及廐兩場，反映他與簽約馬房合作愉快。

騎師逐個講

·祖丹尼·

外國馬圈快訊

美達拉華斯錦標 由爪哇黃金所勝
獎金高達百多萬美元賽

「爪哇黃金」上週末在美國沙拉托加泉的馬場，在雨中角逐總獎金達一百一十二萬三千美元的達拉華斯錦標時，在最後廿五米才脫穎而出，以兩馬位壓倒那匹曾參加過美國三冠王賽事的雄馬CRYPTOCLEARANCE，跑第三名是「荷蘭海軍」，但已落後「爪哇黃金」超過八個馬位。

這是「爪哇黃金」兩週來第二次勝利，今年「爪哇黃金」先後出賽六次，而今次跑這項路程長達三千二百米的賽馬時間爲兩分零二秒二，頭馬獎金爲六十七萬三千八百美元，令到「爪哇黃金」從事競賽生涯以來已合共贏得一百二十二萬零三百五十二美元。

今年出賽六次而五度奪標，馬主保羅美倫感到極高興，練馬師麥克米勒及柏迪爾認爲「爪哇黃金」是一匹正宗長途佳駒，而對於濕滑場地也適應。

基斯邀請賽路程是兩匹總共有九匹馬，「其中包括肯塔基打比冠軍及夏斯同哪「阿里斯巴」，但這匹兩倍半大熱門與勝錦標的馬匹跑第六。在過去兩次賽事連奪具代表性錦標，在上述賽事後，「阿里斯巴」，可是缺乏後勁而敗，因病而錯過肯塔基打比賽在比賽初段搶放後兩匹……「溫和寂靜」，在賽前，「溫和寂靜」成而回，在賽前，騎師麥加利希望能夠以第四度奪得這項錦標，爲了刺激起那匹跑道，騎師蘇麥加利希望可以第四度搶得這項錦標……以跑回第四，「溫和寂靜」一出閘便爲「爪哇黃金」一則排第二，「阿里斯巴」列第四位，在一寄先後，「爪哇黃金」一包尾，但到最後直路衝刺時，「阿里斯巴」一則排第五，但最後直路衝刺……「溫和寂靜」跑第七……

賽後「爪哇黃金」的派彩爲八元四角，位元四角及三元八角，上述彩金全部以美元爲單位計算。

·甘頓·

皇太后盃僅辦七屆

盃賽歷史

上季第五十四項錦標賽爲皇太后盃，這項錦標賽在香港賽馬歷史上時間甚短，僅舉辦過七屆，並非在香港舉行，至上季第一屆是一九八○年八月四日是英女皇伊利沙伯二世的母親八十歲生辰之大日子，故在英國有很多大的慶祝項目，香港賽馬會董事局爲着要參與這個盛典，故特別向英女皇申請舉辦一場比賽來慶祝皇太后八十歲生辰，並獲英女皇批准舉辦皇太后盃，且能夠永留在香港賽馬史上。

但第一屆皇太后盃却少在香港舉行，而是在英國沙立園馬場於八一年七月三日舉辦香港日賽事中舉行，結果由高雲頓打比公爵之愛駒「快樂音樂爵士」奪得冠軍，騎師爲嘉碌。該場賽事之全場獎金爲一萬鎊，但皇太后即時特別以私人名義捐出九萬鎊，作爲慈善用途捐給指定之慈善團體，使到第一屆皇太后盃既有特別紀念性，且有樂善好施的意義。

這座獎盃是由按照司李爾登在倫敦一個偶然機會所獲得的，而再由馬會所獲得的利亞女皇送出給雅士之馬，是一八五六年雅多主，而這匹馬的冠軍馬「漁民」之圖印刷品已由沙立園馬場董事送給香港馬會董事局作爲紀念。

·利威·

王者金剛千二佳
質素應超第三班

馬圈三國

「王者金剛」在今季落在第三班，頭前有兩次第二和一次第三而已，但雖如此，對於「王者金剛」來季亦應超出，「王者金剛」來季落在第三班，頭然就相當之有利。

「王者金剛」季初時表現比較好，初出跑千二米路程，「王者金剛」守在第三四位，末段雖然追來，但由於前段搶走甚急，結果「雄才」和「偉龍」在末段雖然追來，亦不過在五六間，在這一仗中，「王者金剛」以短頭擊敗「雄才」，末段之衝刺力相當强。

另一次出三五米混合賽事中，最後一王者金剛之後，結果，以四馬位見負得第二，此賽只不過僅敗於「掌聲」之後。

不過經此役後「王者金剛」再出其表現就平平而已，在千二米、千大和千四米來程上皆告落敗，狀態劇以低落，整季此駒就以七九分，落在第三班中。「王者金剛」乃上季來之自購馬，在首季兩匹馬好，但亦非更爲了出色的。

「王者金剛」之父系爲大七年槽馬，共贏過三伏頭馬，路程爲七化郎，在七一年開始配種，至八五年，其子女在澳洲已贏過三百多場，其中一匹曾贏出廿一場頭馬，獎金達百萬元，形成該系馬身價提高不少，但未期早期馬中有出色表現，鄭，成績卻一般。

「王者金剛」爲澳洲自購馬，在當地共跑過十伏，先贏出過三伏頭馬，多爲二千元獎金賽事，後期出過萬元獎金賽，却兩次跑得第四。

係有時十足大邪咁款，受生張熱季所排所以歡迎，由於呢種嶠型嘅因素，遂令到一「的紅牌生目中多時嶠行怪事，都係響心迷，飄飄然咁嘅中馬圈度惹出咪嘢，壞人圈套或者引誘，做出對自己前途有影響嘅事出嚟。故此話馬圈呢個地方，係咁吸收作歡迎之時……

·喜多贏·

馬圈熱歷久不衰
畸型怪事由此起

豈有此理

有時覺得香港地嘅人心態……

去季罰款知多少

每一季度裏，馬會却有判罰騎師或練馬師的款項，但是此種罰款俱數目不大，甚少人注意，然而在上季則截然不同。罰款數字狂升，相信必成爲一個記錄；現時回想起來，亦感到上季的變動與波動是如何之大。然而上季罰款數字有多少呢，不妨作有趣的統計。

上季度馬會在罰款的收益，共達一百六十五萬一千八百一十五元，這確是一個空前也可能絕後的數目，因爲以往馬會未曾會罰的那麼多款項，至於將來也未必有那麼馬主被罰。

在上季整季內，總共有廿八宗罰款事件，包括騎師、練馬師、馬主，馬會會員；其中被罰得最重者，乃是騎師施泰浦，被馬會罰款達五十四萬，可是施泰浦却未有繳交分文；換言之在一百六十多萬罰款裏，有五十四萬是爛賬，馬會出現有爛賬，當是百年來罕見之事，令計此項事情，亦應算是紀錄，因爲向來與馬會交易，絕不能有所拖欠，施泰浦夠胆不理會馬會，足見馬會亦非三頭六臂之機構。

此外被罰款最多的人士，便輪到馬主，莫應基、孫以文、AB·HASSAN皆所罰不菲；練馬師方面則以王登平遭罰兩萬元爲最高，其次乃約翰摩亞的八千元。

最少的罰款乃羅德權，因第一次入閘時入錯閘廂，僅罰一百廿五元。其餘的騎師所被罰的款項，俱是由數百元至一千元不等。

珍瓏集

·玲瓏·

天氣潮濕影響警鐘
近日馬房之火警鐘頻頻誤鳴，原來是天氣變化的緣故，因此時馬匹……

馬場前線

近日的天氣變幻無常，因爲潮濕的關係，多所帶的雨水較多的天氣亦比較潮濕，就因爲空氣濕度太重的關係，而使沙田馬房的火警鐘誤鳴。

最近在沙田馬房內已經先後發生過多次火警鐘誤鳴的事件，特別在幾個馬房之內發生後來經過研究之後，有一部份體質較弱的馬匹不適生病，甚至發燒，令到各人虛驚一場，後來認爲是天氣潮濕的影響，導致火警系統失靈，因此才會有誤鳴的情況出現。

據知，沙田馬房的火警系統是極度敏感的一種，只要系統附近的溫度升高便會發出警號，火警鐘便會大鳴，在所有人士說得比較誇張，但由於系統太過敏感，多時真正火災都未發生，則其便已先響，但究竟是否這樣，亦不知有沒有人試過，但在感覺上好就像誇張了一點。

天氣潮濕除了影響火警鐘誤鳴之外，對馬匹亦有一定程度的影響，令到穩定，偶晴偶雨，令到馬匹感知因爲最近的天氣不穩定。

就以羅國洲馬房來說，就有一兩匹馬最近期間發燒，此馬已是在近期內染病，在目前已經停止操練，由於發現得早，所以立即派人每日替馬匹探熱，一日兩次，馬房上下午分兩次進行，因爲最擔心是流行性病毒在馬房內傳染，因爲這是一種病毒的話，萬一在馬房內傳染開來，對來季的作戰策略必然大受影響。

·童言·

謝偉豪痊癒將復出

銀禧廳

大跑道拍跳，並跳出甚快時始，飛哥個倉嘅畜牲帶頭出閘，咪嘩方個亦不甘後人，禮拜六朝放下畜牲排隊亦在大跑道拍跳，且數目相當多，成雙成對今到觀操客睇唔切。鬼仔胡操到週身大汗，連副練告大力同咪嘩方新簽嘅A仔謝展鵬亦連操多件，咪嘩佢都有都想在將禮拜A仔係一個奇名賽係亦響佢個本身新人嘅咪嘩方亦好佢個騎功之好，駁但是A個好一個新嘅A仔馬馬一嘅，佢係有份到個，佢最先早上陣嘅。

馬寶仔道：「講開呢六個新A仔，個個都甚好身材，且騎姿亦不錯，復課後都有份騎畜牲在內圈同快跳，同試慢步，而最先騎馬出大跑道慢跑同快跳嘅係紅面郭嘅黃景聲，第二個就係鍾仔，且佢係第一個騎馬拍快跳的。」

聞口星則說：「提起班陣仔在前幾個見過大口豪兩頭最開心，但五月初件件事，幸好三個多月係醫治後已痊癒，雖然仍有少少長短腳，但新界簡已叫佢返倉幫手料理畜牲，現時祇係等去馬會驗身而已。」

·八達·

騎者亦必要講運氣
一季之差判若兩人

幕後日記

睇馬要有幾分運氣，騎馬亦講幾分運氣，去季在騎者之中，有兩個人是最着運氣，其一當然是韓好者，陳柏鴻，有五十頭馬，郭番吓前一季，但祇有十五場頭馬，但已，一年之內相差實在太大，另一位是葉楚航，去季佢有頭馬十四場，但如果你一睇佢前季嘅成績，又唔到佢去季成績會咁好也，因爲在前一季，葉楚航僅能勝出「金得旺」兩次，其他馬房嘅馬不僅話有得贏，連策騎機會都少。

如非小告他去，柏鴻成績不會如此冒升。如非韋利信他投，楚航亦不會贏咁多林廐馬，又如非長駐快活谷，又點會有一安勝一、「贏中贏」此兩匹吳廐馬可勝。同時亦不會執到「突破」呢類甘鹿馬騎，但葉仔嘅功夫好咗的又係事實，騎「唐明皇」但就好過艾迪張啦，而騎「晨鋒」，但亦比賀蘭杜夫出色。有馬騎就應該有進步。

睇解情況會咁樣，是否陳葉兩人之騎功大進而有此成績？睇慣馬嘅人亦知，形勢使然而已。

觀乎此兩人在一季之差而有如此大進展，又不免有時移勢易之歎，因爲去季確突然間少咗好多個騎師出場也，人總要講多少運氣者。

·莫候仁·

現役馬上季賽績一覽表

大靈芝　廐：夏　10歲79　馬主：莊學生　色：棕　3—5班（澳平）　全季出賽紀錄：9　冠②亞②季②

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
1	20⑨86	1200田	5	135	快	許	14	⑬	8 1 2 3—4	中段外斜	1.11.2	勝利之聲	翠力	△	4
88	5⑪86	1030谷	5	136	沙	許	8	⑦	7 3 2—½	趨出碰撞	1.05.7	金爪爪	△	新企業	5
142	3⑫86	1030谷	5	132	沙	啓	7	⑧	7 3 1—3	後勁凌厲	1.04.6	△	金山躂	馬心知	4
200	3①87	1100田	4	131	好	許	11	⑥	6 9 7—5½	中段受阻	1.05.8	馬照跑	大利時	丈八金剛	12
252	4②87	1235谷	4	126	快	啓	12	④	5 4 5—10—8	早段受阻	1.14.7	露明駒	馬來之珠	麗碧	18
280	18②87	1030谷	4	126	沙	啓	6	⑥	3 2 2—短頭	後上僅敗	1.05.9	幸運七拾	△	花旗森	9.5
396	18④87	975谷	4	133	好	李	8	④	8 8 5—1½	後上太遲	58.0	黃金時間	龍山	安培	10
418	29④87	1030谷	4	132	沙	夫	7	④	4 3 3—3	力拚入位	1.05.9	鄉村勇漢	大家好	△	6
466	24⑤87	1000田	4	132	軟	夫	13	⑦	6 5 1—½	後勁凌厲	59.7	△	小寶貝	大家好	14

評語：

門志佳逢出必拼，且特別利季初，曾創下五季一出即勝紀錄，來季同降落第四班仍有爭勝實力。

諜官替簡廐贏四場

統計與分析

從昨天所列四位本地大師傅之成績觀察，鄭仲謀之表現總不比冠軍騎師陳柏鴻遜色，但希望上季鄭仲謀由於是季初階段仍相當受圈內人重視，計共有十三位練馬師供其坐騎，且看一看下列之統計。

練馬師	冠軍	亞軍	位置	落第
簡炳墀	四	二	一	六
林紅飛	二	三	一	一
甘光達	一	一	九	四
羅國洲	一	一	一	五
吳志林	〇	一	〇	四
王登平	〇	〇	〇	〇
伍碧權	〇	〇	〇	〇
張學文	〇	〇	〇	〇
王兆旦	〇	〇	〇	〇
歐金洪	〇	〇	〇	〇
方駿麟	〇	〇	〇	〇
朱寶明	〇	〇	〇	〇
黃汝安	〇	〇	〇	〇

·老金·

每個階段齒數不同

相學問

「八歲齒區如一，九歲咬下中區二齒曰，十歲咬下中區四齒曰，十一歲咬下中區六齒曰，十二歲咬下中區四齒平，十三歲咬下中區二齒平，十四歲咬下中區六齒平，十五歲咬上中區二齒曰，十六歲咬上中區四齒曰，十七歲咬上中區六齒曰，十八歲咬上中區二齒平，十九歲咬上中區四齒平，廿歲咬上中區六齒平，廿一歲咬下中區二齒黃，廿二歲咬下中區四齒黃，廿三歲咬下中區六齒黃，廿四歲咬上中區二齒黃，廿五歲咬上中區四齒黃，廿六歲咬上中區六齒黃，廿七歲咬下中區二齒白，廿八歲咬下中區四齒白，廿九歲咬下中區六齒白，卅歲咬上中區二齒白，卅一歲咬上中區四齒白，卅二歲咬上下盡白。」

這齣口齒訣中的一些特別名詞，不妨加以闡釋：「齒二」即指兩個門齒，「齒四」指兩個中齒和兩個偶門齒，「齒六」乃兩個偶齒加兩個中齒和兩個門齒，成齒脫換後新生的恆齒，又叫做永久齒。

·樂伯·

糧台道

魯賓遜必有鬥志
飛哥亦加以支持

我相信馬迷對於魯賓遜的名字都不會感到陌生的，八○年曾以見習騎師身份來港，夫策騎「青春」，曾替蘇芬諾一鳴驚人的例子嘛。當時祇是見習生，論斤兩而當然是經驗不足啦，但有此水準演出，亦可算是難能可貴喇，但今日七載，當然是要括目相看啦。

八○年來港祇是單人匹馬，但今次來港携同家眷而來，換然之是有意全力在港發展，這是要值得對他重視的地方，絕對有理由支持他決不會有敗場的表現，不拭目以待，必有事實可以證明。

同時今季飛哥的馬匹很多亦佔有班次之利，更加上林廐一向搏殺門志鮮明，並且更有一位精明能幹的呂志榮協助，眞是牡丹綠葉，在得益彰嘅，肯定博起馬的時候無相而不利的。因爲練者有門志加以赴，更難得決心，騎者亦必全力以赴，更難得者有一位幕後人緣廣闊的呂志榮處理有方，他頭腦靈活，動奮工作處理有方，集一切環境於一身，當然事半功倍啦，所以各位馬友們，應該今後對此廐的動態加以留意，定有意外的收穫的，不妨存記爲盼。

當中，最值得存記的一匹，以我個人的睇法，是在取勝邊緣矣。各位馬友們可以搶定食兩啖。

「寶安城」是林廐十四四班馬摩既今季請來的主帥「甘實業」一是龍是蛇現在未見過其功夫，當然是難下結論的，但能夠與老摩合作過，相信水準都有限啦。「這是指其騎功」因爲人與人之間的性格是否可以合得來呢就很難講。

·靈駒·

台將點
王登平得愛徒返港，且知告東尼十一月趕回助陣，無怪神情也輕鬆起來。

方廐馬空羣拍跳

上週六朝，印度方廐房嘅馬可以講做咗主角，放下馬匹出閘嘅快跳不輟，除咗拍跳外，更有時三四匹一齊出跳，搞到睇晨操之師馬人及馬房工作人員眼花暸亂。

剛好個朝，大哥培亦與佢班嘢嘅晨操兄弟一齊入去咁路，看出嚟時，佢叫我今季馬季一開鑼，就要揸印度方嘢。

我問佢點解咁樣講？大哥培立即話：道理好簡單啫，成班佢見印度方所操之馬，全部以第二、三兩班馬爲主，再細心睇吓個兩班，一開波，最多賽程都嘅騎呢個盡心盡意力磨此兩班份子，即話佢係方知馬季一開鑼，取得頭威成勢之勝利戰果。

聽大哥培咁講，覺得其言之有理，馬主林間大哥培嘅話，在第二班中，印度方有三件馬，一定要盯緊，就是「金運爵士」，呢三件一會「度之星」一、「駒餘」一，致表現非佳，但因有腳患，已好番晒，其次件抖擻後，已好番晒，馬季仲比上季靚，隨時可以「印度之星」，雖係平價貨，然今季，其次三班中之「寶友」一、「霸馬」、「必金勝」一亦好睇，亦要盯緊。

·師爺·

告仔十一月返港騎

坊間寫意

前度冠軍騎師告東尼，早時揚威法國，香港人爭光，而呢位值得令人懷念的騎師，傳聞在法國馬季歇暑後，便回港串幾個月，因此，日來不少馬迷都談論這件事。

老抗陳笑道：「自從告仔離港之後，港產騎師之表現便大大失色，尤其是今季，搞到，最近更被巴黎一些報界稱之爲嘢呢，原來告仔所效力的馬房，了幾位馬房東家騎師來港搵食，相信必會對港產騎師構成更大的威脅。好在到了今年十一月尾，告仔將可返港幫幫幾個月馬，而班嚷告喜便不用無晒着落咁矣。」

三姑接日：「究竟你嗰又知唔知告仔近況如何呢？」

會計賀答道：「告仔在本月中曾被馬受傷，頗有左膝受傷，至今仲未能復出陣上，不過，據有關方面消息指出，告仔的傷現時已無大礙，應該快可以復出陣了。」但目前其成績已保持不司機笑話：「在今季法國馬季開鑼之時，告仔威風一時，擔頭綑好似石砣咁款，頭威無咁，呢個馬房的成績就會開始回落，因此，到季中階段，呢個馬房內的大馬主，却每每對呢個現象不滿意，而將責任盡歸主帥身上。因此告仔分分鐘被炒魷都唔奇呢？」三姑就話：「若果係咁，我俾告仔就唔去法國騎嘅。」

·祝金·

馬世界

股市專欄

獲利回吐壓力再復增强 港股市勢高開後轉急挫

恒生指數低破三千四百點以三三九一點二六收市，比上週跌五十五點，全日成交數值則減至十二億九千七百萬元，金融及地產類股拋售壓力較大。

（特訊）昨（廿四）日香港股市先揚後抑，且跌勢急激，恒生指數已低破三千四百點關，以三三九一點二六收市，比上週收市指數低跌五五點三三，爲近期跌幅較大的一天，當上午開市各項股票做價普見提升，高開後即感受到賣家沽售壓力，市價轉趨低順，上午十一時之恒生指數仍微見報升，自此後大市幾是一面倒狀態，全沒有反彈力，收市指數爲全日最低水平。大市低挫，一則是大市强升乏力，引致獲利回吐增晉，尤其恒生指數三千四百五十點關未能穩守，亦爲引發部份股市人士敏感性拋售。

根據聯合交易所全日成交數值減至十二億九千七百一十一萬元，比上週成值減少一億二千八百二十三萬元。至於數方面，據恒生指數上午十一時報升八．○○而爲三四五四．五九，上午收市指數同降爲三四二四．六二，比上週收市指數低跌二一．九七，下午收市指數再降至三三九一．二六，全日共跌五五．三三，恒生分類指數俱報低，僅工商類跌幅輕微，金融類跌幅最大，香港指數收市二二二二．三三，比上週收市指數跌三六．四五，香港分類指數亦俱報低，金融及地產類跌幅同屬最大，綜合企業及工業跌幅同較輕微。在有成交之二百九十一項股票中，上升者有五十九項，下降者有一百九十一項，無變動者有四十一項。

遠生金屬及義高地產昨日暫停掛牌買賣，係與收購消息有關。各項股票做價低跌，等明顯一般之收市價比上週各該項收市價低跌兩三個價位，跌幅較大者計應君跌一角，港機工程跌五角，恒隆跌五角，恒生銀行跌一元二角半，中華煤氣跌七角，香港地鐵跌五角，港國跌六分，合和跌一角半，國際酒樓跌二角，新美麗華酒店跌二角，新城市地產跌二角半，彩星跌大分，富豪酒店跌一角，爪哇企業跌二角，邵氏跌一角二分半，順豪地產跌一角，信和置業跌二角，寶光跌一角，大生地產跌三角半，泰盛跌二角半，泰富跌六分，怡南跌六角，永安集團跌一角半，隆豐國際跌一角，油蔴地小輪跌三角等。

證券業人士對大市低跌 屬正常技術性調整

（特訊）本港股市昨日反覆調整，開市後曾一度升上三四六○點水平，午市後滑落，收市時跌破三四○○點關口，全日下跌五十五點三三，以三三九一點二六收市，各類股份跌幅較多爲地產股，大跌接近一百點。

證券界人士認爲，美元持續低跌，引致股市投資者藉此沽出獲利貨，而指數下跌五十點，屬於技術性調整，由於過去數月內，本港股市升幅較多，有需要作較長期的合理調整，基於市底穩健，經歷調整期後，股市會再行反彈。

三高投資有限公司經理何一德表示，昨日股市先升後跌，主因是市場繼續調整，展望後市走勢，仍然反覆，支持力在三三八○至三三六○。

何一德表示，市場的投資氣氛，明顯是獲利回吐，投資人士趁機會沽出獲利貨，引動大市調整，他稱，近期每個交易日的跌幅不算太大，會有機會反彈。他稱，由於股市近期升幅大，需要再作合理調整。

匯業集團股票研究部經理王延慶表示，昨日市場繼續調整，可望於三三五○至三三八○點有支持力。他稱，近期並沒有壞消息影響，調整情況亦屬正常現象。

王延慶表示，一般人感覺配股爲不利因素，他認爲，大股東配股不一定只爲套取現金，獲配人士會看好該公司前景，而不一定會即時出售，因此，不會引起市場大量拋售壓力。

時富集團證券經理郭思治表示，股市走勢仍會反覆，出現支持力在三三五○至三三八○點水平，昨日沒有特別大手沽盤，指數下跌，原因爲消化早期獲利貨，屬於正常的調整表現。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	3446.59
10:15AM	3464.60
10:30AM	3465.20
10:45AM	3459.28
11:00AM	3454.59
11:15AM	3452.43
11:30AM	3441.37
11:45AM	3432.54
12:00	3431.06
12:15PM	3433.05
12:30PM	3424.62
變動（點）	−21.97
2:45PM	3413.30
3:00PM	3405.22
3:15PM	3396.17
3:30PM	3391.26
最高	3466.08
最低	3390.66

尋幽探秘 匯豐今宣佈中期息

大市於週前跌破中期上升通道之後，向下調整之勢已呈表面化，又由於昨市跌勢加速，三千四百點關口卒告失守，「恒指」走勢已陷入下降通道之軌迹上，在形態上而言，後市走勢頗爲不妙。其實市場內外，表面似無不利消息。上週末謠傳加息之說法，經已被否定，而昨日下午大市陷低潮時，銀行同業拆息，一度低見一厘，反映短期銀根並未抽緊。大市同順不能與大型上市公司即將宣佈業績有關未定。

繼「恒生」之後，「匯豐」亦將於今日公佈中期業績。前者盈利不利不過不失。最難得是粉碎供股謠言。不做伸手牌。「匯豐」宣佈雖有「撇賬」永担問題，分析家表示不樂觀，惟一般相信「匯豐」盈利將有百分之十四增長，若以此作準則，亦屬差强人意也。

一度成爲不利傳言焦點之「長實」與「和記」，兩者亦將於週內公佈業績，好歹屆時自有分曉，唯一担優者，乃該系股份，一直遭遇强大沽售壓力，究竟原因何在？則難忖測矣。

高晉

一地產公司提出有條件建議 全面收購義高地產

收購價每股一元八角四仙。義高地產股份明日將恢復掛牌。

（特訊）本港一家地產公司NORANGER於昨日與義高地產有限公司的控股股東義高貿易達成協議，NORANGER將以約每股一元八角四仙價格向義高貿易收購其所持有的百分之八十七．二義高股權，即一千二百三十二萬五千多股，而加拿大怡東融資將代表NORANGER向餘下股東提出收購建議。

收購價將根據購買股份協議完成前的義高有形資產淨值計算，連同每股溢價約六十四．九仙在內。若以義高已發行股本計總溢價約九百一十萬元。現時估計收購價約爲一元八角四仙。

收購建議的附帶條件爲義高需召開股東特別會議通過將股本由二千萬元增至一億一千萬元及以約一億一千萬元價格收購數個投資物業及發展物業。同時，收購建議的履行亦需獲NORANGER滿意義高的賬目報告。

收購完成後，現任董事將全部辭職，陳海壽將出任公司主席，韓晚良及黎點彩雪將加入NORANGER董事局，而義高亦會易名。義高收購的物業乃由新董事局所擁有的。義高昨日暫停股票買賣，但會於明（廿六）日恢復掛牌。

本港多家製造業公司 表示有興趣在美上市

（特訊）據亞洲華爾街日報報導，在過去數年內已有多間製造業公司在美國證券交易所上市集資，尤其以通過全國證券經紀協會的自動報價方式買賣。這種方式受到美國投資者歡迎，而至目前最少有六家公司表示有興趣。

由於製造業公司並沒有龐大土地資產，因此在本港市場並未受到普遍歡迎，加上其業績不可預測，對本地投資者吸引力更小。

部份本港製造商認爲有美國股東參與可減少在九七年後的風險。同時美國的商人銀行並沒有忽視香港公司在當地上市所帶來的包銷股份生意。數間大經紀行正力說其亞洲客戶在美國資本市場集資。

建懋與永發同發表聲明 否認有收購磋商

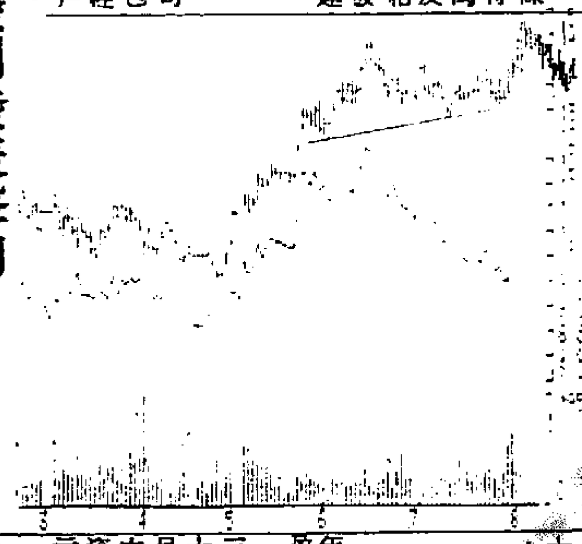
（特訊）建懋國際有限公司及永發置業有限公司昨日分別就股價上升發表聲明，並表示沒有任何集團提出收購。

建懋國際應聯合交易所及證監處的要求，對近期公司股價上升表示不知道原因。同時，按上市守則下規定的重大交易，並無任何有關收購或出售股份磋商。

建懋國際股價在過去一星期內有明顯的上升，昨日收市價爲九角五仙，較對上一週上升三角八仙。

此外，永發置業有限公司亦發表聲明指出不知道股價於過去數個交易日大幅上升的原因。同時，董事局成員於最近沒有買賣過該公司股份，而且亦無董事局接觸股權轉移的事宜。

永發昨日收市價爲三元八角，較對上一週上升七角七仙半。



和記黃埔

大市急挫，恒指收市報三三九一點三六，跌五五點三六，成交爲十二億餘，以成交而論，這次回落仍屬健康的調整。

和記黃埔：十三元二角半爲上升支持綫，不低於此則仍是反彈回升的能力，以七十三元作中期止蝕，可候調整吸納。

因有收購洽商 遠生昨暫停掛牌

（特訊）遠生金屬製品有限公司股份昨日暫停在交易所買賣，原因涉及一手錶商正洽商收購事宜。

據悉本港手錶製造商科苑集團擬以每股一元五角至一元八角之間價格提出收購遠生。該公司股價自上週起急升至一元六角九仙。

恒生指數更換成份股 剔除油蔴地與及寶光 加入嘉宏及文華東方

（特訊）恒生銀行屬下恒指服務有限公司昨日宣佈，由九月一日（星期二）開始，恒生指數成份股將作如下之更換：剔除香港油蔴地小輪船有限公司及寶光實業（集團）有限公司，加入嘉宏國際集團控股有限公司及文華東方國際有限公司。

上述更換旨在加强恒指作爲香港股市指標之代表性及使其分類指數權數比重與大市更爲吻合。經更換後，公用事業分類指數股份數目由六減至五，而工商分類指數則由十四增加至十五。惟恒指成份股總數目仍維持於三十三。過去十二個月內，恒指成份股的市值總和約佔上市公司總市值百分之七五，而成交總值則佔大市八成左右。

利興發展消息傳說多多

△昨（廿四）日本港股市乃是令投資者感到洩氣的一天，上週股市之轉現彈升僅屬曇花一現，大市不僅後轉回順，且恒生指數更低破三千四百點關，以三三九一點二六收市，比上週收市指數低跌五十五點三三。成交數值則減至十二億九千七百萬元，比上週五成值減少一億二千八百餘萬元。

當昨日上午開市，大勢仍感堅好，一般股票之開盤價多穫有提升，且部份更以跳升姿態出現。但高開後已無力穫晉，一則是獲利回吐壓力相應增晉，另一是買家意趨審慎，雖則上週尾市轉現彈升，惟近期獲利回吐之情勢，經反彈後買家正常以暫持觀望，既高開後而未能再穫有力提升。隨後市價之急降，一方面是由於恒生指數回破三千四百五十點而引至部份股市人士敏感性的反應，最主要的乃恒生指數期貨好淡爭持結果的間接影響，恒生指數期貨拋售相應湧現，市價呈現一面倒狀態，股市人士心理自會受到影響，買家並趨審慎，而拋售壓力相對增强。以昨日恒生指數最高與最低差幅達七十六點，而收市指數爲全日最低水平，可想見市價低跌之急激，亦爲近期僅見之現象。由於恒指跌破三千四百點，後市很可能會再穫低降，儘管如是，仍屬於技術性調整而已。

△據一項傳說，利興會於今日及明日兩天暫停買賣，其原因則未有透露。但據另一項傳說，利興配售股份，則沒有暫停掛牌消息，總之傳說多多，確有「摸不着頭腦」的感覺。

△大市低跌雖明顯，但仍有部份三綫股表現堅好，且做價提升仍有力，如銀資國際、忠德石油、周生生、城市資源、迪生創建、怡東地產、富麗華酒店、港澳發展、香港興業、河聯投資、博富臨、啓明建業、明仁企業、新亞置業、德昌金機、新鴻基公司、友聯銀行、信德企業、華美置業、華廈置業、其華置業及永發置業等。

△昨日中有些升幅仍爲百分十。

△昨日港客成交較突出者乃爪哇企業有一宗以六元成交一千二百二十萬股，係日前公佈已批售之一批。至於其他較大宗之兩邊客成交計有東亞銀行以三十三元成交十二萬八千五百八十六股，和記黃埔以十四元成交十五萬股，希慎興業以一元三角三分成交一百四十五萬股，新城市地產以六元三角成交三十萬股，新鴻基地產以十七元九角成交二十五萬股等。

天椒

恒指期市大幅滑落

（特訊）昨（廿四）日恒指期市復受强大的拋售壓力，市價低跌急激，雖則停板之規定相距尚遠，惟亦是近期低跌幅度最大的一天，八月份合約最高價爲三四九八點，最低價爲三四一五點，相差八十三點，可想見低跌之急速，收市價回升爲三四二一點，仍比上週收市價低跌六十七點，與恒生指數比較仍見溢價三十點，但較上日溢價之幅度已顯著降低。

大市走勢在上午開市仍見提升，惜只曇花一現，隨而出現拋售壓力。全日總成交有二萬四千○九十四手，比上日成交三萬○一百五十九手減少六千○六十五手。八月份合約佔六千八百五十九手，九月份合約佔一萬六千三百九十三手，十月份合約佔八百四十二手。

東方海外實業考慮 出售鑽油業務

（特訊）東方海外實業公司大部份浮動利率債務已完成了利率對沖的安排。減低利率風險。董事會主席董建華博士昨日在股東週年大會後表示，目前該公司每年要支付約五千萬美元的利息，但已可由營運收入應付。

董事表示，自上週決定是否將鑽油業務中的離岸鑽油業務出售。他稱，鑽油業務的資金來源仍有可能在嚴格的財務控制下維持數年，使公司可以等待市場的遠期利率協議後，適當時機才將之出售。

東方海外較早前宣佈削減保險業務，主要在香港及倫敦經營，倫敦的公司現時是有盈利的，而香港的公司，已不再接受新的業務，但現有的業務則會維持。

港機工程上半年 溢利增幅逾兩成

半年溢利八千四百萬元，中期息每股十四仙。

（特訊）香港飛機工程有限公司昨日宣佈，截至八七年六月三十日止六個月內未審核之除稅及少數股東權益後溢利爲八千四百七十萬元，比較去年同期溢利七千萬元增加百分之二十一，八七年中期每股溢利四十五點七仙。

董事會議決於九月廿九日派發中期息每股十四仙，較上期多派一倍。過戶日期由九月十六日至九月廿五日。

蕭氏表示，由於本年度內將完成四架七四七型飛機進行重修及改裝工程，預計非定期機身大修工程將保持理想之水平，與及將進行之工作量應爲下半年帶來令人滿意之業績，同時，預期末期股息將不少於中期股息一倍。

公司主席蕭達慈表示，董事局已宣佈派發中期息每股十四仙，較八六年同期增加百分之十六點七。另外，該公司估計啓德機場之航機數目增長率較八六年上半年增加百分之十二，將會增加維修收益。

加公債發行十一億加元

加拿大聯邦財政宣布有關政府發行總值十一億元加幣可轉讓債券的細則。債券將於今年九月一日生效，並分爲一九九○年八月一日、一九九二年七月一日、一九九七年十月一日及二○○八年六月一日不同時間到期四種。

公司派息日誌

△永鴻基不派末期息，截止過戶日期九月二十一至二十六日

公司派息消息

△安全貨倉八月廿六日宣佈末期業績

△陸氏實業八月廿七日宣佈中期息

△長江實業八月廿八日宣佈中期息

△惠泰置業八月廿八日宣佈股息

八月廿四日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與七月底比較	P/E
信德	8.70	9.10	+59.65%	14.68
迪生	7.90	8.20	+36.67%	16.40
香港興業	1.68	1.74	+24.29%	7.25
泰盛	5.35	5.10	+5.15%	15.94
恒隆	16.70	16.20	−1.82%	13.97
煤氣	20.10	19.40	−4.43%	37.45
恒生	46.75	45.50	−5.21%	23.78
信地	4.725	4.55	−6.67%	—
信置	5.00	4.80	−7.69%	68.57
恒基	6.90	6.70	−12.42%	29.39

★除淨 F預測 廣利證券有限公司

各地股市

東京廿四日消息，受到日圓兌美元匯價及本地債券市場波動的影響，東京股市交投反覆，行情先揚後挫，東京杜瓊斯平均指數下跌十點六六而爲二五七五四點三三，早段指數曾一度上升至二五八七七點水平。新市場指數則升三點七三以二一六一點二四收市。

全日總成交量六億股。船務股、鋼鐵股及證券業股報跌。

十種股票收市價及升跌

股名	收市價（圓）	升／跌
[illegible]	一一○○	升一○
富士照相	四五五○	升七○
日立	一二三○	平
麒麟啤酒	二六一○	升一○
松下電器	二四一○	升三○
日本電器	一九二○	平
[illegible]	一二五○	升六○
新力	四九八○	升二○
TDK	五○四○	升九○
豐田汽車	二○○○	平

紐西蘭股大幅回挫

威靈頓廿四日消息：由於個別領導股價低跌，帶動大市全面回挫，但經紀認爲這祇屬短暫的調整。因市場情緒仍看好，而領導股在現水平有支持力。栢克萊指數收三七五．一二，下跌四○．六二。

新埠股市全面上揚

新加坡廿四日消息：新加坡股市全面挺升，經紀商表示，這是海外興趣，投資組合扯吸與藍籌股保持俏勢的刺激。普通股指數收三九九．○○，上升四．四九。全日總成交三千六百九十萬股總成值一億零七百九十七萬坡元。

吉隆坡股市略收高

吉隆坡廿四日消息：經過去週的牛皮後，因若干的趁低吸納與技術性調整，股價收市時稍報升。全日大市表現，開市時趁低吸納使大市開堅，補倉扯吸亦接着入市，午前轉趨平淡，尾市時有若干獲利回吐。吉隆坡股市綜合指數收四三一．八○，上升八．六三。

倫敦股市跌後反彈

倫敦廿四日消息：週末快訊預期去週大市的調整促使金融時報指數低跌了九十點後，跌勢將告一段落，刺激是日早市的交投轉活，股價回升。金融時報一百種股票指數開市報二二二○．七，上升一四．九。經紀商表示：有很明顯迹象是日早市時組合投資者吸納股票是受到上週股市評論認爲股價大跌後已超值的吸引落行。

澳洲股市行情偏軟

雪梨廿四日消息，雪梨股市週一行情偏軟，交投平靜，普通股指數下跌二點四以二○八五點二收市。媒介股吸引買家注意力，但其它股類則靠軟。經紀稱，倫敦及華爾街股市於週末時的升勢，對大市沒有刺激力。此外，金股、石油股做價下跌，賣盤沽售較多。全日總成交額爲一億六千二百三十萬元，上升與下跌股份數目相若。

公司分析

重組後已恢復盈利能力 友聯銀行前景樂觀

友聯銀行成立於一九六四年十一月，一九七三年三月成爲上市公司之一，當時發行八百五十萬股新股以每股七元發售。於一九八一年七月發行八百八十四萬五千股新股，每股以九元大價配售給佳寧，吸收資金一千四百九十多萬元。在未出現危機前之一九八四年十二月結算，資金淨值爲五億九千萬元。

一九八五年本港出現銀行危機，友聯銀行亦受影響，需要撥出六億一千二百一十七萬元作爲壞賬準備金。因此之故，去年初該銀行已出現負資產值，旋於同年三月，銀監處突委派恰富接管友聯銀行業務；同時政府以外匯基金作拉保，友聯銀行得以繼續經營，而該股份被接管暫停掛牌買賣。

去年六月新思想有限公司向溫仁才購入四千六百四十八萬三千零三股友聯銀行股份，每股價格爲三角。爲註銷虧損，去年七月宣佈股本重組，將原面每股值二元股份減爲四角，再將五股合併爲一股，票面值復爲二元。再由新思想公司先後兩次注入資金及接管銀行董事，新思想公司由中資招商局及非亞國際組成。十月十日再發行一億零五百萬普通股新股及五千萬股可兌換優先股每股二元，合共集資三億一千萬元，使友聯銀行符合本港銀行規定資本不少於一億元）。自此後，該行在發展歷上開始了另一新頁。

股本重組後，友聯銀行去年下半年情況大爲好轉，由上半年之虧損三千三百五十萬元轉而恢復獲利三百六十萬元。雖則獲利甚輕微，惟顯示公司業務漸復常軌。去年另有非經常性盈利六千七百三十萬元。相信是未經出售友聯銀行大廈給新思想公司所產生之純利，部份會是來自追回已撥準備的壞賬。

截至一九八六年十二月三十一日止，友聯銀行的客戶存款及其他帳戶減呆帳準備爲五億零六百五十萬元，較截至八六年六月三十日止的四億五千九百二十四萬元增加百分之十一。而去年底的存款量九億六千二百九十三萬元，比六月底之八億九千五百八十一萬元增加百分七點四。總資產值則由八六年六月底之十一億零四百四十三萬元增至同年十二月底之十五億零一百一十七萬元，增加幅度爲百分之三十六點一。另外已成功收回前主席溫仁才先生所担保的一億二千萬元之放款，至於餘下其他本港及印尼的有問題放款，亦完全在有效控制之下。至八六年（八七年）六月三十日止，該項的貸款及存款再增加之幅度分別爲百分之六十四及百分之三十四。顯示該行業務仍繼續保持强大增長能力。

新思想接管友聯銀行後即大事改革，向多元化及國際化的目標發展，爲實現上述目標，特聘請了一批資深的銀行家及專業管理人士。爲加强業務發展，將計劃推出多類新服務項目，已斥資一千三百多萬元購買新式電腦設備，以提高服務效率及質素。

本年度（八七年度）內，友聯銀行除鞏固及發展傳統的零售銀行業務外，證券、期貨、黃金買賣等業務將會進一步擴展，計劃開設多間附屬公司，計有友聯環球投資有限公司及友聯證券有限公司，友聯金號，兆亞有財務公司等。此外，在商人業務方面亦將會積極參與銀團貸款，項目貸款及擔保包銷活動；另一重要發展項目乃開拓中國市場參與有關的融資活動。

友聯銀行在八七年勢將會恢復盈利，惟盈利的數字者仍未能期望過高，往後將會按步遞增是可預想，適宜作中長綫投資。

香港股市行情表（二）

項目	指數	升跌	項目	指數	升跌
恒生指數	3,391.26	−55.33	香港指數	2222.33	−36.45
恒生分類指數			香港分類指數		
金融	2,282.60	−65.88	金融	1875.70	−50.70
公用	3,937.01	−53.67	公用	1827.79	−24.10
地產	5,125.86	−99.36	地產	2793.94	−60.71
工商	3,035.70	−25.73	綜合	2390.68	−17.38
成交股份	291	下跌股份 191	工業	2513.30	−15.40
上升股份	59	無變股份 41	酒店	2233.08	−41.20

恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	3488	3550	3592
開市	3490/3495	3559/3560	3595/3605
最高	3498	3560	3592
最低	3415	3463	3509
收市	3420/3421	3472/3473	3513/3515
今日結算價	3421	3472	3514
起跌	−67	−78	−78
成交（手）	6859	16393	842
未平合約			
淨數	4373	17905	6312
總數	13945	33166	7819
全日總成交額：24094手			

十大成交金額		十大成交股數		十大上升股票		十大下跌股票	
和記黃埔	88,048,616	國銀亞洲	126,575,000	怡東地產	+21.42%	順豪認股權	−20.00%
爪哇企業	78,065,800	愛美高	25,870,000	明仁企業	+14.44%	泰盛發展 W87	−11.20%
匯豐銀行	69,627,560	愛美高 W90	16,620,000	啓明	+13.46%	寶秘礦油股權	−9.92%
長江實業	57,655,100	爪哇企業	12,930,000	永發置業	+11.76%	信和置業 W91	−8.51%
恒隆	40,317,640	玉郎機構	10,444,665	華廈置業	+11.42%	信和地產 W89	−7.76%
國銀亞洲	39,976,500	羅氏針織	10,182,000	華美置業	+9.56%	信和置業 W89	−7.60%
新鴻基	38,893,172	玉郎機構 W94	8,935,000	河聯投資	+8.14%	莊士機構 W92	−7.40%
中華電力	35,627,864	奔達國際	7,890,000	博富臨	+6.66%	財務地產	−7.40%
新鴻基地產	27,950,400	新鴻基	7,802,900	忠德石油	+6.17%	泛印集團	−7.27%
玉郎機構	27,393,180	通用電子	6,975,000	信德企業	+4.59%	亞洲國際 W91	−7.05%

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079	Agifel W92	31/03/86−31/12/92	0.60									
285	亞洲國際 W91	10/04/87−30/06/91	3.50	0.85	0.87	0.79	0.79	−0.06	−8	618,000	114.50	4.29
144	奔達國際 W91	01/02/87−31/12/91	3.11	1.53	1.59	1.47	1.48	−0.05	−56	1,116,000	88.58	4.29
111	中國東方 W91	01/10/88−31/10/91	7.80									
415	國泰城市 W89	11/05/87−31/12/89	1.50	0.87	0.88	0.80	0.85	−0.02	−99	422,000	−7.84	2.35
418	國泰城市 W94	11/05/87−31/12/94	2.00	0.62	0.63	0.58	0.62	—	—	214,000	2.75	2.62
359	世紀城市 W87	25/10/85−31/12/92	1.00	1.24	1.24	1.15	1.17	−0.07	−15	370,000	4.58	2.17
420	Chasla W92	29/07/87−30/06/92	1.00	1.10	—	—	1.10	—	—	666	45.83	2.10
139	中華娛樂 W90	18/03/87−31/12/90	2.00	0.59	0.61	0.57	0.57	−0.02	−53	877,000	54.82	2.57
048	莊士機構 W92	21/05/87−31/12/92	0.65	0.27	0.275	0.248	0.25	−0.02	−5	4,900,000	45.16	0.90
372	銀資國際 W91	01/04/87−31/12/91	2.00	2.40	2.475	2.30	2.325	−0.075	−63	115,000	26.28	4.32
379	城市資源 W92	01/01/88−30/06/92	5.00	1.95	1.95	1.93	1.93	−0.02	−165	112,000	44.37	6.93
030	康力投資 W88	02/07/82−09/08/88	4.166	0.15	0.152	0.148	0.148	−0.002	−147	163,000	342.20	4.29
109	Crusader W89	24/03/86−31/03/89	0.75	3.325	3.45	3.30	3.30	−0.025	−178	836,000	−4.71	4.05
358	安泰企業 W88	06/11/86−31/12/88	1.75	1.25	1.26	1.22	1.23	−0.02	−131	314,000	−5.40	2.98
374	愛美高 W90	26/03/87−30/12/90	0.90	0.315	0.34	0.29	0.30	−0.015	−21	16,620,000	33.33	1.20
345	愛美高 W94	01/11/86−31/10/94	0.70	0.475	0.495	0.455	0.46	−0.015	−62	4,386,000	22.50	1.10
215	FP WAR91	06/01/86−31/12/91	1.014	3.30	—	—	3.30	—	—	11	−1.95	4.31
143	鷹君 W92	18/07/85−30/09/92	1.00	2.20	2.35	2.10	2.10	−0.10	−24	470,000	2.48	3.10
418	鷹君 W94	01/08/87−30/09/94	2.80	1.46	1.52	1.41	1.41	−0.05	−50	1,718,000	39.17	4.21
046	港燈集團 W88	07/01/80−31/12/88	2.09	34.25	34.00	34.00	34.00	−0.25	−179	1,280	−1.12	9.20
151	置地 W91	15/05/85−31/12/91	3.28	6.80	6.80	6.65	6.65	−0.15	−102	463,613	0.09	7.56
414	滙國置業 W92	07/07/87−31/12/92	1.20	0.59	0.56	0.55	0.55	−0.04	−11	618,000	69.90	1.75
351	合和實業 W91	01/07/90−31/12/91	2.00	2.575	2.625	2.40	2.40	−0.175	−10	1,624,000	5.39	4.40
059	和記黃埔 W89	09/09/80−31/03/89	2.37	47.00	47.50	47.00	47.00	—	—	132,286	−0.67	13.61
167	國銀亞洲 W87	15/10/86−31/12/87	0.0975	0.76	0.86	0.78	0.79	+0.03	+14	915,875	−4.84	0.29
424	玉郎機構 W94	01/10/87−31/12/94	2.10	1.25	1.29	1.17	1.20	−0.05	−33	8,935,000	25.71	3.30

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
061	怡和 W92	22/12/80−15/10/92	16.49	4.225	4.30	4.125	4.15	−0.075	−119	720,500	17.85	23.33
377	萬勝證券 W92	01/09/87−31/12/92	1.18	1.11	1.14	1.08	1.08	−0.03	−83	457,000	27.68	2.26
382	新世界發展 W89	02/01/87−31/12/89	9.00	5.85	5.90	5.70	5.70	−0.15	−86	57,000	8.09	14.70
363	新世界發展 W91	02/01/87−31/12/91	9.00	6.00	5.95	5.75	5.75	−0.25	−30	58,000	8.46	14.75
221	百利保 W89	01/10/81−31/10/89	1.40	2.275	2.25	2.175	2.175	−0.10	−27	92,375	0.70	3.57
370	彩虹發展 W90	31/01/88−30/07/90	10.00	0.95	0.93	0.93	0.93	−0.02	−106	30,000	79.18	10.93
230	富豪酒店 W88	08/12/80−30/06/88	2.33	1.26	1.30	1.20	1.22	−0.04	−61	902,010	4.41	3.55
356	新鴻基地產 W90	01/01/87−31/12/90	8.35	19.30	19.30	18.20	18.20	−1.10	−14	16,000	−0.29	17.45
357	新鴻基地產 W92	01/01/87−31/12/92	8.35	19.30	19.30	19.30	19.30	—	—	9,000	2.88	18.00
246	信和置業 W87	31/01/81−31/12/87	1.45	3.275	3.325	3.05	3.075	−0.20	−13	1,366,000	−5.73	4.52
364	信和置業 W89	01/06/87−31/03/89	2.80	2.30	2.35	2.10	2.125	−0.175	−4	1,040,000	2.60	4.92
365	信和置業 W91	01/06/87−31/03/91	2.80	2.35	2.35	2.15	2.15	−0.20	−2	674,000	3.13	4.95
239	信和地產 W89	01/06/87−31/12/89	3.60	2.125	2.15	1.96	1.96	−0.165	−3	101,000	20.00	5.46
248	信和地產 W91	01/06/87−31/12/91	3.60	2.125	2.15	1.98	1.98	−0.145	−9	257,000	20.44	5.48
262	大生地產 W88	23/03/89−31/12/88	7.00	2.05	2.25	1.95	1.95	−0.10	−19	567,800	109.36	8.95
263	泰盛發展 W87	01/01/82−31/12/87	3.20	6.25	6.30	5.50	5.55	−0.70	−1	999,693	−2.43	4.98
027	天安中國 W90	01/07/87−30/06/90	1.20	0.41	0.41	0.39	0.39	−0.02	−19	44,000	51.43	1.59
346	九龍倉 W90	01/11/86−31/12/90	7.15	4.225	4.275	4.10	4.10	−0.125	−68	203,234	18.28	11.06
421	王氏工業 W90	30/06/87−31/12/90	2.05	1.38	1.39	1.38	1.38	—	—	90,000	25.87	3.43

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
368	莊士債券91	8.00	138.00	—	—	138.00	—	—	—	5.80
150	置地債券	8.00	96.50	—	—	96.50	—	—	1,052	8.29
058	和黃債券93	9.00	100.00	—	—	100.00	—	—	1	9.00
425	百利達牛熊92	7.00	97.00	97.00	97.00	97.00	—	—	8,200	7.22
354	百利達熊92	10.00	84.00	85.00	84.00	85.00	+1.00	+47	52,500	11.76
177	百利達牛92	4.00	111.00	111.00	107.00	110.00	−1.00	−173	70,200	3.64

香港股市行情表(一)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高

成交金額： 1,297,112,888
成交股數： 456,262,860
恒生指數： 3,391.26 −55.33
1987年 8月24日 (星期一)

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行財務投資													
12.50	021	聯合企業	12.10	11.90	11.90	11.80	11.90	11.90	−0.20	−128	12,000	142,000	3.51	8.86	6.98
9.20	103	亞洲保險	9.00	—	—	8.80	9.00	9.00	—		—		2.65	9.07	6.11
38.75	023	東亞銀行▲	32.50	32.50	31.25	31.75	32.00	32.00	−0.50	−132	852,375	27,147,700	9.44	23.49	2.09
17.00	371	銀資國際	3.35	3.55	3.35	3.375	3.425	3.425	+0.075	+29	568,500	1,946,888	1.01	12.12	0.88
6.20	123	萬宏國際	5.30	5.35	5.10	5.10	5.15	5.15	−0.15	−76	2,662,720	13,850,826	1.52	21.46	3.30
2.075	292	Chasia	1.42	1.44	1.42	1.44	1.44	1.44	+0.02	+43	148,000	210,360	0.42	—	—
	110	中國東方													
1.56	121	紀德投資	1.30	—	—	—	1.32	1.30	—		—		0.38	—	—
4.70	106	Crusader	4.30	4.45	4.20	4.225	4.275	4.25	−0.05	−151	4,202,000	18,426,450	1.25	26.40	—
1.83	053	道亨集團	1.56	1.58	1.53	1.53	1.54	1.53	−0.03	−111	113,000	175,090	0.45	27.67	2.93
1.23	129	財務地產	1.08	1.05	1.00	1.00	1.05	1.00	−0.08	−5	66,000	67,800	0.29	3.62	15.00
4.40	214	FP Spec	4.325	4.40	4.40	4.325	4.45	4.40	+0.075	+38	15,023	66,094	1.30	26.99	0.45
2.15	043	工商銀行	1.65	1.67	1.62	1.65	1.66	1.65	—	—	572,822	945,643	0.49	—	—
50.00	011	恒生銀行	46.75	47.50	45.00	45.25	45.50	45.50	−1.25	−84	170,121	7,876,140	13.42	23.82	2.36
10.50	005	滙豐銀行	10.30	10.40	10.00	10.00	10.10	10.00	−0.30	−71	6,772,041	69,627,560	2.95	14.59	3.47
11.50	145	香港建屋貸款	11.10	—	—	11.00	11.20	11.10	—		—		3.27	9.13	9.46
0.75	148	遠東財務⬆	0.70	0.75	0.71	0.71	0.74	0.71	+0.01	+42	34,000	25,340	0.21	7.59	5.63
0.33	166	國銀亞洲⬆	0.31	0.33	0.305	0.305	0.31	0.31	—	—	126,575,000	39,976,500	0.09	442.86	—
3.25	183	嘉華銀行	2.60	2.60	2.525	2.525	2.60	2.525	−0.075	−72	17,800	46,088	0.74	283.71	—
	197	僑太保險													
1.88	376	萬勝證券	1.80	1.84	1.76	1.76	1.78	1.77	−0.03	−127	740,000	1,342,380	0.52	10.00	5.37
1.95	174	百利大國際	1.76	1.78	1.72	1.72	1.74	1.74	−0.02	−154	211,375	369,871	0.51	3.50	—
0.66	222	泛印集團	0.55	0.51	0.51	0.51	0.51	0.51	−0.04	−7	10,000	5,100	0.15	—	—
0.70	226	萬眾財務	0.65	—	—	—	0.65	0.65	—		—		0.19	17.02	—
1.44	227	大眾國際	1.40	1.40	1.38	1.38	1.40	1.38	−0.02	−140	31,664	43,542	0.41	22.48	3.62
5.40	086	新 鴻 基	4.775	5.10	4.85	4.875	4.90	4.90	+0.125	+25	7,802,900	38,893,172	1.44	22.74	4.08
1.22	258	永盛財務	0.86	0.91	0.85	0.85	0.90	0.85	−0.01	−151	360,000	321,400	0.25	7.45	3.53
	261	森地財務													
2.50	265	德利投資	1.81	1.85	1.85	1.86	1.90	1.85	+0.04	+30	20,000	37,000	0.55	—	—
2.75	349	友聯銀行⬆	2.575	2.75	2.60	2.625	2.65	2.65	+0.075	+22	1,869,000	4,972,725	0.78	—	—
15.20	274	大華銀行	19.10	—	—	19.50	—	19.50	+0.40		—		5.75	—	—
53.00	096	永隆銀行	48.00	48.00	47.00	46.00	47.00	47.00	−1.00	−108	26,700	1,264,000	13.86	13.31	3.85
		綜合企業													
1.35	104	冠亞商業	1.23	1.24	1.18	1.18	1.19	1.19	−0.04	−58	924,000	1,120,080	0.35	7.62	7.56
3.50	271	亞洲國際	2.05	2.075	2.00	2.00	2.025	2.00	−0.05	−92	839,000	1,720,000	0.59	143.88	—
2.575	024	寶威國際	2.50	2.575	2.40	2.40	2.425	2.40	−0.10	−33	614,000	1,485,000	0.71	9.92	5.17
1.86	025	其 士	1.72	1.72	1.65	1.65	1.67	1.65	−0.07	−32	2,668,000	4,488,780	0.49	11.32	6.05
4.20	116	周 生 生	3.75	3.85	3.80	3.75	3.80	3.80	+0.05	+44	96,000	368,400	1.12	9.43	4.54
0.79	367	莊士機構	0.64	0.65	0.62	0.62	0.63	0.62	−0.02	−63	2,461,000	1,553,380	0.18	—	—
8.00	118	第一太平實業優	7.30	—	—	7.30	—	7.30	—		—		2.15	—	—
8.70	038	第一太平實業	8.35	8.30	8.15	8.15	8.20	8.20	−0.15	−115	60,004	491,028	2.42	16.14	2.20
3.00	133	第一太平國際	2.575	2.60	2.55	2.55	2.60	2.55	−0.025	−169	48,000	123,350	0.75	18.16	0.80
	138	Gulf Arab									暫停買賣				
2.65	264	公 和 祥	1.01	1.03	1.00	1.00	1.01	1.00	−0.01	−168	295,000	300,000	0.29	—	—
1.25	057	和黃優先股	1.07	1.06	1.06	1.06	1.07	1.06	−0.01	−171	125,270	132,575	0.31	—	—
14.80	013	和記黃埔	13.80	14.00	13.60	13.50	13.70	13.60	−0.20	−138	6,386,945	88,048,616	4.01	22.89	1.91
1.85	175	志正國際	1.62	1.58	1.58	1.58	1.58	1.58	−0.04	−90	2,000	3,160	0.47	88.27	6.33
21.50	015	怡和控股	19.90	20.10	19.60	19.80	20.00	19.80	−0.10	−187	564,065	11,167,138	5.84	23.89	1.45
13.60	208	怡和策略	12.30	12.40	11.80	11.80	12.00	11.90	−0.40	−56	1,167,776	14,064,722	3.51	—	—
12.80	209	怡策優先股	11.70	—	—	11.30	11.70	11.70	—		—		3.45	—	—
7.70	069	利 豐	7.30	7.40	7.20	7.20	7.30	7.20	−0.10	−143	148,000	1,087,700	2.12	9.50	6.25
3.95	194	豪 創 興	3.675	3.725	3.60	3.60	3.625	3.625	−0.05	−144	448,000	1,645,200	1.07	22.17	2.76
	070	德智發展									暫停買賣				
	205	Mega Pacif									暫停買賣				
	218	王 集 團													
13.60	224	建生實業	10.30	10.30	10.20	10.20	10.30	10.20	−0.10	−169	22,000	225,000	3.01	6.98	1.96
	169	萊龍集團									暫停買賣				
3.20	249	森那美香港	2.80	2.875	2.75	2.75	2.75	2.75	−0.05	−116	958,000	2,684,300	0.81	13.51	4.00
0.88	253	開德投資	0.84	0.83	0.82	0.82	0.84	0.82	−0.02	−96	476,000	392,600	0.24	—	—
26.30	019	太古洋行A	24.30	24.50	24.10	24.10	24.30	24.30	—	—	940,240	22,904,934	7.17	20.99	2.13
4.60	087	太古洋行B	4.375	4.40	4.25	4.20	4.25	4.25	−0.125	−73	940,380	4,058,490	1.25	18.36	2.43
1.80	286	衛 利 行	0.75	0.83	0.76	0.76	0.78	0.78	+0.03	+13	4,288,700	3,366,102	0.23	—	—
6.80	290	永安集團	6.10	6.05	5.95	5.95	6.00	5.95	−0.15	−91	63,000	380,300	1.75	12.25	0.50
4.65	020	隆豐國際	4.425	4.45	4.30	4.30	4.325	4.325	−0.10	−100	1,643,280	7,181,330	1.28	19.05	2.77
3.80	100	仁孚行	3.70	3.80	3.60	3.60	3.65	3.65	−0.05	−145	190,112	699,725	1.08	15.45	3.54
		工業製造													
54.50	101	淘化大同	46.75	47.00	46.25	46.25	46.50	46.25	−0.50	−160	170,300	7,944,650	13.64	7.53	11.89
2.125	102	實力電子	1.86	1.90	1.84	1.84	1.86	1.86	—	—	2,190,550	4,113,807	0.55	16.06	4.49
1.84	115	忠德石油	0.81	0.86	0.84	0.86	0.88	0.86	+0.05	+9	198,800	168,680	0.25	—	—
1.40	031	康力投資	0.98	0.97	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.01	−166	56,400	54,684	0.29	—	—
7.75	122	鱷魚恤★	7.20	7.25	7.15	7.15	7.20	7.15	−0.05	−180	16,805	120,895	2.11	14.73	5.13
1.13	033	依利安達	1.06	1.07	1.02	1.02	1.03	1.03	−0.03	−76	4,453,500	4,639,095	0.30	—	—
1.00	034	愛 美 高	0.91	0.93	0.89	0.89	0.90	0.90	−0.01	−156	25,870,000	23,381,190	0.27	5.64	3.20
	131	遠東羊毛									暫停買賣				
18.60	093	青洲英坭	17.40	17.60	17.40	17.40	17.60	17.50	+0.10	+56	382,800	6,722,400	5.16	—	—
1.55	136	通用電子	1.49	1.50	1.47	1.47	1.48	1.47	−0.02	−146	6,975,000	10,396,130	0.43	—	—
2.70	040	金山實業	2.60	2.65	2.50	2.525	2.55	2.55	−0.05	−111	907,000	2,320,700	0.75	72.86	1.96
17.80	044	港機工程	16.90	16.90	16.40	16.40	16.50	16.40	−0.50	−68	131,600	2,171,760	4.84	20.71	2.50
3.60	114	Herald (HK)	1.06	1.07	1.01	1.00	1.03	1.03	−0.03	−76	83,000	86,490	0.30	515.00	—
17.20	146	香港地氈	16.70	16.90	16.00	15.80	16.20	16.20	−0.50	−66	30,000	494,100	4.78	12.41	5.56
3.80	152	茂昌眼鏡	3.50	—	—	3.50	—	3.50	—		—		1.03	11.42	7.14
5.15	154	香港毛紡	4.825	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	−0.025	−186	12,000	57,600	1.42	6.40	2.77
	172	香島印染													
	176	黃 善 英													
10.70	179	德昌電機	9.80	10.20	9.95	10.00	10.20	10.20	+0.40	+12	44,000	441,300	3.01	23.74	1.96
2.60	180	開達實業	2.375	2.40	2.30	2.30	2.325	2.325	−0.05	−106	200,000	471,350	0.69	78.02	3.02
1.36	141	金城工商	1.17	—	—	1.15	—	1.17	—		—		0.35	13.19	5.98
1.85	186	隆輝集團	1.76	1.80	1.74	1.73	1.74	1.74	−0.02	−154	1,352,000	2,404,820	0.51	17.54	4.89
5.55	375	麗新製衣	5.40	5.50	5.20	5.20	5.25	5.20	−0.20	−40	1,798,000	9,513,400	1.53	29.58	1.44
9.90	411	南 順	9.40	9.70	9.30	9.20	9.30	9.30	−0.10	−161	342,000	3,256,550	2.74	23.13	2.15
	199	偉寧實業									暫停買賣				
1.36	339	羅氏針織▲	1.24	1.29	1.25	1.25	1.26	1.25	+0.01	+54	10,182,000	12,997,120	0.37	10.92	4.80
3.25	366	陸氏實業	3.025	3.15	2.975	2.975	3.025	3.025	—	—	2,652,000	8,093,100	0.89	12.98	0.99
163.00	211	南豐紡織	139.00	140.00	139.00	139.00	140.00	139.00	—	—	30,154	4,205,790	40.99	47.97	1.41
24.00	212	南洋紗廠	23.40	23.40	23.00	22.60	23.00	23.00	−0.40	−124	14,000	325,600	6.78	16.06	7.39
1.38	213	樂聲電子	1.29	1.31	1.25	1.25	1.26	1.26	−0.03	−97	706,000	910,760	0.37	10.45	6.35
3.025	178	永新企業	2.80	2.80	2.75	2.75	2.775	2.75	−0.05	−116	244,000	673,125	0.81	8.59	2.91
2.125	075	彩星集團	1.84	1.84	1.78	1.78	1.80	1.78	−0.06	−57	654,000	1,181,200	0.52	6.63	6.74
0.32	076	寶裕礦油	0.247	0.255	0.232	0.232	0.237	0.236	−0.011	−26	3,160,000	766,710	0.07	—	—
2.30	243	品質企業	1.79	1.79	1.75	1.75	1.76	1.76	−0.03	−126	1,709,400	3,024,928	0.52	11.32	5.69
2.70	229	利民實業	2.20	—	—	—	2.25	2.20	—		—		0.65	19.40	3.21
8.80	234	玫瑰針織	7.50	7.50	7.30	7.30	7.50	7.30	−0.20	−85	6,000	44,600	2.15	32.76	—
9.20	236	生力啤酒	8.45	8.60	8.50	8.50	8.60	8.60	+0.15	+37	86,444	738,267	2.54	19.18	4.96
1.83	081	蜆殼電器	1.75	1.80	1.75	1.75	1.76	1.76	+0.01	+57	866,000	1,527,710	0.52	14.69	3.69
31.25	250	南海紗廠	29.20	29.30	28.70	28.50	28.70	28.70	−0.50	−123	35,000	1,015,200	8.46	14.79	8.78
4.60	084	寶光實業	4.25	4.225	4.05	4.00	4.10	4.10	−0.15	−45	151,000	624,175	1.21	—	—
1.36	254	廣聯企業	1.30	1.35	1.30	1.32	1.34	1.35	+0.05	+15	298,000	393,940	0.40	—	—
11.70	272	協興針織⬆	11.30	11.70	11.30	11.40	11.50	11.40	+0.10	+51	27,000	310,600	3.36	6.79	12.72
48.00	273	怡南實業	11.80	11.60	11.20	11.00	11.20	11.20	−0.60	−18	26,000	292,800	3.30	17.74	2.14
24.50	275	裕泰針織	19.80	—	—	—	20.00	19.80	—		—		5.84	—	—
1.52	419	友利電訊	1.28	1.30	1.27	1.29	1.30	1.30	+0.02	+40	437,000	565,380	0.38	6.27	7.69
4.55	333	偉 易 達⬆	4.35	4.55	4.40	4.45	4.475	4.475	+0.125	+23	1,784,000	8,006,200	1.32	12.48	3.51
1.40	413	華盛國際	1.15	1.19	1.15	1.14	1.15	1.15	—	—	386,000	452,420	0.34	7.92	6.96
19.50	098	南聯實業	18.20	18.50	18.00	18.00	18.10	18.00	−0.20	−156	1,092,800	20,046,200	5.31	10.62	4.17
3.15	099	王氏工業	2.725	2.80	2.70	2.70	2.725	2.725	—	—	498,000	1,369,275	0.80	22.71	2.75
26.90	294	長江製衣	25.10	25.00	23.60	23.60	23.80	23.80	−1.30	−17	18,321	439,576	7.02	25.48	3.99
5.35	295	楊 協 成	4.80	4.90	4.75	4.70	4.60	4.75	−0.05	−163	56,800	273,560	1.40	27.11	—
	298	遠生金屬製品									暫停買賣				
		[illegible]													
7.60	293	國泰航空	7.30	7.30	7.25	7.25	7.30	7.25	−0.05	−181	1,601,000	11,624,900	2.14	15.58	2.76
3.00	338	中華造船優	2.525	2.55	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.10	−37	68,000	167,750	0.72	—	—
3.425	029	中華造船	2.80	2.90	2.80	2.75	2.80	2.80	—	—	973,200	2,778,275	0.83	10.40	3.04
1.27	119	新 海 康	0.82	—	—	0.80	—	0.82	—		—		0.24	—	—
10.80	117	萬邦航業	8.50	8.40	8.35	8.35	8.50	8.35	−0.15	−121	24,000	200,900	2.46	56.15	5.99
2.575	207	明仁企業⬆	2.25	2.575	2.35	2.50	2.60	2.575	+0.325	+2	10,000	25,000	0.76	28.45	—
	210	馬 化													
9.20	217	海南發展	8.00	8.10	7.90	7.90	7.90	7.90	−0.10	−149	40,000	319,200	2.33	11.31	4.81
9.00	332	東方海外	6.60	—	—	—	6.80	6.60	—	—	1,823	11,303	1.95	—	—
5.95	237	安 全 倉	5.85	5.95	5.60	5.55	5.70	5.70	−0.15	−86	178,026	1,041,079	1.68	37.90	2.63
9.50	242	信德企業⬆	8.70	9.50	8.70	9.00	9.10	9.10	+0.40	+10	789,680	7,285,764	2.68	14.62	3.48
	276	宇宙船務									暫停買賣				
	095	華光航業									暫停買賣				
	282	威華航業													
	284	萬寶航運									暫停買賣				
		酒店[illegible]													
3.28	105	凱聯國際▲	3.10	3.125	3.10	3.10	3.125	3.10	—	—	204,000	634,550	0.91	27.65	1.29
2.325	041	大 家 樂	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00	—	—	134,000	369,900	0.59	16.74	4.17
1.26	037	遠東酒店	1.14	1.14	1.09	1.09	1.11	1.09	−0.05	−28	465,840	518,951	0.32	9.91	0.76
9.30	039	富麗華酒店▲	8.30	8.45	8.30	8.40	8.45	8.40	+0.10	+45	138,000	1,161,100	2.48	13.10	5.95
110.00	051	海港企業	106.00	106.00	103.00	102.00	104.00	103.00	−3.00	−76	23,000	2,386,000	30.37	271.05	0.32
80.50	045	大 酒 店	65.00	66.00	64.00	64.00	64.50	64.50	−0.50	−177	235,200	15,282,600	19.02	31.08	1.86
	161	鴻福實業									暫停買賣				
2.70	163	國際酒借	2.50	2.55	2.40	2.35	2.425	2.40	−0.10	−33	280,000	697,200	0.71	—	—
5.70	422	文華東方	5.45	5.50	5.25	5.25	5.30	5.25	−0.20	−43	1,205,616	6,445,447	1.65	16.95	—
8.50	071	美 麗 華▲	8.30	8.30	8.10	8.10	8.15	8.10	−0.20	−95	210,000	1,727,200	2.39	28.53	2.10
6.65	064	新世界酒店	6.35	6.40	6.30	6.25	6.30	6.30	−0.05	−175	500,000	3,172,700	1.86	15.64	3.60
4.725	223	百樂酒店	4.30	4.25	4.25	4.15	4.25	4.25	−0.05	−151	58,000	246,500	1.25	25.87	2.94
3.70	078	富豪酒店	3.50	3.45	3.35	3.35	3.40	3.40	−0.10	−73	97,028	329,291	1.00	19.23	3.18
5.35	235	紅 寶 石⬆	5.10	5.35	5.10	5.10	5.20	5.20	+0.10	+34	124,000	651,150	1.53	22.12	5.19
		公用事業													
27.60	002	中華電力	25.90	26.10	25.90	25.90	26.00	26.00	+0.10	+59	1,369,871	35,627,864	7.67	16.93	2.65
23.90	026	中華巴士▲	22.62	23.00	22.60	22.40	22.60	22.60	−0.02	−188	81,900	1,864,660	6.66	21.86	3.23
12.70	032	香港隧道	12.10	12.10	12.00	12.00	12.10	12.10	—	—	121,000	1,456,700	3.57	9.00	10.54
21.70	003	中華煤氣	20.10	20.10	19.40	19.30	19.50	19.40	−0.70	−48	546,000	10,773,300	5.72	37.48	1.33
16.50	006	港燈集團	9.40	9.50	9.30	9.25	9.35	9.30	−0.10	−161	1,679,322	15,771,064	2.74	11.48	5.16
15.40	008	香港電話	13.30	13.40	13.00	13.00	13.10	13.00	−0.30	−101	763,180	10,051,368	3.83	29.49	1.34
11.60	062	九龍巴士	11.50	11.60	11.40	11.40	11.50	11.40	−0.10	−174	285,352	3,254,295	3.36	19.48	4.21
6.90	050	油蔴地小輪	6.50	6.55	6.20	6.20	6.30	6.20	−0.30	−23	111,000	713,700	1.83	19.09	2.75
		百貨傳播零售													
3.875	036	亞洲電視	3.20	3.225	3.15	3.15	3.175	3.175	−0.025	−176	1,034,000	3,264,450	0.94	36.41	0.42
6.833	378	城市資源	4.70	4.90	4.70	4.75	4.80	4.80	+0.10	+33	104,000	505,100	1.42	—	—
5.55	353	牛奶國際	5.15	5.15	5.05	5.10	5.15	5.15	—	—	1,388,939	7,123,609	1.52	21.55	0.49
8.40	113	迪生創建⬆	7.90	8.40	7.90	8.20	8.25	8.20	+0.30	+16	2,572,000	20,912,400	2.42	16.32	2.20
17.70	009	香港電視	16.80	16.70	16.60	16.60	16.70	16.70	−0.10	−183	69,000	1,148,900	4.92	22.31	2.88
35.00	168	怡勝太平洋	16.20	16.30	15.80	15.90	16.10	16.00	−0.20	−150	68,957	1,110,389	4.72	111.27	1.87
2.75	343	玉郎機構	2.70	2.75	2.55	2.575	2.625	2.625	−0.075	−81	10,444,665	27,393,180	0.77	20.54	3.29
33.75	066	連卡佛(A)⬆	33.00	33.75	33.00	33.50	33.75	33.75	+0.75	+28	31,700	1,038,508	9.95	17.12	3.26
3.30	192	連卡佛(B)⬆	3.25	3.30	3.30	3.30	3.325	3.30	+0.05	+41	51,331	169,259	0.97	16.74	3.33
11.80	067	立 興	9.95	10.00	9.80	9.80	9.85	9.80	−0.15	−135	32,000	314,650	2.89	6.16	12.24
2.10	018	東方報業	1.89	1.94	1.87	1.88	1.89	1.89	—	—	3,873,500	7,353,895	0.56	19.79	3.70
5.35	080	邵氏公司	5.00	5.00	4.825	4.80	4.85	4.825	−0.175	−46	307,000	1,503,825	1.42	20.81	2.49
4.90	241	瑞興百貨	4.775	4.80	4.775	4.775	4.80	4.80	+0.025	+58	116,000	549,100	1.42	17.02	6.25
42.00	244	先施公司	39.75	40.00	38.75	38.50	38.75	38.75	−1.00	−89	6,862	269,618	11.43	48.68	3.87
3.55	233	星島集團	2.90	2.95	2.85	2.85	2.875	2.85	−0.05	−122	517,600	1,505,560	0.84	14.09	6.73
1.53	417	謝 瑞 麟	1.33	1.40	1.33	1.33	1.34	1.33	—	—	2,065,000	2,805,620	0.39	7.47	8.00
5.15	289	永安公司	4.60	4.65	4.475	4.50	4.50	4.50	−0.10	−103	439,000	1,991,950	1.33	20.66	2.22
	187	裕華國貨一千													
2.00	188	裕華國貨二千	1.85	—	—	—	1.86	1.85	—		—		0.55	137.04	2.16
		建築地產													
	063	Agifel									暫停買賣				
3.10	373	聯合海外	2.925	2.95	2.80	2.80	2.825	2.825	−0.10	−51	2,008,400	5,771,440	0.83	48.21	0.70
6.20	056	聯合地產	5.90	5.85	5.70	5.70	5.75	5.75	−0.15	−88	357,200	2,057,380	1.70	67.09	0.35
	022	亞 細 安									暫停買賣				
2.793	268	奔達國際	2.30	2.35	2.25	2.275	2.325	2.275	−0.025	−158	7,890,000	18,114,224	0.67	—	—
1.00	108	建業國際⬆	0.95	1.00	0.91	0.92	0.95	0.95	—	—	1,888,000	1,829,560	0.28	—	—
2.925	206	國泰城市	2.55	2.55	2.50	2.50	2.55	2.55	—	—	94,000	236,400	0.75	27.84	0.69
2.475	355	世紀城市	2.15	2.15	2.05	2.05	2.075	2.075	−0.075	−47	667,065	1,401,980	0.61	20.54	2.08
14.00	001	長江實業	13.00	13.10	12.60	12.60	12.70	12.70	−0.30	−98	4,525,000	57,655,100	3.74	19.52	1.18
1.71	112	至祥置業⬆	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71	1.71	—	—	8,000	13,680	0.50	16.83	—
7.00	423	華人置業優先股	7.00	6.90	6.90	6.90	6.80	6.80	−0.20	−73	4,000	27,600	2.01	—	—
2.00	130	中華娛樂	1.69	1.75	1.66	1.66	1.68	1.66	−0.03	−119	1,908,000	3,250,880	0.49	4.38	3.01
2.056	127	華人置業	1.83	1.91	1.82	1.82	1.83	1.83	—	—	2,984,000	5,578,320	0.54	1.27	5.19
	120	四海地產一千													
6.25	125	四海地產二千	4.575	4.575	4.55	4.575	4.60	4.575	—	—	8,000	36,550	1.35	2.03	48.09
1.36	126	怡東地產⬆	1.12	1.36	1.24	1.34	1.36	1.36	+0.24	+1	34,000	43,920	0.40	45.95	—
	277	義高地產									暫停買賣				
3.80	128	安寧企業	3.25	3.225	3.15	3.15	3.20	3.15	−0.10	−65	330,900	1,052,995	0.93	12.11	4.45
1.60	035	遠東發展	1.43	1.45	1.41	1.41	1.42	1.41	−0.02	−142	5,055,000	7,243,060	0.42	19.16	1.06
	132	第一城市									暫停買賣				
6.10	135	富輝企業	5.35	5.25	5.20	5.20	5.30	5.20	−0.15	−80	28,000	146,800	1.53	8.63	3.85
3.25	124	Glynhill	2.40	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375	−0.025	−163	42,000	100,500	0.70	47.60	0.84
	140	金山地產									暫停買賣				
	361	多 盈 利													
3.175	142	鷹君優先股	2.80	2.80	2.80	2.80	2.75	2.80	—	—	5,000	14,000	0.83	—	—
3.60	041	鷹 君	3.125	3.175	3.00	3.00	3.025	3.025	−0.10	−60	2,485,000	7,642,100	0.89	26.06	1.52
18.00	010	恒 隆	16.70	16.80	16.20	16.20	16.30	16.20	−0.50	−66	2,426,375	40,317,640	4.78	13.92	3.08
5.80	052	夏 利 文	5.40	5.45	5.35	5.35	5.40	5.35	−0.05	−172	52,000	280,800	1.58	7.59	6.17
7.80	012	恒基地產	6.90	7.00	6.70	6.70	6.80	6.80	−0.10	−138	1,492,000	10,301,700	2.01	29.80	2.20
5.05	157	協 成 行	4.95	4.90	4.90	4.85	4.95	4.90	−0.05	−167	4,200	20,560	1.44	11.51	4.08
8.40	007	置 地	7.65	7.75	7.55	7.55	7.60	7.55	−0.10	−148	3,097,039	23,650,028	2.23	19.41	3.58
8.35	047	置地優先股	7.50	7.45	7.35	7.35	7.45	7.35	−0.15	−110	27,064	201,146	2.17	—	—
7.60	149	港澳發展	6.60	7.20	6.65	6.75	6.85	6.85	+0.25	+17	498,000	3,455,000	2.02	—	—
6.96	049	置業信託 A	6.20	6.20	6.10	6.10	6.15	6.10	−0.10	−130	294,829	1,815,530	1.80	9.95	3.90
1.36	153	置業信託 B	1.23	1.24	1.24	1.23	1.24	1.24	+0.01	+53	130,000	161,200	0.37	10.11	3.84
1.77	147	香港興業⬆	1.68	1.77	1.68	1.73	1.75	1.74	+0.06	+18	3,842,000	6,667,600	0.51	7.14	5.75
1.04	159	河聯投資	0.86	0.93	0.90	0.92	0.93	0.93	+0.07	+7	48,000	43,980	0.27	13.12	5.38
1.14	160	漢國置業	1.09	1.09	1.03	1.03	1.04	1.03	−0.06	−16	1,296,800	1,371,140	0.30	6.56	4.85
4.75	054	合和實業	4.325	4.35	4.175	4.175	4.20	4.175	−0.15	−49	1,996,000	8,452,050	1.23	23.79	4.31
4.625	352	合和優先股	4.15	4.15	4.15	4.10	4.15	4.15	—	—	22,000	91,300	1.22	—	—
4.70	055	新昌集團	4.25	4.275	4.225	4.20	4.225	4.225	−0.025	−184	846,600	3,599,910	1.25	8.62	4.74
4.40	164	惠泰置業	4.05	4.30	4.125	4.125	4.15	4.15	+0.10	+26	894,000	3,755,200	1.22	51.75	1.29
1.41	014	希慎興業	1.33	1.34	1.30	1.30	1.31	1.31	−0.02	−136	5,675,000	7,501,500	0.39	19.91	4.21
3.50	165	明輝發展	2.30	2.35	2.35	—	2.35	2.35	+0.05	+31	10,000	23,500	0.69	76.55	0.29
2.80	171	國際實業	2.80	—	—	—	2.90	2.80	—		—		0.83	11.89	3.57
2.50	173	嘉華石業	2.275	2.30	2.15	2.15	2.20	2.20	−0.075	−55	1,112,000	2,474,575	0.65	15.34	2.27
2.95	181	啓 明⬆	2.60	2.95	2.60	2.875	2.95	2.95	+0.35	+3	236,930	658,792	0.87	5.17	4.41
5.60	182	駿利企業	5.50	5.50	5.50	5.50	5.60	5.50	—	—	9,000	49,500	1.62	10.37	1.82
1.45	184	激成投資	1.20	1.20	1.18	1.20	1.20	1.20	—	—	40,000	47,600	0.35	5.56	5.00
0.52	185	建煌新記	0.46	0.485	0.465	0.46	0.47	0.47	+0.01	+31	1,597,733	762,053	0.14	—	—
3.05	134	基利建新	2.60	2.50	2.50	2.50	2.60	2.50	−0.10	−38	15,000	37,500	0.74	—	—
5.40	190	熊 谷 組	4.60	4.60	4.525	4.50	4.55	4.525	−0.075	−129	278,000	1,267,550	1.33	12.87	3.86
	189	廣 生 行													
4.525	068	利興發展	4.15	4.25	4.10	4.175	4.20	4.175	+0.025	+55	634,000	2,647,275	1.23	8.84	2.40
3.70	193	利安地產	3.475	3.50	3.40	3.375	3.40	3.40	−0.075	−104	238,660	822,578	1.00	66.80	2.05
84.50	195	樂古置業 A	84.00	83.00	83.00	83.00	82.50	82.50	−1.50	−116	600	49,800	24.33	25.37	3.51
8.40	196	樂古置業 B	8.40	—	—	8.30	8.40	8.40	—		—		2.48	25.83	3.45
	198	大富地產									暫停買賣				
5.75	201	華大地產	5.45	5.30	5.30	5.30	5.40	5.30	−0.15	−82	14,000	74,200	1.56	21.53	4.34
3.90	202	萬年置業	3.55	3.50	3.50	3.45	3.50	3.50	−0.05	−141	84,000	294,000	1.03	37.43	0.86
3.275	203	美居集團	2.775	2.825	2.725	2.725	2.75	2.725	−0.05	−114	645,250	1,776,325	0.80	4.76	23.85
26.00	158	萬邦投資	26.00	25.60	25.60	25.60	25.80	25.60	−0.40	−132	1,000	25,600	7.55	10.68	3.13
	156	新時代地產									暫停買賣				
7.20	072	新 城 市	6.50	6.50	6.25	6.20	6.25	6.25	−0.25	−38	1,251,390	7,974,410	1.84	43.71	1.60
14.90	017	新世界發展	13.90	13.90	13.60	13.60	13.70	13.60	−0.30	−104	605,000	8,289,400	4.01	24.16	2.42
5.90	216	力士地產	5.60	—	—	—	5.60	5.60	—		—		1.65	30.55	1.61
0.89	219	鴻易國際	0.69	0.82	0.70	0.72	0.74	0.72	+0.03	+11	2,126,000	1,611,880	0.21	156.52	—
2.10	220	智利地產	2.05	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	+0.05	+27	6,000	12,600	0.62	15.03	—
4.00	073	百 利 保	3.625	3.675	3.50	3.50	3.55	3.55	−0.075	−109	318,985	1,145,923	1.05	4.29	6.76
3.275	074	保華建築▲	2.80	2.85	2.80	2.75	2.80	2.80	—	—	233,136	659,542	0.83	55.01	3.57
1.96	225	博 富 臨⬆	1.80	1.96	1.78	1.90	1.93	1.92	+0.12	+8	622,760	1,157,886	0.57	12.45	1.82
	077	聯邦地產 A二千													
10.90	232	聯邦地產 A五千	9.35	9.30	9.25	9.20	9.30	9.30	−0.05	−185	20,000	185,750	2.74	15.57	5.00
2.20	228	聯邦地產 B	1.81	—	—	—	1.83	1.81	—		—		0.53	15.15	5.14
15.725	369	彩虹發展	6.00	6.10	6.10	6.05	6.20	6.10	+0.10	+39	2,400	14,640	1.80	26.35	12.96
3.10	231	富利國際	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	—	—	20,000	52,000	0.77	15.32	6.92
7.25	251	爪哇企業	6.80	6.80	6.50	6.60	6.80	6.60	−0.20	−70	12,930,000	78,065,800	1.95	14.45	1.81
	255	新鴻基優先股													
	238	森滿合投資									暫停買賣				
4.80	065	基立集團	2.075	2.125	2.075	2.10	2.125	2.10	+0.025	+45	164,000	344,925	0.62	112.90	—
2.25	252	華信地產	1.95	1.95	1.92	1.92	1.92	1.92	−0.03	−132	30,000	57,900	0.57	22.48	3.13
	240	海裕實業													
19.30	016	新鴻基地產	17.80	18.00	17.30	17.40	17.50	17.50	−0.30	−125	1,577,250	27,950,400	5.16	27.31	2.23
2.45	082	瑞 安	2.20	2.20	2.075	2.075	2.125	2.125	−0.075	−52	1,556,000	3,343,475	0.63	13.42	4.24
2.975	412	順豪地產	2.425	2.45	2.30	2.30	2.325	2.325	−0.10	−31	592,414	1,391,582	0.69	—	—
0.68	245	星港地產⬆	0.70	0.68	0.68	0.70	0.68	0.70	—	—	10,000	6,800	0.21	—	—
5.55	083	信和置業	5.00	5.05	4.775	4.775	4.80	4.80	−0.20	−33	3,116,000	15,326,850	1.42	68.57	1.87
5.70	247	信和地產	4.725	4.80	4.50	4.525	4.55	4.55	−0.175	−40	1,401,000	6,599,800	1.34	—	—
	256	兆景祥興業									暫停買賣				
8.20	085	大 新	7.75	7.70	7.70	7.70	7.75	7.70	−0.05	−182	1,000	7,700	2.27	7.62	4.55
4.55	257	新安置業⬆	4.40	4.55	4.30	4.55	4.575	4.55	+0.15	+20	270,000	1,207,700	1.34	26.64	3.96
	259	宋 加 喇													
4.80	088	大昌地產	4.10	4.15	4.05	4.05	4.10	4.10	—	—	1,067,000	4,375,125	1.21	10.00	4.88
5.00	089	大生地產	4.575	4.65	4.25	4.275	4.30	4.275	−0.30	−12	1,359,400	6,053,055	1.26	43.89	1.40
5.70	090	泰盛發展	5.35	5.40	5.00	5.05	5.10	5.10	−0.25	−22	2,303,104	11,921,400	1.50	15.86	4.71
1.19	091	德榮建築	1.08	1.09	1.04	1.04	1.05	1.04	−0.04	−40	244,000	262,020	0.31	16.61	—
1.40	028	天安中國	1.09	1.09	1.06	1.04	1.05	1.05	−0.04	−43	1,130,000	1,219,550	0.31	—	—
5.70	266	天德地產★	4.75	—	—	4.80	—	4.80	+0.05	+49	400	1,860	1.42	26.43	0.35
0.38	092	大寶地產	0.265	0.28	0.27	0.27	0.275	0.27	+0.005	+35	4,414,000	1,206,460	0.08	—	—
0.40	269	大寶地產優先	0.238	0.245	0.24	0.24	0.244	0.24	+0.002	+52	800,000	195,385	0.07	—	—
1.53	267	泰富集團	1.32	1.33	1.26	1.25	1.27	1.26	−0.06	−24	3,140,484	4,071,004	0.37	7.94	3.17
3.60	270	友聯世界	3.50	3.60	3.525	3.60	3.65	3.60	+0.10	+24	102,000	363,000	1.06	25.48	3.56
0.98	278	華厦置業	0.70	0.78	0.70	0.78	0.79	0.78	+0.08	+5	472,000	355,700	0.23	90.70	—
2.30	094	華光地產	2.05	2.10	2.00	2.00	2.05	2.00	−0.05	−92	1,064,757	2,182,708	0.59	28.82	—
1.22	137	華美置業⬆	1.15	1.22	1.22	1.26	—	1.26	+0.11	+6	2,500	3,015	0.37	25.45	—
3.10	281	偉華企業	2.975	3.00	2.975	2.975	2.975	2.975	—	—	53,768	159,774	0.88	15.23	1.01
3.20	283	偉益置業	2.80	2.90	2.90	2.90	2.90	2.90	+0.10	+18	28,000	81,200	0.86	13.38	6.56
10.10	004	九 龍 倉	9.35	9.40	9.30	9.30	9.35	9.35	—	—	2,097,006	19,588,988	2.76	18.64	7.76
3.80	287	永發置業⬆	3.40	3.80	3.475	3.75	3.80	3.80	+0.40	+4	572,000	2,137,050	1.12	7.08	2.10
0.98	288	永 鴻 基	0.92	0.89	0.84	0.88	0.89	0.88	−0.04	−29	5,586,000	4,823,430	0.26	—	—
14.30	097	永泰建業	13.30	13.50	13.10	13.10	13.20	13.10	−0.20	−136	49,000	649,900	3.86	21.34	2.37
1.70	291	永 達 利	1.65	1.68	1.65	1.66	1.68	1.68	+0.03	+36	12,000	20,040	0.50	—	—
7.50	260	輝煌太平洋	3.025	3.05	2.875	2.925	2.95	2.925	−0.10	−54	511,000	1,502,600	0.86	11.47	2.14
8.20	296	裕興建築	1.84	1.80	1.80	1.82	1.85	1.82	−0.02	−158	2,000	3,600	0.54	70.54	—
		[illegible]													
56.50	360	大東電報	51.50	52.00	51.50	52.00	52.50	52.00	+0.50	+50	6,600	340,900	15.33	—	—
35.00	342	FAI保險⬆	34.00	35.00	35.00	34.00	35.00	35.00	+1.00	+21	2,000	70,000	10.32	—	—
20.90	162	虎豹國際	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	20.00	—	—	2,000	40,000	5.90	—	—
28.50	170	工業投資	26.70	27.10	26.30	27.00	27.10	27.00	+0.30	+48	49,855	1,340,709	7.96	35.29	0.65
0.60	200	澳門電力	0.54	0.58	0.52	0.52	0.53	0.53	−0.01	−113	3,930,000	2,188,400	0.16	—	—

化原料染料減銷
大陸來貨過多 深圳壓倉巨量 港市供過於求
印第科價仍然堅挺 供源訂價報高影響

（特訊）近月來化工原料及染料銷量轉呈減少，但哥士的價格反爲上升，印第科染料價格仍然堅挺，這是供源訂價報高影響。

據化工原料商消息歐洲哥士的訂價繼續報升，香港到岸價格每噸由三三〇美元升至三七〇美元，原因之一是ＰＶＣ減產，哥士的銷量亦受影響。原因之二是中國大陸向歐洲購買哥士的，今年共達五十萬噸，本港市場現貨價格亦被扯高，每噸由二、九〇〇港元升至三、二〇〇港元。預料保險粉不久之將來價格亦受刺激提高，但在本港市場現貨尚穩，歐洲保險粉每噸九、〇〇〇元至八、六〇〇元。但在漂染輔助劑的化工原料中，元明粉價格繼續下降，現貨每噸由一、〇〇〇港元降爲八五〇港元。因爲中國大陸產品運到過多，本港市場供過於求，尚有三千多噸在深圳貯倉，等待運來本港。

又據染料商透露：處理牛仔布用的印第科染料，本月份實銷量將轉呈減少，估計減至八十噸或七十噸，比今年首七個月每月平均實銷量減少百分之二十至三十。主要原因是港產牛仔布或牛仔布服裝對美國及西歐輸出配額將近用完，牛仔仔最近放緩生產，預料九月後牛仔布生產量方能復增。但現在本港市場印第科染料價格仍然堅挺歐洲產品每噸一五、〇〇〇元，台灣產品每噸一二五、〇〇〇元，中國大陸產品每噸一一〇、〇〇〇元。

遠洋聖誕節市訂貨相繼付運
空運出口 全面回旺
大陸紡品在新年度配額發放下首先帶動空運出口同旺，而聖誕節市付貨亦已進至全面性旺季階段，貨機班次將由九月份起增加。

（特訊）在大陸紡品出口重新活躍和節市付貨踏入旺季推動下，本港空運出口在近週已進一步回旺，歐綫貨機艙位已甚緊迫。美綫付貨則較爲遜色，但在九、十月間的全面性旺季約需要有加班貨機以作疏導。

據香港空運協會主席梁智光表示，本港空運出口付貨在近期已逐步回旺，特別是來自大陸方面的紡織製品在新配額開始使用下重新活躍，對近月間的空運轉旺有很大幫助，而本港原本最爲旺盛的成衣付貨在踏入下半年之後反有轉弱的跡象，原因可能是上半年的出口過於旺盛，以致若干有配額限制的成衣紡品再無充足的配額支持。

由於上半年本港出口表現强勁，空運付貨方面的增勢亦甚理想，故一般預期在下半年的出口增勢將因配額耗盡和其他因素影響而放緩，例如塑膠原料的漲價便對玩具和塑膠製品等接單不利，空運業商對此一轉變亦同表重視。

據梁智光說，以他最近在美國所見的情況是很明顯對空運出口今後的增長不太有利，當地市場對新貨的需求似乎甚爲靜悄，但他補充，現階段市場消費相信仍可保持平穩，而在九月和十月間本港對美國聖誕節市的空運付貨仍會甚爲擠擁，特別是玩具的空運太多會集中在這段時間之內，而實際上今年美國的聖誕節市仍然是可以看好，美綫空運付貨在近月間雖然未算太好，但在九月份之後仍是需要有加班貨機以作疏導，只因爲今年新增有多班航空貨機的航綫加入市場競爭，以致艙位緊迫情況較不明顯。

在歐綫空運方面，艙位需求一直均較美綫緊張，原因主要是西歐市場訂貨藉著匯價有利而保持活躍，據悉在英國貨運綫上早已出現有積壓存倉的情況，其他如西德、盧森堡等主要空運航綫貨機艙位亦甚緊迫，有關業商表示由九月開始西歐貨運綫的貨機班次亦會逐步增加。

國際美元超賣引起技術性反彈
日本央行强力干預 美元兌值跌後翻硬
主要外匯價均跌港匯指數遂上升一小點
銀根突鬆拆息全面報跌隔晚收市一厘許

（特訊）由於日本中央銀行在國內市場强力干預加上技術性調整因素，港市美元在動盪與虛怯的交易中稍回升。行內美電繼續牛皮，其他主要外匯價均下跌，港匯指數回升一小點。行內拆息在銀根驟鬆下全面回跌，隔晚拆息跌至一厘許收市，歐洲美元與亞洲美元，美元利率均呈牛皮。

外匯業人士表示：日本中央銀行昨日在當地甫開市，美元跌成一四一日圓之際即入場干預，中午時美元做一四二點一〇左右再次入市支撐，估計全日日本中央銀行約吸入五至六億美元。另方面，補倉吸納亦對美元有支持力，且將美元扯上一四三點五〇日圓及一點八三馬克水平。收市時美元對一四二點一五日圓及對一點八二一五馬克。比上週紐約收市價稍升。

外匯業人士指出，昨日早市時，美元有超賣情形，但基於現時市場仍對美元全面看淡，美元任何的反彈將爲獲利回吐。

一家歐陸銀行外匯部主管表示：由於收市前歐洲各地外匯市場已開市，因未見有西德中央銀行干預的迹象，令本地及其他亞洲區的參與者紛紛放出美元長部位。他又說，日本中央銀行看來會阻止美元跌破一四〇日圓關口，但相信市場會試圖在稍後時間將美元推低過此水平。

外匯業人士續稱：美國人憂慮的外貿赤字，與中東波斯灣局勢未見惡化，使美元作爲避難貨幣的重要性在短期內趨淡，再加上油價回跌，再次令投資者更願意吸購日圓。

由於美元的國際兌值轉弱，稍有助於美元對港元的挺勢稍爲舒緩，而人爲性的扯緊銀根支撐港元的現象亦同時可以稍爲放鬆。此爲昨日港元拆息回跌的原因之一。

昨日，行內美電以七八〇點七〇至七八〇點八〇開成，最高成七八〇點九〇，最低成七八〇點七〇，收市報七八〇點七〇至七八〇點八〇，與上週收市相同。英鎊成一二點七〇，跌〇點〇五港元。馬克成四二八點六〇，跌一點九〇港元。日圓成五四九點二〇，升〇點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五八九點七〇，跌〇點八〇港元。每百澳洲元兌五五七點九五，升一點三五港元。每百瑞士法郎兌五一八點四五，跌一點一五港元。每百新加坡元兌三七〇點六五，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌一二八點一〇，跌〇點五〇港元。每百紐西蘭元兌四七〇點六五，跌〇點八五港元。

港匯指數回升一小點報六十點五。

銀行同業拆息，昨（廿四）日，隔晚錢以五厘二五至五厘開成，最高成五厘七五，最低成一厘半，收市叫一厘半至一厘，比上週五收市回跌三厘二五；一週錢拆五厘三七五，跌八分五厘。長錢拆息，一個月期拆六厘一二五，跌十六分五厘；兩個月拆六厘三七五，跌八分一厘；三個月期拆六厘半，跌八分一厘；六個月期拆六厘八七五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期六厘八一二五，兩個月期七厘，三個月期七厘六二五，六個月期七厘三一二五，九個月期七厘五六二五，十二個月期七厘七五，與上週收市相同。

亞洲美元利率，一個月期六厘四三七五，兩個月期六厘六二五，三個月期六厘七五，六個月期六厘八七五，十二個月期七厘〇六二五，與上週收市相同。

香港黃金及白銀市價 1987年 8 月 24 日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	4248	4244	-8
期金(10)月	462.5	461	+1.5
本地倫敦金	456.6/7.1	455.9/6.4	-0.6
飾金	4450	4450	--
飾白金	5700	5700	--
白銀	598	598	--
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4243	4253	+3
富格林	3537	3557	-5
金楓葉	3672	3682	-5
鴻運金	3672	3682	-5
鷹揚	3672	3682	-5
銀條(十両)	738	744	+4

利昌金舖有限公司提供

本港勞工市場緊絀的造因 主要是勞工人口增長緩慢
勞工市場備受週期性及結構性因素影響 普產技術較高產品正使產力與效益相應增加

（特訊）最新一期「恆生經濟月報」在探討香港勞工市場現況時認爲目前勞工緊絀的情況主要是由於週期性及結構性的因素所促成。「月報」指出，由於出口帶動的經濟復甦，業已踏入第二年，且增長保持强勁，影響所及，各行各業對勞工的需求便倍加股切。另一方面，社會日漸富裕所帶來的各種社會轉變，卻促使勞動人口的增長較以往緩慢。

勞工緊絀的情況始於强勁的經濟復甦。今年上半年，本產出口的實質增長即高達百分之廿八。由於本港工業結構向來偏重輕工業，而其生產模式頗倚賴勞工；因此，出口訂單大幅增升必然導致製造業以至其他行業的勞工需求上升。

以今年上半年爲例，失業率跌至創紀錄的百分之二，充份反映目前勞工市場失衡的情況。此外，據最新的職位空缺統計，今年三月，製造業空缺數字較去年同期大幅上升百分之八十五，而批發、零售及出入口、食肆及酒店等行業的空缺更增加幾近一倍。

經濟蓬勃，勞工需求自呈緊張。因此，「月報」認爲，當經濟增長回順後，各行業對勞工的需求自會減弱。不過，另一方面，未來勞動人口料亦不致大幅增加。「月報」指出，過去數年來，勞動人口增長放緩，主要乃由於各種社會轉變的結構性因素所促成。

在各種社會轉變中，最重要的一點，當爲自六十年代初期以來，本港出生率持續下降的現象。不過，由於七十年代後期有大批來自中國的合法及非法移民及越難民抵港，使早期出生率下降而致潛在勞動力（即十五歲或以上之人口）增長放緩所帶來的影響，不致浮現。期間，大量非法女性移民湧入本港、遲婚、節育及女性就業機會增加等因素，促使女性參與勞工的比例上升，亦有助紓緩當時勞工緊張的局面。事實上，自七六至八一年間，勞動人口共增加了百分之三十點二，而期間潛在勞動力僅增加了百分之廿一點八而已。

隨着港府於一九八〇年收緊移民政策以後，來港非法移民大減，而女性勞動參與率亦隨之放緩。此外，由於近年教育普及的原故，在年齡介乎十二至十八歲的人口組別中，就學人數的比率顯著上升，亦減低了青年參與勞工的比例。

基於上述各種結構性的轉變，未來十年勞動力增長放緩的局面相信仍會持續。根據政府的預測，預料年齡在十五歲或以上的人口在八六至九一年間將增加百分之九點三，但在九一至九六年間則只增加百分之六。因此，如果整體勞工參與率保持不變，預料勞動人口亦只會以同一步伐增長。

不過，長遠來說，「月報」卻認爲勞動人口增長放緩，對整體經濟的發展會有一定好處。一方面，工人工資將因供求失衡而上升，另一方面，企業家亦會因應採納較資本密集或較節約人力的生產方式以提高生產效益。

以製造業的情況爲例，「月報」分析顯示，資本對勞力的比率與工資對資本設備的相對價格成正比，意味過去多年來，廠商在採取不斷措施以紓解勞工成本增加的同時，亦有增加資本設備以取代人力。「月報」認爲，此情況不僅限於製造業，因爲如果勞工持續緊絀，則其他行業亦會採納相類的節省勞力措施。「月報」在總結時認爲，隨著勞工知識水平上升，當大部份行業都普遍生產技術水平較高的產品時，工人的生產力以至生產效益亦會增加，爲日後經濟增長奠下鞏固基礎。

本港外幣行情

8月24日收市價 ● 東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	780.90
美鈔	每百	779.80	780.60
美單	每百	780.20	780.80
英鎊	每鎊	12.71	12.76
加拿大元	每百	589.80	590.90
西德馬克	每百	429.40	430.30
瑞士法郎	每百	519.90	521.40
法國法郎	每百	127.90	129.00
荷蘭盾	每百	381.80	383.20
澳洲元	每百	556.20	558.70
紐西蘭元	每百	469.50	472.50
日圓	每萬	546.40	547.80
台幣	每百	24.00	26.00
菲律賓披索	每百	36.50	39.00
馬來西亞元	每百	309.00	310.10
新加坡元	每百	370.10	371.00
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	98.00	113.00
E.C.U.	每個	8.856	8.886
港幣兌人民幣	每百	47.77	47.54
港匯指數		60.50	(+0.1)

下旬韓砂運船運到
糖市急水難消 做價繼續趨落
國際原糖互有升降

（特訊）本月下旬南韓幼砂糖運船運到，造成急水難消，中國榴花粗砂糖亦大量充塲，供應頓增，於是幼砂糖與粗砂糖現貨市價繼續趨落。

昨（廿四）日幼砂糖及粗砂糖價格繼續回落，南韓幼砂糖即收貨價每担一〇五元及一〇四元，中國榴花粗砂糖現貨每噸一、八二〇元及一、八〇〇元。

倫敦及紐約原糖上週收市價互有升降。倫敦收市價原糖現貨每噸九五點六〇鎊，升點二〇鎊。十月期貨每噸一三五點四〇美元，降點二三美元，十二月期貨每噸一四一美元，降點八美元，三月期貨每噸一五二點四〇美元，降點四美元。紐約收市價原糖九月期貨每磅五點七〇美分，降點〇三美分。十月期貨每磅六點〇四美分，升點〇三美分。一月期貨每磅六點三六美分，升點〇三美分。

圖：林和企業董事長林廣和

港金下降八元
收市價四二四四最高四二五三波幅十二元
八月期金結算價四五六升一．五美元
週一蘇黎世金銀開市價稍升

（特訊）本港九九金價昨（廿四）日下跌八元，收市價四二四四元。八月期金結算價四五六美元，升一．五美元。

東京美元昨日再跌，最低曾達一四〇．九，不過，金市繼續對美元的滑落無助於事。

紐約漢華實業集團首席經紀阿戈斯蒂尼說，除非各大工業國的中央銀行能採取協調行動，大手筆地干預匯市，否則在投資者平倉之前美元匯價將嘗試以一四〇日圓及一點八馬克作爲其支持價位，若跌破這兩個支持水平，美元匯價就可能滑落至另一個新低點。

日本經濟同友會一項調查顯示，日圓可能對美元升至一三〇到一三五的最高紀錄。

南非工潮已進入第三個星期，仍未有結束跡象，但金市亦未作出利好反應。

目前抑低金價的主因是石油價格低迷。紐約九月期油上週五曾跌至十八點八五美元。

國際金價迄今春之間，保持每安士四〇〇至四二〇美元的一段平穩期間，但自四月以後情勢就改變了。因爲對通貨膨脹的憂慮，導致世界性的資金轉移到貴金屬市場，使得近來金價都在四五〇－四六〇美元關盤旋。

不過，一般認爲，九月至年底之間，上漲極限可能在五〇〇美元左右。今後視中東情勢之變化，金價可能會有暴漲暴跌的場面出現。但日本方面市場人士認爲，中東問題與其說是促使金價劇升，不如說是支撐因素比較適當。一般言，要是中東緊張情勢這一因素消失時，行情能否維持現在的局面，顯然是當前的焦點。

與中東情勢一樣，

市內買盤疏交易轉淡

昨日本港九九金開市價四二四八，較前日收市價低四元，稍後升上四二五三最高價，中午收市四二四九。下午做價反覆低挫，最低四二四一，收市價四二四四，較開市價低四元，較前日收市價跌八元，波幅十二元。低息六二元。

期金方面，全日共成交廿四手，總值一百一十萬美元。八月期貨結算價每安士四五六美元，較前市升一．五美元。九月四五八．五，升一．五。十月四六一．五，升一．五，十二月四六四．五，升一．五，成十二手。二月四七二．五，升二，成十二手。四月四七五．五，升一。六月四七八．五，升一．五。

週一蘇黎世黃金開市價四五六．五五美元，較前市升一．〇五美元。倫敦四五六．〇五美元，升〇．五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士七．六七美元，升兩美仙。倫敦七．六四美元，跌一美仙。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八七年八月廿四日（星期一）港元實際匯兌率指數爲六十點五，比上週六指數上升〇點一。

歐洲金融早市
美元回升 金價亦堅
倫敦白銀價升二仙

（特訊）倫敦廿四日消息：由於較早前日本中央銀行干預，估計其後歐洲各主要外匯市場美元在早市時的交易平靜，做價稍升，黃金及白銀價亦略爲掛高。

西德一家瑞士銀行稱，估計美元在目前後仍有少許的上升，但基本的「能勢」並無改變，我們仍將看到美元進一步走低。但另一西德銀行外匯交易員則認爲，市場仍担心中央銀行干預，而上週美元急跌後有助於其跌勢回緩。

外匯商又稱：在本週內不預期美國新的經濟數據對美元有更大的打擊，行將公佈的七月份個人收入及個人消費開支數字不會爲市場所關注。

是日較早時美元在東京市場收一四二．六五日圓，但在倫敦早市則進一步回升上一四三．一五日圓。

美元在歐市早段做價與上週五收市比較：

法蘭克福美元由一．八一九五升上一．八二二五馬克，蘇黎世美元由一．五〇五〇升上一．五〇六五瑞士法郎。

巴黎美元由六．〇八八〇升上六．〇九二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．〇五〇五升上二．〇五四四荷蘭盾。

米蘭美元由一三一九升上一三二〇．四〇里拉。

倫敦英鎊由一．六二八五跌爲一．六二八〇美元，加拿大元由一．三二六二五升上一．三二三二五兌一美元。

黃金價格，倫敦開市每安士報四五六．二〇美元，比上週五收市價四五四．五〇，升一．七〇美元，上午定盤每安士四五六．二〇美元。

蘇黎世開市每安士報四五六．五五美元，比上週五收市價四五五．五〇，升〇．九五美元，午前每安士成四五五．六〇。

白銀價格，倫敦早市每安士做七．六二美元，比上週收市價七．五八，上升四美仙；蘇黎世每安士報七．六七美元，比上週收市價七．六五，升二美仙。

東京匯市
美元繼續下跌
中央銀行整日在市場內干預，做價由早段週低點反彈，收市價比上週五微跌，交投頗暢。

（特訊）東京廿四日消息：在中央銀行干預下，美元在東京外匯市場連續第六日下跌。收市時報一四二．六五日圓，比上週五收市價一四三．下跌〇．三五日圓。是日收市價是今年六月十日以來最低點，當日收市價爲一四二日圓，在過去六個交易日中，美元已下跌了九．七五日圓。

美元以一四一．一五日圓開成，隨後在一四二至一四二．八〇的範圍內上落，交投量相當。

全日總成交八十五億八千八百萬美元，比上週五的八十七億八千九百萬增加。

在市場開市前，日圓在雪梨市場跌成一四〇．九〇，迫使日本中央銀行入場干預。

住友銀行高級經理岡邊四郎說，中央銀行干預的規模比預期大，推市場仍深信美元會進一步下挫。

外匯商稱：上週五大藏相宮澤喜一表示中央銀行不會大力干預，因干預有利亦有不利。但市場估計是日本中央銀行在早市時約吸了二億至三億美元，午後央行繼續在市場吸納。

港元外幣存款利率收市行情 198 年 8 月 24 日 東亞銀行提供參考			
貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	4.00%	4.00%	4.75%
港元 50萬元或以上	6.00%	6.125%	6.125%
美元	6.4375%	6.625%	6.75%
英鎊	9.125%	9.375%	9.625%
日圓	3.125%	3.375%	3.50%
澳洲元	10.875%	11.125%	11.25%
西德馬克	3.25%	3.25%	3.25%
加拿大元	7.75%	8.00%	8.00%
紐西蘭元	16.125%	16.625%	16.875%
E.C.U.	6.25%	6.375%	6.375%

紐西蘭元稍報升 澳洲元表現亦堅

（特訊）威靈頓二十四日消息：儘管市場仍預期紐元在短期內走堅，但是日則在疲淡的交易中稍回跌。

紐西蘭元以〇．六〇七三至〇．六〇八〇美元開成，收市順成〇．六〇三七至〇．六〇四〇，比上週五收市價〇．六〇三八至〇．六〇四五散跌。

外匯商稱：由於美元的疲弱，估計紐元短期內仍可持堅勢。但中期走勢則會轉淡。目前紐元處於窄固期，及等候外匯的市勢發展。

一位外匯商指出：國內市場祇有小量的紐元買盤，出口商多採取觀望。

雪梨外匯市場澳洲元的中段做價因受到歐洲美元資金及信貸市場資本流入的支持報升。

澳洲元以〇．七一三六至〇．七一四一美元開成，中段扳上〇．七一五五至〇．七一六〇，最高曾扳上〇．七一五八至〇．七一六〇美元。但在此高水位則有入口商作獲利回吐。

日本經企廳月報指出
經濟正處擴展階段

日本經濟企劃廳月報表示，國內需求強勁，經濟正處於擴展階段，並呈現愈作愈光明的前景。

報告說，國內需求穩健，特別是房屋建設和消費者開支等環節。

經企廳官員表示，部份由於製造業開始復甦，廠房和設備的投資亦逐漸增加。製造業受到日圓持續上升所打擊。

經企廳較早時報道，預料日本今年的私人投資將從去年百分之三的跌幅回升百分之六．五。

儘管失業率比較上仍然偏高，但預料公司盈利改善將有助就業。他們又說，日本公司已力調整適應高企的日圓，現已變得較有彈性，儘管[illegible]一四五至一五〇日圓。

樹立港產針織時裝新形象
將成衣產銷推至新境界
成立不久之林和企業公司董事長林廣和表示，世事日新月異，時裝潮流更瞬息萬變，因而時裝設計及製造商必須將產品提高至最新國際認可水平，這樣方能保持本港製衣業的優勢。

（特訊）一位從事毛織製衣業達三十年，先後在本港海外和中國大陸創辦了十多間毛針織製衣廠並負設計和事務推廣主要職責的林廣和設計家爲適應國際時裝市場的需要，最近又創立了一間林和企業公司，這公司的設立除了肩負設計生產推廣事務外更以嶄新姿態將香港製造的針織時裝樹立新形象從而使香港成衣在世界市場邁入新的境界。

林和企業公司董事局主席林廣和在觀塘總寫字樓行政中心酒會上對這個新機構的誕生作如下的表示：在世界各國經濟日益進步和人類追求物質文明越來越重視多采多姿的今天，世界每一種物品都趨向日新月異的轉變，而時裝潮流更瞬息萬變，作爲時裝設計及製造供應商必須要竭盡所能將產品提高至國際認可水平，更要想盡辦法將產品透過一個專業性控制的組織使製成品帶進世界市場，林和企業公司的成立就是朝着這種方向進發。

這位時裝設計家及毛針織成衣製造供應商又說：儘管林和企業只不過是一個剛成立兩個多月新鮮熱辣的機構，但他和所有共同携手合作的同事對此新機構以新作風的經營是充滿信心的，原因的關鍵是該公司除了有良好基礎之外更獲得海外廣大市場買家及本港各界人士鼎力支持有關。

談及香港毛織時裝目前一般情況和路向方面，林氏說：在過去兩年隨著外國經濟的帶動該業普遍蓬勃，就以今年上半年而言銷情況都能保持平穩的進展，只不過本港紡織製衣業近年因不斷受到國際保護主義的抑制，復加上本港內部生產成本的高漲和勞動力的缺乏，着實使到這個有世界成衣生產中心地位的製衣業也消失了以往有利的優勢。正因如此至使本港製衣業也遇上極大的困難。林廣和稱：爲了爭取有利條件和保持優勢，製衣業必須要靈活地改善環境始能適者生存，比如將生產重心逐漸向成本低的地區轉移，和增加先進設備以輔助工源短缺等等。

談及香港時裝創作風格方面，這位時裝潮流趨向有高度認識的專業人士說：香港所設計的各種時裝及成衣無論款式設計都有其突出的一面，同時普通都能把握東西方服裝文化傳統的精髓溶匯於世界時裝潮流另樹一幟，因此能夠在世界市場保持崇高地位，只是在某些創作的環節上，香港似乎略嫌保守，他說：爲着使香港符合設計和製造成衣中心的地位，香港必須要重視獨立創造風格而將產品在世界市場樹立更新更超脫的形象這才會使香港時裝走向新的路綫。

林廣和最大的抱負是要將他所具有三十年設計及製造毛織時裝的經驗去不斷改進及創新和將產品帶到世界時裝潮流的最前端，比如年前他創辦了一間專門製造獨特風格，製作相當嚴格的誠通電腦機械織造廠，由於產品能吸收潮流時裝的新概念，因此產品在海外市場非常暢銷，從而帶來該集團獲得豐盛的利潤。

林和企業所經營的時裝貿易行政重心設在香港，但業務推廣則面向世界，爲了鞏固整個的業務該公司所作出的發展行動甚爲積極。據該集團董事譚康碩說：目前該集團直屬機構除林和企業、林實針織設計有限公司之外，聯營公司則有香港兆通企業有限公司、堅通企業有限公司、方實有限公司、鏈通發展有限公司、億通織造廠有限公司、廣東省博羅縣羅洋針織廠、廣西省梧州市昌盛織造公司、中外合資哈爾濱市聯通針織有限公司等。之外，最近展開行動有以下多項：一、爲了穩定生產，設立了一個龐大的原料倉存倉，將大量原料作長期性儲存，以備應用。

二、將國內所設有龐大生產能力針織廠一再擴大以增加生產量。

三、設在本港的廠房從新加强生產設備及促進多間聯繫工廠擴大生產範圍。

四、爲嚴格控制品質，投資千萬元設立誠通（電腦機）織造廠使產品高質化。

五、利用不受配額限制地區如最近在泰國進行投資一間規模甚大的針織廠，將於個三月內投入生產。

六、除去年在本港多個地區設立門市部將高級針織服裝帶進本銷市場而爲消費者歡迎外最近又擴充多間門市部和進一步拓展潛力甚大的日本市場等。

陳氏說：該集團本年投資已滿，預料至明年三月的會計年度營業額將達七千萬港元。（郎雯）

一九八七年中期業績提要

香港飛機工程有限公司

業績 香港飛機工程有限公司截至一九八七年六月三十日止六個月未經審核業績如下：

	截至六月三十日止六個月 一九八七年 港幣百萬元	截至六月三十日止六個月 一九八六年 港幣百萬元	截至十二月三十一日止年度 一九八六年 港幣百萬元
營業總額	489.2	450.9	908.2
營業溢利淨值	101.0	85.7	176.0
聯屬公司業績分享	(0.8)	(1.4)	(2.7)
除稅前溢利	100.2	84.3	173.3
稅項	15.1	13.8	26.7
除稅後溢利	85.1	70.5	146.6
少數股東權益	0.4	0.5	1.8
股東應佔溢利	84.7	70.0	144.8
股息	25.9	22.2	75.9
保留溢利	58.8	47.8	68.9
每股盈利	45.7仙	37.7仙	78.3仙

中期股息 董事局業於今天宣佈中期股息爲每股港幣14.0仙（一九八六年：12.0仙）。

	一九八七年 中期	一九八六年 中期	一九八六年 末期	一九八六年 合共
每股股息	14.0 仙	12.0仙	29.0仙	41.0仙

中期股息定於一九八七年九月二十九日派發予於一九八七年九月二十五日辦公時間結束時名列股東名冊內之股東。由一九八七年九月十六日至一九八七年九月二十五日（首尾兩天計算在內）暫停辦理股份過戶手續。

展望 在本年下半年將再有兩架波音七四七型飛機移交與國泰航空公司，屆時該公司機隊之三星式飛機及波音七四七型飛機組合共二十五架。非定期機身大修工程預計將保持於理想水平，因爲再有四架英國航空公司之波音七四七型飛機需進行整修及改裝，而工程須於本年內完成。同時有希望可從其他方面獲得相當之工作量。除國泰航空公司外，其他客戶之發動機工作量可望從上半年之較低水平回升。展望之工作量應可爲下半年帶來令人滿意之業績。本人預期末期股息將不少於中期股息一倍。

中期報告書將於一九八七年九月五日寄發予全體股東。

香港一九八七年八月二十四日

主席
薩秉達

HAECO 香港飛機工程有限公司

HAECO 香港飛機工程有限公司

通告
暫停辦理股票過戶

香港飛機工程有限公司訂於一九八七年九月十六日至一九八七年九月二十五日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港
一九八七年八月二十五日

太古集團

華僑經濟

兩個多月來第二次 鐵枝運費又再提高
進口商對大宗訂單暫時擱置

（特訊）由於運費再度提高使成本增重，最近本港大宗鐵枝銷售暫呈觀望，以待價格調整。

紹榮鋼鐵廠常務董事龐熙表示，近週來海外供港的鐵枝運費每噸升高七至八美元，升幅爲三成，而使本港市場鐵枝的成本增高百分四。近日國際行情每公噸ＣＩＦ香港爲二百二十三至二百二十五美元，較早前會爲二百一十八美元。

他說，這是兩個多月來運費的第二次提高。而上次運費提高直至最近才反映到本港市場上。最近十公厘高拉力鐵枝每公噸一百九十元，十二公厘一千八百二十元，十六至四十公厘一千八百元，均較目前稍升，而其中以四十公厘的升幅較大。

龐先生稱：由於最近運費又再提升三成之多，使本港市場鐵枝價格增重，故此目前有關進口商及製造商對於大宗數量的訂單都暫時擱置，以觀望市場價格調整。他說，由於本港製造商的原料大部份亦是由海外運港，同樣受到運費增重的影響。

他說，由於本港市場鐵枝存貨較多，故此即使運費提升，亦不會即時在市場上反映出來。

他又稱：近兩個月來鐵枝的市道保持平穩，相信今年的銷量較去年會相差不遠。

新加坡轉口地位降
毘隣依賴轉口減少，經濟受影響。

（特訊）據新加坡通訊：銀行家及經濟學家說：新加坡經濟迅速復甦，可能因過份依賴毗隣的貿易伙伴，及工人要求加薪而出現阻滯。

一位銀行經濟學家說：由於作爲地區上轉口港的重要性減弱，新加坡經濟已受影響。他說：馬來西亞、印尼這兩個主要貿易伙伴，已改善貿易和煉油設施，減少依賴新加坡。

由於依賴貿易伙伴，導致新加坡易受外來經驗因素影響。新加坡金融當局上月曾表示，經濟之所以復甦，主要因爲「外來需求出現周期性回升」。澳紐銀行集團總經理蘇浩斯提醒，爲了防範世界貿易下降，新加坡應該加強主要金融中心的角色。

抛空股類急增顯示 藍籌股漲勢更速
臨時個人服務行業股評級下降。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市之技術性分析及臨時個人服務行業之股票評價透露：抛空股數急激增加，這顯示持相反觀點派大有人在，我們對抛空增加故此頗感高興，而藍籌股首次抛空增加亦使人感到興趣，因爲這使藍籌股的升勢有火上加油之勢。

臨時個人服務行業這類股票評級由首級降爲次級，這是基於股價理由，這些股票上升係由於ＭＮ形勢所推動，基本處況仍然不變。

米市淡靜
個別入口米商 本季餘額無多

（特訊）昨（廿四）日米市，交投尚未見明顯增加，雖然上週末及星期日無開盤，但入口米商昨（廿四）日上午開盤不過十家，提沽食米十六款，主要原因是個別入口米商本季餘額無多。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新香米每担一八三元，金寶劍新香米一八三元，黃菊花新大米一七五元，紅鳳凰新大米一七〇元，玫瑰花新大米一七〇元，中國上字絲苗一六五元，江西絲苗一七一元，展字絲苗一五六元，星字絲苗一六二元，才字油粘二五四元，日字油粘一六〇元。澳洲米碎一一九元。

芝加哥木材 期貨價大升

（芝加哥二十二日電）受九月木材期貨漲停板影響，週五芝加哥木材期貨價格大幅上揚。九月期貨上漲五美元，成爲每千板呎二二四·七美元。

近中午時，加拿大鐵路很可能罷工消息傳來，原已供應不足的供應可能變爲更見短少，因而引發空頭積極補貨與停損買盤，造成價格上揚。

盈利售價過於樂觀 鋁業股不宜追購
罷工影響只屬心理性，至年底鋁價料降。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司評論透露：現時鋁業股票之售價大約八十仙，至年底我們預料會降至七十仙，加拿大和本國皆有可能出現罷工，我們認爲罷工需要歷時數月才可以使鋁供應達到我們預期之數，我們認爲華爾街人士對八八及八九年的售價和盈利估計是過於樂觀，其次，客戶由於担心罷工使供應中斷而繼續購存，這只不過是心理上影響，我們認爲不應追入任何鋁業股票。

中東經濟調查報告
油組織日產量超出三百萬桶
灣區成員國普遍超產 獨沙地按照配額生產

（特訊）尼哥西亞廿四日消息：據中東經濟調查的報告指出，八月份石油出口國組織每日生產總量約爲一千九百七十萬桶，比既定的生產上限額一千六百六十萬桶，即每日超產三百萬桶左右。

該調查指出：所有超產的組織成員國均爲波斯灣國家，例如利比亞及尼日利亞，其產量均超出額配十萬至二十萬桶。

由於石油出口國組織成員超產的消息影響，在過去三週基準原油價格已回跌二至三美元。

該調查指出：伊拉克並不承認石油組織給予的每日生產一百五十四萬桶的配額，自行每日生產二百二十萬桶，伊拉克且計劃其通過土耳其的新輸油管在下月全面啟用後，將每日生產量提升到二百五十萬至二百六十萬桶。

伊朗因爲伊拉克少轟炸其貯油庫而得益，每日生產量約二百八十萬桶，比其生產配額二百三十六萬九千桶，增加約四十萬桶。

該調又稱：阿拉伯聯合酋長國亦將每日生產量提高到一百六十萬桶，比其配額一百二十萬桶，多出四十萬桶，比其配額九十四萬八千桶，多出六十五萬二千桶。

調查又稱：市場傳謂科威特超產十萬桶左右，其配額爲日產九十九萬六千桶。但實際如何不易估計，因其付運量不規則，及該國希望在波斯灣外圍建貯油庫。

至於沙地阿拉伯日產約在四百五十萬桶左右，產量不包括位於科威特與沙地之間的中立區獲得的分額。但沙地是惟一按配額日產四百三十四萬三千桶的成員國。

缺新消息刺激 期糖造價 牛皮靠穩
市況回淡，全日共成五百八十九手。

（特訊）昨（廿四）日香港期貨交易所原糖期貨市況回淡，全日共成五百八十九手，現貨價報五黃七美仙，無升跌，期價牛皮靠穩，市場無新消息足以左右糖價走勢。

期貨交易所發表昨日收市價爲：九月份五點五一美仙，共成二十手。十月份六點〇九美，共成二十七手，一月份六點三七美仙，共十仙成二十四手，三月份六點八三美仙，共成六三手，五月份七點一美仙，共成一百八十三手，七月份七點一五美仙，共成二百七十二手。

南韓外債持續減 目前低於四百億美元
九零年會進而成爲債權國

（特訊）據漢城道訊：南韓總統全斗煥說：南韓在七月外債，跌低過四百億美元，而在九〇年代初期將降至二百五十億美元左右。

他說：南韓屆時會變爲一個債權國，海外資產總值多過外債，在那個時候，我們應該達致一個强勁經濟。

他沒有進一步解釋，但官員說，七月未償還外債總額降至三百九十四億美元，這是南韓外債四年來首次跌低於四百億美元。

全斗煥說：八七年平均國民生產總值，將由八六年的二千二百九十六美元增至三千美元。

美Ｍ一幣供 減廿五億元

（紐約二十一日電）美國聯邦儲備局宣佈，八月十日前一週美國銀根供應減少二十五億美元，合季節性調整後的過去十三個星期Ｍ１供應額爲七千四百九十二億美元。

期豆市價偏軟
交投普通，全日共成一千零二十二手。

（特訊）昨（廿四）日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，全日共成一千零二十二手，較上五增加二十六手，造價偏軟。

九月份大豆合約開收市價同報九八點二元，共成二百手，十月份開市一〇二點四元，收市一〇一點四元，共成一百七十五手，十一月份開市一〇五點八元，收市一〇五點四元，共成一百二十六手，十二月份開市一〇九元收市一〇八點八元，共成四十手，一月份開收市價均爲一〇九點八元，共成二百六十手，二月份開市一〇九點八元，收市一〇九元，共成二百二十一手。

本港物業交易最新案例
（九龍住宅）

區域	大厦名稱	層數	面積	方向	售價	每呎均價(元)	樓齡(約)
沙田	寶柏苑	別墅	1,200呎花園	向南	220萬	1,100元	3年
沙田	瑞峰花園	中層	1,674呎	西北	151萬	902元	樓花
沙田	世界花園	中層	2,500呎	向北	228萬	912元	10年
西貢	白石小築	高層	700呎	向南	48.5萬	692元	7年
荃灣	海濱花園	中層	715呎	向北	50.5萬	706元	樓花
葵涌	華景山莊	中層	839呎	西北	92萬	1,096元	1年
畢架山	畢架山花園	中層	980呎	東北	126萬	1,285元	樓花
畢架山	畢架山花園	低層	1,497呎	向南	190萬	1,269元	樓花
又一村	屏園	高層	1,400呎	東北	146萬	1,042元	10年
又一村	又一村花園	高層	961呎	向東	128萬	1,331元	樓花
亞皆老街	翠華花園	高層	1,250呎	向北	102萬	816元	18年
亞皆老街	寶雲閣	中層	720呎	向南	94萬	1,305元	10年
何文田山	永安台	中層	1,757呎	向東	190萬	1,081元	10年
何文田山	仁禮花園	低層	2,401呎	西南	355萬	1,478元	樓花

以上資料由美聯物業代理有限公司提供

台若放寬人民往內地探親 進出口旅遊皆有利
估計大部份往內地探親台灣旅遊，會取道本港內返，形成台客來港增加，轉口往內地旅遊亦獲益。

（特訊）台灣當局擬放寬當地人民經第三地區同大陸探親，若此政策一旦實施，將刺激更多自台灣來港觀光，或經港傳赴內地，對本港旅遊均有裨益的。

據旅遊業商表示：台灣當局正擬放寬當地人民透過其他地區轉往內地探親，若此政策一旦執行，對本港出入口旅遊均有一定程度的帮助，台灣旅客轉往內地探親，估計會絕大部份假借本港再轉內地的。

旅遊業商稱：台灣旅客轉往內地探親而取道本港的話，便對本港之進口旅遊有帮助，同時因探親而轉赴內地之旅客，也會參加本港旅行社所辦之內地團或透過本港旅行社代訂交通與住宿的，因此這類轉口旅遊生意增加，對本港進出口的旅遊業皆有利好刺激作用的。

據康泰旅行社副總經理劉美斯表示台灣人民欲回鄉探望，由於他們目的地可能十分分散所以組織探親團有一定困難。不過，她預料前往大陸觀光的人數可能增加。

劉美斯解釋，一些台灣人可能在觀光之餘再往探親，因此一些旅行團的人數會增多，可能需要增加出發團數，至於擴展旅遊綫要視乎情況而定。

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388　京都(2)　京都(1)　大華　鴻基　新聲　金門　油麻地·星福·華龍　富都　寶石 K657116　雅都　美都　百樂　快樂 K666148　新樂 K618167　影都　大光明 0 422136

今天五場　耗資三千萬　眞實情景攝製　書劍恩仇錄　金庸名著　許鞍華導演

最後兩天　即日六場　加開四點　映期珍貴　秋天的童話　周潤發　鍾楚紅　主演　張婉婷導演

大滿！新華午場加六天夜　楊紫瓊　林子祥　鄭則仕　通天大盜　洗杞然導演　鐵金剛特技助威

今天五場！大滿　楊紫瓊　林子祥　鄭則仕　通天大盜　洗杞然導演　鐵金剛特技助威　今新星早場：智勇三寶

大滿第2週　油麻地　梅艷芳　曾志偉　開心勿語　怨婦俱樂部　格外開心

大滿第2週　梅艷芳　曾志偉　最開心電影！　開心勿語　格外開心

大滿第2週　梅艷芳　曾志偉　最開心電影！　開心勿語　格外開心

大滿第2週　妙探出差　續集　就知妙　今快樂早場：裸舞

高度刺激　今天五場　成龍編導主演　A計劃續集　今天早場映：女人心

最後兩天　成龍編導主演　A計劃續集　後天：衝出地球　今早場：女人心

滿！今天五場　楊紫瓊　林子祥　鄭則仕主演　通天大盜　洗杞然導演　穿梭法國拍攝　希臘地中海實景

泰國 ABC　銀星(2)(1)　凱旋 0-4161419　國都 5 708861　大華 3-325675　新都 H773496　普慶　明珠　倫敦　香港仔 H551449　國際 K820749　淘大 K7966778　海運 3-7245444　華聲 3-617169　凱聲　金聲 3-321939　碧麗宮 5-8951500

今天五場獻映　A計劃續集　成龍　粵語版本　天空之城　即日五場

加今四六點場　A計劃續集　府統請成龍閣

即日五場　書劍恩仇錄　許鞍華導演作

今天五場　成龍編導主演　A計劃續集　嘉禾巨片老少咸宜

最後今明兩天　史提芬史匹堡　第一部卡通片　老鼠也移民　後天盛大獻映　獵熊物語

最後三天　亞諾舒華辛力加　鐵血戰士　香香公主　下期獻映

最後兩天　超人第四集　決戰核能人　衝出地球　明珠

今天五場　梅艷芳　曾志偉　開心勿語

今天五場　成龍編導主演　A計劃續集

快將隆重開幕　聲光座第一流　中西首輪影院

今天加六場　午夜場　成龍編導主演　A計劃續集

最後兩天　成龍編導主演　A計劃續集　張曼玉　關之琳　劉嘉玲　董驃　林威　呂良偉　嘉禾巨片老少咸宜　後天獻映：血爪邊緣

今天五場　金童子迪菲愛麗　妙探出差　續集

最後今明兩天　梅史提普　非洲之旅　後天獻映：寶貝夢驚魂

銀都　珠江　百老滙(3)(2)(1)　金冠　京華(3)(2)(1)　利舞台　華盛頓　金聲　鴻基　1鴻基　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　總統 5-8331937　麗聲 3-945300　元朗 0-762432　UA6院綫　南華 K881755　新光 5-632959

今天五場獻映　香港第一部史詩式武俠電影　金庸名著　許鞍華　書劍恩仇錄

快將隆重開幕　新型戲院　三間　放映中西電影

今最後　色情成人片　淫亂理髮全套

今天獻映　粵語版本　天空之城　A計劃續集　書劍恩仇錄

今映　成龍　A計劃續集　天空之城

今天盛大獻映　梅艷芳·曾志偉　開心勿語　各報影評大讚

今天盛大獻映　梅艷芳·曾志偉　開心勿語　各報影評大讚

今天盛大獻映　梅艷芳·曾志偉　開心勿語　各報影評大讚

今天獻映　通天大盜　林子祥　楊紫瓊　主演

六間戲院映　妙探出差續集　書劍恩仇錄　鐵血戰士　A計劃續集　超人決戰核能人

今天五場　金庸名著　許鞍華導演新作　書劍恩仇錄

今日12點半兩場　書劍恩仇錄

樂宮　南昌　聲寶　金黃　華文　翠翡　帝后　帝國　華麗　多利域　光華　紅磡　好運　嘉禾·皇都·皇后　海城(2)(1)　新華

今天獻映　金庸名著　許鞍華導演　書劍恩仇錄　粵語對白

今天五場　通天大盜　楊紫瓊　林子祥　暑期大陣容製作

今天五場　文華加開午夜場　通天大盜　楊紫瓊　林子祥　暑期大陣容製作

通天大盜　京都性愛物語

今天五場獻映　天空之城

今天五場滿狂　成龍　A計劃續集

今映　A計劃續集

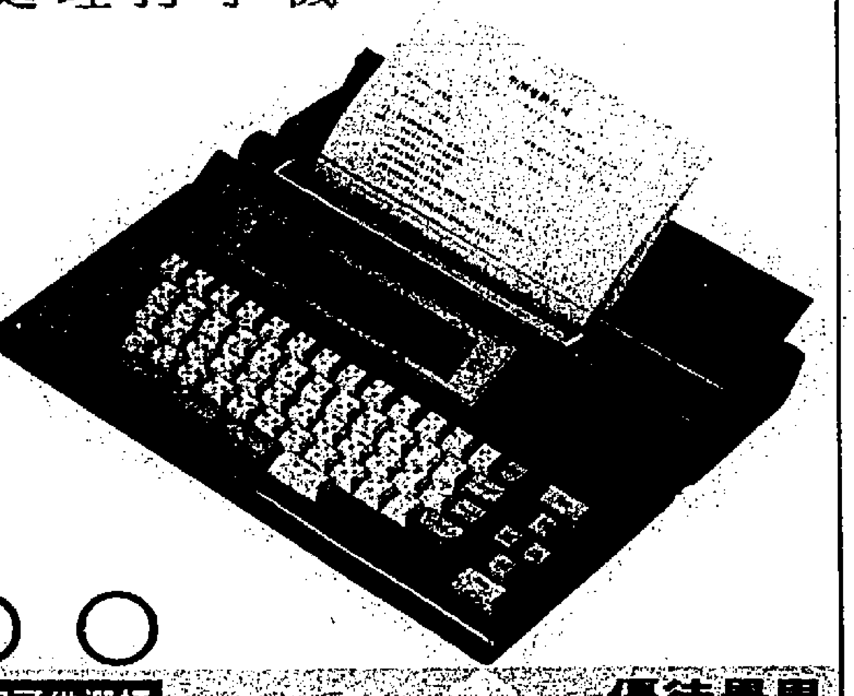
今天五場　A計劃續集

今天五場獻映　成龍　A計劃續集

今天五場　請統府閣　A計劃續集

第3周　我件同行　激勵人心電影

一部真正可手提
中英文字處理打字機



仲尼 6000

備有繁體字或簡體字可供選擇

仲尼6000外形輕巧，重量祇有2.95公斤＊，可採用普通乾電池或市電操作，更可配用普通錄音機或磁碟機儲存資料作日後使用，極適合戶外及戶內使用。仲尼6000可同時編打中英文，具多種簡易中文輸入法，強大編輯功能，特大LCD顯示器可顯示兩行13字及全文格式，一目了然。利用仲尼6000打印公文、報價單、計劃書、會議記錄或一般來往書信等，效果更完美，給予對方一個美好印象。

仲尼６０００適合學校、銀行、報社、記者、印刷廠、中文打字社及與中國交往之公司，駐中國之商業代表等使用。

＊約相等於一部手提錄音機

優待學界 特惠分期
詳情請向本公司查詢。

總代理
VINCENT COMPUTER CENTRE LTD
雲生電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22－26號好兆年行608室
電話：3-7211288-0 電訊：HX 38318 VCCHK 圖文傳眞：3-7211828

本公司誠聘經驗營業員，推銷上述及其它電腦文儀產品。歡迎對進行業有興趣及行內人仕垂詢，請致電3-7210421謝先生接洽，所有資料絕對保密。

香港各界接受能力速度驚人
圖文傳真機安裝超過兩萬部
第四代產品依靠雷射科技進行傳送

圖文傳眞機的安裝量，在近數年有驚人的增長量。

一九八二年本港僅有三百多部傳眞機，及至一九八六年初，安裝量尤如平地一聲雷，驟然勇猛向上至五千部，年底竟達八千五百部，平均每月有七百部加入服務行列。

一九八七年的增長量更銳不可當，二月初平均每月有一千部安裝中，三月份的安裝數字已升至一千七百部，算起來，本港已有超過二萬部圖文傳眞機安裝完畢並正式投入運作。

現時市面上的傳眞機絕大部是第三代的，相信在很快的將來，傳眞機會步入第四代的階段。

第四代的傳眞機的傳眞方式是依靠雷射科技，它而是數字化的傳送，再不是以脈冲形式傳送，於是在速度，和可靠性上均大大優於第三類型。

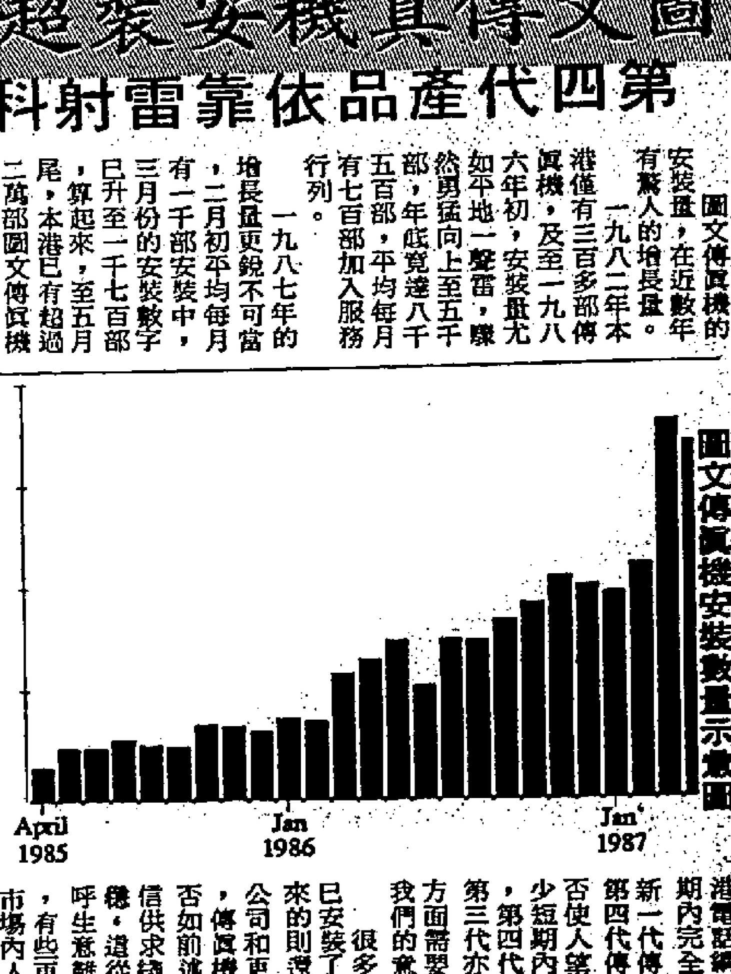
傳送效果當然又更上一層樓，它的素描精確度每吋可達四百點。

此外，普通紙的應用除了可減輕用戶成本外，更重要的是副本能夠作長久的保存而不退變，而且更有利於影印傳眞二合一的結合使用。

未來傳眞機亦可與電腦相配合使用，屆時，螢幕屏上的訊息將可直接輸送至傳眞機裏去，而無需先印出文字，無紙張辦公室的構想已逐漸接近事實階段。

雖然第四類傳眞機已準備就緒，但它是否能夠如期所料把功能發揮得淋漓盡致，則有待商榷了，首先，傳眞機是依靠電話綫的，那本港電話網是否可以在短期內完全數字化來配合新一代傳眞機？第二，第四代傳眞機的價格會否使人望而卻步？（至少短期內而言），第三，第四代傳眞機能否與第三代亦容？還有很多方面需要配合才可達到我們的意料中事。

很多跨國公司均早已安裝了傳眞機，剩下來的則還有一些中小型公司和更新型號的需求，傳眞機日後的表現會否如前述那般勇猛，相信供求綫會逐漸轉向平穩，這從近期代理商頻呼生意難做下可想而知，有些更減價求售，據市場內人士表示，市場價格已下跌約百分之三十五以上，可見傳眞機的利潤已大不如前。



圖文傳眞源起蘇格蘭
脈冲素描沿用至今時

儘管圖文傳眞機名聲大噪僅是近數年的事情，但原來它在西方國家已有久遠的歷史。

約一百年前，一名年輕的蘇格蘭青年亞歷山大，發現透過電纜可以把圖像發送至另一端，他利用一個搖擺裝置對圖像進行素描傳送，用掃描時所產生的脉冲把圖像內容重現，時至今天的圖文傳眞機仍然沿用素描原理把圖象傳送。

一九零一年，此項發明技術首次被應用於跨國傳送上，教皇的照片成功地從倫敦傳送至巴黎，及至第二次世界大戰後，才被廣泛應用於新聞圖片的傳送上。

圖文傳眞機的應用一直被視爲規限於新聞或出版印刷行業中使用，直至七十年代初期才正式走進辦公室。

圖文傳眞機雖然源於西方國家，但卻由日本一手把它「撫養成人」，由於日本文字構造複雜，並不像英語般由拼音字母組成，故此日本在應用電傳或一般通訊工具時，難免有一定的困難，在這種情況下，圖文傳眞機在日本的發展比任何國家都來得積極和迅速。

HP惠普五種新連網設施
適合多種操作環境及企業整體採用

HP惠普公司推出了五種作特定用途的連網設施，十七種新的網絡產品，以及一個嶄新的網絡推廣計劃。該公司表示，以上各項構成了HP惠普歷來推出的最全面的網絡設施。

五種新設施中，有四種專爲滿足一般公司的業務需要而設計，分別適用於銷售／服務、營業、製造及工程規劃部門。第五種則爲將企業整體連接起來的網絡設施，藉著以國際標準X．二五爲基礎的「將用廣泛地區網絡」（WAN）將上述四個範疇的網絡設施連成一體。

HP惠普公司表示，該五種新的電腦網絡設施，乃該公司重訂HP遠景網絡ADVANCENET策略後製成的產品，能滿足大型生產企業整個組織結構的需要，而其中若干功能範圍，更照顧到規模較小的公司。

HP惠普香港有限公司董事總經理李國正稱，該新連網設施，能滿足企業內各個使用點的要求，該公司相信，這些能連接企業各個部門的網絡設施，乃電腦業之首創。

該網各以國際通用的X．二五標準基礎，並能連接IBM的系統，方便企業用戶將公司內不同牌號的電腦系統及工作站連網，進行多牌號設備通訊。

同時推出的有地區性銷售服務網絡，此設施專爲營銷人員設計，能幫助其即時取得存於地區性辦事處及其數據處理系統中的資料，例如產品定價，交貨期限等。

另一項設施爲營業網絡，此設施能存取公司內任何一個系統中的信息，有助於提高市務、銷售及行政人員的工作效率。

該公司還推出電腦綜合製造（CIM）網絡，此設施專爲提高產品品質及市場適應力而設計，能將製造工場內不同牌號的機器，程式化控制器，工作崗位控制器及車間系統連網。

此外，新推出的還有工程規劃網絡，此設施能幫助工程師進行設計及重訂設計的工作，以減省設計時間。

HP惠普公司爲國際性機構，專門設計和製造測試及電腦產品，應用於工商業、工程、科學、醫療、教育等方面。

商用文儀

一套嶄新的通訊系統
靈通1248再攀新高峯

中華通訊工程有限公司，自成立以來，一直以其優良的服務宗旨及健全的組織，獲得多種先進優質通訊產品的代理權。而其中之LINCO靈通電話系統，在市場更有著良佳的反應。最近就如和實集團、豐澤電器、美麗華旅運、謝瑞麟珠寶及眼鏡集團等著名商戶亦在其門市部接二連三的安裝。

現在，靈通將會以一個嶄新的面貌出現在市場之上。

靈通1248系統，其外型設計更呈流綫型，更具時代感，以深淺灰色作配搭，可襯托任何不同設計格調的商業用戶。據中華公司之市場經理梁先生表示，這一部新的話機設計，是公司及廠家，經過長時間的市場調查，採合了歐美及日本最受歡迎的話機設計特點及色調，再配合了在使用方面的各種利便因素所設計而成。因此拚除了很多因爲美觀花巧而導致使用不便的缺點。

梁先生又表示，在不久之後，靈通系列的電話，均會之全新的設計機型面世。

靈通一二四八系統，除了在外型上有著新的突破外，在科技及功能上亦有著另人耳目一新的感受。一二四八系統除了保留著以往六一六系統的多種優良而實用的功能外，又重新設計了許多令客人更感方便使用的功能。

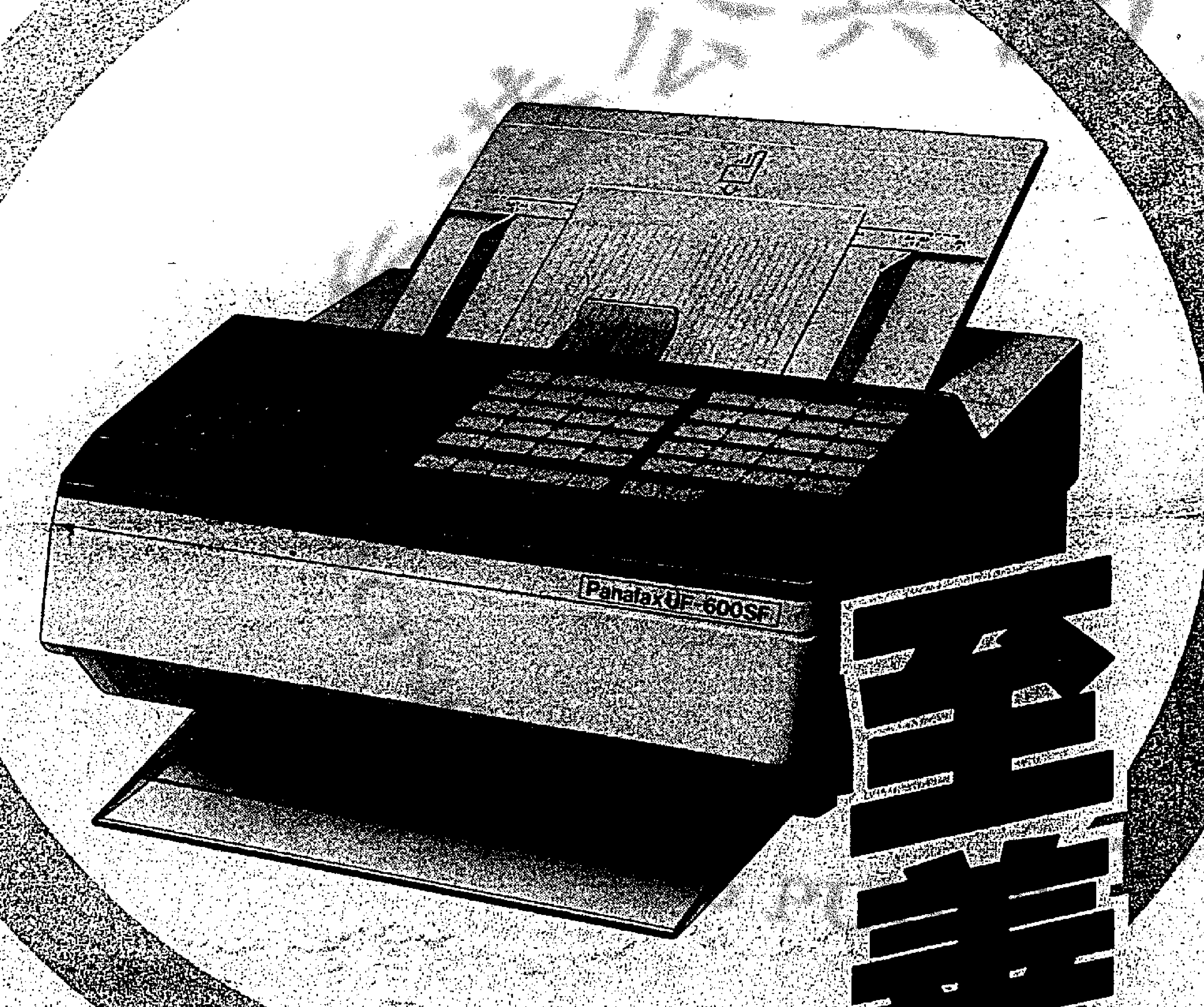
保安系統的靈通電話其中之一個獨特的使用功能。現代的多功能電話，一般都可以作長途直拔及常用號碼貯存的功能。話機的主人在離開時可用密碼把它鎖著使之不能讓人任意使用。一二四八系統除了每一話機的密碼外，還有系統的密碼鎖外，使此系統可完全堵塞此等商業秘密外泄的機會。

另一個使客戶更具安全感的設計，是自動報警系統。祇要把外圍的警報裝置，接駁入靈通內，再預先設定三個外綫號碼，則若有人觸動警報裝置，系統便會自動撥出此三個號碼作警報。

在內綫前轉功能上，靈通亦有更新的發展，以前祇能在自用的分機上，預先設定有來電時自動轉接到那一分機上。現在更可在別人的分機上設定自己的分機在未電時前轉過來，在使用上更感方便。

而在系統機上所行的各種程式設定，更見靈活性。各種響鈴提示號及功能均可作時間長短的設定，分區分掌，專綫及服務等級的設定，也更見靈活而且操作簡便。

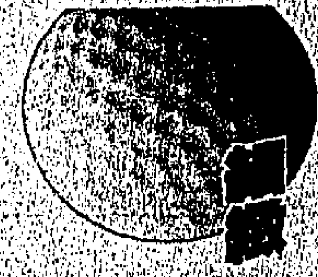
梁先生並說明，新的靈通電話系統，是不會因在動能上有著新的突破而把實價定高的，而且更抱著中華通訊的一貫作風，所有話機均內置有免持聽筒對話功能而不另加收費。所以梁先生有着很大的信心，靈通一二四八系統可在香港的通訊市場上佔有一定地位。



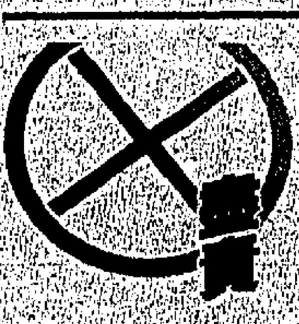
至善

科技融會才智　表現無以尚之

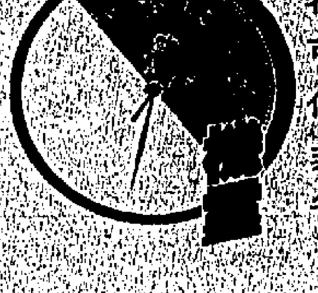
樂聲牌圖文傳眞機，以精湛科技，卓越效能，提高辦公室通訊傳輸效率。機身輕巧，堪稱同類機種之王；若論才智，幾可媲美萬物之靈，表現無懈可擊，至善至美。



特有16級灰調選擇，配合每毫米15.4線高解像度，傳送效果格外清晰細膩，層次分明。



獨有粉紅色鑒定記號，確保傳送無誤。遇有人爲的遺漏，核對記號，即可分曉。



特有24小時預校功能，可安排傳送或接收稿件時間定於晚間，或非繁忙時刻，大大節省電話費開支。

Panafax 樂聲牌圖文傳眞機
智能之機 智慧之選

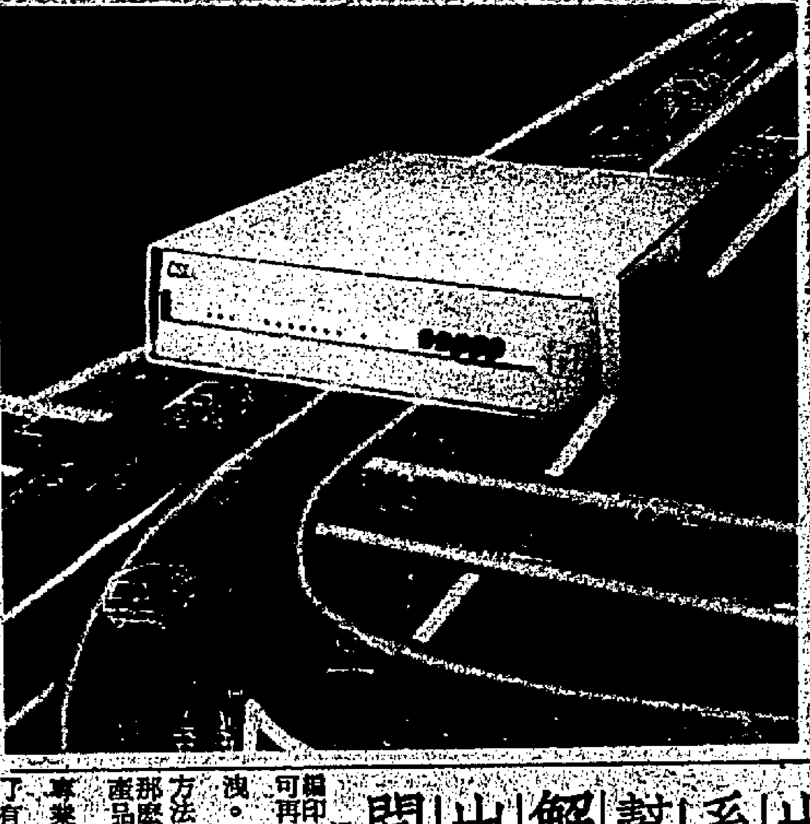
分銷商：
CSL
通訊服務有限公司
香港灣仔港灣道華潤大廈37樓
5-733110

Panasonic
信興機構 信興科技有限公司
垂詢請電：5-8107777

服務中心：香港黃竹坑道51-63號資順工業中心七樓，電話：0-281771，0-217055
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室，電話：5-268873
九龍彌敦道601號廖創興銀行大廈509室（4字樓），電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州市東風東路801號，電話：777863，765811
澳門俾利喇街八號地下，電話：86886
陳列室：香港中環德輔道中71號永安集團大廈十四字樓，電話：5-259393
九龍尖沙咀彌敦道38—44號重慶大廈地下，電話：3-7232320

高速調解器

CSL爲配合現今分秒激爭的高效率社會，提供一速度特快的調解器，充分地貫徹電腦間的通訊。這傳輸速率高達每秒九千六百比特的調解器，甚至輸轉回返時間也只需十分之十九秒。除此以外，CSL的超級9600PS調解器（附圖）還擁有其他優點，包括多點或點對點應用，內嵌自動調校均衡器及全雙工同步傳輸設備等。



迪吉多推出新系統幫助解決出版問題

各行業的大機構在計算它們的財政預算時，都會發覺無論是什麼，他們花在印刷上的支出都非常可觀。一些統計指出，大機構都會花上百分之大至十的收入在出版上，包括刊印文件、報告、使用手冊及建議書等。爲了減低印刷方面的支出，同時也爲確保得到百分之六十的投資報酬，越來越多機構採納電子出版系統。

迪吉多在這方面作出很大貢獻，它推出的系統不單先進，且可以連結入機構整體的資訊管理系統。

這網絡式出版系統名叫VAX整合式出版系統，試驗證明它能滿足各工作小組、部門及中央生產部出版需要。VAX整合式出版系統以VAX系列的結構及迪吉多首屈一指的網絡與文件結構爲基礎，結合迪吉多硬件及軟件和第三者軟件，（這些軟件公司的應用軟件及硬件的買賣是經迪吉多多番審核，且與迪吉多簽署了合作拓展計劃合約）。

迪吉多電子出版市場拓展經理積奇連卡尼表示：「VAX整合式出版系統給予工作小組、各部門及參與中央生產的職員更有效的工具去預備及整理文件和編排刊印文件的格式。」

「除了能節省成本外，這系統能令產品更快送抵市場，令文件內容更準確，解決資訊保密問題，及增加生產量。」

VAX整合式出版系統能令產品更快送抵市場，因爲任何文件上的延誤都會嚴重影響產品推出市場的日期。

這系統亦能幫助各機構保存一個準確的資訊記錄，因它能即時更新舊的紀錄，更可以提高生產量，因爲它可匯集文件，做成初稿，然後電傳予各人校閱，修訂，最後可再以電傳或編印方式將文件分發各處。整個過程都無需再重複打入任何資料。

至於保密方面，由於整個出版過程，都是在公司內部操作，所以一切敏感性資料都不易外洩。

卡尼表示，所有對電子出版系統感興趣的公司，首先可以考慮一下自己現時的出版需要及方法，假如閣下現時的文件（如科技性文件）是使用公司以外的出版公司來刊印又常有延誤，那麼，電子出版系統便可能是閣下應設置的東西了。又假如閣下的文件刊印速度十分緩慢，令產品未能及時推出市場，那麼，電子出版系統應可解決這問題。

同樣，假如閣下不知應否選擇外面緩慢的排印服務，抑承坐失良機之險，還是公司內部非專業性文字處理系統和打印機，那麼，電子出版系統便可解決閣下的難題了。

VAX整合式出版系統是唯一一個不單止針對打印問題，而且更對機構資訊管理問題提出了有效解決辦法的電子出版系統。

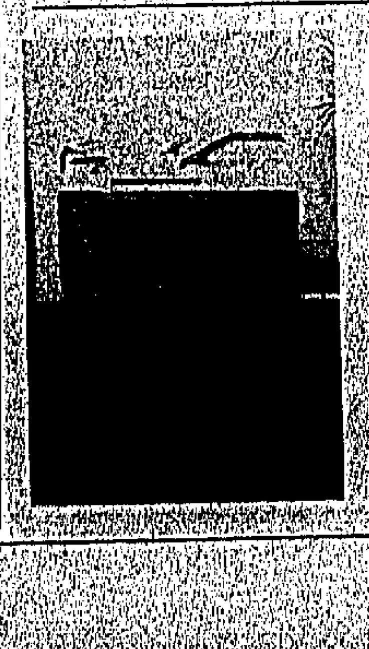
雷射圖文傳眞顯速度
麗確文件穿梭路暢通

八七年全新麗確FX八三〇激光圖文傳眞機結合了激光印字及圖文傳眞兩種科技的時代產品。

FX八三〇特別適合用量大的用戶安裝，因爲它配有一個特大文件收集盤，可存放二千張紙。

該機最大特點是可用普通紙，節省日後不少費用，又其輸送文件的速度只需十二秒，最大可輸送大至A三紙，解像度每厘米高達十六×十五．四LINES，效果非一般傳眞機可比美。

此外，機內內置特大電子記憶系統，可儲存六十頁文件以上。該機還集其它多種功能，如自動重撥電話號碼，自動送紙器，自動計數器，自動多地點輸送……等。



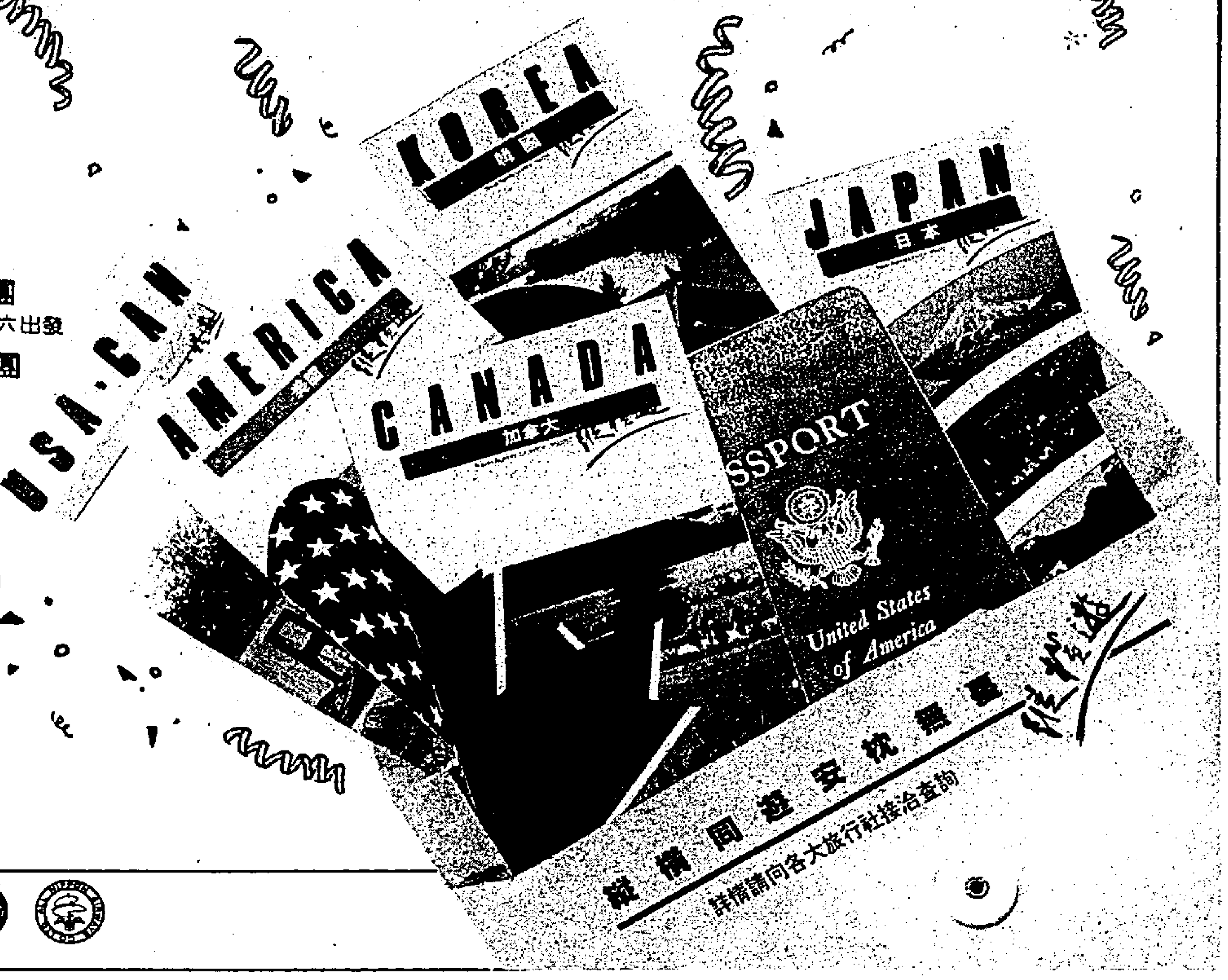
附圖：FX八三〇麗確雷射圖文傳眞機

[redacted]

[redacted]

[redacted]

漢城四天團 $3,090 天天出發
漢城／溫陽四天團 $3,090 天天出發
漢城濟州島四天團 $3,190 逢星期二出發
廸士尼五天團 $4,290 逢三、五、六出發
本州廸士尼六天團 $4,790 逢星期五出發
本州廸士尼七天團 $5,290 逢星期五出發
東北六天團 $4,790 逢星期五出發
九本州八天團 $6,090 逢星期五出發
日韓八天團 $5,790 逢星期五出發
加拿大東西岸七天豪華團 $9,990 逢星期六出發
加拿大西岸五天團 $6,990 逢星期六出發
西岸特惠酬賓團 $5,190 天天出發
美國西岸七天觀光團 $7,190 逢星期六出發
夏威夷五天團 $4,490 逢星期六出發



KOREAN AIR　We're honored to serve you around the world
CATHAY PACIFIC The Swire Group
Canadian
NORTHWEST ORIENT

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
厦門（直航）豪華團4天	$1498起
厦門（直航）豪華團5天	$1650起
厦門·泉州·武夷山(直航)豪華8天	$2590起

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★★學生移民★特價機票

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$3998起	翠明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
翠明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	翠明假期澳紐遊$7398起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅[illegible]遊$10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

得其利 招牌 响噹!噹!
旅行社代理商牌照No.240188

老招牌靠信譽　做台証講實
台證　三晚四日酒店一特平　台北機票一廉價
百貨　包賺包銷
往台灣可帶合法
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

寶通旅遊
3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)
牌照號碼 350464

韓國專線4/5天 $3000起
漢城、溫陽、俗離山、濟州、慶州
※帝皇式享受「佐生藝宴」
※景福宮、博物館、民俗村
※516廣場，88年奥運會場
※參觀人參工場，免費HONEY BEE歌舞
※回程可停台北不另收費

代辦中國移民往美加南美旅遊出國機票
特平旅遊、探親、移民、學生機票
（七、八、九月機位有限，請早預訂）

馬航馬星泰遊	$2800起
新航歐洲假期	$9000起
大韓美加精選	$4900起
澳航澳紐精華遊	$7390起

特約代理縱橫遊各線旅行團

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯城旅行社有限公司 熱綫電話：3-323673

康泰 星馬
中環：5 211411 尖沙咀：3 7213381 旺角：3 7805207 荃灣：0 440101
旅行代理商牌照：350311

泰星馬九天$4190 泰星六天$3500
馬星(檳城)七天$3750
最高級豪華星馬七天$3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信兴卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$3090
5天俗離山、民俗村	$3390
4天漢城、道高	$3090
5天臨津閣、華克山莊	$3390
5天慶州、釜山	$3690
4天渡假特惠團	$3000

韓台 6天(單人房) $3690

菲律賓

5天(馬尼拉、碧桃源)	$1990
7天(馬尼拉、碧桃源、碧瑤)	$2890

逢星期一、五

5天(馬尼拉、宿霧)	$2290
7天(馬尼拉、宿霧、碧桃源)	$2690

逢星期六

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，真正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★
台北四天 $555　花蓮四天 $666　台北來回機票 $870　台證全套 $50
暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
機票十酒店天天出發 全港最平快捷妥當
祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 台北名城大飯店贊助 七天$1888
可代安排個別團體獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-7781…　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440252　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京
七天豪華團$2190
天天出發
港穗乘直通火車(直非廉價交通)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城。
住宿：廣州住中國大酒店
北京住燕京或京豐大飯店
燕京大飯店：高級豪華，位於市中心，步行10分鐘可到達天安門廣場。

桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂岩、通天洞。
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

歐美

台北	900	馬尼拉	850	紐約	3050
曼谷	1350	星加坡	2250	倫敦	2900
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1560	夏威夷	2000	巴黎	2900
大阪	1750	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2400	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦801室

台北華麗大飯店
耗資300萬重新裝璜，以新面貌新作風
歡迎新舊嘉賓光臨
8月份酬賓：單人房150 雙人房160
暑期台灣環島6天$2550優待師生
台證 130
印尼探親全套3600
本社代辦快捷妥當
台灣、港澳訂房
韓國漢城假期4天遊2700
印度尼西亞9天團 5099
（持C. I. 可參加，跟團往返）
特約代理中華台北假期各線旅行團
服飾百貨遊台灣包賺包收包退

金門平價機票
3 7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$930	三藩市	$2550
高雄	$930	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$750
檳城	$2250	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2250	星架坡	$1450

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
旅行社牌照No.350183

好消息！有大量平價機票(七、八、九月份)往美加、澳洲、歐洲先到先得

廿台灣雙十團
10—13天 $2880
★總統府前參觀盛大閱兵慶典
★國府招待南下參觀十大建設
★三軍基地參觀實地軍事演習
★參觀空軍列隊精彩飛行表演

台証 $100
台灣訂房
天城190
華屋170
一樂園230
第一160
美琪250

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減$150-$500

大量上海民航機位
廣州 $390 上海
即時訂位，即時取票

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
南北五天 $999　台北花蓮五天 $888　台北四天 $555　台證全套 $38
台北阿里山高雄國內機
台證全港最平最快
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
台北來回機票$870台北飯店$130起 十十國慶及祝壽團已滿

康泰

台灣
真正台灣環島團(阿里山・墾丁公園・台東)
九天$3350 八天$3090 七天$2830
台北四天$2050 高雄七天$2830
台北・花蓮・高雄五天$2310
高雄・阿里山・台北五天$2310
天天出發，乘華航早機

第一
3-882121 3-918787 5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,850	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$8,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$9,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	
錦江飯店	$600
淮海賓館	460
上海賓館	440
國際飯店	490

北京	
燕翔飯店	$470
華都飯店	410
建國飯店	910
京倫飯店	910

珠海特區	
珠海渡假村	$210
珠海賓館	220
石景山旅遊中心	210
石景山莊	575
海景大酒店	207
園林迎賓館	150
拱北賓館	220

澳門	
東方酒店	$524
凱悅酒店	345
皇都酒店	414
總統酒店	370
聖地牙哥酒店	644

廣州 中國大酒店	495
汕頭 龍湖賓館	285

電話：5 232136　5 261188

菲航假期
熱線：5 263011 Licence No. 350307

馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉·宿霧五、六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

如此溫暖牌

北旗山下　許穎娟

欣欣年方十八，是一個活潑可人的女孩，中學畢業後在一間寫字樓任文員。

最近，欣欣與永新拍拖，永新比她大五年，長得一表人才，溫柔細心，欣欣內心異常高興，暗忖千萬要縛住永新的心，不要讓他溜脫。

還有兩個月便是永新的生日，欣欣一邊打字，一邊考慮應送甚麼禮物給他好。「永新喜歡甚麼東西呢，一條絲質領呔，一隻男裝手表？或一枝金筆？」欣欣的心中拿不定主意。

「唉，這些太普通了，永新一定已有。」欣欣不久又如此想道。

放工後，欣欣到附近的商場逛逛，看找不找到適合的東西送給永新。

當欣欣偶然逛到一間專賣毛冷的公司時，她突然靈機一觸：

「不如親手編織一件冷衣送給永新吧。這樣，每當永新穿起它，不就等於和我偎依着一樣甜蜜嗎？」

不過，欣欣是不懂得編織的，所以，她除了買了毛冷和織針外，還另外買了一些教人編織的書。

回到家裏洗完澡後，欣欣便立刻翻開編織書，急不及待要揀一個漂亮的款式，照板實碗地編一件給永新。誰料編織原來不是一件容易的事，欣欣花了很多時間，還是織不出書裏的花樣。

「如何是好哩，難道花了幾百元，現在要放棄嗎？」欣欣心中很不服氣。

終於，欣欣決定去「請教」母親。欣欣的母親以往曾是編織高手，可是因為現在人老了，眼睛也不很中用，所以她只馬馬虎虎地替欣欣編織了前幅，便叫欣欣自己繼續織下去。

沒辦法，欣欣只好去「請教」她的一班同事兼死黨了。

結果，A同事替欣欣編織了後幅。B同事替欣欣編織了衣袖。C同事替欣欣編織了衣領。D同事替欣欣把前後幅，衣袖，衣領拚湊起來。

一件「親心泡製」的毛衣終於大功告成了，欣欣興高采烈地收起它，並請她的同事們到茶樓大嘆一餐。

永新的生日到了，欣欣一邊幫他穿上那件毛衣，一邊說：「永新，這是我親手編織的，一針一線不知耗去了我多少心機，以後你穿上它，便如親眼見到我的面一樣。」

永新十分高興，滿以為毛衣真的是欣欣所織，便說：「很溫暖！原來你懂編織的，不如你再織一件給我父親吧，他下個月生日哩。」

半世紀前的大戲

海隅小品　海天

六七歲時，我已開始看粵劇，那時會懂得欣賞，無非作個伴兒。婆婆帶我在身邊，心靈正是求之不得，既熱鬧，又不停有東西吃，何樂而不為。那時候的粵劇戲院，儘管台上鼓樂喧天，大老倌演出渾身解數，而台下賣零食的還是叫個不停，有蛋有水果與牛肉乾之類，應有盡有。只要不吵不鬧，婆婆自然樂於供應。還有，台上角落，鑼鼓位臘邊，滿掛各種與戲劇有關的玩具，如馬鞭，大關刀，錢劍等，錢劍且說有驅邪作用，散場前必拿下來售賣，婆婆買一把錢劍讓我掛在床頭，我不是要馬鞭便是要大關刀，向去可以耀武揚威地玩一番。

記憶所及，當年常到九如坊戲院，演員是千里駒與白駒榮，一生一旦，其實兩位都是男子漢，還有騷韻蘭，了香雅等等大老倌，雖是艷幟高張，查實還不是巾幗。

後來遷居九龍，假期間，在普慶戲院消磨了不少時間，由於有帶兒入場，佣人把我帶着走，坐在大堂前看白玉堂與曾三多表演，尤其是武打場面，全部五色真軍，刺激非常，台上燈光設備粗糙，後來又巨型汽燈三支，倒懸加了個電燈牌，上依大老倌名字，出場了，名字亮起，說是新型設備了。

日戲，大老倌只演下半場，上半場由副手瓜代。今日看起來，亦是提拔後輩一個好辦法。

回到廣州去，粵劇更為熱鬧，海珠、樂善、太平，形成鼎足，此外西關還有寶華戲院，其餘還有大新（分城內與城外兩處），先施與第一新，都是百貨公司的天台戲院。

當時，海珠戲院是薛覺先與唐雪卿的主要陣地，樂善是誰，已不可復憶，太平戲院，我看過「十美繞宣王」，印象最深刻要算賽龍與「龍虎渡姜公」，適逢因病停學，沒兩天就和家人去看一次，那是全女班的，文武生正印是陳皮梅，任劍輝是她的副車，花旦是關影憐，還有妹仔王徐人心，我最愛看武生梁少萍，她開面演霸王別姬，唱大喉，耍舞功，誰看得出她是個女流呢？

七歲封王是新馬師曾，當年在大新天台寶。誰說粵劇沒有創新的，其他我不曉得，在小時，觀眾眼底下，薛覺先演的白金龍與瓊宮艷史，就是時裝的。戰後歸來，馬師曾與紅綫女在新舞台演的蝴蝶夫人，馬師曾是海軍制服，而紅綫女作和服打扮。還有，在新中央戲院，看廖俠懷主演「甘地會西施」，他由頭至尾只身披白布，都是前無古人，後無來者的。粵劇也有賣弄肉感的，由秦小梨首創，久已洗盡鉛華，移居三藩市去了。

一五六：心裏有數

「喂，你剛才說那個人像大川，會不會真是大川的姐姐？」哈里曼說。

「不會，大川沒姐姐，大川是獨子。」

「那麼，會不會是大川本人？」

「怎會呢，那是個女人呀！」

「他扮成女人不可以麼？」

「你在編故事麼？男扮女裝，哪那麼容易？何況，這次他們僱用新人，特別小心，不會那麼胡塗的。」

兩個逃行的朋友來了，他們便一起去機場。在機場，也有好些逃行的人早來了。見了面，大家的談話中，也沒說及創造院有什麼意外。

這之後，過了幾天，那個擴補麗心的職位的人沒有上班了，育芬只吩咐其他的人分担那份工作，也沒作任何解釋，職員們也沒多問，也沒多說，大家彷彿心裏有數。

育芬的媽媽是最常代別人耽憂的了，她顧慮創造院的嬰兒的安全，時時提心吊胆，比育芬還要緊張。她常常向育芬問長問短，弄得育芬都嫌她囉嗦了。

有一天，她又打電話找育芬，但卻說：「對不起，我要有一個多月都不能替你担心了。」育芬弄不清她的意思，便說：「你身體沒什麼吧！」

「我健康很好，所以才能陪獻仁到處跑，這次要陪他去巡視他屬下的各地的工廠，還會順道去歐洲一趟，看他的朋友。如果可能，我們會去歐洲考察幾個據說辦得不錯的理想嬰兒創造院。獻仁已經有朋友在歐洲替他聯絡，其實，這種考察工作，應該邀你去才是，獻仁，他與許多事情，都只是個捐錢的人，讓他看也看不出什麼來的。」

「不能這樣說，揚先生懂得很多的。」

「你要不要也一塊去？」

「不去了，我忙着呢！」

「是的，其實我也知道你不能抽身，你做事責任心重，你有什麼問題需要我們代你留意的麼？想想吧，想到了就打電話告訴我吧！」

春霧深深

高旅

一五七

「你買了什麼股票？」我拉拉阿偉的衣袖，「有什麼可以買的嗎？」

「我沒買，說不定要跌，有點傳說銀行要加息。」

「你買什麼，我也買什麼。」我說。

「你有多少錢？」阿偉說：「也來玩股票？」

「兩三萬塊錢也可以嗎？」我說。

「自然可以，不過現在不是進貨的時候。」阿偉說：「不吞了，我要走了。」

我們就打電梯上下來，我又問他：

「買股票就在這裏買？」

「是的，他們是經紀，買股票一定要經過經紀的手。」

「怎麼知道要跌？」我說：「銀行加息有什麼不好？」

「加息是一個原因，牌板上掛號，要她出的一大串，承接力差，就是說賣的人多，買進的人少，風頭很清楚，還是忍手的好。」

我不明白是怎麼回事，也不再問了。不過和他約定了，我也想買些，看定了漲勢，賣兩三萬塊錢。

「可以，不過不會十拿九穩的。」阿偉說：「我不勸人買股票，風險大，你願意冒險也就無所謂。」

阿偉大概不願別人也發財，所以用這話來推托，免得我跟住他麻煩，再也不問他，過幾天有了工夫，自己也可以來買，有什麼難處呢？天天留心報紙好了。有發財的機會怎好不留心？可惜過去一向不注意。

和阿偉分手之後，就回「大雅」公司去交差。一路上還想，阿偉在股我們也會發大財，卻不是買股票，到時他一定會看得到我怎樣闊氣起來。

向余小姐交代之後就坐下來，聽到古先生在打電話，說：

「好的好的，那就給我拋了吧，五元三角就拋，對，反正有得賺，看樣子要跌幾天，不錯，我也看跌。」

「啊呀！原來古先生也在吞跌，也在買股票，這倒一點也不知道。」

我對余小姐說：

「古先生買股票嗎？」

「買一點，你怎麼知道？」我說。

「剛才不是打電話？」我說。

「哦！」

「余小姐，你買嗎？」我說。

「有時也買一點。」

「啊呀，原來大家都在發財，只有我這個「土包子」莫名其妙，到了可以發財的香港，卻還沒有換清發財的門路，可太糟糕了！古先生和余小姐，把買股票不當一回事的樣子，我卻知道樣緊張，還是不要再做聲的好。」

詩與畫

驟雨

兩次颱風皆橫過南中國海，風不來，驟雨卻來。正是：

兩次風姨過門去
只因此地不留人
突然天暗來豪雨
多少行人盡濕身

……人詩個半……

就業率高與人才流失

香‧江‧近‧事　木人

最近熱門的話題，主要集中於大陸越南難民和勞工短缺，兩者都是涉及人的問題，真是特別，但一是多，另一種是缺，相信全球只有香港才有這種情況。

由於本港工業產銷旺盛，對外貿易向好及社會安定與經濟繁榮等，都直接關係到就業率上升。

現貨出口總值增加工是業產銷蓬勃的反映，製造業開工率頻密，僱用工人較多，就業率自然節節上升，甚至已出現勞動力求過於供情況，這特別在製造業及建築業更為明顯。

同時轉口貿易的活躍，銀行業，保險業及運輸業的經營均能從中受利，再加上各服務行業生意特別興旺，亦大大助長了就業率的進增。

就業率的上升與社會的安定及經濟的繁榮具有不可分割的關係，經濟向好固有助就業率的升，而就業情況的穩定，又可使整體經濟成長更佳，從就業率的良好，足反映出近年本港整體經濟進展是理想的。

維持穩健而良好的就業率，固然有賴保持整體經濟的增長及各行各業的進展，而本港經濟成長仍由出口帶動，製造業亦仍是承擔本港就業隊伍的一根最主要支柱。故較長遠的就業問題，還是關係於工業產銷，必須激發工業界再投資的信念，及更新設備擴大生產錢，藉以保持港貨外銷的優勢。

最後一點，值得我們探討的是專業人才外流情況，應該加以糾正，政府及私營機構須考慮提供更多有利條件吸引專業人士留下，繼續為本港服務，否則在專業人士移民外流持續下，本地的工商各業肯定會有極大的影響。

參考資料

‧無所不談‧　嘉志

學生們放假，離開學校，即各散東西，漫長假期，接觸不多。因為有些同學去做暑期工，不然就進修一些平日無機會接觸的學科，間中只在電話上閒聊幾句。但是臨近會考放榜，自然地加強聯系，甚而按估計可能考取的成績，研究放榜後如何報考學校。而這段時間他們傾談的話題，幾乎都是根據一些社團提供的資料互爲發揮，由此，可見社團和義工們的努力，對這算面臨重大抉擇的少年們，在精神上所起的積極作用。

所有參考資料，當然有一定根據，從實際經驗體會而編寫，擬訂，在實際上有些個別方案或許用不着，但是儘可能詳盡的提出，總是有備無患。聰兒子與同學按指示而行，以及跟他一起報學校的過程，體會到實際情況是不一樣的。

夫婦間有緣未必有情 緣份盡時濃情也淡了

情網集　葉玲女士主持　爲君解結信箱

「冥冥中有安排」？

對這個問題，我一直在想，也想了不知幾年。在身邊的朋友中的巧遇與離合過程中，我更會觸發這問題。

情與緣實的令人難以了解，也難有答案，也是一男一女，也是原來的男，也是原來的女，到了某一階段時，又會情盡，於是，分手了，無法相聚了，無法合體了！

這是「緣盡」！

男女的情與緣，我認為「是一個謎」，不能用理智去分析。我常見：一些男的，和原日情人分手了，當他另外找到第二個戀人時，卻是遠遠比不上原來的戀人。

他是為了甚麼？他追求的是甚麼？照理：追求的應是美的，更美的，好的，更好的。但，答案卻不是。這，就是緣，人與人之間的緣，一直是難以了解，無法了解。

人與人是否真的「姻緣天定」？當一對男女在遠離故鄉千萬里，在生活上相遇而相戀，這，真的是

還有，我見到不少女的，願意放棄一個年青的戀人，去依戀一個比她大一截或更一倍的男子。這，是為了甚麼？答案又是一個緣字，祇要有緣，千里能相聚。

沒有緣，見了也如不見。

這份緣，是怎樣構成？是視覺？是心理？是思想？還是物質？那一種是構成緣的基礎條件？

我認為：很難找到適合而令人信服的答案。我認為：「來自冥冥中」是會令人易於接受的，甚至是「緣來自前生」！

許多人以為「有情就有緣」，「有緣也就有情」，我認為「未必」，緣與情可以合併，但卻是兩回事情。

例如：一對夫婦，是有緣了，有緣相聚成為夫婦了。但，未必有情，未必有溶成一個心的深情。

而一對無法結合的戀人，他們是無緣了，卻會十分有情且情如金石，不會變。

但，不會變又如何？卻無緣結合，無緣相對一世。這，就是情與緣，完全是兩回事！

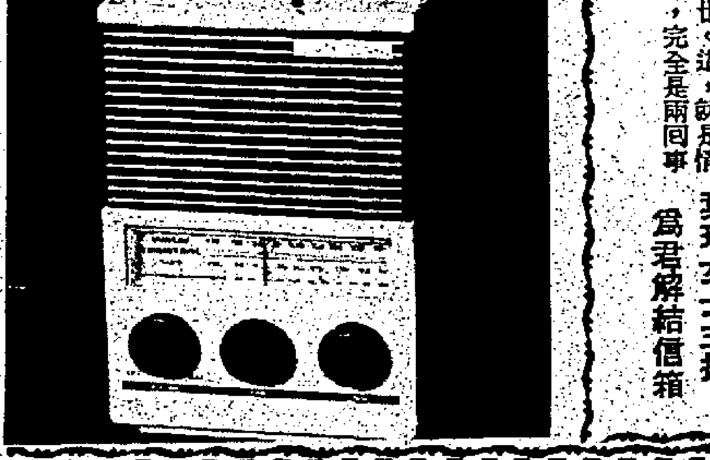
萬象

浴室收音機 防濕性能佳

櫥窗內外　‧赤松‧

對於音樂發燒友、或廣播電台的擁躉來說，無時無刻可以把音樂掛在耳邊，實在多麼理想，而年前收音錄音機在某一段時間，仍不能隨身伴着閣下，這就是每日在浴室洗澡的時候，因為空氣過份潮濕，便會影響電子零件。

現時有一種專為浴室而設的收音機，它具有防濕的功能，故此在浴室內也大派用場；電池操作，輕巧方便，且更可掛在浴室的牆壁上，AM或FM任何波段的廣播皆可接收，正好是音樂發燒友在洗澡之餘，亦可得到欣賞音樂的情趣。



孔子故里在鄒縣（下）

京華感舊錄　周簡段

對於「孔子居闕里」的解釋，古今諸家，說法不一。「史記‧孔子世家」索隱：「孔子居魯之鄒縣昌平鄉之闕里」。同是「史記‧孔子世家」集解卻說：「魯縣有闕里，孔子所居也」。又「括地志」說：「曲阜縣西南三里有闕里，中有孔子宅，宅中有廟」。而「輿地志」卻云：「鄒城西界闕里，爲孔子所居之地也」。古人大概也早有察覺，認爲「孔子居闕里」的說法太籠統了，容易造成混亂，所以，細心的學者特作了詳細記載。如「史記‧正義」中寫道：「夫子生在鄒縣，長從曲阜，仍號闕里」。這就是說孔子故里在鄒縣，雖然長期遷居曲阜闕里，但「闕里」一名，實指鄒縣孔子所居時的那個闕里。

話說回來，「孔子故里在曲阜」的說法，所以能夠壓倒「孔子故里在鄒縣」的說法，究其根由，也是因為曲阜闕里名氣之大引起的。按「闕里」，所述，「闕里者，素王之庭除也」。「素王」是對孔子的尊稱。孔子雖然未立王者之道，但卻有享上帝王之位，所以古人稱之為「素王」。若依「闕里」的解釋，鄒縣，曲阜都可以稱爲孔子故里。但是，鄒縣的「闕里」早已蕩然無存。曲阜的「闕里」則不然，那裏不單保存孔子故宅的遺迹遺物，（如孔子的「詩禮堂」），還有孔子的故宅井，故宅牆（魯壁）、孔子手植檜，孔子故宅門，孔子教書的杏壇等一大批歷史珍貴文物；而且，在闕里街上修建了距今兩千餘年的世界最大的孔廟，規模氣勢可與北京故宮媲美；又有世界最大的公爵府即孔府，它是歷代嫡孫世襲居佔之地。這麼一來，曲阜闕里是孔子故里的說法，由古至今，由文寫而口傳，由抽象到具體地居然成了定論。並且，在闕里大街的中部，橫街建起了一座三層飛檐，四柱支撐的壯麗牌坊，坊額橫書兩個金光大字：「闕里」。此木質牌樓，斗拱堆架，花板剔透玲瓏，柱礎石獅蹲臥，盤柱夔龍彩繪，雄偉耀眼，誰還不相信它是孔夫子當年所居的魯國故城呢？

西林

郎紫瑩

與你兩年後重聚，在洛城；在你叫我忘記你的兩年後，那也是我大學二年時的暑假。我與母親造訪你家，你我母親故友重聚，官談甚歡；而我們兩個小的卻唯得面面相覷。

然後有一天你載我駛過西林，一看我就着迷了，紅磚牆的建築物甚具歐陸風情，卻得天獨厚地座落在加州耀燦的陽光下，鄰近的UCLA濃厚的學院氣息也感染了這地方，據說意大利雪糕店與海鮮餐廳裏的侍應多是兼職的大學生，上班時隨意把腳踏車放在一旁。你告訴我這也是你至愛的地方，那一刻的共鳴帶來意外的喜悅。

泊過車徒步蹓躂，你與我狂援購明信片，占士甸，夢露，珍哈露的照像都鎖魂入骨，那時香港還未有的前衛家居陳設在這裏已大行其道，看得我目眩；我裏有生以來最後的褲子也是在一間叫露絲里的店子買的，黑藍褲子背後是開至股際的V型切，看得人驚心動魄卻又美得瀟逸，街頭販賣的手工仿古耳環一元一對，區區三元，也有人擺售油畫圖，極具個人風格誰敢說當中沒有未來的亨利摩亞。這地方似乎集洛杉磯的青春靈氣於一身。晚上抱着大包小包擠一小時車回蒙特利市，家長們都訝異於我倆居宇間的默契與親切。

那是個美好的假期，回港後經過一段日子一切又淡出了。在地域的分隔下，愛情原是最爲軟弱，今次並沒有細想誰是誰非，只願過濾留下歡愉的回憶，正如西林的一頁，餘生還會回味那淡淡的浪漫，最重要是──與你同行。

「歲月之歌」積稿　未到暫停。

偷心記

三十二：羞恨交集　‧晉華信‧

約，但在這之前，天娜已悄悄到他房中來。他的房門一直在虛掩，天娜進來，米高暗叫不妙，假如這時候，小莉又闖進來，如何應付，兩個女人說不定吵將起來，他知道天娜的性格，好一副小姐脾氣，他便悄悄向天娜提議，約她那邊去。天娜沒有想到米高會約了小莉。

米高順手加了鎖，門一關，也便鎖上了。

當然他已帶備了鎖匙。他是預料到小莉必定依時來，也必定失望而歸，明天見到她，說是自己不在房，是姨母邀了他上樓去聊天，這也便把小莉瞞過了。如有可能，再訂密約，小莉這個初入情場的小姑娘，很容易便聽信心上人的話，說什麼，她也未必會生疑，只要再一次約會，也便把不愉快的事全抹過了。

小莉恨極了，米高說得好好的，何以又閉門不納，難道出現了什麼問題，是不是天娜已在房中，若如此，自己幾下敲門聲便要引起了她的注意，自己的行徑也便敗露了。

他們是表兄妹，天娜每年都去香港看表哥的，他們可能早已同房了，他們的事已得到了雙方家長默許，自己去敲門，分明是送上門去，想到此，小莉更惱了。

她撲向床上，哭了一場，她決定不再留下來了，她要返檳城家去，以後也不再來。

小莉想到了一半，這時光米高是與天娜在一起，但不是在自己的房間，而是在天娜的閨房，他不會忘記午夜之約。

小莉這一晚沒有睡，她再過兩個鐘頭，心有不甘，心下想，也許是自己聽錯時間，他說是二時，自己聽錯了十二時。

二時，她又悄悄去，再又旋一下門鈕，還是固定了的，旋不動，可見得是下了鍵。她再又一次失望。

僑樂村

古‧井

勾奇錄　穎臨

至明朝初年，由於地理的變遷，神泉鎮形成了三面環海的龍堆，這口沙泉井就成為了龍堆上唯一的海角甘泉。沒有了這口甘泉井，就不可能形成港鎮。現今神泉港已有二萬餘居民，日常飲用此泉井，井水依然任取不竭。

柳毅井。湖南岳陽市君山公園的柳毅井，是傳說柳毅傳書從此井入海見龍王的。井口雕塑着兩尾栩栩如生的大鯉魚，井壁浮雕着兩對蝦兵蟹將。順井裏石階而下，迎面井壁又是一尊執斧的巡海將軍。井水深澈，水光映天，站在其間，大有身臨龍宮之感。據傳這是後人為了紀念不畏險阻，助人為樂的柳毅而命名的。

司馬井。司馬井位於河南光山縣原縣衙內。北宋真宗天禧三年，光山縣令司馬池喜得生兒，取名為光，以永誌出生地。第三天用縣衙內的古井水爲嬰兒洗浴，俗稱「浴三」。往後司馬光是喝此井水長大的。後人為了紀念司馬光的治學和建樹，在井旁立碑建亭，稱為「司馬井」。

文君井。文君井在四川邛崍文君公園內，據史書記載，成都才子司馬相如與富家女卓文君相愛，文君怕父親不允，便大胆地私奔與相如結爲夫婦。不久，兩人因家貧開酒店，世傳「文君當壚，相如滌器」，相傳文君井乃當時遺址，對恩愛夫婦用的井。（下）

牛公里傳

「我替青荷顧個車。」家新誘倘着。「那點行李，我帶着沒一趟得啦。」余金命拿了件重大的背在身上，向青荷說：「走吧！」

「再見。」青荷紅着眼向家新說。

「我會到沈老師家去看妳。」家新站着了。

「沒事通通信也可以呀！」余金命說：「別那麼死心眼兒好！萬一你去了，又若一身的事，可別向我訴！」她不在身先走了。

「通信！」李家新向青荷攞了攞手，青荷看着他的背影消失在和晚綠相同的方向，她靠在大樹上傷了心，把個余金命急得：

「這可好！辣手的都留給我！剛剛又都那麼擦着！唉！何苦來哉！弄這些傷感的事。還要邊兒，李家新最倒霉，還不知是甚麼同事哩，相好多年的女朋友就不要他了！」

「你少胡說！」青荷擦着眼淚斥責着。

那串響亮的日子

朱秀娟

「我實沉不住氣啦！」余金命背着行李往前走：「我欲求妳的同意，把妳的心事說給他知道。」

「不准！」

「那妳就別瞎疑心呀！」

「余金命。」青荷停下腳步，慎重着：「我自己的心事自己想辦法解決，你不准胡說！」

「我要胡說還等到現在！」

「我離開劇團，原因不只一兩樣，慢慢的我會告訴你。」青荷說。

「李家新是主要原因！」

「也許！」青荷只好承認：「我們──要好的時候，年紀太小，他又是我父親最喜歡的學生，是應該分開一段時候，彼此考驗考驗。」

「下。」

「妳真會折磨人就是了。」余金命說：「好好的吧！我們都不放心妳去的那新環境。」

電視台的環境看起來比「春秋劇團」不可同日而語，豪華的辦公行政大樓，冷氣充沛的攝影棚，道具間應有盡有，各朝各代的戲服看都看不完，青荷和章導演進入電視公司時，真是受盡禮遇，除了半天的時間參觀之外，並盛大的餐宴以表歡迎，連章導演都心滿意足了，當席就把「劇本」交給了企劃組組長。

「女主角──」企劃組長看着青荷：「就是沈小姐。」

「不瞞你說，」章導演說：「這個劇本就是為她寫的，請沈小姐演戲真花了我不少心思！不爲了劇本合適，她真不能答應離開「春秋劇團」。」

（一〇七）

翠‧綠

花鳥蟲魚　園叟

翠綠是很美麗的雀鳥，全身羽毛翠綠可愛，只有喉窩間有一黑斑。

我很喜歡翠綠，牠們歌喉一流，歌聲動聽，翠綠另有一種，頭部有一黃色羽毛，卻沒有黑窩，這種翠綠的身體比較細小，由於身體較小，因此音量也比較細，沒有黑窩翠綠如此洪偉。

當然，如果先聽黑窩翠綠，再聽黃冠翠綠，則會覺得黃冠翠綠比不上黑窩翠綠，但若然先聽黃冠的，則覺得已很滿意了。在售價方面，黑窩翠綠較貴，黃冠翠綠較便宜。

黑窩翠綠的雌雄分別，具有黑窩的是雄，沒有黑窩的是雌。

飼養翠綠，可以用蛋果為主食，但現在卻用高級的雞飼料了，方便得多，無論用甚麼飼料也好，翠綠對水果最喜愛，牠不能一天沒有水果吃，因為牠在原產地是果園的敵人，果園老板見到牠，就好像見到仇人一樣，所以飼養翠綠最重要的是水果。

翠綠生長在亞洲熱帶，冬天必須加以保護，許多翠綠的死亡都是在冬天居多。

家變雙屍案

新聞故事　梁悅意

黎×玲緊緊地盯住她。

廿萬元對她來說，當然是個大數目，頗具吸引力。她半生貧困，躲在新界鄉村地方，可能一生一世也沒見過廿萬元，而且，每月還有贍養費可拿。

然而，就此把丈夫雙手奉送給別人，她到底是有點捨不得的，畢竟，鄉村婦女的思想是較為保守的，所謂嫁雞隨雞，不管生活甘與苦，也是心甘情願的，同時，她自問還是愛丈夫的。

何況，×芬怎能一下子就沒有父親？

「盧太太，怎麼樣？」黎×玲道。

盧太太咬着嘴唇，沒吭聲。

「廿萬元？」盧太太又是一怔。

「廿萬元就將丈夫送了給人家，這是購買自己一家的幸福，前途的代價，值得麼？」

「廿萬元？」黎×玲嘆了一口氣：「我們彼此相愛，你就成全我們吧，總好過你們同床異夢，我們三方面都很痛苦，沒快樂呀！」

「不！」盧太太突然開腔道：「你太卑鄙了，以為有錢就什麼也可以買到的？就是連人家的丈夫，孩子的父親也可以進行買賣的？」

黎×玲一怔，想不到這個村婦如此剛烈。

此刻，空氣十分緊滯，像凝固了。

×芬也識趣地緊抿住小咀，不敢作聲。

「盧太太，你不用這麼快下決定，慢慢考慮也不遲的。」黎×玲只好這麼說來打圓場。

「黎小姐，×傑現在那裏？他沒去上班也有一段時日了，他住在那裏？我去找他，問清楚他。」盧太太激動地道。

然而，黎×玲不肯回答。

盧太太氣得滿臉通紅。

她這個丈夫，自出九龍，在一家酒樓夜總會工作後，便一直平步青雲，由侍應升部長，由部長升經理，跟着又和人合資，另起爐灶，開了一家高級夜店。

這個黎×玲，是他一位相稱的女兒，兩人很快就混熟，甚至談起戀愛來。

盧×傑，黑黑實實，生得一表人材，英俊不凡，與時下的惨綠青年迥然不同，而且為人溫文爾雅，很得異性歡心，那是毫不出奇的事。

只是，她造夢也料不到，他竟然會是個負心負義的無情漢，不，一定是這個黎×玲引誘他的，這個狐狸精……

盧太太一想到這裏，就憤然而起──「都是你這不要臉的狐狸精造的孽，還我家嚟！」（四）

柳波橋畔

三十：追問原因

「是的，他對朋友很熱誠，尤其是對你的夢，他已經開始研究了幾天，而且又託人在廣州逍遙了。」

薇薇在旁默默的聽着，內心對培廣再又增添了好感，直到吃完了酒菜，張宏告辭離去，她仍然在搜索腦袋追憶在甚麼場所時間見過培廣這個人。

「薇薇，你怎的呢？你在想些甚麼？」回到睡房之內，黃瑛更衣之後，看見妻子依然低頭斜倚床畔沉思。

「我見過那個朱博士的，真的見過他，但總記不起來。」薇薇坦然的對丈夫說。

「傻女，他一直在外國，你沒有可能見過他的，也許人有相似，不要費神了，洗澡睡吧！」他柔聲說。

今夜張宏回到酒店，看見培廣房內依稀仍有燈光，便伸手叩門入內。

「唔，你回來了？我正等你談談。」培廣迎他進內。

「我知道你還沒睡的，你不舒服？」張宏注視他。

「沒事了，祇感肚子有點兒不舒服。」

「但，你走得很突然，我知道你另有原因的。」

「這，真的沒事，不過我不想失禮要入他們的睡所罷。」

張宏聽了再注視培廣半晌說：「培，我和你是知己朋友，還有甚麼不能說的，我知道你準有原因的，並不是拉肚子這麼簡單。」

「這……」培廣欲言又止。

「說吧！在他屋子內，你有異樣感覺？」

「不是的，他的屋子真的很好，照理他這幾年來財運也相當不錯，而且生活幸福，身體也挺平安的，我沒有扯謊騙他。」

「你說的很對很好，但既然不是因屋子的問題，那你為甚麼要突然離開，我知道你並沒有長途電話要等，也不是肚子不舒服。」

張宏誠懇地望着他。

玉珮記

峰高

七：域外異人闖中州

那人微微一笑，雙手揮劍，也不見他如何動作，但聽「登」的一聲，長劍已插回張珮兒劍鞘之內，珮兒見他一再戲弄，恨得咬牙切齒。

又聽陸思崖雙手一攔，冷然道：「張俊秀，你的功夫倒是不差，月前普陀島之約，我倒不曾忘記，請問咱們應該在那裏動手，在此地還是大都？」原來那人非別，正是文、張、陸三家的世仇，元朝開國功臣大漢奸張宏範的孫兒張俊秀。

他在三個月之前，曾跟二十一絕到普陀島參加圍攻八十一島豪傑，後來元軍大敗北返，他曾邀陸思崖到大都一會。張俊秀雙手一拱，道：「陸兄，普陀之敗，你以為我是邀請你比武麼？」陸思崖道：「那末你幹嗎邀我上大都，遊山玩水是不是？」

張俊秀嘆了一口氣，道：「這話一言難盡，總之是關係於咱們四家上代的冤仇。不過，此時此地，並不是你我談話之所，咱們的家事，總可以慢慢再算，現時……」

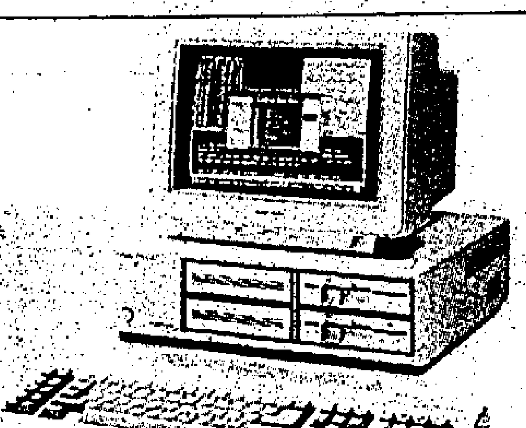
陸思崖聽他所說，撲朔迷離，話裏有因，一時不明所以，截着他道：「好吧，你我的家仇，總有一天從頭算起，現在我沒空奉陪，再見啦。」

他向兩女打個眼色，就要去找赤血子。張俊秀雙手一攔，道：「俗語有云：相請不如偶遇，你我既在這裏碰頭，你總不能拋下了我。」陸思崖越聽越奇，冷笑道：「張俊秀，你要待怎樣？」

陸思崖朗聲道：「那你來此是找赤血子取玉璽是不是？」張俊秀淡淡的道：「一點不差！」張俊秀哈哈大笑，道：「這叫做殊途同歸，你我來處不同，目標卻一致。哈哈，你我倒可以聯手鬥赤血子一鬥。」

這話一出，文元、張陸三人，都一齊睜開大眼，只疑耳朵發生毛病，須知張宏範是大元的開國功臣，被封為都元帥，子孫世世恩蔭，在大都榮寵無比，連元朝皇帝也不敢嚕叨半句。張俊秀是張宏範的長子嫡孫，在大都被奉為公子，名氣十分響亮。（三二七）

「樂聲牌」產品優良 商業文儀式式俱備



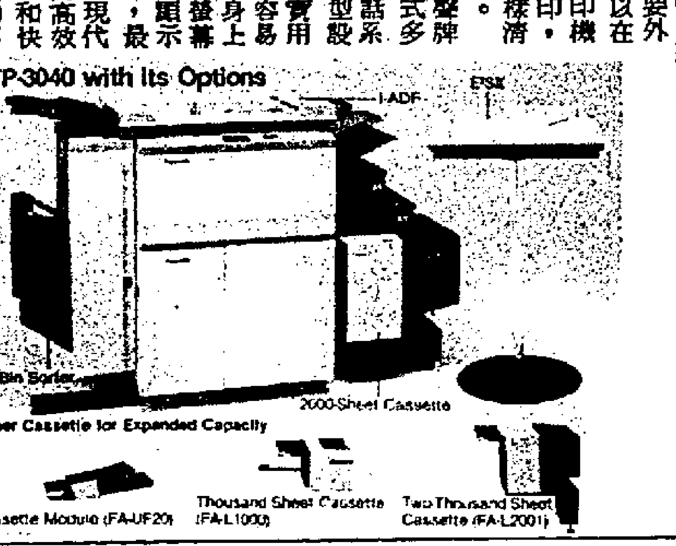
許多人都知道NATIONAL樂聲牌的電器是美觀實用，其實，NATIONAL出品的商業文儀，同樣是迎合潮流需要，適合工商各界選用，計有影印機、圖文傳眞機、電腦系統、電話系統……等等，不勝枚舉。

PANASONIC私人電腦系統，擁有內置螢幕顯示器、磁盤機、打印機及活動式鍵盤，方便在辦公室使用，操作十分容易，可獨立操作，亦可作為綜合使用，提供所有個人電腦的功能，如會計、商業圖形及選擇文字的處理，適合任何人士使用。

PANASONIC出品的UF大〇〇SF型號的圖文傳眞機系列，是辦公室自動化系統的理想設備，能預先調較時間，可隨時隨地接手或收發文件，UF六〇〇SF記憶容量大，且具先進的通訊功能，清晰度特強。

PANASONIC的普通紙影印機最新型號FP－三〇四〇，除了有A四、A三、及B四各尺碼紙盆，配合不同需要外，還可以在自動影印機雙面影印，效果同樣清楚悅目。

樂聲牌的按鍵式多功能電話系統，外型設計美觀實用，字盤容易按，機身上端的小螢幕，清楚顯示出時間，最能滿足現代工業對高效率通訊和快速資訊的要求。



數據網絡短期內難顯威風 文務快站系列服務見特色

加入太平洋商業機器的總經理馬德偉先生（DAVID MARR）在接受訪問時表示：「最少也需兩年半的時間，本港商用文儀系統才可步入網絡聯系的階段。」

馬德偉續說，簡言之，網絡系統是圖文傳眞機、影印機、個人電腦，與及打印機「攜手合作」的數據網絡系統，該系統能夠互享資源，使訊息得到準而快的處理。先進國家如日本、美國已普遍採用數據網絡系統，相信在未來的發展將再上一層樓。

本港的步伐之所以隨後於人，最大原因是因為大部份商用機器是依賴進口，於是就算是最尖端的，待運至本港時，已成明日黃花；此外，製造商又已研製出另一更新的產品了。

此外，礙於本港地理環境，訊息交流暢通無阻，太先進的系統對他們而言根本無用武之地；加上凡先進產品的價格都令人乍舌卻步尤以中型公司而言，故此本港對辦公室自動化的落實，並不如其它國家般熱衷。

其實，以今天的科技發展，再尖端的商用文儀系統也可以應有盡有，但在普及化的過程中，製造商與用家的相互認許有多少？

馬德偉稱，以麗確影印機而言，在日本已推出了新一代的產品，該部雷射數碼影印機無功能，速度與及解像度均有長足的進展，但在本港乃未見其影，預料最少三年內才可全面推出。

說到圖文傳眞機的發展，馬德偉表示，在日本每一百人就超過七個人是擁有一部圖文傳眞機，而香港則不足二個半人，可見市場仍有待開發。他又續說，圖文傳眞機在國外已帶入家庭中使用，唯本港距離這個階段尚遠。

馬德偉加入太平洋商業機器剛一年，問及有什麼發展大計時，他表示目前公司會著重擴展零售業務，「文務快站」可以說是試金石，該文務快站是專為需要的人士提供一系列的文儀服務，如五件影印、釘裝、圖文傳眞、印咭片、信封、信函等在二十四小時內便可取貨。

據馬德偉表示，設立文務快站的目的並不在盈利，而是使客戶有更便捷的服務。客戶亦可順道視察最新文儀系統的發展。

除了積極推廣文務快站外，馬德偉還表示，會在短期內申請文務快站的專利權。

積極推廣零售業務是馬德偉先生的重要目標

商用文儀

萬能達再接再勵 革新打印機科技

萬能達公司為推行高科技多元化計劃，正加緊發展成象技術。該公司商業器材發展部總經理TOMOJI MURATA表示，作為一間成象公司，萬能達一向擅於生產各類成象產品，由攝影機以至影印機，現在更拓展至打印機。

他說，萬能達有豐富的影印機製作經驗，更具備極先進的攝影機科技，結合這兩大有利條件發展打印機，乃屬自然不過。他認為打印機目前尚處於發展階段，但萬能達將會致力研製眞正的資料複製機器——數碼打印機/影印機。

為配合這大市場目標，萬能達打印機系列應用了所有精密先進的打印機科技，包括鐳射、溫色和噴墨印刷技術等。

萬能達最新推出的打印機，包括有SP300及SP100系列；其中有具備高速性能的SP324系統、SP12鐳射打印機、4410高解象噴墨打印機，以及小巧的CP106溫色打印機。

這些打印機成功之處，是沿用了萬能達影印機的大部分優點，例如出紙流暢，精密細緻的微調上色系統，以及卓越的鏡頭等，使萬能達打印機深受各界歡迎。

萬能達公司有信心利用4410和CP106在市場爭雄。據市場調查公司C.A. PESKO ASSOCIATES研究所得，噴墨打印機到了一九八九年，將佔整個複印機器市場的百分之廿一（八四年只佔百分之大），而溫色打印機將佔四成市場，比三年前所佔的市場比例多出一倍。

一般對複印機器市場的前景亦非常樂觀：日本電子工業振興協會估計，一九九零年日本生產打印機的數量，將較八六年激增百分之七十七，同時銷售總值會高達一千三百四十六萬億日圓，增幅幾近五成。

邁向生產打印機是萬能達一項重大成就。該公司一向是世界級生產商，以產品質素卓越馳名於世，同時自八五年開始，便為多間著名電腦公司供應頁式打印機。

繼後萬能達決定進軍打印機高檔市場，定下完善的策略。例如推出SP300鐳射打印機系列，每分鐘打印廿二頁，而且各型號還按顧客的不同需要，提供不同的印點密度選擇，最高每吋可達四百八十個印點，高出大部分案頭印刷機的標準。

具備這種最新打印機技術後，萬能達正邁向更精密的應用方法，例如萬能達集成資料影象管理系統MIMS，以集成資料處理系統和局部地區網絡來達致辦公室自動化。

施樂7020 FAX機 一物兩用省地方

一直以來，很多人以為蘭克施樂祇是一間影印機及複印機公司，其實在其不斷創新下，出品包括各類文儀器材，有助提高辦公室內的工作效率。

最近蘭克施樂公司推出的七〇二〇型普通紙圖文傳眞機，顯然是有觸目的突破，現時大家只要用普通紙張即可行進文件的傳遞與接受，操作容易，效果完美，比其它圖文傳眞機所用之紙張更合經濟目標。

七〇二〇型圖文傳眞機更兼備影印功能，效果足以與一般影印機功能。另一方面此形號可預先儲存多達九十九個電話號碼，同時能夠利用工作時序器，預先列明傳遞時間及目的地（二十四小時內全球各地），屆時就會按序傳達，節省人力物力；其自動文件輸入器每次能放文件達五十份。此一物可以兩用的傳眞機，更會幫助節省辦公室內的地方。

仲尼6000取代傳統中文打字機 輕巧玲瓏操作簡便仿似隨身秘書

「仲尼六〇〇〇」可以為大家解決了中文打字機不便的煩惱，其外型輕便，靈巧，携帶方便，同時具備有多種簡便輸入法，相信不久將來可以取代傳統式中文打字機。

另一方面，仲尼六〇〇〇能依照大家的實際需要，喜好和環境完成一篇美觀而有格調的文稿。其大型字幕顯示器，可調整顯示不同角度和顯示所輸入全篇文章的位置，令使用更加方便，此外，尚有英文打字及文書處理、記錄地址及擴充等功能。

操作時，除可以用交流電源外，更可以用四個普通一、五V電池，方便各界人士外出使用，好比一個隨身秘書，隨時隨地替大家完成任何函件，尺吋為闊三六四MM，深為三二四MM，高五八MM，重量（連電池）亦不過只重三、四KG而已。

有關詳細情況可與「仲尼六〇〇〇」的總代理雲生電腦有限公司聯絡。

雲生電腦有限公司除了向各界推介「仲尼六〇〇〇」之外，其營業經理區鴻輝先生特別介紹雲生的附屬公司PROMAS OA SUPPLIES LTD代理的八七年最新產品PROMAS FAX1五三型號的圖文傳眞機，重量只有三點三KG，適合行政級人員，出國工幹時使用，方便隨時可以得到最新資料。此外，雲生電腦有限公司是以經營電腦產品馳名於工商各界，其中的SOTEC PHC—十六型號電腦，除有齊一般私人電腦的功能外，主要是其螢幕顯示器可以在較黑暗的地方亦能有清楚的顯示功能。

阿玻羅推出高檔產品系列介紹四款工作站及服務器

阿玻羅電腦公司擴大其高檔產品系列，為高效工作站圖形定出新標準，新產品包括歷來最大功能的三維圖形工作站——DN590 TURBO及新系列高效網絡服務器。此外，阿玻羅又推出嶄新的DN580 TURBO及DN570 TURBO工作站，提供更佳的價格性能比。

新型的DN590 TURBO工作站特為三維固態模型建立及需要三維陰影圖形的其他計算密集應用而設計，是一部全功能工作站，同時間提供一千六百七十萬種眞實色彩，它的特點是具備最先進的明暗模型，供應任何工作站。

特別為最需要圖形密集三維固態模型建立應用而設計，例如圖象處理，訂立生產形式，直觀模擬，電腦動片製作，機械電腦輔助工程，分子模型建立，流體動力學，高能物理及機械人應用等。

阿波羅新型的DSP五〇〇系列網絡服務器包括三個特別構形文件服務器及兩個計算服務器。他們可以處理廣泛計算密集的工作，例如大規模編譯，模擬程序或其他遠程處理操作。DSP五〇〇〇服務器可以用作通信或外圍設備服務器，可以大大擴張任何阿波羅工作站網絡的分享計算資源。外圍設備透過工業標準的VME或MULTI—BUS總綫底盤，能輕易地連接到DSP五〇〇服務器。

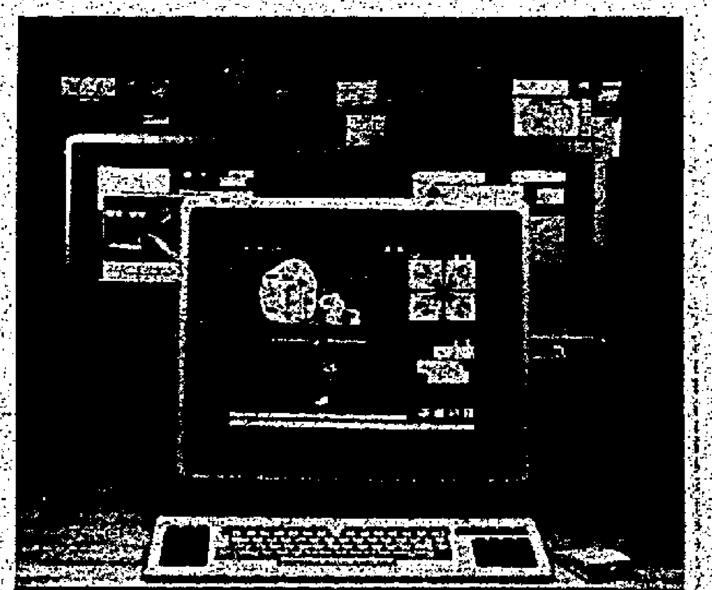
新款的DN五八〇TURBO及DN五七〇 TURBO工作站是多種三維及二維應用的理想系統，備有新款的ESDI磁碟技術，先進圖形軟件及其他系統增強設備，可以重大促進每個工作站的計算功能，圖形表現及輸入輸出能力。

阿波羅電腦有限公司執行董事李志剛表示：「隨着今天的宣佈，阿波羅在高效工作站市場上領導地位，所提供的一系列圖形解決辦法，非其他電腦供應商所能企及。阿波羅DN五九〇 TURBO及DSP五〇〇型服務器使我們的兼容產品系列擴大至業內最廣泛及最完整的產品系列。這產品系列不但擁有我們功效宏大的TURBO系統，而且包括了深受客戶喜愛的系列三千個人工作站。

能使我們現有的顧客立即可以將新系統加進他們所擁有的工作站環境而無須設計新的軟件程序。我們既可為他們提供多姿多彩的新圖形能力，一方面又保障他們的投資。而且，DN五八〇用戶可以增強他們系統的三維固態模型建立的表現，亦可保障原有硬件及軟件的投資。對於新顧客而言，DN五九〇 TURBO使他們即時在工作站，圖形能力上獲得新方向，而且在我們的系統上，連接到超過一千個第三者應用軟件程序。」

阿波羅的TURBO系列工作站及服務器有多種構型，為高效圖形及高速，計算密集應用而特別設計。新型的DN五九〇 TURBO工作站具備三維固態模型建立組件系統，特別配有先進圖形軟件，擴大記憶及龐大存儲量。DN五八〇 TURBO的組件系統特別為三維導綫結構而設計，而且特別適用於高效電子設計及二維機械設計。DN五七〇 TURBO的組件系統則適用於高效人工智能及電子設計。DSP五〇〇服務器可特別設計用於龐大文件存儲或網絡間的分布式計算。

阿波羅公司總公司設於美國麻省，是世界主要網絡基工作站製造商，至今曾售出的系統超過三萬六千部。該公司被公認為業內的先鋒，自八〇年開業以來，營業額已超過十億美元。阿波羅在全球擁有完善的銷售，維修及製造設施，在香港，北京，上海皆設有辦事處。



國輝電腦研討會 助廠家解決管理問題

國輝電腦公司將於本月廿七及廿八兩日下午二時至四時舉辦特為成衣及紡織業而設的廠務電腦化研討會。

應付激烈的競爭，本港廠商無不設法提高生產和管理水平，其中合適的電腦系統是這方面的關鍵。

國輝電腦公司發言人稱：「本公司舉辦是次「成衣及紡織業電腦化研究會」，正是有鑑於廠家在電腦化過程中，往往遇到種種困難，這研討會正好讓本公司的工程人員，與廠家們交流這方面的心得。」

研討會內容包括：中文電腦，關係式數據庫，製造業用的系統和軟件，包括會計管理、存貨控制、生產管理、訂單管理等，特別適用於成衣及製造業。

會上將由國輝電腦的工程人員即席操作示範，費用全免，適合公司董事及廠方決策人士參加。

聯絡及查詢，請電國輝電腦五—七一七三一彭小姐。

國輝電腦（香港）有限公司是本港歷史悠久的電腦公司，專門經銷各類電腦系統、軟件及外圍軟件，於亞太地區設有多間姊妹公司。

辦公桌上亦能印刷出版 HP惠普助你理想成眞

祇需將HP惠普LaserJet激光打印機和ScanJet快速掃描機安裝於市面上任何一種名牌個人電腦系統，即能擁有一套性能超卓，效率奇佳的桌面電腦印刷系統。

HP惠普LaserJet激光打印機是目前世界最暢銷的桌面激光打印機，已安裝的數量超過450,000部。並可使用逾500種最受歡迎的軟件，包括文字處理、頁面排字、數據處理、分列表、圖形設計等。

至於HP惠普ScanJet快速掃描機，則一經面世，即為同業爭相效仿。它可以將取材於不同地方的圖片、繪線及圖形重新整理，排列於單頁或文件上。

目前最普遍的桌面電腦印刷系統軟件PageMaker®亦適用於HP惠普LaserJet激光打印機和ScanJet快速掃描機；故一經裝妥，即可全面運作，毋須為軟件不合之問題而大費周章。

有關詳情請致電5-8323301鮑先生或填妥回郵表格寄任何下列地址。

請將HP惠普LaserJet激光打印機和ScanJet快速掃描機有關詳細資料，連同惠普桌面電腦印刷系統設計簡介一份寄來。
請附上閣下名片，連同回郵表格寄：
香港 港灣道30號
新鴻基中心5樓
HP惠普(香港)有限公司收
若閣下現時有用私人電腦，請列明牌名及型號。
WKYP

*PageMaker®乃Aldus Corporation註册商標

HEWLETT PACKARD

惠普代理商號及地址：

聯宇電腦(亞洲)企業集團
香港荷里活道171-177號
利華大廈地下
電話：5-441692,5-442310

伊力電腦系統顧問有限公司
香港中環干諾道中200號
信德中心1402室
電話：5-403883(6線)
5-408812(2線)

聯宇電子實業公司
香港灣仔軒尼詩道
先施保險大廈十五字樓
電話：5-294433

普特印刷器材有限公司
香港灣仔莊士敦道198號
灣仔商業中心602室
電話：5-8335168
香港中環擺花街29號
中環大廈301室
電話：5-419985

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

中區律師行急聘 中四以上程度勤奮好學見習生有意者請電：5-235823龍先生面談

補習導師 急聘上下午全兼職導師多名附履歷相片函九龍城衙前圍道86號三A 誠

請男雜工 藥材商行誠聘男雜工有氣力勤勞耐勞不須經驗年18至35歲電⑤4692118約見

補習導師 中五以上 元朗五天工作晚間八至十另晚間兼職導師要求待遇函元朗遠輝徑華健大廈

批發商行 誠聘員 油廠地鋪9:30晚6:30請寄履歷電話地址相片要求待遇本報信箱972號

大埔幼師 半日誠聘 幼師及全日助教無經驗具愛心耐性有意者須函元朗郵箱337號

鋼琴教師 旺角琴行聘鋼琴教師初至高級 菜街149A 8/F 履歷近照寄通職

元朗洋行信差 一名男18至25歲學業無需經驗有意電○1759182

請教師 中請數學英文國文 九龍郵箱九五九壹式號函

美術人材 生手熟手男女傷藝工年齡不限可日晚兼職時薪25先施大廈1204室③9212127有外發

派咭導師 招請大量派咭員時薪高另聘港九各區全職或兼職補習導師多名請電3-7157653

津小代課 大嶼山區偏遠津小聘全年代課甲級教師乙名要留宿請詳履歷函本報信箱512

女文員 西區膠廠中學程度無須經驗有意者將履歷求寄香港郵政總局信箱10827

補習社聘 男女全職或兼職導師多名中五或以上程度辦公時間電3-7779046

名畫家 畫廊聘高質畫師招收男女畫工易學收入高歡迎試工舊先施大廈717室電3-939804

即日來電 明天刊出
本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五一四六弍五八叁洽
省時又省力

誠聘助教 官塘區幼稚園聘助教中學程度對幼兒工作有興趣有意於辦公時間電③424008

石油公司 請女文員 有假期供膳薪優分長短暑行洽 有意請電3-952454華

聘請教師 大埔區中五畢業幼稚園助教 2044—3971能琴具經驗新優先電0-6562016洽

聘女補習 屯門區理科教師預科程度 職教師補中三學生一個 新優電0-820130

鐘點女傭 深水埗區下午二時至七時半 薪千三元做兩人家務 電③9350772謝先生

聘請教師 英中聘請英文數學圖畫理經地理函中央郵局七〇四六七號信箱

沙田津中 聘代課教師預科英文及低班 另有半職文史地 履歷近照寄 一所中學

中環寫字樓 急聘女性練習生數名中三程度有意請電：⑤四三九一一六洽

牙醫助護 旺角 下午二時至八時無需經驗履歷電話要求待遇寄本報信箱1325號

女外勤電話 清潔16營業員四千起兼職時薪 獎車費假期電③883351另佣

飾物公司 請技工學徒朝九晚七有意請電K3212286林小姐洽。

弱智津校 聘全年代課教師於辦公時間電H7411334賽馬會校約見

全職兼職 女影印 補習中四中五中六中七理科時薪七元 十元至 旺角K7124121

會計文員 女性年25以下中學畢業或以上程度能獨立處理賬目 西區工作5-438138 香港

聘事務員 經驗年齡不拘懂電話交收貨輕便事務旺角砵蘭街331號一樓B電K960486

誠聘兼職 替中學補習屯門元朗時間任擇中五或以上〇一八六九三四六

屯門幼師 幼稚園聘上午幼師經驗優先請電〇一四五八〇七九六校長收

全職兼職 補習導師多名中五或以上程度理科英數不拘石埗咀工作 生⑤8194088

清潔女工 旺角區學校電③883758或③8820601約洽

高薪急聘 中心補習兼職導師中五或以上程度荃灣工作有意請電0-4901587黃洽

經驗幼師 大埔區幼稚園聘上午教師數名琴美勞優先薪優有意請電0-6515878

補習社聘 晚間導師多名中七或以上程度理科英語 區6:30至8:00或8:00至9:30電0-203969

幼稚園副主 任大埔區工作具幼兒工作及行政經驗須註冊有意函本報信箱514號

旅行社聘 外勤員多名薪優增業務員 有意函履歷寄本報5515信箱

補習導師 某社誠聘中小學全職兼職補習導師多名有意者請電K2722968

補習社聘 沙田區誠聘全職女導師中五程度有資任經驗薪優有意電0-6465348約見

牙醫助護 中學程度經驗不拘旺角紅磡區工作朝九晚六電三一七八七二二三八一二

聘請幼師 大嶼山梅窩幼稚園聘幼師數名照待遇寄梅窩鄉委會路49號黎

洋行聘請 女打字員一名略有經驗中五程度寄履歷相片九龍尖沙咀郵箱98305

資助幼園 港東區聘已註冊幼兒工作員乙名擅琴優先函履歷照電話本報信箱1834號

誠聘幼師 灣仔區中五畢業幼師琴 請詳履歷照片電話寄本報信箱440號

中學教師 聘上午下午高低班各科教師多名薪優有意連有關履歷相片寄葵涌和宜合道1號

急聘文員 工廠女文員中學畢業有意附近照寄柴灣利眾街22號德景工業大廈1樓27座

沙田津中 聘中文臨數學文憑教師乙名九月上旬到職具履歷近照寄本報信箱1405號

補習社聘 全職或兼職導師需中五畢業程度九月到職旺角區工作有意請電3-904813洽

補習社聘 女導師一名工作於晚六至八時中一學程度可兼職居港柴灣為合有意電H5635403洽

元朗幼師 某大幼稚園優新聘幼師識琴註冊優先到電〇一七六〇九一

補習社聘 全日或半日全科英數優良上水工作〇一六七九五八一二

急聘幼師 屯門區幼稚園聘上午幼師乙名九月到職薪優供午膳有意請電0-811288校長洽

男練習生 西營盤商行全日或上午兼職中三程度二十一歲以下〇一一八四陳小姐洽

古玩工藝 荷李活道店聘女職員中三程度略識打字英語俱佳需外勤待遇優H591485陳太

急聘信差 中區律師行請中三或以上程度優有晉升機會電⑤228138劉小姐洽

聘請 機械維修 可操作車鉋鈸打磨工電焊機數工及熟手技工有業學校工及半工優出廠津貼者優先電：⑤七五〇〇七壹

東成印刷製品有限公司急聘
①柯色生產營業員 ②拼版晒版組長
③印刷補師及二手
九龍灣宏開道榮安工廈2座160—169
電3-7584759郭先生

基利實業公司聘女文員 片業街九龍灣工廠大廈第一座358室 電話要求待遇寄履歷照

補習教師 中小學全或兼職教師薪優中五程度或以上履歷近照寄通菜街149A 8/F

聘幼師 九龍區基督徒半日經驗教師上午九時至十二時下午二時至四時電3-847365

急聘 練習生一名中三程度有進升機會有意外勤工者請電3-967018洽

紡織公司誠聘 會計文員能獨立處理出入口文件有意請電三一七七〇二二二三陳先生

誠聘幼師 南區香港聘經驗全日女師及助教本月到職薪優四歷電話函本報信箱四四二號

聘女文員 不限年齡中學程度略懂記帳工作請附履歷要求待遇函本報信箱448號

全職導師 中五或以上晚上五天工作薪仟七 1143668洽

全年代課 弱智津校聘家政老師甲級 西洋菜街一號一樓啟智

新界資小 全職誠聘英及體育教師各一名能教英音 角郵箱12號履歷近照寄校監收

新界資小 全職誠聘及兼職體教師各一名能教英音體 上水郵箱10號履歷近照寄校監收

新界資小 0.5誠聘教師一名能教英音體 91號校長收

誠聘文員 區辦事處工作有服務社團經驗具履歷函元朗富街元朗中心608室合則約見

兼職夜校教 屯門區夜校即聘英語部記商業英語教師請電0-810654內線12

補習老師 東區某兒童藝術中心聘請多名下午補習老師有意請電H6931112

誠聘 男女文員多名．須會考合格 有意請電5-602880或親函寄香港郵政總局信箱44035號

急聘助教 東區幼稚園聘全日助教經驗不拘有意電5-691960林校長洽

家庭保姆 家庭聘健康有經驗有愛心55歲以下中請附照片請寄本報信箱517號

元朗津小 急聘活動教學兼音樂教師上午十時至一時請電0:7139774

家庭看護 留宿專資料理兩小孩請附照片請寄本報信箱516號

補習社誠聘 補習導師會考或以上程度來校均可有意請電0:6469070

補習社誠聘 F.5或以上兼職導師五天工作有意電⑤282163

清潔女工 中區律師行工作經驗先年約35至45歲有意請電H423666吳小姐

津貼中學 港島東區聘全職體育教師九月一日起數學代課教師十月一日起請電H784138

聘鐘點女傭 北角住宅每周六天工作早上七時半至十一時半薪仟弍佰電5-660838

誠聘校工 青衣島區某幼稚園誠聘女性校工有意者請電：0-4972432

聘女教師 北角區會考合格英文佳全日或半日英皇道391號5B或電5-786164洽詢

女售貨員 早晚七十供午膳中等程度略懂英語薪面議中區德輔道中環球大廈102室嘉美洽

招聘雜務 男性健 無不良嗜好中三程度薪二仟餘包膳宿有意電⑤4814480請約

聘女 石塘咀補習社導師每週五天5:30-7:30小學英文數導功課九月到職薪800長期電本報148信箱

高薪補習 北角太古城區預科程度工作全兼職均可有意上午電H8851372

誠聘教師 半山港島區津貼中學聘英語文科文憑教師數名有意請函本報信箱338號

屯門津小 全職誠聘代課教師兩名中音英音美勞 大興邨台商會上午電

津中聘請 一名英文及數學科代課教師履歷近照寄香港竹坑邨紀念中學

當代教育 業務助理 F.5或預科程度工作簡單相片寄沙田炭世紀工業中心16M

港區補習 職聘教師灣仔區小二三下午上課函本報信箱449或電5-752077晚七時後

會計行聘 會計見習 有訓練進修機會請履歷相片地址電話寄九龍城郵箱89220號

請入油員 由晚上六時至十時四個鐘夜更另請日更有意中午12時後來電5-772111

琴行聘兼職 鋼琴導師及全職員中五程度懂端正葵涌區工作0:2386008

聘女文員 多名年18歲以上中五程度有經驗者佳有意電3:7609996

屯門幼師 中五畢業無需經驗有愛心月薪1500試用住元朗屯門晚電李太7972238

補習導師 聘修生為小學生補習全日或半日來牛頭角進座坊會上午接洽

全兼女補習

派咭貼街員 電：K7289911

志願機構聘社會工作助理（女） WWA 需成熟愛心 住宿電H540167

中區助護 中區診所聘助護一名經驗不拘函附履歷要求待遇照至華僑信箱451號

補習老師 急上午及晚上兼職老師工作逢一至四，有荃灣電0:4920747

聘女助理 服務公司事職地產女傭力分帳方式年齡學歷不拘3-7153121洽

琴行急聘 大埔區全兼職鋼琴小提琴及補習教師多名有意電0:6514383

補習社聘 女補習教師中學畢業全科補習小六學生小組式東區電⑤695086

聘請補習 屯門區小組形式補習班導師請電3-4770860

請文員 長沙灣工作供午膳

急聘女信差 中學程度薪仟六包膳有意請電3:8810948人事部洽

的士公司 請接線生中三程度有意請電③4751157

聘女補習 一名替小學生五年級深水埗下午3至4時補習電3-7772803

尖沙咀聘

誠聘導師 全日中五或以上程度上水沙田區工作0:6237674

屯門津小聘

幼稚園聘

女校務員 打字K703274 H8935548

補習導師 元朗區誠聘補習導師多名有意請電0-4743662

津小代課 官塘區半年九月新計有意電3-4083833洽

誠聘補習教師 有意請電0:7965510

牙醫診所 誠聘全職護士經驗不拘荃灣區工作電：九六八三二一約見

又一村女傭

聘請幼師

家庭補習

聘小五補習

男校工 九龍城

男校工 葵芳

津小急聘

沙田津小

聘女會計

夜校教師 科學夜中學聘各科教師函附履歷相片寄本報信箱

補習教師 補習教師數名中五程度 K880588

書店女兼職 晚上五點至九點近旺角 B電話

外勤兼職 男女16至25歲 新

聘請幼師 北角區全日 有意電H6557

女文員一名 中五畢業工作經驗 沙田電0-6066536

功樂補習 誠聘中小學各科導師 3414925

急聘初級文員 中學程度無經驗 電5-1823843

請外勤 中區化驗所請男女外勤數名不論學歷及年齡薪優有雙糧及年終獎金願者請電⑤二三二〇四約時面洽。

港島南區津中 聘代課老師任九月一日至十二月二十日地址何文田請電H5203777 ○

灣仔牙醫助護 中學程度經驗不拘年18—25女性每日12時—9時有意請電：5-727693

誠聘教師 津貼小學聘全年代課教師有意寄履歷 10號區教師

幼稚園聘 上午班及全日幼師及校務員數名有意者請電：觀塘區K451221 黃大仙區K7429993 香港柴灣區H8963379

聘校務員 港區學校聘校務員識打字中五程度辦公時間電H七一五一四零洽

女簿記文員 九龍旺角區請年十八程度詳履歷近照 新界 號二樓 英所產上

出口文員 毛織廠能獨立處理出入口文件和大陸文件打字部記多年經驗薪$2,500至$3,500葵涌區工作電0:225855

聘請幼師 港區般或道上午幼兒園及下午幼稚園聘請有優勝幼師數名已受訓者優先取錄有意者請詳履歷近照寄函本報信箱：493號。

灣仔洋行聘男性初級理文助員 中三或以上程度有意電 七〇

日語 初級文員初級教師願請早午晚週末日全職兼職均可新彌敦道494號①字樓軒尼詩道210號②字H727776K7701721

實驗助理 港區學校聘實驗室助理中六程度辦公時間電H七一五一四零

大專程度 中三至六語文商科教師或行政員早午晚週末日全兼均可彌敦道494號①字樓軒尼詩道210號②字

津中教師 元朗區津貼中學急聘音樂或中文教師 電0-760231

泵漢行記 請男性出入口文員九龍新蒲崗新地街30號 來信

實驗室助理 元朗及大埔區英中聘實驗室助理員須中五理科畢業有意電0-6580132約見

九龍津中 誠聘經驗教師任九月代課一日至十二月位數 電(3)7162495 函本報信箱號

男校工 土瓜灣小學急聘男校工二名年45歲以下朝6:45至晚7:00做清潔及什務簡易木電維修等薪優假期多有意者即寄簡歷電話附回郵地址信寄及相片函本報986信箱以便約見

某書院徵聘 會計經濟教師 下午 電③8552613 具教學經驗

電腦理英數文 各科教師函履歷九龍深水埗大埔道248號

聘女教師 任教某具規模私立中學中一至五英文西史地理中文中史聖經（天主教）或體育或數學大學畢業或教育學院畢業上畢業亦可③624608

代課教師 官塘區中學急聘代課教師 電

下午補習教師 土瓜灣區急聘下午補習全科教師多名星期一至五每星期假期除外下午一時至五時或至六時工作八至二仟二有意者請函簡歷電話號碼回覆地址信封寄本報信箱988

誠聘教師 文員 中學英文史 數位

實驗室助理 九龍區某中學聘請驗室助理熟悉電工者優先有意者每天上午電：3-7790121

福音同工 徵聘有負責同工音樂 主日學 函本報信箱

小學教師 私立小學急聘各科教師中學畢業或以上寄履歷本報信箱989號

聘女美術員 幼稚園誠聘教師工作中心月薪面議 14號

女簿記文員 女營業 中五程度 字體端正 流利英語識打字$2750能處理中英文書信年25以下未婚10小時工作休星期日⑤414346

聘教師 某私校聘體育數學教師 48號

英專 小四至中七另聘商科電腦教師早午晚週末日全兼職均可彌敦道494號①字樓軒尼詩道210號②字

屯門補習 中心誠聘中五或以上程度導師請電：0-8817278529

港島學校 英數晉升機會工作地點適中 電5-501637

洋行徵求 T.I.成衣課程畢業生，高薪，有意者請電③698149胡小姐洽。

聘中文科學位教師 元朗中學聘中文科學位教師 請附履歷函本報信箱

寫字樓文員 中學畢業女性中英文通暢勤奮上進懂打字請記普通話優先有長好學習機會如出入口貿易報關經驗者尤佳另有歡迎內新移民寄照片G.P.O.12695

聘男校工 年齡50以下有經驗者優先 小學 長魚涌

鰂魚涌區 聘請幼稚園助教數名請電：5-624763。

幼聘師女 多名須中五或以上程度經驗不拘

聘女助教 月薪1900—2000供午膳中學程度有意辦公時間到九龍塘約道14號

體育及美術女教師 及田徑球類中學畢業或以上任教私立學校 電③8246088

幼聘師女 新界須二三千元 合格 九月

秘書 初級無經驗亦可，懂秘書商科優先彌敦道494號①字樓軒尼詩道210號②字③7701721 ⑤727776

學校實驗室女助理文員 任職中區某具規模私立中學會考數學物理化學生物合格懂打字朝八晚五薪二千柒電：5-490301約見

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度說端字佳懂琴者優先考慮。②琴班、小提琴、電子琴導師：經驗新心香港及新界區工作。③男夜班兼職：一至五返5:00—9:00；星期六返2:00—8:00香港及葵涌區工作，有意電：5-223211

小組補習導師 多名補小學各灣近地鐵星期一至五須中六佳東區英數好早三小時薪900午2:00—8:15薪1900 3:30—8:30薪1450早至6:30薪2300晚教初中6:30—9:30薪1000雙糧二四晚數中四文或理科時薪40元 H8840113 梁主任

夜校會考班教師 九龍太子道夜校聘F.5會考班生物化學經濟會計事任教師每星期一晚薪優須大學畢業及二年以上會考班教學經驗兼具其他條件及心得者薪可另議晚六時後電③832334或③7162161約見。

中區股票公司 誠聘練習生數名；經理秘書與電腦員各一名，有經驗者，優先取錄，包膳食大假花紅及超時補薪，有意下午四時後電：5-451041陳先生洽

英文教師．電腦教師 經濟教師．商科教師 會計教師．中文教師 港九電腦商專即聘上述全或兼職教師多位請函附履歷近照彌敦道522號金輔商業大廈1字樓或軒尼詩道444號金鋪商業大廈4字樓中願校

中區金融公司 聘請①助理會計員②助理營業員③股票交收員 應徵者請親繕詳歷要求待遇及相片乙張寄香港郵箱2365號

聘請註冊 幼兒工作員數名年18以上中五程度有工作經驗請詳履歷近照寄中環堅道110至118號安峯大廈4樓

沙田香港仔 規模補習機構急聘女導師中學或以上程度經驗不拘薪金高每週5天電：5—539727或0—6466383

恒豐中心陳列室 聘女職員中學程度態度良好薪優佣厚工作時間12:00-8:00有意者請電3-7233183約洽。

數學兼生物教師 精英專業學校中學部聘數學兼生物教師任教中五會考班須有教學經驗請電3-808285

補習導師 某大補習中心誠聘男女全職或兼職導師預科或中學程度而全職導師均可享有本中心之一切福利薪酬高工作地點任擇及無須出外工作有意者請電：0-6063006或3-241788洽

急聘女打字文員 ·灣仔區學校 ·F5畢業 ·中級或以上程度 ·薪優另膳食津貼 請電⑤202101陳小姐約見

九龍城上午幼稚園助教 中學畢業識琴更佳願意接受訓練習優先辦公時間請電：3-372575

女導師 某頗具規模及歷史悠久之補習社聘女導師①中五或以上程度經驗不拘②全職或半職③香港區工作環境優薪酬厚④享有薪假期及其他福利等請電：⑤8956381

聘全職女學校文員 需中五畢業識打字及商科有意者請備履件於晚上六時至八時到灣仔軒尼詩道274號三樓洽

急聘練習生 貨運公司急聘練習生多名中二或以上程度，灣仔區工作，有意請電5-8330603人事部洽

急聘女文員 灣仔區工作，中學畢業熟英文打字，接聽電話經驗不拘有晉升機會有意者電5—202330周小姐洽。

私校教師 1.商務科能打字：①會計英文班聖誕 ②業務C.F.I.入出口Word ③Data Processing Data Base ④Word Processing 2.世史地理或數學科 午時 詳電0-497911

社團急聘 購物服務員 柜枱服務員 牙科助護 負責購物服務於會所內 負責社會服務所內 以心協助醫牙科 工作上午班 ...3-7807337何小姐

九龍塘區幼稚園 急聘助教多名須23歲以下未婚中五程度經驗不拘有意者請電③386422

聘請記者 某大文化機構聘請記者，必需大專畢業，有經驗者優先考慮請具詳細履歷，附近照及學歷證件影印本，連同聯絡電話，函華僑日報三二六號信箱，信封面請註明［應徵記者］。

會計文員 中區聘請中五程度LCC中級懂打字女會計文員乙名寄履歷相片要求待遇寄港政府大樓信箱25078

誠聘導師 業負責培訓會計文書秘書中英文及電腦等科教師

女校務員 官塘區英文中學誠聘女校務員F4程度請電3-7577010

某大餐廳聘請 ①經驗廚師二位 ②男女侍應生多位 ③女收銀員二位 ④幫樓面多位 ⑤男什工多位。待遇從優全職或兼職有意者請在早上10:15至12:00及1:00至5:30止來電劉小姐洽③一888692

聘補習師 上午，淺水灣區小學生，需有經驗，諳國語，有意電：○一6542162馮小姐洽

某大文娛補習機構 九龍（官塘黃大仙）新界（荃灣沙田大埔粉嶺上水）14間中心聯合聘請：①助理主任：預科程度超有小組補習經驗負責教書及中心行政$3,000。②補習導師：F.5畢業組最有愛心耐性有訓練$2,500組。③行政文員：F.5畢業負責中心文書技術懂打字$2,200組。④兼職補習導師：晚上6:30—9:30在中心任教3晚或5晚$1,200組。以上各職均享有公司優厚福利雙糧大假花紅旅行津貼病假津貼等有前途晉升機會大電話③7989590 ③7988670 ③7557629 ③7960911 ③7960983

急聘教師 聘請F1—F7英文地理及數學科教師多名有意請攜履歷親臨青山道339號恒生銀行大廈3樓瑪利亞書院洽。

印刷部員工 本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘請保險 從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H202168楊生洽

夜校主任 夜中學或中學聘男性主任有經驗者在大埔道 請葵

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：023 035 038 044 051 060 113 115 123 124 126 130 157 166 186 213 244 291 294 295 296 002 018 336 337 397 399 298 300 302 304 305 306 308 310 314 316 317 318 319 325 326 327 328 329 330 332

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 909 910 914 916 917 918 920 921 922 923 924 925 927 928 929 932 935 936 951 952 953 956 963 966 969 970 971 972 973 976 982 986 987 990 991 993 994 995 997 999

中區辦事處信箱號碼：403 404 407 408 418 419 423 424 425 426 429 430 432 435 437 436 440 441 443 454 457 464 465 467 473 474 480 481 486 487 488 492 494 497 498 501 511 512 514 515 532 533 534 542 547 548 549

旺角辦事處信箱號碼：1263 1274 1276 1277 1284 1287 1288 1290 1292 1294 1295 1296 1297 1300 1301 1302 1303 1308 1319 1324 1326 1330 1336 1338 1348 1349 1402 1405 1435 1440 1444 1445 1447 1448 1449 1450 1451 1456 1457 1458 1460 1462 1463 1464 1465 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1476 1477 1478 1480 1487 1490 1499

北角分處信箱號碼：1601 1602 1603 1604 1606 1616 1615 1617 1621 1622 1623 1637 1642 1643 1647 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1558 1561 1562 1565 1566 1678 1685 1663 1683 1697

聘男理貨員 任戶外工作，無需經驗學歷：中4至中5月薪五千餘假期好請電3—7891313叫2313約見。

聘女售貨員 中區某精品店誠聘女售貨文員，年齡18至23歲，須中五程度，每週工作六天（星期日休息）每天工作九小時由上午10時至下午7時，應徵者請每日下午三時至五時親到香港金鐘海富中心商場一樓68號洽（金鐘地鐵站）CITY MALL

聘日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職商科女教師，需授下列兩科或以上：①公文速記 ②商業書信 ③進出口及C.I.F. ③辦公室實務 ④簿記 ⑤打字 ⑥商業學 應徵者請附學歷薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

貨運公司急聘 電單車司機及倉務助理員多名，薪優福利，有意請電③287965關生或蔡生洽

誠聘練習生 一名中學程度略懂英語晉升快富挑戰性有意者請親臨香港德輔道中四十號通明大廈九〇三室或電5—213438

遺失 遺失銀行保管箱鎖匙...特此聲明作廢

搬運 中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

購不交吉

全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電

中興地產
3-610260 3-610287

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

購收租舖

天祥地產

成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租

K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

出讓 九龍

金獅花園 830呎 座高層18樓 業主急售 萬 免佣 H③713794 夜42A ③3864435

竹園泰園 元朗 700呎3房大廳靚景 花園交吉25萬代按 銀行七成 快得K 867197

彌敦道516號錦華大廈 合商住 近油麻地鐵口 63萬 柚木地板 千呎 3-790237代

商住一樓 塘尾道東南大單邊 通爽七佰呎特平售33萬 光猛 道口必發 年期長 富都代K 809649

舖 官塘雲漢街單邊舖位吉售 實用五佰呎有閣 水廁泊車方便 K 7804935

東南洋樓 老街 高層500呎兩房大廳鋁窗 冷氣新裝修交吉即住 32萬5仟 快得K 867343

免費 股票黃金外幣投資 住家商舖樓花現樓 買賣選擇 試聽歡迎 K 969117 H 727776

東盧二樓 26萬 深水埗大埔道近南昌街 商住大廈8樓 650呎 向東南

砵蘭街26萬 78號六樓四百呎全新鋁窗 水電傢具等 ⑤2349330

南都大廈 大埔道160 A座 柚木地臨 地下 新鋁窗 44萬 洽③7790560代

大埔旺舖 即交吉可 合共仟叁佰呎 售118萬 歡迎參觀 來電⑤7554748

財團收購 不交吉樓 舖及交吉樓

無須入睇樓　免費詢估價　歡迎詢問

致利地產③7802275
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

永源地產

③7801868 ③7800749 ③847903
九龍上海街342號地下
物業代理　歡迎委託

金輪大廈 1400呎 平售55萬
寶華閣 1040呎 二房二廳工人房(連車位一) 120萬
增祥大廈 1300呎新裝修 售98萬
佐敦道 百加士街 租5000元 售53萬
寶齡大廈 4房一廳 商住均可 售35萬
俊豐花園 北角 600餘呎 高層834呎 售49萬
黃埔花園 第三期高層650呎 第四期低層746呎 第四期低層743呎 105萬 77萬 76萬
綠楊新村
上海街 高層518呎連冷氣機 商業大廈55萬
寫字樓 855呎 傢俬 售70萬連
百加士街 地舖及一樓連生財器具 食物牌 售138萬

華聯地產公司

誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求，成交快捷，歡迎委託，業主免佣

地址：油蔴地碧街39號地下C舖(碧街地鐵口)
☎3-888041　3-7703201

租讓

地王旺舖 大道西142號舖連閣1600呎 地舖適中 有意請電K 620674 錢記洽即

醫生診所 近中環地鐵 適合中西牙醫 裝修靚 地舖旺租特平 出讓先得 請電H 810611

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號雅蘭斯商業大廈1207室洽

28萬四房 大角咀道唐樓 千呎二樓 全幢平分層每層34萬 除元一四廳 近富貴街全新裝修鋁窗 地磚包滿 按八成③7790560代

超值洋樓 馬頭涌美善 誠千呎三房兩廳 浴即廚柏花鋁 單邊66萬③7176842 友誼

長江旅舍 海新街80起特價 窗德 $ 有租 ⑤777302

租賃 九龍

錦繡花園

業主自讓免佣：湖邊靚景近市中心前後大街全新（1050B型）建築1300呎花園500呎66萬及63萬快將入伙（地址D段一街70及72號／網球場對面）三層複式豪華住宅歡迎比較及實地參觀經紀免問電0-232423／0-232859

花園別墅 角坎春 山頂向東全海景洋房四千呎二廳二房 自用花園及車位 私家花園 售均可 有意請電⑤570139陳小姐洽

唐樓租售 仔沙街四樓 租千九 售22萬 400呎全 ⑤4439255洽

益泰 ATTA
ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

靚海景寫字樓售
千諾道西一四八號成基商業中心707呎1186呎售$880起，會升至$1200，千諾道西即將擴為六線行車，發展快。

誠徵各區　旺廠　舖房

5-401184

唐樓吉售 加咸街二五樓裝修齊22萬 歡樓向南通景 花街四樓38萬有 45萬 ⑤43955

吉樓出售 葵涌葵星中心中層647呎出讓46萬 經紀免問 有意者請電3-900402 Call 2001

出讓 港香

寫字樓出租
中區高層九佰呎裝修傢俬齊全中央冷氣有意辦公時間請電5-439315
姚生洽（經紀免問）

招租 英皇道18號安福樓鐵路站對面 天后站可即入伙 五段左齊另二租 宅起公室 商業 詳情請詢管理處 元辦業主千四住 實用三地

洋樓平租 巴炳頓道陞大廈1樓 有套房三房兩廳 宜高尚家庭辦公 5-473800時

西環商廈 德輔道西97號聯威大廈3樓 下實用800呎 租售均可 請電H 2574471洽

商業二樓 灣仔洛克道325號 700呎另五樓住宅 實用 電5-201483梁或鄧洽

租賃 港香

購收租樓 無須快志 樓舖成交環結 地下 吉看樓中四號 及交屋請臨二十 ⑤—443955 入捷街 浩樓⑤—453381

出讓 港九物業

西醫診所 元朗地段安寧路2樓一 仟呎移民租或頂 9148周洽 日0-79

高尚住宅 怡安閣 仟三呎新裝修 靚景即住 萬式外籍日籍人士 免佣 K 7110322 K 7432665

堅拿 地道西旺＊ 地點旺生 平租15000元 5-732397
波斯富街 ＊＊＊千酒 旺財舖 750呎＊餘樓
彌敦道 1400呎承租約650萬 合地舖 各行旺業極
軒尼 詩道250呎 單邊人山人海 合各行業 承租約200萬
黃泥 涌道地舖330呎 旺大萬1000
廟街 點旺舖685呎 承約185萬
尖沙 咀旺舖1600呎 合各業800萬
石水 渠街 金勝大廈 407呎 裝租3400
軒尼 詩道 唐房600 六房裝修 靚32兩
榮安 大廈520呎 三房兩廳 50中
跑馬地 三房兩廳新裝修 吉樓1000呎 成和道 85萬
半山巴炳 頓道8B 三房單邊新裝 吉65萬
寶明 500呎裝修 邊兩房高33層 萬
灣仔麗園 兩房一廳新裝修 33萬 大廈 520
黃泥 涌道單邊 房新吉 80高34萬
灣仔 立興大廈 單邊高層 500呎 5

新明地產 誠懇可靠 H 731660 8919067 ★歡迎業主委託★

北角工業大廈
高層四仟四百尺向英皇道樓高11.5呎大廈內有停車卸貨區鄰近碼頭巴士及地鐵站請電⑤五七〇一三九陳小姐洽

啟發大廈
530呎向南十月中入伙近中環地鐵站
澤安閣
西環440呎全海景免佣 ③828333Call 3309李

巨型地庫 英皇道近鰂魚涌台山站面積 康樂街地下 各行業 合型 ⑤2257471 ＊萬近皇

第三街福滿 400呎東南大單邊靚裝 兩房一廳合小家庭百34萬 H 663037 H 663080 利萬修

美孚 860呎 高層二廳 三房紙鋼喉吉 隨時睇樓 代按八成 76萬 雄興K 867343

沙田耆安院 沙田高尚護理安老服務 花園洋樓環境優美院主註冊 光猛由數名經驗護士主理 設有註冊普通病房 收費二千餘元 電話0-637461

康泰老人之家 全新 本院由註冊護士主理 行動不便之老人 衛生 照顧 飲食起居 每日巡診 提供醫療護理 適合西醫 號交通方便 電話③

界限街專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療藥物理治療24小時護理飯紙尿片等（不另收什費）K 856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K 856178

城市護老之家 ①為全港規模最大最廉 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主理 ⑤免費醫療服務 查詢：⑤668213-4

裕康護老院 金輪大廈 ③9368 對面 彌敦道

康寧護老院 註冊 鋼線灣 百德新街 寬敞環境 舒適 ⑤777302 護士 通方

平安護理院 專門護理老弱 近地鐵 三樓K 368573

港安護老院 收容傷殘病弱老人 家中無人照顧 ⑤816324

敬福護老院 風景 護理週全 老人信寄 ⑤7770829 特惠 鋼好

福榮護老院 九龍城道82號二樓 電護士收費 特小 ③7643992

高尚護老院 跑馬地 ★5:748417★

護老

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、膳飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室3-856177

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家
界限段171號（法國醫院對面）3-370287
九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3-374279
九龍塘金巴倫道13號 3-370155
★註冊西醫主理，經驗護士護理★
高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較再明智選擇查詢電話：0-716407-8、0-718397

順福護理院
獨立花園別墅佔地二萬餘呎註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住飯醫療歡迎參觀電話：0-988801
地址：錦田公路2116B地段石崗

中英老人院
九龍城馬頭涌道90-98號福安大廈2字樓A2室電話：
3-7144956
3-7243631

經驗補習 誠聘中小學理科耐心有經驗者 K 2198600治

理工學位 畢業任教補習小學至中學 有經驗 請電K 780847 李

理工工程 畢業生上門一至五補習富各級經驗 電③6988417

經驗補習 區經驗女補習各級 二五一二五四一六

現職教師 大學畢業補習中小學各級 K 7509124

港大理科 學生補習小學生中學各級 ③4728829請

現職教師 精補中小學 速成 ⑤7887563 電

香港大學 皇仁畢業 中小學補習數理英文 電H 818225

經驗女師 學補習中小學 北角 半山 電K 7761115

大學工程 畢業英皇 科經驗 ⑤6463952 K 7

經驗女師 請電○：2246290

精補小學富 經驗耐心

經驗導師 個別補習 小學 K 7580324

經驗教師 精補中小學 K 5958700

大專大學 中師小學 預科以上 K 965650

補習

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

西貢護老院
註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志豐路口
電話：K 2817202、K 2817285

太子老人院
太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K 856178

專業補習大學聯 誠聘大學程度以上 經驗教師 專門補習中學英文 會考 ③7157633

西貢補習
英文數學物理中一至中五化學電腦 問功課 BM 及各級電腦 廣東省銀行 K 二八一二五二二吳

預科數學
港大倫大純應數可選讀 TOPIC中大合大數 中學數附加數87AL及GCE純應數解答及各種數學模擬試題出售買費舊書服務佐敦道吳淞街150號寶暉商業中心3字樓5號③7224103

補習 電五六二二七三九 生補習各科中學生

補習 ○：6498618

大專學生 誠補中小學各科經驗

幼園托兒 照顧補習 K 7148887

數理補習 九龍城各區

港大預科 五補 電③4761214

港大電機 電⑤ 電機工程

數系留學 經驗

上門補習 小學以上

港大培正 補習

現職教師

大學預科

教師港大

理工補習

精心補習

補習

經驗教師

社工補習 生 K 7044646

全能琴師 鋼琴 電子琴 各種作曲 唱歌

古箏 小孩學習 ⑤6698808

現代日語 電五一八三二九一二一四

湊仔32年 教學 經驗 幼兒 K 4878278

招生

承退股聲明
九龍官塘偉業街128號三樓富麗製衣廠原由林錫冲、吳劍伯、梁容根、吳劍秋合股經營，現於一九八七年七月一日起林錫冲、吳劍伯、梁容根將名下所佔股份退出由吳劍秋承受日後有關該廠之一切事宜概由吳劍秋負責與退股人無涉特此聲明。
承股人：吳劍秋
退股人：林錫冲、吳劍伯、梁容根

啓事

尋 五事宜四一四八 二九聯絡 有要事與吳先生 電話 七福八利

訪尋

立成會計 退稅 上門 K 八四七一六○

做賬報稅 服務 K 719124 蔡

會計報稅 廿年經驗 旺角彌敦道611-615 電③7717477

待聘 各業

會考英文保證合格課程
歡迎免費試讀
資深會考班教師會考參考書作者Ronald Chiu及Bernard Lewis親授，上課時間分週六下午或一、三晚上。歡迎中五男女生參加。假座九龍太子道348-352號聖瑪加利女書院上課。電話：3-822003（日、夜）

港大精英補習社
九月初新班95元五位一齊報名90元
A 88年保證合格英文或數理化名班
B 初級在英專不限年齡每月85元
C 中小學或成人個別200元起
亞皆老街98號2樓一室K 7124121
旺角彌敦道 觀塘 K 412957 ★裝秀 灣仔 6號近保齡球場274466 荃灣河背街57號近觀音★4160508

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

刻篆 法書
繪書 兒童國畫 設計 素描
③南宇 道20號 個別小組 歡迎
688549

雅倫插花會
招九月份新生　基本班職業全科証書班　速成班　頤飾花球班　深造班　由留英導師教授
H—8936321
灣仔謝斐道221號仁英大廈按3D朝十晚五逢二四晚班

溫兆明泳池授泳
留英國際高級游泳教練 太平山飛魚六屆護泳 冠軍親授 請電H 615737

凱熊游泳訓練
成人班及兒童班每週一三五晚或六日338元十堂名教練余炳漢親授授維園式急救及踩水室內泳池自由轉課方便輪班電取簡章九龍城衙前圍道150地下K 377246洽

密宗內氣功 健康學院
教您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病
3-7802025

誠意教授 國語 歌唱 名門 針灸 有限從速 報名

朝日日語 九月初中級 招生電話 2 3 H 8 3 3 K 5 6 8 0 2

油畫素描 兒童 招生 美術考 會

英法日語 移民升學 尖沙咀赫德道 K 721291

英人會話 個別小組 時數 30

琴 歷史悠久 鋼琴 電子琴 H 7710794

快活嬰兒院 政府註冊 經驗護士主理 H 730354

托兒補習 茶點 歡迎全或半日托 午餐 包早 K 8862558

小提琴 保送 皇家 ③711719

★蔣姚良教★

鋼琴電子琴 兒童 速成 K 804918

ABC─F.7英專證書班 秋季

歡迎垂詢

文法	拼音	會話
作文	理解	ABC

全期2月 每週新班
★精編講義 3-326181 3-848916

良好英語學校

德法厨師
港九學校
★名厨黃石師傅親自認眞教授★
科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
專京燒西點調月打油豆素蝦西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵麵腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427, 7800110
莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

掌相函授
教授觀測人的性格、愛情、人緣、財富、事業等吉凶情況方法簡明可爲鑑業、交友、擇偶、用人等提供專門知識五壽叁百五拾元九龍亞皆老街98號富都大廈一樓18室知命館K 7157381

華僑書院校外課程
（主講：伍進濃）
室內設計 文憑
彌敦道611萬隆大廈14字樓
3-852181
全科專業訓練（日間個別）

美術會考　**美術設計**

九月開班 鋼琴 名家 ⑤ 777774

講座 孔平孫

篆刻免費

幻燈片技術班 YMCA 九月二十八日開課 全期八課 費用200元 ⑤2223356

韓氏 電腦 F4 F5 會考 法文

育芬畫室 教畫 學生班 成年班 素描 水彩 油畫 粉彩 ⑤503032 ⑤512486

襄勤學校 婦女補習
英語　移民　會話　各級
英文　中文　國語
小學初中學會補習經驗 女師時間任擇 北角電車總站 英皇道391號5樓B ⑤786154

華僑日報各區廣告服務處

社址：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-887682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244─246號二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-893915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可富地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185─186號日星琴行	電話：3-7962232
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	電話：3-714647
深水埗：九江街240號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-899023
荃灣：大河道51號二樓旗昌電腦科技中心	電話：0-4922246
屯門：屯門鄉政大樓16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗鳳翔路四座21─22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760083

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車費
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

YMCA 九月份招生
羽毛球　跆拳道　社交舞　瑜珈班　體操班　必列者士街51號　電話5-400526　女子泳班（女教練教授）

立案 香港美專 美術日夜校
歷史悠久學生成績享譽國際歡迎參觀
彌敦道438號3、4樓K 859929　校長陳海鷹

愛麗花藝中心
西式插花　日式插花　結婚花球
由徐陳琪倩女士教授
另設興趣小組如下：絲帶絲絨花、蔬果雕刻、古典中國結、布公仔、掛公仔、低溫陶瓷、中國畫、書法、紙黏土、和紙工藝班、仿膠編織班、玻璃及水晶珠畫九月新班請電K 7144426, 7150467
有冷氣課室出租，每小時40元起。

YMCA 九月份新班
必文速記初班　速記150字　日文中日文班　國語會話班　IBM商業電腦　社交舞班　絲帶花美容班　職業英文班　88年會考　中區安樂大廈　電話⑤2223356

哥林比亞電腦無線電學校
暑期電腦無線電各類短期科
電腦商業管理軟件文憑科
①WORDSTAR 2000 2, LOTUS123
③dBASE III PLUS
④COMPUTER ACCOUNTING
電腦工程科無線電彩色電視日夜新班
旺角林蔭街35號宋皇電807606　803804

印刷釘裝機械出讓
有全新日本分色橫映機及二手對開打稿機馬天尼反封面機半自動日本穿線機英國鎅字機等平售電3-7500711威信區洽。

夜冷買賣
三菱冷氣機15, 20, 30匹 安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐默雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃車床黃架把電 0-911314或0-762627

招標承購
編號B 265 %87
工具一批包括：電機、電焊機、鑽鉸鉗、擂床等詳情及表格請向金鐘道66號金鐘政府合署十樓破產管理處索取截標日期八月二十五日截標日期八月二十六日

出讓 什項

伍華書院一英文夜校招生
會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文（Syl.B）、數學、物理、附加數及各文理科目
開課日期：九月初
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號中學部1字樓
電話：3-838077（6-8:30pm）

日本語文化館一年制文憑班
九月七日開課並招收初中高級及會話課程，會話班全由經驗日本導師任教各課程均能學以致用
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓
5-8339078
九龍彌敦道524號2字
③323331

齋鹵味 中西式 至十 **京川菜拉麵京點** ⑤972867 八月二十六日開課 ③ 5 0 8 3 7 6 7 1

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083

每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓電話：5-413081

結業餐廳酒廊
大批2門肉食柜炸爐扒爐凍地柜暖地柜玻璃凍柜咖啡機熱碟柜洗碗碟機10匹大冷氣機來路隔音天花雲石餐枱籐椅收銀機刀叉杯碟各式生財工具種類多品質新價錢無問題
地址：灣仔灣仔道213號地下（前自由城）

夜冷酒廊歌廳
YAMAHA FS30電子琴Stereo Mixing 結他擴音機Echo 機唱帶機旋轉幻彩燈球旋轉燈舞台燈飾收銀機萬能攪拌機榨汁機水吧器皿熱食柜平背家庭電柜按柏柜煤扒爐保素爐抽煙罩廚房工具美女石像
地址：尖東尖沙咀中心2字樓233舖位（前凱旋門）（北園隔鄰）

旅遊

夜冷高級寫字樓
九成新NITSUKO電話系統（尚在保養期中）日立HIFAX圖文傳真機U-BIX─RICOH─OLYMPIA球型打字機名貴英文打字機分體及大小窗口冷氣機防盜甲萬意大利ABBOND大班枱眞皮大班椅高字枱椅文件柜會議枱燈化系几等不能盡錄觀臨參觀時間所限24號─28號止無得延期急急洽滴
地址：中環皇后大道中222號醫藥商業大廈G及LG全層（電梯按G字樓）

夜冷五金製品廠
五呎搖床，八呎電動搖床，四呎山光剪床500至2000磅啤機碰焊機，鑽床，喈牙機，風泵，手啤，焊機及各類五金工具大平賣。地址：上環華里街3號地下（近海聯酒樓後面）電話：5-420120

鋼琴電子琴 各類結他 擴音 燈 ⑤728911

本報遠在一九三三年三月二日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5-490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸,包括:一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠,還款期長
- 特設信貸服務中心,歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行:中環皇后大道中8號7樓至8樓(雪廠街交界)
非辦工時間熱線電話:0-4857208
圖文傳真:852-5-8450930
九龍分行:彌敦道192至194號崇山大厦8樓全層(柯士甸道交界)
非辦工時間熱線電話:0-4857209
圖文傳真:852-3-7397577
投訴專綫:5-241923馬經理(所有投訴將會審慎處理)
業務範圍:物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

香港租售部 5-8108188(20線)
九龍租售部 3-7394333(20線)

香港出讓 特別介紹

- 南灣道 蕙苑 3500呎 另花園3500 全海景泳池 裝修 825
- 大潭水塘道 雅柏苑 2288呎 海景車位 385萬
- 司徒拔道 嘉苑 1350呎 高層山景 裝修車位 169萬
- 司徒拔道 肇輝台2號 2325呎 中層 雙車泳池 248萬
- 干德道 李園 2750呎 新海景裝修 車位 243
- 旭和道 威都閣 2600呎 高層四房 360萬
- 堅尼地道 慧景台 865呎 中層單邊 車位 111
- 渣甸山 慧景園 1518呎 中層車位 170萬
- 大坑 瑞士花園 1600呎 新裝修 連車位 153萬
- 北角 城市花園 1097呎 園景 132萬
- 跑馬地 年達閣 1280呎 豪華裝修 一梯一伙 馬場景 145
- 北角 寶馬台 900呎 高層全海 靚裝修車 90
- 富澤花園 760呎 中層 77萬
- 太古城 隋宮閣 隋宮閣843 恒星閣843 高南 裝修 9287萬
- 康怡花園 M座 1027呎 高層 東北 靚景 117
- 杏花邨 3座732呎 高 74萬 7座559 南高豪裝 62萬 另車
- 置富花園 3座 694呎 裝修全海 68萬
- 薄扶林花園 5座 833呎 東南裝修 89
- 西環 金豪閣 557呎 多層 照訂價加一萬 特平
- 灣仔 熙華大廈 500呎 中層裝修 49萬8

山頂
- 瑞燕大廈 2300呎海景 300萬
- 寶雲道峯景園 1900呎全新 350萬

干德道
- 柯士甸道 3859獨立屋 海景 550萬
- 昆廬 2400呎 向海四房 300萬
- 地利根德 2600海景車位350 2578呎 高低層海景 400萬
- 嘉慧園 3200呎 台海車 500萬
- 花園台 2800新裝修雙車 465萬
- 李園 2750海景裝修車 280萬
- 聯邦花園 1250呎 向南山景 155萬
- 適雅大廈 800呎 高裝 二房 95萬
- 鑑波樓 2000三房車位 195萬
- 僑星大廈 1100呎 兩房靚裝 130萬
- 康苑 2270呎 中層三房 273萬、
- 富景花園 1256呎 高層 176萬 703呎 97萬 免供

麥當奴道
- 柏齡大廈 2400呎 高三房蓋車 245萬
- 威豪閣 1450呎 向南中 185萬
- 蔚山花園 2195蓋車位全新 280萬
- 百輝大廈 1750呎 三房車位 140萬
- 麥當奴道 1850連車位中 188
- 恒翠園 1400呎 三房連車位 176萬

羅便臣道
- 豪景閣 520呎 兩房 靚裝修 63萬
- 明苑 704 二房全新裝 80萬
- 碧翠園 950呎 中層三房 89萬
- 花園大廈 950呎 三房82 1750全海景蓋車 250
- 第一大廈 2000三房車位188 950呎 中層向南 80萬

中半山
- Palm Court 2600海車位 265萬
- 賓士花園 650 高全海車位 82 5
- 昭景大廈 2200呎 海景車位 240萬
- 豫苑第二期 A 931 中層海加二萬;B 929 中層海加三萬;C 923 頂樓海加十萬;C 930 低層海加三萬;D 930 中層南海加五萬;E 704 中層山加三萬;E 704 高層南加 77萬五;F 704 中層加五萬;G 704 低層加二萬五;H 704 座向南照原價
- 栢齡大廈 2400呎 海景車位 245萬
- 嘉賢大廈 2200蓋車位小海 175萬
- 威都閣 2600呎 高四房 360萬
- 恒柏園 1450呎 向南 135萬
- 好利閣 2650呎 高層四房 330萬 2700全海車 248
- 清暉大廈 2000海景蓋車位 190萬
- 美麗台 900 低裝冷氣 85萬
- 愛都大廈 3347中海景 430萬
- 今時大廈 1360中東南車 126萬
- 香海園 1100車位 95萬

般含道
- 崇華大廈 800呎 低層 65萬
- 禮賢閣 1100呎 裝修海景 103萬
- 堅威大廈 780呎 兩房 靚 800央向南二房 75萬 70萬

堅尼地道
- 寶琳閣 1706呎 保低二房 260萬
- 金堅大廈 1300二面單邊海 113萬
- 豪華大廈 1750呎 中三房 135萬
- 金鳳閣 650 二房廳 72萬
- 廣堅大廈全新 670 高海加一萬
- 寧養台 1334二房高海景 160萬
- 元明大廈 580呎 全新裝修 47萬
- 嘉富大廈 118萬
- 格蘭大廈 1095呎 高海景 78萬
- 安峯大廈 1300呎 三房二廳 62萬
- 般咸台 550 高層海景 59萬 640呎二房廳
- 倚雲閣 1485呎 中層 210萬
- 豐樂新村 1300高新裝修車 145萬
- 慧景台 835 高裝修車 113萬
- 慧景台 875 高單邊三房車 115萬
- 時和大廈 1400高層三房 138萬
- 文苑花園 2000保低車位 200萬
- 永福閣 994 另天台車位 135萬
- 鳳凰閣 995呎 向南三房 1234連車位135 103萬

司徒拔道
- 怡園 2800呎 靚裝雙車位 380萬
- 碧蕙園 2500呎 連天台 295萬
- 嘉苑豪華裝修 1350高層山景169 1450高層連車位180 1506海馬場景200 1700高馬場靚裝修185 1750高馬場裝修163萬
- 肇輝台 2325中馬場景 248萬
- 文華新村 1450中層車位138 128萬
- 美麗邨 1100呎 新裝修中 105萬
- 滿輝大廈 1400呎 高層車位 145萬
- 玫瑰新村 2300呎 高層裝修 320萬
- 銀輝大廈 1500呎 車位 135萬
- 松柏新村 1750呎 三房中層車位 2700呎 保低280 200萬
- 景麗苑 1400呎 馬場景 130萬

渣甸山
- 嘉雲台 1B 2265 高層 368;3B 1819 雙車 260;6A 1907 高層 280;7A 1907 高車 290
- 睦誠道 三層共4100呎 向山 430萬
- 金碧閣 1500呎 三房車位 197萬
- 永安閣 1500呎 三房車位 185萬
- 年達園 1600呎 蓋車位 180萬
- 畢拉山 1350呎 保低三房 560萬
- 裴樂士道 3700呎 三層花園 3000呎 三層五房花園 580萬

慧景園
[illegible]

大坑道
- 永威閣 1680呎 靚裝修 192萬
- 龍華花園 886呎 高層豪裝 122 1209呎 低層 140萬 1225高山景 155萬
- 兆暉閣 170萬
- 大坑台 1350中層裝修 79萬 680 另天台 680 118
- 瑞士花園 1600呎 新裝修車 153萬 1600高海景 168萬
- 龍圖 1800高全海車 198萬
- 芝蘭閣 1750高層海景 155萬 230萬
- 明逸閣 1600呎 豪華裝修 135萬 1200呎裝修車位
- 麗星樓 1100呎 高海景 95萬 92萬
- 宏豐台 1126呎 高層 1100靚裝修雙車 105萬
- 億景大廈 1400特高海景車 160萬
- 愉富大廈 2329呎 中央冷氣 295萬
- 嘉園 2000靚裝修 279萬
- 大寶閣 3000呎 高層保低 420萬 3038呎 高豪華裝修

南區
- 壁池 3000全海景 500萬
- 華翠別墅 1800海三房兩廳 200
- 雅柏苑 1800海三房 385萬
- 冠園 2288車位海景 288萬
- 環翠苑 2200呎 全海車位 2300高全海景 450萬
- 海天徑 3300花園700露台 2700五房 360萬
- 淺水灣麗景 800連花園海景 1000
- 淺水灣道 4260花園全海 1000
- 赤柱海灣角 5300泳池複式 1050 350
- 赤柱海灣角 1815另天台 265萬
- 康正苑 615萬
- 環角徑 4479雙車花園 420萬
- 環角道 3000全海景裝修車房 220萬
- 靜修里 1800另天台車位 190萬
- 赤柱灘道 1400呎 海景 420萬
- 嘉麟閣 1780呎 泳池車位 2700海車保低 272萬
- 南灣道 2200高海泳池 950萬
- 南灣大廈 4209花園泳池 195萬
- 華景園 1463三房廳 1657中海車220 190萬
- 大潭道33號 Manhattan Tower 2500高新裝修雙車
- 海天別墅 2283高海 2000呎連車位 150萬

薄扶林道
- 嘉林閣 2600呎 向海裝修 270萬
- 美景台 2200高全海車位 223萬
- 利嘉大廈 1750保低海景 155萬
- 富林苑 1750呎 向南中層 170萬
- 福慧苑 2000裝修海景車 200萬
- 摩星嶺道 2200高層靚海景 250萬
- 華亭閣 2000高車位海 250萬
- 翠海別墅 2200 250萬

天后廟道
- 碧海閣 1600車位海景 165萬
- 龍景花園 858高低層 94萬
- 1200連天台 63萬 810呎 低層 85萬
- 龍心閣 900呎 高層保伙 130萬
- 乘龍閣 1300三房廳 180萬
- 金龍大廈 962保低車位 115萬
- 華園 1200呎 裝修高 125萬
- 摩天大廈 770呎 豪華裝修 98 208萬
- 龍峯閣 2200全海保低 360萬
- 康德大廈 1800高層全海景 105萬
- 瓊峯園 1200中裝修保低 160萬
- 永福閣 2700呎 低層 270萬 904另天台套車位 135萬

雲景道
- 豪景大廈 1050裝修車位 1800中新裝車195 115萬
- 富麗園 2000高保低車位 120萬
- 威景台 810特高海景 95萬
- 威景台車位 多個由25萬元起
- 雲景台 1200特高海景 143萬
- 海景台 1037呎 海景車位 103萬
- 萬德閣 886呎 中層裝修 103萬
- 珊瑚閣 1400中全海裝修 147萬
- 富豪閣 878保低裝修 900高層91萬 1042雙車中128 89萬
- 峯景大廈 2110呎 中層 1970三房165 172萬

賽西湖
- 1260呎
- 豐林閣 1400呎 高層雙車 125萬
- 1490呎 13座中全海 160
- 1640呎 14座低層 175萬
- 5座高層 210萬 2座高層 208萬
- 9座全海 235
- 賽西湖不交吉 170萬
- 多盞車位 六萬

跑馬地
- 麗成大廈 702 多層馬場景 83萬
- 金光大廈 600呎二房 另大平台 68萬
- 晉寶大廈 526呎 南保低 59萬
- 寶輝大廈 800高三房新裝修 86萬
- 毓秀大廈 700呎 中二房東南 74萬
- 聚文樓 1200高保低連車位 150萬
- 山村閣 900呎 豪華裝修 105萬
- 永富苑 1500三房裝修保低 138萬
- 金山花園 1150呎 高車位裝修 185萬
- 仁安台 1300呎 裝修保低 160萬
- 好運樓 1185二房裝修保低 120萬
- 學談花園 2000車位全海 280萬

樂陶苑
- 匯文樓 1100高裝修車位 150萬
- 山光苑 1100高層裝修 143萬
- 蟠龍道 1100高海 185萬
- 樂景台 2200三房裝修車位 145萬
- 雲地利台 1400三房車位 165萬
- 年達閣 1540高層馬場景 1280二房馬場 145萬
- 樂陶苑 1211呎 多層售

海峯園
- 1225呎 多層售
[illegible]

南峯閣 / 崇峯閣 / 栢景臺
[illegible]

富澤
- 富嘉閣 810呎 向南裝修 84萬
- 富邦閣 760呎 中層東南 77萬
- 富威閣 760呎 高層三房 70萬
- 富慧閣 [illegible]

和富
- 維多利中心 768高層三房 85萬
- 1201全海極高 132

城市 / 康澤 / 置富花園
[illegible]

康怡 / 太古城 / 碧瑤灣 / 薄扶林花園 / 杏花邨 / 鯉景灣 / 新翠 / 峻峯花園
[illegible]

北角
- 康明苑 1682高裝修海景 195萬
- 康福園 876呎中三房 103萬
- 康福台 885全新低層 96萬
- 北角中心 [illegible]

中上西區 / 灣仔 / 銅鑼灣 / 鰂魚涌
[illegible]

香港租賃
- 中區半山 第一大廈 850 中6500
- 堅尼地道
- 司徒拔道
- 軒尼詩道 售價230萬
- 旺舖 5-8108188

商廈
- 海外大廈
- 半島中心 8573呎 1600萬 租15萬

租舖 5-8108188

廠廈
- 金萬豐 2970
- 新業 7800呎
- 鰂魚涌 祥華工業大廈
- 東達 2700及3853
- 黃竹坑廠廈售
- 香港仔大道地廠

九龍出讓
- 寶雲閣 98萬
- 康怡花園
- 太古城
- 薄扶林花園
- 置富
- 銅鑼灣、灣仔
- 康澤花園
- 維多利中心
- 城市花園
- 和富

畢架山
- 雅景樓 140萬
- 龍景樓 146萬
- 豐明閣 99萬
- 禮景苑 112萬
- 和域台 188萬
- 晶苑 138萬
- 映月台 160萬
- 碧華閣 128萬

清水灣
- 海濱別墅 300萬
- 金碧苑 265萬
- 怡景別墅 230萬
- 湖景別墅 265

九龍塘
- 喇沙利道 2000呎 已交吉房 186
- 儲君閣 1350呎 3房裝修 140萬
- 畢架山花園 1132呎 3房全新 142
- 樂恒花園 1502呎 裝修蓋車 175
- 九肚山 2580呎 花園泳池 320
- 西貢 2000呎 265
- 清水灣別墅 2100呎 200
- 九龍塘會所
- 富打老道 620
- 映月閣 3208呎 430
- 喇沙利道 5500呎 620
- 多寶街 1000呎 700

西貢
- 碧沙別墅 198萬
- 麗莎灣別墅 175
- 碧濤花園 220萬
- 孟公屋 145萬
- 海景台 150萬
- 匡湖 185萬
- 菠蘿峯 80萬
- 西貢苑 79萬
- 南圍 50萬

康樂園
- 1650呎 112萬
- 1650型
- 1850型
- 2000型
- 3000型210萬
- 3500型230萬

★樓花★
- 大埔各區
- 沙欄別墅 95萬
- 樟樹灘 48萬
- 錦山別墅

廠廈
- 觀塘廠舖
- 觀塘廠廈
- 青山道廠
- 香港工業中心
- 彩虹工業大廈
- 敬運工業大廈
- 業運工業大廈
- 年運工業大廈
- 開聯工業中心
- 毅力工業大廈
- 好運工業大廈
- 成業工業大廈
- 開聯工業大廈
- 油塘廠廈
- 87年尾交吉售
- 一萬呎樓底高 十八呎可入貨

本港新聞

銅鑼灣街坊會主辦 青年暑期活動 綜合晚會熱鬧

（特訊）銅鑼灣街坊福利會主辦，東區青少年活動聯會贊助「青少年綜合晚會」八月廿二日晚在維多利幼稚園舉行，請東區青少年活動聯會主席孫方中，銅鑼灣警區指揮官鮑少平總督察主禮。

銅鑼灣坊會副主席黎以慷致詞稱：「青少年綜合晚會」，響應政策而舉辦，亦是本年度之暑期康樂活動項目中之一，目的為區內居民提供有益身心活動，引導青少年善用餘暇，從活動中發揮其志趣及潛能，將來服務社會。

坊會每年暑期康樂活動，深受區內青少年歡迎，參加人數不斷增加，今年安排六項多姿多采節目循序推出，謹代表坊會向各位熱心支持人士致衷心謝意。

禮畢，陪同孫方中、女士及鮑少平總督察剪綵，致送錦旗與主禮人及義務贊助機構留念。

觀禮嘉賓到有政府機關長官，東區各分區委員會主席，東區區議員，銅鑼灣街坊會會董丁毓娟、梁佩文、戴毓秀、鄺平江、郭鷗、張溁權、常飛翔、馬錦勝、潘錦添、黃漢中等數十人。（濤）

銅鑼灣街坊會暑期康樂活動青少年綜合晚會開幕（右起）鮑少平、孫方中、黎以慷剪綵

青山獅子會晚餐例會 徐慶城講鐘表外銷 年逾百億世界之冠

（特訊）青山獅子會昨夕假香港酒店舉行例會，由署理會長歐陽宏基主持，報告會務後由香港鐘表廠商會會長徐慶城講述香港鐘錶業前景，目前產品外銷達到一百一十九億八千萬元比八五年的九十九億元增幅二成，說明港產品在國際市場受歡迎程度。

他說：該會為提高產品質索，改善「版權」問題困擾，並九月十二日在灣仔展覽中心，舉行鐘錶展覽，有全新由港人設計之產品展出擺脫舊形像，一新國際人士耳目，屆時由張有興議員、孫秉樞博士主持剪綵。

他續說：目前全港註冊鐘錶工廠一千一百多家，努力經營躍成為香港第三位種子工業，目前已凌駕瑞士、日本之上，每年生產二億多萬隻，以電子及石英表為主，成為世界手錶出口數量之冠。係由同業致力提高產品質索，爭取國際市場聲譽的努力不懈精神所促成。

最後指出：八六年鐘錶出口分佈，以美國為首總值卅八億八千多萬，第二位為中國，可能是零件加工，第三位是西德，值八億三千萬，第四位是日本也佔五億多萬，其餘意大利、法國、西班牙等，反映港產品之卓越成就接受不少挑戰才有今日之成就。

世界唐手道協會訪港 訪問洪拳總會及交流

（特訊）世界唐手道協會，日前由申再徹團長率領美國會員二十多人，專程來港訪問，該會全體團員於昨日拜訪香港國際洪拳總會，由主席趙志凌、謝炎東、蘇世龍、李光、熊趙權、趙小洪、黃榮沛、蕭教等招待。抵達國際洪拳總會後並參觀該會各洪師傅表演中國功夫、各家各派拳術及獅藝，同時雙方作自由搏擊友誼表演賽。雙方交換紀念品、錦旗後，隨於晚上洪拳會假鴻家莊酒家設宴款待，氣氛熱鬧。（奕）

圖：世界唐手道協會昨訪香港洪拳總會、主席謝志凌致送紀念品與領隊申再徹。

（圖為鐘錶廠商會會長徐慶城在青山獅會演講，旁為會長歐陽宏基）

投資精英勁賽 第一太平領先 收益增長已逾倍半

（特訊）據審核投資精英勁賽成績之德勤會計師行表示：第一太平特別資產有限公司表現出色，以百分之一百六十四之收益，於「勁賽」之中遙遙領前。

就以去週而言，第一太平特別資產於一週內其收益就增長百分之六，而其他參賽公司於同時間亦能取得百分之二至四之增長。

佔第二位之法國東方匯理投資有限公司，自勁賽開始以來，其收益高達百分之一百廿二點七。現時第三位之豐盛投資（亞洲）有限公司，其收益則為百分之八十三點六。

其他兩間參賽公司取得百分之五十以上收益，另外亦有兩參賽公司之收益，達百分之三十五以上。

投資精英勁賽由第一太平銀行贊助，所得收益除必要開支及費用外，全數將捐贈香港公益金，預算是項勁賽帶來之收益將佔公益金全年籌款總額百分之十。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

先友後婚 女32單身失婚貌娟文靜正職徵40歲下五尺八下有事業基礎男仕電照本報1561箱

徵女友 男37未婚高健正職無惡習專上程度145磅有物業徵31以下未婚大女子電照本報931號

徵老女伴 男失婚願興55歲下斯文濟白無家累女士共聚天年函電歷寄本報935信箱

誠徵女伴 男專年40餘高職健體徵年20餘至40女性失婚有孩不拘將年歲電話寄本報443

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ ⑤789057 ③650928

誠徵男友 女未婚貌佳正職徵28—37歲正職男士有修養無惡習電照本報信箱1351必覆

女友 男粵46大學正職工餘專上程度寂寞徵女性迎同來信離失歡中或英語更佳長沙灣郵箱80763號

緣 女未婚清秀健美誠識40下未婚俊健基督徒男友專業或企業基主重情負責熱愛家庭可移民新蒲崗郵箱83061

徵女 男六呎35未婚居港28年校工不烟不酒不賭五呎徵32下女共同創物業基本報信箱1564號

中年女友 男純體貌健營商產業租收徵50以上老女單身寡婦電照時間通話本報信箱1552號

誠徵女友 男32五呎五吋貌端內向嗜靜正職勤奮自置樓徵31下女友電照簡歷本報1347信箱

誠徵女友 男31藍領五呎三月入七仟有樓不煙酒徵32以下淑女為友電照本報4339信箱

未婚擇友 本會有男女公務教醫律師護士秘書數千徵婚生歡迎洽詢③320088知己

誠徵男友 女34貌端五尺三吋中學程度徵40下男友有意電照本報1352信箱

誠徵女友 男27未婚5尺3無不良嗜好物業基礎煙酒徵26以下未婚純淑女為友電照本報933信箱

誠徵女友 男41未婚有經濟事業基礎貌端好靜徵38以下未婚女子為友附電照寄本報934信箱

徵男友 女未婚35歲高5.6呎正職品貌端徵45歲下正職高健未婚男士為友本報1320信箱

誠徵女友 男34年品學佳貌端略有基礎徵淑女條件不拘但求誠意未婚函電址本報箱445號

誠徵女友 男35歲專商界有經濟基礎徵貌端上程度請電照簡歷尖沙咀郵箱97398無照不復

誠徵女友 男中年高5'6"健壯有物業徵約卅歲女友請寄電照KG P.O. BOX 74349號

誠徵女友 男27公務員無不良嗜好徵26以下純品溫文為友電照必覆請函本報436信箱

誠徵女友 美籍青年可誠徵賢淑有志向女友助移民函照請寄本報信箱447號

加 籍女子卅八貌娟斯文徵四十以上5'6"男士上體健正職有經濟基礎為婚伴離失不拘電照函本報1335箱有電照覆

女30 專上畢業貌娟或以上有事業徵大專男仕為友詳歷附照九龍中央郵箱70636不合退回守秘

誠徵伴侶 女秘書內向貌娟須徵50以上失婚男仕為伴侶體健貌端正職覆本報箱一五六五號

誠徵女友 男45未婚正職健高5呎8自置樓徵33—39五呎三以上護士電照寄本報505箱

紅顏知己 男粵45歲大專5呎7吋128磅營商月入三萬年齡失離不限電照尖沙咀郵箱97120

誠徵女伴 男粵40貌端教職經濟佳自置兩樓徵40下善良內助寄九龍中央郵局箱73576必覆

美滿婚姻介紹 男女顧客數千免費登記聯相全免九龍太子道旺角商場一樓③836889

碩士 吾弟39未婚品貌佳月入萬八有樓不烟不賭5呎6徵女學歷不拘無電照不覆郵局K73781

歸僑誠徵 女52伴男大學健貌正骨居星馬經商基礎徵38至52溫柔女中文函照本報925箱

誠徵女友 男33未婚正職英俊健高5尺9貌端溫柔品良淑女為友請電照本報信箱330

徵女伴 男55住公屋獨居生活安定徵52下離失無孩誠意單身附近女相電址寄本報1571信箱

誠徵女友 男45以上女仕為友互吐心聲有緣不拘必電函九龍中央郵箱70926必覆

國語朋友 男正職旅遊網球游泳結交台灣人九龍中央40內北京郵箱74216號

學生徵鋼琴 初學自用二級不考試急需即可購新舊好壞不拘能彈價付較高③633078

誠徵男友 女品貌端卅餘職業健康徵卅餘男仕有經濟基礎正職照電本報937信箱

徵緣 女37失婚四仟左右生活穩定徵45—55男友為入函本報938信箱

誠徵女友 男38未婚5尺7營商貌俊有樓不煙酒賭徵33下淑女為友免供函電照本報936箱

外籍僑女 貌端無不良嗜好有事業基礎徵45下男士為友誠意附照歷K郵局70164

徵女伴 男32失婚有樓好煙酒賭徵有愛心互勵女士為友互勉離失有孩均可電照本報1353箱

國際電腦婚姻 政府註冊 撮合識匿遍世界 享譽國際規模大資料最佳 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時攝合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

美善真婚姻服務公司 香港首創 ·員會之准核會公業同姻婚港香立創年1965 中修裝街富斯疲址新移遷址原地馬跑：行總 口入街實西由1302樓四十厦大安永 343道教彌 就成業事有少甚：性男身單 你與姻婚 化老易緒情响影：性女婚遲 律一女男費託委K 328615-7718367 庭家建重婚失為、偶佳擇選婚未為

美加婚姻 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚 詳情請電⑤8921282 政府註冊 ★國際電腦婚姻協進會

法籍女商徵婚 33中等身材秀麗賢良好經濟事業徵35至42高5尺7以上稅端體健工程師律師醫生商人高職經濟基礎男士先友後婚相片地址簡歷尖沙咀郵政局信箱91644號

★婚姻介紹★ 靈通舍 ★締結良緣★ 尖沙咀山林道46號運通商業大廈2字樓17室 ③662865（保密）

老徵伴男 我係六十失婚人士五十歲求業基礎請以上男士要有號碼給我寄你相片寄華僑日報電話事我信箱1354號

誠徵女伴 男29中等身材體健月入過萬愛戶外運動高5呎9徵30歲以下淑女為友請寄近照電話本報信箱519號

美僑徵女友 男30大學畢業電腦工程師有物業徵有意往美國未婚端正淑女無近親者年28以下五尺23左右高中程度以上請寄近照電話九龍郵箱95975

誠徵伴侶 男37未婚正職貌端好科技專徵賢淑女友與結顧必覆請文上電照本報1411信箱

誠徵良師 不學識淵博品高向學人士以善寫作信退休有性別必益拘合式本報信箱450號別具友

誠徵華僑 女33歲離婚無孩110磅徵40—60外籍華僑合則退長沙灣郵箱8001

徵女友 男卅餘未婚端學誠實小商自不賭不烟酒貌徵不拘內向照本報1588箱女

★香港婚姻同業公會核准之會員★ 幸福婚姻國際有限公司 置尖沙咀河內道2號5樓無看更免尬（11-8時）24時電③689986 3665897 1972年成立優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客選 電腦為你即時撮合免費參觀 謝傳播界訪問及推介美加澳設分行

知己電腦婚姻 ★鳴謝無線 賈斯樂先生★ ★用誠懇妥善的態度為您安排★歡迎委託 專業人仕及高職仕女集於此中附設婚禮顧問 詳情來電垂詢③320088 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密。

東亞電腦婚姻協進會 鳴謝亞洲電視下午茶專訪 政府註冊專業人仕主理電腦電視錄影助選成婚率高免費電話委託 5-8336302 香港灣仔洛克道212號洛洋閣商業大廈13字樓B2

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

商業

防盜防火 電子警報器無線電操作不用拉線可自行安裝由二佰元起⑩-283356揚洽

理帳報稅 清理月結中英文書合理收費忠誠服務請電5：61459吳承君洽

專改西裝 上海興昌洋服專家男女皮草要靚搵我試過保好買 H 711595 700389

樓房裝修 樓房工廠店鋪住宅室內裝修泥水造木油漆工程③7129486

打字機 修理買賣交換保養租貸③7287222 叫 824 ⑤236495 夜510873

收買酸枝 古董銅器花樽九龍古玩字畫街二〇七號地下電話七七八〇六五合興行③

漏水 請維補專科電修漏水防漏公司 堅城 K716617

包渠廁通 遠近歡迎浴廁所沙井任何缸瓷盆啓發工渠工程③663980

包妥裝修 泥水油漆木水電鐵鋁窗③925509 ③718266叫708

港島私家偵探社 政府註冊・委託保密・創辦10年 破案快速・信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護道行・代追債項貸款・

聯邦偵探 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

美國偵探社 ③881889 ③7703393 民商職婚兒外分通攝秘失港電電政免刑業員姻女寓居姦影密踪外話話府費證調行家活姘離證錄跟調限錄地註諮據查踪世動居婚據音踪查踪音址冊詢 旺角彌敦道610號506室

水晶地板 新做地板打臘潔淨抹窗門面商住清潔按月特平 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

書包背囊旅行袋 國內設廠八年大量優產出口批發特平 華昌廠K 860191

掌相命師 鍾應堂 精批終身事業婚姻財祿 儒家風水看相姓名紛爭前途新樂酒樓二樓⑤271145 接批十八時至外會命客 近字道點學理人員

漏水專門 採用西德防水材料天台升降機廠庭水池石棉瓦頂內外牆渠漏涵泳游驗執修 費查經驗老師保親力親工程單位近來到電冲涼 中一西防水工程③756495年為免費

收買舊字畫 軒尼詩道246—244二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 T747760

峯辦原構 一工程表格設機械處理薄扶林氣村 電土木洽辦水路港⑤5067301承

外發加工 塑膠電子手工配件加工專科 ○4458296207920 ○一一四八二○七九七○

晒圖

東方縮放 機器電腦或照原大翻新影印建築 彌敦道六七四號二樓K950335

打臘地氈 清潔乾洗 室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水 本公司創業十多年老字號專門承接商住鋪面、天台、外牆補漏、冷氣機喉滲漏等，工程經驗豐富，承辦大小工程，保證不漏及保養期限，如有需要，請來電查詢，免費報價，即派專人到場視察。 一切防水材料、宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 電③—940168（3線）

五洲琴行 信譽好 支行遍佈港九澳 總行：中環奧卑利街21—27號地下 ⑤213561（3綫）

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貸款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261・232949・222986・705768

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 機票 ★四天三晚單人房 1330 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

香港偵探社 自置旺角總社3-818008・818781政府註冊 自置北角分社5-783600・783699絕對保密 自置荃灣分社0-4986331・4986332創辦12年世界偵探會員 民商職外分通攝秘港失旺道金5北近七中一荃總小15A 刑業員寓居姦影密外踪女角747中B英一四海地中心16樓

吳晃機器廠 自動蒸粉河機 出品各款食品機器 電熱且搖擺 總廠：九龍旺角洗衣街42號地下 電話⑤739920

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香士66荷7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離證錄跟調限錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦室

旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國・清邁・布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2880
曼谷四天、五天、七天　由$2470起
清邁四天、五天、七天　由$2590起
布吉島五天、七天　由$3090起
清邁曼谷布吉島八天　$3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③逼還人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南，獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天　由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天　$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$3730
馬星（檳城、關丹）八天　$4090
星馬六天　$3500
泰星六天　$3500
新加坡四天、五天　由$2800起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3050
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國
本州五天、六天、七天　由$4190起
九州本州廸士尼聯遊（六天、七天）由$5890起
日本全九州（六天、七天）由$5150起
東北日光廸士尼（六天、七天）由$4790起
東北、北海道廸士尼七天　$5590
日本北海道（六天、七天）由$5690起
韓國本州廸士尼八天　$5690
韓國九州八天　$6090
韓國溫陽四天、五天　由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$2050	台北阿里山五天	$2310
台北花蓮四天	$2150	台北花蓮五天	$2310
台北阿里山四天	$2150	高雄阿里山五天	$2310
環島阿里山六天	$2590	環島七天	$2830
環島八天	$3090	環島九天	$3350

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級　四天、五天、六天、七天　由1890起
宿霧　五天、六天　由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排參加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$2050
七天　$2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島蠔牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$2810逢一
清邁、南邦四天$2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4190逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730逢一、三、六、日

北京七天超值航空團 $2090逢一二三四五出發
北京七天豪華航空團 $2290逢六、日出發
北京、上海、杭州八天航空團 $3390逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團 $2790逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠 五天直航團天天出發$1590
桂林、陽朔五天航空團 天天出發 $1490
全江南七天直航團 逢星期二、五出發$2790
全江南八天航空團 逢星期一、三、六、日出發$3090

廈門、東山、惠州八天活力團$1290天天出發
海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$1750
海南島五天航空團 逢星期二、四、五、日出發$1690
福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊 天天出發 $288起

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $5090 天天出發
六天 $4690 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5290 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$6090 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$6290 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5550起逢二出發
海陸空九本州八天$6290 逢四、一出發
韓國本州八天由$5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $6490 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6690逢一出發
韓國、濟州島五天$3590 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，溪化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$3090 天天出發
七天 $2850 逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $2350 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $10790 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $14290 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $15990 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $9590 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $10190逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $11690 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $16690 逢日

夏威夷五天豪華團 $4990 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五 $8290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團 $9590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五 $9990
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $8290逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $10490逢日
美國西岸七天豪華團 $8690 逢四
美加西岸九天豪華團 $10690 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $16990 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $8090起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $10090 逢一

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8590 逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390 逢二
墨爾砵、雪梨七天 $7790 逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390 逢二

本港新聞

彭耀臣贊揚輔警貢獻大
穿上制服成執法者 脫下制服是好市民
一百七十八名輔警集訓結業 勇敢果斷留給市民深刻印象

(特訊)香港貨船業總商會理事長彭耀臣前日在皇家香港輔助警察隊週年集訓營結業典禮致訓詞稱：香港在世界上是一個重要的貿易商港，無論貨運及來往旅客出入口的流動量，都極為繁忙，目前本港人口與日俱增，尤其是近年來由於環境關係，外來移民湧入，形成地少人多，引致水陸交通及社會治安問題，負荷日重，使到警務人員，忙於應付，尤幸有關當局，高瞻遠矚，設立輔助警察機構，訓練有志青年，分肩責任，對社會治安有莫大的裨益。

他又謂：輔警除了輔助正規警察執行維持治安職務外，更是一般市民密切關係的橋樑，他們穿上制服時就是執法者，脫下制服時就是一個好市民，現在任職受訓之隊員，大部份是來自工商界知識份子，質素普遍提高，對服務社會，維護治安的工作表現，已深得市民稱譽，希望各位結業輔警同學，在正式執行任務時，遇着市民有困難遭遇，應本着仁愛之心，竭誠服務，發揮機警、勇敢、果斷的精神，俾市民更有深刻的印象。

彭氏在最後表示：目前本港正處於過渡時期，維護社會安寧，保持繁榮安定，期望各位結業同學，負起神聖任務，盡忠職守，為本港未來前途作出更大貢獻。

香港輔警週年集訓營結業典禮前晚六時半在九龍灣輔警總部舉行，由周滋機總警司及鄭冠軍、李沛森兩位警司陪同彭耀臣理事長檢閱儀式，臨場觀禮嘉賓計有水警離島指揮官彭達，水警離島指揮官夏理士，副指揮官施帝、貝理，衛彼和及歐舉林四位警司，警民關係主任呂廷發、麥周維、陳光、潘子仲、黃岳、陳凱宏警司、油尖區政務專員鄒臨山、政務主任周淑貞、簡偉強、油麻地街坊會首長伍江、張大榮、殷發泉、梁松、貨船業總商會首長霍英東、龐鼎元、何瑞朵、霍錦圖、葉榮劍、陳永顯、盧根、梁植、港九電船商會理事長盧秀、張錦榮、李榮基、陸智夫及理監事等三百多人，禮成後，輔警總部特備酒會款待嘉賓。

圖示：皇家香港輔警結業禮，鄭冠軍、李沛森兩警司陪同彭耀臣檢閱儀式。(本報攝)(濤)

旺角溫情暖萬家 攝影賽佳作展覽

圖示：「天倫」全港公開攝影比賽冠軍得主和作品合照。(本報攝)

(特訊)由「旺角溫情暖萬家」統籌委員會主辦的「天倫」全港公開攝影比賽，日前假尖東新世界中心天橋，舉行得獎作品展覽開幕暨頒獎禮。

統籌委員發言人表示，該項比賽的舉辦目的，是推動和教育旺角區內市民，以關注並建立和諧的家庭生活。這也是今年旺角社區活動之一。

發言人又表示，是次參賽作品超過二百五十多份，成績理想，作品大多能達成到人和家睦，溫情洋溢的目標。

該項比賽由謝錦清獲冠軍，作品名為「孩子受傷了」，圖片為一位父親俯身呵護受傷的孩子。據謝氏說，此幀圖片攝於九龍公園，當時偶然敏銳的觸覺捕捉這意義深遠的情景。因為當孩子受傷和挫敗時，最需要父母親或成長者的呵護關懷，以及扶持，才能增強信心，繼續成長。

大會評判，亦以此幀圖片貼題，而給予最高分數。此外，是次比賽亞軍是凌叙欣，作品題目是「合歡家庭樂」；季軍盧富強，作品題目「我的好孩子」。

大會敦請油麻地（旺角區）總福利主任潘李惠珍女士，旺角區議員陳慕生，揚震社會服務中心總幹事張郁懃芬以及聖公會諸聖堂主任會督才牧師蒞臨主禮。（華）

馬拉松有限公司贊助「慈善TOP POP馬拉松」

馬拉松有限公司為響應由香港電台為東華三院青少年服務基金籌款而舉辦的「慈善TOP POP 馬拉松」特別印製千多套馬拉松長跑運動服裝贊助在八月十五日舉行的慈善馬拉松長跑，是日成龍與成家班、數十位名人明星、五百壯士及工作人員均穿着MARATHON SPORTS 運動服裝在熱烈的氣氛下完成這項盛事。馬拉松有限公司特此致意。

圖：馬拉松慈善TOP POP長跑之盛大場面。

赤柱坊會暑期康樂活動 兒童歡樂日開幕禮
黃漢麟稱促進分享歡樂 關心社會認識香港服務社羣

(特訊)由赤柱區街坊會主辦之「暑期康樂兒童歡樂日」二十三日下午二時假赤柱球場舉行，請南區政務處赤柱分處主任陳景釗，南區康樂體育促進會主席楊植秋，赤柱炮台高士廉衞隊督長，赤柱分區委員會主席羅賁聽，康政公署南區分處主任曹陸黎明，社會福利署南區總福利主任毛陳超華，市政總署南區康體處主任韋梁文施，赤柱警署指揮官許士，南區區議員楊翠珍及陳有裕主持剪綵儀式。

「兒童歡樂日」場內設有十二個益智攤位，招待六歲至十歲兒童入場遊戲娛樂，由於參加者均獲贈飲品及精美T恤壽件，又適逢週日，所以近千區民攜同子女入場趁熱鬧，排隊輪候參加攤位遊戲，而主辦攤位的機構，計有聖德蘭學校、聖公會赤柱小學、赤柱體育會、赤柱居民聯誼、香港小童羣益會赤柱兒童會社區先鋒A及B，醫雅集A及B，馬坑甲、馬坑乙互助委員會。精心設計，特提供與兒童們在暑期假日有益身心的活動。在典禮前之前，赤柱炮台高士廉衞隊軍樂隊臨場表演助興。在悠揚鼓樂的操作下，雖然烈日當中，酷熱迫人，仍遏不住區內居民入場欣賞的擠擁情況。

赤柱聯會理事長黃漢麟在開幕典禮進行中致詞稱，暑期康樂活動，本會每年均有主辦，但今年節目多姿多采，每個攤位都使到參加者舒展身心發揮潛能智力，我們今天「兒童歡樂日」的活動口號，是「關心社會，認識香港，分享歡樂，服務社羣」讓青少年了解本身所負的公民責任。詞畢，由該會首長鄭定潘、黃創林、江民生分別致送紀念錦旗與各主禮長官。

當日到場觀禮嘉賓有各機關長官匯豐銀行南區經理陳秉基、趙文勇、街坊會首長黃祺、鄧衞鴻、古偶友、周桂海、溫月明、方紹祥、周漢文、樊桂森、李家陪、黃偉文、李木清、練建華、盧文煊、李鴻淮、關君雄、陳致聰、霍華媛、仇少萍、劉翠萍、庾惠霞等數逾百人。(濤)

圖：赤柱區街坊會主辦「兒童歡樂日」，官民主持剪綵。(本報攝)

成立反吸烟特警隊 烟草協會不以為然

(港訊)香港的吸烟人士看來非打醒十二個精神不可了，因為吸烟與健康委員會已訂下一套計劃——包括成立一支「特警隊」——去擒拿他們。

香港烟草業協會副主席莊諾思就上述事項發表評論時指出，成立「特警」緝捕吸烟者之舉不單令人失笑，其可行性及動機亦大有疑問。

成立「反吸烟特警隊」的建議是由吸烟與健康委員會主席梁定邦醫生首先提出的。梁醫生不久前向退休警員協會發表談話時表示，希望能由退休警員担任緝捕違例吸烟者的工作（所持的理由是這些退休警員有豐富的執法經驗及熟悉檢控程序）。

莊諾思對這論調並不同意，他說：「現時世界各地的反吸烟份子俱面對「誰來執法」的問題，致使他們不得不撤回部份過於苛刻的管制吸烟條例，而成立「反吸烟特警隊」也許能幫助他們解決執法的難題。舉例說，美國加州比利華山較早時實施在餐廳禁烟的苛刻法例，但因徒有法例而無執法者，而須重新檢討該法例。」

「在大多數情況下，執法的責任一般落在反吸烟份子本身身上，而他們動粗阻止其他餐廳食客吸烟的新聞時有所聞。」梁定邦醫生建議成立的本地反吸烟特警隊，可會效法比華利山反吸烟份子，隨身携帶水槍？執法之時又會否向違例者宣讀其權利？

莊諾思說：「我們衷心希望有關當局能理智行事，與此同時，我們將繼續努力勸諭顧客在吸烟時顧存禮貌及尊重他人；成立所謂特警除强硬執行反吸烟，徒會惹人反感，並非善策。希望梁醫生對我們的建議多加考慮。」

民安隊員領銀銅章

(港訊)一百一十名民安隊隊員日前獲頒民安隊處長嘉許狀及愛丁堡公爵計劃銀章及銅章獎。

民安隊高級助理處長陳鎮濤在頒獎禮及檢閱儀式後致詞時，勉勵民安隊對社會服務的貢獻及成就與日俱增。

陳氏服務民安隊已有卅五年，將於九月退休。他說：「離開這個令我萬分留戀而捨不得之大家庭，實在黯然神傷。」

陳氏在一九五二年加入民安隊担任隊長之職，卅五年來曾服務各單位。陳氏在八二年獲頒M.B.E.勳銜。

圖示陳鎮濤(右)頒發獎狀予一名民安隊員。

專科補習學校[illegible]旅行 陳海宇邀譚社根頒獎禮

香港專科補習（莊士敦道）學校日前遠足八仙嶺郊野公園旅行。該校負責人陳海宇領隊參加者踴躍。各項分組遊戲比賽及集體遊戲比賽，該校特別邀請本年度十大傑出青年譚社根先生主持學業進步獎頒獎儀式，更有李廣林議員，石貴春議員，吳日有先生，陳婉玲小姐等嘉賓出席遊戲抽獎。歡樂氣氛充滿公園大地。

陳海宇創辦半日制學童輔導，令全港出現無數補習社追隨，陳海宇昭為「望子成龍、天下父母心」，但繁華都市的特色是：「家長為兩餐，由朝忙到晚。」試問精神、體力、時間，怎樣分配，學童可以上學前或放學後半天，有一個學校氣氛的環境做功課及溫習。更有合格導師給予輔導，確保孩子品學兼優。

香港專科補習學校為合格註冊學校，校風良好，設備完善。地址：筲箕灣道二九〇至二九四號新成大廈一樓電話五—六〇八一八一八。

（圖專科補習學校遠足八仙嶺譚社根、陳海宇及嘉賓）

詹金源奉委太平紳士 副主席吳昌佑儷宴賀

(特訊)東華三院丙寅年董事局主席詹金源先生奉委非官守太平紳士，庚申年副主席吳昌佑儷與詹主席伉儷擊交，特於日前假座尖沙咀新同樂酒樓設筵慶賀，邀請首席助理政務司周守信伉儷、姚中立伉儷、余曜天、黎國榮伉儷、陳聖澤伉儷、周鎮南伉儷、周勵漢、商壽鳴、呂榮耀伉儷、陳志輝、徐國亮伉儷等友好與會。

吳昌副主席致賀詞稱：詹金源主席榮任太平紳士，實至名歸，詹主席在東華三院董事局多年，由總理而至副主席，丙寅年及正主席，歷年對院務公爾忘私，對同寅及附屬機構員工關懷備至，對社會福利及服務機構，力行參與，出錢出力，貢獻良多，今雖卸任，其服務熱誠未減，喜紳之榮，更使其服務之志不懈，本人對詹主席皆致殊賀，對其熱心表示敬佩。

隨邀請嘉賓首席助理政務司周守信代表向詹金源主席致送紀念品留念，詹氏致謝，語多謙遜，宴會氣氛熱烈，賓主盡歡。(天)

圖：首席助理政務司周守信伉儷(左)代表致送紀念品與詹金源主席伉儷，兩旁為三院庚申年副主席吳昌佑儷合影。

圓玄學院盂蘭法會 農曆七月初八啓壇 誦經禮懺七晝連宵

(港訊)荃灣圓玄學院一年一度之盂蘭法會，定於農曆七月初八日（新曆八月廿一日）啓壇，至同月十四日（新曆九月六日）完隆，七晝連宵，該院主席湯國華、副主席呂重德、宋錦珍、翟振球、蔡章閣、趙鎮東、鄧國材、趙廣海、周卓明、湯偉奇、陳國超暨董事等業已發出通函與各界善信、孝子賢孫，參與附薦先靈，今年法會，敦請至和壇道長主壇，隆重殊勝，普利陰陽。附薦登記處：香港中環威靈頓街一六八號二樓，九龍大角咀槐樹街五號至十一號一樓（麗華戲院對面）、九龍深水埗大南街一七六至一七八號、金華大廈三樓（香港道教聯合會）又油麻地佐敦道卅七號U、保文大廈十五樓C座（油麻地先覺祠），連日來前往登記者，甚爲踴躍，屆時當有一番盛況云。

製衣及手袋業展開人力調查

(港訊)職業訓練局製衣業訓練委員會於八月十九日至九月九日進行調查，搜集製衣業及手袋業之最新人力需求資料。

製衣業人力調查將包括其製衣、針織及皮草部，而手袋業將包括手袋、旅行袋及銀包等部門。

調查問卷及註釋文件於兩星期前寄予一千二百間被訪問之機構，政府統計處職員將訪問該等機構協助填寫及收回問卷。

調查所得資料將予保密，只以摘要數字發表，不會提及個別商號。職業訓練局呼籲僱主合作，提供正確資料，制訂訓練計劃，滿足業內需求。

群言堂

清拆筲箕灣木屋區 老人應該加速安置

編輯先生：

房屋署自八六年三月底宣佈於八六年十二月清拆筲箕灣山村東部八個木屋區後，先後已把清拆日期三度延遲至八七年十二月，但區內大部份單身老人及二人家庭（其中一人為五十歲以上之老人）至今仍未得安置，本會對此深表關注，並希望借 貴報一角表達我們的意見。

根據本會了解所得，現時清拆區內已有超過一半人口獲得安置，並已遷離；而區內之三人家庭最近亦獲得編配往利東邨，至於遷往臨時房屋區之家庭相信亦會於這一個月內相繼搬出，故預計在八月底左右，區內遺留下來的主要是單身或二人家庭中的老人。根據房屋署七月七日公佈的資料顯示，區內仍有約二百一十戶單身老人及一百戶二人家庭（其中一人為五十歲以上之老人）未獲安置。

本會對房屋署這次安置區內老人的安排及進展感到非常憂慮。本會担心隨着區內大部份人口的陸續遷離，被遺留下來的老人便需要獨力面對清拆區經常出現的一些社區問題，這些包括空屋大量增加所引來的治安及潛在火警危險的問題，因搬遷引致垃圾堆積、蚊蟲叢生等環境衞生問題及通道因屋宇稀少而造成的照明不足問題等等。試問那些本身極需要別人照顧的老人又怎能獨力面對上述的問題呢？若房屋署未能儘速安置該批老人，情況實在不堪設想。

雖然房屋署會於七月中開始，把區內單身老人安置往鴨脷洲利東邨，但據悉頗多老人不願接受而將入伙通知書退回。他們所持的理由是本身在東區居住了十多年以至六、七十年，一旦遷往遙遠之利東邨，對他們這羣老人而言，實在很難適應。加上他們多屬年老多病，極需要親戚朋友的關懷及照顧，而他們的親戚朋友又多在東區居住，故若把他們安置往利東邨，則大大影響他們與親戚朋友的往來。

本會認為區內老人不願意遷離東區的原因是可以理解的，故房屋署在給予安置時，應充份考慮老人之意願。就是次單身及二人家庭的安置問題，本會有以下兩點呼籲：

（一）房屋署應加速安置清拆區內之單身老人及二人家庭（其中一人為五十歲以上之老人），以免該等老人要單獨繼續忍受清拆區內之惡劣環境及承受不必要之憂慮。

（二）房屋署應充份照顧區內老人之意願，尋求各種辦法，以貫徹「就近安置」之原則。

木屋區政策評議會謹上

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

為阻缺德攤販貨物霸佔公用地 隆亨街市佈欄杆陣 居民購物大感不便

隆亨邨居民向本報投訴，隆亨街市欄杆林立，而欄杆將販攤分割成數部份，在購物時常需繞道而行，導致到上述街市購物甚感不便，因而希望有關當局能解釋設立欄杆的意義為何。

居民謂，該等漆上黃油的欄杆約有一百六十厘米高，遍設於各處出口，以及街市內部的通路，是數月前方始設立的。

據悉，欄杆設置後，每條通路一分為二，由原來可容三至四人同時通過，變成每邊只容一人行走，兼且不少販戶將貨物排列在其中一邊的空間，使購物者甚感擠迫，特別是早十時許，不少購物主婦手携大包小包的餸菜或紐上下雨天，更需持着濕雨傘，在各通道上擠身而行，非常不便。

同時，由於欄杆將販攤分割成數部份，有時購物便需繞道而行，使她覺得浪費時間。

據悉，隆亨街市的中央設計有一個方型花圃，但由於街市租戶經常將貨物設位而列，堆放在花圃附近，使花苗枯萎，同時，部份租戶將貨物擺放在其租約範圍之外，對其他遵守租約的租戶便會不公平。

故此，當局便在街市內較寬闊的通道內設立約六米高的欄杆，一方面將花圃圍起，亦防止租戶霸佔用通道來位。

根據調查，設立欄杆並不是造成街市擠塞的主因，由於附近金輝花園、顯徑邨及田心的原居民邨入伙不久，居民通常也到該街市購物，乃造成該處出現擠塞的情況。

七月份北區罪案數字下降中 祥華邨罪案突增多 警方加強巡視黑點

據北區七月份罪案統計數字顯示，已較大月份下降，但為進一步打擊區內罪案發生，警方加派警方人員在夜間及罪惡黑點巡邏。

統計數字顯示，大月份在上水、粉嶺、落馬洲、沙頭角及打鼓嶺等地，共發生罪案一百五十八宗，而七月份則下降至一百四十五宗。

同時，對於彩園邨停車場犯罪黑點，警方已作出深入調查，發現大多數案件都在夜間發生，故警方已嚴密注視該處的治安情況。

另外，祥華邨的罪案數字則有上升趨勢，主要是由於區內青年服食軟性毒品的數字增加，所以警方現正密切注視此種情況，並已着手尋找解決的方法；至於此區黑社會問題，警方已完全瞭解，及會按優先次序進行反黑活動。

他又說，邊境區學校及學生的罪案七月份共發生十二宗，年齡大多在十至十五歲之間，所犯罪行是包括店舖盜竊，偷取車內物件等。

北區居民繼續爭取 鳳溪中學附近興建行人天橋

為了要求鳳溪中學附近興建行人天橋，北區有千餘居民曾簽名向有關當局反映，希從中能減少交通意外的發生。

致於興建行人天橋的要求，北區有部份區議員仍强烈爭取，他們亦懷疑落馬洲公路的開放對解決文錦渡交通並無甚大的幫助。

當局就建行人天橋一事，認爲地區管理委員會仍未有作出確定，但自本年一月在上址設立兩組交通燈後，交通意外事故已明顯減少，在未有交通燈設立前十二個月，上址共發生六宗交通意外，但當設立交通燈號後，僅在五月份有一宗交通意外而已。

此外，目前的行人量是不足以支持興建行人天橋，且如建築費用超過一百萬元的話，撥款程序可能最少要兩年或以上，地區管理委員會因而建議在事件未獲解決前將增加交通警誌及執行檢控工作，以解決可能導致的交通意外。

在過往八個星期以來，警方已檢控了三十多名違例的司機，日內將會加强這方面的工作，

至於為在發生交通意外事故的因素，是基於來往內地及來港的貨車，有部份司機違例超速衝紅燈所致，警方已加關注及加强檢控行動，以保障行人的安全。

簡訊

△葵涌大白田街石蔭社區會堂經過數個月安裝空氣調節系統工程後，已重新開放。

在政務總署改善社區會堂及中心設施計劃中，石蔭社區會堂是第一間獲得空氣調節裝置的會堂。

△元朗區滅罪委員會已作出一項報告，指出八七年第二季的封案率比今年首季及去年第二季相比有所下降。儘管大部份其他類型罪案的百分比有所增加，但實質上增加的案件僅數宗而已。

△中華電力有限公司就蝴蝶邨電力收費站未能滿足居民需求，現已計劃將該電力收費站服務時間延長，以減少居民經常排隊繳費輪候之苦。

△北區撲滅罪行委員會決定成立一個工作小組，研究在區內一些屋邨的電梯、鄉村區域，以及公衆地方張貼防止罪案海報的可行性與具體計劃。

△北區一些停車場月前經常發生汽車失竊案件，邊境區副指揮官張志強指出，自從警方加派探員在晚間巡邏停車場後，近期的汽車失竊案件已經減少，警方仍會密切注視情況發展。

△對香港未來政制發展有深遠影響的八七政制檢討綠皮書發表後，沙田關社組織聯席會議為了要引發沙田區內居民對綠皮書的關注，同時讓區內人士發表其見解，特定於八月廿九日下午三時至五時，假新城市廣場雕塑廣場舉辦一個名為「沙田論政日」的論壇，並邀請多位議員、學者及青年代表出席，歡迎區內居民屆時蒞臨，發表對代議政制發展的意見。

環保署決在大埔沙田 勸諭廠家申請 豁免排污牌照

環境保護署已決定在大埔及沙田區工廠發出宣傳資料，勸諭廠家申請豁免排污容忍及領取排污牌照，且會監管沙田區工廠所排放污水的變化。

據估計該兩區共有五百間工廠直接排放工業污水流入吐露港海。大埔海及吐露港海已列爲水質管制區，該兩區的工廠排污都受到嚴格管制，私自把污水接駁到污水渠的廠戶，如不接受勸諭改善接駁污水系統，便可能受到檢控，致於舊有的工廠，亦要申請豁免限制，法例規定，新建的工廠大廈，亦要領取排污牌照。

據環境保護署在沙田工業區的普查顯示，大圍及小瀝源工廠污染城門河的情況並不嚴重，就業火炭區工廠，經有關當局勸諭後，基本上都願意把工業廢水接駁到污水系統處理。

雖然工廠把污水接駁水渠，短期內難從吐露港水質反映有所改善，但沙田污水廠處理的淤泥，含金屬量明顯增加，便可證明收到一定成效。

由沙田至荃灣 第五號幹綫公路 可望八九年完成

沙田至荃灣的第五號幹綫公路，工程如按計劃及時間進行，將可在八九年完成，到時該公路每小時單向汽車量可達三千二百架，對沙和東北區的交通擠迫，有相當大的紓緩作用。

第五號幹綫公路耗資約十二億元興建，全長將有七公里，是兩線雙程行車公路，由三段路面組成，即荃灣接駁道路，城門部分及沙田接駁道路，公路通車後，隧道內的時速為八十五公里，引道的車速限制為一百公里。

城門部分長約三點五公里，包括兩條建於孖指徑及針山下的雙管雙綫行車隧道，以及兩條橫跨下城門河峽谷而連接兩條隧道的橫樑，此外，城門部分的工程有還一條橫越城門道改道的行車橋，並在荃灣和宜合村附近興建一個設有收費亭的收費廣場及一座行政控制大樓。

整條第五號幹綫公路工程，預計可於八九年底完成，開放通車，使來往荃灣與沙田之間的行車時間縮短約十分鐘。

圖示：劉江華議員（左）與街坊歡笑風生

劉江華的一些數字 推行五化 每月十三二人世界

「能夠推動我走進社區服務，是那份滿足感。」沙田民選區議員劉江華說：「除居民對自己所做到的感到滿意，還有他們合理的要求，是未來所要爭取的重責。」

劉江華在一九八四年底，參與區議會屬下公民教育推廣小組，開始與區議會掛鈎，但當時他並未正式成爲區議員。

八五年的區議會選舉，劉江華在乙明邨互助委員會鼓勵和支持之下，參與競選，終於眾望所歸，獲選沙田區議員。

「做居民代表，向居民交代」，是劉江華做區議員的宗旨。他認爲居民既然支持自己，必須交待工作之進展。他又覺得發揚自助助人精神，當有大事件發生時，將居民組織起來，讓他們參予其中工作，了解團結力量，對社區更有歸屬感。

廿九歲的劉江華當選爲區議員一年後，再參加區城市政局沙田西區的競選，又再成功地進入區局，繼而加入沙田及西貢區委員會之工作。

他參選之宣言，提出推行「五化」，即家庭活動多元化，老人康樂普及化，少年潛能成長化，單車運動安全化，及創造文藝社區化。同時他又表示，會促請當局保護城門河道，清除每日垃圾，保障食物衞生，撲滅沙田鼠患，以及安置無牌小販。

記者亦試從他開出的政綱，以獲知所能做的如何？

劉江華回答稱，區局去年仍在摸索的階段，大部份的會議均着重研究及通過法例。

今年上半年正主動進行一些工作。

至於談到他個人在區內的工作，原來在今年四月至六月期間，他進行了一項調查，主要是針對沙田西選區的市政，其中更包括該區十個屋邨的文娛活動。發覺區內文娛活動宣傳不足，及舉辦的地點不平均，例如美林邨活動則佔整個沙田西百分之四十多，而乙明邨從未有活動舉辦。他建議，區局可與各屋邨互委會及社區團體，配合宣傳，使更多居民享用文娛活動。

他又認為，沙田屋邨有不少老人與他們樓宇，以至區內老人數字不少，他要求當局能增加老人活動，如最近區局推出的「門球」，是值得推廣之活動。

對於城門河污染之改善，他表示，由於証題涉及多個部門，需要更長時間改善，不過，有關部門已進行研究中。

劉江華連串的訴說着這些政綱，正好反映他個人在逐步實踐許下的諾言。

談到劉江華的未來發展，劉江華沉默了一會說：「沙田區正蘊藏着隱憂，『隱憂』是恐怕沒有接班人繼續承担社區未來工作。」

記者覺得奇怪，因為沙田區居民予區外人士的印象，是滿有歸屬感。劉江華此言何解呢？

「這一輩的家長，雖然很喜歡社區，而且參與感頗强。」劉江華指出：「但人總有極限，如互委會的老化，青少年成長後，未能有歸屬感等，均需未雨綢繆，免臨渴而掘井。」

所以，他建議青年中心與互委會可共同合作，舉辦青年義工組，使他們在參予中有歸屬感，又可訓練接班人。

在忙碌的社區中，劉江華還任中學教師工作，為了獲得教署及學校批准，減輕了學校課堂，「一日只需教三堂，其他時間，則盡量做完學校的工作。在學校的時間，會做一些輔導工作」，是劉江華的作風。

劉江華失自己的婚姻生活，與十三號很有關連，因為每月的十三日，他必定與太太共聚晚餐，享受二人世界。

至於他的政治理想，會否考慮進入更高的立法階層，劉江華謙稱「料子」未足，仍有待學習。

三年以來使用人次逾十一萬 沙田單車公園重開 救傷隊派駐防意外

已重新啓用的沙田單車公園，逢星期日和公衆假期，均有聖約翰救傷隊員派駐以提供急救服務，這將是全港獨有的脚踏車人士獲得意外保障的一項保障。

至於動用八十多萬重建的沙田單車公園，工程包括把原有的單車徑拆除，將之遷至移兩旁，騰出更多空地給脚踏車人士使用，單車道鋪設英泥沙地台，專供初學踏單車人士使用。

沙田體育會亦撥款在單車公園隔鄰第十七區，興建一個綜合性運動場，場內設有射箭、棒球、足球、籃球、田徑等場地，進一步提高該區青少年對各項運動的質素。沙田區單車運動不單深受居民熱愛，且是該區特色之一，現時政府在沙田建有超過六十八公里的單車徑，環繞各個屋邨及城門河堤兩岸，其中最受居民歡迎的單車活動場地，便是大圍單車公園，自三年前成立以來，估計使用人次超過十一萬。

在沙田單車公園玩脚踏車，可減少不必要的意外，且公園內，亦可以租賃脚踏車，可謂一舉兩得。

沙田三個街市檔位 月底進行公開競投

沙田區三個街市，將於本月底進行競投，分別在沙田街市、大圍街市、及火炭西熟食市場，共十五個檔位。

沙田街市，現時共有四個濕貨檔位，每月底租分別爲二千三百元。

火炭西熟食市場則有四個熟食檔位出租，每月底租由一千六百元至二千五百元。

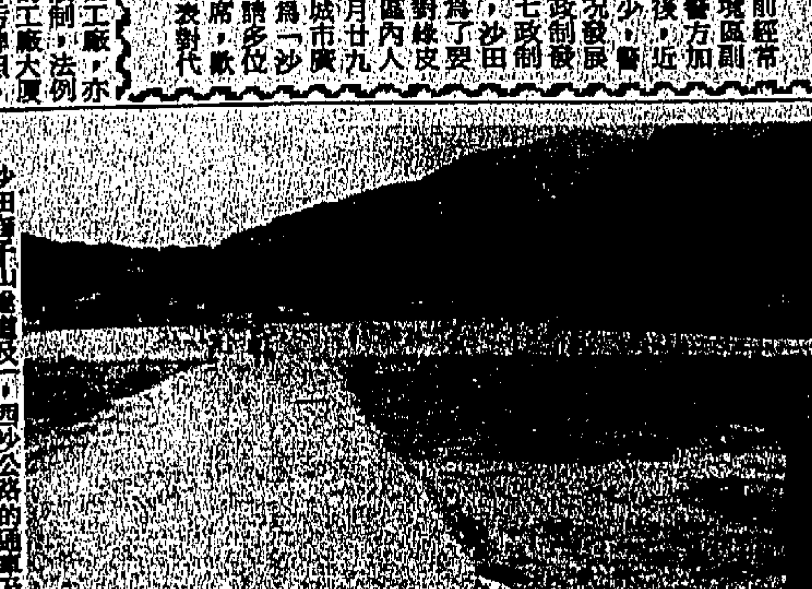
大圍街市則有洗衣店收發檔一個，鮮魚檔位兩個、報紙檔位一個、濕貨檔位一個，及鮮肉檔位兩個，每月底租由六百元至四千五百元。

以上三個街市檔位競投，將於本月廿七日，星期四，上午十時正，在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行。其租約爲期三年，將由本年九月一日起生效。投得檔位者，須即時繳付九月份租金，及相等於一個月租的按金。

有意競投者，須帶備近照五張，在指定時間及地點參加競投。競投者，須爲年滿廿一歲之本港市民，但非因主動放棄租約，而是因其他緣故於兩年內被終止租用檔的前街市檔位承租人除外。

如有任何查詢，可於辦公時間內致電〇一—六〇六五七四五。

沙田嶺千山隧道及大埔公路，是東北區連接市區的主要道路，但五號幹綫公路的興建，與及大老山隧道的落成，四沙公路的通車及大埔公路的擴建，預計在九零年代，可應付來往東北區及市區的交通需求。



嘉年華會舉世馳名 數日狂歡裙拉褲甩
窮風流・餓快活 巴西國債逾千億

有句俗語：窮風流、餓快活！用這句話形容巴西的處境，真是很恰當。

巴西的嘉年華會，一連幾天狂歡，世界聞名；舉國上下，無不瘋狂。在該節日期間，狂歡作樂，非至「裙拉褲甩」不可止；而舉行足球賽時，也舉國熱騰騰。這些現象表明巴西人甚快樂。但實際上，巴西卻債台高築。欠下外國債項一千一百二十七億美元，是所有發展中國家的最大債務國。它除了對外國政府和國際貨幣基金組織、世界銀行等國際金融機構有大筆欠款外，主要是對國際商業銀行欠下大約六百八十億美元的債務。其中美國的銀行所佔比重最大。巴西每年需要支付的外債利息，需要九十億到一百一十億美元。

像所有債務國一樣，巴西的償債能力，主要看它的經濟增長速度，外貿出口收益以及每年所償還的債務，在總出口額中所佔的比重而定。

但巴西的經濟表現得令人十分失望。

八六年中，巴西每月的外貿順差尚能超過十億美元，但是整個第四季度只有五億美元順差。八七年一月，外貿順差則下降一‧三億美元；而巴西每月支付外債的利息約十億美元，真正是入不敷支。與此同時，巴西國內通貨膨脹年率則達百分之七百，國家財政更難控制。總統薩爾內只好聲明，如果巴西不顧一切地還債，政局將因此動蕩，甚至可能拖垮他當管的文人政府。

薩爾內領導的政府，執政初期，經濟曾一度表現得很勁，但通脹卻很厲害，使巴西的經濟和人民生活深受威脅。當時的財長羅富納，集合全國經濟專家，集思廣益，紛獻計謀；羅富納則博採衆長，於八六年二月推出穩定經濟的「克魯扎多計劃」。其主要內容為：改革貨幣，用新幣克魯扎多取代舊幣克魯塞羅，規定新幣同美元掛鈎；全面凍結物價和公共事業收費標準；設立事業保險；通脹率達到百分之二十時便自動調整工資等。

「克魯扎多」計劃實施九月後，成績甚佳。通貨膨脹受到控制，從二月份的百份之十六下降至百分之一‧九；工業生產獲得發展，工業就業人數增加，職工收入提高百分之二十。巴西的經濟在一九八六年中，其增長率為拉丁美洲之冠。

但是「克魯扎多」計劃成功的背面，不利因素也很多。最明顯為消費過熱，市場物資供應短缺。幾個月中，各大城長都出現搶購狂潮；肉類、奶製品、家庭用品乃至汽車等，均供不應求。工業原料和建築器材供應也嚴重缺少。由於經濟出現不平衡，財長富納羅於八六年十一月宣佈第二步「克魯扎多計劃」，決定大幅度提高汽車、汽油、飲品等產品價格，以提高電費、電話費等公共服務費用標準。此後，巴西的經濟就急轉直下。一度會得到遏制的通貨膨脹又重新抬頭，節節上升，而達至百分之七百。由於高通脹帶動，銀行利率暴漲，至八七年一月份年利率竟為百分之八百，以至中長期貸款均告中斷，農業陷入困境，中小企業借貸無門，瀕臨倒閉邊緣。

經濟惡化引致社會動蕩不安，各地爆發罷工浪潮。八六年十一月首都巴西利亞爆發了廿六年來最大的反政府示威活動。今年三月，碼頭工人罷工，一百六十艘貨船無法出航，做成每天二百萬美元的經濟損失。全國由百姓以至文人政府內部，議論紛紛，顯得異常不滿。

在「克魯扎多」計劃一連種受挫的情況下，今年一月，巴西和巴黎俱樂部達成延期償還四十一億美元的債務協議，但與私人銀行的七百億美元的外債談判就不順利。加上國際市場初級產品價格下跌，巴西外貿順差急劇減少，從往年的月平均十億美元驟降至今年每月不足一億美元，根本無力還債。

在外債談判中，巴西提出長期安排、政府出面交涉和償債不超過當年國內生產總值百分之二‧五的要求，但為債權國和國際商業銀行所拒絕。在此情況下，今年二月二十日，巴西政府宣佈，決定無限期停止償付所欠外債利息。此項消息一曾給美國的銀行予沉重打擊；紐約證券交易所的花旗銀行、大通曼哈頓銀行和美洲銀行的股票行情都紛紛暴跌。

總統薩爾內說，巴西的決定判非有心和債權銀行對抗，而是為了尋求更好的支付條件。

但債權國及債權銀行方面的回應，是巴西要拿出新的經濟計劃來，否則不能恢復重新安排外債的談判。

四月八日，巴西經濟力雄厚的聖保羅、里約熱內盧、米納斯吉拉斯以及馬托格羅索四個州的州長，聯名上書總統，要求撤換財長富納羅，以及改組內閣。巴西政府不得不改換班子。

新財政部長布雷塞爾，是一名改革派經濟學家。他上台後向傳播媒介闡述其方針：今後巴西應放慢經濟發展速度，貿易順差以九十億美元為目標。他並主張緊縮減稅收，降低銀行利率，結束八六年二月開始實施的根據消費指數自動調節工資制度。

布雷塞爾的改革方針施行三個多月，初見成效：據巴西聯邦貿易局於八月八日發表初步數字表示，巴西七月份的貿易盈餘為十四億一千七百萬美元，是一項新紀錄。貿易局總監沙勒表示：七月份的出口總值二十八億四千二百萬美元，入口總值十四億二千五百萬美元。

巴西在貿易上雖首創紀錄，但這十多億盈餘對償債這其沉重債項，未有多大作用。與此同期（八月初），商業銀行界要求巴西立即償還四億美元債項，引致巴西與債權銀行的關係呈現緊張。該筆欠款項，是巴西於二月份宣佈延期償還部份債項後，累積的延期未償還利息的四分之一。銀行業人士於八月五日於紐約舉行會議後提出上述要求，但遭巴西財政部長反對。財長對銀行業人士稱，在任何於九月前開始的談判有任何進展之前，以及巴西的儲備穩固之前，巴西將不會償還這些債項。雖然近期出口顯示貿易情況略有改善，儲備達十四億二千萬美元，但仍低於官方訂的標準，即三十八億美元。

現在，美國銀行界人士十分關注這幾天內（八月二十日）的限期——巴西於二月宣佈延期償還外國銀行六百七十億美元債款後的六個月。如果到時，巴西不履行諾言，償還欠款項，將會受到處分。（覃明）

天下事

西歐高等教育危機

香港每年十幾萬中學會考生，有機會進入大學受高等教育約三千人。不少少年學子，不得不到外國尋求升學機會。這是香港教育長期存在的難題。

西歐各國的高等教育，多年來也出現類似的難題。如西德，一九六〇年就學的大學生近卅萬，而一九八七年則多達一百餘萬，學生人數急遽增加，而學位及教育撥款未能同步增長，引致教師、圖書館、教室等的設施比例嚴重脫節。一個教室同時擠上數百學生，部份須擠牆而站或席地而坐。教師面對超額的學生，難保持教學質量，而學生則因未能獲適當照顧，影響聽課興趣。

法國和意大利，情況也不很妙。不少大學生乾脆在家學習，懶得上學聽課。有文憑，對就業也無甚幫助，所以中途退學者不少。

法國巴黎有所學院，一年級學生考試及格，僅佔五分之一。意大利一百萬大學生中，能堅持完成學業者，僅有四分之一。

日本教育美國佩服

（許年）

美國科技發達，教育普及，舉世知名。為世界各國求知者所嚮往。連日本青年，也很希望到彼邦求學。但是，日本的教育方法，也培養出世界第一流科技人才，卻使美國刮目相看。美國學者近曾考察日本教育，認為美國在下列幾方面值得向日本借鏡：

一、早期訓練：日本九成以上的三至四歲幼童，接受學前教育；他們在私校學習語言、禮規。

二、父母盡責：日本的家長，尤其是母親，盡力督促孩子做功課，通過家課冊與學校、老師緊密聯系，協同鞏固孩子在學校學到的東西。

三、勤於課外補習：一般初中生，幾乎都注重課外補習；特別是為準備應考，參加各種補習班。

四、充份利用時間：日本學校的總學時比美國多十五天，學校更能充分利用時間。課堂秩序好，學生少曠課，更少遲到早退現象，學習時間平均比美國學生多三分之一。

五、教師受尊重：日本教師有崇高地位，教員待遇好，大量優秀人才樂意任教師。（樂仁）

世事點滴

美國校園醉鳥趣聞

美國賓夕凡尼亞州的比弗縣空中交通控制學校，最近發生一宗怪事。某日，學生們上學時，發現有百多隻鳥，在校園內忽高忽低飛來飛去。有些在草地上行走，也搖搖幌幌，東倒西歪，又不停怪叫唱歌，學生們試圖趕牠們，牠們不但不怕，有些甚而飛下來，停在肩膊上，輕輕啄咬他們的頭髮。

校方覺得此事甚怪，以為這群鳥中了邪。只可報警，召來鳥類專家研究。他們捉住一兩隻，仔細觀察，發覺牠們的咀和呼吸有酒味，肯定牠們是喝過酒，而且醉了。

但是牠們在哪裏找酒喝？校園附近方圓百里，根本無酒廠。而這所學校又以嚴厲禁酒聞名，校長下令詳細檢查，查不出結果。

最後，鳥類專家無意中揭開謎底。

他在校園一個角落經過一眼李樹，聞到濃濃的酒香味。走近去看看，發覺樹上的李汁熟透，無人摘取，跌在樹下，慢慢腐爛發酵。這羣雀鳥聞到李子香味，飛來啄食，因此醉倒。（劉翠羽）

拳擊比賽歷史長遠 勝者為王敗者傷亡 應否禁止各有道理

香港人似不大喜愛拳擊運動。但對拳賽並不陌生。電視的體育節目中，時常可以看到拳賽。拳手被對方擊至倒地不起的鏡頭屢見不鮮，因而產生疑問：這種兇狠可令人傷殘甚而致命的比賽，也算是運動，值得推廣、提倡、鼓勵比賽嗎？

拳賽的歷史其實很久遠。古埃及人象形文字，和巴格達近郊發掘出來的古代壁畫和雕塑中，即記有公元前四千年前的拳賽場面。後來，拳擊運動從埃及經地中海的克里特島傳到希臘。公元前六八八年，第廿三屆古代奧運會上，拳賽被列為正式的項目。

現代拳擊比賽，始於英國，一七一九年倫敦舉行首次近代拳賽。一九〇四年，第三屆洛杉磯現代奧運會上，拳賽再次列為競技項目，規定運動員按體重分級進行。一九二四年第八屆奧運會前夕，創立國際業餘拳擊協會。一九四八年在倫敦又重新成立國際業餘拳擊聯會，現有會員協會一百二十個。國際拳聯主管的比賽有：奧運會賽、世界錦標賽、世界盃賽、地區和洲際錦標賽以及世界少年錦標賽。

美國從第三——廿三屆奧運會，共獲得拳賽項目四十二枚金牌，擁有當代拳擊國際拳壇的著名黑人拳王J‧路易斯和M‧阿里。三、四十年代，路易斯曾廿五次蟬聯世界重量級拳賽冠軍號稱，獨霸重量級拳壇達十一年。M‧阿里也享有舉世罕見的聲譽，曾三次得世界拳王稱號。

拳擊是一項搏鬥激烈，對抗性較強的運動項目。經常進行拳擊鍛鍊，能全面提高人的體質，培養和訓練頑強的意志、堅毅的性格，勇敢的精神和果斷的氣質，被認為是一種富含力量、技藝、意志、智慧的競技運動。但是拳賽進行時，卻也充滿野蠻、殘酷、甚而血腥的場面；甚至造成人命損害。最近英國發生一泓拳賽傷亡事件，蘇格蘭次中量級拳擊冠軍史蒂夫‧五特，八六年三月份舉行的一次比賽中猝然倒下，三天之後，因大腦出血而死亡。在過去二十年，全世界已有逾三百位拳手在比賽中受傷而致死亡。筆者在電視直播拳賽上，也看過一位泰國拳手被擊倒，從此成殘廢。

所有參賽致傷的事例顯示，拳擊對人腦造成直接損傷，在外國已引起輿論界的關注和爭論。在過去幾年當中，英國醫療協會（BMA）和美國醫療協會（AMA）都要求廢除拳擊運動。瑞典和挪威都已先後禁止拳擊運動。但在美國，擁護業餘拳擊運動者強調，職業與業餘拳擊運動有著不同點。他們提出，業餘拳賽時間較短，而且規定要戴頭盔。有一些人把在路易斯安娜州舉行的拳賽，拳手被擊倒次數增多，歸咎於必須戴頭盔的條例。一九八四年，美國舉行業餘拳賽，規定必須戴頭盔。而在英國進行的羽量級比賽，則不須戴頭盔。其實這根本不關戴頭盔與否的問題。

從醫學角度看，拳賽給人腦造成了極大的損害。在比賽當中，給對手擊中一拳，對人腦產生比地球引力大一百倍的力量，可以瞬間把人致死。腦出血是造成拳手死亡的最直接的原因。被擊打腦殼時，柔軟的腦汁在腦殼中加速旋轉，血管會擴張和破裂。這樣，血液就會在人腦中瘀積，致命性地壓迫人腦。即使很快地進行神經外科手術，消除血塊，還是有一半這樣的拳手因此而慘死。

一些科學家在對拳擊者的大腦和智力情況進行觀察之後，發現一些拳手在停止拳賽很長時間後，他們的大腦機能和智力還是在繼續地惡化着。

拳擊運動員除了常使腦袋受傷之外，還可能遭受視網膜脫落，導致失明或眼肌造成損傷的痛苦。（郭智仁）

試管嬰兒地位待認可

本港首名試管嬰兒於去年十二月誕生，第二、第三名於今年四月先後在養和醫院誕生。這些嬰兒的先後出世，帶來一些法律問題；人工授孕誕生的嬰兒，其法律地位問題引起關注。

在廿世紀後期，試管嬰兒的出現，給不孕患者帶來了希望，但是當這項科學成果變成商業化時，就產生了新問題。不久前，美國新澤西州法庭，曾處理了一宗試管嬰兒歸屬問題的官司。這案件揭示了在科技日益發達後，人們陷入商品交易與倫理道德的，感情理性等關係混亂的矛盾中。該宗案件涉及一名叫瑪麗‧懷特克德的婦人，她在一九八五年經不孕醫療中心牽綫，與斯特恩夫婦簽了一份合同，答應為他們生個孩子。瑪麗經人工授入斯特恩的精子後懷孕了，次年生下一個女孩。在合同中，她曾保證不與所育的孩子保持母子關係，斯特恩夫婦則付代孕費一萬美元。孩子出生後，瑪麗卻悔約，拒絕把孩子交給斯特恩夫婦。斯特恩夫婦決定告上法庭，控告瑪麗違約。不久，她偕警察陪同下到瑪麗家理論，在混亂中，瑪麗的丈夫把嬰孩帶走，走向不明。瑪麗於事後也立即遷居佛羅里達州。斯特恩夫婦聘請私家偵探，明查暗訪，把孩子尋回來。

一九八六年九月，新澤西州最高法庭審理此案後，將孩子判歸斯特恩夫婦。

在美國，這類案子尚屬首次，甚至可以說是世界的首宗案件。無先例可援，法官只可將它當作一件買賣合同糾紛案件處理了事。

實質上，事情不應如此簡單處理。當中還牽涉及母子親情，代孕女孩的交易等複雜問題。決非普通審理商業糾紛案件的法律條文可解決。

該名試管嬰兒已逾週歲。她屬何人之後裔，問題卻未解決；她至今仍未享有一個合法的姓名。斯特恩夫婦與瑪麗仍纏訟不休，社會輿論也議論紛紛，孩子對這一切尚無知，當她長大成人後，獲悉自己的身世如此奇特，對她的精神和心理有何影響？實難預料。

對於本港的試管嬰兒歸屬問題，似較簡單。這院的主診醫生表示：根據現行法例，利用捐精人之授孕出生的嬰兒，在父母向高等法院申請領養手續前是屬於私生子，而且會在出世紙上註明。但有等家長不理會法例，以丈夫名字登記為父親，技術上是違法的。因此，這問題有待政府立法解決。（容素）

雨花台石色彩迷人

港人愛養熱帶魚或金魚。也愛在魚缸裏放些小擺設增加情趣。其中不少人愛放些彩色斑斕的雨花石，使魚缸更美麗可愛。

雨花石非港產，但卻在一些花檔或水族館可買到。那只是些卵形的小石珠或小石塊。但稍大的則經過藝人巧妙的雕塑加工，而成各種可供賞玩的藝術品。

雨花石產於南京中華門外的雨花台，以質、色、形及其多變化的紋理而著稱於世。

雨花台古名為石子崗，傳說南北朝梁代有一高僧雲光法師，曾在此講經，聞者誠服。路過雲端的衆仙為他的虔誠動容，撒下天雨寶花，以示祝福。天雨寶花落地化作色彩絢麗的石子，故稱雨花石，雨花石因此得名。

其實，雨花石是含有二氧化硅的彩色瑪瑙礫石。成因是由於火山岩石中含有二氧化硅，火山爆發時噴出熾熱的岩漿，高熱的二氧化硅夾着各種融化了的礦物質流入岩面孔洞、縫隙，冷却後，因所含的礦物質不同而色彩各異。如紅的含鈦，綠的含鎳，紫色的含錳。石中元素越多，色彩就越艷麗可愛。我國人很早就認識到雨花石的觀賞價值。宋代時人、文學家蘇東坡在「雙石」序中寫到的石之顏色、紋理形象，稱其綢密險峭，歷歷如畫。雨花石的巧石珍品，是不經雕琢天然而成，有的像人、獸、虎、猴、山川、花草等。奇麗的石紋構成有趣的世界，給人豐富的想像和情思。（淮客）

德國杜鵑花博物館

杜鵑花，我國人非常熟悉，童年時在家鄉唸書，唱過一支歌，其他部份已忘記，開首的一句至今仍記得：淡淡三月天，杜鵑花開在山邊。

這句歌詞概括地寫出杜鵑花開的季節，及其生長地點，那是指野生而言。在香港，市民也常有機會欣賞杜鵑花，各區公園，每逢清明前後，就可見，其中以兵頭花園的最燦爛。港督府每於此花季，都有一天開放，讓市民進去欣賞杜鵑花。我們常欣賞到的，一般是紅色、白色、紫紅色、橙紅色等幾種。一般的人的印象，杜鵑花只有這幾種。

其實，杜鵑花的品種，已知的達一千二百餘種。

港人何時栽種杜鵑花，欠缺資料，想來不出三幾十年間吧。但在德國，栽種杜鵑花的歷史已超過百年，如今已成為西歐主要的杜鵑花生產國。單是溫室的杜鵑年產量即達二千四百萬盆。西德北部的北萊梅市，建有杜鵑園，還有一所杜鵑博物館，目前收集的杜鵑品種，就超過一千二百種。

德國有許多私人經營的杜鵑園藝場，平均每個藝場擁有現代化溫室七千平方米，露地面積四公頃，職工二十餘人，年產杜鵑花三十萬盆。這些杜鵑園藝場大部集中於德國的北部地區，濱臨北海，空氣溼度大，年降雨量八百毫米，年平均氣溫攝氏八點三度。土壤為沙質，滲透用地下水。這些為杜鵑提供良好的環境條件。

德國的杜鵑專業園藝場，從育苗、分苗、上盆、澆水、施肥、剪枝到內部運輸，都是機械化。現代各大溫室對光照、溫度、濕度等環境條件進行自動控制，提高了生產率。

由於杜鵑花是半陰性植物，對光照強度的要求適中，過強或過弱均易使植枝受損。為滿足杜鵑花正常生長的要求，最低溫度不能低於攝氏八度，最高不可超過卅二度，最適宜溫度為二〇——廿五度。

超過卅二度即難生長。生長期每天要有十六小時光照，孕蕾期每天要有十二小時光照，因此，如果要使杜鵑花冬天開花，除增溫外，還應用人工照明的方法延長照明時數，這些，德國的杜鵑園藝設備，都十分妥善。

德國栽培杜鵑的基質過去用松針腐葉土，現在用泥炭土，要求基質干淨，無菌，並要接水力強。透水性好，如果透水性差，就要增加礦物質或發泡膠碎料，以增加其透水能力。杜鵑才能穩定生長。（郭大慶）

九月五日出發・暢遊北京名勝
康泰贊助傷健旅遊 歡樂今宵播映特輯

由康泰旅行社與香港傷健協會聯合主辦的「香港傷健人士旅遊獎勵計劃」，現在已公開接受申請，由復康界人士組成的評選團，選出三十位傷健人士，享受由康泰旅行社免費安排旅遊北京之七天傷健北京遊。而傷健北京遊則定於九月五日出發，八六年度港姐吳婉芳亦將隨團出發，擔任領隊。無綫電視亦會籌組拍攝隊隨團出發，拍攝全程北京遊的節目，剪輯成為特輯，在歡樂今宵節目中播出，報導此項有深厚意義的社會活動。

據康泰旅行社董事總經理黃士心先生表示：他們是次主辦「香港傷健人士旅遊獎勵計劃」，目的為提供本港傷健人士旅遊的機會，藉此促進雙方互相合作，溝通及了解。

同時黃士心先生更表示：在以往，一般的旅行團均會拒絕傷殘人士參加。事實上，如果需要他人照顧的傷殘人士一旦參加旅行團，其一切的起居飲食均須專人照料。何況經過長時間舟車勞頓，體力方面亦很難與平常人比較。至於康泰旅行社是次籌辦的「旅遊獎勵計劃」的旅行團，所有行程及節目，都是為傷健人士「度身設計」的旅行。事實上，康泰旅行社為了是次的傷健旅遊計劃，不惜動用人力與物力。同時，計劃中的一切費用，包括出發前的籌備招待會、出發茶會、旅遊北京七天的旅遊、交通、住宿、膳食等費用，都由康泰旅行社全部負担及支付。黃士心先生透露，康泰旅行社不惜動用龐大的費用去支持是次計劃，主要是康泰旅行社一直秉承創社立業的宗旨。而且康泰旅行社每年都有可觀的利潤，所以根據公司董事局的決策，提供百份比作為社會公益，亦是我們對社會一種綿力的貢獻，所謂取之於社會，用諸於民。其實這亦是我們對其他有志於社會貢獻人士的一種期望。倘若是次的計劃能夠得到各界的支持，反應踴躍，康泰旅行社亦將按情況而作選擇，造福人羣，亦會社會義不容辭。

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
康泰旅行 周刊
逢星期二出版

康泰旅行社董事總經理黃士心先生，向各界解釋康泰旅行社和香港傷健協會聯合舉辦的「旅遊獎勵計劃」，並得到各界的熱烈支持。

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼:350070
辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　星期日及公眾假期 朝九晚五
電話：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-7805207 荃：0-440101
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘廣場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字樓 0-440101
澳門分社：南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到，免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷
現金壹仟萬圓保障消費者

全泰國 Thai
最新行程：布吉島・仁廊溫泉八天 $3590
直航布吉島四天豪華團 $2890
七岩曼谷芭堤雅七天 $2880
曼谷芭堤雅五天 $2520
清邁四天 $2560 清邁七天 $3100
布吉島五天 $3090 七天 $3390(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天 $3790　九天 $3890
天天出發・乘泰航早機
①曼谷住最新之亞洲・文華大酒店
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

全台灣
增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天 $3350 八天 $3090 七天 $2830
台北四天 $2050　高雄七天 $2830
台北、花蓮、高雄五天 $2310
高雄、阿里山、台北五天 $2310
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。

全泰馬星
全泰馬星(清邁、檳城)12天 $4980
星馬泰(布吉島)11天 $4690
馬星泰(檳城、馬六甲)十天 $4420
泰星馬九天 $4190　泰星六天 $3500
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
健力士紀錄世界最高酒店高73層

日本本州
五天 $4190 七天 $5090 八天 $5590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京鐵塔、淺草、日光、東照宮、東京迪士尼樂園、中禪寺湖、乘子彈火車
住宿：東京太陽城太子酒店

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團 $2800
馬星(檳城)七天 $3750
最高級豪華星馬七天 $3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國日本
・參加人數全港最多・
八天 $5690（全港最平）
獨家主辦・專人帶隊
逢星期二、三、五、日發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、京都、名古屋、奈良、富士山、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城
住宿：大阪格蘭、東京太陽城太子大酒店、漢城華克山莊喜來登大酒店

菲律賓
四天 $1890 五天 $2050
碧瑤百勝灘七天 $2390
宿霧百勝灘六天 $2590
天天出發・乘國泰747早機
獨家增遊最新渡假勝地——碧瑤灣
①乘搭國泰747豪華客機，機票價錢較貴但服務最好
②馬尼拉住最高級文華大酒店
③碧瑤住最豪華之凱悅大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $3000
韓國濟州島五天團 $3690
逢星期一、三、五出發
(1)乘搭大韓747直航漢城
(2)欣賞華克山莊百老滙歌舞表演
(3)包住生客，價值五十元美金
(4)包單人房
(5)回程可停台北，不另收費

康泰旅行社 澳門分社　澳門廣播電視公司
聯合主辦

一九八七年度澳門小姐
「誰是澳門小姐」競猜遊戲

為了推廣「和平友愛」訊息及肩負澳門親善大使任務，當選今屆澳門小姐冠、亞、季軍、亞太小姐(澳門)、「青春小姐」、「最上鏡小姐」及「友誼小姐」將於十月份組成泰國親善訪問團，代表澳門訪問泰國，參觀及拜訪當地電視台及文化機構。

獎品：獎額十名，各得獎者可免費參加由康泰旅行社澳門分社獨家贊助之「澳門小姐泰國親善訪問五天豪華團」，價值港幣三千圓正。屆時澳門電視台亦派出隨團攝影隊跟足全程。

參加辦法：參加者請將個人資料（包括姓名、地址、電話、証件號碼）及答案（本屆澳門小姐冠軍是____號佳麗）填妥在信封背面，郵寄：
●荷蘭園二馬路荷蘭園大廈十四樓C座澳門廣播電視公司
●南灣街南灣商業中心十六字樓康泰旅行社澳門分社。
（信封面請註明「誰是澳門小姐」競猜遊戲）

＊中獎之旅遊名額，不得轉讓他人，如不獲簽証或不能隨團者，作棄權論！

截止日期：八月廿九日，郵戳為憑。
公佈日期：於澳門電視台特別節目中舉行抽獎，得獎名單將刊登於本澳各大報章。
出發日期：將另行公佈。
＊澳門廣播電視公司及康泰旅行社屬下員工及家屬均不得參加，以示公允。

「澳門小姐」選舉自舉辦以來，康泰旅行社及澳門分社，一直都鼎力支持與贊助。圖為去年澳門小姐赴泰國訪問前的茶會，由康泰旅行社董事總經理黃士心解釋詳情。

康泰旅行社誠聘新職員

康泰旅行社為了發展及擴拓業務，誠徵下列各職：

一、機票部文員，一年或以上經驗。
二、機票部主任，三年或以上實際工作經驗。

上述有意應徵者，請親書履歷、近照、電話、聯絡地址等，寄香港總郵箱一四三六號，一切守秘。

康泰澳門分社贊助澳門小姐選舉

一九八七年度「澳門小姐」選舉，亦將由康泰旅行社澳門分社繼續贊助，除了各入選佳麗包括澳門小姐冠亞季軍、亞太區澳門小姐、青春小姐、最上鏡小姐及友誼小姐於十月前往泰國親善訪問外，此外各佳麗還獲得由康泰旅行社澳門分社贊助獎品如下：

澳門小姐冠軍獲歐洲雙人十四天豪華團，價值港幣二萬二千八百元及現金禮券四千元。

亞太澳門小姐獲雙人美國西岸八天豪華團，價值一萬五千四百元及現金禮券三千元。

澳門小姐亞軍獲雙人日本七天豪華團，價值港幣一萬〇二百元及現金禮券二千元。

澳門小姐季軍獲雙人泰國五天豪華團，價值港幣五千二百元，及現金禮券一千元。

青春小姐可獲雙人泰國五天豪華團，價值港幣五千二百元及現金禮券一千元。

最上鏡小姐可獲雙人泰國五天豪華團，價值五千二百元及現金禮券一千元。

是次康泰旅行社澳門分社贊助「澳門小姐」選舉，除了送出總值港幣八萬二千二百元的旅遊獎品及現金禮券之外，而與澳門廣播電視公司聯合主辦的「誰是澳門小姐」競猜遊戲，是「澳門小姐泰國親善訪問團」一等，亦是由康泰旅行社澳門分社獨家贊助，全部獎品及現金總值，超過港幣十五萬元以上。

本港新聞

港九石行總工會祝會慶就職聯歡

（港訊）港九石行總工會，昨假多爵酒樓慶祝成立六十五週年紀念暨第四十二屆理事就職典禮會員聯歡，理事長羅秀生致詞，隨請港九工團聯合總會會長黃耀錦主持監誓。立法局議員彭震海頒發選任，聘任證書及服務獎品，副理事長歐陽芳致謝詞。

第四十二屆職員名列：會長：林雲、朱冠華、曾松。理事長：羅秀生，副歐陽芳，理事長：李共貴。會務：廖漢良，財務：羅芳、福利：謝良，教育：阮偉彬，核數：王新來，審查：黃興祥，風紀：會煌，理事：曾添、田進才、王宜進、邱宋嬌、温泉、石水。葉志輝、鄧雲、王振生、王蔭光、會佛、萬育香、賴錫宋、賴心、冼石、冼景、羅秉輝、黃松發、鍾觀茂。監事：王洪。

五華同鄉會祝會慶 頒獎學金聯歡敬耆

（港訊）五華旅港同鄉會，假瓊華酒樓慶祝成立四十週年紀念頒發獎助學金暨會員聯歡敬老。理事長李壽坤致詞謂：「發展會務，現有會員近千人。從二十年前開始籌置會產，逐漸擁有五層樓宇，開源節流，目前經常費元足而福利費亦應付裕如。至會員福利方面，年來發放身故會員帛金，每年頒發會員子弟獎助學金，他如敬老、恤孤、救濟天災，調解糾紛，及介紹會員職業等，均盡力而為。並呼籲鄉友精誠團結，互愛互助，同時維護自由民主，共同爭取代議政制的順利推行，使香港安定繁榮。」繼由會董周勝友，義務律師包國灝律師，頒發會員子弟獎助學金及獎狀。副理事長鄒瑛、黃毅友，分別會務報告與宣讀賀電祝詞，嘉賓致詞後，由監事長鍾泉致謝詞，禮成歡宴，歡聞數十桌，有歌唱助興，氣氛愉快。（圖為五華旅港同鄉會慶祝成立四十週年紀念）

香港作家協會歡宴司馬中原

香港作家協會理事會，日前假香港珠城酒樓歡宴台灣作家司馬中原。出席者有會長倪匡，主席胡菊人、梁小中、總幹事譚仲夏，理事張君默、林寶華、李默，作陪者有何錦玲，會員梁司蘭、劉國仕等。司馬中原與三毛均參加入會為港外會員，負責吸收台灣作家入會。

圖香港作家協會歡宴司馬中原左至右：張君默、譚仲夏、胡菊人、劉國仕（女）、司馬中原、梁司蘭、李默、梁小中及林寶華。

每週特寫

柴灣廠廈求過於供 新舊買賣均見活躍

每平方呎平均樓價售四百元

由去年下半年起開，香港工業繁榮，出口貿易大幅增長，務工市場更出現求過於供的現象，廠房的空置率亦由去年初的百分之九點五降至去年底的百分之三，轉手買賣亦逐趨活躍，一向平靜的工業樓宇亦顯得熱鬧起來。

一直表現得沉寂的柴灣區工業大廈，樓價亦隨勢而起，有關高峰之勢。不過，柴灣區的工業樓宇在市區中並未達到相當高水平，究其原因，是該地點較為偏僻，以及未來廠廈發展量較多所致。

另一方面，近年有幾個大型屋邨相繼落成入伙，人口增加，解決了區內工源問題；同時地下鐵路與東區走廊通車，以及第二條海底隧道快將建成，交通狀況得以改善……等等，使到廠家另眼相看，樓價因而蠢蠢欲動；加上這兩年廠房供應量奇少，八五至八六年的只得一座康民工業中心推出，在供求定律下，價格自然上升。

除了新落成的廠廈交易快之外，轉手市道亦十分暢旺，只要不是樓齡太高，設備太差的舊樓外，只要賣盤一出，很快便被吸納。落成三、四年的新樓，去年平均每呎二百八十元，今年則要四百元左右，半新不舊的廠房亦要每呎售三百五十元。—雅—

住宅樓宇受壓力 處消化現貨階段 價格暫徘徊不前 高價樓稍後會升

由於炒家入市增加，住宅樓宇市場備受壓力，預料需要一段頗長的消化期始能將現貨沽售。

據業內人士估計，二百萬元以下的樓宇，將不會明顯地上升，同時大部份炒家仍有足夠能力支持其手上之現貨，並可待價而沽，但不表示沒有回軟的機會。

至於二百萬元以上的單位，暫時會停留目前水平，在十月之後可能有機會上升。〈儀〉

尖沙咀樓盤短缺 新貨明年始落成 市道料將見向上

在過去半年，本港中小型住宅樓宇的需求情況，繼續表現強勁，置業人士仍有吸納，平均價格上升百分之四，其中以尖沙咀區的新樓，更見搶手。

據差餉物業估價資料顯示今年內尖沙咀沒有私人住宅單位供應，需要到明年才會有二百四十個新單位落成，其中包括一百五十個小型住宅單位（面積約四百平方呎）及九十個中型單位（平均面積為四百五十至七百五十平方呎）。

基於地產商對尖沙咀住宅樓宇有信心，對市道抱樂觀的態度，相信會使區內一些舊建築物成為搜購重建的對象，同時，樓價與地價將可維持長期看好的局面。（馮）

此類型三層建築物業，最為地產發展商所垂青。

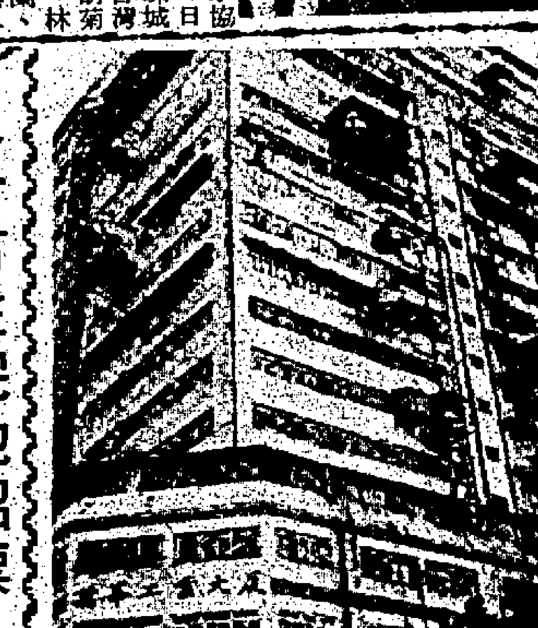
有遠波設備的MK排蘇可防止電波及電壓干擾，故宜用於電腦，HI—FI及其他微型精密儀器。

中價屋要求甚殷 何文田樓價上揚 平均升幅近一成

何文田區住宅價格近期恢復上揚之勢。由去年底平均每呎一千元至今年六月底已升為一千一百元。

去年，何文田區的樓價呆滯不前，在一千元的價位徘徊不前。據瞭解，該區於一九八五年的樓價開始急升，及後，保持一定水平，至去年出現調整期，可謂比其他地區的樓價走先一步。

直至今年初開始復升，目前何文田區的住宅樓價料繼續攀升，因為現時中上價格樓宇要求甚殷。 雅



柴灣區工廠大廈求過於供；買賣活躍。

又一村住宅地招標

一幅位於又一村的住宅用地，將於短期內正式招標出售，業內人士估計此位於桀藤路九號的地皮，成交價將超越一千萬元，地盤面積約六千四百二十七平方呎，目前是一幢三層高的樓宇，屋前有花園及兩個停車位。

× × ×

牛奶公司公報其山頂道一百號的重建計劃，在新商場內包括惠康超級市場，萬寧藥房，其他商店及停車場。

合眾工廈協議出售

柴灣區的合眾工業大廈，正以私人協議方式出售，該廈樓高十二層，總面積有二十三萬平方呎，以現時市價計算，約值八千至九千萬元左右。

× × ×

CHING TUNG遠東有限公司以一千四百萬元向JOYLITE集團購入官塘偉業街九十九號JOYLITE工業大廈，雙方已於上月尾簽約。

× × ×

SKY WORTH發展公司於本月五日向KAM PIK酒樓有限公司購入荔灣道十二號一字樓N七十九至N八十三號單位。

廣東信託購入酒店

廣東信託有限公司最近以四億一千二百萬向新世界發展及中華造船廠購入九龍塘窩打老道七十五號之正在興建中物業，此物業地盤面積為二萬零七百六十七呎，原本計劃興建一座二十層高的酒店，專營旅遊團生意。此交易為新世界及中華造船廠兩個集團帶來可觀的收益。

× × ×

碧瑤灣樓價略下跌

受鋼綫灣填海計劃影響，港島南區，碧瑤灣住宅樓宇的樓價因而於去年初開始輕微下跌，據瞭解其中皆因填海所得的土地是用來作為興建公屋之用，而且鋼綫灣位於碧瑤灣前面，其中的建築物若落成後，會阻碍下碧瑤灣原有物業所能看到的海景，至於上碧瑤灣則影響不大。

地產版

逢星期二、六出版

Building & Construction

建築與材料

太陽隔熱膜 反射陽光熱力 增強玻璃韌度

MARTIN PROCESSING INC是美國太陽散熱膜的著名製造商，提供一系列科技產品，以解決因門窗陽光熱力透入而引致的各類問題。

該種太陽散熱膜，備有多種顏色——光銀、金銀、茶銀和灰銀、淺灰銀的反光膜，灰銀及淺茶、淺茶、淡茶、淺灰、和淺灰的濾光膜，以及深灰，深古銅和灰烟色的中級濾光膜等等，足以配合各種樓宇、汽車及室內環境所需。

散熱膜的多項功能，可使室內增添舒暢清爽之感，反射陽光熱力達百分之八十；再者能保護室內傢具，因在反射陽光熱力時，還吸收了陽光中所附帶的紫外綫，減少室內各物件的褪色程度。

此外，由於一般玻璃破後碎片飛濺，容易引致傷亡，加上散熱膜以加強玻璃韌度，增加安全程度。

清潔方面，只要使用普通清潔劑便可，另外有防刮花和磨損的太陽膜，可減少乾燥環境和日常清潔時做成的損壞機會。

注意用電安全 避免意外發生 小心安裝插蘇

日常使用簡單的插頭，插座或萬能插蘇時，必須格外小心。假如安裝或使用不當，便等於在家中放置高度危險性的火種。

消費者委員會所作出的試驗顯示，十九種在港出售的萬能插蘇之中，只有一種符合指定的安全標準。同時，消費者在用電方面的認識，只依靠簡單的一般常識及推銷員所提供的意見。

插座若負荷過多萬能插蘇或插頭，發生火警的危機便大大增加。太平洋行有限公司電器營業部經理任德偉先生稱，插座負荷過重引致的危險，並非由於個別電器對電力的需求過高，而是由於插蘇與插座的接觸不良，或所有電器的總耗電量過高而發生危險。

為了減少意外發生的危險，消費者應該購買在設計及製造上均符合國際認可安全標準的電器或配件。這些電器或配件具備一些能夠補救引致危險的缺點的特性，縱使遭受粗疏而疏忽的使用，仍能保持完好無缺。

任氏建議消費者選用不碎膠排蘇，因它特設有檔板的活門，可減低電擊發生的機會，特別是小童。該活門亦避免因放上過多萬能蘇而引致插頭鬆脫，保險綫可防止負荷過重的危險。

另一方面，除了使用安全之外，有遠波設備的排蘇還有一些值得注意的地方。它特有電源引綫設備，可以減少無綫電器干擾，故用於個人電腦等微型處理設備之時，可產生保護作用。此外，附件亦有保險綫的裝置，可以保障在其高質而堅固的設計內各主要部份。

太平洋行有限公司是MK牌排蘇及其他電器產品的香港獨家代理。MK產品全部符合英國電器產品質量標準（BS五七五〇PART一）。

樓宇環境介紹

兆發工業大廈——鄰近住宅區工源充足 道路網中心交通方便

兆發工業大廈位於九龍市區工業地王，觀塘偉業街一三九—一四一號，近勵業街，地點優越，近牛頭角地鐵站，交通方便，海傍貨物起卸區及機場貨運站咫尺可及，貨運方便，鄰近多個大型屋邨及住宅區，工源充足。樓高十五層，地下至十四樓工廠單位，方正實用，柱位少，擺放機器容易，每層單位均設有獨立洗手間，面積大小俱備，合各行業。

牆壁批盪：內外牆壁，用上等紅磚或通心磚或鋼筋三合土照圖則批盪。外牆全部鋪砌玻璃紙皮石，各單位內牆粉上等灰水。

樓面：各層樓面，原石矢磨地台。

鋁窗：全部採用鋁窗，鑲茶路玻璃。

門：各單位大門用二吋厚實心門，其餘門，俱用柳安夾板面門。

廁所：各單位均設有私用廁所，裝置名廠潔具，牆身砌六呎半高顏色磁片，地台鋪砌顏色紙皮石。

電梯：安裝名廠電梯三部，上落快捷便利。

走廊：原石矢磨地台，電梯大堂及走廊牆身鋪紙皮石至障底。地下入口大堂原石矢磨地台鋪花崗板，牆身鋪人造雲石至障底。

電器：設有高壓火牛房，電力充足，本公司並統一代各分層業主由火牛房安裝電巴至各層梯台，務求美觀實用，費用由每單位照比例分攤。

消防：各層均設有自動花灑滅火系統，滅火器及消防喉等，均照消防局批准圖則做妥。

兆發工業大廈位於官塘偉業街。

物業信箱

L&D 利達行

買樓置業求安居 入伙前雜費一堆

信箱主持：

小弟乃的士司機，二十歲起就揸的士，至現在十年了。生活也安定起來，已經有一部的士揸手。老媽子見我的弟妹都有頭家，就頻頻催我着緊。我現在未有女朋友，但想落有咗車手，如果再買間屋子，到時就唔怕無女子。所以我上幾日就去咗買一幢新樓花，六十幾萬，呢下年七月入伙的，只是交咗定金，簽咗「訂購書」，今日就會去律師樓簽買賣合約。有一個老友買了新樓，聽他說入伙時，我要造契，按揭，管理費按金，風印程，又要水電錶按金，好多好多花款。我想借閣下一擊，請你詳細列明我由而家至到入伙時應該做D乜嘢手續，和交邊幾樣費用呢？ 譚信雄上

閣下要求預知到入伙時需付費用答覆如下：

假設閣下買入的樓宇是六十五萬元計，首先要付的費用是買賣合約費約一、六〇〇元，到入伙時需付律師做契費七、三七五元，政府厘印費六十五萬×二．七五%即一七、八七五元，律師按揭費（是根據供款計算如借十成）六、八五〇元八成則六、四〇〇元，其他律師樓代支費用如註冊費、影印費、舟車費等約二、〇〇〇元，大業主收水電，管理，煤氣按金及裝修倒垃圾費約三、〇〇〇餘元。註：閣下未有清楚列明所買樓宇是否選擇即供分期法，如是的話尚有分期付款要預算。

歡迎讀者來信詢問有關一切物業買賣問題，來信請寄香港荷里活道一一〇號華僑日報物業信箱四〇〇號

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238
台北四天花蓮團 $2090；台北溪頭五天團 $2330；阿里山六天團 $2570；東京迪士尼五天團 $4290；韓城濟州四天團 $3190；夏威夷逍遙團 $3998起；美國橫島西岸團 $7490起；加拿大西岸探親團 $6990起；美加東岸10天團 $13990起；澳洲七天精選團 $8190起；歐洲12天歐洲團 $11390起；全歐15天優惠團 $12990起
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發；台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發；清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發；韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽證 歡迎（VISA卡）付款

錦江海陸空豪華遊 一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海・杭州六天團 $2,590-；上海・寧波・杭州八天團 $2,990-；江南・海陸空八天團 $3,190-；江南・南京九天團 $3,590-；上海・北京・南京九天團 $3,990-
香港錦江旅遊有限公司 旅行社牌照：350154 電話：5-265651 5-8680633

捷威旅行社 雙十國慶 $2050起 回國觀禮團7~14天（包括政府招待四天三晚南下節目）
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行 ★國府招待南下節目參觀祖國十大建設 ★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習 ★專人全程領隊遍遊寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31,出發

新華旅行社
美加 夏威夷・西岸6-10天豪華團 $8580起；西岸・南加州・墨西哥6-11天 $8780起；東岸・加拿大10-12天豪華團 $12880起；夏威夷・東西岸・加拿大15-17天 $17880起

華航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888；夏威夷美國西岸 八天 $7688；夏威夷・羅省賭城九天 $8088；美國東岸與闌度十一天 $13688；美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 5-765017 Lic. No.: 350287
台灣泰國專綫 台灣四天 1990；韓國包單人房 2850；夏威夷逍遙遊 3990；泰國5天 2520；日本5天 4060；澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店 特快台證$170十天 泰證$100四天（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190 溫哥華2800 多倫多3550 歐洲2450 羅省2400 紐約2950 澳州3150
銅鑼灣道伽街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團 3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶祝壽觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團$2,390 12天環島$2,990
八天紀念誕辰團10月28,29日出發只收$2,290以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠 ★年年主辦雙十國慶權威精誠 ★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演 ★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫 酒店訂房、國內機票 北京旅行團 $1380起

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津；香港往返廈門；香港往返福州；香港往返南京；香港往返杭州；香港往返昆明
特快外簽簽証 專售世界各地廉價機票

大關旅遊有限公司 牌照號碼：350139
韓國 四天豪華團 全港收費最低 全程包單人房 $2850 天天出發 絕不加收費用 保証獨立成團 五天$3150
桂林五天航空團 $1190；北京七天航空團 $1870；海南島六天航空團 $1590；華東航空團 $2590；中山・珠海兩天 $248

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票 泰國、韓國、菲律賓機票，全港最平，簽証最快。代理港龍機票 世界各地酒店總滙 機票十酒店 天天出發 牌照：350645

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845 牌照號碼：350348
夏威夷美加$4490起；日本$4150起；馬星$3499起；韓國$3000起；印尼九天$5099起；歐洲8天$9380起；菲律賓$1890起；泰國$2520起；台灣$2050起；澳洲八天$8490起
代售世界各國特平機票 台証$150 國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 旅行社牌照 350074
馬星 泰國 菲島 台灣 日本

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賞案保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

康樂家庭

注意夏日保健 慎防病從口入

家居衛生亦未可疏忽

天天生活在攝氏三十多度的天氣下，其熱的程度可想而知，那是令人多麽難受的事，驕陽似火，高高掛在天空中，曬晒着，使人汗流浹背，確是最難抵受的季節。因此，人們在此時候，爲了要保持身體的健康，要特別注意一切的日常生活，因爲一不小心，最容易罹患疾病。

至於應該要怎樣去進行夏季保健呢？首先，最主要的是飲食問題，俗語有謂：「病從口入」。在患病時，往往皆由於飲食不小心所致。所以，在夏季，一切不合衛生的食物，或不明來歷的食物皆以不食爲宜，如發覺食物有腐敗的情形，最好將其棄掉，隔夜食物必須要重新煮到滾透，否則不可過食，那些腐爛的水果或曾經被蚊蠅接觸過的東西，也不要吃。由於夏天天氣太熱，能吸飲一些凍的飲品，是會令人感到透心凉快的，但凍品吃得太多不是有益的，如果身體不好的時候，吃了反而有害。所以爲保健康，凍品是不宜多吃，此外，最主要還是不要暴飲暴食，以致影响腸胃，食慾不振，那對健康便有很大害處了。

其次，個人方面，除了注意飲食之外，應該要保持身體的清潔，每天最少要沐浴一次不在話下，如果天氣太熱時，不妨洗多一、兩次。衣服要保持清潔光鮮。此外，每天應有足夠的睡眠，在早上盡可能做幾分鐘柔軟體操，工作不要過勞，平均每天工作八小時好了。有空閑的時候，不妨多些到戶外去散散步。在夏天，一般人多數喜歡去游泳，這確是夏天最佳運動，既可使身體享受凉快，而且可使身體增進健康。不過，游泳的時候，必須注意安全，而且不能游得太多，適可而止。

如要在夏天保持身壯力健，除了注意飲食衛生，與個人衛生及運動之外，還要留意居住的衛生問題，如果居住環境太惡劣，對身體的健康則會有很大影响的，一間標準的房屋，必須空氣流通，光綫充足，環境清靜，地方清潔整齊。這樣，人處其中，才感舒適。住，實是人人最主要的問題，所以，每個家庭都必須經常將居室收拾整潔，使大家都生活在快樂的圈子裏。

男人五十

這時期的男士常感困擾厭倦家庭生活……渴望過些自由自在的生活……

男人們到五十歲，常騷擾，昏亂，厭倦家庭生活，這是一件很普通的事情。他們這種忽然的厭煩，正和他們之厭倦職業或事業，是一樣的情形，他們渴望一個變動。他們極想自自由由自在的快樂一下。

他們每晚上一定要照例的回家，去吃同樣的飯菜，對着坐在桌旁的妻子的同一的臉色，晚上總是談些瑣題，這定事情的使他們厭倦，正像他們之厭倦辦公室裏老是做着同調子的鐘聲，或者老是辦些同類的案子，或者去診視那些同一的老病人。

這些情形惹得許多男人去和妻子離婚，或者辭職，並且大都造成了同一的不幸結果。他離開妻子覺得寂寞苦惱，並且披閒空悶得要死。還有一個同樣的情形，他在辦公的時候忙得極想找點閒空，現在卻閒得再也受不住。

但是你對一個爲婚姻的束縛所激怒，以爲他如果能自由就會十分快樂的人，去講解這一套是一點沒有效果的。

你愈要拉攏他，他更想離開你。你愈哭泣和做出痛苦的表情，他愈想到繁華快活的地方去。你愈罵他，他更想早一點逃開你的罵聲。

唯一能使他覺悟的是生活經驗，讓他去發現把家庭換爲旅館或公寓到底有什麽好處。讓他失去妻子溫柔體貼的照管，讓他去自理伙食和衣裝，生病的時候去叫看護，讓他驚覺他的妻子曾經爲了他的安適做過許多他一向不知不覺的那些事情。尤其讓他去轉看看每個妍婦，她對他或他的事業並無興趣，並且沒有普通的教育程度，同他在一起，雙方對社會都沒有益處。於是他會發現妻子的可貴和離婚的代價。十分之九的離婚是能避免的，能停止的。只要她們在採取最後決定一步以前，能試試分居一年。他們至少須分居一年才能免除離婚。

消防電波干擾有辦法

三脚插頭較兩脚插頭安全

編輯先生：

爲配合屋內的方脚插座，本人日前將電水煲的圓脚插頭換爲方脚插頭，但發現每次使用水煲時，插頭變得十分發手，插頭外殼且出現輕微燒焦，不知原因何在？

讀者陳偉明上

編輯先生：

我有下列二個問題，希望質信箱能爲我解答：

（一）有時我們在家看電視或聽 Hi-Fi 時，有人按門鐘或開洗衣機，電視或 Hi-Fi，就會產生干擾，不知有沒有補救方法？

（二）兩脚及三脚頭的分別何在？那一種較爲安全？可否互相掉換？

讀者朱女士上

覆陳先生：

一個符合英國電器安全標準的方脚13AMP插頭，是配有保險絲的，作用在避免一般過載危險。閣下提及插頭發熱，可能是由於更換插頭時，電源線與插頭接觸不良，或插頭沒有較上保險絲，而插頭過載所引起。

覆朱女士：

（一）現時市面上有一種附有濾波設備的排蘇出售，可消除此類干擾。另外，此排蘇更可保障電腦綫路及一般精密電子儀器。

（二）兩脚插頭只適用於膠殼電器用品，如風筒等，所有金屬殼的電器用品如電飯煲及電熨斗，都必須用三脚插頭，因爲三脚插頭附有地綫，可以將意外漏出的電引離金屬殼電器，確保安全，通常兩脚插頭較容易鬆脫，故用戶最好是改用三脚插頭，爲安全計，兩種插頭不宜互換，如有此需要，可請教符合資格的電器技工。

家居用電安全信箱

歡迎讀者來信詢問

（以上資料由太平洋行電器營業部提供，歡迎讀者來信查詢有關家居用電安全的問題。來信請寄荷李活道一一〇號華僑日報康樂家庭版「家居用電安全信箱」收。）

退休夫婦逍遙營

九月下旬在長洲舉行

觀塘循道服務中心屬下家庭生活教育部，將於九月十九、廿日，舉辦一名爲「退休夫婦逍遙營」目的是希望透過營中活動，分享退休或即將退休後生活之適應及如何享受退休的生活，好讓他們有意義地渡過這些生活及彼此分享生活。

日期：九月十九及廿日，地點：長洲鮑思高營，資格：即將或已退休夫婦；名額：十五人。費用：每對一百元正。查詢，請可往觀塘牛頭角二五一號百靈樓地下，或致電三——四二二二四四觀塘循道服務中心。

啼笑集

乖日子 · 阿濃 ·

基仔讀書的成績很差，整天只顧玩，爸媽把口水都說乾了，又請了老師替他補習，却一點也不見進步。

不過基仔也有特別乖的日子。

在乖的日子裏，他不開電視，不聽WALKMAN，不玩電腦遊戲，幫媽媽洗地、洗碗、爸爸說甚麽他都答應，媽媽說甚麽也不敢嘴，還拿出幾本書來溫習。到爸爸或媽媽說：「基仔今天眞乖！」基仔便會拿一張成績單來請爸爸簽名。成績單上紅色比黑色多，名次和評語都不理想，可是因爲基仔今天很乖，爸媽也就不忍對他深責了。今天的基仔又特別乖，乖得他的父母越來越担心，終於忍不住了：「基仔，快把成績表拿出來給我們看！」基仔說：「老師沒有派。」爸爸說：「奇怪，你今天爲什麽這樣乖？」基仔：「老師要你到學校去拿。」

中國草柳藤織製品

在新港中藝展出

近年來，我們在百貨公司，家庭用品店等，發覺有愈來愈多而且製作精美的草柳藤竹製品，十分受主婦們歡迎。

天津出品的針綫盒用草編織而成，不但外面織花美麗，內裏又舖上紅色的緞，無論你是否喜歡縫紉，也想擁有它。

浙江的藺織手挽袋，圖案設計和顏色配搭更顯心思，款式新穎，可說是婦女手工精緻，夏天用來配襯時裝，上街購物，游泳旅行均十分適宜。

「中國草柳藤竹製品洽談會」現正在尖沙咀中藝新港分公司展覽舉行，展出中國各地的草柳新產品。據說香港是這些製品的重點市場。香港、日本、歐美等地的人，在今日崇尚返回大自然的潮流中，對天然原料編織品非常歡迎。在展品中廣東葵織扇子、手袋；天津蒲草靠背墊，山東柳、芒籃子和衣箱；上海木珠杯碟墊、門簾。浙江草席、草織紙等在國內不斷講求「新品種、新造型、途用容」的努力底下，產品不斷推陳出新，而且價錢大衆化，家庭主婦們可特別留意它們在市面上亮相。

冲凉是享受

· 戈路 ·

酷熱的暑天，大汗淋漓，趕忙舉手，匆匆躲進有冷氣的士裏，那司機大談沖凉的樂趣：「大熱的天時，游泳池有漂氣，海水又鹹又污染，最好是泡在家中的浴缸裏……」

的確，沖凉是最舒服的，香港人雖然會經受過幾小時供水之苦，但只是短暫的日子，沖凉仍是每天進行的事。

然而，世界上有些地方就很難有冲凉的機會。

記得在新疆的日子裏，當地不少人就是一生人中只有三次洗澡的機會：出生、結婚和死亡。南方人聽了都大笑，但如果嘗過沒水用的苦，就笑不出來，大有同情之心了。

在南山牧場，夏天有天山上流到水渠的清凉透徹的冰水，但若上渠決了堤壩，支渠周上就沒有水了，那些日子，只能在水渠的死水中慢慢用勺子取水，久了水渠的水便長蟲子，只好用明凡沉澱後，再煮沸放冷後才用，平均每天大概只能用小臉盆水，包括食與用的了。洗過臉的水還要留起來洗手，想洗澡？那簡直是很奢侈的事！

冬天，要到水渠去鑿冰用車運回來，把冰磚疊起像一堵牆，每天只能夯大約一立方尺的冰來用，有時到雪地上挑些乾淨的雪同來溶化；可是到了春天，冰雪消融的日子，更困難了。積存的冰眼看一滴滴地溶化，但總渠又沒到放水的日子，只好省了更省地用水了。

那些牧民就更艱難了，只用皮囊或車載，一些水，就要用好久的了……

我們往往在盼望着每月一次上烏魯木齊市領工資的日子早到來，不是爲了錢，而是爲了能到澡堂去痛痛快快地洗澡……

現在每天能放一大缸水來泡浴，也可以隨心所欲地淋浴，更覺得冲凉是最大的享受了！

有些極平常的事，在另一些環境下就是極不平常了。

當你情緒緊張 不妨大哭一場

發洩之後有益健康

嬰兒自出生後，便能哭啼及笑，這種出于自然的生理，向來令人感覺奇妙。健康專家早已肯定，嬰兒哭啼不但正常，更對嬰兒本身有益。很多缺乏常識的人以爲笑的益處多，而哭泣會令人憂傷生病。事實上，少年成年人，哭泣對他們實在有好處。當然不能過度的。會被誤以爲有精神病。

爲什麽哭泣對人有益呢？美國一位叫菲拉的生理學家說：「若當你眞想要大哭一場，你千萬不可猶豫，放聲去哭吧。因爲這對你健康十分有益」。同樣一個人將自己的須要傾吐的不快事情，說給人們聽了，會有益自己。不論哭泣、傾訴事情都是人性的發洩。若不發洩，滯塞胸臆中，更感不快。有些人發洩喜將家中的雜物搗亂扔擲，這表面看來難明，但對他（她）確有好處。

菲拉曾爲三百多名男女進行研究。他透露在情緒緊張後，可以通過一場哭泣使身體感覺舒暢。他又說：「男人比女人更易患上潰瘍、高血壓，及心臟病，還有其他緊張性的病，主要原因是他們比女人少哭些。」因爲，患有某些病症，當然還並非絕對的，總或是有多種因素促成的。不過，男人比女人少哭，這實在是出于天賦性格，也可說是生理原因。因她們傾向柔弱，男人剛強，女性亦由於生理性格，使自己做什麽事都不甚緊張激烈。

菲拉研究顯示，男人平均一個月哭一次，女人則一個月哭五次。至于全不哭的，男比女多的是。他又指出，哭泣原是一種排洩過程，這與出汗和呼出氣一樣，將體內廢物排出。當人們哭泣時，便可將有毒物質排出，身體便感覺更舒服。他又說：「在哭泣後感到更舒服，因爲我們可能已將情緒緊張後積聚的化學物排洩出來了。」如果不太多哭泣，肯定對人更有益。

但從另方面看，如果一個沒有受任何打擊、刺激，開開心心，是不可能藉哭泣的。這個人在哭泣前可能受盡百般打擊，這實在令人就要另方面，本性較軟弱的人，才易于哭泣但若不改變軟弱本性，恐怕不是好事。與男人一樣，一些兒童也從不哭泣，他們患上流淚症，菲拉醫生說：「他們同時不能忍受情緒緊張，血壓上升，開始不斷流汗，易患上與緊張有關的毛病。」這可能只是一小部份人。因從不哭泣，不等于們心情欠佳，或許平日遭遇快樂的事太多，只知笑而不知哭泣是什麽一回事。

科學家早已認爲，笑是可以解除精神上的壓抑。笑會使人動脈擴張，毛細血管充血，因而臉呈紅色。頸脖又發紅。由于血管充血，會使眼球微微突出眼眶，壓迫淚腺，如果大笑不只很可能會流出淚來。笑又可帶助人們忘記沉重的工作壓力。笑還有各種顯示。如顯露她充滿樂觀，感情眞實。因此這種生理現象令人頗感奇特。還有身體語言，也是人性的奇妙表現。

一位叫大衛基爾士的專家指出觀察合乎無言的「愛情訊號」，可以知道有人對自己有意。這種身體語言表現，例如與人四目交投，而對方忽然將頭側向一邊，意態沉默，實際就是有意的表示。這是就範與深感興趣的普遍表現。事實上，很多男女從身體語言的表達而相識而成爲配偶。有很多男女透露，用神態動作將心意傳給對方，眞是無聲勝有聲。

專家指出，有些人對方有意，雖是顧左右而言他，但後來又把目光橫掃在自己面上。雖然轉眼間又轉移目光，一會後又重將目光回轉以至停留在自己面上。這是表示對方對你有意的一個好訊號。同樣，甚至將自己的坐立動作模仿他人，這或許是一種崇拜偶像表現。

但男女以神態交傳，特別易留下深刻的印象。有些男士頗喜對方食，甚至會改變自己的飲食，她吃什麽就吃什麽，這實在已達至暱愛對方的地步。專家又發覺有的女人看表時，不只是一瞥就算，而是把手臂伸出，再戲劇性般將腕表升貼至面部，側起頭看指針。她彷彿是另有一種心意，她沒有留意何事物，又不離開，希望旁邊的男人把握機會，開口逗她。

人是感情的動物，是不可能掩飾內心的一切。既然不能掩飾，也不得不流露出來。但一般人爲了取得別人的好感及信任，爲了掩飾不便爲人知的事，總會裝作出一種笑臉。這當然不是好的，遲早會大哭一場。尤其笑，更無法忍受的，亦不必要忍受，除非在某些特殊的場合。人的大腦某時部位的改變，有時會引起無法控制的笑。在六十年代，中非大湖地區的少女，不少患有一種笑病，很多笑到力竭而死。當然正常的哭笑是不會令人懷疑的。由於人性最易受刺激，在人事、物質複雜的環境中，會有快樂、滿足，打擊、不幸等等驟然降下來，就是一向顯得最沉默的人也會大笑，最硬漢的人也會大哭。專家認爲，單是從人的哭笑表現，可清晰了解人類之變幻無常。

少年德育運動頒獎禮：港九街坊婦女會第廿二屆少年德育運動天才表演暨頒獎禮：（上）大會主席孫方中致詞，（中）少年朋友大合唱「明天會更好」，（下）播音劇：演出「眞相」。（新聞已誌日前港聞版）

羅蘭嬌斯

林帶花製作：

· 麗愛 ·

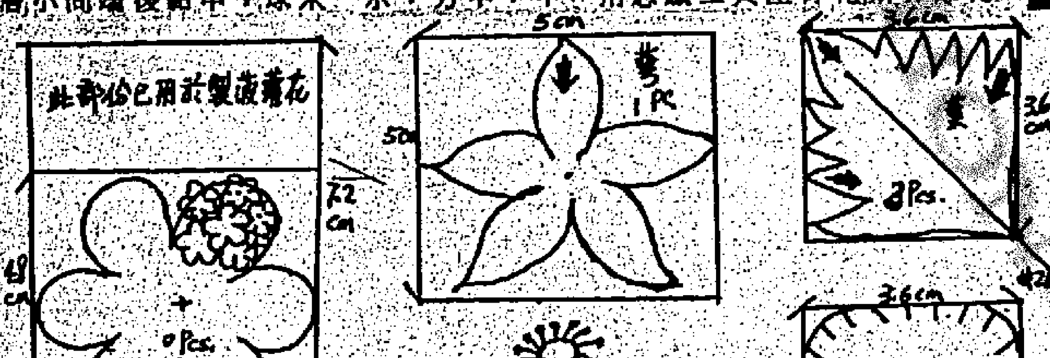
上期介紹製作的菠蘿花，只用了賣貝琳帶深色的部份，餘下的淺色部份今期介紹用來製作一種叫羅蘭嬌斯（LARANKYURUS）的花。

材料：花用賣貝琳帶四十五厘米，葉與莖用六十大號賣貝琳及二十九號黃綠色絲帶各十二厘米相貼，葉中夾入三分一枝二十六號白鐵綫，黑淨色絲三點六厘米，黑色或金色花芯二十枝，另留少許六十六號賣貝琳作捲枝用。

製法：賣貝琳花瓣共需剪十塊，每塊中央剪一個小十字形，用熨花器梅花形熨咀在花瓣內圍用力熨壓，要全瓣熨滿，再在中央用力熨壓二下。花萼用三號熨咀依圖示方向自外向內拉熨，再在反面中央壓熨二下，并剪開一個小十字形。葉用三號熨咀依圖示方向斜向中央拉熨。

取二十六號白鐵綫三枝，在頂端五毫米處屈曲成小鉤，用棉花捲成七毫米的棉花球，取剪好的黑色絲一塊，周圍塗些白膠漿，覆蓋着棉花球包緊。取花芯二十枝平放，中央塗膠，剪去中央二厘米不要，把短花芯黏在黑棉花芯周圍，分佈要均勻，待膠稍乾後，用剪刀修剪好待用。取花瓣一塊，從下端穿入，在中央塗些膠水，貼於花芯之下，同樣方法連續貼十塊花瓣。注意十層花瓣每小瓣的位置都重疊，而不是像往常的花瓣每層移至間隔位，而且深色的部分都集中一方。花瓣貼好後，取花萼一個，中央塗些白膠漿，自下端穿入，貼於花下。

取些少棉花莖包捲略粗，取寬一點五厘米的花莖長度的大十六號賣貝琳帶，塗滿膠漿，直包捲住花莖。葉片的葉柄留一厘米長，塗上膠漿，在花下約八厘米處，挿入已包好的花莖內，三片葉圍成一圈，這樣就造成一枝羅蘭嬌斯了。造兩、三朵製成一個插花，也很別緻。



塗口紅的藝術

如何保養咀唇？當妳每晚在臉上塗冷霜時也在咀唇上抹上一些，妳可使用普通的冷霜或者是滋潤唇膏。

如果妳的咀唇會脫皮，擦上冷霜之後，用兩片咀唇互相磨擦會逐漸的逐去死皮膚。處理直至乾燥開唇的方法是將維他命E藥丸的膠囊打開，在晚上時將藥粉放入口中磨擦。

雖然使用色彩，可使咀唇豐滿或變亮，但是看起來都不太自然。最好是保持自然的形狀，注意自然而醒目的唇綫。（這是大部份的人都有的），以這自然的唇綫做爲唇綫的基準。

在臉部的化粧中，咀唇是最能表現女性美的部位。色澤鮮明，鮮艷的櫻唇，能夠使你在談話中自然地流露出女性特有的嫵媚。

然而，只有與化粧、服飾、流行等互相配合的唇膏顏色，才能有調和美。

很多人以爲塗唇膏是一件簡單的事，只要對着鏡子，把口紅塗上去就算了事，其實，塗唇膏的學問很大，怎樣使你的咀唇看起來配合臉型而又大小適度，就要看塗口紅的技巧如何了。

唇部大小的標準，是從眼球內側垂直到咀角，也就是從眼球的右邊點垂直到唇角。而唇的厚薄比例應該是上唇三分之一，下唇三分之二，這就是標準唇型了。

塗膏唇最大的秘訣，是先用粉底將整個唇部蓋住，然後塗上淺色口紅，再用唇筆描出正確的咀型，然後用小唇刷刷上妳要塗的口紅顏色，最後再在唇上塗上亮光的唇膏。

但是要記住一點，在描唇綫或塗口紅時，小手指一定要頂緊下巴，這樣才好描畫，也好塗。

至於選擇口紅的顏色，如果皮膚並不太白的，而年齡也不太輕的話，我建議妳採用深豆沙色，這種色彩比較接近膚色，皮膚白一點的就用淺豆沙色，而且也比較好配合衣着。

如果妳是十幾廿來歲的話，淺桔色或淺紅色也很不錯，不妨試試。總歸一句，不管妳是年老或年輕，切忌使用深紅色或玫瑰色的口紅，除非妳有絕對把握跟妳的服裝調和，否則還是不要輕易嘗試，免得弄巧反拙。

美容顧問

點心

加州水蜜桃軟糕

在炎炎的夏日裏，回到家中打開雪櫃，便想找到一些清凉的食品來消除那悶熱心情。但如果看到的只是一般食品或飲料，便會覺得更加沉悶。以下是美國加州水蜜桃協會爲大家介紹一款精美夏日甜品——加州水蜜桃軟糕，令這夏日增添更多姿采。

軟糕材料：

四分一磅海綿蛋糕，或牛油海綿蛋糕。（切成小方塊）

四分一罐加州水蜜桃片（每塊分成兩半）。

二隻香蕉（切成小方塊）。

二分一杯合桃（壓碎）。

二分一杯提子乾，以三湯匙雪利酒浸泡

十粒紅車厘子（切片）。

十塊加州水蜜桃片。

蛋奶醬材料：

A、雞蛋三隻，蛋黃一隻，一百一十五毫升砂糖，三湯匙滿的麵粉，一撮吉士粉。

B、一百二十五毫升淡奶，二百二十五毫升水，二湯匙煉奶。

二湯匙牛油。

一茶匙雲呢拿香油。

製法：

（一）將材料A用螺旋式打蛋機打勻，直至全部材料充份混和，成爲蛋液。

（二）將材料B加熱，煮成奶液，至差不多煮沸時收火。將蛋液倒入鍋內，然後慢慢加入熱奶液，用中火煲片刻，不斷用打蛋機攪拌，直至鍋內的蛋奶醬成糊狀並呈光澤。

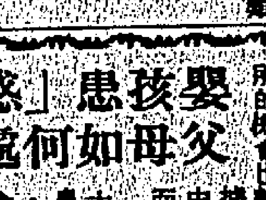
（三）將鍋移離爐火。加入牛油和雲呢拿香油，攪勻。

將軟糕材料在大碗內混和，充份攪勻。用匙舀出，分放入多隻小玻璃碗內，或用一隻大玻璃盅盛載。將熱蛋奶漿倒入軟糕料內，輕輕攪勻。軟糕面以蛋奶漿覆蓋，並放上一碗水蜜桃片，食用前先放入雪櫃內冷凍。

嬰兒保健常識

天氣炎熱，對於保健方面，人人都應注意，尤其是嬰兒，因爲嬰兒抵抗力弱，所以更要特別小心照料。

嬰兒對於呼吸器官的疾病，最容易受寒，所以特別易患感冒。嬰兒血液循環不好，是由於不安靜或食慾不振引起，所以小小的嬰兒，也會患上貧血。要知嬰兒是否貧血？可請醫生計算血球。如發現有貧血現象，就要注意補充適當的營養，或接受醫生的治療。



嬰兒常常需要到外面去，接受新鮮的空氣和陽光。不過，在多霧、潮濕、陰寒的天氣裏，或風大的時刻，使灰塵飛揚，就以不外出爲佳。

晚上天氣轉涼時，要替嬰兒加上棉衫或多穿一件毛巾衣，天氣再冷可穿上襪子。原則上嬰兒的衣着不能太緊太窄，以免妨礙血液循環，還要留意嬰兒是否過於保溫以致出汗。

萬一嬰兒受寒，他的面頰上肥胖的部份便會出現一塊塊白色，如發覺有這種情形，應立即把他抱入室內，這時白色便會慢慢變青，切勿用手磨擦，只要溫度提高，他的膚色很快就恢復了。

母親如患了感冒，盡可能減少與嬰兒接觸，不要面對嬰兒呼吸，更不可對着他打噴嚏。必要時可自行戴上口罩，避免把感冒傳染給嬰兒。

嬰孩患「感冒」 父母如何處理？

感冒的發生是由一種極細小的病原體——濾過性毒所引起，病原體會從患者的口、鼻分泌物中，藉呼吸、說話、噴嚏而散佈於空氣中，所以從呼吸可以傳染，而與病人面對面接觸就更易傳染。

嬰兒出生後至六個月中，得感冒的機會較多，逐漸長大與人多接觸，到公共場所的機會也較多，感染這種病就會增加，據醫生的統計，在人的一生當中，以一歲至四歲的兒童最易感染感冒。

小孩患了感冒以後，鼻水大量流出，由於他們的咽喉、鼻至氣管、支氣管短小的關係，炎症易向下擴展蔓延，病勢會轉變而有併發症的發生。

一般父母對於感冒都認爲是一種輕微的病症，在缺乏小心照顧之下，就可能讓病勢轉變而發生併發症，最可怕的併發症是支氣管炎和肺炎，在幼小的兒童身上，就會危及生命。

所以當小孩患了感冒的時候，最好是迅速請醫生診治，不論輕微或嚴重，應使病人臥床靜睡，若發高燒時，身體會散發大量水分，須給予充足的水分以補充體內的消耗。

醫術顧問

氣血虛弱與淋巴瘤

△王太：

你來信說：你年近八旬，體健如常，八四年間曾患胃下垂，今年較爲好些。可惜常感上氣不接下氣，特別多動作更爲辛苦，要在床上休息片刻，較爲舒服。你問有何藥物可補中氣？其次，你日夜耳鳴甚劇，難以忍受。曾就診於西醫，據說耳膜無恙，大抵與神經有關，望提供治法。

答：上述症狀，相信年老氣血虛弱有關，可服下方：

方用：防黨參四錢，當歸三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，龜版八錢，靈磁石一兩，老熟地五錢。（清水煎服）

此外，耳鳴重聽之食療法，可用：黑豆四兩（略炒過），紅棗十枚（去核），煲塘虱魚佐膳，每週二、三次，頗有補益。

△上水彩園村龔女士：

你來信說：你的丈夫經醫院檢查，據報告說他患有惡性淋巴腫瘤，生在肛門上和腸臟之後，一大一小，由於腫瘤太大，不能割除。

又說：你曾參攷本醫欄著之「抗X食療」專輯中，用白花蛇舌草二兩，半枝蓮一兩，金錢龜一隻，用二十碗水慢火煎十小時，約煎存三碗水，分兩日飲用，但服後感覺發冷，約經二小時後才回復溫暖。這種反應是否正常？或有其他原因？

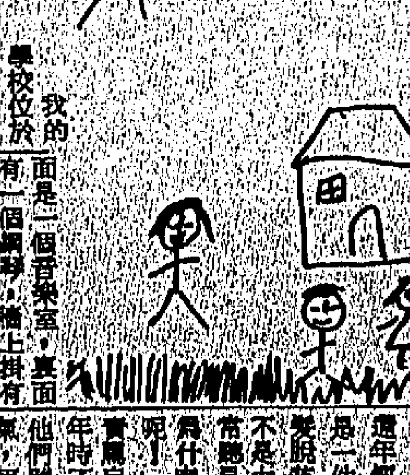
答：上方白花蛇舌草及半枝蓮是寒凉藥物，身體虛弱者，尙非適宜。本來，有金錢龜加入，再煎十小時，藥性就是溫和的，不過，該方可加入生薑五錢，紅棗十枚同煎成較適合。

我的學校

· 吳卓晞 ·（基恩小學）

我的學校位於中環鐵崗，校名叫基恩小學，全校有十八個課室，是屬全日制的，學生共六百多人，教師二十餘人。

校舍十分寬大，分爲新和舊樓，新樓樓高五層，舊樓樓高三層，在學校後面，有一條羊腸小徑通到港中醫院，平日也有很多同學經過那條小徑回家。我們學校的底層，是一個廣大的操場，每天上課前，小息時同學們都會在那裏集會，在那裏放着幾張乒乓球枱，讓同學們課餘的玩樂，舊樓的第三層是校務處，老師們下課後便在那裏辦事或休息。樓下有四個室，一個是唱遊室，三個是二年級的課室，唱遊室裏擺了很多樂器，還有一些椅子；唱遊室斜對面是一個音樂室，裏面有一個鋼琴，牆上掛有音樂家的肖像，還有長椅子八九行，每一個班房裏也有一個書櫃在課室的一角，借還書籍由兩位同學負責。舊樓的旁邊設有一些體育室，用來擺放一些體育用品。



郊遊樂　黃穎恩畫

水上樂園　阮玉儀繪（宣道小學）

分担家務好應該

上學年，珠女獲得校長頒給一張「服務獎狀」。對她在學校表現的服務精神加以讚揚。但可惜，珠女並沒有把這份服務精神帶回家去。

每餐晚飯後她都和姐姐計較誰担任洗碗抹枱掃地等的工夫。本來媽媽規定了洗碗的就不用抹枱掃地，而担任抹枱掃地的就不用洗碗。工夫由她們兩姊妹輪流去做。

兩種工夫比較起來，當然洗碗比較麻煩，因爲又洗又沖還要抹乾，花的時間自然多些。抹枱掃地就不同，枱面不會太髒，地板也不會有太多垃圾，三兩下工夫便做妥，所須時間不用五分鐘。如果要選擇的話，誰也不喜歡洗碗啦。

珠女常想出一些僞裝的藉口，比如輪到她洗碗時，她就對姐姐說：「明天我要默英文，你可憐我吧，今晚幫我洗碗，明晚我還你的。」姐姐答應了她，到後晚，她又有一個藉口，尤其是電視有她要看的節目時，她總不去洗碗。

小朋友，家是每個家庭成員都有份的，長大了，彼此分担家務[illegible]的日間出外做事，回到家也時常[illegible]因爲媽媽一個人來做整個家的工夫會很吃力，何況有些主婦同時出外工作，那就更需要子女的支持。大家分担家務，生活才更愉快！

· 唐姨姨 ·

少年當努力

· 方碧楊 ·（[illegible]）

以前做人很多時候，也很覺得時光過得很快，[illegible]小學五年級時，自問不少光陰，[illegible]自己快小學畢業，學習無計劃，又不肯努力，隨便度過了日子，成績當然是不如理想。現在覺悟了，但十分希望自己能夠學習更多的知識，利用寶貴的光陰，勤奮學習。

朋友們，我們現在還年輕，能夠及早覺悟是一件好事。要是到[illegible]才覺悟，那麽，不是太遲了吧！我也常聽見有些老人說：[illegible]他們一邊說一邊嘆息，爲什麽我年輕時不用功讀書呢！[illegible]我們要勉勵自己，[illegible]少年時不努力讀書，[illegible]所以，我們要珍惜時間，努力讀書，將來做一番轟轟烈烈的事業，爲社會作出貢獻！

我校的校長是一位和藹可親的人，她常常購買一些適合同學們閱讀的書籍，放在近房的圖書櫃裏，讓我們借閱。而且，她又在學校旁邊的空地興建了一個籃球場，讓我校的同學到裏面練習。我校的老師也很好，教學也很認真，而且很關心我們。在校際音樂節裏，我校亦有組隊參加，而且獲得了名次呢，在乒乓球比賽裏，我校雖然不到名次，但是實力也不弱呢。我們有機會在這樣美好的環境中求學，一定要用心學習，這才不會辜負學校和老師們給我們的教導啊！

花蝴姑娘　鄧惠明繪（寶伯多學校）